26 L. 12 Ps.
B. Phg E 5
Philol. 316 d

<36614134150012

<36614134150012

Bayer. Staatsbibliothek

Handbuch

der

Claſſiſchen Literatur
der Griechen,

oder

Anleitung zur Kenntniſs

der Griechiſchen

Claſſiſchen Schriftſteller,

ihrer Schriften und der beſten Ausgaben und Ueberſetzungen derſelben.

Zum Gebrauch der Schullehrer,

der Studierenden auf Gymnaſien und Univerſitäten, und aller Freunde der claſſ. Literatur.

Von

Wilhelm David Fuhrmann,

Evangeliſch-reformirten Prediger zu Hamm, in der Grafſchaft Marck.

GYMNASIAL-BIBLIOTHEK FREISING

Erſter Band.

Halle,

im Verlage der neuen Societäts- Buch- und Kunſthandlung

1807.

Handbuch
der
Classischen Literatur,
oder
Anleitung zur Kenntniss
der Griechischen und Römischen
Classischen Schriftsteller,
ihrer Schriften und der besten Ausgaben und Uebersetzungen derselben.

Zum Gebrauch der Schullehrer,
der Studierenden auf Gymnasien und Universitäten, und aller Freunde der class. Literatur.

Von
Wilhelm David Fuhrmann,
Evangelisch-reformirten Prediger zu Hamm, in der Grafschaft Marck.

Gymnasial-Bibliothek Freising

Erster Band.

Halle,
im Verlage der neuen Societäts- Buch- und Kunsthandlung
1807.

Gd 166/183

Bayerische
Staatsbibliothek
München

Seiner

Hochwürden Hochwohlgeboren

des

Hochgebietenden Herrn Oberkammerpräsidenten

Reichsfreyherrn

von Stein

in Münster

widmet allerunterthänigst

diese Schrift

der Verfasser.

Vorrede.

An ältern und neuern Schriften zur Kenntniſs *der griechiſchen* und *römiſchen* Claſſiker, ihrer Schriften und der Ausgaben und Ueberſetzungen derſelben fehlte es zwar bisher nicht, wie das ſchon ein flüchtiger Blick auf das — der folgenden *Einleitung* angehängte, zum Theil mit Raiſonnement begleitete — *Verzeichniſs* derſelben beſtätigt. Allein es ſind entweder ſehr koſtſpielige und ſehr ausführliche, und doch die neuern und neuſten Notizen und Beurtheilungen ſachkundiger Gelehrten nicht enthaltende Werke, oder ſehr fehlerhafte — und in Rückſicht der neueſten Ausgaben und Ueberſetzungen der Claſſiker einestheils mangelhafte, und anderntheils in Betreff der Angaben unzuverläſſige Schriften. Man vermiſste deshalb ein kürzeres, jedoch das weſentlich Wichtige und Nothwendige und die hieher gehörigen — in ſehr vielen kleinen — dem Inhalte nach ver-

mischten Schriften befindlichen Notizen, Beurtheilungen und Resultate in sich fassendes Werk, in welchem als in einem zweckmäfsigen und brauchbaren Handbuche eine angemessene Kürze mit möglichster Vollständigkeit vereiniget wäre. Diese Lücke suchte ich mit gegenwärtigem Handbuche, wovon der 2te Band die classische Lit. *der Griechen* beendigen wird, auszufüllen. Der Einrichtung nach ist es hauptsächlich für solche Lehrer unserer Gymnasien, welche weder grosse, reichhaltige Bibliotheken benutzen können, noch auch selbst die — nach folgender Einleitung bemerkten, und mit einander zu vergleichenden *Hülfsmittel* sämmtlich oder gröfstentheils, so wie kein ansehnliches Vermögen besitzen, — für jeden Freund der classischen Literatur, und zum Theil für Studierende der Philologie, der Humanioren, der Theol. u. s. w. auf Gymnasien und Universitäten bestimmt. Denn unsere academischen Lehrer und Vorsteher sehr ansehnlicher öffentl. Bibliotheken pflegen sich gewöhnlich mit der irrigen Vorstellung zu täuschen, dafs die mehresten von ersteren grade so reichlich als sie mit Büchern und allen den schätzbaren — zur class. Lit. erforderlichen Hülfsmitteln versehen wären. Ist dieses auch hie und da, wie z. B. bey berühmten — reichlich besoldeten Lehrern grosser Schulen in Hauptstädten der Fall: so ist es keinesweges eine so leichte Sache, als es sich wohl mancher denkt, dafs ein jeder dieser Lehrer selbst sich die wichtigen Resultate *so vie-*

ler —

ler — die *Lit. der griech. und röm. Classiker* betreffenden Werke zur Ueberſicht (und dann doch nur zum eigenen Gebrauch) ſammlet, und wird wohl jeder ſelbſt dieſe verſchiedenen Schriften miteinander vergleichen? Die Erfahrung ſagt es wenigſtens nicht. Wie ſollen und können aber Lehrer zur Aufhebung jener gerechten Klagen über die in vielen gelehrten Schulen ſichtliche Abnahme des Studiums der claſſiſchen Lit. und Humanioren treulich das Ihrige beytragen, wenn ſie ſelbſt nicht hinlänglich mit den hohen Vorzügen der claſſiſchen Geiſteswerke der Griechen und Römer bekannt ſind? Wie können unſere ſtudierenden Jünglinge den Claſſikern Geſchmack abgewinnen, wenn ſie nicht darauf ſowohl durch ihre Führer aufmerkſam gemacht werden, als auch durch eigene Lectüre dieſe Vorzüge zum voraus einſehen lernen? Sollte daher wohl gegenwärtiges Handbuch überflüſſig ſeyn, in welchem ich Lehrern und ihren Schülern und Zuhörern das Nachſchlagen und die Ueberſicht der einzelnen Materien in ſo vielen — von mir gewiſſenhaft benutzten, Hülfsmitteln erleichtere? Fern iſt von mir der ſtolze Gedanke, durch daſſelbe jene Haupt- und Meiſterwerke, z. B. des *Fabricius griech. und lat. Bibl.*, *jene* nach *Harles*, *dieſe* nach *Erneſti's* (freylich ſchon 20 Jahre alten) Ausgabe u. a. m. verdrängen und ganz entbehrlich machen zu wollen; ich ſchätze die Vorzüge derſelben. Aber ich geſtehe es frey, daſs ich's nicht einſehe, wie unſere gröſstentheils

theils schlecht besoldeten Schullehrer jene Werke (ich meine die *Bibliotheken des Fabricius*, welche schon jetzt *) 50⅔ Rthl., und mit *Degen's Lit. der deutschen Uebersetzungen* der *Griechen* und *Römer*, (mit den 3 Nachträgen) 60 Rthl. 20 Ggr. kosten, oder auch nur Hofr. *Harles* beyde *Introductionen*, verbunden mit *Degen* (à 14⅔ Rthl.) sich anschaffen werden und können. In Rücksicht der *griech. u. röm. Dichter* würden sie dann noch das zur nothwendigen Kenntniss der Charakteristik der alten Dichterwerke erforderliche — sehr wichtige Werk, welches zur Aufschrift hat: *Charaktere der vornehmsten Dichter aller Nationen etc. I — VIster B. und bisher VIIten B. 1stes St.* vermissen, oder sich noch zur Ausgabe von 8⅔ Rthl., zusammen also von 69½ Rthl. verstehen müssen. Nimmt man auch dieses aus grosser Vorliebe für die class. Lit bey einzelnen Sprachforschern an, so werden diese doch noch vieler wichtigen Notizen, interessanten Ansichten und Beurtheilungen und bedeutenden Berichtigungen entbehren, und auch, wie ich selbst in den Werken verschiedener neuerer — noch lebenden Schriftsteller gefunden habe, von mehrern Fehlern irre geführt werden. Ich weiss es freylich, dass es unsern Critikern und Kunstrichtern nicht wenig missfällig ist,

*) D. h. Band I — VIII. nach; alle Bände dürften leicht 65 — 70 Rthl. kosten.

ist, wenn an den literär. Werken derer, die als Meister der Kunst und als Sterne erster Grösse angesehen werden, auch in einem noch so bescheidenen Tone das Mangelhafte aufgedeckt wird; und ich würde mir gewiss eine ungünstige Aufnahme meiner Schrift weissagen müssen, wenn auch ich das auf eine vereinzelte Art wagen wollte, der ich mich noch keinesweges unter die Meister in Israel rechnen kann. Man lege daher folgenden Aeusserungen nicht die Absicht unter, durch solche mein Handbuch heben zu wollen. Es sind, wie ich glaube, unpartheyische, aber nur meine individuellen und vielleicht irrigen Ansichten. Des *Fabricius Bibliotheca graeca* nach Hofr. *Harles* Ausg. ist allerdings ein für Gelehrte von Profession sehr schätzbares Werk, an welchem des Verf., des Herausgebers und mehrerer Mitarbeiter Fleiss zu bewundern steht, nur ist es doch etwas zu ausführlich und kostspielig. Man trifft in demselben einen Schatz von Gelehrsamkeit, aber auch vieles Fremdartige und manches Entbehrliche an, indem *theils* absichtlich, *theils* durch mehrere Umstände veranlasst, eine Dehnung verursacht ist. Ausser der gewählten nicht bequemen Ordnung, sind nicht alle Wiederholungen vermieden. Der Faden der Erzählung ist durch die reichhaltige Nebeneinanderstellung der verschiedenen historischen — sich einander widersprechenden Daten und Fakten mehr verwickelt, als entwickelt und gelöst. Von der Menge abweichender — oft ungereimten — angeführ-

ten Meinungen der Gelehrten über einen claſſ. Schriftſteller, oder über die Aechtheit und Unächtheit dieſer oder jener claſſiſchen Schrift, kann man einen ſehr groſsen Theil entrathen. Bey aller Ausführlichkeit findet man doch die *Charakteriſirung der claſſ. einzelnen Schriften* und die *Beurtheilung der Verf. derſelben* faſt ganz übergangen. — Des Herrn Hofr. *Harles* ebenfalls ſehr brauchbare *Introductiones in hiſt. linguae graecae* und *in notit. Lit. Rom.*, ſo wie (was die *Röm. claſſ. Lit.* betrifft) deſſen *not. brevior Lit. Rom.*, die 2 Suppl., und ſeine ähnliche Schrift vom J. 1803. haben, in Betreff der Kürze und der mehrern und beſſern Ordnung (in Rückſicht, daſs ſolche in den einzelnen Artikeln, nicht aber im Ganzen nach einer wiſſenſchaftlichen Abtheilung ſtatt findet) nach dem Leben, nach den Schriften jedes Claſſikers, nach dem Gehalt und Ausgaben der claſſ. Werke, Vorzüge. Nur ſtellt der Vf. in dieſen Schriften ſehr viele von denjenigen Claſſikern auf, deren Schriften entweder ganz oder bis auf geringe Fragmente verloren gegangen, und auch in andern Beziehungen für Studierende und gewöhnl. Schullehrer zu unbedeutend ſind, als daſs es einer nähern Notiz von denſelben bedürfte. Ich berufe mich, was z. B. die *griech. Lit.* angeht, auf *Achäus*, *Corinna*, *Epicharm*, *Ibicus*, *Suſarion*, *Steſichorus*, *Thespis* u. a. m., ſo wie auch die Lit. in Rückſ. der Notizen und Ausgg. nicht völlig bis 1795 reicht. In *Hrn. Hofr. Eſchenburg's Handbuch d.*

claſſ.

claſſ. Lit. findet man zwar eine treflich concentrirte und für den erſten Anlauf ſehr nützliche Anleitung zur Kunde der Claſſ.; ſollte ſie aber nicht für Lehrer und Schüler, für Studierende und Dilettanten, (indem die ganze Notiz v. d. griech. u. röm. Claſſ., nach dem Leben und Schriften, Ausgaben und Ueberſetzungen, ſelbſt nach der neuſten — 4ten A. nur 9 Bogen beträgt), zu kurz ſeyn? Auſſerdem, daſs die Recenſenten*) in den vorhandenen Artikeln viele Auslaſſungen, beſonders in Rückſ. der neueſten Ausgaben nachtragen, wird man ſich vergeblich nach Notizen von mehrern wichtigen claſſ. Schriftſtellern, z. B. v. den *Dichtern* vom *Simonides*, *Alcäus*, *Antimachus*, den beyden *Leonidas*, von den Rednern vom *Maximus Tyrius* und *Himerius* u. a. m. umſehen. — Die von *Sam. Murſinna* aus dem Engl. überſetzte und mit einigen Anmm. begleitete claſſiſche Biographie 2 Theile gr. 8. — eine Compilation — bedarf ſowohl v. d. biograph. Seite, als auch in Rückſicht der Ausgaben der Claſſiker, von welchen man nur die alten erwähnt findet, viele Berichtigungen und Nachträge, ſo wie die angeführten in ſehr elende deutſche Verſe übergetragenen Stellen aus den Claſſikern bey der Leſung einen unangenehmen Eindruck machen. Mit den übrigen, unten

*) Z. B. im Lpz. Jahrb. d. Lit., in Thieſs neuer Bibl. f. öffentl. Religionslehrer, in der neuen allg. d. Bibl. u. a. O.

ten anzuzeigenden — die gesammte class. Lit. betreffenden, übrigen kleinern Schriften hat es dieselbe Bewandnis. Sie alle lassen sich durch verschiedene seit ihrer Herausgabe bekannt gewordene Nachrichten, Erläuterungen und Beurtheilungen in besondern kleinern — diesen und jenen class. Schriftsteller betreffenden Schriften, Abhandl. und Aufsätzen berichtigen und ergänzen. Dieses, so wie eine zweckmäfsige Abkürzung jener voluminösen Werke war meine Absicht bey der Abfassung des gegenwärtigen Handbuchs. Dieses war das Ziel, wornach ich strebte. Für diese Schrift schien mir in Rücksicht der Eintheilung die von Herrn *Eschenburg*, so wie im *Repertorium der Lit. von 1785—95.* gewählte Ordnung, wornach man die Classiker in die Classen der *Dichter*, *Rhetoren* oder *Redner*, *Epistolographen*, *Grammatiker*, *Philosophen*, *Mathematiker*, *Geographen*, *Mythographen*, *Geschichtschreiber*, *Aerzte* und *Naturforscher* bringt, und in jeder Classe die Classiker nach chronolog. Ordnung folgen läfst, die natürlichste. Ich erlaubte mir jedoch einige Abweichungen, indem ich auf die *Dichter* die — den Stoff zu vielen Gedichten hergebenden Mythographen, auf die *Redner* die *Grammatiker*, auf die *Philosophen* die *Naturforscher* und *Aerzte*, auf die *Historiker* die *Geographen* in einer noch richtigern Reihe folgen lasse. In jeder dieser Classen lasse ich die Classiker nicht nach dem Werth ihrer Schriften, sondern nach der Zeitordnung, auf die ältesten die

die ältern und immer jüngern folgen. Darnach sieht man die Fortschritte, welche in den Künsten und Wissensch., in der intellectuellen und moralischen Bildung, so wie in dem ehrnen und eisernen Zeitalter die Rückschritte, welche die wissenschaftliche Bildung that. Dieses kann für die literärische und geschichtliche Kenntniss nicht ohne Nutzen seyn. Auch da, wo ich glaubte, dass ein classischer Scribent nicht in die rechte Abtheil. gebracht ist, erlaubte ich mir eine andere Ordnung; so dürfte z. B. Aesop nur unter den Dichtern, und nicht unter den Philosophen seine für ihn passende Stelle finden. Falls ich bey den *Dichtern* die dichterischen Werke nach den verschiedenen Dichtungsarten: *Heldengedicht* (Epopöe), *lyrische Dichtungsart*, *Drama*, (Trauer- und Lustspiele) *Elegie*, *Idyll*, *Fabel*, *Lehrgedicht* und *Epigramm* besonders aufgeführt, beschrieben und gewürdigt, und v. d. Augg. und Uebersetz. Auskunft gegeben hätte, würde ich zu wenig Rücksicht auf die Beschränkung des Raums und auf Vermeidung der Wiederholungen genommen haben, indem ein und derselbe class. Schriftsteller in mehr als einer Dichtungsart (so wie auch in mehr als einer Wiss.) Geisteswerke hinterlassen hat. Die deshalb angehängte Tabelle kann die desfalls nothwendige Uebersicht sehr bequem ersetzen. — Dem Zweck eines Handbuchs und meiner berührten Absicht gemäss, habe ich bey der Anführung der *Ausgaben* nur *die besten* und vorzüglichsten von den

den vorhandenen, jedoch der Schüler und Studierenden wegen, zugleich auch mit die wohlfeilsten bemerkt, und in dem Fall, dafs mehrere fast gleichschätzbare Ausgaben von einer class. Schrift vorhanden sind, durch die Angabe der einer jeden eigenen Vorzüge die Wahl den Lehrern und Studierenden erleichtert. Die den *Ausgg.* beygefügten Notizen von der Einrichtung, vom Inhalt und Werth derselben gründen sich zum Theil auf eigenen Gebrauch, zum Theil auf bewährte Urtheile in mehrern — mit einander sorgfältig verglichenen crit. Blättern und Journalen. Diese habe ich aber nur dann nachgewiesen, wo meine Beurtheilung der Ausg. entweder der Bestätigung eines Sachkenners bedurfte, oder wo die Recensionen manche — wichtige Textverbesserungen, interessante Berichtigungen und Erläuterungen enthalten. Zur Vermeidung der Weitschweifigkeit habe ich Ausgg. von einer sehr kleinen Schrift oder einem sehr kleinen Theil einer Schrift von einem Classiker, z. B. von einer einzelnen Ode eines Dichters, gröfstentheils nicht erwähnt. Dagegen wird man sie von einzelnen beträchtlichen class. Schriften nicht vermissen.

In Rücksicht der *Uebersetzungen* class. Schriften, die auch selbst demjenigen nicht gleichgültig seyn können, welche die griech. und Röm. Sprache ohnehin verstehen, und die Classiker con amore und mit ernstem Fleifs studieren wollen, indem sie eine fortlaufende Interpretation gewähren, verfuhr ich eben so,

als bey der Angabe der Ausgaben. Ich habe jedesmal die bis dahin beſte bemerkt, aber die bisher nur angefangenen, vorzüglich von einzelnen kleinen Schriften, weil die Beendigung der ſeit mehrern Jahren nicht erſchienenen Fortſetzung wegen zu bezweifeln iſt, nicht angeführt. Weil die *franzöſ. Sprache* in Deutſchland ſeit mehrern Jahren blüht, glaubte ich, daſs die Bemerkung der franzöſ. Uebertragungen nicht überflüſſig wäre. Die mir vorgeſetzte Kürze dagegen hieſs mir die in den übrigen lebenden Sprachen vorhandenen Ueberſetzungen zu übergehen.

Daſs ich die Preiſe der Ausgg. u. Ueberſſ., ſofern ſolche ſich beſtimmen laſſen, mehrentheils angegeben habe, dürfte denen, die ſich dieſes Handb. bedienen, nicht unangenehm ſeyn.

Weitläufigkeit wird man mir, wenn gleich die Lit. der griech. Dichter ziemlich ausführlich bearbeitet iſt, nicht zur Laſt legen können; denn die Claſſe: *Dichter des Alterthums* hat gewiſs faſt ein höheres Intereſſe, als die übrigen wiſſenſchaftl. Abtheilungen; man denke nur an *Homer*, *Pindar*, *Aeſchylus*, *Sophocles* und *Euripides*. Daſs ich in der Charakteriſirung dieſer und einiger anderen Dichter mir einige Synonymen und Bilder, welche zur Bewirkung einer völligen Einſicht und Ueberzeugung nicht unnütz ſind, erlaubt habe, geſchah aus warmem Gefühl vom Werth eines Schriftſtellers und

ſeiner Erzeugniſſe, und in der Abſicht, auch bey den Leſern Wärme zu bewirken. —

In Rückſicht des Styls ſtrebte ich, mich concis und dennoch verſtändlich, und ſo viel als möglich ſprachrichtig auszudrücken. Zum Gebrauch dieſes Werks dürfte die elegante — geſchmückte Form im Ausdruck entbehrlich ſeyn. Es wird hauptſächlich auf der Richtigkeit der Daten und Fakten, Prüfung derſelben und auf richtiger Beurtheilung der Werth dieſes Handbuchs beruhen.

Ohne die Beſcheidenheit, deren Verehrer ich bin, aus den Augen zu ſetzen, kann ich nicht umhin zu geſtehen, daſs dieſes Werk viele Mühe erfordert hat, und daſs daran viel Fleiſs bewieſen worden iſt. Eine Menge kleiner, zum Theil bey den einzelnen claſſiſchen Schriftſtellern bemerkten, kleinen Schriften aller Art und ſehr vieler crit. Journale ſind, auſſer den zu Ende der Einleit. aufgeführten — zur Kenntniſs der Claſſiker dienenden und mit einem Sternchen bezeichneten Hülfsmitteln, mit einem Zeitaufwand und einer Mühe verglichen, die man wohl ſchwerlich gehörig ſchätzen dürfte. Denn auf Tadel unſerer Kunſtrichter mache ich mich zum Voraus und um ſo mehr gefaſst, weil verſchiedene Schriftſteller — (ob ſo ganz ohne Grund?) die Bemerkung gemacht haben, daſs jene nur die von groſsen Gelehrten abgefaſsten Schriften, (die freylich ſchätzbar ſind) mit groſsem Lobe

beeh-

beehren, und fast ohne allen Tadel der Critik entlaufen lassen. Ist letzterer gerecht, unbefangen u. nicht durch Nebenabsichten veranlasst, ist derselbe mit Gründen unterstützt, hat derselbe das Gepräge der Humanität, und zweckt derselbe auf Belehrung und Bildung ab: so wird derselbe für mich nicht abschreckend, sondern mir willkommen seyn. Denn ich bin mir sehr gut der mit der Menschlichkeit verbundenen Möglichkeit zu irren und zu fehlen bewusst, und werde daher eine gegründete — bescheidene Zurechtweisung mit Dank anerkennen. Nur ein kühn absprechender — hämischer, ungegründeter — nicht mit Stellen belegter Tadel würde mich kränken. In diesem Fall jedoch würde mich das hier zu Lande übliche Sprichwort: „*wer da thut*, *was er kann*, *ist werth*, *dass er lebt*" in dem festen Bewusstseyn: in der That das mir Mögliche gethan zu haben, selbst bey dem etwaigen Vorwurfe über geringe Kräfte, meine Zufriedenheit stützen. Unsere recensirenden Gelehrten werden sich immer mehr sowohl von der etwa sie anwandelnden Einbildung, allein im Besitz der Beurtheilungsgabe zu seyn, befreyen, als auch das Unstatthafte bey solchen Beurtheilungen einsehen, die bloss im Allgemeinen abgefasst, höchstens mit einer aus dem Zusammenhang gerissnen Stelle unterstützt sind, und den Geist einer *literärischen Dictatur* athmen.

In der *Einleitung* glaubte ich nichts zweckmäsigeres sagen zu können, als zur Erweckung

 der

der Vorliebe für die Classiker und des Studiums ihrer Schriften, bey jungen Philologen hauptsächlich den *Nutzen der Lectüre und des Studiums der alten classischen Schriften* darzuthun. *Sulzer*, *Hübler* und *Morgenstern* *) haben hierüber ohnstreitig das Beste, was davon gesagt werden kann, ans Licht gefördert. Aus diesen einen Auszug zu entwerfen, hielt ich keinesweges für überflüssig. — Im *2ten Bande* werde ich mich, dem Zwecke eines Handbuchs gemäss, noch kürzer fassen, und zugleich einige *Nachträge* und *Verbess.* anhängen. — Die *Römische class. Literatur* gedenke ich sodann, auf eben dieselbe Art bearbeitet, nachfolgen zu lassen. Marck den 11ten März 1804.

*) S. unten die Aufschriften dieser Schriften.

Der Verfasser.

Inhalt.

Inhalt.

Einleitung.

Von dem Nutzen der Lectüre und des Studiums d. Classiker. - - - - - - Seite XXIII

Griechische Classiker.

Erster Abschnitt. Dichter.

I. Epische, lyr., dramatische, elegische, bucol., didaktische u. epigrammatische Dichter und Gnomiker.

Orpheus.	S. 3 — 18
Musäus.	18 — 23
Homer.	23 — 129
Hesiodus.	129 — 146
Tyrtäus.	147 — 152
Aesop.	152 — 163
Solon.	163 — 169
Theognis.	169 — 72
Phocylides.	172 — 75

 Pytha-

Pythagoras. - - - - - S. 175 — 90
Alcäus. - - - - - - - 191 — 95
Sappho (die) - - - - - - 196 — 203
Anacreon. - - - - - - 203 — 17
Simonides. - - - - - - 217 — 21
Pindar. - - - - - - - 222 — 41
Aeschylus. - - - - - - 242 — 69
Sophocles. - - - - - - 269 — 95
Euripides. - - - - - 295 — 332
Aristophanes. - - - - - 332 — 70
Antimachus. - - - - - - 371 — 72
Menander. - - - - - 373 — 77
Philemon der ältere. - - - - - 377 — 78
Lycophron. - - - - - 378 — 88
Theocrit. - - - - - - 388 — 410
Callimachus. - - - - - - 410 — 22
Aratus. - - - - - - - 422 — 32
Cleanth. - - - - - - - 432 — 37
Leonidas von Tarent. }
Leonidas von Alexandrien. } - - - 438 — 440
Apollonius der Rhodier. - - - - 440 — 57
Bion. }
Moschus. } - - - - - - - 458 — 60
Nicander. - - - - - - 460 — 66
Babrius. - - - - - - - 467 — 71
Oppian. - - - - - - - 471 — 81
Nonnus. - - - - - - - 481 — 84
Quintus (*Cointus*). - - - - - 485 — 87
Coluthus. - - - - - - 487 — 89
Tryphiodor. - - - - - - 490.
Tzetzes (*Joh.*) *oder Tzetza.* - - - 491 — 94

II. Ero-

II. Erotiker oder Romanschreiber unter den Griechen. - - - - - - S. 495 — 98
Achilles Tatius. - - - - - - 499 — 503
Heliodor. - - - - - - - 503 — 507
Longus. - - - - - - - - 507 — 12
Xenophon von Ephesus. - - - - - 512 — 16
Chariton. - - - - - - - 516 — 19
Theodor Prodromus. - - - - - 519 — 20
Eumathius. - - - - - - - 521 — 24

III. Anhang. *Griechische Anthologien.* - 525 — 37
Die Skolien. - - - - - - - 534 — 35

Zweyter Abschnitt. Mythographen.

Paläphat. - - - - - - - S. 538 — 546
Heraclitus. - - - - - - - - 546 — 51
Apollodor. - - - - - - - - 551 — 59
Conon. - - - - - - - - 560 — 62
Parthenius. - - - - - - - 562 — 66
Antonius Liberalis. - - - - - - 567 — 71
Hephästio, oder richtiger *Ptolemäus Hephästionis filius.* - - - - - - - - 571 — 72
Phurnutus oder *Annäus Cornutus.* - - - 572 — 75
Sallustius. - - - - - - - - 575 — 79
Eudoxia (Kaiserin). - - - - - - 580 — 84

Dritter Abschnitt. Redner unter den Griechen.

I. Gorgias. - - - - - - - 587 — 90
II. Antiphon. - - - - - - - 590 — 94
III. Andocides. - - - - - - - 594 — 96

IV. *Lysias.* - - - - - S. 597 — 604
V. *Isocrates.* - - - - - - 604 — 22
VI. *Alcidamas.* - - - - - 622 — 23
VII. *Isäus.* - - - - - - 623 — 26
VIII. Lykurg. - - - - - - 627 — 31
IX. *Demosthenes.* - - - - - 632 — 64
Hyperides. - - - - - - 648 (*Anm.*)
X. *Aeschines.* - - - - - - 665 — 73
XI. *Demades.* - - - - - - 674 — 76
XII. *Dinarch.* - - - - - - 676 — 78
XIII. *Dio Chrysostomus.* - - - - 678 — 92
XIV. *Antonius Polemo.* - - - - 692 — 94
XV. *Tiberius Claudius Atticus Herodes, oder*
Herodes Atticus. - - - - - 694 — 97
XVI. *Aelius Aristides.* - - - - 698 — 706
XVII. *Maximus von Tyrus.* - - - 706 — 12
XVIII. *Libanius.* - - - - - 713 — 27
XIX. *Themistius.* - - - - - 728 — 38
XX. *Himerius.* - - - - - - 738 — 746

Ein-

Einleitung.

Ueber den Werth der ältern classischen Schriftsteller, und über den Nutzen, welchen die Lectüre derselben gewährt.

Classische Schriftsteller nennt man nicht alle diejenigen Scribenten, die griechisch und lateinisch geschrieben haben, sondern diejenigen, deren Werke sowohl vortrefflich sind, als auch den höchsten Grad ächter Vollkommenheit haben. Es werden dadurch die *besten* griech. und röm. Schriftsteller bezeichnet. Die Benennung *classisch*, womit man die ausgezeichneten Schriften des Alterthums beehrt, schreibt sich von der Gewohnheit der Römer her, wornach sie das römische Volk in sechs Classen theilten. Der sechste König in Rom, *Servius*, führte, damit von seinen Unterthanen nach Beschaffenheit ihrer Vermögensumstände die Abgaben eingefordert werden, und nach eben diesem Verhältniss die Kriegesdienste eines jeden bestimmt werden könnten, zuerst den Census d. h. eine Schätzung des Volks nach der Anzahl und nach dem Vermögen ein. Als das Vermögen eines jeden nach dessen Angabe aufgeschrieben worden war, theilte er nach diesen Registern alle Bürger in *sechs Classen (Classes)*. Die zur *ersten Classe* gehörigen waren die *Reichsten* und *Vornehmsten*, nämlich solche, die an

Ländereyen und Baarschaft oder sonst 100,000 Asses oder Pfund Erz nach römischer, oder 10000 Drachmen nach griechischer Rechnung, oder wenigstens 1948 Rthlr. *) im Vermögen besassen, und die bey Wahlen und Besetzung der Ehrenstellen 98 Stimmen hatte, da die *sechste* Classe dagegen nur eine Stimme abgeben konnte. Die Bürger der ersten Classe, die den ansehnlichsten Theil des Volks ausmachten, hiessen vorzugsweise *Classici* (*Classenbürger*) — d. h. die *Edlen und Vorzüglichen*. Da nun die griech. und röm. Schriftsteller von dem grossen Haufen der übrigen durch Vollkommenheit nach Inhalt und im Styl sich auszeichnen, so beehrte man sie mit dem Beywort *classisch*. Das ehrenvolle Prädicat *classisch* verdienen demnach diejenigen Schriftsteller des Alterthums, die nicht nur schön und völlig den Regeln der Grammatik gemäss geschrieben, das heisst, die in der Sprache und im Styl niemals gefehlt, immer vollkommen richtig sich ausgedrückt haben; sondern auch diejenigen, deren Redensarten, Wortfügungen und sogar Abweichungen von den Regeln eben dadurch, dass sie in ihren Schriften vorkommen, uns berechtigen, ihnen darin nachzufolgen. *Hauptsächlich aber gehört zum Classischen, welches man diesen Schriftstellern beylegt, die Feinheit des Geschmacks, das richtige Gefühl des Schönen und der Kunst, welche man in ihren Schriften wahrnimmt*, so wie auch selbst die Wichtigkeit und das hohe Interesse diese Schriften selbst auszeichnet.

Schon das Beywort *classisch*, welches man den Schriften der Alten gab, zeugt von der hohen verdien-

*) Nach *Barthelemy* in d. Reisen des Anacharsis Th. VII. S. LXXXI. 2250 Rthlr.

dienten Achtung, womit man sie von jeher aufgenommen hat *).

I. Sehr viele Gelehrte in ehemaligen und neuern Zeiten haben in besondern Schriften den Beweis geführt, dafs die Lectüre und das Studium der Classiker unter den Griechen und Römern sowohl zur Erlernung der Sprachen und des Styls, als auch insbesondere zur Bildung des Geschmacks und Schönheitsgefühls u. s. w. von hohem Nutzen wären. Diese Schriften findet man ziemlich vollständig im *H. W. Lawätz* Handbuch für Bücherfreunde und Bibliotheken 1r Th. 1ste Abth. S. 397 ff., in *G. N. Brehms bibliographischem Handb.* der gesammten, besonders der griechischen und röm. Lit. Th. I. S. 398 f. 402 f. und 592 ff., in dem *Repertor. der Lit.* von 1785–90. II., No. 114—123.; 1791—95. II. No. 175–180. und a. nachgewiesen. Ich erwähne von denselben und auch sonst noch, um selbst näher vom Nutzen der Lesung und des Studiums der Classiker zu überzeugen, folgende:

Anton. Blackwall de praestantia Classicorum auctorum commentatio. Latine vertit atque animadversionibus instruxit Ge. Friedr. Ayrer. Accedit ejusdem dissertatio de comparatione eruditionis antiquae et recentioris, itemque Jo. Lucae de monumentis publicis latine inseribendis oratio. Lipsiae (bey J. Schuster — jetzt Gleditsch) *1735.* gr. 8. (cum figuris, 1 A. 10 B. 20 Ggr. In diesem englischen, von Ayrer in's Lat. übersetzten Werke findet man viele schätzbare Bemerkungen (in X Capp.) über den Vorzug d. griech. u. lat. Spr. überhaupt, von den ausnehmenden Eigenschaften der alten

*) Sie sind auch die *wichtigsten u. besten* Schriften. Jener gel. Sprachforscher *J. M. Gesner* nannte sie homines omnis aevi sapientissimos.

alten Schriftsteller, von dem trefflichen Genie derselben, ihrem grossen Fleiss, v. d. Deutlichkeit ihres Styls, von ihrem kunstvollen — mit der Beschaffenheit der vorgetragenen Sachen übereinkommenden Ausdruck, von dem Nutzen, welchen sie im bürgerlichen Leben, in der Sittenlehre, selbst zur Erklärung und Bestätigung der heil. Schrift *) haben; zuletzt giebt *Bl.* eine Anleitung, wie man die Classiker mit Nutzen lesen, und welche Hülfsmittel man zur bessern Erläuterung derselben gebrauchen solle, wobey er die neuern Schriftsteller erwähnt, welche sehr glücklich die Alten nachgeahmt haben. Die lat. Uebers. hat den Vorzug einer bessern Ordnung und Abtheilung in gewisse Capp., der Anmm. des Uebersetzers, einer Angabe der selbst nachgeschlagenen Stellen und Quellen, worauf sich *Bl.* bezogen hat, und der auf dem Titel erwähnten hinzugekommenen Abhandlungen; vgl. *deutsche Acta erudítor.* 195. Th. S. 184 — 195.

C. A. Klotzii oratio de dignitate, jucunditate et utilitate studiorum humanitatis. Jenae 1761. 4., auch in dessen opusculis varii argumenti — Altenb. 1765. 8. befindlich.

Paulini a St. Josepho oratio, de studio poetarum ad litteras et eloquentiam necessario, unter seinen

*) Man vgl. hierüber *J. Dietr. Winkleri* Abh. de egregiis quibusdam gentilium scriptorum testimoniis, varias relig. Christianae veritates ex theologia tam dogmatica quam morali confirmantibus, in *miscell. Lipsiensib. novis* in increm. scientiarum, T. II. P. II. No. I. In dieser Abh. wird gezeigt, dass man aus den Classikern vieles nehmen könne, was sowohl der heil. Schrift gemäss ist, als auch was zur Bestätigung der chr. Lehre dient.

nen oratt. nov. XII. edit. a Jo. Erh. Kappio. Lipſiae 1753. 8. p. 49 f.

Serbe Diſſ. I. II. de ſcriptis poetarum, morum diſciplinis. Wittenb. 1759. 4.

Rambachs Schreiben über die Frage: ob das Leſen der Alten an dem Mangel der Originalſcribenten ſchuld ſey? Quedlinb. 1765. 4.

Die erſte Hälfte von

(*Joh. G. Sulzer's Gedanken über die beſte Art, die claſſiſchen Schriften der Alten mit der Jugend zu leſen. Berlin* (bey Voſs) *1765. 8.* $2\frac{1}{2}$ B. handelt auch kurz, aber ſehr gründlich von dem Nutzen der claſſiſchen Schriftſteller nach einer vierfachen Rückſicht.

Jo. Gurlitt de utilitate ex poetarum (*veterum*) *juſta lectione capienda, ſcriptiuncula. Magdeb. 1786. 4.* $3\frac{1}{2}$ B. Hierin wird gezeigt, daſs das rechte Leſen alter Dichter das Gefühl ſchärfe und verfeinere, und den Kopf mit Sachen, Vorſtellungsarten, Bildern und Ausdrücken zu einer ächten Beredtſamkeit bereichere.

„Sollen die alten Sprachen dem allgemeinen Unterricht der Jugend in den höhern Ständen zum Grunde gelegt, oder dem eigentlichen Gelehrten allein überlaſſen werden?" Von Geh. Canzleyſekret. *Rehberg* in der *Berl. Monatſchrift*, im Febr. des Jahrs 1788. zur Vertheidigung des Studiums der alten Sprachen abgefaſst. Es wird der Nutzen des Studiums *der alten Lit.* für die höhern Stände gezeigt, indem es eine gründliche wiſſenſchaftliche Einſicht ſowohl, als auch die ſittliche Bildung der höhern Stände befördere. Es iſt eine treffliche Abhandl.

In der Schrift (von Mich. *Truckenbrodt*) *über das Leſen der alten Griechen und Römer mit der Jugend auf*

Schu-

Schulen und Gymnasien in Hinsicht auf die Principien unserer neuen Reformatoren der Pädagogik, besonders durch ein Capitel im Karl von Karlsberg veranlaſst, *Nürnberg* (b. Stiebner) 1791. 8. 4 Bogen, wird das Unstatthafte der *Salzmannschen* unten anzuführenden Urtheile über das Studium der Classiker und ihrer Gründe gezeigt, und die totale Reformation der gelehrten Schulen als unnöthig dargethan.

Oratio de utilitate studii philologici seu antiquitatis ad juventutis institutionem recitata a Ge. Ludov. König. Oldenburgi 1792. 8. 1¾ B.

Die *fruchtbare Entwickelungsmethode der Anlagen des Menschengeschlechts. in der Form der Apologie für das Studium der classischen Werke des Alterthums. Eine Rede von Phil. Ad. Stapfer. Bern 1792. gr. 8. 5 Bogen.* Hierin wird bewiesen, daſs nie ein Stand der Cultur (Bildung) eintreten werde, in welchem irgend ein Surrogat die griech. und röm. Lit. aus ihrem alten Besitze, zur Bildung cultivirter Völker als ein wesentliches Werkzeug zu dienen, verdrängen werde. Der jugendliche Unterricht müsse, zeigt d. Vf., vom Lesen der Alten ausgehen, wenn wahre Geistescultur befördert werden solle: denn die class. Werke der alten Schriftsteller und Künstler wären die vollkommensten in ihrer Art.

Der *verkannte Werth der classischen Schriftsteller in Rücksicht auf Bildung des Geistes. Außer der studierenden Jugend auch denen gewidmet, welche auf derselben gelehrte Erziehung Einfluſs haben. Von M. Dan. Gottl. Joseph Hübler. Bresl., Hirschberg und Lissa*, (b. Korn dem ältern) *1800. gr. 8. 11½ B. 15 Ggr.* Ist eine Umarbeitung von den vom Vf. von 1782 — 1790. einzeln herausgegebenen 7 Programmen:

men: die Erlernung der griech. u. lat. Sprache, nach ihrer wahren Absicht und (ihrem) eigentl. Nutzen, Freyb. 1790. 4. In dieser nützlichen Schrift, worin zunächst *die Brauchbarkeit der classischen Schriftsteller zur Bildung des Geistes dargethan wird*, hat man *vollständiger* als in allen andern Schriften die Gründe für die gute Sache des Studiums der Alten auf eine fassliche Art beysammen; nur sind diejenigen Gründe, die aus dem nützlichen Einfluss der Humanioren oder class. Gelehrsamkeit auf andere Wiss. hergenommen werden können, übergangen. Der Vf. führt den Beweis sehr gut, dass die Bildung des Geistes der Hauptzweck und Hauptnutzen des Lesens der alten Schriftsteller sey.

Veterum auctorum lectio quantum prosit proficere in virtutis studio cupientibus, breviter exponit J. L. Wendler. Lips. (b. Supprian) 1800. 8.

Car. Morgensternii oratio de litteris humanioribus sensum veri, honesti et pulchri excitantibus atque acuentibus, publice habita etc. Lips. et Dantisci (b. Dyk u. Troschel) 1800. gr. 8. 4½ B., auf Schreibp. 12 Ggr., auf Velinpap. 1 Rthlr. Ist eine sehr geistvolle und gehaltreiche, auch in Rücksicht der Composition und Ausdruck mit sichtbarem Fleiss verfertigte, in einer überaus schönen — ächt röm. Sprache mit Feuer abgefasste Rede, in welcher das bemerkte Thema auf eine nicht gemeine Art behandelt worden ist. Der Vf. geht von der Herabsetzung des Stud. d. class. Lit. durch mehrere neuere Pädagogen aus, widerlegt die Behauptungen derselben kurz, gründlich und gemeinverständlich, macht auf den reichen Gewinn des philologischen Studiums im Allg. aufmerksam, und bleibt dann bey den in d. Aufschrift angegebenen Vortheilen von S. 14. an stehen. —

„Ueber

„*Ueber das Studium der alten Literatur in 5 Briefen von G. E. Groddeck*" — *in desselben antiquarischen Versuchen, erste Samml. Lemberg 1800. No. 1.* In diesen Briefen wird der Nutzen der Kenntniſs des Alterthums dargethan, und diejenigen werden getadelt, die das Studium der Alten verwerfen, der Umfang und die Gränzen desselben werden gezeigt, die Nothwendigkeit des Studiums der alten Spr. wird erwiesen, die Beschaffenh. der richtigen Sprachkenntniſs angegeben, die Frage untersucht: ob man wegen der von den Classikern vorhandenen Uebersetzungen die alten Sprachen nicht zu erlernen brauche? und zugleich v. d. Nothwendigkeit der Kenntniſs der alten Geschichte, insbesondere der alten Geographie, gehandelt. In vielen Hauptpunkten trift Hr. G. mit Hrn. *Morgenstern's* Aeuſserungen überein; manches aber ist anders vorgetragen und geschmackvoll dargestellt.

Von dem wohlthätigen Einflusse des Studiums der classischen Schriftsteller der alten Griechen und Römer auf die intellectuelle Bildung des Menschen. Eine den 4ten Aug. 1803. gehaltene Antrittsrede, von C. F. *Wachter. Hamm* (b. Groote) 8. 3 Bogen.

Von der Schönheit und von dem Nutzen der griechischen Literatur. Eine Rede vom Prof. Joh. Bapt. Bolla. Wien 1777. gr. 4., ist auch in (*Heinzmann's*) literar. Chronik 1r. B. S. 255—268. befindlich.

Auſser dem Papst Gregor I. oder angeblich *grossen*, welcher sich als einen heftigen Gegner der *heidnischen Gelehrsamkeit* (wie man damals die *class. Lit.* nannte) zeigte, und mehrere Schriften der Classiker

ſiker z. B. den *Livius* verbrennen lieſs, *) traten im *17ten* Jahrhundert verſchiedene Gelehrte mit ſcheinbaren Gründen als Gegner des Studiums der alten Lit. auf. Unter denſelben war *Aleſſandro Taſſoni* in Italien 1620. der erſte, welcher den Neuern den Vorzug vor den Alten zuerkannte. In *Frankreich* war der Abbe *Boisrobert* der erſte, welcher das Anſehn der Claſſiker mit Heftigkeit beſtritt. Ihm ſtimmte *De Saint Sorlin* und dann auch *Charles Perrault* in dem franzöſ. Gedichte *le Siecle de Louis le Grand* 1687. und in der Schrift: *la Parallele des anciens et des modernes* u. ſ. w. Paris 1688. IV Tomes in 8. bey. Dieſer vermeinte zu zeigen, daſs man ſchon *damals* in den Wiſſenſchaften weiter gekommen ſey, als ehemals, und daſs die Gelehrſamkeit der Neuern die Gel. der Alten übertreffe. Auch die Gebrüder *Peter* und *Claudius Perrault*, desgl. *Fontenelle*, traten auf ſeine Seite; letzterer ſowohl in dem bey ſeinen Poeſies paſtorales befindlichen Diſcours ſur l'Eloquence et une digreſſion ſur les Anciens et Modernes, Paris 1688., 12mo, desgl. Amſterdam 1716. 12., als auch in ſeinen Dialogues des morts, Paris 1683. 12., Haag 1724. 8., London 1730. 12mo; das 3te dieſer Todtengeſpräche iſt: ſi les anciens ont eu plus de vertueux que nous, überſchrieben. Aber alle dieſe Gelehrten erhielten eine Menge Gegenſchriften, in welchen das Irrige ihres Vorgebens ausführlich dargethan wurde. Eben ſo wurden St. Evremont, der in ſeinem Gedicht: ſur la dispute touchant les anciens et les modernes ſtances irregulieres, (im 5ten T. ſeiner Werke) auch dem *Perrault* beyſtimmte, und

*) S. *Bayle* Diction. — v. Gregorius I. Not. M. nach Gottſched's Ueberſ. B. II. S. 639 f.; Brucker hiſt. crit. Philoſ. T. III p. 560 ff.; Schröckh's chr. Kirchengeſchichte Th. XVI. S. 59 f. 55 f.

und nicht weniger der Pater *Bouhours* abgefertigt. Ungemein viele und zwar weit mehrere Gelehrte nahmen ſich im 17ten und 18ten Jahrh. mit einleuchtenden Gründen der Lectüre und des Studiums der Claſſiker an, als dieſe Gegner fanden. *)

In neuern Zeiten verwarfen die Pädagogen *Trapp* und *Salzmann* gröſstentheils das Studium der Claſſiker auf Gymnaſien. *Jener* in einer Abhandlung: über das Studium der alten claſſiſchen Schriftſteller und ihrer Sprache in pädagogiſcher Hinſicht — in der *Reviſion des geſammten Erziehungsweſens* Th. VII. (Braunſchw. 1787. 8.) S. 309—552, woſelbſt aber *Reſewitzens*, Ehler's, Büſch's, Gedicke's u. a. Gegenerinnerungen, ſo wie des Verf. Repliken befindlich ſind. Jedoch eifert Hr. *Tr.* mehr gegen den Miſsbrauch oder gegen das fruchtloſe und unzweckmäſsige Studium der Claſſiker, indem er dieſe aus den höheren Claſſen gelehrter Schulanſtalten nicht ganz verdrängen will. *Rehberg's* oben S. XXVII. angef. Abh. iſt ihm vorzüglich entgegengeſetzt, womit aber *Trapp's Abh. über das allgem. Studium der alten Sprache in Beziehung auf Hrn. G. K. S. Rehberg's Unterſ. im Febr. und März der Berl. Monatsſchrift — im Braunſchweig. Journ.* 1788. Heft 7, S. 269—310. zu vergleichen iſt. **) Hr. *Salzmann* zeigte ſich unter andern in einem Cap. des 6ſten Bandes ſeines *Carls von Carlsberg*, (woſelbſt in der That einleuchtend partheyiſche und ungegründete Aus-

*) Man vgl. hierüber *Sulzer's* Theorie der ſchönen Künſte und W. 1r Th. S. 114. nach der Ausg. von 1792. im Art. *die Alten.*

**) Auch *Joh. Dan. Henſel* zeigte ſich in der Schrift: *Gegenſtück zu des Herrn Geheim. Canzl. Sekr. Rehberg's in Hannover Abhandl.* (*im Febr. u. März der* Berl.

Ausfälle auf Schulleute und ihre Beschäftigungen mit den Alten vorkommen, und woselbst sogar die Erlernung der alten Sprachen als eine von den Quellen des menschl. Elends angeführt wird) als auch in der Schrift: *über die Erlösung des Menschen vom Elend durch Jesum* (worin er auch gegen das Studium der alten Classiker eifert, oder vielmehr declamirt) wider das class. Studium eingenommen. Prof. *Bouchholz* sucht in der Abh. „über den Werth der Alten" in *Woltmann's* Geschichte und Politik Jahrg. 3. oder Jahrg. 1802., 8tes Stück No. 3. diesen nicht weniger zu bestreiten.

Ich gebe es zu, dass einige dieser neuern Pädagogen aus *guter Meinung*, die Brauchbarkeit junger Leute für ihren Stand und gewählten Beruf oder Beschäftigungsart auf dem nächsten Wege und möglichst gut zu befördern, und den Abirrungen der, die classischen alten Schriften nur auf eine pedantische Art erklärenden, Schullehrer vorzubeugen, den Werth des Studiums der alten Lit. herabzusetzen versucht haben. Der Hang, etwas Auffallendes und Ungewöhnliches zu behaupten und zu vertheidigen, zum Theil auch Unwissenheit, und bey Einigen, Gemächlichkeit, waren jedoch mehr die Veranlassungen zu diesen Uebereilungen der Jugenderzieher, die vielleicht selbst zu wenig Fleiss auf das Studium der Alten verwandt haben. Zum Theil sind sie auch schuld an der, in neuern Zeiten hie und da in Deutschland

 sicht-

Berl. Mon. Schr. 1788) *über die Frage: Sollen die alten Sprachen dem allgem. Unterrichte der Jugend in den höhern Ständen zum Grunde gelegt, oder dem eigentl. Gelehrten allein überlassen werden? Halle* (b. Hendel) 1788. 8. 6 Bogen, als einen erklärten Gegner des Studiums der Classiker; s. *allg. deutsche Bibl.* B. 88. St. 1., S. 201 — 206.

ſichtbaren — immer mehr ſich vermehrenden Abnahme des Studiums der alten Lit. auf Gymnaſien (auf Univerſitäten iſt dieſs aus leicht zu findenden Gründen weniger der Fall), die man gern ſämmtlich in *Bürger*- und dann in *Spielſchulen* umſchaffen möchte. Seitdem Männer, die im Rufe der Gelehrſamkeit ſtehen, von den Claſſikern verächtlich denken, und eine laxere Bildungsmethode empfehlen, muſste bey ſtudierenden Jünglingen das Verlangen und der Eifer zum und im Studium der alten Lit. abnehmen. Wir *Deutſchen* haben einen ungleich kleinlicheren und dürftigeren Sinn für die Grundlage aller edleren Bildung als die *Engländer*. Bey dieſen iſt claſſiſche Gelehrſamkeit, wenigſtens einige Bekanntſchaft mit den claſſ. Schriften der Griechen und Römer, eine faſt unter allen Ständen unerläſsliche Grundlage der Veredlung. Dort ſtudiert jeder Knabe, von dem Sohne des Lords an bis herab zu dem Sohne des Pachters, die claſſiſchen Autoren, ohne erſt dabey an ſeine künftige Lage, Lebensart und Beſchäftigung zu denken. Jeder, der vielleicht dereinſt im Oberhauſe als Sprecher auftritt, der Officier, der Güterverwalter, der Kaufmann, der Fabrikant u. ſ. w. ſucht in der Jugend die claſſiſchen Werke der Alten nicht nur zu leſen, ſondern wirklich auch zu verſtehen, weil die Bekanntſchaft mit ihren Schriften und mit ihrem Geiſte unter ſeiner Nation überhaupt zu dem Manne gehört, der ein Mann von Erziehung und Bildung heiſsen will. Auch die *Franzoſen* ſchätzen im Allgemeinen das claſſiſche Alterthum nicht wenig. Bey *uns* aber legt man es darauf an, den claſſiſchen Geiſt je eher je lieber zu verſcheuchen. Wenn auch gleich verſchiedene würdige Lehrer auf einigen Gymnaſien unſers Vaterlandes ſich als Verehrer der claſſ. Alten zeigen, ſo iſt doch das Studium der claſſ. Lit. bey weitem

noch

noch nicht genug verbreitet, und vorzüglich ist es noch nicht hinlänglich fruchtbar gemacht.

Man kann freylich in der Schätzung der Alten zu weit gehen, wie dieses die Aeusserung eines *Vilgard's* oder *Wilgard's* (eines sogenannten Grammatikers, der um das Jahr Chr. 1000. bey Ravenna lebte) und des französ. Gelehrten und engl. Gesandten *Louis Duten's* bestätiget. *Jener* behauptete nicht bloss, dass die classſ. Schriftsteller den Schriften der Kirchenväter, sondern sogar der h. Schrift vorzuziehen wären, und dass man die Aussprüche der Dichter eben so gut als die biblischen Versicherungen in allem als wahr annehmen müsse. *Dieser* vermeinte in der anonymisch edirten Schrift: *Recherches sur l' origine des Decouvertes attribuées aux Modernes* 1766. 2 Vol. in 8., nouv. edition 1776. *) zu beweisen, dass die Alten die wichtigsten Erfindungen der Neuern in den Wissensch., namentlich in der Philosophie, Mathematik (selbst die schwersten Probleme derselben) und Naturlehre schon längst gekannt und in ihren Schriften vorgetragen, dass die Neuern den Alten, ohne es sich merken zu lassen, ihre Systeme abgeborgt, und die wichtigsten Wahrheiten der menschlichen Erkenntniss aus ihnen gelernt hätten. Bloss der Zufall habe die Neuern auf die ihnen eigenen Erfindungen und Entdeckungen, z. B. von d. Buchdruckerk., v. Magneten und dem Microscop gebracht. Denn alle die Stellen, in welchen es scheint, dass sie von den Erfindungen der Neu-

c 3

*) In's Deutsche übers. unter d. Titel: *Ueber d. Urspr. der Entdeckungen, die den Neuern zugeschrieben werden. Aus d. Französ. Leipzig* (b. Junius) 1772. gr. 8. 21 Bog. 20 Ggr. 1769. erschien auch eine engl. und 1787. eine italiän. Uebers.

Neuern gemuthmafst haben, find an fich unvollftändig und fo dunkel, dafs darin nicht deutlich derjenige Sinn liegt, den *Dutens* darin fand. Lieft man überdem diefelben im Zufammenhange, fo ergiebt fich ein ganz anderer Sinn, als derjenige ift, wozu die Aehnlichkeit eines Worts Anlafs gegeben hat. Von manchen Erfindungen der Neuern hatten fie deutliche Begriffe. Aber ausgemacht ift es, dafs die Neuern die Wiffenfchaften in eine gewiffe fyftematifche Verbindung gebracht, diefe von unzähligen Irrthümern gefäubert, und mit wichtigen und lehrreichen Aufhellungen vermehrt haben, wie diefes in Rückficht der Theol., der Arzney- und Naturkenntnifs und Naturlehre unleugbar der Fall ift. Wir übertreffen die Alten in denjenigen Wiffenfchaften, die auf Erfindungen und pofitiven Kenntniffen beruhen; in andern können wir ihre Beobachtungen und Erfahrungen noch immer nutzen. In Werken des Gefchmacks und der Nachahmung müffen wir die Alten bewundern, wenn gleich die Neuern *ähnliche* Mufter aufftellen. Wären die Beweife des *Dutens* völlig richtig, fo wäre das auch folgender hieraus gezogener Schlufs: „es ift am vernünftigften, „dafs, weil die Schriften diefer grofsen Lehrer des „griech. und röm. Alterthums *den gröfsten Theil un-* „*ferer Kenntniffe enthalten* (!) und weil die berühmte- „ften Entdeckungen der Neuern aus denfelben ihren „Urfprung genommen, man aus den Quellen felbft „fchöpfe, und fich nicht einzig und allein mit den „Bächen, die aus denfelben fliefsen, begnüge."

Wenn man aber die claffifchen Schriftfteller auf eine richtige Art fchätzen will: fo ift nicht blofs auf den Nutzen, den fie für die theoretifche Erkenntnifs leiften, Rückficht zu nehmen. Jene aus zu grofser, blinder Vorliebe für die Claffiker herfliefsenden

den Vorgaben und Versicherungen heben die richtige Schätzung und ein solches Studium derselben, welches nicht mit der wissenschaftlichen und derjenigen Bildung eines jeden Jünglings, wie sie seiner künftigen Bestimmung und Geschäften gemäſs ist, collidirt, keinesweges auf. Zu dieser auf Wahrheit beruhenden Würdigung der Ueberreste aus dem classischen Alterthum und der Lectüre derselben möchte ich sehr gern den studierenden Jünglingen unserer Tage und ihren Führern verhelfen. Deshalb füge ich folgendes

Ueber die Vortrefflichkeit der classischen Schriftsteller und den Nutzen der Lesung und des Studiums ihrer Schriften

hinzu.

Seit mehr als drittehalb tausend Jahren hat man einstimmig den Werth und die Güte der *ältesten*, und seit 1600 Jahren den Vorzug der *jüngsten* unter den classischen Schriften anerkannt. Alle aufgeklärte Nationen erkannten sie als schöne Schriften, als Muster des Geschmacks an. Selbst diejenigen von den Neuern, die auch durch ihre Schriften vortreffliche Werke lieferten, und mit hohem Lobe beehrt wurden, erklärten doch die Schriften der Alten für Meisterstücke, die sie höchstens nur erreichen, nie aber übertreffen könnten. Nach der Geschichte zeigte sich jeder gute Schriftsteller, jeder groſse Mann und Geist der neuern Zeiten von wirklicher und feuriger Bewunderung der Alten durchdrungen. *Petrarch*, *Erasmus*, *Melanchthon*, *Alciat*, *H. Grotius*, *Thuan*, *Heineccius*, *Winkelmann*, *Haller*, *Ernesti*, *Semler*, *Sulzer*, *Friedrich II.*, *von Herzberg*, *J. Kant*, *Heyne*, *Wieland*, *Göthe*, *von Herder*, *von Schiller*, *Tiedge* u. a. groſse Gelehrte bilde-

ten sich zu der gelehrten bewundernswürdigen Höhe, die sie erreicht haben, blofs durch das Studium der Alten. Man braucht sich nur *theils* die ungemein grofse Verschiedenheit der Denkungsart und des Geschmacks v. so verschiedenen gebildeten Nationen als Europa hat, *theils* die den Schriftsteller gewöhnlich verblendende Selbstliebe (welche auch durch die — von gut gerathenen Schriften eingeärndteten Lobreden bewirkt wird) zu denken, und man wird sagen müssen, den classischen Schriftstellern der Alten muſs, da sie von den sämmtlichen Nationen unsers Erdtheils gelesen, bewundert und zu Mustern genommen worden sind, da selbst Eigenliebe nicht einmal ihre Güte zu verkennen bewegen konnte, eine allgemeine, einem jeden feinfühlenden Menschen einleuchtende, Schönheit und wahre Originalität eigen seyn. Offenbar müssen diese Schriften mit der menschlichen Denkkraft am meisten übereinstimmen. Ihre Verf. müssen es ganz verstanden haben, Ueberzeugung und Rührung zu bewirken.

Die Urheber der classischen Werke des Alterth. waren auch mehrentheils ihrer Abstammung nach ausgezeichnet, und ihren Ehrenstellen und Betragen nach sehr berühmte Helden und sehr grofse Staats- und Geschäftsmänner. In ihrem vielbeschäftigten Lebenslaufe hatten sie zur Erlangung der Welt- und Menschenkenntniſs, zur Einsammlung nützlicher Erfahrungen, zur Ausbildung ihrer selbst, zur Einsicht des Gemeinnützlichen, und zur richtigen Beurtheilung der Dinge mehr Anlaſs. Ihre öffentliche Thätigkeit muſste sie zu schärfern mehr umfassenden Blicken führen; sie konnten also mehr als Andere ihre Talente ausbilden. Anderntheils waren sie auch die gröſsten Genies der gebildetsten Völker der Vorwelt. Werden wohl diese ihre Muſse anders als nütz-

nützlich angewendet haben? wird nicht der Inhalt ihrer Schriften wichtig seyn? Sie hatten das Glück, unter Völkern von feinen Sitten, artigem Umgang, liebenswürdiger Gefälligkeit, v. gereinigtem Geschmack, von zartem Gefühle, von vorzüglicher Weisheit und Klugheit, (denn wer kann den *Griechen*, besonders den *Athenern* und den *Römern* diese Eigenschaften streitig machen?) oder auch (wie z. B. *Virgil*, *Horaz*, *Ovid*) am Hofe römischer Imperatoren zu leben, und in solchem günstigen Umgange mit den Grossen, mit der artigen und feinen Welt konnten sie gewiss mit dem guten Ton und mit wahrer Urbanität bekannt werden, und sowohl an eigener personeller als auch intellektueller Bildung in Betreff des Ideen - Reichthums der mannichfaltigen Kenntnisse, und an Politur, Schönheit und Feinheit des Ausdrucks gewinnen. Die class. Schriftsteller waren zum Theil auch schon ohnehin Männer von Scharfsinn und feinem Geschmack. Denn ihrer mehrere wurden [wie schon davon im 1sten B. des gegenw. Handb. verschiedene Beyspiele vorkommen] als solche an die Höfe der Könige und Fürsten der Vorwelt gezogen. Waren nicht unter den *Griechen Demosthenes*, *Thucydides*, *Xenophon*, *Plutarch*, *Dio Cassius* und *Arrian*, so wie unter den *Römern Cicero*, *Julius Cäsar* und Andere eigentliche und wahre *Staatsmänner* und Helden? Schon von dieser Seite ergiebt sich das unleugbar Vorzügliche ihrer Schriften, wenn man sowohl auf Inhalt als Form sieht. Die Lesung derselben macht mit diesen Genies selbst bekannt, und dieses wird eine Verähnlichung am Verstande und am Herzen mit solchen grossen Männern bewirken und zur Nachbildung reizen.

Hieher würde freylich die mit vielen Schwierigkeiten verbundene und dabey unsichere Untersuchung der Frage gehören: *Haben die Neuern, besonders die Deutschen,*

die Alten in einigen Gattungen der Dichtkunst, in der Beredtsamkeit, in der Geschichtschreibung und Philosophie erreicht oder sogar übertroffen? Ausserdem aber, dass sie sich nur in einer besondern und zwar ausführlichen Schrift der Entscheidung näher bringen liesse, würde die Auflösung nicht so ganz nützlich seyn: denn wozu würde es dienen, die Neuern ganz genau mit den Alten zu messen? Etwa um diese bey Seite zu legen, und den Lehrern das mühsame Erklären zu ersparen? Oder, um mit dem seligen Bewusstseyn, es den sinnreichsten Völkern der Erde gleich gethan zu haben, auf unsern Lorbeeren auszuruhen? Oder vielleicht, um wahrzunehmen, wo es uns noch bis zur Vollkommenheit fehlt? Aber diess verursacht neue Fragen. Ist es denn so ausgemacht, dass die Werke der Alten in den redenden Künsten eben so untrügliche Muster für den Dichter und Redner sind, als die Regel des Polyktets es für den Künstler war? Ist nicht Schönheit und Vollkommenheit etwas Relatives, oder vielmehr etwas, was bey keinem Volke und in keinem Werke ganz rein gefunden werden kann? Nur bey Vergleichung einer Copie mit seinem Original lässt sich genau bestimmen, was jenem fehlt, um diesem ganz zu gleichen. Sind denn aber unsere Werke nichts als blosse Copien der Alten, und können die Alten ohne Ausnahme Originale für uns seyn? Ich verweise auf *Friedrichs* II. oder der Einzigen Schrift: *de la Literature Allemande, des defauts, qu'on peut lui reprocher, quelles en sont les causes, et par quels moyens on peut les corriger, à Berlin* 1780. 8, teutsch von C. G. W. von *Dohm*, ebendas. 1780. 8. desgl. aus der französ. Urschrift übersetzt von dem Vf. der Beyträge zur Gesch. d. deutschen Sprache etc. Zürich (b. Bürkl.) 1781. 8; jene Uebers. findet man in des Philos. von *Sanssouci sämmtlichen Werken, neu übersetzt* 3r B. (Berlin b. Wever 1783.) S. 129—200, nebst den vielen Gegenschriften von *Jerusalem*, (Berl. 1781. 8.) *Möser, Tralles, J. M. Afsprung, Dr. L. Gomperz, Wezel* und mehreren ungenannten Verfassern. Vorzüglich ist aber die Schrift: *über* die Vergleichung der alten, besonders der griech. mit der deutschen neuern Literatur von *G. E. Groddeck*, Berlin (bey Kunz) 1788. 8. 5 Ggr., so wie und mehr noch „*J. J. Hottin-*

tinger's Versuch einer Vergleichung der deutschen Dichter mit den Griechen und Römern," im 5ten Bande der churfürstl. deutschen Gesellsch. in Mannheim, nachlesenswerth. Es erhielt diese Abhandlung den von dieser Gesellsch. auf die Frage gesetzten Preis: Haben die Deutschen in einigen Dichtungsarten und in der Beredtsamkeit die Griechen und Römer erreicht oder übertroffen? *)

Die Lectüre der Classiker ist schon deshalb empfehlenswerth, weil dieselbe *zur Erlernung der beyden gelehrten Sprachen* und eines schönen Ausdrucks oder gefälligen Styls in denselben erforderlich ist. Ueberhaupt ist schon die Kenntniss der Sprachen, deren sich die besten Schriftsteller in allen Wissenschaften bedient haben, und die zugleich weit wohlklingender als die neuern sind, an und für sich, wenn man auch nicht auf den Inhalt der darin geschriebenen Bücher sieht, eins der schätzenswürdigsten und besten Güter des Verstandes. Sieht man nicht auf die Sache, sondern blos auf die Sprache, so liegt schon in dieser eine Menge feiner Begriffe verborgen, welche einige grosse Geister zuerst entwickelt und durch eigene Worte fühlbar gemacht haben.

Unverkennbar wird eine reiche und vollkommene Sprache das Denken ungemein erleichtern und erweitern: denn alle unsere Vorstellungen kommen von aussen her. Der Reichthum der Gedanken kann nie mit einer armen Sprache bestehen. Wir erhalten durch die Sprache Begriffe, welche wir sonst nicht würden bekommen haben; und verschiedene Wörter malen uns andere Begriffe sehr lebhaft, welche ohne dieselben uns immer sehr undeutlich würden geblieben seyn. Jedes Wort und jede Art sich

*) Vgl. *allg. d. Bibl.* 97. B. 2tes St. S. 597—602.

sich auszudrücken hat fast gewisse seine Nebenbegriffe bey sich, und einen gewissen Umfang der Bedeutung ganz eigenthümlich für sich. Durch die Verbindung solcher Wörter erhalten oft die Gedanken eine andere Farbe, als die ähnlichen Gedanken in der Muttersprache haben. Durch die Bekanntsch. mit fremden Sprachen gewinnt man also an Kenntnissen. Denn zu selten kommen die Menschen durch einen scharfen Beobachtungsgeist und durch Vergleichung auf Begriffe und Gedanken, zu welchen noch Ausdrücke und Redensarten fehlen. Bloss durch *Zufälle* werden solche dunkle, noch durch keine Wörter bezeichneten Begriffe, so gut als die meisten Erfindungen in der Naturlehre, erfunden. Eine gründl. Bekanntsch. mit fremden Sprachen aber führt sicher zu vielen solchen Erfindungen. Von der griech. und lat. Spr. ist dieses vorzüglich der Fall. Beyde Sprachen sind als todte Sprachen fest bestimmte richtige Sprachen für das Studium der Zeichen unserer Begriffe, und folglich zugleich für die Bestimmung der Begriffe selbst nach dem gesunden Menschenverstande die einzig schicklichen und bequemen. Die ihnen eigenen vielen Wendungen und Figuren dieser mehr als andere zur Vollk. gebrachten Sprachen tragen dazu bey, das Genie und die Einbildungskraft des Menschen zu bilden. — Jeder, der die beyden erwähnten Sprachen erlernt, wird überdiess seine Muttersprache zur mehrern Vollkommenheit erheben, und mit manchen neuen Begriffen und edlen Ausdrücken bereichern. Mögen immerhin nur wenige von den — gelehrte Schulen besuchenden Jünglingen eigentliche sogenannte Gelehrte und Philologen von Profession werden wollen, so geht doch die Geschichte *alles* menschlichen Wissens, so wie alle Anfänge der Rechte, der Staatsk., der Religionserkenntniss u. s. w. von der Lect. der Alten

aus,

aus, die man ohne Kenntniſs beyder erwähnten Sprachen nicht verſtehen wird. Iſt man wohl z. B. in der Religionslehre, bey der noch ſo groſsen Menge den Unterricht in der Rel. betreffender Schriften ſicher, eine ganz reine — richtige Erkenntniſs von Gott und den Pflichten der Menſchen gegen ihn zu erhalten? Rein flieſst aber die Quelle in den ſogenannten neuteſtamentlichen Schriften. Ohne Kenntniſs d. griech. Spr. wird man aber nicht aus dieſer Quelle ſchöpfen können. Iſt zwar die Originalſprache des n. Teſt. nicht ſo ganz rein wie in den ſogenannten griech. Claſſikern, ſo erleichtert doch die Kenntn. von *jener* das Verſtehen der Schriften von dieſen, und die genaue Bekänntſchaft mit der claſſ. Lit. läſst uns auch manche ungewiſſe — ſchwankende Ausdrücke und Phraſen des n. T. richtiger verſtehen. *)

Jeder von Ehrgefühl durchdrungene ſtudierende Jüngling wird gegen einen ſprachrichtigen und eleganten Styl nicht gleichgültig ſeyn. Es iſt demſelben gar nicht einerley, wie er z. B. lateiniſch ſchreibt, er beruhigt ſich nicht dabey, daſs er nicht gegen die Regeln der Sprache verſtöſst; ſondern bemüht ſich um einen reinen Ausdruck und eine gut geordnete Verbindung. Nur durch die fleiſsige Leſung der claſſ. Schriftſteller wird er hiezu gelangen können.

Es iſt leicht, um ſich davon zu überzeugen, daſs die Leſung und das mit Fleiſs angeſtellte Studium der claſſ. Schriftſteller des Alterth. *eine freye — humane* Gei-

*) Jene in *D. Nöſſelt's* Anl. z. Kenntn. d. beſten Bücher in allen Theilen der Theol. 4te A. S. 131 f. verzeichneten Schriften von *Ruhnkenius*, *Münthe*, *Ottius*, *Palairet*, *Löſner*, *Hezel* (1788) beſtätigen dieſes.

Geistesbildung befördere; dafs jeder, welcher den Geist der Alten sich zu eigen macht, seinen Verstand erhöhe, und dafs eine den jetzigen Umständen der Welt angemessene Bildung zur gründlichen wissenschaftlichen Einsicht ohne das Studium der alten Lit. gar nicht statt finde. Denn die Lesung der Classiker unterhält *theils* zum Behuf der Spracherlernung nicht blofs das Gedächtnifs mit Worten, sondern auch mit Ideen und Kenntnissen, die der Verstand sonst nicht aufgesammlet haben würde. In der griech. und lat. Spr. findet man nun solche Worte, die andere Sprachen nicht haben, und die sich in diese nicht eben so bestimmt übertragen lassen. In diesen Wörtern liegen zugleich Begriffe, die bey andern Nationen noch nicht so genau entwickelt sind, die also an den Gegenständen und Sachen etwas erkennen lassen, was man an denselben entweder gar nicht, oder nicht so klar und genau und nicht nach einigen Nebenbestimmungen bemerkt und erkannt hat. Durch diese Ausdrücke lernen wir demnach an den Dingen das, was uns sonst würde verborgen geblieben seyn. Heifst das nicht seine Erkenntnifs bereichern? — Die in jenen Sprachen vorkommenden verschiedenen, und vom Genius unserer Muttersprache abweichenden Ausdrücke und Manieren legen uns, wenn man sie verstehen will, die Mühe auf, denjenigen richtigen Begriff damit zu verbinden, welcher mit denselben verbunden worden ist. Sie nöthigen uns zur Untersuchung: ob sie passend oder nicht, richtig oder unrichtig gewählt worden sind? Diefs mufs den Verstand üben, und uns sowohl zu mehreren als auch zu deutlichen Begriffen führen. Wird nicht, wenn wir finden, dafs jene Ausdrücke den Ausdrücken in unserer Muttersprache nicht entsprechen, sondern dafs diese oder jene bald mehr oder weniger sagen, oder auch Nebenbegriffe mit

sich

ſich führen, und wir nun in unſerer Sprache gleichbedeutende, oder denſelben und dem Zuſammenhang angemeſſnen Sinn angebende Wörter aufſuchen wollen, unſer Nachdenken nützlich angeſtrengt werden? Selbſt das genaue und richtige *Interpretiren* und *Uebersetzen* der claſſiſchen Schriften in die Mutterſprache trägt nicht wenig zur Bildung des Verſtandes, zur Fähigkeit, ſchnell und richtig zu denken, und zum deutlichen Ausdruck bey: denn es iſt eine ſtets fortgehende Reihe von Operationen und Uebungen des Verſtandes, die den geſunden Menſchenverſtand mehr als alle Schulphiloſophie entwickeln, und faſt ſogar die Logik und Metaphyſik entbehrlich machen. Sie ſetzen die Seele ſo ganz in Thätigkeit, und ſpannen ſo ſehr die Aufmerkſamkeit an, daſs dieſelbe das Steife und Unbehülfliche verliert. Sie vermehren den Scharfſinn, erhöhen den Witz, und führen zu demjenigen glücklichen Blick, daſs man ſchneller und leicht jeden, ſelbſt den dunkeln und ſchweren Gedanken, nach ſeinem wahren Sinn, Werth und Verbindung faſst. Mag auch der künftige Geſchäftsmann nicht mehr die Claſſiker leſen, ſo bleibt ihm jener Vortheil für ſein ganzes Leben übrig. Iſt auch ſein Geſchäftskreis noch ſo praktiſch, ſo kann er doch, ohne die Gabe zu interpretiren und den rechten Sinn ſich und andern deutlich zu machen, nicht durchkommen. Faſt keine einzige Wiſſenſchaft und gelehrte Kenntniſs kann ohne Vergleichung älterer und neuerer Schriften, folglich auch nicht ohne richtiges Interpretiren glücklich geübt und vervollkommnet werden. Dieſe Geſchicklichkeit lernt man nur aus anhaltender Uebung. Wie ſonſt ſollte man ſich dieſe Fertigkeit erwerben? und wo beſſer, als in den Schriften der todten und doch ſehr gebildeten Sprachen, wo alle Wörter und Wendungen hinlänglich fixirt ſind, in

den

den lehrreichen Schriften der geistvollen Nationen, wie die *Griechen* und *Römer* waren. Selbst zum Verstehen einer jeden andern Schrift ist es erforderlich, daſs die Begriffe des Verf. gehörig verstanden werden. Nur durch das Interpretiren erhält man die Uebung und die nöthige Vorerkenntniſse, um durch das ganze Leben hindurch jedes andere Buch mit Nutzen lesen zu können. „Kann man diese Interpretationsgabe und die daraus erfolgenden angenehmen Folgen nicht durch die Lesung neuerer, in ausländischen Sprachen abgefaſster oder fremder, gut abgefaſster Schriften erreichen?" Weit sicherer bey der Interpretation der in einer todten, als in einer lebenden Sprache abgefaſsten Schriften.

Durch das Lesen der claſſ. Alten wird unsere Seele mit einer Menge ausgesuchter bewährter Erfahrungen über Welt und M., mit herrlichen Maximen und fruchtbaren Vorstellungen bereichert. Sie erhält mehrere Gedanken, und nicht bloſs trockene Begriffe und Abtheilungen; an jene kann sie dann alles Nützliche leichter anknüpfen. Dadurch, daſs man mit so vielen groſsen und würdigen Männern, aus so verschiedenen Zeiten, die in ganz verschiedenen Staatsverfaſſungen und Lagen gebildet wurden, denken lernt, sie handeln sieht, sie urtheilen hört, und angeleitet wird, sie wieder zu beurtheilen, wird man vor dem Hauptverderben des Verstandes, vor *Einseitigkeit* und *Eigendünkel*, bewahrt. Eben so erhält dadurch unsere *Menschenkenntniſs* Zuwachs. Denn die Menschen bleiben sich nach Leidenschaften und nach Tugenden und Lastern im Ganzen genommen immer gleich. Beym Lesen der Alten haben Lehrer die beste Gelegenheit, den Jünglingen eine Anleitung zur Beobachtung und zum Studium des M. zu geben, deren sie bedürfen. Denn die Alten schreiben sehr

frey-

freymüthig, wahr und treu. Einige, z. B. *Plutarch*, *Theophrast*, *Xenophon* und Andere, gehen absichtlich auf Menschenbeobachtung aus. Die *alte Geschichte* überhaupt liefert dazu reichen Stoff. Die Charaktere in den Classikern sind den Charakteren uns. gegenw. Lebens sehr ähnlich. Ueberhaupt der beste und schätzbarste Unterricht über den Menschen ist nichts, wenn wir ihn nicht in möglichst verschiedenen Lagen kennen lernen, und unbefangen über seinen Werth und Unwerth nach sichern Angaben urtheilen. In der Geschichte des Alterth. wird man sicher am ehesten frey von Vorurtheilen prüfen.

Das Studium der class. Schriftsteller *erweckt und bildet Sinn für das Wahre, und bildet das Wahrheitsgefühl*, ich meine die vom sogenannten Sensus communis verschiedene, aber damit verwandte Seelenstimmung, wornach man sofort vom Wahren angezogen und gegen das Irrige selbst dann eingenommen wird, wenn man davon den Grund nicht deutlich eingesehen hat. Dieses Wahrheitsgefühl, welches uns selbst, so lange es unverdorben bewahrt wird, vor allem Irrthum schützt, wird sowohl durch die Lectüre der alten Philosophen, als auch der alten Dichter erweckt, genährt und verfeinert. Denn bey jenen finden wir den Sinn fürs Wahre. Vom *socratischen Zeitalter* an, überall berücksichtigen sie das Wahre, Einfache, Natürliche und Praktische. Ihr Nachdenken war weniger als die Philosophie der Neuern durch die mit ängstlicher Sorgfalt formirten Schranken der Systeme eingeengt, sie war verbreiteter, oder von grössern Umfange, indem die Philosophen der Vorzeit zugleich auf die verschiedenen Seiten eines Gegenstandes, und nicht bloss wie die Philosophie derer, die nur das System zur Norm ihres Nachdenkens machen, bloss auf eine Seite Rück-

ſicht nehmen. Jene zeigten bey ihrem Philoſophiren einen feſten Blick und urtheilten mit Zuverläſſigkeit. Sie entgingen, indem ſie vorzüglich die praktiſche Anwendung im täglichenLeben berückſichtigten, den Verirrungen, in welche die ſo leicht verfallen, die bloſs mit Denken und Abſtrahiren ſich befaſſen, und die praktiſche Uebung und die Anwendung ihrer Erkenntniſs verſäumen. Letztere ſtrengen zwar nicht wenig ihre Denkkraft an, formiren als zu getreue Nachahmer der Scholaſtik ein haarſcharfes philoſophiſches Spinngewebe, und legen unverkennbar die Gröſse ihres Verſtandes, den ſie miſsbrauchen, dar. Nur hat das zur Erforſchung der natürlichen Beſchaffenheit der Dinge und zur Beförderung der Sittlichkeit gar keinen Nutzen. Die Alten bildeten dagegen überhaupt ſich mehr durch Beyſpiele und Erfahrung, als durch Vorſchriften; mehr für die Welt, als für das Studirzimmer; mehr handelnd, als leidend. Bey uns oder in der jetzigen Zeit und nach der jetzt grade ſtatt findenden wiſſenſchaftlichen Verfaſſ. iſt faſt überall der todte Buchſtabe an die Stelle des belebenden Geiſtes getreten; bey den Alten lernt der Menſch von Menſchen, bey uns lernt man die Natur und die Menſchen aus Büchern kennen; die Alten bildeten ſich für das Vaterland, während wenige unſerer Gelehrten ein Vaterland haben: daher das Praktiſche in den Begriffen der Alten, daher die Energie und die feſte, vielumfaſſende Tendenz ihrer Schriften. Sollte alſo nicht das Studium der Alten nützlich ſeyn?

Daſs die Lectüre der Claſſiker *den Geiſt des angehenden Gelehrten* bilde, iſt noch mehr einleuchtend. Ich ſchränke mich, um dieſs näher darzuthun, daher nur auf einige wiſſenſchaftliche Fächer ein. Der Bürger kann freylich mit der *Geſchichte der neuern*

Zei-

Zeiten auslangen; kann aber wohl der Gelehrte der Kenntniſs der *alten Geſchichte* entrathen? Wird er ſie aber nicht ſicherer und mit mehrerem Nutzen aus den Quellen ſelbſt, als aus den daher abgeleiteten Bächen, ich meine den neuern Geſchichtſchreibern der Vorwelt, erlernen? Mögen gleich Einige von dieſen die Geiſteswerke der Alten verglichen und auch die Unrichtigkeiten des Einen und Andern bemerkt haben, ſo iſt noch immer die Frage: ob ſie jene mit der gehörigen Sorgfalt laſen, ob ſie dieſelben richtig interpretirten? Selbſt nur die Vergleichung der alten Geſchichtſchreiber mit den neuern geſchichtlichen Werken iſt nicht ohne Werth. Wird uns nicht eine ſchöne Landſchaft mehr beym Sonnen- als Mondenlicht gefallen? Am beſten lernt man noch immer die alte Geſchichte aus den griechiſchen und römiſchen Hiſtoriographen. Dieſe im Original zu leſen, iſt auch vorzüglicher, als das Leſen der beſten Ueberſetzungen. — Mit der Kenntniſs der ſogenannten *alten Erdbeſchreibung* und überhaupt *der Kenntniſs des Alterthums* hat es eben die Bewandniſs: denn beyde gehören zur geſchichtlichen Kenntniſs der Vorwelt; der Gelehrte wird ſich daher auch beyde zu eigen machen müſſen. — Das Leſen der alten — claſſ. Schriften dient auch zur gründlichen Vorübung zur *Weltweisheit.* Studiert man dieſe Wiſſ. in den Alten, ſo wird man am philoſophiſchen Studium Geſchmack finden. Iſt man erſt mit den Materialien der Philoſophie bekannt, ſo wird man ſie mit Vergnügen im ſyſtemat. Zuſammenhange ſtudiren. Sey auch die Philoſophie unſerer Zeiten gereinigter als die Philoſophie ſelbſt in den beſten Schulen der Alten, ſo iſt doch die Methode der letztern unſtreitig für Anfänger bequemer und reizender; um dieſe zu erlernen, wird man die Claſſiker leſen müſſen.

J. J. Engel hat in dem *Versuch einer Methode, die Vernunftlehre aus platonischen Dialogen zu entwickeln*, *Berlin* 1780. 8 (b. Voss) durch eine philosoph. Analyse des platonischen Menons gezeigt, wie man mit der Erklärung desselben zugleich Unterricht in der Logik vereinigen könne.

Von dem *Theologen* und insbesondere von jedem *bestellten Religionslehrer* kann man eine gründliche Kenntniss der Rel. mit Recht verlangen. Wenn sein Beruf im gemeinen Leben sie nicht erfordert, und er sie auch nicht zur eigenen Befriedigung nöthig findet; so kann sie ihm doch nicht das Publicum erlassen. Denn je weniger derer sind, welchen die Quellen dieser gründlichen Kenntniss eröffnet werden, desto abhängiger wird das ganze Publicum in der Religion v. d. Denkungsart, dem Maasse der Einsicht, vielleicht dem Vorurtheile dieses geringen Haufens. Der Unterricht der grössern Zahl unter den Lehrern wird dann im mechanischen Vorschreiben einer willkührlichen Formel bestehen, sobald man nicht mehr schuldig ist, ihnen allen Rechenschaft von der Lehre zu geben. So wie sie es erhalten haben, so werden sie es wieder von sich geben, und der knechtische Geist der vorgeschriebenen Formeln wird den schätzbaren Geist eigener Untersuchung verdrängen. Das Praktische der Rel. wird man alsdann gewiss allein nicht schätzen und befördern. — Wird der Religionslehrer wohl besser die Kunst, das Herz seiner Zuhörer auf der Canzel durch wahre Beredtsamkeit zu rühren, erlernen, als durch das Studium jener griech. und röm. berühmten Redner, eines *Isocrates, Demosthenes und Cicero's?!* Doch — wer nur ein Mensch werden (und das heisst viel gesagt) — und sich zur Höhe menschl. Ausbildung erheben will, kann das Studium der Alten nicht entbehren. —

Ein

Ein nicht weniger erheblicher Nutzen von dem Studium der Classiker ist derjenige, dass die Classiker mehr noch als die neuern Werke zur *Bildung des Geschmacks beytragen.* Der Mensch, der seinen Verstand aufhellet, und sich zur Erkenntniss des Wahren und auch zur Liebe des Guten stimmt, muss das *Schöne*, *Edle* und *Grosse* in der Natur und Menschenwelt mit Wohlgefallen und das Hässliche mit Widerwillen empfinden. Dazu hat der Mensch offenbare Anlagen; dieselben nicht ausbilden, heisst die anschauende Erkenntniss und das Gefühl des Würdigen und Anständigen, des Guten, Anständigen und Grossen nicht erwecken, vermehren, erhöhen und auf das wahrhaft Schöne leiten; — es heisst, weil der gute und feine Geschmack auch auf Sittlichkeit Einfluss hat, ihn um einen wirklich grossen Vortheil bringen. Mag jemand noch so hell denken, noch so viel wissen und noch so geschickt seyn, ohne ein erhöhtes, verfeinertes Gefühl ist es mit ihm in keinem Stande etwas Rechtes. Es ist diese Gabe in allen Vorfällen des Lebens unentbehrlich. Selbst die bis zur Vollkommenheit gebrachten gesellschaftlichen Tugenden werden sich nicht so zu ihrem Vortheil zeigen, nicht so viel bewirken können, als wenn sie mit feinem Geschmack und Eleganz verbunden sind. Offenbar ist der Geschmack einer Bildung fähig, und es kann derselbe auch gut und verderbt werden. Diese Bildung des Geschmacks ist nothwendig. Denn es gibt nur wenig Fälle, da wir Zeit oder Einsicht genug haben, über den Werth der Dinge nach Abwiegung aller Umstände zu urtheilen. In allen andern Dingen kommt es bloss auf den Geschmack und auf ein richtiges Gefühl an. Es ist demnach eine wichtige Pflicht der Jugenderziehung des Jünglings, den Geschmack desselben zu bilden. Das fleissige Lesen der class. Schriften

der Alten nutzt dazu nicht wenig: denn die meisten haben Männer von grossem Geschmack zu Verfassern. In ihren Schriften sind vollkommene Muster für jeden Gegenstand des Geschmacks. In allen Arten der Dichtk., der Beredtsamkeit u. guten Schreibart haben sie uns wahre Meisterstücke hinterlassen. In den neuern Zeiten sind auch diejenigen Schriftsteller der Vollkommenheit am nächsten gekommen, die sich am meisten nach den vortrefflichen Mustern der Alten gebildet, und die sie so oft — und mit so grosser Aufmerksamkeit gelesen haben, dass ihnen alle Schönheit derselben geläufig worden war. Bey den Alten findet man von jeder Art der Schönheit, jedem Kunstgriff, die Sachen angenehmer, einnehmender oder lebhafter vorzustellen, Beyspiele. Durch Regeln lassen sich unmöglich diese Sachen erlernen. Man muss sie an den schönen Mustern erkennen und sich zu eigen machen, wenn man sie in seiner Gewalt haben will. Dazu kommt man am besten durch ein sehr fleissiges und überlegtes Lesen der Alten. Welchen guten Geschmack zeigen sie z. B. in der Dichtkunst! Sie waren glücklicher in der Darstellung der lebenden und leblosen Natur, hatten mehr Sinn dafür als die Neuern, weil jene noch nicht ein so weites Feld von gelehrten Kenntnissen zu durchlaufen genöthigt waren. Ihre Lectüre verhütet das Einseitige des Geschmacks. Insbesondere weckt und pflegt die zweckmäsige Lesung und das gehörige Studium der Classiker, besonders der alten Dichter, Geschichtschreiber, Redner, Philosophen, und vorzüglich der Moralphilosophen, *das Gefühl des Anständigen und Schicklichen.* Eben so gewinnt das Schönheitsgefühl aus dem Studium der Philologie ansehnliche Vortheile. War auch gleich die Welt, in welcher die classischen Schriftsteller lebten, oder in welcher sie ihren eignen Geschmack bildeten, nicht in al-

allen Stücken besser als die heutige: so treffen wir doch in ihren Schriften ungemein viel an, was zur Bildung des sittlichen Geschmacks vorzüglich dient. Sie sind doch der schönen Natur vermittelst einer edlen Einfalt in den Sitten, in den Werken des Genies und der Kunst, sehr nahe gekommen. Die Lesung und Erklärung der griech. und röm. Dichter kann daher leicht die Folge haben, *Dichtergefühl* bey jungen Leuten zu erwecken, und sie selbst, wenn sie Anlagen dazu haben, zu Dichtern zu bilden. Dichtergefühl braucht aber der Mensch, so wie jedes Gefühl für das Schöne, in seinem künftigen Leben gar sehr oft, zur Ausfüllung mancher Stunden und Versüsung vieler Unannehmlichkeiten des Lebens.

In den Sitten der *Griechen* und *Römer* ist allerdings viel Gutes, davon in neuern Zeiten nur wenige Spuren übrig geblieben sind. Die Bürger eines Staats waren ungleich mehr mit einander verbunden, als sie jetzt es sind. Sie waren mehr Patrioten. In ihrem Umgange herrschte kein unnützes und eitles Gepränge, kein abgeschmacktes Ceremoniell. Sie sprachen auf öffentlichen Plätzen und Spaziergängen häufig von den moralischen Angelegenheiten des Menschen, von wichtigen Staatsangelegenheiten und von vorzüglichen Verdiensten des Bürgers. Dieses, so wie ihre freye ungezwungene, mehr natürliche Lebensart wirkte sehr heilsam auf den Charakter ihrer Schriftsteller. Diese loben nicht abgeschmackt oder niederträchtig die Grosen oder die Reichen. Sie beurtheilen alle Menschen mit einer liebenswürdigen Freymüthigkeit. Sie dachten edler und freymüthiger als die, welche erst nach dem Verfall der Republiken lebten, selbst als alle Neue. Dadurch, dass sie, wie oben bemerkt worden ist, fast immer mit wichtigen und grosen Dingen be-

ſchäftigt, und mit allem, was groſs, vornehm und wohlerzogen war, oder durch hohe Verdienſte ſich ausgezeichnet hatte, verbunden waren, wurde ihr Geſchmack weit über die mittlere und niedrige Denkungsart der heutigen Schriftſteller erhoben. Dieſes alles bewirkte in ihren Schriften ein gewiſſes groſses und edles Weſen, welches bey unſern Schriftſtellern ſelten ſich findet.

Die Alten haben uns auch die Sitten und Charaktere, die Verdienſte und Laſter der Menſchen weit lebhafter und vollkommner gemalt, als wir ſie durch unſere eigene Erfahrung erkennen können. Denn es lebten damals die Bürger eines Staats mehr unter den Augen der Welt, als jetzo geſchieht. Die Alten hatten alſo öftere und beſſere Gelegenheit, das Thun und Laſſen der Menſchen auf das richtigſte zu beobachten. Wie weit lehrreicher ſind z. B. *Plutarchs* Lebensbeſchreibungen und die Annalen des *Tacitus*, als die neuern Geſchichten.

Wird demnach nicht das fleiſsige Leſen der beſten Claſſiker einen ſehr groſsen Einfluſs auf die Bildung unſers ſittlichen Geſchmacks haben? Wählen wir die Alten zu unſern Geſellſchaftern, ſo werden wir uns ihrer groſsen Art zu denken verähnlichen. Dieſes iſt um ſo mehr anzurathen, weil es die beſte Art iſt, wie die meiſten Studierenden ihr Gefühl des Groſsen, Schönen, Edlen und Würdigen in der Denkart und in ihrem Betragen aufregen, üben und verfeinern können. Mag es auch andere Wege auſser der Bekanntſchaft mit den Alten zur Verfeinerung unſerer Gefühle geben: ſo iſt doch jeder andere Verſuch bey Studierenden ſchwieriger. Haben ſie unbegüterte Eltern, ſo werden dieſe ſie nicht in koſtbaren Erziehungsanſtalten erziehen laſſen. In dem ſie umgebendenden Kreiſe vermiſst man bildende Geſpräche und

die

die Seele hebende Begebenheiten. Mancher treffliche Kopf lebt anfänglich bloſs für ſich und entfernt von allen halb oder erträglich cultivirten Menſchen. Dadurch werden hoffnungsvolle Jünglinge auf eine gemeine Art engherzig und ohne Gefühl fürs Groſse und Vortreffliche jeder Art. Das Leſen der Alten aber belebt ſie mit einem ganz andern Geiſte, und leitet ſie zu ganz andern Ideen, Reflexionen und Gefühlen. Ihr Empfindungsvermögen wird allmählich erhöht. Es umfaſst das wahrhaftig Wichtige, und das Herz wird offener. Da Jünglinge es alles ſelbſt finden und mit Freyheit benutzen, ſo erfolgt das auf die natürlichſte Art. Sie erheben ſich nun bey der Vorſtellung: „es kann noch gröſsre Menſchen geben, als die, mit welchen wir umgeben ſind," über jede niedrige Art zu denken. Wenn ſie von weiſen Lehrern gegen einen gewiſſen Stolz gewarnt werden, ſo erhalten ſie die beſte Gemüthsſtimmung.

Ueberdieſs dürften noch immer *die Alten* in den ſchönen Wiſſenſchaften, in der *Dicht-* und *Redekunſt* die *Neuern* übertreffen *), ſo daſs auch die Bildung zum Sinn fürs Schöne durch die Lect. u. das Studium d. neuern Dichter und Redner nicht ſo ganz anzupreiſen iſt. Durch die Humanioren wird der Geſchmack am Schönen und Guten *am beſten* und gewiſſeſten befördert, geſchärft und geſtärkt. Durch ſie werden wir καλοι κἀγαϑοι.

Aus dem äſthetiſchen Geſichtsp. angeſehen, wird das claſſiſche Studium ungemein intereſſant und durchaus unentbehrlich. Auf dieſen Geſichtspunkt muſs von Schul- und andern Lehrern hingearbeitet werden, ſo

*) S. *Morgenſtern's* angef. Oratio p. 56.

bald die Vorbereitungskenntnisse von der Jugend eingesammelt worden sind.

Befördert die Bekanntschaft mit dem Inhalt der alten classischen Schriften den Sinn fürs Anständige und Schädliche, fürs Würdige und Gute, so wird man auch *den nützlichen Einfluss dieser Bekanntschaft zur Bildung des Herzens* *) nicht verkennen können. Sie wird und muss zur Sittlichkeit bilden. Zwar sind die griech. und röm. Classiker nicht die besten und einzigen Lehrer der Tugend. Die biblischen Schriften sind z. B. weit vortrefflicher, indem sie eine reinere und vollständigere Moral, und zwar durch mehr vermögende Beweggründe und durch erhabnere Beyspiele unterstützt, enthalten; allein auch die Classiker, die man überdiess aus mehrern andern bereits erwähnten Ursachen zu lesen genöthigt ist, gewähren für das Herz einen beträchtlichen Gewinn. Die Schriften der alten Dichter, Redner, Philosophen, Historiker etc. sind reich an grösstentheils richtigen, fruchtbaren, sittl. Grundsätzen und Vorschriften, welche der Vernunft, der Natur des Menschen, seiner Würde und Bestimmung völlig gemäss sind, und die ihrem Endzwecke, zur Vollkommenh. und zur wahren Glückseligkeit zu führen, entsprechen; und dieses nicht bloss in den eigentlich moralischen Schriften der Classiker, die vielleicht weniger als andere gelesen werden, sondern hauptsäch-

*) Bekanntlich nennt man die Studien, welche die class. Lit. und die Alten betreffen, *Humaniora*, weil sie die *Humanität* des Menschen befördern, erhöhen und stärken können. Es sind *Studia humanitatis*. Sie befördern einen gesunden Verstand und ein gutes Herz, geben die wahre Philosophie und Richtung des Lebens. Der Jüngling und der sich bildende Mensch hat keine edlere Beschäftigung, als mit den class. Schriften.

ſächlich in verſchiedenen Stellen der Geſchichtſchreiber, Redner, Dichter, Epiſtolographen der Alten, in welchen ſie gelegentlich, nebenbey und gleichſam unabſichtlich Moral anbringen. Eine ſolche moraliſche Belehrung hat aber oft eine glücklichere Wirkung, als ein ausdrücklich darauf gerichteter Vortrag. Denn die Menſchen laſſen ſich nicht gern wider ihre Neigung zu etwas bereden und lenken; man findet aber dann eher bey ihnen Eingang, wenn ſie uns nicht die Abſicht abmerken, ſie zu etwas bereden zu wollen. Sehr ſchön wirken nun die claſſ. Schriftſteller der Alten dadurch auf das Herz,

1) daſs ſie den *Leſern lebendige gute Geſinnungen einflöſsen*, *indem ſie mit Wärme für das Gute* und wider das Böſe ſchreiben. Sie hauchen den todten Buchſtaben der ſittlichen Geſetze Leben ein. Sie wiſſen die Leſer dahin zu bringen, aus eigenem Gefühl des Herzens das Gute dem Böſen vorzuziehen, und jenes mit einer Art von Leidenſchaft zu ergreifen. Dieſes iſt, um für die Tugend zu gewinnen, ungemein erforderlich. Durchgehends findet man in den claſſiſchen Schriften da, wo von einem für Menſchenglück wichtigen Gegenſtande die Rede iſt, eine nachdrucksvolle Sprache, die den Weg zum Herzen ebnet. Die Jugend iſt noch nicht für das Wahre, Gute, Edle und Groſse gefühllos, ſie wird alſo leicht von dieſem Feuer erwärmt. Dieſe wohlthätigen Empfindungen können bey mehrmaliger Erneuerung zu Grundtrieben der Handlungen werden. Dieſe Sprache wirkt auf Jüngl. ſtärker und länger, als die unwiderleglichſten Beweisführungen aus der Vernunft.

2) Sehr

2) Sehr schätzbar ist auch die sittliche — in den Schriften der Class. enthaltene Belehrung in *Rücksicht der ihnen eigenthümlichen Lehren.* Sie stellen *einestheils* manche Tugenden von einer neuen — diese mehr empfehlenden Seite vor, indem sie solche passende — die Tugend selbst ganz bestimmende und doch kurze *Benennungen der Tugend* wählen, welche dadurch, daſs die Namen etwas *Gefälliges* enthalten, die Tugenden selbst empfehlen. Die Namen, welche dieselben Tugenden in unserer Spr. führen, führen nicht dieſs Anziehende, sondern oft einen etwas abschreckenden Nebenbegriff bey sich. *Anderntheils* preisen sie sittliche Lehren und Tugenden an, welche unsere Sittenlehre bey allen ihren Vorzügen entweder ganz übergeht, oder doch nicht mit vieler und mit der gehörigen Wärme empfiehlt, zu wenig einschärft und solche vernachläſsigt, z. B. Hoheit und Stärke der Seele, versch. Pflichten des Bürgers, von welchen die vorhandenen Gesetze schweigen, Hochachtung und Ehrfurcht vor den Gesetzen, wahre Vaterlandsliebe u. a. m.

Zwar giebt es hie und da unter den Schriften der Classiker einige, welche Herz und Sitten verderben können, so wie *verschiedene Stellen und freye — Wollust athmende Gemälde* in denselben, welche für die gute Aufführung unserer Jünglinge sehr gefährlich sind. Aber gutdenkende, rechtschaffene Lehrer werden theils jene der Jugend nicht in die Hände geben, oder sie mit ihr in solchen Auszügen lesen, in welchen schmutzige Stellen übergangen sind; theils sind dieser Stellen nur wenige; theils kann man deshalb, daſs die Classiker einen vielfältigen änderweitigen Nutzen gewähren, wegen einer möglichen und seltenen Gefahr, jene nicht ganz ungelesen lassen. Die Jugend vor allem Aergerniſs zu bewahren, ist überdieſs unmöglich; sie dürfte sonst auch zu keiner Zeit das alte Test. lesen.

Die

Die Classiker verlieren, wenn man das, was ich in gegenwärtigem Handb. Th. I. S. 354., vorzügl. S. 355. (Anm.) u. 313. gesagt habe, und in Rücks. des *Horaz*, *Ovid's* u. a. m. das damals herrschende Sittenverderben beachtet, in Betreff ihrer übrigen Vorzüge, dieser allerdings anstößsigen Stellen wegen, wenig an der ihnen schuldigen Achtung.

Was besonders die Lesung der class. Schriften d. Alten, zur Beförderung mehrerer Sittlichkeit schätzbar macht, ist, dass man in denselben *viele Beyspiele von einer edlen Denkungsart in wirklichen Handlungen, und von einem musterhaft sittlichen Leben antrifft*. Dadurch sieht man nicht bloss, was der Mensch seyn soll, sondern auch, was er seyn kann; diese Beysp. stellen uns das Gute zugleich als schön und liebenswurdig dar, und ziehen uns dadurch mit sanfter Gewalt an sich. In den Classikern sind wirkliche Menschenhandlungen, nicht, wie so oft in unsern Zeiten geschieht, Ereignisse, die den M. betroffen haben, dargestellt; sondern häufige Muster solcher Tugenden, die man nach ihrer Vortrefflichkeit bewundern muss, z. B. *von uneigennütziger* Vaterlandsliebe, von grossen Aufopferungen, von einer edlen Standhaftigkeit und v. einem unerschütterlichen Muth.*) Wie rühmlich war z. E. das Betragen des *Socrates*! Mit welcher Kraft aber Beyspiele dadurch, dass sie Schönheit und das Thunliche edler Handl. veranschaulichen, über unser zur Nachahmung geneigtes Gemüth wirken, ist bekannt. Wie nützlich ist also das Lesen und das Stud. der classischen Schriften! — Selbst die in mehrern derselben — in den Dichtern, z. B. in den Lustspielen und

*) *Valerius Maximus* z. B. stellt von *Griechen* und *Römern* eine Menge trefflicher mit in den Schriften der Class. erzählter Beyspiele von vielen Tugenden auf.

und Tragödien vorfindlichen — blofs nach einer schöpferischen Einbildungskraft gezeichneten Charaktere edelgesinnter Menschen, wenn man auch weifs, dafs diese nicht existirt haben, machen einen tiefen und wohlthätigen Eindruck. Jünglinge, welche beyde Arten von sittlichen Beyspielen und Char. selbst lesen, werden demnach zu guten Vorsätzen erweckt und darin gestärkt werden.

Wenn nun die Lect. u. das Studium der class. Schriften des Alterth. von so *vielen Seiten* her als sehr nützlich sich darstellt; *wenn sie mit den gröfsten Geistern der aufgeklärten Völker bekannt macht, und zur Verähnlichung mit ihnen reizt; wenn sie zur Erlernung der dem Gel. und a. in Rücks. der lat. Spr. dem Bürger in versch. Fällen nützlichen Sprachen dient; wenn dadurch unsere Ideen an Reichthum, Mannichfaltigkeit, Deutlichkeit und Bestimmtheit gewinnen; wenn sie den Verstand belehren; wenn sie zur Erlernung der — besonders den Gel. nöthigen Wiss. aufs sicherste führen; wenn sie die sichersten Muster zur Bildung des Sinn's und Geschmacks am Wahren, Anständigen, Grofsen und Schönen sind; wenn sie endlich das Herz zu guten Gesinnungen und Entschliefsungen rühren, und durch Aufstellung trefflicher moralischer Vorschriften und edler Charaktere und Handlungen zur Sittlichk. stimmen:* *) so mufs das alles bey einigem Nachdenken doch wohl zur Lesung u. zum Studium der Classiker reizen.

*) Der Kürze wegen übergehe ich die Anführung und Beantwortung der Zweifel, die man der Lect. u. dem Studium der class. Alten entgegen setzt, und berufe mich auf *Trapp's* oben S. XXXII. angef. Abh. der *Camp. Rev. des Erz. W.* der unter derselben befindl. Anmm. wegen, auf *J. G. (von) Herder's Briefe zur Beförderung der Humanität* 8te Samml. Br. 92 u. 93: „Einwendungen gegen die geglaubte Wirkung der alten Schriftsteller, zur Erweck. des Genies, zur Läuterung

zen. *Möchte das doch geschehen!* dieſs iſt ganz der Wunſch meines Herzens. Ich habe auch deshalb gegenwärtiges *Handb. d. claſſ. Lit.* verfertigt, und bey der Abfaſſung deſſelben unausgeſetzt die mehrere Beförderung des claſſ. Studiums berückſichtigt. Möchten doch Lehrer treulich zur Aufnahme deſſelben das Ihrige beytragen! Möchten ſie ſich ſelbſt immer mehr im Schulfach gründlich bilden und die Geiſteswerke der Alten mit Liebe erklären! Dann würden ſie auch gewiſs bey der Jugend die Liebe zu den Alten erwecken. Möchten Deutſchlands groſse und kleinere Fürſten, um die Lehrer durch eine höher ihnen zu erweiſende Ehre und Achtung, durch Belohnung, z. B. durch ein erhöhtes Salair [denn dieſer Lehrer viele eſſen ihr Brod mit Sorgen] in ihrem mühevollen Amte aufmuntern, und zur Bewirkung jenes Edelſinns, wornach dieſe Lehrer mit ganzem Intereſſe den Claſſikern alle ihre Kräfte widmen, treulich das Ihrige beytragen! Jeder Lehrer, (und jeder Andere, der nur dazu Gelegenheit hat) wolle es nie an Belehrung der Eltern in den gebildeten Ständen fehlen laſſen, daſs man bey der jugendlichen Bildung ja nicht bloſs und allein auf die Brauchbarkeit für ein gewiſſes öffentliches Amt Rückſicht nehmen, ſondern den Menſchen auch *als ſittliches Weſen* einer möglich hohen Bildung zu vollkommnerem ſittlichem Gefühle und Geſchmack wür-

rung des Geſchmacks, und zur Mittheilung einer guten Denkart und — Beantw. dieſer Einwürfe; und auf Hrn. *Wachter's* oben S. XXX. bemerktes Programm S. 19 f., 24 f. und 36. Ich bemerke bloſs, daſs der gewöhnliche Einwurf: von dem vielen Zeitaufwand auf todte Sprachen u. ſ. w. gar nicht die Sache ſelbſt, ſondern nur den Miſsbrauch derſelben, eine ſchlechte Methode in der Leſung u. Interpret. der Claſſiker u. ſ. w. betreffen kann; abuſus non tollit uſum.

würdig halten müsse. So lange nicht diese Einsicht verbreitet und mit Ueberzeugung angenommen ist, läfst sich keine Achtung des Unterrichts in den alten und gel. Sprachen auf Schulen, kein Antrieb zum eignen Studium der Classiker erwarten. Jenes Vorurtheil mufs erst völlig beseitigt werden, dafs die Brodstudien das erste und höchste Ziel ausmachen, und dafs alles, was dazu nicht unmittelbar erfordert wird, verwerflich wäre. Lehrer Deutschlands — ihr Beförderer der Wiss., sagt es doch öfters, dafs man nicht alles auf das Alltagsleben anlegen, die Bildung des M. nicht auf das einschränken solle, was er unmittelbar brauchen kann, und dafs man nicht blofs *dem* einen Werth ertheilen dürfe, was Geld und Brod einbringt. Es ist auch zu ungewifs, ob ein Jüngling einst Geschäftsmann werden, oder welches Amt er bekleiden, oder ob er das Gelehrtenleben ergreifen und welcher Facultät er sich widmen werde, um ihn vom Studium d. Claff. frey zu machen. Durch Kopfanstrengung und durch eine bestimmte Beschäftigung mit geistigen Arbeiten werden in allen Fächern brauchbare Männer gebildet. Bey der Jugend ist hiezu das Stud. d. Claff. sehr zweckmäfsig. Gesetzt aber auch, dafs Eltern bestimmt wüfsten, welche Stellen ihre Söhne einst erhalten würden, so mufs es ihnen doch gefallen, wenn sie an den durch das Stud. d. Claff. gebildeten Kindern solche Söhne haben, welche aufser den Brodstudien auch noch feine Sittlichkeit und Geschmack mit ins Leben bringen. Beydes wird aber in seiner Reinheit und kunstloser Würde am besten aus den Alten erlernt. Die Alten richtig zu verstehen, ist die beste Logik fürs prakt. Leben; ihren Werth und ihre Schönheit fühlen, ist schon Anfang zu wirksamer Tugend. Möchtet ihr Jünglinge, die ihr dieses lest, dasselbe nur näher beherzigen!

Ich

Ich schließe diese Einleitung mit einigen — besonders mit literärischen Notizen.

Zur Erlernung der zweckmäßigsten *Methode*, die Classiker *mit der Jugend zu lesen*, *sie zu verstehen und zu erklären*, leisten folgende Schriften nützliche Dienste:

Sulzers (oben S. XXVII. angef.) *Gedanken etc.* dem 2ten Theil dieses Schriftchens nach: „die beste Art, die class. Schriften mit der Jugend zu lesen."

J. H. Walther's Abh. von der nützlichsten Art, die classischen Schriften der Alten mit der Jugend zu erklären. Zweyte Auflage, Berl. (b. Himburg) 1779. 8. 4 Ggr. 2¼ Bogen.

J. J. G. Schellers Anl. d. alten lat. Schriftsteller in den obern Classen der Schulen philologisch und critisch zu erklären, nebst einem Anh. von richtiger Nachahmung des Cicero. Zweyte sehr vermehrte und verb. Ausg. Halle (bey Curts W.) 1783. gr. 8. 18 Ggr.

Joh. Chr. Fr. Bährens Lehrbuch, die Classiker zweckmäßig zu lesen. Halle (b. Hendel) 1786. 8. 10 *Ggr.*, ist zum Schulbuch bestimmt, aber voller Verwirrungen und undeutlichen Ideen in einem unbestimmten Vortrage, und ist eine übereilt verfertigte Schrift; s. *allg. d. Bibl.* 2ter Anh. z. 53—86. B. S. 1149 f.; *A. L. Z.* 1787. II. S. 125, 127.

De ratione, scriptores antiquos hodie in Germania tractandi, etc. Auct. J. F. Degen. Anspach (bey Messerer) *1788. 8.* 4 Bogen. S. *Paulus Bibl. v.*

Anz. kl. Schriften, I. B. 3tes Heft, S. 337. *Goth. gel. Z. 1789.* I. 116 f.

De interpretatione veterum ſcriptorum et monumentorum ad ſenſum veri et pulchri facilem et ſubtilem excitandum acuendumque recte inſtituenda, *ſcripſit Ch. Dan. Beck. Commentatio I—IV. Lipſ. 1790—1798. 4.* (Comm. I. II. 15 Bog.) Vgl. *Gött. A. von gel. S.* 1791. I. 103 und 104.; *allg. d. B.* 117. B. 2. St. S. 583—94.

Deſſelben Obſervationes critico-exegeticae, 1) *de altioris criſeos natura et ratione*; 2) *de finibus interpretationis locorum et criſeos regundis. Lipſ. 1795. 4.* $2\frac{1}{4}$ B.; vgl. Goth. g. Z. 1795. I. 240 f.

Progr. de ratione et methodo auctores, quos dicunt, claſſicos legendi Gymnaſiis conveniente; auctore J. Jo. Bellermann, Erfurt (b. Görling) *1795. 4.*; ſ. *oberd. L. Z. 1796. II. 515.*; *theol. Annal. 1795. S. 777.*

Jo. Ge. Schilling — über den Zweck und die Methode beym Leſen der griech. und röm. Claſſiker, Ir Abſchn., Hamb. und Kiel 1795. 8.

Man vgl. den 94ſten Brief in der 8ten Samml. von *J. G. von Herder's Briefen* z. Beförd. der Humanität. Riga 1796. 8., und es kommt ſehr viel auf die Methode an, wie die Alten mit der Jugend geleſen werden.

Verſuch, zweyen Hinderniſſen abzuhelfen, die ſich dem Studium der Alten und ihrer Sprache auf Schulen entgegenſtellen, von *J. L. Schütz* — in — *C. Fr. Etzler Beyträgen zur Critik des*

Schul-

Schulunterrichts, *4tes Stück.* Leipz. 1800. 8. No. I., (sehr gute Winke über die bessere Methode des Lesens der Class. mit der Jugend.)

Ueber unzweckmäſsige Bearbeitung alter Schriftsteller, in der neuen *Leipziger Literatur-Zeitung* 1803. II. St. 73, S. 1169 f.

Verzeichniſs

der zum Studium der claſſ. Lit. erforderlichen und zu vergleichenden Hülfsmittel.

Ich führe hier nur allg. und ſolche Werke und Schriften an, welche die *geſammte claſſ. Lit.* der Griechen und Römer, ſo wie auch *die Lit. der Griechen* (denn die Lit. *der röm. Claſſ.* werde ich im 3*ten B.* anführen) betreffen. Ich übergehe 1) diejenigen Werke, welche beſondere Fächer der claſſ. Lit. angehen, z. B. die Lit. der *Philoſophie der Griechen*, weil ſolche bey den griech. Philoſophen im *Handb.* ſelbſt bemerkt werden können; 2) kleine — einzelne Claſſiker, oder einzelne Schriften derſelben betreffende Schriften, Abh., Aufſätze etc., die im *Handbuch* ſelbſt am gehörigen Orte angeführt ſind *). Von den bekannten critiſchen *Journalen* und *literär. Zeitſchriften* ſind ungemein viele benutzt worden.

I. Allgemeine zur Literatur gehörige, und auch zum Studium der Claſſiker nützliche Hülfsmittel.

1) *In alphabetiſcher Ordnung.*

* *Suidas* griechiſches Wörterbuch.

* *Photii* Μυριοβιβλιον, oder ſogenannte Bibliothek.

Von

*) Eben ſo bemerke ich die Schriften vermiſchten Inhalts nicht, in welchen *gelegentlich* von einzelnen Claſſikern und ihren Schriften gehandelt wird.

Von beyden ist nach Werth und nach d. Ausg. im *Handb.* selbst die Rede.

* [*C. G. Jöcher's* allgemeines Gelehrten-Lexicon etc. 4 Theile, Leipzig (b. Gleditsch) 1750, 51. gr. 4. 13 Rthlr.

* *J. C. Adelung's* Fortsetzung und Ergänzungen zu C. G. Jöchers allg. Lexic. 1 und 2ter B. *Leipz.* (b. Gleditsch) 1784 und 87. gr. 4. (A bis I, incl.) 10½ Rthlr.

* *Dictionnaire historique et critique etc. par M. P. Bayle, 4te, durch Maizeaux besorgte Ausg.*, 4 Tomes, à Amsterd. et Leide 1740. gr. fol., 8te und l. A. Basel 1748, 4 T. in gr. fol. 16 Rthlr.

* *Nouveau Dict. hist. et crit. pour servir de supplement et continuation à celui de P. Bayle par J. G. de Chaufepié*, 4 Voll., à Amsterd. et à la Haye 1750 — 756., gr. fol. 32, und nach and. Buchh. Catal. 40 Rthlr.

2) *Nach der Zeitfolge.*

* *Thom. Pope Blount* censura celebriorum authorum sive tractatus, in quo varia viror. doctor. de clariss. cujusque seculi scriptoribus judicia traduntur. Lond. 1690. fol., Genevae 1694, gr. 4., ib. 1700., gr. 4.; ebendas. 1710. gr. 4., 2⅓ Rthlr. Ist nicht mehr häufig zu haben, und wegen der zusammengetragenen Beurtheilungen der Class. und ihrer Schriften von Gel., besond. von Philo-

 logen

logen des 16 und 17ten Jahrhunderts, sehr schätzbar.

* *D. G. Morhofii* polyhistor litterarius etc. Ed. IVta. (curav. J. A. Fabricius) T. I. II. Lubecae 1747. 4. 3⅓ Rthlr.

a) *Benj. Hederici's notitia auctorum antiqua et media. Vitebergae* 1709. 8., 2te A. 1714. 8., und hernach öfters.

b) *Benj. Hederich's Kenntniss der vornehmsten Schriftsteller vom Anfang der Welt bis zur Wiederherstellung der Wiss., 2 Theile, zweyte* (durch *M. — J. J. Schwabe umgearb. u. verm.*) *Ausg. Wittenb. und Zerbst* (bey Zimmermann) 1767. 8. 4 A. 6 B.; *vgl. allg. d. Bibl.* 8ten B. 2tes St. S. 228 — 230.

* a) M. — *Ge. Chrstph. Hamberger's zuverlässige Nachrichten von den vornehmsten Schriftstellern vom Anfange der Welt bis* 1500., 1 — 4*ter Theil, Lemgo* (b. Meyer) 1756 — 64. gr. 8. 6½ Rthlr.; sehr gut und genau, nur vermisst man häufig die Charakteristik der Schriftsteller und ihrer Schriften.

* b) *Desselben kurze Nachrichten von den vornehmsten Schriftstellern vor dem* 16*ten Jahrhundert, in einem Auszuge aus seinem grössern Werke*, 1. und 2te Abtheilung, Lemgo (bey Meyer) *1764 und 1767. gr. 8.*, 3½ Rthlr. 5 A. 4 Bogen. Ist nicht bloss ein Auszug aus den *zuverl. Nachr.*, sondern es ist zugleich manches hinzugesetzt, (was die neuern Ausgg. seit 1755 sq. betrifft) und

und manches berichtigt, übrigens in derselben Manier bearbeitet. Es sind keinesweges ganz kurze Nachrr.

* *Christ. Saxii* Onomasticon litterarium, sive Nomenclator historico-criticus praestantiss. omnis aetatis, populi, artium et formulae scriptorum; item monumentorum maxime illustrium, ab orbe condito usque ad saeculi, quo vivimus, tempora digestus etc. E recognitione longe auctiori et emendatiori, ita, ut non tam Editio altera, quam novus omnino Liber censeri debeat. P. I—VII. Trajecti ad Rhen. 1775—790. gr. 8. Die Nachrichten reichen nur bis 1774.; der (lateinische) Auszug daraus erschien ebendas. 1792. gr. 8.

* *Versuch einer allgemeinen Geschichte der Literatur,* von *Ludw. Wachler*, *1—3ter Band* (der 3te in 2 Abtheilungen), *Lemgo* (bey Meyer) 1793—1801. gr. 8. 5 Rthlr. 16 Ggr. In Rücks. der Classiker gehören B. I. II. hieher.

* *Literärgeschichte, von J. G. Eichhorn. Erste Hälfte, Göttingen* (bey Rosenbusch), 1799. gr. 8. 2 Rthlr.

*) *Leitfaden zur Geschichte der Gelehrsamkeit, von Joh. Ge. Meusel. Erste bis 3te Abtheil. Leipzig* (bey Fleischer, dem jüng.) 1799, 1800., gr. 8. 4 Rthlr.

Alle drey sehr schätzbare Hülfsmittel a. zur Kenntn. d. Classiker.

D. A. Fr. Büſching's Grundlage zu einer Geſchichte der Bemühungen u. Verdienſte alter und neuer Völker um die Gelehrſamkeit. Berlin (bey Maurer) 1792. 8. 1⅛ Rthlr.

Reiſe des jüngern Anacharſis durch Griechenland. Aus d. Franz. des Hrn. *Abbé Barthelemi* — nach d. 2ten A. des Orig., überſ. von Bieſter; 7 Theile; neue wohlfeilere Ausg. Berlin (b. Lagarde) 1793. gr. 8., 9 Rthlr.

Athenienſiſche Briefe über die Geſch., die Sitten, die Wiſſ. u. Künſte der alten Welt. Aus dem Engl. überſetzt u. mit Anmm. begleitet, von F. J(acobs) 2 Theile, Leipz. (b. Fritſch) 1799, 1800. gr. 8. 6 Rthlr.

(C. A. Clodius) *Verſuche aus der (alten) Literatur und Moral.* 4 *Stücke. Lpzig* (b. Breitkopf) 1767 – 69. gr. 8. 1⅓ Rthlr. (ſehr ſchätzbar in Rückſicht der griech. Dichter.)

* *Claſſiſche Biographie*, oder *die Leben und Charaktere aller claſſiſchen Autoren, der griech. und lat. Poeten, Geſchichtſchreiber, Redner und Lebensbeſchreiber, mit einer hiſt. u. crit. Nachr. von ihnen und ihren Schriften.* 1. *und* 2*ter Theil. Aus d. Engl. überſ., in Anſeh. d. wichtigſten Stellen berichtigt und durch*

einige

einige Anmm. verbessert von Sam. Mursinna, Halle (bey Curt) 1767, 68., gr. 8., 1⅔ Rthlr.; s. Vorrede S. XI. und a. d. Bibl. XI. B. 2. St. S. 335, 36.

Nur dem Titel nach gehört hieher:

Lebensbeschreibungen der vornehmsten griech. u. röm. classischen Schriftsteller, aus verschiedenen Sprachen zusammengetragen. Erster Theil, (mehrere Th. sind nicht erschienen,) *Berl.* (b. Nicolai) 1763. *gr.* 8., 14 Ggr., denn dieser Th. umfasst nur die Lebensbeschreibungen des Horaz und Ovid's, von *Sanadon* und *Masson.*

* *D. J. G. Hauptmanni Notitia brevior auctorum veterum graecorum ac latinorum, subministrante filio M. C. S. G. Hauptmanno. Gerae et Lipsiae* (bey Roth) 1779. 8. 19 Bogen, 8 Ggr.; mittelmäsig, es fehlen aber die neueren Notizen, die Anzz. v. d. neuesten Ausgg. u. Uebersf. — S. *a. d. Bibl.* 42. B. 2. St. S. 549—51.

(*Zapf's* und *Riedel's*) *Gallerie der alten Griechen und Römer, in 82 Abbildungen und einer kurzen Geschichte ihres Leben; zweyte vermehrte und verbesserte Auflage, Augsb.* (bey Bürglen) 1801. 4., 1 A. 10 B. Die erste Auflage erschien ebendas. 1781 und 1782. 2 Bände. Die Biogr. sind sehr kurz, und zur Einsicht vom Geist jedes class. Schriftstellers nicht hinlänglich. Der schlechte Styl der ersten A. ist zwar in der zweyten, so wie manches an den Sachen selbst verbessert und vermehrt, aber nicht in der die Philosophen betreffenden Abtheilung. Das Werk hat auch sonst hie und da Lücken.

a) *F. Haarwood a view of the various Editions of the Grec and Roman Classics.* Lond. 1775. 8.

b) Ueberſicht verſchiedener Ausg. d. griech. und röm. Claſſiker, mit Anmm., von Ed. Haarwood; überſ. a. d. Engl. von *Fr. K. Alter.* Wien 1778. 8. (mangelhaft.)

* *Handbuch der claſſiſchen Literatur, enthaltend I) Archäologie; II) Kunde der Claſſiker; III) Mythologie; IV) griech. Alterthümer; und V) Röm. Alterthümer; von J. J. Eſchenburg, erſte Auflage, Berl. und Stettin* (bey Fr. Nicolai) 1783., gr. 8.; zweyte Auflage ebendaſelbſt 1787., 3te 1792, *4te* (ſehr) *verbeſſerte und vermehrte Auflage, ebendaſelbſt 1801. gr. 8.* 1 Rthlr. 20 Ggr., ins *Franzöſiſche* überſetzt von *C. F. Cramer*, in 2 Bänden, Paris 1802. 8.; ſ. Vorrede S. X, XI.

Vgl. Goth. gel. Z. 1784. S. 230—34.; 1792., S. 811—813.; *a. d. Bibl.* 79 B. 1 St. S. 232. 33.; *n. a. d. Bibl.* 70. B. 2tes St. S. 459—65.; *Götting. A. v. gel. S.* 1788. I. 38.; *Erf. gel. Z.* 1792., S. 443.; ALZ. 1796. IV. 620—24.; *Lpzgr. Jahrb. d. Lit.* 1801. Jul. N. 21. 22. S. 167 f. 169 f.; *Thieſs neue Bibl. f. Rel. lehrer:* 1 B. 1 St. S. 90—93; in allen dieſen Recenſſ. trifft man Nachtr. und Berichtigungen zu den angez. 4 Ausgg. an.

Lebensbeſchreibungen der alten Autoren oder claſſ. Schriftſteller unter Griechen und Römern zum Schulgebrauch. Elbing 1785. 8., 1 A. 2½ B. 16 Ggr. — iſt ohne allen Werth., ſ. ALZ. 1786. III. 644 f., Lpz. gel. Z. 1786. III. 1241.

* *Anzeige der griech. und römiſchen Claſſiker. Mit vorläufigen Einleitungen und Nachrichten von dem Schickſale ihrer Schriften, Ausgaben und Ueberſe-*

tzun-

tzungen, nebst einer Uebersicht der Bearbeiter der gesammten Philologie, von J. Chr. Fr. Bährens. Halle (b. Hendel.) 1786. 8. 22¼ B. 18 Ggr. „zu über-„eilt (gröſstentheils nach *Eschenburg's* angef. Handb. „nach der 1sten A. desselben) verfertigt, voll von „schülerhaften Schnitzern, Fehlern und Nachläſsig-„keiten aller Art.“ S. *allg. d. B.* 2ter Anh. z. 53 — 86. B. S. 1147. 48.; u. Band 98. S. 264. *ALZ.* 1787. II. 125. 127.; *Hall. gel. Zeit.* 1786. S. 559 60.; *Lpz. gel. Z.* 1786. II. N. 73. S. 1263, 64.; *Nürnb. gel. Z.* 1787. I. S. 123 — 126.

*) *Bibliothek der alten Lit. und Kunst, mit ungedruckten Stücken aus der Eskurialbibliothek u. andern (herausg.* von *Ch. W. Mitscherlich* u. *Th. Ch. Tychsen*, u. vom 3ten Stücke an von dieſem u. *A. H. L. Heeren*) 10 Stücke. Göttingen bey Dieterich 1786 — 1794. 8.; ſehr ſchätzbare Beytr. z. Stud. der Claſſ.

Chr. Dan. Beckii commentarii de litteris et auctoribus graecis atque latinis, ſcriptorumque editionibus, Pars I. hiſt. litterar. graecar. et ſcriptor. graec. complectens. Sect. I. Lipſ. 1789. 8.

* *Deſſelben Anl. z. Kenntn. d. allg. Welt- u. Völkergeſch. für Studierende.* 1r u. 2ter Th. Lpzg (b. Weidmann) 1787. 88. gr. 8. 2⅔ Rthlr., an ſich ſehr vortrefflich und auch z. Kenntn. u. Beurth. der Claſſ. dienlich. — Ich bemerke das —

* *Bibliographiſches Handbuch der geſammten neuern, ſowohl allgemeinen, als beſonderen griech. u. röm. Literatur, von Gr. Nikl. Brehm.* 1r u. 2ter Th. Leip-

Leipzig (b. Fritsch.) 1797. und 1800. gr. 8. 4⅔ Rthlr., hauptſ. des 2ten B. wegen, welcher die biograph. — die Claſſ. betreffenden Schriften *der Griechen*, und die neuern Ausg. ihrer Schriften anzeigt und beurth. *vgl. n. a. d. B.* 41. *B.* 1. St. S. 153 f., 64. B. 2. St. S. 468 f.; *Lpz. Jahrb. d. Lit.* 1801. 233—38.; *n. Theol. Annal.* 1801. S. 856. 57.; *C. D. Beckii comm. ſoc. philolog. Lipſ.* Vol. I., P. I. p. 81. 82.

* *Bibliotheca graeca et latina, complectens Auctores fere omnes Graeciae et Latii veteris, quorum opera vel fragmenta aetatem tulerunt, exceptis tantum aſceticis et theologicis Patrum nuncupatorum ſcriptis; cum delectu editionum tam primariarum, principum et rariſſimar., quam etiam optimorum, ſplendidiſſimar. atque nitidiſſimarum, quas uſui meo paravi Periergus Deltophilus, (Graf von Reviczky.) Editio altera cum emendatt. auctoris. Berolini* (bey Unger) *1794. gr.* 8.; 1ſte A., ebendaſ. 1784. gr. 8., 1⅓ Rthlr., leiſtet z. Kenntn. d. Ausgg. d. Claſſ. weſentliche Dienſte, ſ. *n. a. d. Bibl.* XIX. B. 1. St. S. 113— 118., 2tes St. S. 505, 6.; *Gött. A. v. gel. S.* 1794. III. 20. 23. 24.; *Lpz. gel. Z.* 1794. IV. S. 695. 96.; *Nürnb. gel. Z.* 1795. S. 127. 128.

* *Bibliothecae Samuelis S. R. J. Com. Teleki de Szék Pars 1ma. Auctores claſſ. graecos et latinos ex optimis editionibus ordine chronologico diſpoſitos eorumque opera et fragmenta conjunctim edita etc. cum brevi vitarum deſcriptione et notatione temporis, quo quisque circiter vixerit, adjectis paſſim Eruditorum judiciis. Viennae* 1796. gr. 8. (in d. Baumeiſterſchen Druckerey) mit P. II. 3 Rthlr 8 Ggr.

Sehr

Sehr vortrefflich, vgl. *n. a. d. Bibl.* 33. B. 2. St. S. 516—19.; *ALZ.* 1797. II. 113—15., 1801. II. S. 521 f.

II. Ueber die griechische class. Literatur insbesondere

Das Hauptwerk ist ohnstreitig.

* *Jo. Alb. Fabricii Bibliotheca graeca, sive notitia scriptorum veterum graecorum, quorumcunque monumenta integra aut fragmenta edita exstant, tum plerorumque e Mss. ac deperditis ab auctore tertium recognita et plurimis locis aucta. Editio IVta, variorum curis emendatior atque auctior, curante G. Chr. Harles.* (bisher) Vol. I—VIII. Hamb. (bey Bohn) *Lipsiae*, (b. Breitkopf) 1790—1802. gr. 4., 45 Rthlr. Bis dahin, dafs diese A. vollendet seyn wird, ist die 1ste A. in XIV Voll. Hamb. 1705—1738. 4., noch mit zu gebrauchen, vgl. oben Vorr. S. VIII. und vorzüglich *Mart. Laguna's* Rec. im *Allg. Lit. Anzeig.* 1796. S. 473 — 78. 489 — 94., 497 — 502., 513 — 20.; *ALZ.* 1794. III. S. 57 — 84.; *allg. d. Bibl.* 109. B. 1. St. S. 16 — 20.; *oberd. L. Z.* 1790. II. 547 — 52. u. a. m. a. O., f. Rep. d. L. 1791. I u. II. No. 234.

J. Christph. Fr. Schulz — Biblioth. d. griech. Lit. Giessen (b. Krieger) 1772. 8. 13 B.; *desselb.* Zusätze zu s. Bibl. d. griech. Lit. 1r Nachtr. ebend. 1773. 8. 4¼ B. begreift bey weitem nicht alle griech. Class.; vgl. *a. d. Bibl.* 24. B. S. 514 — 516. Die 2te verm. Aufl. erschien Giessen 1775. 8.

* *G. Cp. Harles introductio in historiam linguae graecae, Editio altera emendat. et auctior. T. I. II. (T. II. besteht aus P. I. II.)* Altenb. (b. *Richter*) *1792 und 95. gr. 8. 4 Rthlr.*

S. — Vorr. S. X. und *n. a. d. Bibl.* 4. B. 2. St. S. 449 — 52. IIter Anh. z. 1 — 28. B. S. 404, 5.; *oberd. L. Z.* 1792. II. 283 — 88., 1795. I. 553 — 60.; *Leipz. gel. Z.* 1792. II. 323 — 25., 1795. I. 103. u. III. 457 f.; *Erf. gel. Z.* 1792. S. 225, 26., 1795. S. 95 und 289.; *Erl. gel. Z.* 1795. S. 65, 66 und 425. u. anderw.

Kurze Biographien 60 berühmter Philosophen, Dichter und Helden Griechenlands. Zum Gebr. f. d. Jug. u. die Dilettanten d. griech. Musen. Berlin 1793. (b. Schöne) 8. 10 Bogen, 10 Ggr. fehlerhaft und unbedeutend, s. *u. a. d. B.* XII. B. 2. St. S. 545 — 47. —

* *„Allg. Uebersicht der Wissenschaften und Künste unter den Deutschen im 18ten Jahrh."* — vor den einzelnen Monatsheften des *Lpziger Jahrb. d. Lit.* 1801., u. Suppl. Heften zum Jul. — Xbr. von 1800., in allem 8½ Bogen, von S. XVIII. an bis Ende eine sehr genau abgefaßte literar. Uebersicht der vollständigsten, wichtigsten, brauchbarsten oder bis jetzt einzigen Ausgg. und Ueberss. d. griech. Classiker.

* G. J. Vossius de veterum poetarum (graec. et latinor.) temporibus, im 3ten T. s. Werke, 1696. der amsterd. A.; desselben de historicis graecis, Vol. IV. s. Werke 1699.; besonders Lugd. Bat. 1624. 4.

* *Cha-*

* *Charaktere der vornehmſten Dichter aller Nationen, nebſt krit. und hiſt. Abhh. über Gegenſtände der ſchönen Künſte und Wiſſ.* v. einer Geſellſch. von Gel. Bisher *VI Bände, jeder von 2 Stücken, und VIIten B. 1ſtes St.* Lpzg. (b. Dyck) 1792 — 1803. gr. 8. $8\frac{2}{3}$ Rthlr.

Siehe Vorr. S. VIII. Dieſs ungemein ſchätzbare Werk führt auch den Titel: *Nachträge zu Sulzers allgemeiner Theorie der ſchönen Künſte.* Die Herausgeber und zum Theil auch Verfaſſer ſind: *J. G. Dyck* und *G. Schatz*, und die hauptſächlichſten Verfaſſer ſind *Eſchenburg*, *Eberhard*, *Jacobs*, *Manſo*, *Lenz*, *Maaſs*, *Horſtig*, *Freudentheil*, *Delius* und *Roſenmüller*, vergleiche *ALZ.* 1793. III. 385 — 92. 1794. III. 33 — 38.; *n. a. d. B.* 5. B. 1. St., S. 210 — 15. XV. B. 2. St. 531 — 38. 1r Anh. z. 1 — 28. Band I. Seite 178 f. und a. a. Orten. —

Auch *J. Dav. Hartmann's Verſ. einer allgemeinen Geſchichte d. Poeſie etc.* 1 und 2r B. iſt ſchätzbar.

J. G. *Schummels* Ueberſetzerbibliothek zum Gebrauch der Ueberſetzer, Schulmänner und Liebhaber der alten Lit., Wittenberg u. Zerbſt 1774. 8., desgleichen (*J. Gr. Karl Schlüter's*) vollſtändige Sammlung aller Ueberſetzungen der Griechen und Römer vom 16ten Jahrh. bis auf das Jahr 1784., Frft. u. Lpz. 1785. 8., ſind durch

* *Joh. Fr. Degen's Literatur der deutſchen Ueberſetzungen der Griechen. Erſter Band A — K.*, 2ter *B. L — Z*, *Altenb.* (bey Richter) *1797. 98.* 8. $3\frac{1}{3}$ Rthlr.

Rthlr., und *desselben Nachtrag zur Lit. der deutschen Uebersetzungen der Griechen.* Erlangen (bey Walther) 1801. 8. 1 Rthlr. (so wie durch dess. *Literatur d. deutschen Uebersetzungen der Römer*) völlig entbehrlich gemacht worden.

Vgl. *n. a. d. Bibl.* 37. B. 2. St. S. 475-79.; 45. B. 2. St. S. 503 — 6.; *ALZ.* 1797. IV. S. 745 — 48.; *oberd. LZ.* 1797. I. 897 — 904.; 1798. II. 481 f.; *Goth. gel. Z.* 1798., 533 — 35. 1799. S. 870, 71.; *Erl. L. Z.* 1799. I. 67. 68.; *Lpz. Jahrb. d. Lit.* 8. 1802. (May) S. 305 — 9.

Hand-

H a n d b u c h

der

Claſſiſchen Literatur

oder

Anleitung zur Kenntniſs

der

Griechiſchen Claſſiker.

Bayerische Staatsbibliothek München

Erster Abschnitt.

D i c h t e r.

I.

Epische, lyrische, dramatische, elegische, bucolische, didactische und epigrammatische Dichter, desgleichen die Gnomiker unter den Griechen.

Die *Griechischen* Musen scheinen zuerst ihren Sitz gegen *Thracien* hin nordöstlich genommen zu haben. Aus Thracien trat als Dichter auf

Orpheus.

Dieser war aus *Thracien* — dem heutigen *Rum-Ili* oder *Romanien* aus der Stadt *Lebethras* gebürtig und ein Sohn des *Oeagers* und der *Calliope*, einer von den Musen, oder (nach *Pausanias*) einer Tochter des *Pierus*. Die Töchter des Pierus waren aber Musen. Jener Name wird also kein eigentlicher Name, sondern davon eine Anzeige seyn sollen, daſs Orpheus ein Dichter war. Er soll vor dem trojanischen Kriege um das Jahr der Welt 2748 bis 2800, und vor Christus Geburt 1250 oder 1255 und in den folgenden

 Jah-

Jahren gelebt haben, ein Schüler des *Linus* und ein Gefährte des *Argonautenzug's* *) gewesen seyn. Daſs er Regent oder Volksfürst in Thracien war, finde ich nicht unwahrscheinlich, weil er die Thracier zu cultiviren verstanden hat. Ein *O.*, vielleicht mehrere seines Namens existirten gewiſs. Nur läſst es sich nicht als entschieden gewiſs annehmen, daſs derjenige *O.*, von welchem man das im allegorischen Sinn zu nehmende Mährchen, wie er durch sein geschicktes Spielen auf der Leyer unvernünftige Geschöpfe und leblose Dinge in Bewegung gesetzt, wilde Thiere zahm gemacht und seine verstorbene Gattin *Eurydice* aus dem Todtenreiche auf die lebendige Welt zurückgebracht habe, erzählt, welches sowohl die durch ihn bewirkte Verfeinerung und Sittenverbesserung, als auch seine physicalischen Culturversuche, indem er Bäume pflanzte, das Wasser an solche Oerter leitete, wo es zu gebrauchen war, u. s. w., anzeigt, derjenige ist, welcher der Verfasser der unten anzuführenden, unter seinem Namen vorhandenen Schriften ist. Man gibt auch vor, daſs er weite Reisen nach *Colchis* und *Aegypten*, welches letztere Land man als den Sitz aller wissenschaftlichen Cultur anzusehen hat, unternommen habe, vermuthlich — um sich daselbst Kenntnisse einzusammlen, und sich im Umgange mit den ägyptischen Priestern in der Religionswissenschaft und den Religionsgebräuchen zu unterrichten. Hier bildete er sich auch zu einem Volkslehrer und Gesetzgeber. Nach seiner Zurückkehr in sein Vaterland trat er als Musiker und zugleich als Dichter, (denn beydes verband man damals mit einander) auf. Seine Zuhörer staunten über seine Geschick-

*) *Simson* nimmt in s. chronol. cathol. den *Argonautenzug* in dem Jahre 2743 seit Erschaffung der Welt an.

schicklichkeit und Kenntnisse. Durch den bald sich von ihm verbreitenden günstigen Ruf wurde schnell eine Menge lernbegieriger Schüler zu ihm gelockt. *O.* theilte ihnen seine Kenntnisse mit, machte sie mit verschiedenen Künsten bekannt, unterrichtete sie wahrscheinlich (denn die ägypt. Priester waren in der Arzneykunde erfahren) in der Heilkunde, in den Anfangsgründen der Naturkenntniss und Cosmogonie, und brachte ihnen einige, freylich mangelhafte Begriffe von den Göttern, also — *Religion* bey. Auch führte er seine entweder in Wäldern wohnende, oder als Nomaden lebende — rohe Nation *) zu feinern Sitten, und vereinigte sich mit seinen Schülern zu einer gewissen geheimen Gesellschaft, in welcher er gewisse Religionsgebräuche, Feste, sinnliche Geheimnisse und gewisse damit verbundene Büssungen und Abhärtungen einführte. Er *stiftete* also eine religiöse Secte, die seine Gebräuche beybehielt. Man sagt zwar, dass er die *Mysterien*, ja sogar die *Eleusinischen Geheimnisse* gestiftet hätte, allein diess kann, da sich erst *in der Folge* die Priester von der festgesetzten Volksmythologie entfernten und in ihrem Orden einen geheimen Unterricht, verbunden mit einem geheimen Ritus ertheilten, wohl nur von *besondern Gebräuchen* und *Festen*, die er mit seinen Vertrauten hielt, zu verstehen seyn. „Orpheus," schreibt *Aeschylus* **), „hat uns die heiligen Gebräuche gewiesen und uns gelehrt, den Menschenmord abzuschaffen." „Caedibus et foedo victu deterruit Orpheus" schreibt *Horaz* ***). Beyde Stel-

*) Die *Pieres*, ein thracischer Stamm um den Berg *Olymp* herum, brachte O. wahrscheinlich zunächst zur Cultur.

**) In Ranis act. IV. scen. 2. v. 1064. —

***) De arte poet. v. 391.

len haben den Sinn, daſs *O.* ſeine Nation von dem bisherigen vielen Blutvergieſsen und von dem thieriſchen Genuſs der Buchen und Eicheln abgebracht habe. Er brachte ihnen auch Religionserkenntniſs bey. Nur war dieſelbe noch roh. So lehrte er z. B. daſs das Blutvergieſſen die Götter in Zorn brächte und deshalb *Reinigungen* erforderlich wären. Nach *Diodor* von *Sicilien* *) lehrte er zuerſt in Griechenland die Unſterblichkeit der Seele. Vielleicht winket die Mythe und Sage von ſeiner Reiſe in die Unterwelt, aus welcher er die *Eurydice* zurückholte, auf ſeinen Vortrag von jener wichtigen Lehre, die *Plato* aber dem *Muſaeus* beylegt **). Freylich ſchmückte man den O. ehehin mit zu vielen Verdienſten. *Plutarch* übertrieb dieſs vollends, da er meint, daſs er in der Poeſie und Muſik niemanden nachgeahmt habe, alſo ihn ein Original ſeyn läſst. Man machte ihn auch zum Urheber der Wiſſenſchaften, zum Erfinder der Muſik, des Hexameters in der Poeſie, der Medicin, Magie, Aſtrologie u. ſ. w., wornach er der Verdienſtvollſte ſeiner Zeit geweſen ſeyn würde. Aber ſo viel iſt unverkennbar, *O.* bediente ſich der von ihm verfaſsten und von ihm unter der Begleitung der Muſik abgeſungenen *Hymnen* ***), um die *Thracier* zu frommen Empfindungen, zur Erkenntniſs der Gottheit und zu mildern Sitten zu führen. Er wuſste durch ſeine Geſchicklichkeit ſie umzubilden. Eben ſo war er das Haupt der unter den Griechen ſtatt findenden eigenen uralten *myſtiſchen Poeſie.* Vielleicht war er unter den damaligen Griechen den Schamanen, Jongleurs, oder den ſogenann-

*) Lib. I.

**) De Rep. L. II. p. 595. ed. Ficin.

***) Die vorhandenen *Orph. Hymnen* ſind das aber wohl nicht.

nannten Zauberern bey den wilden Amerikanern und Asiaten ähnlich. Er wuſste sich auch durch seinen vorgegebenen Umgang mit den Göttern, durch Weissagungen, und geheimgehaltene Krankenheilungen ein groſses Ansehn zu geben. „Orpheus übertraf, „schreibt *Pausanias* *), in der Schönheit der Lieder, „alle vorhergehende Dichter und Sänger und erlang„te ein groſses Ansehn, indem man glaubt, er habe „die geheime Verehrung der Götter, die Reinigung „von Blutschulden, die Heilung der Krankheiten und „Mittel, den Zorn der Götter abzuwenden, erfun„den." War er Stifter der Bachusschen Orgien und der wilden gottesdienstlichen Tänze (nach *Herodot* war es aber ein anderer): so hat er das Verdienst, die Geschichte der Götter, den Ursprung der Geselligkeit und Cultur symbolisch vorgestellt zu haben, welches zu der damaligen Art der Festfeyer gut paſst. Ein eigentlicher *Philosoph* war *O.* nicht, eben so wenig der *erste Dichter*. Vor ihm gab es mehrere Dichter, deren Schriften aber bis auf unsere Zeiten nicht gekommen sind. — — Man vgl. „*über das Orphische Leben*" in *den Abhh. und Auszz. d. Kön. Acad. d. Wiss. zu Paris, unter* (Herrn Hofr.) *Heyne's Auss. ins Dtsche übers. Lpz.* 1781. *gr. 8.* S. 125—135.

Die von O. eingeführte öffentl. und Privatrel. und Religionsritus verbreiteten sich bald in ganz *Thracien* und im eigentl. Griechenlande. Man ehrte ihn, was sonst bey Eingebornen selten der Fall ist, in seinem Vaterlande allgemein. Sein Ansehen stieg, nur wurde er darüber beym rohesten und niedrigsten Pöbel verhaſst, welcher seine rohe Lebensart sich nicht ganz nehmen lassen und von ihm leiten lassen wollte. Man erzählt deshalb, daſs ihn die Weiber der *Thres-*

*) *Boeot.* oder Buch IX, Kap. 30.

ſier todt geſchlagen hätten *). Dieſen wäre es, ſagt man, unausſtehlich geweſen, daſs ihre Männer durch ſeine Ueberredung mit ihm herumgeſtreift hätten. Allein die Nachrichten von ſeinem Tode ſind zu abweichend, indem einige ihn vom Blitz erſchlagen, andere aber ihn ſelbſt ſich das Leben nehmen laſſen. Es läſst ſich daher die Art ſeines in Thracien erfolgten Todes nicht mit Gewiſsheit beſtimmen. — Vgl. *Tiedemann's* Griechenlands erſte Philoſ. Leipz. 1780. gr. 8. S. 1 — 34. „Orph. Leben."

Es iſt ungewiſs, ob dieſer thraciſche Sittenverbeſſerer wirklich etwas *geſchrieben habe.* Nach *Suidas* (unter d. W. Orpheus) haben hauptſächlich die Pythagoräer als Anhänger ſeiner Lehre 15 oder 16 *Gedichte* unter ſeinem Namen geſchrieben, deren Titel er anführt. Andere führen faſt doppelt ſo viel an. *Pauſanias* **) ſchreibt, daſs er einige *wenige Hymnen* verfertigt habe, die ſämmtlich kurz und zur Zeit des *P.* noch vorhanden waren. Man fand ſie damals poetiſch ſchlechter als die Hymnen des *Homer*, welchen die Religiöſität der damaligen Zeit ohnehin ein gröſseres Anſehen gab. Wahrſcheinlich hat aber *Orpheus* ſeine Hymnen bloſs abſingen und bey noch nicht erfundener Schrift nicht niederſchreiben können. Die zu *P.* Zeit vorhandenen waren alſo wohl untergeſchobene Hymnen. – Auch ſoll er eine – verloren gegangene *Theogonie* verfertigt haben. — Die jetzt unter ſeinem Namen vorhandene *Gedichte* und *Fragmente* ***) rühren nicht von jenem *O.* her, ſon-

*) *Boeot.* oder Buch IX, Kap. 30.

**) Am a. O. oder Buch IX., nach *Goldhagens* deutſcher Ueberſ. Th. 4, S. 81.

***) Siehe die angef. Abh. in d. Abhh. u. Auszz. a. d. Schriften d. *Acad. d. Inſchr.* S. 208 ff.

sondern sind in späteren Zeiten ihm angedichtet worden. Wenn *Cicero* vom *Aristoteles* erzählt *), dass dieser die Nichtexistenz des *Orph.* behauptet habe, so wollte er damit nur so viel sagen: der thracische *O.* habe keine schriftliche Gedichte hinterlassen; denn *Philiponus* in s. Comm. über die Aristotelische Schrift de anima schreibt, dass *Aristoteles* in einer andern verlohren gegangenen Schrift über die Philosophie das Daseyn des *O.* angenommen habe. *O.* soll nach *Jamblich* im dorischen Dialekt geschrieben haben, und die den Namen *O.* an der Stirn tragende Gedichte haben diesen Dialekt nicht. Man ist nicht im Stande denjenigen Betrüger zu nennen, der die Orph. Gedichte dem *O.* untergeschoben hat. Ich glaube es daher nicht, dass der zu der Zeit des Königes von Persien Xerxes und des Pisistratus lebende Athenienser *Onomacrit* allein der Verf. der als Orpheusische Werke ausgegebenen Schriften war **).

Man hat unter *O.* Namen:

1. *Argonautica*, oder: vom *Zuge der Argonauten*, ein historisches Heldengedicht. Es ist mehr eine poetische Reisebeschreibung mit Mythologie verwebt, als eine Fabel; das Wunderbare ist bis zum Magischen und Abentheuerlichen getrieben. Nach *Philiponus*, *Tatian*, *Clemens von Alexandrien* ist der erwähnte *Onomacrit* wo nicht der Verf., doch derjenige, der dem Styl eine andere Form gegeben hat; nach Andern aber der von Crotona gebürtige *Orpheus*, nach dem Scholiasten ad Apollon. I. 587 aber *Cleon* der Verf. Auf keinem Fall ist aber der

 thra-

*) De natura deorum, Cap. 38. Sect. 108.
**) S. *J. G. Schneider's* analecta crit. in script. veteres Graec. et Lat. Fasc. I. N. 4. S. 51. de dubia carm. Orph. auctor. et vetust.

thracische *O.* der Urheber. Sowol nach der Darstellung als nach der Sprache findet sich auch nicht eine Spur eines frühen Zeitalters. Alles ist sehr wenig dichterisch. Einiges kommt in diesem Gedichte vor, was einen Dichter verräth, welcher nach *Alexander*, nach *Pytheas*, nach *Philemon* (ich meine nicht den Comiker) selbst nach *Possidonius* Zeiten gelebt hat *). Vielleicht ist es ein im Fortgange der Zeit durch mehrere entstandenes Gedicht, oder mehrere Dichter besangen den Argonautenzug, und das vorhandene Orph. Gedicht entstand so vollkommner und vollendeter, als *Orpheus* 1255 Jahre vor Chr. den Zug der Argon. hätte besingen können. Getreu hat der Verf. die erwähnte Sage vom *O.*, dass die Wälder auf sein Spiel lauschten u. s. f. beybehalten; denn er stellt die horchenden Wälder, die vom Gipfel der Gebirge sogar herabsteigen, den *O.* in der thessalischen Grotte behorchen, und von ihm entzückt werden, wenn er unter *Chiron's* lautem Beyfall den Ursprung der Dinge, das Chaos, die Götter und Helden besingt, vor. Hie und da trifft man erhabene Stellen und grosse Beschreibungen an.

2) *Sechs und achtzig Hymnen* (Lieder), welche *theils* von einem alexandrinischen Dichter ganz verfertigt, *theils* interpolirt worden sind. Wären solche ächt, so müssten sie einen ganz andern Charakter an sich haben. Sie sind für die Zeiten, in welchen der thrac.

*) Dennoch wagten es *Gesner*, *Ruhnken* und *Clodius* in diesem Gedichte alle Merkmale des alten Orphischen Zeitalters zu finden; selbst *Hartmann* in d. Gesch. d. Poesie 1r B. schreibt: „*Orpheus Argonautica* haben, wenn auch eine spätere Hand dem Styl eine andere Form und Wendung gegeben hat, doch alle Merkmale des Orphischen Zeitalters.“ —

thrac. *O.* lebte, zu poetisch *). Spätere Dichter würden aber in dem Geist und nach der Weise des *O.*, und zwar besser als *O.* und seine Zeitgenossen singen, und *Mysteriengesänge* liefern; die unter des *O.* Namen vorhandene *Gesänge*, oder die Anrufungen der Götter und der Natur sind also wohl diese spätere Dichtungen, die freylich wohl dem religiösen und mystischen Tone, in welchem *O.* für seine Mysterien dichtete, ähnlich seyn können. Zwar kannte *Demosthenes* den *Hymnus des O. auf die Dice* und legt ihn auch dem *O.* bey, und *Euripides* (Alcestis 968 f.) beruft sich auf Gesänge des *O.*; allein beyde richteten sich nach dem, was damals Meinung oder Sage war. Von denjenigen Hymnen, welche a. a. Ort *Pausanias* dem *O.* beylegt, kann man nicht mit haltbaren Gründen behaupten, dafs dieselben grade unter den 86 unter Orpheus Namen vorhandenen Hymnen noch befindlich sind. Wer kann auch bestimmen, welche es davon sind. Die Worte des *Pausanias* **): „Die Gedichte des *O.* halte ich nicht für eine Arbeit des (in der Mythol. so berühmten — — ältesten) Orpheus" sind im allgemeinen Sinne, nicht blofs von den *Hymnen* des *O.* zu verstehen. Sie können sich auf die dem *O.* beygelegte *Theogonie* — dem Zusammenhange nach — beziehen. Selbst die unächten Hymnen, welche es schon zur Zeit des *Pausanias* gab, müssen zum Theil von den unsrigen verschieden gewesen seyn, denn was derselbe daraus anführt, findet sich in diesen nicht. Er kannte ***) alte Orphi-

*) Sie sind zu kunstvoll. Es kommen auch Götternamen vor, die erst lange nach *Plato*, selbst nach *Xeno* erst in Griechenland bekannt waren.

**) *Attica*, oder Buch I, S. 59. nach *Goldhagens* deutscher Uebers. 1r Th.

***) Buch IX. oder *Boeotica*, Kap. 30.

phiſche Hymnen, die dem poetiſchen Verdienſte nach weit hinter den *Homeriſchen* ſtanden, aber bey ihrer Kürze mehr Göttliches, d. i. Feyerlichehrwürdiges hatten; ihrer waren nur wenige. Von beyden Gattungen mögen ſich einige unter unſern *O.* Hymnen erhalten haben. Interpolationen haben das Aeltere unkänntlich gemacht, ſelbſt in der Hymne auf den Eros. Andere ſind ſpäter hinzugekommen. Einige von denſelben hat auch vermuthlich *Pauſanias* nicht gekannt. Gelehrte in oder aus Alexandrien haben ſie vielleicht untergeſchoben. Die Zeit aber, wann dieſes geſchehen iſt, läſst ſich nicht beſtimmen. So viel iſt gewiſs: *Onomacrit* hat nicht die Orpheiſchen Lieder verfertigt, ſondern vielmehr die des *Muſäus* geſammlet und nach ſeiner Manier bearbeitet. Er hat dem *O.* Orakelſprüche, nicht aber Hymnen untergeſchoben. Man muſs eine doppelte Art Orpheuſiſcher oder Orphiſcher Hymnen unterſcheiden: A) ſolche, die ihren Stoff aus alten Liedern des *O.* entlehnt hatten, oder nach denſelben gebildet waren, und B) ſolche, bey welchen keines von beyden ſtatt fand, ſondern die ſpäterhin untergeſchoben ſind. Ob wir bloſs oder mehrentheils nur jene, aber freylich mit häufigen Interpolationen haben, wage ich nicht zu behaupten. Interpolirt ſind auf jeden Fall die Orph. Hymnen; denn ſie contraſtiren 1) mit jener erwähnten Charakteriſirung der ächtorphiſchen Hymnen beym *Pauſanias* (IX, 30); 2) die ſonderbare Vermiſchung des Hiſtoriſchen mit dem Philoſophiſchen, des Mythologiſchen mit dem Myſtiſchen läſst mit Grunde verſchiedene Quellen vorausſetzen. Der Interpolator, oder richtiger, die Interpolatoren lebten in *Alexandrien*, denn a) ſie geben den Göttern nicht immer die in Griechenland gewöhnliche Namen; b) ſie häufen verſchiedene Sachen; in Alexandrien herrſchte aber die Verbindung morgenländiſcher

scher und abendländischer Gelehrsamkeit; c) sie nehmen auf Aegypten und angränzende Länder öfters Rücksicht, und d) sie kennen manche den Griechen und Römern unbekannte, bloss in Aegypten gleichsam wohnende Götter. Sie scheinen nach den Zeiten des *Pausanias* gelebt zu haben, wenigstens sind selbst diejenigen Stücke, die sich durch Kraft des Ausdrucks, durch Erhabenheit des Inhalts und der Begriffe auszeichnen, jünger als *Plato*; denn diese Stücke sind besser als diejenigen, welche *Plato* und *Aristoteles* gekannt haben, die ihrer Schilderung gemäss gar keine Vorzüge hatten. Wenn auch *Pausanias* und *Demosthenes* mehrere Verse unter dem Namen des *O.*, oder des *Onomacrit's* anführen, so lässt sich nur daraus folgern, dass der Verf. der dem *O.* beygelegten Hymnen in *ältern Zeiten* gelebt hat, wer weiss aber — wann?

Vergl. De hymnis orphicis commentatio, quam defendit *Jo. Chr. Guil. Gerlach*, Götting. 1797. 8.; *Tiedemann's* Griechenlands erste Philosophen, S. 36 f. u. 43 f.; *Meiner's* hist. doctr. de Deo vero, Lemgo 1780. 8. S. 197 — 202, und *J. G. Schneider* in Analect. Crit. in Script. vet. Graec. et lat. fasc. I. sect. 4. Traj. ad Viadr. 1777. 8.

„Es sind vortrefliche Ueberreste des antiken „Hymnengesanges; sie verdienen ihrer ganz eigenen „Manier wegen, indem sie durch Häufung der cha„rakterzeichnenden Namen und Beywörter der Götter „etwas Höheres und ungewöhnlich Feyerliches ha„ben, vor manchen andern Gesangweisen des griech. „Alterthums gelesen zu werden. Sie haben durchge„hends nur die Form der Anrufung, des Flehens um „Näherung, Huld oder günstige Erscheinung der „Gottheit, gleichen einer Einladung zur Opfer„feyer, lösen sich daher in einige gedrängte religiöse „Gefühle auf, und wissen nichts gleich den Homeri-

„schen

„schen Hymnen von einer weitläufigen Darstellung „der Götter." *)

3) Λιθικα, (de lapidibus) oder *von der Natur und den Kräften der Steine*, ein Gedicht; nach *Suidas* handelte die orphische Schrift περι λιθων, von 80 Steinen und von ihrer Sculptur. Allein die unter dem Namen des *O.* jetzt unter erwähnter Aufschrift vorhandene Schrift zählt nur 22 solche Steinarten auf, deren angebliche medicinische und theurgische Kräfte der Verf. sowol gegen den giftigen Schlangenbiss, als auch zur Erwerbung der Göttergunst, angibt. Denn man gebrauchte Edelgesteine oder θυμιαματα und αρωματα zu den Opfern in den Mysterien. Offenbar ist es eine dem *O.* in spätern Zeiten untergeschobene Schrift; denn zur Zeit des *O.* und seiner Schüler kannte man so viele Edelsteine nicht, als diess Gedicht ihre besondere Kräfte von denselben beschreibt, und es ist unter denselben des Corall's erwähnt, welcher erst kurz vor den Zeiten des *Plinius* aus Indien den Römern bekannt wurde. Es kommen Steine vor, die ältere Schriftsteller von den Steinen, z. B. *Theophrast*, *Dioscorides*, *Plinius*, *Galén* und a. gar noch nicht kannten. Nur lässt sich nicht bestimmen, ob diess Gedicht zur Zeit des Kaisers *Domitian's*, oder unter dem Kaiser *Constanz* oder *Valens im vierten Jahrh.* dem *O.* untergeschoben worden ist. Vielleicht ist es das Product eines platon. Schwärmers.

4) *Fragmente und verloren gegangene Schriften:*

O. soll geschrieben haben: 1) τα μεγαλα εργα και ἡμεραι, ein Gedicht in 2 Abtheilungen — den ερ-

*) *Degen's* Litt. d. dtschn Uebers. d. Griechen 2. B. S. 154.

ἐργοις und ἡμεραις. Es schränkte sich nicht bloſs auf den Landbau ein, sondern umfaſste das ganze praktische Leben und kann daher auch *vom Hauswesen* betitelt werden, so wie es auch *Proclus* und *Joh. Tzetzes* unter dieser Aufschrift anführen. *Astrologische* Ideen machten den hauptsächlichsten Inhalt aus, aber die poetische Sprache war, nach den wenigen Fragmenten bey den spätern Grammatikern und Commentatoren über den Hesiodus vorzüglich bey *Tzetzes* zu urtheilen, vorzüglich. Wahrscheinlich hatte es einen Alexandriner zum Verfasser. Des *Maximus* Gedicht: περι απαρχων, über die Wahl der glücklichen Tage ist nicht ein und dasselbe, sondern wahrscheinlich ist es ein zu einem besondern Zweck gemachter Auszug aus dem Orphischen Gedichte.

Vergl. *Lenz* Abh. „de personati Orphei εργοις και ἡμεραις" in *Ruperti's* und *Schlichthorst's* neuem Mag. f. Schullehrer 2. B. 2tes St. N. 20. Bremen 1794. 8.

2) Von dem Gedicht: Αστρονομια, welches man auch dem O. beylegt, und welches auch *Suidas* als ein Orph. Gedicht anführt, finden sich keine Fragmente. 3) Ein anderes: Δωδεκαετηριδες, bestimmte nach einer Periode von 12 Jahren die Schicksale astrologisch. Endlich 4) ein noch vorhandenes Gedicht von 60 Versen: περι σεισμων, erklärt die Folgen der *Erdbeben* nach den Himmelszeichen. Vielleicht ist es unter den römischen Imperatoren geschrieben; denn Italien und Asien wurden in den beyden ersten Jahrhunderten nach Chr. durch Erdbeben sehr verwüstet, und deshalb konnte der Dichter mit Grunde von den Erdbeben, als ganz gewöhnlichen Erscheinungen, sprechen.

Man vergl. *C. G. Lenz* de fragmentis orphicis ad astronomiam et agrorum cultum spectantibus — commentatio. Göttingae 1789. 8. 4 Bogen.

Die

Die beste

Ausgabe aller dem O. beygelegten Schriften ist bisher noch die von *Gesner*. Sie hat die Aufschrift: Ὀρφέως ἅπαντα. *Orphei argonautica, hymni, libellus de lapidibus*, et *fragmenta*, *cum notis H. Stephani et Andr. Chr. Eschenbachii. Textum ad codd. Mss. et editt. vett. recensuit, notas suas et indicem graecum adjecit Joh. Matth. Gesnerus. Curante G. Chr. Hambergero, Lips.* 1764. 8. 1½ Rthlr. *Eschenbach's* Anmm. in dieser Ausgabe, welche *Hamberger* nach *Gesner's* 1761 erfolgtem Tode besorgte, sind aus Eschenbachs jetzt seltener Ausgabe der Schriften Orpheus Trajecti ad Rhenum 1689. 8. genommen; cf. *Gött. A. von gel. S.* 1765. S. 145—151.

Noch sind nicht alle Schriften des *O.* ins Deutsche übersetzt.

Ausgaben einzelner Schriften des angebl. *O.*

I. *Die Argonautica:*

Orphei, quae vulgo dicuntur Argonautica. Ex libris scriptis et coniecturis virorum doctorum suisque aucta et emendata interpretatus est J. G. Schneider. Jenae, (bey Frommann) *1803. gr. 8.* 2 Rthlr.

Deutsche Uebersetzungen; 1) prosaische:

Die Argonauten. Ein Gedicht aus dem Griech. des Orpheus. Von *Carl Aug. Küttner. Mitau, 1773. 8.; neue* (wenig veränderte) *Aufl. Altenb. 1784. 8.* 1⅓ Rthlr. Sie ist matt und mehr nur als ein Commentar brauchbar.

2) *metrische Uebersetzung:*

Die Argonauten des Orpheus, von Ge. Chrstph. Tobler. Basel, 1784. 8. 5¼ B. (im Sylbenmaals des Orig.,

Orig.) iſt in einzelnen Stellen gut und getreu, aber im Ganzen iſt dieſe Ueberſ. flüchtig gearbeitet.

II. *Die Hymnen.*

Dieſe findet man a) mit Joſ. Juſt. *Scaliger's* lat. metr. Ueberſetz. in deſſelben opuſc. variis antehac non editis, Paris, 1610. 4., und b) in folg. A. mehrerer Schriften: *Heſiodi opera, quae extant; Orphei et Procli philoſophi Hymni. Omnia gr. et lat. ab Ant. Mar. Salvini in italam linguam translata, cum annotationibus ex probatiſſ. auctoribus excerpt.: accedit Paſoris* index — accurante *Ant. Zanolini. Patavii 1747. 8.*

Einzelne Hymnen, z. B. auf die Sonne, Muſen und Venus, desgleichen 2 Hymnen in Hygieam et Aesculapium findet man mit Anmm. *von Mich. Maittaire* in deſſelben miſcellan. graecor. aliquot ſcript. carm., Lond. 1722. 4.

Deutſche Ueberſ.

„*Die Hymnen des Orpheus*," Zürich 1784. 8.; in (*Füſsli's*) ſchweizer. Muſeum 1784. 9tes St. S. 844 f., 12tes St. S. 1132 f. 12ten Jahrg. 1 St. S. 68 f., *von Tobler* (wahrſcheinlich *Joh. Tobler*) und zwar nur von 49 nicht nach der Reihe gewählten Hymnen. Dieſe Ueberſ. iſt getreu; einige Züge des Originals aber ſind nicht übergetragen.

III. Die Schrift *von den Steinen* hat der berühmte *Thom. Tyrwhitt* unter dem Titel herausgegeben:

Πεϱι λυθων. *De lapidibus, poema Orpheo a quibusdam adſcriptum, graece et lat. ex edit. J. M. Gesneri. Rec. notasque adjecit Th. Tyrwhitt. Simul prodiit Auctarium diſſert. de Babrio. Londini 1781.* gr.

gr. 8., ohne Accente, wobey hauptſächlich *Gesners* oben S. 16 angef. A. zum Grunde liegt.

Von dieſer Schrift des O. ſind bisher nur *Fragmente* ins *Deutſche* — im ſchweizeriſchen Muſeum 1785, 12tes St. S. 1678 f. überſetzt.

IV. *Die Fragmente von O.* ſind in *H. Stephanus poeſi philoſophica*, Lipſ. 1578. 8. S. 78 f. am vollſtändigſten geſammelt, weniger vollſtändig in deſſelben poetis graecis, folio, p. 184 f. Die dem O. beygelegten *prognoſtica de terrae motibus* ſtehen griech. und lat. in des angef. *Maittaire's* miſc. graec. ſcript. carm. Lond. 1722. 4., und in *Brunck's* analectis vet. poetar. gr. T. III. p. 1. ſq. blos griech., *Brunck* meint, daſs es eine ächte Schrift des *Orph.* wäre, ebend. p. 237. — —

MUSAEUS *).

Aus Athen, ein Sohn des *Eumolp's* des 2ten und der *Selene* oder *Luna*, und ein Schüler des *Linus* und des *Orpheus* ſoll um das Jahr der Welt 2750. und vor Chr. Geb. 1253. gelebt haben. Er war ein philoſophiſcher und ein Epopöendichter. Einige nehmen ihn auch als den Stifter der Myſterien an. In ſeinen *Gedichten*, von welchen kein einziges auf unſere Zeiten gekommen iſt, empfohl er Religiöſität und Tugend. Sein Sohn *Eumolp* machte dieſelben bekannt. *Virgil* ſpricht von ihm als dem gröſten Dichter. Seine Gedichte waren: 1) χρεσμοι (Orakel, oder Prophezeiungen); 2) ὑποθῆκαι (Vorſchriften

*) Er iſt von *Muſaeus*, dem *Sohn des Antiophems* im 4ten Jahrh. zu unterſcheiden.

ten und Unterweisungen für seinen Sohn Eumolp den 3ten); 3) ein Hymnus auf die Ceres, welchen *Pausanias* für die einzig ächte (damals noch vorhandene) Schrift dieses philos. Dichters hielt; 4) εξακεσεις νοσων (Regeln zur Heilung der Krankheiten); 5) eine ***Theogonie***, welche ihm damals und nachher die mehrste Ehre verschafft haben soll; 6) eine ***Titanographie***, oder ein Gedicht von den Kriegen der Riesen; 7) Sphaera, astronomischen Inhalts; 8) τελετα και καθαρμοι (v. den Reinigungen und Versöhnungen).

Das unter seinem Namen vorhandene erotische Heldengedicht *Hero und Leander* rührt nicht von ihm her und ist neuern Ursprungs, weil 1) auf der Aufschrift in den Codd. der Verf. ein *Grammatiker* heisst; 2) weil die vielen epischen Schönheiten, die gesuchten Wendungen, die glänzenden Gegensätze, die romanhaften Schilderungen, die feine Weichlichkeit, die überall hervorleuchten, und der Ton dieses Gedichts gar nicht der Simplicität gemäss sind, welche man in einem so frühen vorgeblichen Zeitalter, in welchem *Musaeus* gelebt haben soll, mit Recht von diesem Gedicht erwarten kann. Wie geschmückt ist der Vortrag! Mit welcher Sorgfalt hat der Verf. nach vermeinten Schönheiten, (wovon wenige als solche gelten können) gehascht! Wie voll ist es von gesuchten Nachahmungen! In demselben herrscht eine sybaritische Weichlichkeit, der Ton ist mehrmals satyrisch und spottend. Zum Ermüden sind einerlei Ideen wiederholt. Der Vf. redet von 4 Gratien, da doch das Alterth. nur 3 derselben kannte. 3) In diesem Gedichte kommen Wörter vor, die Homer erst aufgebracht hat; 4) es ist von den 4 Winden des Eurus erwähnt, welchen das graue Alterthum noch nicht kannte; 5) alte Schriftsteller führen

ren diefs Gedicht nicht an, als erft *Joh. Tzetzes*, welcher im 12ten Jahrh. lebte. *Wer* der Verf. und *wann* das Gedicht verfertigt worden ift, läfst fich nicht zuverläffig beftimmen. Es ift aber gewifs vor der Zeit, in welcher *Achilles Tatius* lebte, entweder innerhalb des 2ten bis 4ten Jahrhunderts verfertigt worden, wozu man folgende Gründe hat: 1) diefer erotifche Dichter ift nach Stoff und Einkleidung feines Gedichts offenbar ein Geiftesverwandter der griech. Romanfchreiber, welche in den angeführten Zeitraum fallen; 2) es ift der Umftand, dafs fich die Liebfchaft der *Hero* und des *L.* in einem Tempel und bey einem Götterfeft entfponnen, diefer Gattung von Gedichten vorzüglich geläufig. Oder es ift erft nach den Zeiten des *Nonnus von Panopolis*, welcher um das Jahr Chr. 410. lebte, untergefchoben worden, indem der Interpolator aus des *Nonnus Dionyfiacis* mehrere Verfe genommen hat; es wäre denn, dafs ein Schreiber diefe aus *Nonnus* genommene Verfe am Rande der Mufaeusfchen Handfchrift beygefügt hätte. Wenigftens lebte der Vf. — (etwa ein Dichter zu Alexandrien, oder ein Nachahmer der Alexandrinifchen Schule) erft im 4ten Jahrh. der Chr. Zeitrechnung. Es hat diefe erotifche Epopöe einen blühenden, angenehmen aber nicht fo fchwülftigen Vortrag und Ausdruck als des *Nonnus* Dionyfiaca. An vielen Stellen ift aber doch der Ausdruck überladen und affectirt. Der Plan ift einfach und ohne alle Epifoden; die Handlung geht Schritt vor Schritt fort. Die Leidenfchaften find mit Kraft gezeichnet; die Wolluft (welche diefs Gedicht athmet) ift z. B. mit feinen Zügen gefchildert. Das Gemälde vom Sturm ift gelungen, auch find andere Befchreibungen wohlgerathen. Der Ausdruck ift gewählt, und das Bild von dem Mädchen — *Hero* ift anziehend. Sie ift weit zärtlicher

als

als die Hero des *Ovid* in ſeinen Heroiden geſchildert. Die Verſification iſt gröſstentheils vortreflich. Viele rechnen die zum Grunde liegende Geſchichte vom *Leander*, deren *Virgil* zuerſt erwähnt hat, und die damals ſchon allgemein bekannt war, unter die Mährchen. Etwas ächt hiſtoriſches aber liegt wohl zum Grunde. Nur iſt die Geſchichte romantiſirt, z. B. das wiederholte Schwimmen des *Leanders* über das Meer iſt abentheuerlich und zeigt, daſs erſt im ſpätern Zeitalter das Gedicht verfertigt worden iſt. Das Wahre vom Vorfall iſt wohl dieſes: *Leander* fuhr oft zu ſeiner Geliebten der *H.* nach Seſtos herüber. Einſt ſcheiterte ſein Fahrzeug. *Leanders* Leichnam ward an die Küſte von Seſtos getrieben, *H.* fand ihn und ſtarb vor Gram. Vielleicht entſtand die Geſchichte von einem Gemälde, da ſchon der Maler *Apelles* das traurige Schickſal des Leanders ſchilderte. Daſs dieſe Geſchichte auf etwas Wahres ſich ſtützt, iſt daraus abzuſehen, weil 1) *Muſaeus* v. 23. den Wanderer auf den Thurm der *Hero* aufmerkſam macht; 2) weil *Strabo* und einige alte Dichter in der griech. Anthologie der Ruinen dieſes Thurms und des Grabmals der *Hero* gedenken, und 3) weil das nächtliche Schwimmen von Abydos nach Seſtos nicht unglaublich iſt; denn vor einigen Jahren iſt eben dieſes geſchehen, da die Geliebte es ihrem Freunde zur Bedingung machte.

Ausgaben:

Die Teucherſche Ausgabe: Μουσαιου τα καθ' Ἡρω ϗ Λεανδρου, *Muſaei carmen de Hero et Leandro*, *noviter* *) *emendavit et notas adiecit Lud. Heinr.*

*) Die erſte A. erſchien Lips. 1789. 8.; ſie iſt mit einem griechiſch-deutſchen Wortregiſter verſehen.

Teucherus, *Lipsiae* (bey Pott) 1795. 8. 3 Bogen, ist zwar wohlfeiler, aber schlechter als die *Heinrichsche*, die den Titel hat:

Musaei de Herone et Leandro; recognovit et adnotationibus instruxit K. F. Heinrich, *Hannover* (bey Ritscher) 1793. gr. 8. 12 Ggr. Diese Ausg. zeichnet sich durch Critik, indem Hr. *H.* treflich die Lesarten zu beurtheilen weiss, nicht ohne Noth zu Conjecturen seine Zuflucht nimmt, und das Ganze und einzelne Stellen richtig beurtheilt, und durch die Erklärungskunst aus. Denn die richtigsten Erklärungen sind ausgewählt; es sind nur die schwierigsten Stellen erläutert und der Sinn ist treflich entwickelt.

Zur Erläuterung dienen:

Hindenburg's specimen animadverss. in Musaeum, Lips. 1763. 4. Specimen animadverss. in Musaei carmen de Herone et Leandro — scripsit *K. F. Heinrich*, Gött. 1792., ist auch im *n. Magaz. für Schullehrer*, 1. B. 2tes St. S. 365—81. befindlich.

Die beste

Deutsche Uebersetzung ist die von *Fulda.*

Hero und Leander, aus dem Griech. des Musaeos, von F. Chr. Fulda. Lpzg. (b. Sommer) 1795. 8. 1½ B. Sie steht auch in *desselben* neuer Blumenlese deutscher und verdeutschter Gedichte. Lpzg. 1795. 12. S. 105—22.; desgl. in der Blumenlese auf das Jahr 1797. Ohne alle prosaische Wendungen und Sprachhärten ist diese Uebertragung aber nicht.

Weniger gut, in Hexameter gebracht und zu kunstvoll behandelt ist die neuere Uebers. unter dem Titel: *der nächtliche Schwimmer, oder Hero und Leander. Eine*

Reli-

Reliquie für Liebende; *von Muſaeus. Ronneb. und Lpzg.* (b. Schumann u. Barth) 1799. 8. 8 *Ggr.* Die angehängten Anmerk. ſind bis auf die beygefügte Würdigung des poetiſchen Werths des Gedichts, unwichtig.

Franzöſ. Ueberſetzung. — — Auſser der zu freyen — proſaiſchen Ueberſ.

Amours de Leandre et de Hero. Poeme de Muſée le grammairien. Trad. du grec en François, avec le texte grec. Paris, 1784, kl. 8., 2 L. 10 S. (ſie rührt von *Fr. Jean. Gabr. de la Porte Dutheil*, auch Du Theil — her,) bemerke ich:

Les Amours de Leandre et de Hero, Poeme de Muſée le grammairien, trad. en Fr. avec le texte grec, la vers. lat., de notes critiques et un index, par *Jean Bapt. Gail*, Paris 1796. gr. 4, 9 Bogen, 6 Franc. Sie iſt ſehr elegant gedruckt, ſteht dem Text gegen über, und die Anmm. ſind meiſt auf die feinere Wahl der Worte und Beſtimmung des Sinnes der Ueberſ. gegen die Vorgänger, insbeſondere gegen *Du Theil* gerichtet; jedoch findet man auch einige von einem andern Inhalt. — —

HOMER.

Lange vor *Jac. Bryant* gab es Einige, welche den vom *Homer* zum Theil beſungenen Trojaniſchen Krieg als ein Mährchen ausgaben. Der Sophiſt und Rhetor *Dio Chryſoſtomus* wagte dieſes ſchon in einer Rede. *Theodor Ryckius* hat ihn in der Diſſ. de adventu Aeneae in Italiam hinter Holſtenii Commentar in Stephanum Byzantinum widerlegt. Im 17ten Jahrh. behauptete der Jen Adjunkt der philoſoph. Fac. *M. Eberh. Rud. Otto* in ſeiner exercit. hiſt. de bello Trojano,

jano, in qua contra omnes fere hiſtoricos oſtenditur Trojam illo bello, quod decennale putatur, minime a Graecis flammis ruinisve fuiſſe deletam, 1674. 4. mit die Nichtexiſtenz Troja's. Späterhin war auch *Joh. Maclaurin* in einer Diſſertat. to prove that Troy was not taken by the Greeks dieſer Meinung. Dieſe Abh. iſt in den von dem Hrn. Prof. Buhle überſetzten und edirten *philoſ. und hiſt. Abhandlungen der kön. Geſellſchaft der Wiſſ. zu Edinburgh*, 1r Theil, Göttingen 1789. gr. 8. No. 4. deutſch befindlich. *Bryant* aber trug in ſeinen obſervations upon a treatiſe entitled a deſcription of the plain of Troy by Mr. le Chevalier. Eton 1795. 4. (6 Bogen) ſo wie in ſeiner Schrift: A diſſertation concerning the war of Troy and the expedition of the Grecians, as deſcribed by Homer; Shewing that no ſuch expedition was ever undertaken, and that no ſuch city of Phrygia exiſted u. ſ. f. Lond. 1796. 4. 1 A. 1½ B. *) ſeine Zweifel gegen die in der Iliade zum Grunde liegende geſchichtliche Erzählung vom Trojaniſchen Kriege noch kühner vor. Nach ihm hat ſogar kein Troja exiſtirt, es ſey auch gar nicht ein trojan. Krieg geführt worden, oder *Paris* habe nicht die *Helena* geraubt und es hätten ſich nicht die Griechen gegen die *Trojaner* verbunden. Der 1801. von ſeiner Reiſe in den Orient zurückgekommene Prof. *Carlysle* zu Cambridge erklärte auch nach einer an Ort und Stelle angeſtellten Unterſuchung dieſe (gewagten) Behauptungen für völ-

*) Die letztere Schrift kam in einer von *G. H. Noehden* beſorgten deutſchen Ueberſ. unter der Aufſchrift: *Jac. Bryant's Abh. über den Trojan. Krieg. Aus d. Engl. cet. Braunſchw.* (in d. Schulbuchh.) 1797. 8. 1⅛ Rthlr. heraus. *Bryant's* Schr. iſt in einem Ausz. von Herrn *Lenz* im n. deutſchen Merk. 1797. St. 3. S. 247 ff., vgl. a. A. Lz. 1797. 1. S. 393—98.

völlig gegründet. Wäre das der Fall: ſo könnte auch leicht der Zweifel: ob je ein Homer exiſtirt habe und ob nicht ſeine Iliade ein untergeſchobener Epos ſey, rege werden. Man kann aber die Exiſtenz Trója's und den trojan. Krieg nicht bezweifeln; denn 1) daraus, daſs zur Zeit des *Strabo* keine Spur von Troja übrig war, und man ſolche jetzt noch weniger auffinden kann, folgt keinesweges, daſs Troja nicht vorhanden geweſen ſey. Wo ſind Spuren von *Jeruſalem*, *Philippi*, *Pharſalus* u. m. O.? exiſtirten aber dieſe Städte nicht?! Die Küſte *Kleinaſiens*, beſonders die Gegend am Fluſſe *Mäander* iſt ſeit 2500 Jahren nicht wenig verändert! Schon zur Zeit des Plinius war die Hälfte des zwiſchen Neu-Ilium und der See befindlichen Landes angeſchwemmt. Wie viel Land mag jetzt angeſchwemmt ſeyn! 2) *Homer* hat die Thatſachen in eine mythiſche Hülle gebracht. Wie kann dieſe Einkleidung berechtigen, die Thatſachen ſelbſt bloſs für Mährchen zu halten? *Homer*, oder mehrere homeriſche Barden haben vieles hinzugedichtet. Waren nach der unten zu erwähnenden Meinung der neueſten Gelehrten mehrere — die Verfaſſer der Iliade, ſo war es ganz natürlich, daſs das Locale in der Iliade nicht genau und — nicht überall gleich beſtimmt wurde. In der That findet man einzelne Spuren von mehr als einem — und von einem nicht gleichgedachten Locale in der Iliade. Daraus folgt aber die Nichtexiſtenz Troja's auch nicht. — 3) Ohne mich auf R. Wood, welcher 1750. die Ebene vom alten verwüſteten Troja in Augenſchein nahm, und das damalige Locale mit dem Locale in der Ilias übereinſtimmend fand *), zu berufen,

*) S. ſ. Beſchreib. d. Landſch. von Troja — in d. *Zuſ. u. Veränd. zu ſ. Verſ. üb. das Originalgenie Homers*, Frft. a. M. 1778. gr. 8. *S.* 85—115.

rufen, weil derselbe sich bey der Hauptbestimmung — der Quelle des Scamanders durch den *Strabo* irre leiten liefs, haben *Le Chevalier* und Graf *Choiseul* (beyde bereisten 1787. die Gegend von Troja), *Robert Liston* (engl. Gesandter zu Constantinopel), der Weimar. Major *Schwarz* und der Schwed. Major *Helwig* das gegenwärtige Locale in der Ebene von Troja mit den homerischen Angaben mehrentheils übereinstimmend gefunden. Freylich sah und berichtete der erstere manches ganz falsch; so sah er z. B. alle Hügel und Anhöhen in der erwähnten Plaine sogar für Grabhügel der homerischen griech. Helden an! Ja bey mehrern Reisenden war wohl die Phantasie etwas zu geschäftig; sie brachten vorgefasste Meinungen hinzu, sie wünschten sehnlich die Angaben entweder des Homer oder des *Strabo* bestätigt zu sehen; sie schieden nicht gehörig das, was sie sahen, von dem, was *Homer* oder Strabo erzählen, und es fehlte ihnen an der höchst nöthigen Skepsis. Bey *Le Chevalier* und *Choiseul* fand diefs besonders statt. Die folgenden Reisenden sahen wohl durch ihre Augengläser und mochten das leicht finden, was sie zu sehen wünschten. Aber auch D. *Sibthorp* und *Hawkins*, (des Letztern Unters. über Troja soll sehr wichtig seyn), bezeugten es mit dem Schwedis. Major *Helwig* und dem Weimar. Maj. *Schwarz* (1797), dafs das jetzige Locale zu Homers Angaben vom Trojan. Locale stimme. Finden sich auch Nachlässigkeiten in *Le Chevalier's* Charte: so kommen doch alle Reisende in der Hauptangabe von den Quellen des Scamanders überein. So *viele* würden doch nicht falsch sehen. Der Zweifel dagegen: „grade diejenigen Stellen im Homer, welche diese Uebereinstimmung begünstigen, sind interpolirt," ist gar zu willkührlich. 4) Die an sich unglaublichen Sagen in Homer's Iliade werden doch, wenn man zwischen Dich-

ter-

terſtoff und Dichterbehandlung unterſcheidet, auch durc handere Zeugen beſtätigt. Die Geſchichte vom troj. Kriege iſt daher nicht ganz ein Mährchen. Mit derſelben und mit der Erzählung von der Rückkehr der Helden aus jenem Kriege würde auch die Wahrheit der Stamm- und Staatengeſchichte der griechiſchen Nation dahinfallen.

Bryant fand ſowohl an *Wakefield* (in Letter to Jac. Bryant, 1797. und in einem Aufſatze im britiſh Crit.) als auch an *J. B. S. Morrit* (Esqu.) Gegner; am letztern in der Schrift: A Vindication of Homer and of the ancient Poets and Hiſtorians, who have recorded the ſiege and fall of Troy: in answer to two late publications of Mr Bryant, with a Mape and Plantes. York 1798. 4. 15 Bogen, worin grade das, was *Bryant* läugnet, behauptet und ſeine Gründe gegen ihn gebraucht werden. Da *M.* ſelbſt Troas bereiſt hat, ſo zeigt er, daſs Homer's Topographie mit dem gegenwärtigen Zuſtande von Troja übereinſtimme. *Le Chevalier's* Schrift iſt auch ins Deutſche übergetragen, unter dem Titel. *Le Chevalier's Beſchreib.* der *Ebene von Troja mit einer auf der Stelle aufgenommenen Karte, nebſt Anmm. und Erläutt. von Andr. Dalzel. Aus d. Engl. überſ. und mit Vorr., Anmm. und Zuſſ. begleitet von (Ch. G) Heyne. Lpzg*, (b. Weidmann) 1792. gr. 8. $7\frac{3}{4}$ B. mit 4 Karten $1\frac{2}{3}$ rthl. Man muſs damit verbinden: *die Ebene von Troja, nach dem Grafen Choiſeul Gouffier und andern neuern Reiſenden, nebſt einer Abh. des Hrn. Maj. Müller in Göttingen und Erläutt. über den Schauplatz der Ilias und die darauf vorgefallnen Begebenheiten, von C. G. Lenz. Mit Kpfrn. Neuſtrelitz (b. Michaelis)* 1798. *gr.* 8. $20\frac{3}{4}$ B. $1\frac{1}{8}$ rthl. In der Geſellſch. des Grafen *Choiſeul*, der die ganze Reiſe nach Troja unternahm, befand ſich nämlich auch *Le Chevalier.* Erſterer ſetzte, als letzter ſich ſchon von ihm getrennt hatte, ſeine Unterſſ. in Troja noch fort, und berichtigte noch manche irrige Vorſtellungen *Le Chevalier's.* Er erörterte auch manches. Daher klären ſich beyde Schriften einander gegenſeitig auf, und berichtigen ſich einander. In *Lenz'ens* deutſcher Ueberſ. findet man auch ſchätzb.

Be-

Berichtigungen, und erkl. Anmm. unter Choiseuls Aufsätze, worin er auch auf Le Chevaliers Angaben Rücksicht nimmt. Die übrigen, in dieser Uebers. befindlichen Abh. als 1) *Bryant's* Abh. *über das homerische Troja;* 2) Auszüge aus den Briefen neuerer Reisenden über die Ebene von Troja — von *Hawkins*, *Sibthorp*, *Liston*, *Schwarz und Helwig;* 3) des Maj. Müllers Aufs. über das Locale in der Iliade; 4) des Hrn. Uebers. Abh. *über die Ebene von Troja nach dem Homer*; von der Zeit und dem Raume der Ilias u. s. w., und endlich über die trojan. Ebene nach den Angaben der alten Geschichtschreiber, haben auch Werth. 1800. gab Hr. Prof. Lenz heraus: *Reise nach Troas, oder Gemälde der Ebene von Troja in ihrem gegenwärtigen Zustande*, vom Bürger Le Chevalier; nach dem Franz. der 2ten Aufl. frey bearbeitet von etc., mit 8 Kupf. und einer Charte; Altenb. und Erfurt, 1800. gr. 8. 1 Rthl. 20 Ggr. Die 3te A. des franz. Orig. erschien Paris 1802. in kl. Fol. —

Mit dieser Bezweiflung vom Trojan. Kriege liess man es nicht bewenden, sondern man behauptete sogar, *dass Homer nie gelebt habe.* Der Abbé *Franz Hedelin D' Aubignac* und *Meiniac*, so wie *Perrault*, jener in der Schrift: *Conjectures academ., ou diss. sur l'Iliade, Paris 1712. 12.* gaben vor: ein Homer, welcher Dichter und Verf. der Iliade und Odyssee gewesen wäre, habe gar nicht existirt. Beyde Epopöen wären vielmehr Sammlungen mehrerer Gedichte oder Tragödien, welche man vor alten Zeiten in Griechenland abgesungen habe, und beyde verdienten ja das hohe ihnen bisher ertheilte Lob nicht. Hr. Hofrath *Heyne* und mehrere neuere Philologen stimmten dieser Meinung bey. Erster schreibt sowohl in der Vorlesung: *wie man den ursprüngl. Text der Homerischen Gedichte erforschen, beurtheilen und wiederherstellen müsse:* *) „Man weiss nicht, wie *Homer* „zu

*) In den Commentatt. societ. regiae scientiar. Götting. T. XIII. 1795. 96. 4. N. VI.

„zu der Ehre für den Verf. der Iliade gehalten zu „werden, gekommen iſt, und ob überhaupt ein Dich- „ter des Namens exiſtirt hat;“ als auch in ſeinen Er- läutt. zu *Homer nach Antiken gezeichnet von Heinr. Wilh. Tiſchbein*, *erſtes Heft*, Göttingen, 1801. fol.: „Man „hatte alte Gedichte, man hatte einen Namen (*Ho- „mer*), man vereinigte beydes, und es entſtand ein „Homer als Verf. derſelben. Von dieſem machte „man ſich einen Begriff nach den Gedichten, und ent- „warf ein Bild von ihm nach dem Begriffe. Beydes, „Bild und Begriff, ward zum Ideal erhoben, dieſes „iſt auf uns fortgepflanzt, es prägt ſich unſerer Seele „ein, ſchwebt uns vor Augen, wenn wir uns den „Homer denken, und begeiſtert den der Begeiſterung „Fähigen. Wie viel iſt nun hierinnen vom eigentli- „chen Perſönlichen Homer's enthalten? So ſehr „verſchwindet unſer Selbſt auch bey des Namens Un- „ſterblichkeit; es bleiben unſere Werke, oder ihre „Folgen, nebſt einem Bilde, das ſich die Nachwelt „aus denſelben entwirft und ein Name dazu; das iſt „Alles; cadit perſona, manet res.“ —

Auch der Hr. D. und Direct. *Ilgen* zu Pforta be- hauptet in den prolegomm. ſeiner — unten anzufüh- renden Ausg. der *Homeriſchen Hymnen: daſs kein Ho- mer gelebt habe*. „Homer iſt,“ ſchreibt er, „kein „eigenthümlicher Name eines gewiſſen einzelnen „Dichters, ſondern eine gemeine Benennung einer „ganzen Dichterclaſſe. Das frühere Alterthum hat, „da es in ſeinen Sängern lauter Boten des Himmels „erkannte, nicht ſowohl auf die Geſchichtsnamen, „als vielmehr auf die Arbeiten derſelben geſehen. „*Homeriſch* hieſsen gewiſſe Gedichte, die irgend ein „Ὁμηρος oder Sänger gefunden, und unter Beglei- „tung der Cither oder Leyer abgeſungen hat. Der „Name Ὁμηρος, iſt aus ὁμου und αρω entſtanden, „wor-

„woraus man ὁμηρειν und ὁμηρευειν gebildet hat, wel-
„ches ſo viel als ὑπαδειν, ſuccinere, accinere, *leiſe*
„*zu etwas ſingen* angedeutet habe. Es iſt alſo ὁμηρος
„und Ἀοιδος poeta, cantor, ſimul citharam pulſans
„einerley und bezeichnet einen Sänger epiſcher oder
„heroiſcher Art. Die Homeriſchen oder epiſchen
„Arbeiten ſchreiben ſich daher von mehreren Verf.
„her. Irgend ein Ὁμηρος fing dieſe Arbeiten an;
„andere ſetzten ſie fort; noch andere beendigten ſie,
„und alle dieſe erwarteten, daſs die Gottheit ſelbſt,
„in ihren noch ſo verſchiedenen Bemühungen eine
„Art von Einheit und Uebereinſtimmung des Plans
„hervorbringen würde, weil ſie mit dem ſtolzen Ge-
„danken angefüllt waren, daſs dichteriſche Produkte
„Gottes Werke wären. So konnte ein groſses epi-
„ſches Werk durch eine ganze Menge von Dich-
„tern — in einer Zeit von mehrern Jahrhunderten
„zu Stande gebracht werden; am Ende war es doch
„nur ein einziges Gedicht. Auch ſchrieb man ein
„ſolches Gedicht immer nur einem einzigen Dichter,
„beſonders aber demjenigen zu, der damit den An-
„fang gemacht hatte. Ungefähr auf dieſe Art hat
„ein Ὁμηρος, der den Zorn des *Achilles* als Stoff zu
„einem epiſchen Gedicht gewählt, die Iliade begon-
„nen, und etwa die Erzählung bis zur Wiederausſöh-
„nung des *Achills* mit dem *Agamemnon* geführt. Ein
„anderer knüpfte die Geſchichte bey dieſer Ausſöh-
„nung wieder an und erzählte ſie bis auf den Tod
„des Hektor; noch andere erzählten ſie weiter, und
„ſetzten die übrigen Stücke hinzu. In allen herrſch-
„te die nämliche Kraft, die nämliche Begeiſterung.
„Die Verfaſſer jener Zuſätze, denen an dem Ruhm
„der Helden, die ſie beſangen, mehr als an ihrem
„eignen gelegen war, ſahen es wahrſcheinlich nicht
„ungern, wenn man ihre Werke mit den Werken der
„alten Dichter vermiſchte. Daher lieſsen ſie es zu,
„daſs

„daſs allen dieſen verſchiedenen Verf. des Gedichts „anfänglich der Name Ὁμηϱος gegeben wurde. Mit „dem Fortgange der Zeit, als man die verſchiedenen „Verf. vergaſs, ſchrieb man das Ganze einem einzi- „gen Ὁμηϱος zu; denn man war nicht mehr im Stan- „de zu unterſcheiden, von wem dieſes oder jenes „Stück herrühre. Es wurde alſo zuletzt aus der gan- „zen Anzahl von den Dichtern Einer Schule ein ei- „genthümlicher — oder es wurde der Collectivna- „me zum Eigennamen gemacht. Sollte in einem „Zeitraume von 600 Jahren, die zwiſchen dem Be- „ginnen der Iliade und dem *Pindar* hinfloſſen, es gar „keine epiſche Dichter gegeben haben? Gewiſs führ- „te die groſse Menge epiſcher Dichter, die bis auf „den *Pindar* lebte, insgeſammt den Namen Ὁμηϱος. „Sieben Städte ſtritten über die Vaterſtadt Homer's, „weil es mehrere Homer's gab. Dieſs erklärt es uns „auch, weshalb die griech. Schriftſteller ſo wenig „Nachrichten vom Homer und deſſen Schriften „geben."

Dieſe Erklärung und Behauptung vom Entſtehen der Homeriſchen Epopöen hat die Wahrſcheinlichkeit für ſich. Sie iſt ſcheinbar und zum Theil annehmlich. Ihr wurde auch nicht in den öffentlichen crit. Blättern (bei der Beurth. von Hrn. *Ilgen's* Ausg. der Hom. Hymnen) widerſprochen. Man wagte es nicht, an das viele Willkührliche und Unerwieſene, was in derſelben liegt, zu erinnern, oder es zu geſtehen, daſs ſie ſich nicht auf hiſt. Zeugniſſe, ſondern bloſs auf die Möglichkeit ſtütze. Ob man aber folgende Einwürfe gegen dieſe Hypotheſe für unbedeutend halten kann? — das überlaſſe ich der eigenen Prüfung der Leſer. 1) Es läſst ſich nicht gut denken und begreifen, wie in alle einzelne, nach dieſem Vorgeben von mehrern Verfaſſern, in ver-

verſchiedenen Zeiten verfertigte Gedichte eine gleich ſtarke Kraft und gleich hohe Begeiſterung gebracht werden konnte! Würde nicht dazu eine wirkliche Inſpiration erforderlich geweſen ſeyn? Wer kann und wird aber dieſe bey der Iliade etc. annehmen? Sah man auch poetiſche Werke als unter dem Beyſtande der Gotth. verfertigt an, ſo würden doch in der That die verſchiedenen Dichter der Iliade nicht es erwarten können, daſs ohne ihr — ohne menſchl. Zuthun aus ihren verſchiedenartigen Bemühungen *Ein Plan* — und *Einheit* für ein groſses Epos, welches ſie ſich zwar wünſchten, aber ſelbſt es nicht abfaſſen wollten, entſtehen würde. 2) Waren der Dichter zu der Iliade viele —, beſaſsen dieſelben, wie es nicht fehlen konnte, verſchiedene Talente, — ſo kann man es nicht einſehen, wie ſie alle ein und daſſelbe hiſt. Factum und die damit verbundenen Nebenumſtände wählen, daraus *Ein* Epos — von ſolchem Umfange, als die Iliade iſt, formiren, und in denſelben eine zwar nicht durchgängige Einheit, als wirklich in derſelben ſtatt findet, bringen konnten! Sollte nicht jeder aus Vorliebe für ſeine Arbeit — dieſelbe unverbunden mit den Verſuchen Anderer zu erhalten geſucht haben? Weshalb findet ſich keine hiſt. *gewiſſe* Spur von der etwa durch Einen Dichter nach vielen Jahren gemachten Verbindung zu Einem Ganzen?! — 3) Die Angabe: der Name Ὅμηρος bedeutet im Griechiſchen *die Geiſel*, und im Dialekt von Cuma ſo viel als *blind*, und beyde Bedeutungen gründen ſich auf ganz verſchiedenartige Sagen, nach welchen die Einwohner von *Smyrna* in einem Kriege mit den *Kolophoniern* den *Homer* als Geiſel den letzteren überliefert hätten, und wie er blind geweſen ſey, kann nicht für den Zweifel an der Exiſtenz des Homers, ſondern nur an der Zuverläſſigkeit der alten Erzählungen von

ihm

ihm, dienen, — Sollte nicht mit dieser Behauptung des Hrn. *D. Ilgen* der Glaube an alte Schriftsteller und Geschichtschreiber ganz verschwinden?

I. Leben des Homer.

Vgl. *Leben Homer's*, von einem Ungenannten. Aus dem Griech. übersetzt von *J. G. Schulthess.* Zürich (b. Orell, Füssly etc.) 1779. gr. 8, 5 Ggr. Diess ist eine Beschreibung und Entwickelung der Kenntnisse Homer's, und der Schönheiten in beyden Epopöen. Sie wurde ohne Grund dem *Herodot* beygelegt. Nach *Herodot's* Zeit ist sie wenigstens interpolirt und völlig umgeändert worden *); Προκλου περι Ὁμηρου — in (*Heerens* und *Tychsen's*) *Biblioth. d. alten Lit.* und *Kunst.*, Istes Stück, unter den inedit. S. 7—22., vergl. mit S. 3. 4. — *Rob. Wood's* Versuch über das Originalgenie *des Homers.* Aus dem Engl. Frft. a. M. (b. Andreä) 1773. gr. 8; Zusätze und Verändd., wodurch sich die neue Ausg. von *R. Woods* Vers. üb. d. Originalgenie des Homers von der alten auszeichnet, nebst der Vergleichung des alten und gegenwärtigen Zustandes der Landsch Troja. Aus d. Engl., mit K. und Karten. Frfrt. 1778. gr. 8., beyde 1½ Rhl. — *Untersuchung über Homer's Leben und Schriften. Aus dem Englischen des Blackwells übersetzt von Joh. Heinr. Voss.* Mit 1 Karte von Griechenland; Lpzg. (b. Weygand) 1776. 8. 1⅙ Rhl. Diese Schrift zeugt zwar von der grossen Belesenheit und Gel. des Verf., und sie enthält scharfs. und treffende Bemerkungen für den Sprach- und Geschichtforscher, allein über die Persönlichk. Homer's bringt sie wenig Licht. J. N. Quatremere - Roissi lieferte davon 1799. zu Paris in 8. eine französ. Uebersetzung. Weit vorzüglicher ist: *Ueber Homer's Leben und Gesänge, von J. H. J. Köppen.* Hannover (b. Schmid) 1788. 8. 16 Ggr., auch unter dem Titel: *Einleit.* in die erklärenden *Anmm. zum Homer*, von etc. *K.* schildert nicht nur Homer's Leben und dessen Charakter, sondern

*) S. davon unten bey *Herodot.*

dern handelt auch von desselben Gesängen überhaupt, und dann über die Ilias insbesondere nach ihrem Inhalt, über ihren Charakter, über das Wunderbare in derselben, über die Charaktere derselben, und über Homer's Styl und Sprache. Homer's Epopöen hat Hr. *K.* richtig beurtheilt. Er bemerkt nicht blofs die Schönheiten, sondern auch die Fehler in denselben, und theilt viele schätzbare Bemerkungen mit. — Fr. K. A. *Eichstädt über Homer* — in dem kurtzgefassten Handwörterbuche der schönen Künste, von einer Gesellschaft von Gel. B. I. Theil 2. Lpzg. 1795. gr. 8. — —

* * *

Von *Homer*, (diesem hoch epischen — unsterblichen Dichter) weifs man nicht, *wann* und *wo* er geboren wurde. *Jonien* (wenigstens — die Seeküste Kleinasiens, oder das asiatische Griechenland) war sein Vaterland *).

Mit Gewifsheit läfst es sich nicht bestimmen, welche von den *sieben*, ja *zwölf* Städten Griechenlands (denn so viele wollten — des grofsen Rufs wegen, welchen seine Epopöen erhielten, und weil man ihn für ein ächtes Dichtergenie und Vater des guten Geschmacks hielt, die Ehre sich zueignen, dafs *Homer* in ihrer Mitte geboren worden sey) seine wirkliche Geburtsstadt war **). Von denselben haben *Chios* und *Smyrna* die mehresten Ansprüche auf diese Ehre. *Chios* (jetzt Scio, an einer etwas anderen Stelle,

*) Vgl. *Wood* a. a. O. S. 32—60. Köppen a. a. O.

**) Das Epigramm des *Varro* beym *Gellius* (noct. attic. L. III. C. 11.) über diesen Wettstreit ist bekannt.

Ἑπτα πολεις διεριζȣσι περι ῥιζαν Ὁμηρȣ:
Σμυρνα, Ῥοδος, Κολοφων, Σαλαμιν, Χιος, Ἀργος, Ἀθηναι.

Man findet diese Verse anderwärts so verändert:

Ἑπτα

le, auf der Insel *Scio*) war, wo nicht der Geburtsort Homer's, doch diejenige Stadt, in welcher *H.* am mehrsten lebte. *Smyrna* hatte jedoch im Alterthum in jenem Streit mit der mehrsten Wahrscheinlichkeit behauptet, daſs es Homer's Vaterstadt sey. Hier errichtete man zu seinem Andenken eine viereckichte Säulenhalle und in derselben seine Bildsäule, und nannte dieſs schöne Gebäude *Homerion;* sogar gab man einer kupfernen, zu Smyrna geschlagenen Scheidemünze diesen Namen. Um den späterhin dem Homer vom Ptolemäus Philopator erbauten Tempel standen die Bildsäulen derjenigen Städte, die auf ihn Anspruch machten. Also schon damals wuſste man nicht mehr, wo H. geboren worden war. — Wie seine Eltern hieſsen, läſst sich auch nicht angeben. Nach einigen war *Mäon* sein Vater, und *Critheis* hieſs seine Mutter, und Homer war ein Kind der Liebe, welches am Flusse *Meles* geboren wurde, daher er die Beynamen *Mäonides* und *Melesigenes* erhielt. Andere geben ihm den König der *Pylaer Mentor* zum Vater, und andere die *Climene*, noch andere die Cyperin *Themisto* zur Mutter. Nach einiger Erzählung hielt ihm seine Mutter *Critheis* den *Phemius*, oder *Pronopides* zum Lehrer, welcher, da er die gute Aufführung seiner Mutter gewahr wurde, dieselbe heirathete und ihn zum Sohn annahm. — ***Die Zeit*, *wann H.*** lebte, ist nicht mit Zuverläſsigkeit auszumitteln. Mehr als: ***er lebte vor den Olympiaden***

Ἑπτα ἐριδμαινεσι πολεις δια ῥιζαν Ὁμηρε:
Κυμη, Σμυρνα, Χιος, Κολοφων, Πυλος, Ἀργος, Ἀθηναι.

Lat.

Smyrna, Rhodos, Colophon, Salamis, Chios, Argos, Athenae,
Orbis de patria certat, Homere, tua.

läſst ſich nicht untrüglich gewiſs behaupten. Zu ſehr viele verſchiedene Meinungen der Gelehrten gibt es über die Zeit ſeiner Exiſtenz, als daſs ich ſolche hier alle anführen dürfte. Ich berühre davon bloſs folgende drey Muthmaſsungen. Nach *Köppen* (a. a. O. S. 18 f.) lebte *H.* ſpäteſtens 140 Jahr nach dem trojaniſchen Kriege, oder 1044 Jahr vor Chr. Geb., alſo zur Zeit der joniſchen Auswanderung; denn nach *Crates* und *Ariſtarch* ſoll H. 80 Jahr nach Troja's Eroberung, — nach *Eratoſthenes* 120 Jahre nach jener Begebenheit, nach *Ariſtoteles* 140 Jahre, nach *Philochorus* 180 J., und nach den meiſten, auch nach den ungenannten, oben S. 33 angeführten Biographen des Homer 100 Jahr nach Troja's Zerſt. gelebt haben. Am beſten nimmt man von dieſen Zahlen die mittlere Zahl an. Nach Hofr. *Harles* *) exiſtirte *H.* 160 bis 180 Jahr nach Troja's Verheerung, oder etwas ſpäter, welches jenen Angaben des *Philochorus*, *Apollodor's*, des Verf. der dem *Herodot* beygelegten Leben des Homer, der ſogenannten Oxford. Marm. Inſchrift gemäſs iſt, und in dieſer Zeit herrſchte noch in Jonien und den benachbarten Inſeln Einfachheit in den Sitten und wiſſenſchaftliche Cultur, wovon die Iliade und Odyſſee Beweiſe enthalten. Dieſer Meinung iſt auch Hr. Prof. *Mannert* **): „Er lebte „nicht eher, ſchreibt derſelbe, als 160 Jahre nach „Troja's Zerſtörung, denn erſt um dieſe Periode ge„wannen die neuen Pflanzſtädte innere Feſtigkeit und „durch ihren Handel zugleich Cultur. Es iſt daher „die Angabe von 160 Jahren nach Troja in dem frey„lich

*) *Bibl. Graeca J. A. Fabricii* nach *Harles Ausg.* Vol. I. p. 332. und in des letztern introd. in hiſt. ling. gr. T. I. Ed. 2. p. 140 f.

**) *Geographie der Griechen und Römer*, 6ſten Th. 3tes Heft, S. 456 f.

„lich viel später geschriebenen Leben Homer's (Cap. „38.) nicht ohne innere Wahrscheinlichkeit. Gegen „das viel spätere Leben des Dichters beweist der „Streit der Aeolischen Städte (die jonischen kommen „nicht in Betrachtung), ihn als Mitbürger zu haben, „sehr viel. In den Zeiten, wo sie schon ausgebildet „und durch ihren Handel bedeutend wurden, konnte „eine solche Ungewissheit über das wahre Vaterland „des Dichters nicht entstehen; wohl aber da, als „man noch unstet von einem Orte zog, um eine neue „Ansiedlung anzulegen, wo auch wohl der unzufrie„dene neue Bebauer in frühere Orte zurückkehrte. — „— Auch die genaue Bekanntschaft des Dichters mit „dem eigentlichen Griechenland, und zwar grösten„theils mit dem nördlichern, spricht für ein hohes „Alter, wo die neuen Auswanderer noch mit dem „Mutterlande im Zusammenhange blieben, und aus „demselben von Zeit zu Zeit neue Verstärkungen er„hielten." — „Selbst die gänzliche Unbekanntschaft „Homers mit dem *Pontus Euxinus* entscheidet für ein „Zeitalter, in welchem die asiatischen Griechen die„ses Meer noch nicht besuchten; Hesiodus ist hierin „schon viel gelehrter. Für ein noch höheres Alter „könnte der Umstand sprechen, dass Homer nie auf „die Rückkehr der Heracliden in den Peloponnes „anspielt, welche sich 60 Jahre nach Troja's Zer„störung ereignete; aber seine Darstellung von Bege„benheiten versetzte sich in die Zeiten zunächst um „den trojan. Krieg; was später vorging, kümmerte „sie nicht. Er nennt, so viel er auch Anlass hat, „keine der Aeolischen Städte; überhaupt an der gan„zen Küste Asiens nur das einzige Miletus, mehrere „aber auf den südwestl. Inseln. Hielt er sich in den „Aeolischen Städten auf, so konnte er die dortigen „Gegenden genau kennen. Aber in Rücksicht klei„ner Vertiefungen, Erhöhungen und Nebenumstän-

„de, die seinem Gedichte mehr Natur geben, kann „man nicht von ihm die Strenge eines Augenzeugen „fordern. Mit den Quellen des Scamanders konnte „er sich irren.“ — Nach *Barthelemy* *) lebte Homer etwa 400 Jahr nach Troja's Zerstörung, und 900 Jahr vor Christi Geburt. Lebte er aber 400 Jahr nach Troja's Verheerung, so muss er längstens 799 Jahr vor Christi Geburt existirt haben.

Man erzählt von ihm, dass er viele Reisen, nicht bloss, wie man mit Grunde annehmen kann, durch Griechenland, sondern nach Phönicien und Aegypten gemacht habe. Allein man hat diess bloss aus seinen genauen die Erd- und Schiffartskunde und andere Wissenschaften betreffenden Kenntnissen gefolgert. Weil man ihn zu einem Zeitgenossen des Gesetzgebers der Spartaner, des *Lycurg's*, machte, fabelte man auch, dass er mit *Lycurg* Umgang gehabt, und dass derselbe bey dem Entwurfe der spartanischen Verfassung auf die Meinungen des Homers ganz besondere Rücksicht genommen habe. Weil im Dialekt von Cuma Ὃμηρος *blind* heisst, entstand das Mährchen, dass H. blind gewesen sey. Vielleicht hat er im Alter sein Gesicht verloren. Hiezu stimmen die Worte beym Pausanias: **) „Auch Homer „wurde nach der Zeit des *Thamyris* blind, doch setz„te er stets seine Dichtkunst fort, und war standhaft „in seinem Unglücke.“ Diess mochte veranlassen, dass die Bildhauer und Maler ihn als blind vorstellten, wiewohl diese auch Andere, die offenbar sehend gewesen sind, blind vorzustellen pflegten.

Man

*) *Reise nach Griechenland, nach d. dtschen Uebers.* B. I. S. 65.

**) Lib. IV., Cap. 33.

Man dachte ſich ihn, weil er ein *herumziehender Barde*, Sänger, und Rhapſode *) (ἀοιδος) war, daſs er ſehr arm geweſen wäre und daſs er ſein Brod vor den Thüren mit Abſingen ſeiner Volkslieder geſucht habe. Allein die ἀοιδοι machten im Alterthum zwar keinen reichen und mächtigen, aber doch einen ehrenvollen und bequemen Stand aus. Sie waren Königen und Fürſten willkommen, bey Feſten und Opfern erforderlich und beym Volke geehrt. **) —

Homer trat in Kleinaſien als Dichter, und wenn man dem *Vellejus* ***) folgt, als der *erſte Heldendichter* (*Epo-*

*) *Rhapſoden* — *Rhapſodiſten* hieſsen die herumziehenden Sänger, und zwar deshalb, weil ſie einzelne — zerſtreute Stücke aus Gedichten gleichſam zuſammenhefteten, künſtlich verbanden und zuſammenordneten, indem ſie einige Verſe, wodurch jene mit einander in einen Zuſammenhang gebracht wurden, hinzufügten. Eine Reihe von Verſen, welche zuſammen ein Ganzes ausmachten, bildete eine *Rhapſodie* und daher heiſsen die Bücher oder Geſänge in der Iliade und Odyſſee noch jetzt *Rhapſodien*. Die Rhapſoden des Homer ſangen ſeine Gedichte nicht bloſs ab, ſondern erklärten ſie auch und machten auf die Schönheiten in denſelben aufmerkſam. In weit ſpätern Zeiten ſangen ſie für Geld und waren ſogenannte Bänkelſänger.

**) Nach *Pauſanias* Buch II. Cap. 33., welchem *Blakwell* in der oben S. 33. bemerkten Schrift folgt, war *Homer* ſogar ein herumziehender Bettler. *Blakw.* zeigt, daſs *Homer's* Armuth nicht wenig ſeine Dichtergaben erhöhet habe.

***) Derſelbe ſchreibt Buch I. Kap. V.: „In dieſen Gegen-„den erſchien wie ein glänzendes Geſtirn der unſterbli-„che und über alle Vergleichung erhabene Sänger der „Iliade und Odyſſee, dem der Umfang und die Voll-„kommenheit ſeiner Gedichte beynahe ein ausſchlieſ-„ſendes Recht auf den Namen eines Dichters giebt. „Aber

(*Epopöendichter*) auf. Er war kein vielwiſſender tiefſinniger Gelehrter, (wie war dieſs in dem hohen Alterth. der Welt, zu ſeiner Zeit möglich?) aber ein Mann von hellem — durchdringendem Geiſte, der ſich auf ſeinen Reiſen durch Griechenland, Kleinaſien und einige Küſtenländer des Mittelländiſchen Meeres beträchtliche — wenn gleich nicht immer richtige und vollſtändige Kenntniſſe von der Natur, von den Ländern, von den Sitten und Gebräuchen der Völker, von den Künſten und Geſchicklichkeiten ſeiner Zeitgenoſſen, zum Theil auch von den Vorfahren ſeiner Nation und von angränzenden Völkern erwarb, die Menſchen beobachtete, daraus Menſchenkenntniſs und mehrere nützliche Erfahrungen ſich ſammlete.

Was man von ſeinem Tode erzählt, iſt auch ein Mährchen. Fiſcherknaben ſollen ihm nämlich das Räthſel: „das, was wir gefangen, haben wir zurückgelaſſen; was wir nicht gefangen haben, das bringen wir mit," zu löſen aufgegeben haben. Er habe es aber nicht löſen können, und ſey vor Verdruſs geſtorben. — Das Grabmal des Homer, welches Graf *Paſch von Krinen* auf der Inſel *Nio*, dem alten *Jos* gefunden zu haben vermeinte, (woraus man folgerte, daſs *H.* auf dieſer Inſel vor Alter an irgend einer Krankheit geſtorben ſey, und daſs ſodann die Inſulaner ihm dieſs Grabmahl mit Inſchriften

„Aber vorzüglich bewundernswürdig iſt doch dieſs, „daſs er ſelbſt keinen Dichter vorfand, den er ſich „zum Muſter hätte nehmen können, und ſo auch hinwiederum kein Dichter nach ihm aufgetreten iſt, der „ihn erreicht hätte. Unſtreitig ſind *Homer* und *Ariſtoteles* die einzigen geweſen, die ihre Gattung erfunden und auf den höchſten Gipfel der Vollkommenheit getrieben haben."

ten errichtet hätten) war nur eine Abbildung von dem auf dem Sarcophag als ein Mädchen verkleideten *Achilles auf der Insel Scyros* durch den Ulysses, und der Sarcophag hatte die Asche eines vornehmen Mannes, wahrscheinlich aus den Zeiten der Römer enthalten.

Eh' von *Homer's Schriften* — seinen beyden Epopöen — der *Iliade* und *Odyssee*, desgl. von der *Batrachomyomachie*, den Hymnen und einigen kleinern Gedichten die Rede seyn kann, ist es

II. erforderlich

die Frage: ***Ist es wahrscheinlich, dass Homer selbst seine Gedichte nach der innern Beschaffenheit und Form, in welcher sie jetzt sind, verfertigt und gleich anfangs schriftlich aufgesetzt habe?*** *)

zu beantworten.

Die ehmalige Meinung so vieler Gelehrten, dass die beyden Epopöen Homer's gleich anfangs so vollendet aus den Händen desselben, oder auch eines andern hervorgegangen wären, als man diese Heldengedichte übrig hat, ist als höchst unwahrscheinlich fast allgemein bey Seite gesetzt worden. Homer, meint man vielmehr, sang seine nicht aufgeschriebenen Gedichte stellenweise aus dem Gedächtniss, und erst späterhin sammlete man sie durch Hülfe des Erinnerungsvermögens, wie sie sich lange Zeit hindurch bloss durch das Recitiren und Ab-

*) Von der Möglichkeit kann nicht die Rede seyn. Denn weder die Mög- noch die Unmöglichkeit kann unbedingt weder geläugnet noch bewiesen werden.

ſingen fortgepflanzt hatten. Schon der angef. *Hedelin D' Aubignac* und *Perrault* gaben vor, daſs Grammatiker aus verſchiedenen einzelnen Gedichten die *Ilias* und die *Odyſſee* gegen den Sinn ihrer Verf. zuſammengeſetzt hätten. Daſs *H.* beyde Epopöen auch nicht *in dem Umfange*, worinnen wir ſie jetzt haben, ſelbſt geſchrieben habe, wird faſt von allen jetzigen Sprachgelehrten behauptet. *Bentley*, *Adelung* (Verſ. e. Geſch. der Cultur, S. 141.) *Wood*, *Köppen*, *Merian*, *Heyne*, *Ilgen*, *Wolf*, *) und Andere behaupten: *Homer* hat von dem, was er ſang, nichts niedergeſchrieben, weil er dazu bey der noch nicht erfundenen Schreibekunſt nicht im Stande war. Herr Hofr. *Heyne* folgt mehr der Meinung *Hedelin's d' Aubignac's* und weicht von der Behauptung des Hr. Prof. *Fr. A. Wolf's* ab. Erſterer ſchreibt nämlich: 1) in der Anz. d. in der kön. Geſellſch. d. Wiſſ. 1795. geh. Vorleſ. — in den *Gött. Anz. v. gel. S.* 1795. S. 2028 f.: „Es iſt unwahrſcheinlich, „daſs ein Mann in ſo früher Zeit gleich *zwey ſo* groſse „Gedichte aufs kunſtmäſsigſte entworfen, in ſolchen „ſo viele Handlungen ſubordinirt als Epiſoden ein„getragen habe; denn überall ging der Menſch vom „Einzelnen aus, ehe er Mehreres zu *Einem* Ganzen „verband. Wahrſcheinlich waren viele einzelne Bar„dengeſänge über die verwandten Theile des troja„niſchen Krieges vorhanden, und aus dieſen ent„warf ſpäterhin *ein* Genie ein ſolches *Ganzes*, als die „Iliade iſt; vielleicht auch nicht gleich in der Voll„ſtändigkeit, als wir es haben; und es kamen erſt „weiterhin neue Geſänge, Rhapſodien hinzu."

In

*) In den ſehr ſchätzb. *Prolegg.* ad *Homerum*, ſive *de operum Homericorum priſca et genuina forma variisque mutationibus et probabili rat. emend. Vol. I. Halae* (im Waiſnh.) 1795., gr. 8. 1 Rhl.

In der neuen, unten zu erwähnenden *Ausg.* der Iliade des Homer, welche dieſer berühmte und verdienſtv. Gel. beſorgt hat, äuſsert derſelbe in der, in dem Tom. VIII. eingerückten 2ten excurſus S. 760 — 828. unter der Aufſchr. de rhapſodiarum compage vork. Unterſuchung *über die Entſtehung und Um- und Ausbildung der homeriſchen Geſänge* leiſe dieſe Meinung, und läſst unter den 3 aufgeſtellten *möglichen* Entſtehungsarten der beyden Epopöen den Leſern die Auswahl. Man ſieht aber, einige Widerſprüche, z. B. S. 785. vgl. mit S. 784. ausgenommen, daſs er der Meinung iſt, „wie *Ein einziger* — durch „Genie hervorragender Mann viele einzelne, über die „verwandten Theile des Trojan. Krieges herumge„hende Bardengeſänge in *Ein* Ganzes zuſammenge„ordnet, oder aus denſelben ein ſolches Ganzes als „die Iliade iſt, entworfen habe.“ Er beweiſt dieſe Meinung durch die Nachricht der Alten, daſs die Homeriſchen Gedichte theilweiſe geſungen wurden. Was alſo in Theile aufgelöſet — ſey urſprünglich kein Ganzes, noch weniger Ein ächtes Ganzes geweſen. — Dagegen läſst ſich aber einwenden, daſs das Alterthum über das letztere nichts ſagt. Hr. *H.* hat auch hiebey die hier nothwendige Unterſuchung: über das Alter oder Zeit des Entſtehens der Schreibekunſt übergangen. Dadurch, daſs es Rhapſoden gab, wird dieſe Meinung nicht erwieſen.

Hr. Prof. *Wolf* dagegen läſst die beyden Epopöen durch *mehrere* alte joniſche Dichter entſtehen. Es wären die Aggregate mehrerer. Sie verdankten nicht ihre Einrichtung und Abfaſſung demjenigen, dem man ſie beylegt, ſondern der Verbeſſerung und ſorgfältigen Bemühung mehrerer in ſpätern Zeiten lebenden Dichter. Sie hätten nicht *ein* und denſelben Verfaſſer. Das ſey nicht bloſs mit der Iliade

Iliade der Fall, ſondern auch die *Odyſſee* ſey — ihrer ſchwerer aufzulöſenden heutigen Form ungeachtet, aus urſprünglich nicht genau verbundenen Theilen zuſammengeſetzt, und entweder gar nicht, oder dem kleinſten Theile nach, von dem Grundverfaſſer der Ilias verfertigt worden *). Er ſowohl als mit ihm verſchiedene neuere Gelehrte unterſtützen dieſe Behauptung: *Homer iſt nicht der einzige Verf. der Il. und Od.* mit folgenden Gründen:

I. Es war zur Zeit des Homer's die Schreibekunſt noch nicht erfunden **). Erſt nach Homer hat man ſich zum Schreiben der Thierhäute, und erſt gegen *Pſammetichus* Zeit des ägyptiſchen Papiers bedient. Homers Zeitgenoſſen können ſelbſt in Jonien nicht die Kenntniſs der Schriftzüge gehabt haben. Im Zeitalter des Homer fehlte es noch am griech. Alphabet. Vor dem 9ten Jahrhundert vor Chriſti Geburt ſcheinen die Griechen dieſe von den Ausländern erfundene Kunſt nicht weiter, als durch die *Lydier* und andere Nachbarn, bey welchen ſie den Gebrauch dieſer Kunſt ſahen, gekannt zu haben. Die Sage, daſs *Cadmus* die Buchſtaben aus Phönicien nach Griechenland gebracht habe, iſt ein Mährchen, und die Buchſtaben wurden nicht ſogleich, als ſie nach Griechenland kamen, in allen Provinzen allgemein. Der Gebrauch der Schrift trat ſpäter ein, als ihre Erfindung. Denn der Gebrauch hing von bequemern Schreibmaterialien, als man anfangs hatte, ab.

*) S. ſ. angef. Prolegom. und ſ. *Briefe an Hrn. Hofr. Heyne*, *Berlin* (b. Nauk) 1797. 8. S. 49. 33. 9. u. a. m. O.

**) Auch Wood a. a. O. S. 271 f. iſt dieſer Meinung. Vgl. a. S. 264.

ab. Man schrieb nicht sogleich ganze Bücher, sondern lange erst etwas auf öffentliche Denkmähler, dann erst, und zwar erst vor Christus 664 — 594, Gesetze, z. B. bey den *Locriern* und *Atheniensern*. Im 8ten und 7ten Jahrhundert können wohl einzelne Genies und Dichter für sich etwas geschrieben haben. Erst im 6sten und 5ten Jahrh. vor Chr. hatte man ein vollständiges Alphabet von 24 Buchstaben. Ehe man gegen das 6ste Jahrh. die ägyptische Papyruspflanze zu einem bequemen Schreibmateriale verarbeitete, richtete man freylich gegerbte Schaafhäute zum Schreiben zu; aber diess geschah nicht vor dem Anfange der Olympiaden. Nimmt man selbst die Nachricht vom *Cadmus* als richtig an; so lebte doch derselbe während der Regierung des Königs *Cyrus* von Persien, also 250, wenigstens 200 Jahr früher als *Homer*. Kannte auch derselbe oder kannten auch die *Jonier* wirklich die Schriftzüge, so ist doch zu zweifeln, ob schon damals der Gebrauch der Schrift so weit gegangen ist, dass so grosse Werke, wie die *Iliade* und *O.* geschrieben wurden. Wie konnte zu der Zeit, in welcher man (falls man auch die Erfindung dieser Kunst in so frühen Zeiten zugiebt) doch noch nicht allgemein die Schriftzüge gebrauchte, sondern alles blos in's Gedächtniss fasste, so lange Gedichte, als beyde Epopöen sind, abfassen? Die schriftliche Aufzeichnung der Iliade hebt allein noch nicht die grosse Schwierigkeit, dass so viele Gesänge in jenen Zeiten beym ersten Entwurfe in *ein* solches Ganze gebracht und an *Einen* Faden aufgereihet werden konnten *).

Herr

*) Auch Hr. Hofr. *Heyne* erinnert dieses; s. Gött. A. v. gel. S. 1795, S. 1861.

Herr *Joh. Leonh. Hug*, hat in der Schrift: die Erfindung der Buchstabenschrift, ihr Zustand und frühester Gebrauch im Alterthum. Mit Hinsicht auf die neuesten Untersuchungen über den Homer; Ulm (b. Wohler) 1801. gr. 4. 19 B. 1 Rhl., behauptet, dass man nicht bloss schon und zwar ausgemacht gewiss zu *Solon's* Zeiten, nicht etwa erst im Zeitalter *Lykurg's* die Schreibekunst verstanden und geübt habe, sondern dass in Homer's Iliade sowohl hinlängliche Beweise davon vorkämen, wie zur Zeit desselben diese Kunst im Gebrauch gewesen wäre, ja sogar *vorher* — *im Trojanischen Zeitalter* die Schreibekunst existirt habe. Diese Erfindung der Phoenicier und Aegyptier gehöre, meint er, schon in das vorhomerische Zeitalter. Die Phoenicier, die in Aegypten wohnten, hätten zuerst ein aus wenig Buchstaben bestehendes Alphabet erfunden; *Cadmus* habe dasselbe *den Griechen* gegeben. Freylich sey dasselbe noch sehr mangelhaft und unvollständig gewesen. Er habe mit seiner phoenicischen Colonie das Alphabet nach *Böotien* — *Palamedes* aber, der zu den Consonanten die Vocale *α, ε, ι* und *υ* hinzugefügt, die Sylbenschrift nach Euböa gebracht. *Homer* habe also wohl schreiben können und habe allerdings seine beyde Epopöen aufgeschrieben.' — So sehr auch *Hug* Scharfsinn bey dieser Untersuchung bewiesen hat, so genügen doch bei weitem seine angebl. Beweise und Erläutr. nicht. Wie kann er z. B. 24 Rhapsodien, nach der Zahl der 24 Buchst. von der Il. als *Einem* zusammenhängenden Ganzen annehmen, da er ja selbst es gesteht, dass zur Zeit des Homer's das griech. Alphab. erst aus 15 Buchst. bestand?! u. m. Gr. gegen ihn. Da Hr. *Hug* auch vom *Können* auf die *Wirklichkeit* schliesst, indem er schreibt: dass deshalb, weil schon zur Zeit *Homer's*, *Schrift* und der *Gebrauch* derselben vorhanden war, solche auch zum Aufzeichnen der Gedichte Homer's gebraucht werden *konnte:* so sieht man, dass letzteres noch nicht erwiesen ist. Man kann es bequem zugeben, dass für die Aufbewahrung der langen homerischen Gedichte die *Schrift* weit geschickter als das *Gedächtniss* war, allein vom *Geschickt*- und *Geschickterseyn* ist hier gar die Frage nicht. Selbst wenn man auch es zugiebt, dass *Schrift* und *Schriftgebrauch* zur Zeit des *Homer's* vor-

vorhanden gewesen wäre, kann man doch nicht voraussetzen, dass *Homer's* Epopöen schon damals wirklich aufgeschrieben sind. Für die damals gewiss noch unbequemen Schreibgeräthe würden die *Jl.* und *Od.* zu grosse Werke seyn, um die ersten Versuche der mühseligsten Kunst zu reizen.

II. Die Griechen waren zu der Zeit, in welcher *Homer* lebte, noch nicht so cultivirt, als es zur Abfassung eines so kunstvollen Ganzen erforderlich war *). Kleinasien lag noch in Barbarey; Griechenland war, Athen ausgenommen, ohne Städte. Wie konnte man schon damals ein Werk, als die Iliade ist, in welcher der so weitumfassende Inhalt so kunstvoll — nach den feinsten Regeln erfunden, alles so sehr ausgearbeitet ist, in welcher in Rücksicht der Sprache Eleganz und Schmuck herrschen, und solche einfache Urtheile, Reden und Sitten vorkommen, wie solche nur *vor* der Kunst statt finden konnten, geschrieben, — wie konnten schon damals solche Hexameter formirt werden?! Höchstens hatte man damals Sinn für eine harmonische anmuthige Rede und einige Ordnung in derselben.

III.

*) Nach H. W. A. *De Marees* (in s. *Versuch über die Cultur* der Griechen zur Zeit des Homer, Berlin (in d. acad. K. u. Buchhandl. 1797. 8. waren Sprache u. Dichtkunst schon zur Zeit des Homer gebildet und die Schreibekunst erfunden. Nur müsse man (eine richtige Erinnerung) die Cultur der vom *Homer* besungenen Heroen, sorgfältig von der Cultur der Zeitgenossen *Homers* unterscheiden. Das, was einen höheren Grad der Cultur anzeigt und voraussetzt, habe man von dem Zeitalter, worin Homer lebte, alles aber, was damit disharmonisch ist, von früheren roheren Zeiten zu verstehen.

III. *Josephus* versichert *), dass *Homer* nicht geschrieben habe, und zu seiner Zeit läugneten auch andere, dass *Homer* seine Gedichte aufgeschrieben habe. Eben so versichert ein Scholiast **), dass *Homer's* Gesänge blos durch Schulen (διδασκαλία) und durch's Gedächtniss fortgepflanzt worden wären. Des *Josephus* Angabe wird also dadurch nicht verdächtig, dass er das Alter der schriftstellerischen Werke nichtjüdischer Völker zu vermindern sucht, um in den Augen der Griechen das hohe Alter der Bücher seiner Nation geltender zu machen. Wäre schon zur Zeit des trojan. Krieges die Schreibekunst bey den Griechen üblich gewesen, so würde man in der Iliade selbst *schriftliche* Verträge, Inschriften, schriftliche Denkmäler erwähnt finden. Homer würde irgend einmal, wenigstens von ferne auf die *Schreibekunst* angespielt haben. Aber nirgends ist davon eine Spur. Nie erwähnt er *geschriebener* Gesetze, Verträge von irgend einer Art, nie redet er von *geschriebenen* Jahrbüchern oder Aufschriften auf Denkmälern, nie von Briefen und nie von Buchstabenschrift. Das Wort *νομος* bedeutet in keiner einzelnen Stelle ein geschriebenes Gesetz. Es sind also seine *Il. und Od.* bloss an *Zuhörer* gerichtet gewesen. In der Stelle Iliade B. VI, v. 168. ist der Ausdruck *σηματα* nicht von Buchstaben zu verstehen, und das Wort επιστολη, welches Apollodor in dieser Stelle damit vertauscht, heisst auch *Befehl*, so wie schon der Ausdruck επιγνωναι, *erkennen* — in der Stelle des *Apollo-*

*) Contra Apion. I, 2. p. 249.

**) Ad Dionys. Thracis Grammat. bey *Villoison's* anecdot. graec. T. II. p. 182.

Apollodors zeigt, daſs von einem eigentlichen — geſchriebenen Briefe nicht die Rede iſt *).

IV. Wenn alſo Homer nicht ſchreiben konnte, ſondern bloſs für Zuhörer dichtete, ſo konnte es ihm nicht einmal einfallen, Werke von ſolchem Umfange, als jetzt beyde Epopöen ausmachen, zu dichten. Denn es war unmöglich, ſie für die nämlichen Zuhörer bis zum Ende zu recitiren. Wollte man annehmen, daſs er ſie für mehrere Recitationen in aufeinander folgenden Tagen beſtimmt habe, ſo ſetzt man voraus, daſs er jeden Tag auf dieſelben Zuhörer hätte rechnen können, welches ganz gegen die Sitte und Einrichtung bey den Geſängen der Rhapſoden läuft.

V. „Man findet in den erſten Verſen der Il. gar nicht genau und nicht auf eine den ganzen Plan derſelben erſchöpfende Art den Inhalt dieſes Gedichts angegeben. Die erſte Ankündigung paſst gar nicht zu dem, was folgt. In der Il. ſind weit mehr Dinge enthalten, als angekündigt ſind." **)

VI. In der Il. iſt ſelbſt Ungleichheit bemerklich. In dem 19ten bis 22ſten Buche findet man Merkmale eines neuen, gegen die vorhergehenden Geſänge fremden Tons und Charakters in Denkweiſe und Spra-

*) S. *Wood* a. a. O. S. 273 f. *Zuſätze etc.* S. 62. Derſelbe zeigt (in den Zuſ. S. 58 f.) die Art und Weiſe, wie es möglich war, lange Zeit hindurch in Griechenland Verträge zu ſchlieſsen, das Andenken der Gaſtfreundſchaft aufzubewahren, und diejenigen zu verewigen, die für's Vaterland geſtorben waren. Auch *Hug* a. a. O. iſt ungewiſs, den Ausdruck σηματα für etwas Geſchriebenes zu nehmen.

**) *Heyne.*

Sprache, als in dem letzten Buche. Zwischen den vordern und hintern Büchern ist auch eine Ungleichheit; man findet einige unläugbare Reste von Kitt, welcher den grossen Rhapsodien zur Verbindung diente, und zwar schon vom 8ten Buche der Ilias an.

VII. Ist gleich die in der Iliade gerühmte nicht *Einheit* die höchste, und herrscht solche nicht durchgängig in derselben, so ist doch so viel richtig, dass in beyden Epopöen Kunst — eine gewisse Haupthandlung bey der mannichfachen Abwechselung in der grossen Reihe der Begebenheiten und Erfolge — *ein* Act in der ganzen Geschichte vom Trojan. Kriege, *eine* Hauptperson und grosser Held sichtlich, und dass alles Uebrige sehr schlau zur Ausschmückung eingeschaltet ist. Wie lässt sich diese Einheit und der grosse Umfang begreifen, wenn *Homer* in seinem Zeitalter nicht schreiben konnte? Homer, und wäre er das grösste Genie gewesen, konnte nicht ohne Hülfe der Schrift *in seinem Kopfe* einen so künstlichen Plan entwerfen und festhalten, und Werke von so kunstreicher Verkettung der Theile und von solcher Verarbeitung des Mannigfaltigen zur Einheit vollenden. Es müssen also diess mehrere nach ihm schriftlich gethan haben. Erst müssen auch einzelne Theile der Iliade bearbeitet worden seyn *). Man kann noch folgenden Grund hinzufügen:

VIII.

*) Hiegegen lässt sich aber folgendes erinnern: Es ist an und für sich möglich, dass ein Sänger wie Homer von jugendlich-frischen Seelenkräften, von einem so ungeheuren Gedächtnisse, wie man es den Dichtern jener Zeit einräumt, von so hoher Phantasie einen solchen Plan blos im Kopfe schaffen, nach und nach immer wei-

VIII. Als *Homer* sang, war die griech. Sprache bey weitem noch nicht so vollkommen, so grammatisch gebildet, und eine so gelehrte Sprache, als sie in den beyden Epopöen erscheint. Aus dem bewundernswürdigen Mechanis'm des Homerischen Styls folgt wenigstens nicht, dass *Homer* beyde Epopöen selbst geschrieben habe. Denn das Rühmliche in seiner Sprache läſst sich ohne die Voraussetzung des Gebrauchs der Schrift begreifen, wenn man sich eine weiche biegsame Sprache unter dem jonischen Himmel, ein musikalisches Ohr, ein feines Gefühl für das Schöne und Melodische denkt.

Wenn gleich diese Meinung, dass nicht *Homer* bloſs, sondern mehrere Rhapsoden die Gesänge der Iliade und Od. gefertigt hätten, und dass späterhin — wahrscheinlich durch *Pisistratus* denselben die epische Verbindung gegeben sey, von den *mehresten* unserer jetzigen Sprachgelehrten als die richtige angenommen wird; so hat sie doch auch ihre Gegner *).

 Har-

weiter ausbilden und nach demselben sein Epos ausarbeiten konnte. Bey einigen Menschen ist das Gedächtniſs zur Bewunderung leicht, stark und fest. Dann, wenn es nicht von Schrift unterstützt wird, muſs es an Fertigkeit und Stärke sehr gewinnen. Konnten doch Einige die verwickeltsten und weitläufigsten Rechnungen ohne alle Schrift ausführen! Sind nicht auch *Ossian's* Gedichte mehrere Jahrhunderte hindurch bloſs durch das Gedächtniſs fortgepflanzt worden? — — Auch gegen denjenigen Grund, daſs Homer in seinen Epopöen keiner schriftlichen Briefe, Inschriften u. s. w. erwähnt, läſst sich erinnern: wie daraus, daſs jemand etwas gar nicht erwähnt, keinesweges folgt, daſs er auch solches gar nicht gekannt habe.

*) Daſs *J. A. Fabricius* in der ersten A. d. Bibl. graeca der damals ganz herrschenden ältern Meinung anhing, kann man von seinem Zeitalter erwarten.

Harles *), *Wiedeburg* **); *Waſſenbergh* ***), *Sainte Croix* †), *Mannert*, *Hug*, *Garve*, *Bouterweck* und andere ſind der älteren Meinung, daſs *Homer* die beiden Epopöen ſelbſt verfertigt habe. *Saint Croix* iſt in Rückſicht der Zeit der Erfindung der Buchſtabenſchrift gerade der oben S. 46 angeführten Behauptung des Hrn. *Hug*. Sogar giebt er kühn genug vor, „daſs es ſchon vor Homer — *Schriftſteller* gegeben „habe; daſs *Homer* ohne Schrift, keine Gedichte, „wie die Od. und Il., von ſolchem Umfange, von „ſolcher Kunſt und Einheit habe verfertigen können; „denn ohne den *beſtändigen* Gebrauch der Schreibe„kunſt habe die griech. Spr. zu der Vollkommenheit, „die wir im Homer antreffen, nicht gelangen kön„nen. Beym bewundernswürdigen Mechanism ſei„nes Styls konnte er der Schreibekunſt nicht entbeh„ren. „Es kann, ſchreibt er, nicht die Sprache oh„ne Schrift zu der Ausbildung kommen, die wir an „der joniſchen Sprache des *Homer's* bewundern. *Ho„mer* ſchrieb alſo ſeine Gedichte mit eigener Hand „ab, oder ſagte ſie ſeinen Schülern und einigen Ver„wandten, den ſpäterhin ſogenannten Homeriden „in die Feder." Ich geſtehe es gern: Hrn. *Croix's* Ein-

*) In ſeiner neuen Ausgabe der griech. Bibl. des Fabricius Vol. I. p. 352 ff.

**) Im progr. *an Homerus litteras noverit*? Helmſt. 1785. iſt auch in ſ. *humaniſt. Magazin* 1787. S. 143 f. befindlich.

***) In den zu Franeker gehaltenen academ. Rede: de abuſu ingenii, in ea praeſertim ſententia ſpectato, quae Iliadem atque Odyſſeam Homero magnam partem abjudicat.

†) *In der Widerlegung des Wolfiſchen Paradoxons über die Gedichte Homer's. Aus dem Franzöſ.* Lpzig, 1798. gr. 8. 6 Ggr.

Einwürfe und Widerlegungen von Wolf's Gründen dringen nicht tief ein und thun kein Genüge. *)

Sogar *Joh. Ge. Schlosser* widerlegte in der anonymisch edirten Schrift: *Homer und die Homeriden*, Hamb. 1798. 8., 3 Ggr. mit Spott und Satyre die Wolfische Meinung. Folgende Aeusserungen von 3 Sachkennern gegen dieselbe verdienen hier eine Stelle:

„Ich halte, schreibt Hr. Prof. *Mannert*, **) „nach meiner bisherigen individuellen Ueberzeugung „nur Einen Mann für den Dichter der Ilias, in welche aber die spätere Hand der Verbesserer manche „ihm fremde Stelle einzuschieben gewusst hat. Es „ist begreiflich, dass ein Mann die Paar tausend Verse einer Rhapsodie seinem Gedächtnisse anvertraute „und auf die nämliche Art für andere verpflanzte. „*Die* zusammenhängende ausgefeilte Verfertigung „derselben ohne Beyhülfe der Schreibekunst ist aber „eine absolute Unmöglichkeit. Schreiben und „schriftliche Aufsätze waren bey den Asiatischen im „ausgebreiteten Handel lebenden Griechen keine so „seltene Sache, als bey dem auf sein Vaterland eingeschränkten, noch halb rohen Bewohner Griechenlands. Ein vielumfassender Handel läst sich „ohne alltäglichen Gebrauch des Schreibens kaum „denken. Es ist von einem geschriebenen Gesetzbuche bey den *Lesbiern* noch vor diesem Zeitraume

 „die

*) Das franz. Orig. der *S. Croixischen* Schr. erschien à Paris 1798. Schon vorher hatte S. Croix in dem Magazine encyclopedique das *Wolfische* sogenannte paradoxon widerlegt. Diese Widerlegung ist in der vorher bemerkten Schrift erweitert.

**) *Geographie der Griechen und Römer*. VI r. Theil, 3tes Heft, S. 455, 56.

„die Rede. Zur Zeit des Dichters *Alcaeus* oder der „*Piſiſtraten* wird das Briefſchreiben, als eine gewöhn„liche Sache angeführt. *Herodot* ſpricht bey den „Joniern *aus alten Zeiten*, ehe ſie noch den Gebrauch „des Papyrus kennen lernten, von Ziegen - und „Schaaffellen, welche zum Schreiben angewendet „wurden, und Homer lebte ſehr frühzeitig in einer „oder mehrern der in den Gegenden um Troja an„gelegten und von hier aus erſt weiter ſüdlich nach „Lesbus und die gegenüber liegende Küſte verbrei„teten Aeoliſchen Colonien.“ —

Auch Hr. Prof. *Bouterweck* findet *) in äſthetiſcher Hinſicht dieſe Einheit. „Die ganze Iliade,“ ſind ſeine Worte, „iſt ein Gewitter. Sehe ich die „Ilias aus dieſem Geſichtspunkte an, daſs ſie als Ge„mälde der moraliſchen Natur ſeyn ſoll, was in der „phyſiſchen das Gewitter iſt, ſo entdecke ich in der „Compoſition des Ganzen und der Theile einen „Geiſt der Einheit, den ich unmöglich für den Geiſt „mehrerer Köpfe halten kann, ſo lange ich bloſs „äſthetiſch urtheile.“ — — „Wer ſich ernſtlich über„reden kann, daſs dieſe *Eine* Ilias ein Flickwerk „mehrerer Rhapſoden ſey, der mag auch in der gro„ſsen Natur die Weisheit mehr als Eines Urhebers „bewundern. Aber auch nur von der *Einheit der* „*Dichtung* iſt hier die Rede, nicht von der *Authen„tizität des Gedichts*, ſo wie wir es jetzt leſen. Ver„muthlich hat ſelbſt jene Einheit der Dichtung ſich „nur durch Tradition fortgepflanzt. Der Mann, „der den Plan erdachte, entwarf, und vermuthlich „nach Rhapſodenart rhapſodiſch ausführte, der iſt „der Eine Homer.“

Hr.

*) „*Nur eine Ilias*, *nur ein Homer*“ in Bürgers Akad. d. Redek. B. 1. N. 4.

Hr. *Hug* (a. a. O.) schreibt: „Homer *musste* seine „Epopöen aufschreiben. Denn, wenn die Iliade *ein* „Ganzes ist, und zwar ein so grosses Ganze, auf dessen Totalität und Einheit *alle einzelne Handlungen* „*abgemessen und überlegt*, *alle untergeordnete Zwecke be-* „*rechnet*, *und die Umstände bis ins Detail erwogen und* „*überdacht sind*, konnte dann wohl ein so grosser — „weit ausschender und bis auf alle Kleinigkeiten beab„sichtigter Plan, der einen so zusammengesetzten Me„chanis'm und einen so genau in einander passenden „Gliederbau hat, allein im Geiste gefasst, behalten „und bis auf die kleinsten Nebensachen so zu Stande „gebracht werden, ohne dass dem Homer das Hülfs„mittel der Aufschreibung zuweilen zu statten kam? „Das vermag ich nicht zu begreifen und kein Sterb„licher wird das mir begreiflich machen können." —

Es läst sich die Richtigkeit oder Unrichtigkeit beyder Meinungen nicht mit Zuverlässigkeit bestimmen. Denn es fehlt an gültigen historischen Zeugnissen und Urkunden vom Homer und dem frühesten Zustande seiner Gedichte. Man findet keine Nachricht aus jenem grauen Alterthum, die es aussagte, dass Homer oder seine Zeitgenossen eine solche Einheit in beyden Epopöen begründet hätten. In *Betreff der innern Beweise für die ursprüngliche Anlage zu* ***Einem*** *Ganzen* gehen die Gelehrten auch sehr von einander ab. *Für keine von beyden Meinungen gibt es Gründe*, *welche völlig entscheiden*, *oder durch welche dargethan werden kann*, *es sey ganz unmöglich*, *oder völlig unwahrscheinlich*, *dass das Andere Statt gefunden habe.* Für beyde Behauptungen bleiben Schwierigkeiten, die sich durch keine Kunst heben und entfernen lassen. Für die Meinung, dass Homer seine nicht niedergeschriebenen — durch die Kraft des Gedächtnisses verfertigten und abgesungenen Gedichte, die erst aus einzelnen Gesän-

 gen

gen beſtanden und ſpäterhin zu Einem Ganzen — in *Ein* Epos vereinigt wurden, ſind folgende Gründe: 1) Es findet Poeſie ohne Schreibekunſt ſtatt. Dieſs beweiſen die Wilden. Ihrer Poeſie fehlt es nicht an der Zauberkraft. Man ſchrieb anfänglich Poetiſch-Proſa. *Wood* (a. a. O. S. 279) findet es ſogar nicht zu ſchwer, anzunehmen, daſs ſich Homer ohne Hülfe des Alphabets alle ſeine Kenntniſſe habe verſchaffen können. 2) Homer ruft mehrmals die Muſen feyerlich an, und nennt ſie wohlbedächtig: *Töchter der Erinnerungskraft*, wenn er z. B. die Liſte der griech. und trojan. Truppen angeben will. Ohne ſie — ja ſelbſt mit ihrer Hülfe vermag er nicht die ganze Armee zu zählen. — Dennoch iſt dieſe Behauptung *nur* Hypotheſe. Sie hat die *Wahrſcheinlichkeit*, aber auch mehr für ſich als die gemeine Meinung. Denn es iſt eine allgemeine Sage des Alterthums, *daſs die Rhapſodien erſt einzeln bekannt geweſen ſind*, daſs bloſs einige Sänger ſie ins Gedächtniſs gefaſst hatten, welche ſie ſangen oder declamirten; daſs ſie von Jonien aus und den Inſeln erſt ſpäterhin nach Griechenland gebracht; daſs ſie hier geſammlet worden ſind, und zwar, wie es wahrſcheinlich iſt, erſt zu *Solon's* Zeiten, denn unter ihm war die Schreibekunſt geläufiger. *Leſches* und viele andere Cycliker kamen um *Eine* Zeit zum Vorſchein. Dagegen hat aber die Gegenparthei wieder vieles zu erinnern. Sie ſagt z. B. 1) der von Herrn *Wolf* aus dem Innern der Homeriſchen Gedichte geführte Beweis für eine Mehrheit der Verff. iſt noch nicht vollendet und noch nicht vollſtändig gegeben. 2) Unſere Meinung enthält nichts Unmögliches, ſondern vieles, was ſich mit guten Gründen dafür ſagen läſst, und es laſſen ſich auch die entgegenſtehenden Schwierigkeiten heben. *Kurz: der Streit wird nie entſchieden werden.* Bey jedem Vertheidiger der alten Meinung oder

Be-

Beſtreiter derſelben knüpft ſich die Sache an ein individuelles Gedankenſyſtem und an Lieblingsbegriffe, welche man nicht leicht dran gibt. Wenn jeder ſeine Meinung ſich ſelbſt bewieſen hat, glaubt er, irrig, ſie auch bey Andern geltend gemacht zu haben. Nur ſcheint mir *Garve* *) zu irren, wenn er meint, „daſs man bey fortgeſetzten Beweiſen für die Meinung: *Homer's — bisher von den Kunſtrichtern wegen ihres vortreflichen Plan's und der durchgängigen* (?) *Einheit geſchätzte Iliade iſt ein von vielen Händen zuſammengeflickter Cento* — nichts mehr nach dem ganzen Homer fragen und alſo auch die critiſche und gelehrte Bearbeitung nicht für etwas Groſses halten werde;" — denn die Vorzüge der Iliade — ihre Schönheiten ſind ſo groſs, daſs man ſie auch gerne leſen wird, wenn man auch glaubt, daſs ſie nicht ganz — nicht einzig vom Homer herrührt. Freylich wird bey jener Meinung der Glaube an das alte Sittengemälde in den Homer. Epopöen dahin ſchwinden. Da aber die Hrn. *Wolf*, *Heyne*, *Ilgen* u. a. mehr nicht das beträchtliche Alter der Homeriſchen, im Dichtercirkel entſtandenen Geſänge beſtreiten, ſondern nur ſie nicht für ſo alt halten, als man ehehin das Zeitalter des Homer ſich dachte, und da aus der ganzen Anlage und dem Inhalt ſich auch das Alter der Epopöen erhellet: ſo werden ſie immerhin noch *als ſehr glaubwürdige Denkmäler vom Zuſtande der Cultur und Sitten* der *Vorwelt* betrachtet werden müſſen. Als Dichterwerke gewähren ſie den Leſenden allerdings Vergnügen. Sie können dadurch nichts an ihrem hohen Werthe verlieren, daſs man der Zeit ihres Entſtehens einige Decennien abzieht. Daſs die gröſsten Gelehrten nur auf's Zerſtören, nur auf das Vernichten der

*) Briefe an Weiſse Th. II. S. 214.

vermeintlichen Kenntniſſe der Vorfahren ausgehen, verdient allerdings getadelt zu werden. Da es nicht als ausgemacht gewiſs angenommen werden kann, daſs 3 bis 4 Dichter in mehr als einem Menſchenalter die angeblichen vielen einzelnen Theile der beyden Epopöen aus den mehreren ältern Gedichten, worin der trojan. Krieg beſungen wurde, zuſammengeſetzt haben: — denn wo findet ſich nur einige Nachricht von dieſem bloſs der Wahrſcheinlichkeit und der Vorſtellung gemäſs: *Zuerſt entſtand doch nicht das vollkommenſte Epos;* ſo kann man es nicht für gleich viel halten, welche von beyden Meinungen man wählt. *Etwas* verliert der Werth der Homeriſchen Epopöen allerdings bey der Meinung der Neueren. — Stimmt man auch derſelben bey, oder glaubt man, *daſs Homer ſeine Geſänge einzeln und abgeriſſen geſungen habe*, daſs *dieſelben mehrere Jahrhunderte hindurch im Gedächtniſs und durch Geſang in einer wandelbaren Aufführung nach Homer's Tode durch die Homeriden oder Nachkommen Homer's*, und *dann durch die Rhapſoden fortgewähret hätten*, und *daſs Dichter zur Zeit des Piſiſtratus* dieſe *mehreren — einzeln im Geſange herumwandelnden Lieder* (Rhapſodien, Geſänge) *in Ein Ganzes verarbeitet hätten:* ſo haben doch dieſe ſehr viel Geiſt und Dichtertalent gezeigt. Es waren groſse Genies. Wegen der hohen — den Epopöen eigenen Politur und der anziehenden künſtlichen Einkleidung, welche ſchon zeigt, daſs man ſie nicht dem Homer, deſſen Zeitalter noch nicht den dazu erforderlichen Grad der Cultur hatte, beylegen kann, ſind und gleiben ſie ſehr ſchätzenswerth. — Man wird demnach mit Grunde behaupten können, daſs ſie in Rückſicht auf Anlage, Ideenfolge und Zuſammenſtellung nicht *der Zeit angehören, in welcher man ehehin Homer leben lieſs. Sie kamen nicht nach der Einrichtung und Beſchaffenheit, wie wir ſie jetzt haben, aus Homers Händen oder aus ſeinem Munde.*

Er

Er sang nicht eben das, was wir jetzt lesen. Es sind auch nicht alle Theile ursprünglich so gewesen, als wie dieselben in unsern Ausgg. sich finden. Homer war gewifs einer von jenen *cyclischen Dichtern*, welche die Geschichte des trojan. Krieges von seiner Veranlassung an bis zur Rückkunft der Helden nach Griechenland besungen haben. Ohne Zweifel konnte er einzelne — selbst sogar lange Stellen in seinem Gedächtnisse zusammensetzen und behalten. Denn erst forderte die Nothwendigkeit, dann aber auch die Ehrbegierde zu anhaltenden Gedächtnifsübungen auf. In diesen Stellen waren auch wohl nicht verwickelte ausgedehnte Plane, sondern sie blieben blofs dem geschichtlichen Gange der Geschichte und ihren Empfindungen treu. *Nach der Zeit kamen Episoden, Rhapsoden und Interpolationen hinzu, und der Text erhielt Abänderungen.* Denn 1) die Rhapsoden und Dichter lernten die Gesänge auswendig, und sangen solche aus dem Gedächtnisse ab. Natürlich begingen sie dabey Gedächtnifsfehler. Die Rhapsodisten würden sich gewifs auch Aenderungen erlauben. Sie würden ähnliche Stellen in einander übertragen oder auslassen, hier Verse einschieben, um jene Abänderung mit dem Ganzen zu verbinden, und um den Städten zu schmeicheln, in welchen sie die Gedichte absangen, und dort Stellen auslassen. Gewifs würden sie den Dialekt verändern, um sich ihren jedesmaligen Zuhörern verständlich zu machen. Sicher würden sie alte Worte mit neuen vertauschen, sobald sie jene nicht mehr verstanden. Oft verstanden sie etwas nicht recht. 2) Als in der Folge Homer's Dichtungen aus dem Munde mehrerer Rhapsoden ausgeschrieben wurden, erfolgten, wo nicht vorsetzliche, doch zufällige Veränderungen. Mit der Zeit würden andere Rhapsoden sie mit dem vergleichen, was sie wufsten, Zusätze machen u. s. f. Daher findet

det man manche müſsige Verſe, Doppelſtellen und Lückenbüſser. Wie ſie alſo aufgeſchrieben waren, hatten ſie ſchon groſse Verſchiedenheiten, wozu bald neue, ſowohl aus Unachtſamkeit als auch durch die Conjecturen derer, welche ſolche verbeſſerten und ſowohl nach ihrer Art ſich auszudrücken, oder nach guten poetiſchen Regeln einrichten wollten, hinzukamen. 3) Wenn man bey der Aufzeichnung die Beſchaffenheit der erſten Schrift bedenkt — ohne Abſonderung der Verſe, der Sätze — der Worte — das alte unvollkommene Alphabet in 16 Buchſtaben, — keine Zeichen für die Diphthongen, kein *ει*, *οι*, *ου*, kein *η*, *ω*, kein *ζ*, *ξ*, *χ*, *φ*, *ψ*, und wenn man ſich dann die Zeit denkt, da dieſe neue Zeichen eingeführt wurden: ſo muſsten viele Varianten entſtehen. 4) Die Zeit, welche vom erſten Sänger der Epopöen bis zur erſten ſchriftlichen Abfaſſung verfloſs, war zu geräumig, als daſs nicht mit den Gedanken und Theilen, mit dem Texte und mit der Sprache groſse Veränderungen vor ſich gehen muſsten. Wir verdanken den Alexandrinern unſern gegenwärtigen Homer. Allein welch ein geräumiger Zeitraum von dieſen zurück, bis auf den erſten Sänger! Welche Verändd. konnten da mit den Epopöen Homer's vor ſich gehen! Die Iliade war Volksbuch geworden, und ein Volksbuch ſollte pünktlich übereinſtimmen?! Bey Anführungen aus dem Gedächtniſſe, bey dem Privatgebrauch des Beſitzers einer Handſchrift, welcher am Rande beyſchrieb, den Text änderte u. ſ. w., muſsten Veränderungen entſtehen. — 5) Nach *Euſtathius* ſollen ja auch *Cynäthus* und ſeine Schüler im Homer Veränderungen gewagt haben. 6) Es iſt auch nicht ſchwer an vielen Stellen die Erweiterung der Erzählung, ſelbſt auf eine ungeſchickte Weiſe, und der Gedanken durch wiederholte Verſe und Stellen, zuweilen die Vereini-

gung

gung von zwey Urkunden, und noch mehr die Einſchaltungen, um den Faden der Erzählung in der Hand zu erhalten, deutlich wahrzunehmen *). Auch iſt das Joniſche verändert, das Augment bey den Verben νη iſt am Ende eingeſchaltet. — Aber *bey allen dieſen Veränderungen haben wir nichts Weſentliches verloren. Der von den Alexandrinern conſtituirte — veränderte Homer iſt noch jetzt in ſeiner ganzen Aechtheit übrig geblieben.*

Vgl. Auserleſene Abhh. *philoſ. aeſthet literar. Inhalts aus den memoires de l'Inſtitut nationale überſ.* von Caesar. Erſter B. Lpzg. 1802. gr 8. S. 93. 94.

Der Versbau und das Sylbenmaaſs in Homer's Epopöen ſind nicht jünger als *Homer*; denn beyde laſſen ſich nicht von den Gedichten trennen, und Homer wird doch nicht blos in Proſe declamirt haben.

Vor Herodot, der den Homer gewiſs geleſen hat, wenn er auch gleich dieſes nicht ſagt, vor Antimachus ſind die Ilias und die Odyſſee vorhanden geweſen. —

III. Schickſale der Homeriſchen Epopöen vor und nach ihrem handſchriftlichen Zuſtande.

Erſt waren ſie nur als einzelne Rhapſodien bekannt, die von einigen Sängern in's Gedächtniſs gefaſst und abgeſungen, oder declamirt wurden. Sie wurden von Jonien aus und den Inſeln in der Nähe erſt

*) Hr. *Wolf* hat ſich (ſ. ſ. *Briefe an Hofr. Heyne*, S. 119 f.) durch anhaltendes Studium ſogar von Interpolationen ganzer Rhapſodien überzeugt. Die Abweichungen über das Lokal (ſ. oben S. 24 f.) rühren daher wohl von den glättenden Händen der Reviſoren her, weshalb Reiſen nach Troja überflüſſig ſind.

erst späterhin nach Griechenland, nach Sparta und Athen gebracht. *Plutarch, Aelian* u. a. schreiben diess dem *Lycurg*, (dem Gesetzgeber der Spartaner) zu, dass er zuerst die Gedichte Homer's aus *Jonien* auf den Pelopones oder nach Griechenland gebracht habe, wo vorher nur einzelne Fragmente bekannt waren. (*Diogenes Laertius* aber legt diess dem *Solon*, Cicero dem *Pisistratus*, und *Plato* dem *Hipparch* bey.) Diess will so viel sagen: durch *Lycurg's* Veranstaltung kam ein oder der andere Rhapsode aus der Schule der *Homeriden* oder *Homeristen* (d. h. der Sänger von Homer's Rhapsodien; die Nachkommen des Homer zeigt dieser Ausdr. gar nicht an,) nach Griechenland, welcher durch sein Absingen der hom. Gesänge mit Homer's Epopöen die Griechen bekannt machte. In den 3 folgenden Jahrhunderten sangen die Rhapsoden auch einzeln die Gesänge Homer's ab. *Solon* in Athen (s. v. ihm unten) liess zuerst diese Gesänge nach der Zeitfolge der Begebenhh. rhapsodiren, so dass von da, wo der erste Rhapsode aufhörte, der folgende anfieng, dass also durch diesen vereinigten und successiven Gesang mehrere Rhapsoden eine Art von *Einem* Ganzen erhielten. *Pisistratus*, Usurpateur der Alleinherrschaft in Athen, der früher als *Solon*, ohngefähr 560 Jahr vor Chr. Geb. lebte, *war*, (nach Cicero) *der erste*, welcher *seine Macht*, *sein Vermögen und seine Kunst dazu anwandte*, dass *die Homerischen Gesänge niedergeschrieben*, *und in diejenige Ordnung und Folge gebracht wurden*, *in welcher wir sie jetzt haben.* Nur das Mittel, dessen er sich bediente, um den Homer ganz zu erhalten, war für die ursprüngl. Reinheit der Gedichte Homer's sehr ungünstig. Er zog alle die zu Rathe, welche einige Verse dieses Dichters im Gedächtniss behalten hatten; er versprach ihnen Belohnungen für die Stücke, welche sie ihm aus den Homerischen Werken bringen würden.

den. Die ſinnreich machende Liebe zum Gelde würde alſo jeden geſchickten Verfälſcher aufmuntern, Verſe im Homeriſchen Geſchmack zu verfertigen, und ihm dieſelben als ächthomeriſche anzubieten. P. zog nun zwar zu der Sammlung Homeriſcher Dichtungen ſeine Freunde, *) vermuthlich Gelehrte, Dichter u. ſ. f. zu Rathe, aber welcher Critiker war ſcharfſichtig genug, eine recht geſchickt vorgenommene Verfälſchung ſogleich wahrzunehmen? *P.* mit jenen Gelehrten beſtimmten nun, an welchen Stellen die abgeriſſenen Stücke des Gedichts zu ſtehen kommen ſollten. Sollte nun wohl von ihnen jedesmal jedes dieſer Stücke am rechten Ort hingeſetzt worden ſeyn? *P.* incorporirte auch die Epiſode vom *Dolon*, welche Homer als ein beſonderes Gedicht verfertigt hatte. „Wenn gleich *Piſiſtratus* nun auch „die Gedichte Homer's ſammlete und ſie bekannter „machte: ſo iſt es doch nicht ausgemacht, daſs er „die Iliade geordnet, oder Abſchriften davon beſorgt „habe, und wenn er auch dieſes gethan hätte, ſo „folgt doch nicht, daſs die von ihm beliebte Ord„nung die jetzige iſt." **) Das groſse Geſchäfte der Sammlung und Anordnung der Homeriſchen Epopöen wurde nicht auf einmal vollendet. Eine Claſſe von Gelehrten, die den Namen *Diaskevaſten* führte, überarbeitete, verbeſſerte den Text, füllte Lücken aus und machte Erweiterungen, ſo daſs bis auf das Zeitalter Alexanders des Groſsen herab der Homeriſche Text noch keine feſte Geſtalt hatte. Diejenigen Grammatiker, die ſich eine gute Handſchrift vom Homer verſchaffen wollten, verglichen mehrere Abſchriften; denn in dieſen als Copien muſsten

*) Unter andern half Hipparch, Sohn des *Piſiſtratus* an dieſem Geſchäfte. —

**) *Heyne* in der oben S. 28. angeführten Vorleſung.

ten Verſchiedenheiten entſtehen, wozu auch noch die genialiſche Willkühr der Abſchreiber kam, die ſich alles gegen den Dichter, welchen ſie ſo vollendet als möglich darſtellen wollten, erlaubten. Sie wählten das, was ihnen nach ihrem Urtheil das Würdigſte, Schönſte und Paſſendſte ſchien. Daher entſtanden verſchiedene Recenſionen und ſchriftliche Ausgaben des Textes, worunter die Recenſionen des Dichters *Antimachus* aus Colophon, eines Zeitgenoſſen des Plato,*) die des *Ariſtoteles* und die der ſogenannten 6 *Städte* die berühmteſten waren. *Ariſtoteles* verfertigte ſelbſt mit Hülfe des *Calliſthenes* und *Anaxarchs* eine Recenſion, die er dem König *Alexander dem Gr.* ſchenkte. Dieſer verwahrte ſolche in einem koſtbaren Narden-(Salben-) Schranke, welcher eine Beute von dem Hausgeräthe des Königs *Darius von Perſien* war, als etwas ihm ſehr Werthes. Dieſe Abſchrift hieſs daher ωϱϑεσις εκ της ναϱδηκος. Vielleicht berichtigte *Ariſtoteles* den Text der Ilias und ſeine 2 Schüler *Calliſthenes* und *Anaxarch* den Text der Odyſſee. Die berühmten Recenſionen der 6 Städte, oder die Staatsrecenſionen von *Maſſilien*, *Sinope*, *Chios*, *Argos*, *Cyprus* und *Kreta* wurden nicht von Privatleuten unternommen, ſondern waren öffentliche Ausgaben (εκδοσεις πολιτικαι) und kamen auch wohl in öffentliche Bibliotheken. Ein gewiſſer *Euripides* beſorgte eine Ausgabe; *Aratus* aber bloſs eine Ausg. v. der Odyſſee. Die Recenſion von *Rhianus* hatte Werth. Vom *Zenodot von Epheſus*, (er war ein Schüler des Grammatikers *Philetas* und Bibliothecar zu Alexandrien unter dem König *Ptolemäus Lagi*) erhielt der Homeriſche Text eine noch feſtere Geſtalt. *Zenodot* ſtrich ſehr willkührlich und verwegen viele Verſe aus

*) Unten wird von ihm näher die Rede ſeyn.

aus dem Homer aus, zog zusammen, fügte hinzu, verstümmelte und verschlechterte; die Menge der von ihm als unächt nach den schon damals vorhandenen — vielen Lesarten älterer Ausgaben waren sehr viele. Man tadelte daher seine Ausg. sehr, *Aristarch* und andere Critiker billigten aber auch manche seiner recipirten Lesarten. Freylich enthielt diese Recension viele verwerfliche Lesarten. Des *Zenodot's* Schüler *Aristophanes von Byzanz* untersuchte schärfer das Aechte und Unächte in den alten Handschriften, drang tiefer in das Studium der Grammatik ein und erfand die Accente und Interpunctation. Er verwarf bey seiner Recension des Homer's nicht so viele Verse als *Zenodot*, und setzte auch die von diesem ausgelassene Verse wieder in den Text. Vorzügliche Lesarten nahm er als rechtmäfsige auf. Seine Recens. fand Beyfall. Eine neue Recension unternahm 150 Jahre nach *Aristoteles* der grofse Critiker *Aristarch*, ein Schüler des *Aristophanes*, aus Samos in Thracien, und Lehrer zu Alexandrien unter dem Kön. *Ptolemäus Philometor.* Er fand die Homerischen Gesänge in unzählichen Stellen verfälscht und verfuhr mit einer gröseren Mäsigung als *Zenodot;* jedoch die offenbar unächten Verse merzte er aus. Unter den verschiedenen Lesarten der Handschriften wählte er diejenigen aus, welche dem Charakter und dem Redegebrauche des Homers, der Stelle und dem Zusammenhange am angemessensten waren. Er bezeichnete zuerst mit dem Obelus tadelnswürdige — nicht an ihre Stelle passende oder der Kunst Homers unwürdige Verse; andere Verse strich er ganz weg. Eigene Verse schob er zwar nicht unter, aber er erlaubte sich einige wichtige Versetzungen. Seine Ueberarbeitung war die künstlichste und geglättetste. *Seine Rec. wurde der Grund, worauf der ganze Homerische Text, wie wir ihn haben, gegründet ist,* oder es

nahmen nicht blofs die Grammatiker feinen Text als textus vulgatus an, fondern es ging im 3ten und 4ten Jahrh. durch eine neue Recognition der heutige gemeine Text aus feiner zum Grunde liegenden Recenfion hervor. *Wahrfcheinlich war Ariftarch der Urheber von der jetzigen Eintheilung der Ilias und Odyffee in 24 Büchern nach der Zahl* der Buchftaben. *Crates*, ein ftreitfüchtiger Stoiker, Grammatiker und Critiker, lieferte unter König *Ptolemäus Philometor* in IX Büchern eine Recenfion und einen Commentar des Homer's. Die Rec. wich vom Texte des *Ariftarch's*, welchen er beftritt, ab. Er fuchte in feinem Commentar den Homer zum gröfsten Gelehrten, namentlich zu einem grofsen Philofophen, Mathematiker, Aftronomen und Geographen zu machen und ihn allegorifch zu erklären. *Tyrannion*, Cicero's Freygelafsner, *Nicanor* (zur Zeit des Imperator *Adrian's*) und *Cometas* follen auch fchriftliche Ausgaben des Hom. Textes beforgt haben. — Die Griechen haben wohl nie einen ganz ächten Text der Homer. Gefänge gehabt, und wir werden und können einen folchen nie erhalten, wenn man auch noch fo viele und wichtige Handfchriften vergleicht *).

Sollte man aber auch nicht in der Meinung von dem fehr verderbten und interpolirten Texte des Homer's zu weit gehen? Sollte nicht namentl. Hofr. *Heyne* in der unten zu erwähnenden neuen Ausg. die critifchen Bemühungen zur Wiederherftellung und Ausbefferung des Textes u. f. w., z. B. durch das *Digamma* (einen uns unbekannten Hauch, oder einen angeblich aeolifchen, aber eigentlich einen von den älteften Griechen überhaupt gebrauchten Buchftaben, der ftatt eines Mitlauters diente und die ältere Ausfprache der Pelasger, Jonier und Hellenen war), durch deffen Einführung in feiner Ausgabe des Homer diefelbe fich am meiften auszeich-

*) *Heyne*, in der oben S. 28. angeführten Vorlefung.

zeichnet, und worin ihm *Bentley* voranging, zu weit treiben? Kein Schriftsteller, selbst kein Grammatiker erwähnt des Homerischen *Digamma*, und Hr. *Heyne* ist noch nicht mit sich selbst über den Zweck des Gebrauchs desselben eins, und der Grund desselben ist noch ungewiss, vgl. Neue Leipz. Lit. Z. 1803. St. 3. 4. S. 37—56. Es findet nicht statt über die Alexandriner hinaus zu gehen, weil wir nicht wissen, wie vorher der Text aussah, und es ist unmöglich, die ursprüngl. Form der Hom. Gedichte wiederherzustellen. Wir müssen im Ganzen nur bey dem stehen bleiben, was wir aus den Händen der alten Kritiker erhalten haben.

IV. Aus welchen Gesichtspunkten muss man die Iliade und Odyssee ansehen? Inhalt derselben.

A. Die Iliade.

In 24 Büchern (Rhapsodien, Gesängen); ist ein historisches Heldengedicht, und nicht bloss ein historischer *Gesang*. Von demselben ist nicht der ganze Feldzug gegen Troja, sondern nur die *grossen Folgen des* durch *Agamemnon's*, dem grossen griechischen Helden, dem *Achill* widerfahrne Beleidigung erregten *Zorns des letzteren* der Hauptinhalt. Es stellt den beleidigten und vom Jupiter (dem Vater Achill's) gerächten *Achill* dar. Die entheiligten Rechte des Hymens und des Gastrechts sind der Grund zur ganzen Iliade. *Achill* wagt es, einen gekrönten Verführer der *Helena* zu züchtigen und eine Nation zu demüthigen, die es wagt, mit der Unschuld Krieg zu führen. Diese Epopöe ist *ein Gemälde des heroischen Zeitalters und der patriarchalischen Vorwelt.* Es ist darin alles im Geist und nach der Darstellungsart des höheren Alterthums erzählt. Der (die) Verf. drückt (drücken) sich nach den zu seiner (ihrer) Zeit herr-

schenden Meinungen und nach der damals gewöhnlichen Art aus, sich die Begebenh. vom Trojan. Kriege u. s. w. vorzustellen. Alles ist den damals herrschenden Ideen angemessen, als die Il. verfertigt wurde. Daher sind auch viele Ausdrücke in derselben — alte Sprache. Zum Theil liegt eine wahre Geschichte zum Grunde, so wie solche der (die) Verf. aus alten Sagen erhalten hat (haben). Nicht alles Erzählte ist geschichtlich genau wahr, aber auch nicht alles erdichtet. *H.* oder die Homeriden fanden wahrscheinlich einige ältere Gedichte (wenn auch gleich keine schon weit ausgesponnene, grosse und weitläufige Epopöen), in welchen diese Begebenheit schon besungen war, vor. Gewiss gab es auch schriftliche oder mündliche Sagenlieder, die sich aus den Zeiten des Trojan. Krieges auf Homer oder die cycl. Dichter fortpflanzten. Es gab gewisse Denkmäler mancher Art, und selbst gewebte und gestickte sich hierauf beziehende Kunstwerke. Sorgfältig würde man solche Familienstücke und Kunstwerke als Heiligthümer aufbewahren und auf Kindeskinder übertragen. Es waren daher gewiss solche Werke damals noch übrig, als die *Il.* ganz oder nach einzelnen Theilen verfertigt wurde, und sie konnten den Verf. zu schriftlichen Documenten dienen. Denkmäler in Stein oder in Metall, oder auf Seide, die dieselben vor Augen hatten, veranlassten die Verf. zur Bildersprache und symbol. Vorstellungen. Nur folgte *H.* oder die Homeriden (die alten jon. Dichter) nicht historisch ängstlich diesen geschichtl. Ueberlieferungen. Er (sie) wurden gewiss eine Menge Umstände, Gesinnungen, Reden und Thaten, selbst mit Bewusstseyn einmischen, die das Ganze nicht wesentlich änderten, aber der Erzählung mehr Lebhaftigkeit, Wahrscheinlichkeit und Abwechselung gaben. Die poetische Begeisterung und das Bestreben

zu

zu gefallen und den Zuhörern ein Genüge zu thun, würde auf einer Seite Anlaſs geben, unwillkührlich zu verſchönern und zu vergröſsern, und auf der andern Seite willkührlich und vorſätzlich die Erzählung zu erheben und auszuſchmücken, weil ſie die Aufmerkſamkeit der Zuhörer reizen und ihre Bewunderung erregen wollten. Man findet auch z. B. deutlich, daſs bey allem dem, was von den Göttern geſagt iſt, die während der Erzählung entflammte Phantaſie des Homer oder der alten jon. Dichter beſchäftigt geweſen iſt. Da, wo die Ueberlieferung mangelhaft war, würde er — (ſie) zu der Begebenheit, die er (ſie) beſingt (beſingen), zur mehreren Ründung und Verkittung des Ganzen manches abſchneiden, was ſeinen (ihren) Plan ſtörte. Wenigſtens werden die ſpätern joniſchen Dichter oder die Reviſoren das vorgefundene homeriſche Epos poetiſcher angeordnet, alles dichteriſch - lebhafter dargeſtellt und höhere Kunſt angewandt haben, ſo daſs das Mehreſte eine gut an einander hängende Geſchichte iſt, und die Charaktere ausgeführten Gemälden gleichen. Die vorkommenden Urtheile, zum Theil auch der mytholog. Inhalt, und alles, was von Zuſätzen paſſend war, werden demnach als das Eigene Homer's, oder der Verff. der Ilias angeſehen werden müſſen.

B. *Die Odyſſee.*

Gleichfalls in 24 Büchern oder Geſängen; beſingt die Schickſale und gefährlichen Verirrungen des *Ulyſſes*, (eines groſsen Fürſten bey den Griechen) auf ſeiner Fahrt von Troja *) in ſein Vaterland —

*) Es erfolgte dieſelbe nach dem Trojaniſchen Kriege.

Ithaca *) und die vielen Umſtände, die ihm bey und nach ſeiner dortigen Zurückkunft begegneten, z. B. wie er die Feinde ſeines Hauſes beſtrafte. Ulyſſes trug durch ſeine Klugheit viel zur Beendigung des Trojan. Krieges bey. Die der Odyſſee zum Grunde liegende Handlung dauert vierzig Tage. Dieſe Epopöe zeigt am Ulyſſes, wie ſich ein weiſer Mann in allen Gefahren und bey allen Vorfällen im Leben verhalten, wie er die Menſchen immer genauer kennen lernen, und ihnen und ſich nützlich werden müſſe. Wie man Unglück und Gefahr durch Klugheit und Geduld überwinden, wie die Vernunft und Weisheit den Menſchen begleiten und retten muſs, wird darin treflich dargeſtellt. Es iſt mehr ein Gemälde von den Vorzügen der Seele. Der Schilderung von den Privatſchickſalen eines Mannes und des häuslichen — ſtillen Lebens deſſelben angemeſſen war es, daſs Homer in dieſer Epopöe nicht den hohen Enthuſias'm und das Feuer, was er in der *Iliade* anbrachte, gezeiget hat: denn die Schilderung von häuslichen Begebenheiten, von Liebesauftritten, von Verirrungen, liſtvollen Anſchlägen u. ſ. f. erforderte eine einfachere und ruhigere Darſtellung. Wenn *Homer* oder ein Anderer den Zorn des Achilles und die mehrern Kämpfe der Helden mit einander beſchrieben hat, oder wenn in der Iliade eben der Vortrag und Styl herrſchte, welcher nur der Odyſſee angemeſſen iſt; ſo würde man mit Recht ſagen, daſs der Verf. kein Gefühl des Anſtändigen, Richtigen und des Schicklichen gehabt habe. Dann würde er gar keine Bewunderung verdienen. Da in der Odyſſee häusliche Scenen, Sitten und Ueberlieferungen, die dem Kindesalter der Menſchheit angemeſſen, aber für uns kin-

*) Eine kleine Inſel des Joniſchen Meers, jetzt *Thiaki*.

kindisch sind, enthalten sind, die in allen Zeiten und Gegenden wichtig und unterhaltend sind: so interessirt sie zwar weniger als die Iliade, welche starke und solche Leidenschaften malt, die in allen Zeiten und Gegenden dieselben sind; allein man sieht doch daraus, dass der Dichter bey verschiedenen Gegenständen einen verschiedenen angemessnen Ton wählte, dass er eine gesunde Beurtheilungskraft und Dichtergenie besass. Da auch der Ton der *Odyssee* dem Inhalte derselben ganz angemessen ist: so ist der dichterische Werth derselben nicht niedriger, als der Werth der Iliade, die wegen ihres erhabenen Gegenstandes auch einen erhabenen Ton erfordert. — —

V. Vorzüge und Eigenheiten der Homerischen Epopöen, vorzüglich der Iliade.

Diesem Dichter wurde ein sehr hoher Grad der Unsterblichkeit zu Theil, die er als die Krone der Dichter auch verdiente. Durch alle Jahrhunderte urtheilte man allgemein, dass *ihm* unter den Dichtern die *erste Stelle* gebühre. Die verschiedensten Nationen, die verschiedensten Leute haben von jeher den Homer gelesen. Philosophen, Sophisten, Grammatiker, Kunstrichter, Redner, Dichter, Geschichtschreiber, Gesetzgeber und Künstler lasen ihn, und jeder las und beurtheilte ihn so, wie es jedes Beschäftigung, sein Zweck und der Geschmack seines Zeitalters mit sich brachte. Alle empfanden und fühlten die hohen Vorzüge, die vorzüglichen Schönheiten in seinen Epopöen. Allgemein achtete man dieselben. *Homer* wurde der Lieblings-Dichter aller Zeiten und aller Völker. *Für die Griechen* war er seit *Lycurg's* und *Solon's* Zeiten ein Elementarwerk, welches man der Jugend vor allen anderen Schriften in die Hände

 gab.

gab. *Alles*, glaubte man, sey im Homer tiefsinnig, bedeutungsvoll, erhaben und göttlich; seine Gedichte wären das *unübertrefliche Muster* der Vollkommenheit, Schönheit und Weisheit; jeder Vers in derselben wäre eine erhabene Sentenz, ein weiser Spruch, eine Lehre der Tugend und Gottseligkeit. Es wäre Homer als der Erzvater der menschlichen Wissenschaften zu betrachten. Nicht blofs bildeten sich die Dichter nach seinen Epopöen, sondern auch die Prosaisten, hauptsächlich die Geschichtschreiber, Philosophen und Redner hatten ihn stets vor Augen. Maler und Bildhauer nahmen aus denselben Subjekte zu ihren Arbeiten, oder bildeten wenigstens nach Homers Epopöen ihren Geschmack. Man sah sie auf gewisse Weise als eine Art von Religionsurkunden an, las sie zum Theil als solche, und diefs hatte auf die Erhaltung und Beförderung religiöser Meinungen und Begriffe unter den Griechen sehr grofsen Einflufs. — Könige und Fursten schätzten Homer's Gedichte hoch. *Alexander* der Gr. hatte die Il. stets bey sich, und jeden Abend, ehe er sich zu Bette begab, legte er solche, so wie sein Schwerdt unter (bey) sein (seinem) Hauptkissen. Als einst *Alcibiades* eine Schule, in welcher in den Sprachen und in den Künsten Unterricht gegeben wurde, besuchte, forderte er vom Lehrer die Iliade unter dem Vorwande, in derselben etwas nachzulesen. Wie dieser keinen Homer vorzeigen konnte, gab ihm jener eine derbe Ohrfeige und entfernte sich sofort. — *Homer* hiefs vorzugsweise der Dichter. Wollte man einen Mann von sehr vielen Kenntnissen nennen, so nannte man *Homer*. Hauptsächlich begründete das innige und tiefe Gefühl von dem Schönen, was in beyden Epopöen befindlich ist, diese Hochachtung. Aber es hatten auch Aberglaube und Schwärmerey einigen Theil an dieser hohen Schätzung, die so weit ging, dafs man sich

auf

auf das Ansehen des Homers, als wie auf ein Orakel, berief, und die Sitten seiner Helden als Beyspiele von sittlichen Vollk. darstellte. Die Sprache in beyden Epopöen wurde in der Folge als das non plus ultra, als der Maasstab angesehen, nach welchem die epischen Dichter sich richteten. Denn *eines Theils* sah man sie, da man es sich nicht erklären konnte, wie so viele Schönheiten — wie so viel Erhabenes blofs Wirkungen des Genies und der Kunst seyn könnten, als Werke einer begeisternden Gottheit an, und man bewunderte den (die) Dichter wegen dieser Gemeinschaft mit den Göttern. *Andern Theils* zeugt die hohe Vorstellung, dafs in seinen Epopöen die vorzüglichsten Kenntnisse in mehrern Fächern der Wissenschaften, namentlich in der Physik, Naturgeschichte, Politik, Sittenlehre u. s. f., freylich im poet. Schmucke der Bilder und in Allegorien eingehüllt, verborgen lägen, von der Schwärmerey, die sich in diese Hochachtung mischte. Homer, meinte man, wäre der gröfste Gelehrte gewesen. Jeder las seine Gedichte in einer besondern Absicht, weil er darin das zu finden glaubte, was er darin suchen wollte, d. h., was er dem *Homer* unterlegte. Der Philosoph las ihn, um *eines Theils* in s. Epopöen neue Meinungen zu entdecken, und *andern Theils* seine eigenen Meinungen durch das Ansehen eines so alten, allgemein geachteten Dichters zu bestätigen. Dafs Redner, Geschichtschreiber und Künstler seine Schönheiten nachzuahmen suchten, und um ihm und der Natur näher zu kommen, sich von diesem untrüglichen Zögling derselben leiten liefsen, war nicht zu tadeln. Aber die Critiker lasen ihn blofs ihrer Wortklaubereyen wegen, denen sie ein gelehrtes Ansehen geben wollten. Blofs *Aristoteles* zeichnete sich rühmlich aus; denn zuerst kam er auf den Einfall, durch Vergleichung des Homers mit andern Dichtern allgemeine Grund-

ſätze der Poetik und der Beredtſamkeit abzuziehen. So unvollkommen und ſchwankend in den Regeln auch ſeine *Poetik* iſt, ſo war ſie doch für die damaligen Zeiten ein Meiſterſtück. — Homer's Epopöen ſind ſogar in's Perſiſche, Syriſche, Indiſche überſetzt worden.

Vgl. *J. R. Wettſtenii* Diſſ. de fato ſcriptor. Homeri per omnia ſaecula. Baſil. 1686. 8.; *S. G. Wahl's* Progr. v. dem Schickſ. Homers u. ſ. f. bey den Arabern und Perſern etc., Halle 1793. 8.

Unverkennbar iſt es, daſs *Homer's Il. u. Od. die Urquellen des altgriech. Geiſtes ſind, die zum Wachsthum der Kenntniſſe und zur Bildung viel beygetragen haben.* Daſs aber gerade Homer die mehrere ſittliche Bildung der Menſchheit bezweckt habe, läſst ſich nicht beſtimmt behaupten.

Die *groſsen Vorzüge* beyder Epopöen hat *Quintilian* *) am treffendſten geſchildert: „*Hunc nemo in* „*magnis ſublimitate, in parvis proprietate ſuperavit.* „*Idem laetus ac preſſus, jucundus et gravis, tum copia* „*tum brevitate mirabilis; nec poetica modo, ſed oratoria* „*virtute eminentiſſimus.*" Er vereinigte alſo, da er das Erhabene — Ernſthafte — Angenehme und Lachende darſtellt, alle poetiſche Eigenſchaften in ſich. Das war nur einem Originalgenie möglich**). Ueberall erſcheint *H.* in ſeinen Gedichten als ein ehrwürdiger Naturſänger und Volksdichter. Er iſt ein glücklicher Nachbildner menſchlicher unverſtellter Gefühle. Er liefert uns ein treues Gemälde von dem

*) *Inſtitut. Orat.* Lib. X. Cap. I.

**) Schon *Lipſius* ſchrieb: „is Homerus eſt o! apex ingeniorum! o! faſtigium et culmen ſcientiae, prudentiae, ſapientiae quo pertingere homini datur.

dem Menschen selbst, so wie er ist, aber von allem Persönlichen und Individuellen entkleidet. Die Ilias hat, wo nicht einen auf die vollkommenste Art angelegten — bewundernswürdigen Plan, doch eine Ordnung, die einen Geist verräth, der sich als groſs und erhaben auszeichnet. Schon die Entwürfe des H. oder der Homeriden zeigen, wie er (sie) von ihrem Gegenstande begeistert und durchdrungen war (waren). Die Ausführung stellt ihn (sie) vollends als hoch epischen Dichter dar. Wie reich sind diese Epop. nicht an Ideen! wie reizend ist die Schönheit der Sprache! wie kunstvoll ist der harmonische — regelmäſsige Vers! Etwas Vorzügliches ist es, daſs alles *so natürlich* geschildert wird. Ueberall folgt *H. der Natur und Wahrheit*. Nirgends schafft er ganz neue Dichtungen, oder er bildet nicht die Handlungen, Gesinnungen, Gedanken und Sprache anders, als man sie in der wirklichen Welt findet, wenigstens als sie nicht in jenen Zeiten, wohin das Geschichtliche verlegt ist, statt gefunden haben sollten. Damals muſsten noch die Sitten roh und einförmig, die Künste wenig cultivirt und die Wissenschaften noch nicht auf allgem. Grundsätze gebracht und ausgebildet seyn, und so schildert er gerade auch die Sitten u. s. f. So wie die Menschen damals waren und lebten, werden sie z. B. nach ihrem Aberglauben, Sitteneinfalt in Gebräuchen, im Umgange und nach ihrer Sprache beschrieben. Man sieht fast überall rohe oder bloſs leidenschaftlich handelnde Menschen. Sterblichen und Unsterblichen, Menschen und Göttern ist nach Körper und Seele, nach Stärke und Denkart, nach Würde und Neigung, nach Ansehn und Verrichtung, nach der Erwartung und nach dem Betragen ein angemeſsner und so bestimmter Charakter gegeben, als die Namen sind, die sie führen, als die Partheien, derer sie sich annehmen, als der Grad der damaligen Cul-

Cultur und Sittlichkeit mit ſich bringen und fordern. Stets läſst der Verf. die Charaktere ſich gleich bleiben *). Wegen dieſer Treue im Copiren der damaligen Welt und Menſchen (welche das hohe Alterthum und Unverdorbenheit der Epopöen verbürget) ſtimmen 1) ſeine Sittenſchilderungen mit den *Religionsſchriften* des *alten* Teſt., beſonders mit dem *erſten B. Moſes*, ſehr genau überein. Denn alle Menſchen, ſo lange ſie noch auf der niederen Stufe der Cultur ſich befinden, waren ſich in gewiſſen Punkten ähnlich. Im Homer und in der Geneſis iſt eine und dieſelbe Einfachheit in den Reden und Thaten der Helden, oder anderer Perſonen; eben dieſelbe Menge von — aus der Natur hergenommenen Gleichniſſen und Bildern. In beyden benehmen ſich junge Leute gleich feurig und eifrig. In beyden herrſcht eben die Art zu denken und zu empfinden und ſich auszudrücken; eben die Dinge werden genannt, wodurch Menſchen gewöhnlich gerührt werden, z. E. Liebe. Es zeigen ſich eben dieſelben Wiederholungen, eben dieſelbe Einkleidung. Daher konnte man in neueren Zeiten mit Glück manche Stelle des a. Teſt. aus Homer's Epopöen erklären **). *Homer* ſtellt, wie es damals der Fall ſeyn muſste, faſt alle Menſchen dar, daſs

*) Mehreres hievon unten da, wo von der *Iliade* insbeſondere die Rede ſeyn wird.

**) Es war Unſinn, wenn *Huetius* (Demonſtrat. evang., prop. IV. §. III. Lips. 1703. 4. p. 85 f. und noch ſogar *J. G. Amelang* (von dem Alterth. der Schreibek. in der W., Lpz. 1800 gr. 8. S. 77.) behaupten, daſs entweder Homer mit den Juden Umgang gehabt, oder aus den altteſtam. Schriften Vieles genommen habe; z. B. in die Geſchichte des Bellerophon und der Aetia ſey die des *David* mit *Urias* u. ſ. w. verwebt. S. *Oberd. Lz.* 1790. II, 581.

dafs sie sich, besonders in der Jugend, blofs durch ihre Sinne leiten lassen, in Reden und Handlungen sich höchst einfach benehmen und zu benehmen streben, sich mehr durch ihre Sinnlichkeit und durch Mährchen, als durch Wahrheit, Cultur und Wissenschaften regieren lassen, wie sie natürliche Dinge in Worten und Werken nicht als etwas Schändliches ansehen, wie sie öffentlich ohne alle Zurückhaltung und frey, — und im Umgange mit ihres Gleichen sehr zutraulich sich benehmen *). Im Ganzen findet man in Homer's Charakteren keine Sanftheit, kein Mitleid. Homer kannte diese Empfindungen selbst sehr gut, wie man dieses aus der Unterredung Hektor's und der Andromache (Il. Buch VI.) sieht; allein den Zeiten und der Cultur, wovon die Rede ist, waren dieselben fremd. Seine Heldinnen sind unbekleidet, ohne gesuchten Schmuck, aber durch ihre hohe und dabey unschuldige Mienen weifs er jeden strafbaren Gedanken zu verdrängen. *Penelope* schämt sich nicht zu arbeiten. *Nausikaa* trocknet mit königl. Händen selbst ein weisses Gewand, und *Helena* stickt. Wie unschuldig ist die Liebe der *Andromache* zu ihrem Gemahl! wie natürlich sind ihre Thränen nach dem Tode desselben! Sichtlich sucht *H.* die Unschuld der Sitten und die Beherrschung wollüstiger Triebe zu empfehlen, und er versteht die Kunst, auch den sträflichen Charakteren einen Anstrich von Güte zu geben, welcher sie des Mitleids würdig macht. In dem Charakter der Homerischen Welt hat es 2) seinen Grund, dafs *Homer* oft durch Tautologien lästig und durch Beyseitesetzung der unter uns statt findenden Gesetze des Wohlstandes, der Ehrbarkeit, der feinen Sitten und der Schaamhaftigkeit anstöfsig wird;

*) Vergl. *Wood* a. a. O. S. 199 — 202.

wird *); denn zu ſeiner Zeit waren noch die Sitten roh. Daher hat er auch wollüſtige Scenen; zuweilen ſchimpfen ſich ſeine Helden und Götter, und bey vielen von ſeinen Charakteren und Schilderungen iſt man gröſstentheils mitten unter unſern Landleuten.

Vgl. *Joh. Fr. Wagner's* Progr. de fontibus honeſti apud Homerum. P. I. II. Lüneb. 1795. 96. 4.

Die Vorſtellungsart ſeines Zeitalters war ganz anders als die unſrige iſt. Viele Gegenſtände bedurften und vertrugen damals noch Schilderung und Beſchreibung bis ins Kleine, die uns jetzt ſo geläufig und bekannt ſind, daſs wir dieſs längere Verweilen des Dichters bey ihrer Darſtellung langweilig, ja unleidlich finden würden. Die Dichter ſchildern überhaupt die Menſchen, wie ſie ſind, nicht wie ſie ſeyn ſollten. Nur ſelten fällt *Homer* in den niedrigen und ſchmutzigen Ausdruck. Bey den mehreſten Gelegenheiten äuſsert er die richtigſten und erhabenſten Gedanken von der Freundſchaft, Unſchuld, von den Pflichten der ehelichen Treue, und giebt ſeinen Helden eine Vollkommenheit, die er ſeinen Göttern verſaget. Seine menſchliche Charaktere ſind auch weit intereſſanter als die Charaktere, die er den Göttern leihet. Man beachte alſo bey der Lectüre des Homers, *daſs ſeine Epopöen vielleicht nach Moſis Schriften die älteſten Werke ſind.* Man verliere nicht des Homers Zeitalter aus den Augen. Man ſuche bey ihm nicht unſere Sittenlehre und unſere Tugend. Denn die erſtere wurde erſt durch die Erfahrung und durch

*) Z. B. Odyſſee B. IX. v. 267.; Iliade XIV. v. 330. und mehrmals werden die Ausſchweifungen der Götter geſchildert.

durch das Nachdenken mehrerer Jahrhunderte und mehrerer ganz cultivirten Nationen reif. Homer war noch unſerer höheren Tugend, d. h. der raiſonnirten Neigung und Fertigkeit ſeine eigene und aller Menſchen äuſsere und innere Glückſeligkeit möglichſt zu befördern, unfähig, indem ſie auf die Grundſätze jener gegründet ſeyn muſs. Mehr als die erſten Sätze des Naturrechts und der Klugheitslehre konnte er nicht wiſſen. Auf dieſe mangelhaften Sätze gründen ſich ſeine moraliſchen Urtheile. Dieſer Mangel der Ausbildung iſt auch in ſeinem Gefühl für das Schöne zu finden. Seine Einbildungskraft war feurig, kühn und üppig. Er empfindet das Sinnlichſchöne fein und wahr, aber nicht die höhere intellectuelle und ſittliche Schönheit. Einige Fälle giebt es, wo es widerlich iſt, daſs er der Wahrheit und Natur ſo treu bleibt; denn *wir* ſehen und empfinden die Natur anders, als er und ſeine Zeitgenoſſen dieſelbe ſahen und empfanden. Dem Verfeinerten ſind gewiſſe Scenen wegen ihres heftigen Eindrucks zu betäubend; ſo iſt z. B. das Bild der Parze (Il. XVIII. v. 536 f.) *für uns* gräſslich. Vieles aber von demjenigen, was uns widerlich iſt, war es für Homer's Zeitgenoſſen nicht. Für ſie hatte manches Intereſſe, was uns unintereſſant iſt, und deshalb iſt er dann in der Erzählung weitläufig. *Seine Sprache* — ſeine *Reden* ſind den Charakteren und Sachen, die er ſchildert, völlig angemeſſen. Selbſt dann, wenn ſeine Sprache matt iſt, iſt ſie doch der Natur gemäſs. Mehrentheils aber herrſcht in derſelben Erhabenheit und eine — ungekünſtelte Gröſse. Da ſich von den Thaten der Götter und Helden, die er ſchildert, erwarten läſst, wie ſie ſich durch Gröſse über die gewöhnlichen Thaten der Menſchen nicht wenig erheben werden: ſo kommt er dieſer Erwartung durch ſeinen erhabenen und ſehr lebhaften Styl zu Hülfe.

Es

Es hat ſein Ausdruck eine der Gröſse der Handlungen, wovon der Verf. ſelbſt durchdrungen ſich darſtellt, und den vorzüglichen Heldenthaten angemeſsne Würde, um in den Leſern eben ſo ſtarke Gefühle zu erwecken. Dadurch, daſs Homer ſeine Helden mehrentheils ſelbſt reden läſst, und ſelbſt ſelten erzählt, machte er die Darſtellung lebhaft. Wahrſcheinlich folgte er hierin ſeinen Vorgängern. Es ſind die Reden meiſterhaft angelegt. Sie entſprechen dem Alter, Stande und der Denkungsart der Helden. Die Alten, z. E. *Neſtor*, *Phönix etc.* zeigen ſich redſelig und geſchwätzig, ſtolz auf mehrere Erfahrung, und ſie verlangen das den Greiſen zu erzeigende ſchuldige Vertrauen. Diejenigen Helden, welche fertiger mit der Fauſt, als mit dem Munde ſind, läſst *H.* kurz reden und ungeſtümmen Muth und wildes Feuer athmen *). — Dann, wann *H. erzählt*, erzählt er immer gedrängt kurz. Nur in ſeinen Erzählungen bey gemiſchten Beſchreibungen iſt er weitläufig. Meiſterhaft ſind die damaligen Schlachten, d. i. Zweykämpfe einzelner Helden, welche, wenn ſie verwundet oder geſtürzt waren, den Ausgang von jenen entſchieden, geſchildert. — In den *Beſchreibungen* und Gemälden iſt er ſo vollſtändig, daſs er den Gegenſtand von ſeinem Urſprunge an fortſchreitend bis zu ſeiner Vollendung darſtellt. Sie enthalten oft ſelbſt die kleinſten Züge, und ſind daher alle treffend und bewirken eben dadurch die höchſte Anſchaulichkeit. Dadurch, daſs er durch die Auffaſſung klein ſcheinender Züge aufs ſtärkſte und viel um-

*) In ſeiner Sprache herrſcht auch die treue Natur und Einfalt. Sie iſt entfernt von allem froſtigen Witz und Spielereyen. Man ſieht oft den wahren Kinderſinn in naiven Urtheilen.

umfassend sich auszudrücken weiss, zeigt sich Homers tiefeindringender Blick *).

Er ist sehr reich an *Vergleichungen mannichfacher Art*, wozu ihm seine, an sich lebhafte und feurige und mit vielen mannichfaltigen sinnlichen Ideen und Bildern angefüllte Phantasie reichen Stoff gab. Sie sind von bekannten Dingen aus der Natur, aus dem Landleben, von Thieren, Bäumen und aus dem Menschenleben entlehnt. Er häuft sie oft, aber er weiss sie sodann auf Einen Punkt zusammen zu bringen. Nicht immer aber sind sie edel. Zuweilen ist er auch in denselben zu wortreich, und er dehnt sie über den Punkt der Vergleichung und über das Schickliche und Zweckmässige aus.

Vgl. *A. H. Niemeyer* Diss. de similitudine Homerica. Halae 1778. 4.; *J. F. Wilh. Egen* über die homerischen Gleichnisse, ihre Uebereinstimmung und Abweichung von den Gleichnissen neuerer Dichter. Magdebg. (b. Creutz) 1790. 8. 16 Ggr.; über einige Gleichnisse des Homer's, ein Progr. des Herrn Rect. *Starke* von 1793 — in *Ruperti's* und *Schlichthorst's* Mag. für Philol. 7. B. 1797. 8. No. 10. —

Homer gebraucht verschwenderisch häufig zur Verschönerung *Beywörter*, welche für die damaligen Menschen mehr Interesse als für uns haben, ja uns oft nicht nothwendig zu seyn scheinen. Oft erhöhen solche aber die Lebhaftigkeit und versinnlichen alles mehr. Gewisse Gegenstände nennt er nie anders als mit einem Beyworte, und zwar auch dann, wo die Nebenbegriffe entbehrlich, ja widerlich, und zum Theil irrig sind. Damals, wo die Menschen noch

*) Vgl. *Fried. Ferd. Drück* de *virtutibus vitiisque Homeri et Virgilii, et saeculi ipsorum indole aestimandis* — *Diss. philolog. Stuttgardiae.* 1780. 4.

noch keine Vornamen hatten, mochte diefs Sitte und nothwendig feyn.

Es ift dem *H.* eigen, in feinen *Erzählungen* und *Befchreibungen* fehr *umftändlich* und bis auf die kleinften Umftände fehr ausführlich zu feyn. Er fetzt auch an den gemeinften Vorfällen und Befchäftigungen fehr weitläufig alle Umftände auseinander, und wenn er auf die nämlichen Gegenftände wieder zurückkommt, wiederholt er auch diefelben Umftände auf's Neue. Es ift diefen Schilderungen das antike Gepräge der edelften Einfalt eigen. Am liebften verweilt er in feinen Schilderungen bey Gaftmählern und Schmäufen. Sinnlichen Genufs rechnet er zu den erften und vornehmften Glückfeligkeiten des Lebens. Diefs war der Ton der grauen Vorwelt.

Oft pflegt auch *H.* abzufchweifen und Epifoden zu machen, fo dafs es fcheint, als ob er den Faden der Erzählung verloren hätte. Gern und häufig mifcht er Gefchlechtsregifter ein und verweilt bey Familiennachrichten, bey den Gefchichten einzelner Perfonen.

Ueberall athmet in feinen Epopöen der Geift des jugendlichen Weltalters. Seine *Sprache* ftimmt genau mit der damaligen Unvollkommenheit der Kunfte, der Kindheit der Wiff und der Einfachheit der Sitten und damit überein, dafs er blofs fürs Ohr dichtete und feine Gedichte abfang. Sie ift Volksfprache und die Sprache der Kindheit und finnlich. Sie ift ganz einfach und ungekunftelt, aber höchft kraftvoll und volltönend. Zugleich harmonirt der Ausdruck mit dem Verfe, ein Umftand, worin, fo wie zugleich in der beneidenswürdigen Simplicität kein Alter — kein Neuer den *H.* erreicht hat. *H.* liebt die älteften Redeformen und finnlichen Ausdrücke und Redeweifen über alles. „Seine Sprache wiegt fich, da fie ihre

ihre Empfindung und die Darstellung ihrer Gegenstände noch nicht für den *Leser*, sondern blofs für den *Hörer* äufsert, gerne auf den bald langsamen, bald rascher wallenden Wogen der Rede einher und weiss durch die jetzt wirbelnden, jetzt langsamwebenden Takte des malerischen Gesanges alle Arten des Gefühls hervorzubringen. Kurz, Homer's Gesangsweise ist ganz eigen — patriarchalisch, voll antiker Einfachheit, Majestät und Würde und mit genau gewogenen Accenten und Takten.“ *) — Wie die Kinder, wie der gemeine Mann Worte unrichtig und unvollkommen aussprechen, oder im Anfange oder am Ende eines Worts Buchstaben und Sylben weglassen, Buchstaben versetzen, Sylben zusammenziehen: so findet man in beyden Epopöen auch Abkürzungen der Worte und Sylben, Verlängerungen, Hinzusetzungen, Weglassungen und andere Veränderungen und poetische Licenzen, und das so gut im Anfange und in der Mitte, als auch am Ende eines Worts. *H.* oder die Homeriden fanden dieses schon eingeführt und herrschend. Reich ist er auch an sogenannten *malenden* Worten, d. h. solchen, die besonders tönende Gegenstände und den Schall derselben nachahmen. Diese sind auch aus der Kindersprache entlehnt und angenommen, aber auch in der Dichtersprache gewöhnlich. Sowohl der häufige Gebrauch der Pleonasmen und Tautologien, als auch die höchst sinnliche Bezeichnungsart der Haupt- und Zeitwörter, desgleichen die malerischen Umschreibungen gewöhnlicher Dinge und Handlungen, und die Art und Weise, wie Homer von den Bindewörtern Gebrauch macht, welche er selten regelmäfsig, gewöhnlich und in einer unbestimmten Bedeutung

*) Neue a. d. Bibl. B. 27. St. 1. S. 5.

gebraucht, beweisen das noch kindliche Gepräge der Homerischen Sprache. Ganz correct aber ist dieselbe nicht. Nicht allenthalben ist die an verschiedenen Stellen bewiesene vollkommnere Kenntniss befolgt. Er kennt das Gesetz der Kürze im Erzählen, und doch hat er häufig Tautologien; er ist mannichfaltig, aber oft wiederholt er sich. Er kennt die Gesetze des Syntax und befolgt sie, aber zuweilen sind dieselben vernachlässigt. — Im Grunde herrscht in seinen Epopöen der jonische Dialekt; aber *H.* fand schon in seiner Sprache auch andere Dialekte, weil damals noch nicht die Sprache genau bestimmt war; oder es ist sein Dialekt durch eine Menge Wörter, Formen, Biegungen und Wendungen, welche aus andern Dialekten entlehnt sind, von der Sprache der jüngern Schriftsteller, z. B. des *Herodot*, welche jonisch schrieben, verschieden. Denn zur Zeit der letztern war schon die Sprache von veralteten Formen, fremden Wörtern gereinigt und man sprach und schrieb nach bestimmten Sprachregeln.

Vgl. *Ueber Homer's Sprache, aus dem Gesichtspunkt ihrer Analogie mit der allgemeinen Kinder- und Volkssprache von J. J. H. Nast.* Stuttg. 1801. 8. 8 Ggr., enthalt schätzbare Bemerkungen, nur irrt d. Vf. darin, dass er die kleinlichen bis in's Genaueste gehende Familien-Nachrichten, Genealogien ff. als ein Merkmal seiner kindlichen Sprache ansieht, denn diese finden sich auch bey grösserer Sprachbildung, z. B. im neuen Testament. — —

Will man den *H.* mit *Virgil* in Hinsicht der poetischen Kunst vergleichen: so steht dieser unstreitig dem erstern nach. *Virgil's Aeneide* ist eine Nachbildung der *Iliade.* Daher heisst auch *Virgil der Homer von Mantua* *). Ersterer hat dem letztern viel zu ver-

*) Diese Nachahmung ist oft zu genau, z. B. in der Anrufung der Erinnerungs-Musen. —

verdanken. Beym *Homer* zeigt fich mehr Natur, verbunden mit Genie; beym *Virgil* aber die verfchönerte Natur und Kunft. Jener erzählt z. B. in feiner Begeifterung alles fo treu, als er felbft glaubt, dafs es fich fo ereignet habe, wie er es angiebt. Dem letztern fieht man es aber an, wie er das erdichtet, was er *Andern* glaubhaft zu machen fucht. In der *Aeneide* findet man mehrere Nachläffigkeiten, z. B. in der Zeitrechnung, die man weit feltner im Homer findet. In einzelnen Stellen dürfte aber *Virgil* den H. übertreffen. Beyde waren für ihre Zeitgenoffen gleich intereffant *).

Vergleicht man den *H.* mit *Offian* (doch diefs findet nicht ftatt, weil die Gedichte des letzteren weder in einem Zeitalter verfertigt, noch auch ächt auf uns gekommen find): fo hat auch jener Vorzüge vor Offian. Denn *erfterer* hat fich über ein fehr weitläufiges Gebiet von Gegenftänden ausgebreitet; da fich *Offian* dagegen blofs auf einen engen Kreis von Dingen befchränkt. Erfterer behauptet in Rückficht des Extenfiven, — *Offian* aber in Rückficht des Intenfiven Vorzüge. —

Vgl. „*Vergleichung* zw. *Homer und Offian*" in den *Horen*. Tübingen 1795. St X. S. 36 f.

In der Schrift: „*der Meffias von Klopftock, aefthetifch beurtheilt und verglichen mit der Ilias, von C. F. Benkowitz*; eine Preisfchrift: Bresl. 1797. gr. 8. werden durchgehends *der Meffiade* die gröfsten Vorzüge fowohl vor der Iliade Homers, als auch der Aeneide Virgils ertheilt, und alles mit Stellen belegt, aber er hat die vom Ariftoteles und Horaz gemachten Forde-

*) S. — *Drück* Diff. de virtutibus vitiisque Homeri, ex faeculis ipforum aeftimanda. Stuttg. 1780. 4.; *Seybolds* progr.: Vergleichung Virgils und Homers; Permafens 1789. 4.

rungen von einem guten Heldengedicht bloſs auf die Quantität eingeengt und zieht z. B. die Meſſiade deshalb vor, weil die Erlöſung der Menſchen darin beſungen wird, und dieſe eine *allgem.* Begebenheit iſt und die Folgen derſelben von gröſserer Dauer ſind, als der Zorn des Achilles oder die Gründung des Röm. Staats; es hätte mehr auf das Schöne, Poetiſche und Kunſtvolle in den 3 Epopöen der *Iliade*, *Aeneide und Meſſiade* Rückſicht genommen werden ſollen. —

Die Fehler, die man im *Homer* findet, ſind einige zu lange und zu ermüdende Reden; daſs er zu häufig und bisweilen ganz unſchicklich die Götter einmiſcht, (ſie ſind bey ihm alles und oft zu viel.) Viele ſeiner Gleichniſſe ſind unſchicklich. Einige Stellen der Il. ſind matt. Nach *Heyne* giebt es nicht eine Rhapſodie, worin ſich nicht manches Matte befindet, alſo nicht bloſs in der letzten Rhapſodie. Matt iſt alles, was auf Hektors Tod folgt; matt ſind die Leichenſpiele, matt die Gefechte der Götter im 21ſten Buche. Selbſt in den erſten Büchern iſt viel Mattes; matt iſt der gröſste Theil des 3ten. Es giebt viele Stellen, wo das Schmuckloſe auch froſtig und bis zum Ekel des klügeren Leſers erzählt wird. Das Ende des letzten Geſanges iſt zwar nicht lobens- aber auch nicht tadelnswerth. Viele von den Homeriſchen Urtheilen ſind dürftig; einige Verſe ſind müſſig; hie und da finden ſich Doppelſtellen. Daſs Homers politiſche, geographiſche und phyſikaliſche Kenntniſſe mangelhaft ſind, kommt bloſs auf die Rechnung der noch geringen wiſſenſchaftlichen Bildung ſeines Zeitalters. — „In menſchl. Werken „wird das Schlechte immer am erſten bemerkt, und „das Andenken an das Fehlerhafte dauert unaus„löſchlich fort. Die Erinnerung an das Schöne geht „aber geſchwind vorüber. Ich ſelbſt habe im Homer „und in andern — ſelbſt den gröſsten — Schriftſtel-

„lern

„lern mannigfaltige Fehler bemerkt, und freue mich „ihrer gar nicht; allein ich halte diese Fehler nicht „sowohl für willkührlich, als für Versehen, deren „sie sich aus Sorglosigkeit und Unachtsamkeit, wie „*das* grofsen Naturen zu begegnen pflegt, schul„*dig* machten, und bin daher immer der Meinung, „dafs ihre überwiegende Schönheiten, wenn selbige „auch gleich nicht überall hervortreten, ihnen doch „jederzeit den oberften Rang zusichern, und wäre es „auch allein wegen der Geistesgröfse, die sie verra„then." *)

Was die Epopöen *einzeln*, und zwar zuerst

die Iliade,

anbetrift: so ist in dieser Epopöe 1) *der Stoff glücklich gewählt;* denn derselbe ist an sich grofs, und war für die Griechen, besonders in dem Zeitalter, in welchem die Il. verfertigt wurde, oder zu der Zeit, als Homer und die Homeriden auch nur einzelne Gesänge absangen, sehr interessant. Ueberdiefs ist die Handlung durch die Veranlassung, durch die Gröfse des Helden — und zwar bey einer so wichtigen Begebenheit, als Troja's Belagerung war, als man seiner nicht entbehren konnte, grofs. Auch dadurch, dafs der oberste der Götter die Beschimpfung rächte, und durch die Folgen hat diese Begebenheit Gröfse. Diese Folgen waren die wiederholten Niederlagen der Griechen, ihre schmähliche Flucht vor den Feinden und die Verzweiflung der Nation; auf der andern Seite der Tod und die Entehrung des Hektor's, welcher die Schutzmauer von Troja war. Eine solche Handlung mufste selbst für die späteren Griechen In-

*) Longinus de sublimitate, Cap. 33.

tereſſe haben. Es fehlte nur wenig, ſo wäre durch *Achill's* Rache die glänzendſte Unternehmung ihrer Vorfahren, an welcher die ganze Nation Theil genommen hatte, vereitelt und die Nation in Schande gerathen. Allein durch eine glückliche Wendung beförderte ſie ſogar den Sieg, indem ſie den Tod des Hektors, dieſes Beſchützers von Troja, veranlaſste. Für die Aſiatiſchen Griechen, beſonders für die Jonier, muſste ſie noch mehr Intereſſe haben, da ſie ſich in der Nähe des Landes, in welchem ihre Vorfahren ſo rühmlich geſiegt, niedergelaſſen hatten. — 2) Iſt es zwar richtig, daſs *dieſe Epopöe auf* ***Einheit*** *nicht durchgehends und auf das genaueſte berechnet iſt:* denn in den erſten Verſen der Iliade wird nichts mehr verſprochen, als was in den erſten 18 Geſängen ſich findet. Die übrigen Rhapſodien faſſen nichts in ſich, was den Zorn des *Achill's* gegen *Agamemnon* und die Griechen betrift. Sie machen einen — vom Vorhergehenden ſehr verſchiedenen und weniger wichtigen Anhang aus. Indem ſich *Achill* für gerächt hält und mit dem *Agamemnon* ſich ausſöhnt, hört ſchon die Haupthandlung der Ilias auf. Die Erzählung, daſs *Priamus* den Körper Hektor's freygekauft und beerdigt habe, hängt gar nicht mit der Haupthandlung zuſammen. Denn die Erzählung, daſs ſich *Achill* am *Hektor* für den Tod des Patroclus rächt, kann man nach der Denkart jener Zeiten, wornach Rache des beleidigten Freundes Pflicht war, als eine Scene anſehen, die unmittelbar aus der Rache des Achills am Agamemnon flieſst. *Demohnerachtet iſt die Beziehung des* (der) *Verf. von allem, was er in den erſten 18 Rhapſodien erzählt, auf den Zorn — und auf den Ruhm des Achill's,* — das Aneinanderhängende *oder die ſchöne Verflechtung der Epiſoden in die Haupthandlung*, als *ſehr kunſt-*

voll

voll zu bewundern *). Alle kleinere Handlungen ſind in Bezug auf das gebracht, was hervorragen oder die Aufmerkſamkeit der Leſer an ſich ziehen ſoll. Nichts iſt zu voreilig hingeſtellt, nirgends iſt eine Verwirrung, nirgends eine Lücke. Die einzelnen Züge im Gemälde dienen alſo zur Erhöhung der Schönheiten deſſelben. 3) Die *Handlung der Iliade iſt vollſtändig* und doch *einfach.* Sie iſt nicht zu ſehr verwickelt und von kurzer Dauer. Innerhalb 51 Tagen fiel alles Erzählte vor. — 4) Durch die (oben S. 75 f. gerühmte) hiſtoriſche Treue, durch die der Natur und dem damaligen Menſchenleben angemeſſene Erzählung empfiehlt ſich die Iliade nicht wenig. Es folgt H. der Natur getreu. *Wie* er die Sache weiſs und erzählt fand: *wo*, *wie* und *was* er ſelbſt empfindet, ſo ſtellt er alles vor. Er ordnet die Begebenheiten nach einem natürlichen Gange, fängt z. B. von dem an, was den Streit Achill's, den er beſingen will, veranlaſste. Hingegen iſt ſeine Einmiſchung des *Wunderbaren* kein Einwurf. Freylich läſst er die höheren und niedern Götter an allen wichtigen Handlungen Theil nehmen. Nichts Wichtiges geſchieht ohne ſie. Bald leitet ihr Rath die Helden, bald erfüllt ihr Zuſpruch ſie mit neuer Kraft; ſie ſtreiten in der Schlacht an der Seite der Heroen, retten den Gefallenen und heilen den Verwundeten. Die Entſtehung der Peſt legt er den Pfeilen des Apollo, den Traum Agamemnons und die Siege der Trojaner dem Jupiter bey. *Pallas* muſs vom Himmel ſteigen und mit eigener Hand der *Argo* durch die Cyaniſchen Klippen helfen. Sie wendet ſich mit

*) Freylich iſt dieſe *Einheit* nicht ſo groſs und fein angelegt, daſs es für ein Genie, welches die nothwendigen Hülfsmittel hatte, zu hoch geweſen wäre, dieſelbe auch ohne Beyſpiel zu bewirken.

der Juno gemeinſam an die Venus, um Medeen durch Amorn eine unbezwingliche Leidenſchaft für Jaſon einzuflöſsen. Die Juno läſst Homer der Medea eine plötzliche Furcht einjagen, um ſie zur Flucht zu bewegen, und viele andere wunderbare mythiſche Dichtungen. Kurz, die Götter ſind die Seele ſeiner Dichtungen, und die alles bindende und ordnende Kraft.

Aber *H.* erklärt dadurch theils — und zwar ſeinem Zeitalter gemäſs, die Urſachen der Begebenheiten. Denn damals würde man, wie es allen ungebildeten Menſchen eigen iſt, auſserordentlich ſcheinende Begebenheiten oder Erſcheinungen der unmittelbaren Wirkung der Gottheit zuſchreiben. Es fehlte damals an Kenntniſſen und an Erfahrungen. Der Glaube der Nation ging auf s Wunderbare. Die damaligen Menſchen beſaſsen eine groſse Körperkraft. Theils erweckte die poetiſche Begeiſterung, die durch die Gröſse der Begebenheiten (welche die Gegenſtände der Il. waren) lebhaft gemachte Phantaſie, und das erregte Gefühl des (der) Vf. veranlaſste auch die Schilderungen ſolcher Thaten, die über die menſchliche Kraft hinaus zu gehen ſcheinen. Dieſs Wunderbare und Mythiſche iſt auch ſo innig und leidenſchaftlich in die Handlung verflochten, daſs es das Intereſſe befördert. Er werden die Leſer auf die Erſcheinung und Einmiſchung der Götter ſo vorbereitet, daſs ſie ſolche der Anlage des Ganzen gemäſs erwarten.

Zwecklos ſind faſt die Dazwiſchenkünfte der Götter nirgends *). Sie greifen in die Handlung ein und befördern ſie. Wenn auch die Triebfedern, durch

*) Auſser in denjenigen Stellen, wo *H.* ihnen bey den unbedeutendſten Verrichtungen eine Rolle zutheilt.

durch welche die Homerischen Götter zum Handeln bewogen werden, die edelsten und wichtigsten sind; so fehlt es ihnen doch nie an einem persönlichen oder an einem leidenschaftlichen Interesse, das ihre Einmischung begreiflich macht, oder ihre Wirksamkeit begründet. — 5) Meisterhaft sind die Charaktere gezeichnet. Mannigfaltig, wahr und treu sind die Hauptpersonen geschildert. Je einfacher die Kenntnisse, die Lebensart, der ganze politische Zustand und auch die Schicksale einer Nation sind, desto einfacher und einförmiger sind auch die Charaktere. So sind auch die in der Il. — H. schildert sie so, wie man sich z. B. damals die Heroen dachte. Er nimmt an ihnen die Herkunft — von Göttern — körperl. Gröfse, Schönheit, geistige und sittl. Vollkommenheit als allgemeine Kennzeichen derselben an. Die einzelnen Heroen stellt er — wie es der einfachen damaligen Lebensart gemäfs ist, gröfstentheils sich einander ähnlich dar, und — bis auf einige kleine Nebenzüge sich gleich. *Wie überhaupt der ganze Charakter der Iliade Tapferkeit*, *Muth in Gefahren*, *heroische Gröfse in Ertragung des Hasses und — in der Freundschaft* ist, so erscheinen auch die Helden Homers, muthig, tapfer etc. Wie erhaben ist es, dafs die Helden die Weichlichkeit eines *Paris* verachten, dafs selbst dieser zuletzt die Leyer wegwirft und sich wider den *Menelaus* wafnet. Und doch sind *Homer's* Charaktere nicht gekünstelt, sondern der Menschennatur angepafst. Er stellt sie als keine vollkommene Menschen dar. Jeder ist selbstständig und rastlos. Sie benehmen sich im Ganzen ernsthaft, und was in unserer Zeit fehlt, naiv. Sie zeigen sich vertraulich, weil damals der Unterschied des Vermögens und der Ehrenzeichen noch nicht so grofs und demüthigend, als jetzt war. *Jupiter*, *Neptun* und *Achilles* erscheinen im Lichte erhabener

We-

Wesen. *Letzter* erscheint als die Hauptperson, wie er an Geistes- und Körpervorzügen alle Griechen übertrift. Er ist der Schönste, Schnellste — Kraftvollste und Muthigste. H. läfst in seinem Leibe auch einen grofsen — kenntnifsvollen Geist wohnen, legt ihm Edelsinn, Grofsmuth, Geradheit, Patriotis'm, kindl. Zärtlichkeit, — Freundschaft und andere Tugenden bey, aber verschweigt auch seine Fehler, z.B. unbegränzte Ehrsucht, Jähzorn und Unversöhnlichkeit nicht. — Den *Hektor* zeichnet Homer als den humansten und gebildetsten Heroen und als einen Mann, der Seelengröfse zeigt. Der Charakter des *Diomedes* ist nach ihm der liebenswürdigste unter allen. — In der ganzen Charakteristik in der Iliade ist diese Treue — diefs Angemefsne zu den Thaten der Heroen beybehalten *). — 6) Dadurch, dafs Homer theils die zärtlichsten, und rührendsten Gesinnungen Personen von heroischer Würde und einem edlen — hohen Betragen in den Mund legt, *theils*, dafs er seine rührende Auftritte mit den umgebenden Schrecknissen des wilden Krieges und beständigen Schlachten zu charakterisiren weifs, bewirkt er das *Pathos*. Deshalb, weil von kühnen Unternehmungen und Vorfällen, von Kämpfen und Niederlagen des *Achilles*, von dem Herabsteigen der Götter und Göttinnen u. s. w. die Rede ist, so ist auch der Vortrag kühn und erhaben. Es herrscht darin enthusiastisches Feuer. Wie schön ist diese Angemessenheit der Einkleidung und des Vortrages zu dem Inhalt und zum Stoffe! — Schon hieraus ergibt sich von selbst, dafs man Homers Heldengedichte nicht blofs als Naturge-

*) Aus den *Charaktergemälden Homer's* läfst sich sehr bequem der *Geist des hohen Alterthums* entwickeln, wozu aber hier gar der Ort nicht ist; vgl. *Köppen* Leben des Homers, S. 188—208.

gewächſe anſehen muſs. *H.* war nicht bloſs — nicht ganz ein Improviſator. Auch *Kunſt* iſt ſichtbar *). Nur braucht man deshalb nicht anzunehmen, daſs *H.* gewiſſe Regeln der Poeſie gekannt habe, weil man dieſelben bey ihm beobachtet findet. Denn die Regel iſt in der Natur der menſchl. Seele gegründet, und dieſe beobachtet jene, ohne daſs die Seele die Regel deutlich erkennt und ohne ſich ihrer bewuſst zu ſeyn. Die Regeln ſind ja ſpäter als die Dinge, aus denen ſie abſtrahirt worden. Es läſst ſich auch nicht genau beſtimmen, *wie viel Kunſt* in Homer's Epopöen liegt.

S. *Clodii* Diſſ. ſuper *Quintiliani judicio de ſublimitate Homeri*, Lips. 1765. 4.; *Klotzius* — de eloquentia Homeri, Jenae 1771. 4.

Da in der *Ilias* nicht Troja der Hauptgegenſtand iſt, ſo iſt der Titel: *Ilias*, nicht paſſend. Es rührt auch derſelbe wohl nicht vom *Homer* oder von den Homeriden her.

Vgl. Hieron. de Boſch von der Teylerſchen Stiftung in Harlem gekrönte Preisſchrift: *über Homer's Ilias. Aus dem Holl. überſ. von Esdr. Heinr. Mutzenbecher*; 1*ſte und* 2*te Abth.*, Züllichau 1788 *und* 89. gr. 8., worin auſser dem Inhalt der einzelnen Geſänge auch überall in den Anmm. die Schönheiten der vorzüglichſten Stellen angezeigt oder auch entwickelt ſind; ſ. auch *Will. Holwells the beauties* of Homer ſelected from the Iliad. 8. 4 Schill.

Die

*) „Omnibus eloquentiae partibus exemplum et ortum „dedit; nempe ante illum, quem ille imitaretur, ne„que poſt illum, qui eum imitari poſſet, inventus „eſt." — Bibliotheca *Sam. Comit.* Teleki de Szek. Vol. I. p. 4.

Die Odyssee

mufste als ein Gemälde des bürgerlichen Lebens und ihres interessanten Inhalts wegen einen allgemeinen Beyfall in dem Lande und in dem Zeitalter finden, für welches sie geschrieben war. Ihr Charakter ist ganz anders, als der in der Ilias. Der Plan derselben scheint sich nicht so vollkommen aus dem Zusammenhange und der Folge der Umstände zu entwickeln; sondern wenn auch nicht nach den Regeln der Kunst, doch nach einem gewissen dunkeln Gefühl des Schönen entworfen zu seyn. Der Verf. weiss durch verschiedene Episoden gleich vom Anfange das Interesse zu spannen und die Erwartung der Rückkehr des *Ulysses*, der die Hauptperson ausmacht, nach so vielen Drangsalen zu erhöhen, dass man dieses Epos nicht eher aus den Händen legen kann, als bis man mit der Lesung zu Ende ist. Wahrscheinlich waren erst einzelne Erzählungen, z. B. von dem Aufenthalte des *Ulysses* auf der Insel *Ogygia* und diejenigen Verse, worin er selbst seine Herumirrungen erzählt, von der Reise des Telemachs zum Nestor und Menelaus u. a. m. als Gesänge Homer's vorhanden, die er und andere Rhapsoden lange absangen, bis jemand in einem gebildeteren Zeitalter diese Sammlungen, von welchen er einiges wegliess, anderes hinzufügte, einiges abänderte, in *Ein* weit schöner mit einander zusammenhängendes Ganze brachte. Die Herumirrungen des *Ulysses* nehmen einen grossen Theil der Odyssee ein, aber sie sind als Episoden einverleibt und der eigentlichen Handlung ganz und glücklich untergeordnet. Die Erzählung ist so gestaltet, dass, wenn man alle seine Wanderungen und ausgestandene Leiden kennet, man erst recht lebhaft für ihn empfindet und das Beste ihm wünschet.

So

So sehr unwahrscheinlich ist es nicht, dass die Iliade früher als die Odyssee geschrieben ist; denn die Darstellung kriegerischer Scenen ist mehr dem jugendlichen und männlichen Alter, die Darstellung stiller häuslicher Tugenden, oder einer auf lange Welterfahrung gegründeten Lebensart mehr dem höheren Alter angemessen; aber die Odyssee ist dennoch in ihrer Art ein eben so vollendetes und trefliches Gedicht, als die Iliade. Wie schön ist z. E. der Charakter des Ulysses entwickelt und wie schön ist die Entwickelung dieser Epopöe überhaupt. — Bekanntlich urtheilt *Longin* in s. Schrift: περι ὑψους, dass die Od. der Iliade weit nachstehe. Jene sey gegen diese genommen langweilig und matt, wegen der vielen eingemengten unwahrscheinlichen Feerey; sie sey mehr erzählend als handelnd und habe viel weniger Pathos. Allein Hr. Gräffe hat in den *Bemerkungen über Longin's Urtheil, dass die Od. der Il. weit nachstehe* — in *Ruperti's und Schlichthorst's* neuem Magaz. für *Schullehrer,* IIten B. 1stes St. S. 41–98. das alles widerlegt; vgl. *Wood* a. a. O. S. 17. 18.

VI. Die Lesung oder vielmehr das Studium des Homer's, d. h. seiner Epopöen gewährt den grössten Nutzen.

Ohne zu behaupten, dass *Homer* ein eigentlicher Philosoph war, (denn man findet bey ihm viele unrichtige Ansichten und Urtheile, welches bey der geringen wissenschaftl. Bildung zu seiner Zeit leicht begreiflich ist,) — ohne in beyden Epopöen eine vollständige Anweisung zu einem sittlich guten Verhalten zu finden — ohne in denselben einen Schatz von medicin. und juristischen Kenntnissen zu suchen,

chen *), und ſogar in denſelben eine Anweiſung zur *Taktik* anzutreffen — und ohne aus den ſchönen — viel Beredtſamkeit darlegenden Stellen zu ſchlieſsen, daſs Homer ein völlig kunſtgerechter Redner geweſen ſey; denn das alles heiſst zu weit gehen und widerlegt ſich von ſelbſt, wenn man die Beſchaffenheit der Wiſſenſchaften und Künſte zur Zeit Homer's bedenkt, ſ. *Wood* a. a. O. S. 283 — 292. **): halte ich es doch für ausgemacht, daſs er 1) eine richtige Bekanntſchaft mit den Sitten und Gewohnheiten des grauen Alterthums, beſonders der älteſten Griechen gewährt. Er iſt die Urquelle und Grundlage *der Kenntniſs vom Geiſt des Alterthums oder der alten Welt und der Geſchichte derſelben.* Aus ihm kann man eine richtige *Beſchreibung von den Sitten und Gebräuchen der Griechen in der Urwelt* anfertigen ***). 2) In Rückſicht der *Mythologie;* 3) in Betreff der alten Erdbe-

ſchrei-

*) S. *J. G. Dähne* Diſſ. de medicina Homeri; Lipſ. 1778. 4.; D. G. *Wolf* epiſtolae de rebus ex Homero medicis. Witteb. 1791. 4.

**) *J. Fr. Reimmann* ſuchte in der *Ilias* poſt Homerum, h. e. incunabula omnium ſcientiarum ex Homero eruta, et ſyſtematice deſcripta, Lemgoviae 1728. 8. von allen Wiſſ. und Künſten zu zeigen, daſs die Anfangsgründe derſ. in der Iliade enthalten wären. Wie darf man aber Kenntniſſe, die dem *H.* fremd ſeyn muſsten, in ſeine Gedichte legen?!

***) Vgl. *Wood* a. a. O. *De Maree's* oben S. 47 angef. — ganz hieher gehörige Schrift und *Lefesque's* Abh. „*über die Sitten und Gebräuche der Griechen zu den Zeiten Homers*" in den Abhh. philoſ., aeſthet. und lit. Inhalts aus den Memoires de l' Inſtitut national, überſetzt von *Caeſar*, 1r B. Lpz. 1802, gr. 8. S. 45 — 75.; vorzüglich *Ev. Feithii antiquitates Homericae*, Lugd. Bat. 1677. 12.; Amſtelod. 1726. 8; vermehrt mit *Stöber's* und *Hempelius* Anmerkungen, ebendaſ. 1743. 8.

schreibung ist er gleichfalls sehr nützlich. Zwar sind seine geographischen Kenntnisse sehr mangelhaft, aber man kann doch aus seinen Angaben manches berichtigen.

Vgl. *Wood* a. a. O. S. 146—172.; Homers' Rel. und Mythologie; *Heyne* de origine et caussis fabularum Homericarum in den nov. commentationibus soc. reg. scient. Gött. T. VIII. cap. 2. p. 34; deutsch im Ausz. im 23sten B. der *neuen Bibl. der schönen Wiss.*; vgl. A. Lz. 1803. II. S. 365 f.; *L. H. Jakob* de allegoria Homerica, s. *Bibl. d. alten Lit. u. Kunst*, 11tes St. S. 216. f., vgl. mit S. 212.; *Harless*, de Theologia *Homeri* in desselben opusculis; *Köppen's* Leben des Homer, S. 146—165; *Hermann's* Lehrb. der Mythol. aus Homer und Hesiod, als Grundlage zu einer richtigen Fabellehre des Alterthums mit erläuternden Anmm. vom Hr. Hofr. Heyne, 1r B. 2te verm. A., 2ter und 3ter Th., Berlin 1801. 1790 und 95. gr. 8.; vorzüglich aber Th. 1.; vgl. mit *Bibl. d. alten Lit. u. K.* Heft 4., S. 123 f.; Homeri religionis, quae ad bene beateque vivendum heroicis temporibus fuit vis. Scripsit *J. Fr. Ferd. Delbrük.* Magdeb. 1797. gr. 8., 4 Ggr.

C. F. G. Schönemann commentatio de Geographia Homeri, Gött. 1787. 4. 17 Bogen; *Herm. Schlichthorst* geographia Homeri, Gött. 1787 4. 1 Alph.; im Ausz. in *G. A. von Breitenbauchs* geogr. und hist. Aufsätzen für Schullehrer, 2te Samml. Lpzg. 1795. 8. und 4te Samml., ebend. 1796. 8. (Zusätze); *A. G. Schlegel* comm. de geogr. Homerica, Hannoviae 1788. 8. und *J. H. Voss* in den 2 Aufss. über Homer's Ocean (im Gött. Magaz.) und über Ortygia (im dtschen Merk.) vgl. auch *Wood* a. a. O. S. 96—146. „Von Homers Geographie."

Der *Exeget* der bibl. Schriften kann den H. mit Nutzen gebrauchen; s. *J. H. Mücke* Progr. quid adjumenti sacrar. literar. interpreti praestat Homeri cum sacris scriptoribus comparatio? Grimmae 1789. 4.

Bayerische Staatsbibliothek München

Aus beyden Epopöen ſieht man auch, was die Alten über die Seele, ihre Eigenſchaften und Wirkungen gedacht, d. i. geträumt haben; ſ. pſychologia Homerica, ſ. de Homeri circa animam vel cognitione vel opinione commentatio. Auct. C. W. *Halbkart*, Züllichau 1796. 8. 10 Ggr.

L. A. Millin ſammlete aus den Homeriſchen Epopöen alles zuſammen, was ſich auf die früheren Kenntniſſe von Steinen, Erden, Metallen etc. bezieht, und verglich es mit dem, was *Wallerius* in der Mineralogie aufſtellt, in der Schrift: Mineralogie Homerique etc. Paris und Strasburg 1790. 8. (in's Deutſche — von *F. T. Rink*, Königsb. 1793. 8.)

Sehr nützlich iſt die Leſung Homer's für die Jugend. Jünglinge erhalten dadurch einen *groſsen Reichthum* der griechiſchen Sprachkenntniſs. Sie finden in dem *H.* alle Begriffe benannt, welche auf Natur und Kunſt, Götter und Menſchen, Helden - und bürgerliche Tugenden ſich beziehen. Die Sprache ſelbſt lernt ſich aus Homer viel leichter als aus andern griech. Schriftſtellern, z. B. den Philoſophen, wo öfters die Worte an ſich leicht ſcheinen, aber durch die Verbindung, in der ſie ſtehen, einen dunkeln Sinn geben. Die Homeriſchen Wiederholungen kommen auch ſehr dem Gedächtniſſe zu ſtatten. Vor allem wird durch die Homeriſche Lektüre die *richtige grammat. Kenntniſs der Sprache* befördert. Lieſt man den *H.*, ſo verſteht man nachher die nachfolgenden Schriftſteller leichter, indem Dichter und Proſaiſten nach *H.* ſowohl unter Griechen als Römern aus ihm geſchöpft haben. Die *Epiker* ſetzten ihn fort und ahmten ihn im Ganzen oder in einzelnen Theilen, oder auch bey der Charakterzeichnung gewiſſer Perſonen nach. *Virgil* z. B. bildete ſeinen *Aeneas* offenbar nach dem *Achill*. Die *Lyriker* entlehnten Ideen und deren Ausſchmückung von ihm. Die atti-

Bayerische Staatsbibliothek München

attischen *Tragiker* holten aus ihm ihre Süjets als aus einem Vorrathshause, und stellten die Charaktere ihrer Personen nach seinen Zeichnungen dar. Ohne Bekanntschaft mit *H.* kann man nicht die *Komiker*, die ihn zuweilen etwas zum Besten haben, oder sonst auf ihn anspielen, verstehen. Selbst die Prosaisten — die Historiker, Philosophen, Redner, Satyriker kann man besser verstehen, wenn man den Homer kennt. Sogar in geographischen Streitigkeiten ist *Homer* oft Schiedsrichter. Die Lesung keines Dichters ist dem jugendlichen Alter angemessener, als die des *H.* *) Welche angenehme Kenntniss und glückliche Darstellung der Natur kann der Jüngling aus Homer's Schilderungen, Bildern und Gleichnissen schöpfen! Wie ausserordentlich ist seine Kenntniss des menschlichen Herzens und der Neigungen und Leidenschaften der Menschen! Wie durch kunstlose Schönheit reizend und durch überströmende Fülle zur Bewunderung hinreissend ist seine lieblichtönende Sprache! Nur darf Homer freylich nicht zuerst der Jugend in die Hände gegeben werden. Man muss auch nicht mit der Ilias, sondern mit der Odyssee anfangen.

Vgl. *C. G. M. Hermann* oder vielmehr *F. G. Trendelenburg de fructu ex Homeri lectione percipiendo*, *Gedani* 1788. 4. 4 Bogen.

Es kommt viel auf die rechte Art an, wie *Homer's* Epop. in den Classen gelehrter Schulen gelesen werden müssen.

S. hierüber (*A. H. Schott*) *über das Studium des Homer in niedern und höheren Schulen*, *Lpzig* (bey Crusius) 1783. 8. 20 Ggr., eine vorzüglich den Anfängern zu empfehlende, nur in weitläufigem Styl abgefasste

 Schrift;

*) *Virgil's* Aeneide erhält insbesondere durch die Lesung des Homer, besonders der Ilias, viel Licht.

2) *Homeri Odyssea et Batrachomyomachia. In usum scholarum et praelectionum* (ed. *F. A. Wolf.*) *Editio II. emend. Halae,* (im Waisenh.) *1794. 8.* 1 Rthlr., ist gleichfalls eine wegen der Berichtigung des Textes, der auch in Absicht auf Accentuation und Rechtschreibung nach den richtigsten grammat. Grundsätzen umgeformt ist, schätzbare Ausg. zum Schulgebrauche.

In der Voraussetzung, dass Hr. Pr. *Wolf* seine grössere, bis dahin nur angefangene Ausg. *aller* Schriften *Homer's* beendigen werde, führe ich auch dieselbe an:

Homeri et Homeridarum Opera et Reliquiae, ex veterum criticarum notationibus, optimorumque exemplarum fide recensuit F. A. Wolfius. Pars I. Ilias. Vol. I. II. Halae. (im Waisenh.) *1794. gr. 8.* Auf Druckpap. 2⅓ Rthlr., auf Schreibp. 2⅔ Rthlr., wozu aber die prolegomena (s. davon oben) mit gehören.

Es ist eine crit. Ausg., welcher ein Commentar nachfolgen soll. W. suchte, so weit es möglich ist, die *Aristarchische* Recension des Textes wieder herzustellen und die in derselben gebliebenen vielen falschen Lesarten auszumerzen und bessre Lesarten an die Stelle derselben zu setzen. Es ist eine bessere Interpretation, und in der Accentuation und Orthographie eine strenge Gleichförmigkeit nach den besten Grunds. alter Grammatiker beobachtet. Der Druck ist äusserst correct.

Nach langer — hoher Erwartung erschien die *Heynesche* Ausg.

Homeri carmina cum brevi annotatione, accedunt variae Lectiones et observationes veterum grammaticorum cum nostrae aetatis critica, curavit C. G. Heyne.

Heyne. T. I— VIII. contin. Ilias, graece et lat. et variae Lectiones et observatt. in Iliadem, cum Tab. aeneis, *Londini* (bey Elmsly, et Bremner) und *Lipsiae* (b. Weidm.) 1802. gr. 8., auf Schreibpapier, mit Kupf. (Vign.) 30 Rthlr., auf Druckp. ohne Kpfr. 20 Rthlr. (auf holl. Pap. mit Vign. u. K. 50 Rthlr.)

Die 2 ersten Theile enthalten den griech. Text der Iliade, unten mit fortlaufenden Anmm. (die nothdürftig, zur Verdeutlichung der epischen Erzählungen, weniger Erläuterungen der Worte, Mythen und Bilder sind), welche Theile, wenn sie einzeln verkauft werden, zum Schulgeb. bequem sind. Nur ist der Vortrag zu weitläufig. Viele der im 4 — 8ten Bande stehenden Observatt. hätten unter die Anmm. aufgenommen werden sollen. Vol. I. begreift die ersten XII, Vol. II. die XII letzteren Bücher der Iliade *in sich*; in T. III. ist eine alte lat. Uebers. aus der Clarke-Ernestischen Ausgabe, hie und da verbessert, enthalten; sie ist buchstäblich treu und in der Art nicht ganz ohne Nutzen. Hr. *H.* selbst nannte sie aber ehehin selbst mit Recht omnium ineptissimam und verwerflich. T. IV — VIII. sind für Critiker bestimmt und enthalten die Anmm. zur Iliade, crit. und exeget. Art.

Vgl. über diese A. *Gött. A. von gel. S.* 1802. St. 176. 177. S. 1753-1768. *Neue Lpzg. Lit. Z.* St. 1 — 4. S. 7 f. 23 f. 37 f. und 53 f. und — *Allg. L. Zeit.* 1803. II. N. 123 — 26. 128 — 141. oder S. 241 ff. — 390., woselbst dem Hrn. Herausg. *sowohl* in Rücks. der *Critik*, *als auch* in Rücks. der Worterklärung, *so wie* in Hinsicht der Sachkenntniss viele Unterlassungs- und Begehungssünden zur Last gelegt werden, und woselbst es S. 389, 90. heisst: „Diese Ausg. ist „unter dem Getümmel vielseitiger Geschäfte, zerstreut „durch Aufnahme der Bemerkung des erhaschten Au„genblicks, durch flüchtige Auszüge aus den Schätzen

„der Bibliothek und durch Umgehung dessen, was sich „nicht bemerken und ausziehen liess, gefertigt. Ein „solcher bey einem für unser Zeitalter bestimmten Bu-„che sowohl in Sachen als bey Wörtern bewiesener „Leichtsinn mache, dass man vor unvorsichtigem Ge-„brauch des unter Pomp erscheinenden Buchs warnen „müsse." Man vergl. *A. L. Z.* 1803. Int. Bl.. No. 121. S. 993—96.

B. *Uebersetzungen der beyden Epopöen Homer's.*

Die englische von Alex. Pope (sowohl v. d. Ilias als Od.) in Jamben, Lond. 1715—20. fol. u. in 4. 3 Vol.; ebend. 1718—21. 8. in 6 Vol.; 1760. gr. 8., in eben so vielen B., desgl. 1783. in 4 B. in 12. (der Glasgower Abdruck 1753. in 8 B. in 8., ist am wohlfeilsten) hat Aller Lob für sich. Nur in den beygefügten Karten gibt es Fehler; s. darüber *Gallerie aller merkw. M. 3tes Heft*, Chemnitz 1794. gr. 8. S. 40.

Die *französische Uebers.* von der Mad. *Dacier*, mit gel. Anmm., erschien zuerst von der Ilias, Paris 1711. in 3 B. in 8., v. d. Odyssee ebend. 1716. in 3 B. in 8.; die neueste A. Paris 1741. 8 Bände in 8 Nachgedr. Vol. I.—IV. Genf 1779. 8. Sie erreicht nicht die Kürze des Orig., ist umschreibend, wässericht und geschwätzig. Sie ist nicht so gut als die engl. von *Pope.* — Die Uebers. von *Bitaubé*, 3te A. v. d. Iliade, Paris 1780. 3 B. gr. 8., und v. d. Odyssee, ebend. 1785. 3 B. mit Kpfern und scharfs. Anmm. ist vortreflich. Sie hat Würde und ist deutlich. Unter dem vereinigten Titel: Homerus oeuvres; l'Iliade et Odyssee, traduction nouvelle, precedée des reflexions sur l'Homere et suivie de remarques, par Paul Jeremie *Bitaubé* et suivie de remarques, nouvelle Edition, à Paris 1798. 14 Voll. in 12. erschien die 5te Ausgabe; die 4te kam ebend. 1787. in 12 Voll. in 12mo heraus, mit Kupfern. — Hrn. *Gin's* franz.

franz. Ueb. erſchien Paris 1786. in 4 B. in 4. (bey Didot) mit Kpfrn. —

Deutſche Ueberſ.

Man vgl. „Iſt Homer auch überſetzbar?“ in *Goeckingh's Jour. von und für Deutſchl.* 1r Jahrg. 1784. 5tes Stück No. VIII. S. 557—579. (von Hrn. *Pr. Fr. A. Wolf*, ſteht auch in *deſſelben* verm. Schriften und Aufſ. in lat. u. deutſcher Sprache, Halle 1802. 8. n. 4., hauptſ. wegen *Bürger's* Ueberſ. der Ilias geſchrieben, ſehr belehrend und witzvoll.)

Im Deutſchen läſst ſich Homer am treueſten überſetzen, nur darf es nicht mit *Bürger in Jamben* geſchehen; denn das Schwebende in der Homeriſchen Darſtellung hangt aufs genaueſte mit dem Homeriſchen Versbau zuſammen und contraſtirt ſchneidend mit der Schwerfälligkeit des deutſchen Jamben. — Eine Ueberſ. des *H.* muſs treu, nicht aber buchſtäblich genau — und ſie muſs wahr ſeyn.

Die *beſte* — vorzüglichſte *deutſche* Ueberſetz. in ihrer Art von der Il. und Od. iſt die von *J. H. Voſs.* Sie führt die Aufſchrift:

Homer's Werke von J. H. Voſs, zweyte (neue) *verb. Ausgabe, vier Theile, Königsberg,* (*bey Nikolovius*) *1801. gr. 8.* mit neuen Kupfern und Karten *), auf feinem Druckp. 5½ Rthlr., auf Velinpapier und brochirt 20 Rthlr., auf gewöhnl. Druckpap. 4½ Rthlr.

Die erſte A. erſchien Altona 1793. 8. in 4 B., auf Velinpap. 6 Rthlr, auf Schreibpap. 4 Rthlr. mit 1 Titelk. und 3 Karten, wovon B. I. die Ilias, B. II. die Odyſſee enthält. Jede dieſer Epopöen nach dieſer

 Ueb.

*) Der Grundriſs des Hauſes des Odyſſeus iſt hinzugekommen. Die Homeriſche Weltkarte iſt auch verändert.

Ueb. ist auch einzeln: *Homer's Ilias B. I. II. Gesang I — XII., and XIII — XXIV*, desgl. *Homer's* Odyssee B. I. II. zu haben. Diese Ueb. hat classischen Werth. Die angef. 2te Ausg. (in Rücks. der Odyssee ist es die 3te A.), ist durchaus nicht sowohl verbessert, als vielmehr eine umgearbeitete A., wodurch sie fast eine vollendete heissen kann. Denn Hr. *Voss* polirte mit dem grössten Fleiss. Die Spr. ist auch reiner und kräftiger, als in der ersten A. *Voss* bemühte sich, die äussere Natur und Schönheit des Homerischen Gesanges nachzubilden, und seine Uebers. gibt meisterhaft den Geist, die Manier, die Kraft, den Ton und die Fülle mit der möglichsten Kunst und seltener Treue nachgebildet wieder, nur ist (in der ersten A.) das Genie der deutschen Sprache verlassen, sie ist mehr griechisch deutsch als rein deutsch, und die eigensinnige Wahl der poetisch-antiken Sprache ist sehr widerlich. In der 2ten A. ist manche Stelle deutlicher und präciser als in der ersten und manche Härten d. isten A. sind gemildert worden. — Schon 1781 lieferte Hr. *V.* eine Uebers. der Odyssee: „*Homer's Odyssee, übers. von etc.*" Hamburg, in 8., welche schon ein Kunstwerk war, aber durch die Revision der neuen A. Th. 3 u. 4. (1793) noch mehr fast verkünstelt und zu stark polirt worden ist. Sie ist schön, aber zu wenig rein deutsch, und die Orthogr. ist anstössig. Weniger künstlich ist die erste Uebertragung.

Eine Satyre über diese *griech. deutsche* Uebers. *nach der ersten A.* 1793., kam unter dem Titel: *der Scholiast zum deutschen Homer des ersten und letzten Bandes* I. *und letztes Stück: Jahr VI. der Vossischen Sprachumwälzung* 1798. *gr.* 8. 7¾ B. 12 Ggr. —

C. *Aus-*

C. *Ausgaben des griech. Textes und Ueberſ. der Iliade.*

Ausgaben.

Die beſte zum Schulgebr. nebſt der erwähnten A. von *Heyne* Vol. I und II, und eine bequeme Handausg. iſt:

Homeri Ilias ex recenſione Sam. Clarkii. In uſum ſcholarum et academiarum edidit A. Herm. Niemeyer. Ed. altera emendatior et auctior. Vol. I. II. Halae, Magdeb. (bey Gebauer) *1784 und 90.* gr. 8., 1 Rthlr. 20 Ggr.

Sie hat weniger Fehler als die Clarkiſche, aber nur wenig Erläuterungen. Die Noten ſind nämlich kritiſch und exegetiſch, beyde von einander abgeſondert. In den letztern iſt das Brauchbarſte aus *Euſtathius* Scholien benutzt und auch mythologiſche, antiquar. und äſthetiſche Erläutt. gegeben.

Wenn *J. A. Müller's* bisher ſtückweiſe nach den einzelnen Rhapſodien zu ediren angefangene A. der Il. und Od. vollendet würde, ſo fände man auſser der oft veränd. Wolf. Textrecenſion das Beſte aus den Scholien des *Euſtathius.* *) Zuerſt erſchien *Homeri Iliados Rhapſodia Φ ſive Lib. XXI. cum excerptis ex Euſtathii commentariis et ſcholiis minoribus; in uſum ſcholarum ſeparatim edidit J. A. Müller.* Meiſſen 1788. gr. 8., dann Rhapſ. A, ſive Lib. I. 1788. gr. 8., dann die Rhapſ. B. Γ. Δ. u. E. *ib.* 1791. 92.; ſodann Rh. I — N. ſive L. IX—XIII. Dresd. 1794. 95. Rhapſod. Z — H et Θ ſive liber VI — VIII. Miſenae 1803. 12 Ggr. Von der Odyſſee iſt erſt Rhapſ. A, ſ. Lib. I. Thorn 1794. in gr. 8. heraus.

Deut-

*) S. davon unten in N. VIII.

Deutsche Uebers.:

Die beste nach der *Vossischen* (oben S. 105.) ist:

Homers Iliade, von neuem metrisch übersetzt, 1r Th. Lpzig (b. Kummer) *1781. 2ter Th.* ebend. *1785; 3r Th.* 1787. gr. 8., alle Th. 1 Rthlr. 22 Ggr.

(Von Ernst Wilh. von *Wobeser*, Privatgel. zu Herrnhut, st. 1795.) Diese Ueb. übertrifft an Richtigk., Treue, Wahl des Ausdrucks und leichter Versification, an Deutlichkeit, Zwanglosigkeit und Deutschheit die *Vossische* und alle andern deutschen Ueberss. weit, nur nicht an wörtl., künstl. Nachbildung und treuer Beybehaltung des Homerischen Colorits, so wie hie und da einige der Würde und Kraft des Orig. nicht entsprechende Ausdrücke vorkommen. Der 1ste Th. enthält die 8 ersten Gesänge, die beyden übrigen Theile die übrigen.

Raimunds Cunich's lat. Uebers. der Il. in zierl. Hexametern erschien zu Rom 1776. fol., nachgedr. Wien 1784. 8. —

Erläuterungsschriften:

J. G. Berndtii Lexicon Homericum, sive index copiosissimus vocabulorum plerumque omnium, formularumque dicendi complurium, quae in tota Homeri Iliade occurrunt u. s. w. *T. I. II. Stendaliae* (b. Grofs) gr. 8. 2½ Rthlr., ist nicht ohne allen Werth, aber nicht vorzüglich. Die dunkeln Wörter sind fast allein durch Synonyma oder gleichbed. Ausdrücke erklärt, wodurch das Dunkle nicht aufgehellt wird. Der Vf. ist auch weitschweifig und macht Episoden. Seine Erkl. dunkler Wörter sind nicht genau, sondern schwankend, und er etymologisirt nur da, wo die Etymol. höchst ungewifs ist.

Der

Der beſte Commentar über die Iliade iſt:

Joh. Heinr. Juſt. Köppen's (Direct. zu Hildesheim, ſtarb 1791.) erklärende Anmerkungen zum Homer, 1 – 5ter B. Hannover (b. Ritſcher) 1787 – 92. 8. 4 Rthlr. Theil 5. wurde nach des Vf. Tode edirt und faſst die Erläutt. über Buch 17 — 20. in ſich. Zweyte Aufl., von B. I. II., ebend. 1792. 94. 8., welche *K. F. Heinrich* beſorgte; Th. II. enthält das oben S. 33 angeführte *Leben Homer's*.

Der beſte Commentar über beyde Epopöen Homer's iſt der von *Riccius*:

Angel. Mariae Riccii Diſſertationes Homericae antea tribus Voluminibus comprehenſae, nunc in unum collectae. Curavit et praefatus eſt F. G. Born. Lipſiae 1784, gr. 8.

Die erſte A. erſchien Florentiae 1770. 4. 3 Bde; bloſs das, was ſich auf Homer bezieht und ihn erläutert, iſt in *Born's* A. beybehalten und die Reden, verſchiedene Briefe u. ſ. w. ſind weggelaſſen.

Jo. Schaufſelbergs clavis nova Homeri etc. Vol. I — VIII, Turici 1761 — 68. 8. verdient keine Empfehlung.

D. *Ausgaben und Ueberſ. von der Odyſſee:*

Die A. von *Wolf*, ſ. oben S. 102. — Die beſte deutſche Ueberſetzung iſt die von *Voſs*, ſ. oben S. 105. 106.

Man ſehe die unten vorkommenden Artikel: *Coluth*, *Tryphiodor*, *Quintus* und *Tzetzes* nach, welche die Iliade theils nachahmten, theils fortſetzten.

VIII.

VIII. Alte Scholiaſten und Erklärer der beyden Homeriſchen Epopöen.

Unter allen Dichtern in Griechenland wurde ſeit dem, daſs in Alexandrien Kritik und gelehrtes Studium der griech. Lit. blühte, am meiſten über den Homer geſchrieben. Sobald in Alexandrien die Grammatiker Schulen ſtifteten, in welchen gelehrte Erklärung immer einen Haupttheil des Unterrichts ausmachte, ſo war nicht leicht einer derſelben, der nicht eine crit. und auch exeget. Reviſion des Homers beſorgt hätte.

Sehr viele derſelben ſchrieben — *am Rande* der Handſchriften aus mehrern Kritikern mehrentheils nur über einzelne veraltete und ſchwere Worte und Formen *kurze Erläuterungen* (*Scholia*), wovon wir das wenigſte mehr übrig haben. Die mehreſten gingen davon unter, ſo wie ſie entſtanden waren. Allein ſo wie ſich die Schule irgend eines berühmten Grammatikers hob, ſo verbreitete ſich auch eine Ausg. und Erklärung des Homer. Er theilte dieſe ſeinen Schülern mit und dieſe in der Folge wieder den ihrigen. Daher die Ausgaben der verſchiedenen Stellen, die man ſo oft angeführt findet. Sie wurden auch verändert. Denn der Schüler, wenn er Lehrer wurde, wollte auch etwas thun, und fügte zur Ausg. ſeines Lehrers ſeine eigenen Anmm. hinzu, wenn er glaubte, daſs ſich ſein Lehrer geirrt oder etwas unerklärt gelaſſen hätte. Dieſs veranlaſste mannigfaltige *Scholien.* Bey der zu groſsen Menge derſelben machte man dann aus denſelben Auszüge. Nachdem man nachher ſelbſt zu ſammlen aufhörte und bloſs abſchrieb, behielt man die vollſtändigſten Sammlungen bey, und die übrigen gingen zu Grunde.

Es ſchrieb namentlich auch der unter *Auguſt* lebende Grammatiker *Claudius Didymus* über beyde Home-

Homerische Epopöen Scholien. Allein die unter dessen Namen noch vorhandene Scholien *) sind weder von ihm, noch vom *Heracleon*, noch vom *Porphyrius*, oder *Joh. Tzetzes*, sondern sie rühren von mehrern Scholiasten her, die sie aus mehrern alten und neuen Grammatikern, Lexicographen, Glossariern, u. s. w. gesammlet und auch selbst gemacht haben. Sie sind theils Erläutt. über einzelne Worte, theils eigentliche Erklärungen. Bey den ersten Rhapsodien excerpirten die Vff. genauer und mehr, als von der Mitte an bis zum Ende, wo sie mehr *Erklärungen* geben. — Des *Porphyrius* Scholien über die Ilias sind mit seiner kleinen Schrift: περι προσωδιας, zuerst durch *Joh. Bapt. Casp. d'Ansse de Villoison* in desselben Anecdotis graecis, Venetiis T. I. 1781. kl. fol. p. 103. edirt worden, und sind in dem Leidenschen Codex und in einem Codex in der Bibl. des Vaticans enthalten. — Die *Leidensche*, *Moskauer*, *Florentinische*, *Venetianische* und *Leipziger* Handschriften Homers enthalten bessere Scholien, als die gedruckten sind. Der *Leydener Codex* enthält ausser den Scholien über die ersten 16 Bücher der Ilias noch die Erklärung des *Joh. Tzetzes* über die Iliade und den *Typhon* περι παθων λεξεων. Es hat derselbe sehr durch die Länge der Zeit gelitten, und ist von *Ernesti* bey seiner Ausgabe Homer's nicht gehörig benutzt worden. Die Scholien der *Venetianischen* Handschrift sind vom angeführten de Villoison in *s. Ausgabe der Ilias*, die den Titel führt:

Ho-

*) Sie sind zu Rom 1517. in Fol. (die Scholien über die Ilias); die über die Odyssee Paris 1538. 8. und über beyde in den *Baseler* Ausgg. des Homers 1535. 1541. 1543 und 51. Fol.; desgl. bey *C. Schrevels* Ausg. *Lugd. Bat.* 1656. 4. 2 Voll.

Homeri Ilias ad veteris codicis Veneti fidem recensita. Scholia in eam antiquissima, ex eodem codice aliisque nunc primum edidit cum Asteriscis, Obelischis aliisque signis criticis: J. B. C. d'Ansse de Villoison. Venetiis, 1788. fol., und — vorher in desselben Anecdotis Graecis, Venet. 1781, kl. fol. 2 Theile,

gedruckt herausgegeben.

Die *Scholiasten* sind mit grosser Vorsicht zu gebrauchen. In einem grossen Schutte findet man nur wenige Goldkörner. Ihre Erklärungen bestehen häufig nur aus Vermuthungen, und es bleibt ungewiss, ob sie von alten Grammatikern herrühren. Die hist. und geograph. Anmm. haben einen geringen, und die Interpretationen mytholog. und ästhet. Inhalts den geringsten Werth. — Keiner von den vielen Commentat. des Alterth. über *H.* ahnete es, *dass man denselben im Geist des Alterth. erklären* müsse. S. *Bibl. d. alten Lit. u. Kunst*, St. VII. S. 81 ff.

B.

Es gab viele alte Critiker, die nicht sowohl einzelne Wörter als mehr einzelne schwierige Stellen des Homer erklärten und die man besser *Exegeten* nennt. Sie schrieben über zweifelhafte und dunkle Stellen besondere Bücher, z. E. *Zeno Citticus*, *Zenodot*, *Hephaestion*, *Sosibius Lacon*, *Heraclides Ponticus* und *Porphyrius*. Sie hiessen Μυθικοι und ihre Schriften λυσεις προβληματων oder αποϱηματων Ὁμηϱικων. Micrologien machten ihre Erläutt. aus. Ueberdiess halfen sie sich, wenn ihnen die sogenannten ενστατικοι Probleme vorlegten, um nicht gedemüthigt zu werden, durch ungegründete Angaben. Die Homerische Mythologie litt durch diese Ausleger am mehrsten; denn sie verrückten den Gesichts-

punkt

punkt immer mehr, aus welchem dieſelbe beurtheilt werden muſs. Die verfeinerte Philoſophie, wornach ſie dem Homer ihre weit ſpäter erſonnenen Spitzfindigkeiten unterſchoben und dadurch Gelegenheit gaben, den Homer eines Miſsbrauchs der Religion zu beſchuldigen, veranlaſste dieſes. Homer's Vertheidiger, *Heraclit* und *Metrodor von Lampſacus*, ſuchten ihn durch die gezwungenſten Allegorien zu retten. Andere, z. E. *Ariſtarch*, verwarfen allen myſtiſchen Sinn, erklärten alles faſt buchſtäblich und näherten ſich dadurch der wahren Erklärungsart, indem ſie behaupteten, der geheime Sinn eines *Mythos* habe nur auf die vorliegende Stelle des Dichters eine entfernte Beziehung. Dieſe verſchiedenen Erklärungsarten des Homers wechſelten faſt ohne erheblichen Schaden ab, bis im 3ten Jahrhundert nach Chr. Geb. durch *Porphyrius*, *Jamblichius*, *Salluſt* u. a. die Mythologie des Homers völlig entſtellt wurde; denn dieſe — durch die gnoſtiſchen Träumereyen verwirrt, wollten den Homer und ſ. Mythologie gegen die Einwürfe der Chriſten vertheidigen. Bald ſah man den Homer für einen ſpitzfindigen Anhänger *Plotin's*, bald für einen ſophiſtiſchen Philoſophen an, und die allegoriſche Erklärungsſucht, die ſich noch in ſpätern Zeiten beym *Riccius*, *Zimmermann*, *A. Pope* und Mad. *Dacier* erhalten hat, würdigte den Homer ſehr herab. Man fühlte die Schönheiten in ſeinen Epopöen nicht mehr, bis in den neueſten Zeiten ein richtigerer Geſchmack und die wahre Gabe der Auslegungskunſt zum Glück wieder ſich äuſserte.

C.

Noch gab es *Metaphraſten*, von welchen noch Codices zu Rom, Genf u. a. a. O. vorhanden ſind, welche jedem Verſe eine eigene proſaiſche Verſion

beyſetzten, — und *Paraphraſten*, z. B. *Michael Pſellus*, *Manuel Moſchopulus* u. m. a. —

Johann Moſchopulus von Byzanz lebte zu der Zeit, als Byzanz von den Türken 1453 erobert wurde. Ganz iſt noch nicht ſeine Paraphraſis oder ſeine Scholia paraphraſtica in Iliadem gedruckt. Handſchriftlich ruht ſie in der Bibl. des Vaticans in Rom, und jetzt in Paris. Bloſs über Buch I. II. der Iliade iſt ſeine Umſchreibung durch *Joh. Scherpezelius*, Harderovic. 1702 in 8., und nur mit einem neuen Titel und mit einer neuen Vorrede Trajecti ad Rhenum unter der Aufſchrift: *Manuelis Moſchopuli Byzantini Scholia ad Homeri Iliados Lib. I. et II. adhuc inedita, cum not. et animadv. Jo. Scherpezelii. Accedit commentarius Joach. Camerarii 1719.* in 8. gedruckt herausgegeben worden. — Die Paraphraſe von *Michael Pſellus* der Il. und Odyſſee, die Paraphr. des *Georg Chryſococcas*, des *Demoſthenes* aus *Thracien*, beyde über die Odyſſee, und des *Conſt. Hermoniacus* ſind bis dahin bloſs handſchriftlich in öffentlichen Bibliotheken in Rom, Paris u. anderw. vorhanden. Viele ſind ganz verloren gegangen. — Alle dieſe *Paraphraſen* waren ſo weitläufig, daſs ſie ſchon *Euſtathius* mit Leuten verglich, welche Waſſer in den Ocean trügen. Nicht ganz ohne Werth ſind die Bemühungen dieſer Paraphraſten, nur in Rückſicht der Entwickelung der Schönheiten des Homers übertrieben ſie es, indem ſie faſt jedes Wort als ein Kunſtwort anſahen. Die Blüthe der griech. Beredtſamkeit war damals ſchon halb verwelkt und verlor ſich beynahe in einen leeren Wortkram; ſie verweilten bey den unbedeutendſten Unterſuchungen, z. B. über die Frage, ob *Diomedes* die *Venus* an der rechten oder linken Hand verwundet habe? was die Sirenen geſungen? u. ſ. f. Von ihnen zeichnete ſich rühmlich aus *Dionyſius Longinus* (ſ. von ihm unten), der

das

das Grofse und Erhabene in f. Schrift περι ὑψους fo vortreflich fchilderte, dafs es ein wahrer Verluft ift, diefs Werk nicht ganz zu befitzen. Seine befondern Schriften über den Homer etc. find gar nicht mehr vorhanden. —

In *Fabricii* Bibl. Graeca nach *Harles* Ausg. findet man Lib. II. c. 5. p. 502—527. ein ausf. *Verzeichnifs der verloren gegangenen Commentare über Homer.*

Der Commentar des *Euftathius* (von Byzanz, Mönch, erft Lehrer der Rhetorik im Klofter dafelbft, zuletzt Erzbifch. von Conftantinopel um das Jahr Chr. 1160—1194. unter den Byzantin. Kaifern *Manuel Alexius* und *Andronicus Comnenus*) ift einigermafsen wichtig. Derfelbe hat den Titel: παρεκβολαι, und erftreckt fich fowohl über die Ilias als Odyffee. Er ift nicht allein mit grofser Gelehrfamk. abgefafst, fondern auch fo vollftändig und beträchtlich reichhaltig, und der Vf. verräth einen fo feinen Gefchmack, dafs er jedem, welcher beyde Epopöen gründlich ftudiren will, faft unentbehrlich ift, zumal da man denfelben bisher faft noch zu wenig benutzt hat. Diefer Commentar fafst auch eine Menge Sprachlehren und aus ähnlichen grammatifchen Schriften gezogene Bemerkungen in fich. Nur find einige überflüffig und der Commentar ift etwas zu weitfchweifig. Freylich ift er nicht im Geifte und nach dem Gefchmack eines *Köppen* abgefafst; er ift aber nicht ganz mittelmäfsig. *J. A. Müller* lieferte in feiner ftückweife angefangenen Ausg. der Iliade (f. oben S. 107.) daraus Excerpte. Es ift diefer Comm. zu Rom mit dem Texte Homers 1542—50. in 3 Foliobänden, und darauf zu Bafel 1560 in 3 Bänden in fol. ganz gedruckt worden. Der 3te B. von jener A. fafst den Index des *Matth. Devarius* in fich. Die Bafeler A. hat auch

 im

im 3ten B. einen von *Seb. Guldenbeck* gefertigten Index. Die neue Ausg. des *Alex. Politus* unter der Auffchrift:

> *Euftathii* — — Commentarii in Homeri Iliadem. *Alexand. Politus* nunc primum latine vertit, recenfuit, notis perpetuis illuftravit. Accedunt notae *Ant. M. Salvini*, T. I — III, Florent. 1730 — 35. fol.

ift nicht vollendet. Diefe 3 Bände, die auch die lat. Ueberf. des Comm. enthalten, gehen nur über die 5 erften Bücher der Ilias. —

D.

Die fogenannten *Lexicographen*

fuchten das Gute, was die Grammatiker zerftreut gefagt hatten, zu fammlen und der Vergeffenheit zu entreifsen.

Von der Art fchrieb *Apollonius* der Sophift, ein Grammatiker zu Octavian's Zeiten, *ein alphabetifches Wörterbuch des Homers.* *Hermann Tollius* hat eine Ausgabe von diefem griech., über die Il. und Od. fich erftreckenden Wörterbuche mit Erläuterungen beforgt, Leiden 1788, gr. 8. 1 Alph. 9 B., eine vortrefl. Ausgabe, indem T. die Gloffen mit Homer felbft verglichen und jede auf die fich beziehende Stelle zurückgebracht hat. Er hat viele Lesarten in den Epopöen berichtigt. Des *Apollonius* Gloffarium ift von entfchiedenem Werthe. Neben manchen grammat. Grillen hat es viele gute Bemerkungen, die zur Erweiterung der griech. Sprachkunde das Ihrige beytragen. *Hefychius*, der fonft nicht fehr brauchbar für Homer ift, kann aus diefem Gloffarium bereichert werden. Von *Hefychius* Wörterb. ift die

die beſte Ausgabe diejenige, die *Alberti* und *Ruhnken*, Leiden 1746—766. in 2 B. in fol. beſorgt haben, womit *Schows* Ergänzungen zu verbinden ſind. Lpzig 1792. 8. — Das ſogenannte *Etymologicum Magnum* iſt wegen der hiſtoriſchen und mythologiſchen Bemerkungen, weniger aber wegen ſeiner Etymologien und Grammaticalien, zu gebrauchen. Es iſt edirt unter dem Titel: Etymologicum magnum graecum, ed. *Fr. Sylburgius*, Heydelb. 1594. fol. — Des *Suidas* griechiſches Wörterb. iſt mit vieler Vorſicht zu gebrauchen, weil der Verf. weder immer gute Quellen benutzt, noch auch Ordnung, Auswahl und hiſt. Richtigkeit beobachtet hat. *Suidas* trug es aus verſchiedenen Schriftſtellern, aber nicht mit der gröſsten Aufmerkſamkeit, zuſammen. Er verwechſelt öfters verſchiedene Perſonen und Sachen miteinander, woran vielleicht aber diejenigen ſchuld ſind, die ſein Lexicon vermehrt haben. *Lud. Küſter* hat es Cantabrigiae 1705, in 3 Fol. Bänden edirt, womit Jo. Toupii emendationes in Suidam, Lipſ. 1780. 81. 2 Th. in 8., nothwendig verbunden werden muſs.

IX. Uebrige dem Homer beygelegte Schriften.

A. Die Batrachomyomachie,

oder der *Froſchmäuſekrieg*, iſt eine Art eines komiſchen oder ſcherzhaften Heldengedichts, oder vielmehr eine etwas weitläufig ausgeſponnene Fabel und Allegorie, deſſen Inhalt ein Krieg, und beſonders die Schlacht zwiſchen Fröſchen und Mäuſen ausmacht. Es ſoll, da man es ehehin dem Homer beylegte, von demſelben in ſeiner Jugend gefertigt worden ſeyn. Es verräth die reichſte Einbildungskraft des Verf. Dieſs Gedicht iſt eine Parodie und Tra-

vestirung der Ilias, und nicht bloss eine solche spielende und witzreiche Erfindung, wornach der Vf. durch Uebertragung der in der Iliade angebrachten Göttermaschinen, Charaktere und Sprache der Helden die Leser zum Lachen reizen wollte. Es sollte ergötzen und mitunter belehren, wenn gleich zunächst der Dichter keine besondere moralische und politische Absicht hatte. Dass es schöne Stellen, aber auch Mängel hat, lässt sich nicht läugnen. Man spricht es aus folgenden äusseren und innern Gründen dem Homer ab: 1) die Erfindung und der Gedanke selbst ist für Homer's Zeitalter zu fein, und die ganze Idee einer komischen epischen Erzählung ist von einem solchen Zeitalter noch nicht zu erwarten, weil der ganze Gedanke zu viel feines Raffinement enthält. Die Behandlung verräth weit mehrere Kunst, als man im Homerischen Zeitalter erwarten darf. Die Planmässigkeit ist für diese Zeit zu gross. 2) Es fehlt diesem Gedicht an Digressionen, es hat nach der Einfachheit des Inhalts zu wenige Gleichnisse. 3) Der leichtsinnige Spott über die Götter in demselben streitet mit dem Geist jenes Zeitalters, welches an dieselben ernstlich glaubte. Die Sprache selbst hat schon mehrere grammatische Bildung, Reinigkeit und Feinheit. 4) Das Gedicht erwähnt der Schreibtafeln (τα δελτα), da doch Homer wahrscheinlich seine Gedichte nicht niedergeschrieben hat. Der Verf. erwähnt schon v. 7. der Schlacht der Giganten, da doch Homer die Giganten bloss als ein wildes Volk beschreibt, Odyssee VII. v. 56 f. 205 f. Die Gigantomachie ist doch jünger als selbst *Hesiod*. 5) Die v. 35. erwähnten Speisen passen gar nicht in jenes Zeitalter, sie contrastiren vielmehr mit demselben. Es kommen Anspielungen auf eine weit üppigere Lebensart vor, als die Homerische war. V. 158. ist die Rede von den Trophäen, eine Sitte, die

die man gar nicht im Homer findet. Zur Zeit deſſelben gab es nur στηματα, ϛυλοι oder einfache Denkſteine. 6) Im Homer arbeiten nur Weiber die Kleider, aber v. 180. kommt in der *Batrach.* ſchon ein Schneider vor; v. 195. wird mit der σαλπιγξ das Zeichen zum Angriff gegeben, wovon im Homer keine Spur ſich findet. V. 275. erwähnt er der Fabel vom Encelaet, der in der jüngern Fabel an die Stelle des Tiphoeus gekommen iſt.

S. *J. F. D. Goeſs* Diſſ. de Batrachomyomachia Homero vulgo adſcripta. Erlangen 1789. 8. 3¼ B. 2 Ggr. Hr. M. und Rect. *J. H. Seidenſtücker* in der Abh.: „über die Batrachomyomachie des Homer," in ſeinen *Aufſätzen pädagog. und philolog Inhalts*, Helmſt. 1795. 8., ſpricht auch (aus inneren Gründen) die Batr. dem Homer ab; weil viele Stellen eine Aehnlichkeit mit Stellen in der Il. und Od. zu haben ſcheinen, kam man auf die Gedanken, daſs die Batrach. ein Gedicht des *H.* wäre.

Wer der Vf. war, läſst ſich nicht beſtimmen. Nach Einigen war es *Pigres* aus Carien, ein Bruder der *Artemiſia* zur Zeit des Kön. von Perſien *Xerxes*, *Göſs* aber (a. a. O.) meint, daſs man es dem *Pigres* deshalb beygelegt habe, weil er des *Homer's* Ilias in das elegiſche Sylbenmaſs umgearbeitet hätte, und daſs eben deſſelben Vorliebe für das elegiſche Sylbenmaſs den *Pigres* würde beſtimmt haben, auch hier es zu wählen. Wahrſcheinlicher ſey ein Alexandriniſcher Dichter, oder Grammatiker aus dem Zeitalter der Ptolemäer oder etwas ſpäter, der Urheber, *theils* weil die Idee ſelbſt dem Geiſt jener Dichter angemeſſen iſt, *theils* weil die in dem Gedicht ſelbſt erwähnten eſsbaren Pflanzen in Aegypten einheimiſch ſind. Der Schauplatz des Gedichts ſcheint offenbar Aegypten zu verrathen.

Daſs die *Batrach. nicht lange* nach Homers Zeiten verfertigt worden ſey, läſst ſich deshalb nicht behaupten, weil die niedere komiſche Poeſie, vorzüglich das komiſche Heldengedicht, auf der niedern Stufe der Cultur nicht ſtatt findet, wenn gleich die Menſchen in dieſem Zuſtande gerne ſpotten und ſcherzen, und auch wohl ihren Muthwillen in *kleinen* Spottliedern (σκωμματα) auslaſſen. —

Ausgabe.

Auſser *J. Ad. Schier's* Ausg. Lipſiae 1765. 8., 6 Ggr. (der Titel iſt: Homeri carmen de ranarum cum muribus pugna etc.) führe ich als die beſte an:

Die Batrachomyomachie und Galeomyomachie *) *griechiſch, mit einer Einleitung, Anmerkungen und einem Wortregiſter für junge Leute, von Aug. Chriſt. Borheck, Lemgo 1789. 8.* 12 Ggr., wobey *Wolf's* Rec. des Textes (ſ. oben S. 101. 102.) zum Grunde liegt. Die Anmm. ſind mehrentheils die von *Clarke* aus deſſen Ausg. Homers.

Auch bey Hrn. *Ilgen's* (unten anzuführ.) Ausg. der Homeriſchen Hymnen iſt die Batrachomyomachie befindlich.

Deut-

*) Die Galeomyomachie iſt ein comiſches Gedicht vom Streite der Mäuſe mit einer Katze, welche von einem Balkenſchlag den Mäuſen den Sieg läſst, wovon *Theod. Prodromus* der Vf. iſt, welcher um das Jahr Chr. 1118 — 1143. lebte und wahrſcheinlich ein Mönch war. Dieſe *Galeomyomachie* iſt einzeln von *J. Fr. Sörgel* zu Rudolſtadt 1750. in 4. edirt worden.

Deutſche Ueberſ.

Auſser *Theoph. Caeleſt. Piper's* genauer u. getreuer Ueberſetzung: *der Froſch- und Mäuſekrieg, ein ſcherzhaftes Heldengedicht, aus dem Griech. in Proſa überſetzt, mit beygefügten Anmm., Greifsw. 1775. 8.* ſind folgende ſehr gut:

1) Die vom Freyherrn *F. K. L. von Seckendorf*, welche in ſeinen Blüthen griech. Dichter, Weimar 1800. 8. No. I. S. 1—25. befindlich iſt; und noch beſſer iſt 2) die von *F. A. Eſchen*: „Der Froſchmäuſekampf. Aus dem Griech." (in den *Berlin. Blättern* 1798. Junius, S. 373–97.), ſie iſt genau, und doch rein deutſch, in gut gebauten Verſen.

B. Die XXXII bis XXXV Hymnen *).

Hymnen hat *Homer* aufgeſetzt, aber den Zeugniſſen des *Thucydides*, *Lucian's* und *Pauſanias* ohngeachtet, ſind ſchwerlich grade die noch unter ſeinem Namen vorhandene Hymnen Früchte ſeines Geiſtes, ſelbſt die Hymnen auf den Apoll und der Hymnus auf den *Merkur* nicht; denn allen dieſen Hymnen fehlt die Homeriſche Simplicität und die Homeriſche natürliche Eleganz. Es haben aber die mehrſten ein deutliches Gepräge der *alten* Zeit; denn die darinn herrſchende Götterlehre ſtimmt mit der Mythol. des Heſiodus, die in wenigen Jahrhunderten nach ihm ſchon gänzlich umgeſtaltet war. *Thucydides* (L. III. c. 104.) ſcheint den Hymnus auf den Apollo für *Homer's* Arbeit auszugeben. Aus ſeinen Worten: „von meiner Zeit an hat man dieſen

*) Von den Hymnen der Griechen ſ. *Fr. Snedorf* de hymnis vet. graecorum; Hafniae et Lips. 1786. 8.

ſen Hymnus für ein Werk des Homers gehalten, folgt aber nicht, daſs derſelbe wirklich vom Homer herrühre. *Pauſanias* (L. IV, Cap. 30.) eignet ihm den Hymnus auf die Ceres zu. Nach dem Vf. des Leben des Homers (ſ. oben S. 33.) ſchrieb Homer in ſ. Jugend Hymnen. *Suidas*, *Stephanus* von *Byzanz*, *Joh. Tzetzes* erwähnen auch der Hymnen von Homer. Wenn gleich hieraus ſich noch nicht die Aechtheit der jetzt vorhandenen Hom. Hymn. entſchieden ergibt: ſo kann man ſie doch auch nicht ſämmtlich für unächt erklären. Vielleicht waren die *Homeriden* und andere Rhapſoden die Verf. Die Scholiaſten eignen ſie, (wenigſtens den Hymnus auf den Apollon) einem *Cynaeth* oder *Kynaethes* zu. Vermuthlich ſind einzelne Stellen aus den ächten Hymnen des Homer in den vorhandenen aufgenommen, und das Uebrige iſt durch eine glückliche Nachahmung Gomers, wozu eine öftere Leſung und Bekanntſchaft mit Homer's Geiſt, Styl und Schönheiten ſeiner Hedichte verhalf, hinzugeſetzt. Geſteht man auch ihre Aechtheit ein, ſo iſt es unverkennbar, daſs ſie ſämmtlich, ſelbſt die kleinern Gedichte, durch die Schuld der Abſchreiber ſehr im Text entſtellt worden ſind. Nach Hrn. Prof. *Wolf* (prolegom. ad Homerum pag. CVII. §. XXV.) waren die Hymnen Homer's bloſse prooemia längerer Gedichte, welches nicht von allen, nicht von den 4 gröſsern, (die für ſich beſtehende Gedichte ſind) gelten kann. Dieſe 4 gröſsern Hymnen, (ich meine die auf *Apollon*, *Mercur*, *Venus* und *Ceres*) ſind offenbar kleine Epopöen, und wurden nicht geſungen, ſondern deklamirt. —

Der *Hymnus* auf *Apollon Delius* beſteht nach einigen aus 5, nach andern aus 8 einzelnen Hymnen. Er iſt aber wahrſcheinlich Ein Ganzes, welches höchſtens

ftens 2 Hymnen in fich fafst, wovon der erfte dem *Apollo Delius*, und der andere dem *Pythifchen Apollo* gewidmet ift; man kann (mit Hrn. *Ilgen*) fie nicht nur ganz von einander trennen, fondern auch fogar fie ganz von einander unabhängig betrachten. Diefer Hymnus ift wahrfcheinlich *vor* der 70ften Olymp. aufgefetzt, etwa um die 40fte, zur Zeit des *Alcaeus* und der *Sappho.* — Der 2te Hymn. *auf Apollo* ift wahrfcheinlich kurz nach der 83ften Olymp. gefertigt worden; nicht der Eingang, fondern v. 182 — 107. find untergefchoben. Von beyden Hymnen ift ein Rhapfode, nicht aber Homer felbft der Verf. — Der Hymn. *auf Mercur* ift einer der verdorbenften Ueberrefte des Alterthums. Man kann gar nicht das Aechte vom Unächten unterfcheiden. Es ift ein aus den Fragmenten verfchiedener Dichter und aus Zufätzen der Grammatiker und Abfchreiber zufammen geflickter Cento; wenigftens find viel fremdartige Stücke in demfelben beygekommen, fo dafs er faft einen Cyclus aller Mythen vom Mercur enthält. Als ein feltfames Gemifche von mehrern ungereimten Dingen erfcheint er bald jedem Lefer. Einige Verfe find ganz unächt und ftören die Einheit des Gedichts. Nach *Matthäi* (f. unten) ift daffelbe nach dem Zeitalter des *Alcäus* aufgefetzt worden. Nach *Ilgen* ift es, wie der neuentdeckte Hymnus auf die *Ceres*, der jüngfte unter allen, und beyde find, feiner Meinung nach, nicht aus der Schule des *Homer's* hervorgegangen. — Der Hymnus *auf die Venus* ift kein Hymnus, fondern ein Prooemium eines grofsen epifchen Gedichts, und gehört vielleicht in die blühende Periode Joniens, ehe die Perfer eindrangen; vielleicht in das Zeitalter des Mimnermus. Es ift ein Lobgedicht auf das Gefchlecht der Aeneiden. — Das Thema des Hymnus *auf die Ceres*, welcher lange verborgen war und durch Herrn *Matthäi's* Bemühung

hung wieder gefunden wurde, ist nicht der Ursprung der *Eleusinischen Geheimnisse* (wovon zu wenig, von andern Dingen aber weit mehr gesagt wird), sondern der Raub der Proserpina. Nicht unwahrscheinlich ist derselbe aus den Fragmenten desjenigen Homerischen Gedichts, welches *Pausanias* (Lib. I. C. 38; I. 14; IV. 30) kannte, gemacht mit verschiedenen Zusätzen aus andern Dichtern, und von dem Grammatiker, welcher ihm seine heutige Form gab. Er ist sehr alt; diess ergibt sich aus dem alten Gange der Erzählung und aus dem Gehalt. Vom Homer rührt er nicht her. Aber nach *Nic. Ignarra* *) ist er jünger als *Pausanias* lebte, und besteht aus vielen zusammengemengten Fragmenten. Nach *Matthäi* (am anzuf. O.) wurde diess Gedicht zwischen *Homer* und *Hesiod's* Zeit verfertigt. Von v. 305. geht ein ganz verschiedenes Gedicht an. Der erste, wo nicht ächte, doch aus einer ältern Zeit herrührende Gesang besingt die Einkehr der *Ceres* bey *Celeus*. — — Die *30 kleinern Homerischen Hymnen* sind wahrscheinlich von den Rhapsoden verfertigt und wohl nur Eingänge zu grösseren Gedichten. Ist diess nicht, so muss man sie als solche für sich selbst bestehende Gedichte ansehen, die, so wie mehrere kleine Horazische Hymnen bloss *lusus ingenii*, oder wirklich zu Götterfesten bestimmt waren, bey denen die Absingung langer Hymnen zwecklos und ungewöhnlich war, oder doch nicht für durchaus nothwendig gehalten wurde. — Die *2 Hymnen auf die Sonne* und *den Mond* sind wahrscheinlich von den Rhapsoden verfertigte Eingänge zu Lobgesängen auf diese Gottheiten im Herbste, oder während der Aerndte gesungen.

*) Emendatt. hymn. homerici in Cererem, Neap. 1784. gr. 8.

gen. Mit den 2 *Hymn. auf den Bachus* mag das derselbe Fall seyn. Die 2 *Hymn. auf Vesta* (No. 23, 30.) sind vermuthlich Eingänge, die man in Privathäusern bey Gastmählern absang. Der *7te Hymn. auf Mars* ist ein förmlicher Hymnus, ist philosophisch und ähnlich dem Hymn. des *Cleanthes auf Jupiter* und den 6 Hymnen des *Proclus.* — Der *Hymn.* auf *Pan* (N. 7 u. 18.) besteht aus 2 Hymnen, wovon der 2te das Fragment einer Theogonie und der erste ein Eingang seyn kann. — Die sämmtlichen kleinern Hymnen scheinen nach den Zeiten des *Hesiodus* abgefasst zu seyn; der 33ste aber auf den Mond und der 7te auf den Mars scheinen in das Zeitalter der Tragiker zu gehören.

Vgl. *Aug. Matthiae's animadversiones in Hymnos Homericos, cum prolegomenis de cujusque consilio, partibus, aetate*; Lips. (bey *Weidmann*) 1800. *gr.* 8. 1 Rhl. 18 Ggr., auf Schreibp. 2⅛ Rhl, ist *als Commentar* über die Hymnen auch sehr schätzbar, denn diese Anmm. sind sowohl in crit. Hinsicht sehr vortreflich, als auch reich an gesunden Erläutt., an Würdigung der poet. Kunst, an fester Bestimmung und Beurtheil. des dichterischen Redegebrauchs und an Belesenheit. Es ist das Reichste und Beste, was man über die Hom. Hymn. als Commentar hat. In Betreff der Crit. verfährt *Hr. M.* nach bewährtern Regeln als Herr Dir. *Ilgen* in s. anzuf. Ausg. der Hymn. Auch die Prolegomena verdienen alle Empfehlung. — S. auch: *G. E. Groddek commentarius de Hymnorum Homericorum reliquiis*, Gött. 1786. 8. 5¾ B. Nach *Gr.* sind die Hymn. *H.* ein Ueberrest einer frühern Compilation, oder sogenannten Anthologie, welche irgend ein Gelehrter aus einer oder mehreren älteren Anthologien von Hymnen, vielleicht ein Rhetoriker oder Grammatiker aus ihnen zum Gebrauche der Schulen zusammengesetzt, so dass er in seine Sammlung bald ganze Gesänge, bald einzelne abgerissne Stellen derselben aufgenommen habe. — Der vom Herrn *Matthaei* in Wittenberg auf der Bibl. zu Moskau aufgefundene *Hym-*

Hymnus auf die Demeter ist von Ruhnken Leiden 1781. desgl. in seinen epp. critic. Leiden 1782. und von *Mitscherlich* bey seiner Ausg. des Hymn. auf die Ceres mit Anmm. Lpzig. 1787. edirt worden.

Ausgabe.

Die beste A. aller Hymnen ist die *Ilgensche*. Sie führt die Aufschrift:

Hymni Homeri cum reliquis carminibus minoribus Homero tribui solitis et *Batrachomyomachia* — textum *recensuit et anidmadverss. criticis illustravit Carol. Dav. Ilgen. Halae* (b. Hemmerde) *1796. gr. 8.* 2⅓ Rthlr.

Der Text ist sehr berichtigt, sowohl nach einzelnen Worten, als nach ganzen Stellen, wovon in den crit. und grammat. Anmm. Rechenschaft gegen die verschiedenen Lesarten und Conjecturen beygebracht worden. Diese Textverändd. sind oft glücklich ausgefallen, aber auch oft zu kühn gewagt. Hr. *I.* gibt aber weniger Sach- und Worterklärungen. Die kleineren fragmentarischen Gedichte und die *Batrachomyom.* (von diesem Gedichte ist auch des *Demetrius Zenus* neugriech. Uebers. angehängt), desgl. die *Galeomyomachie* befinden sich auch bey dieser Ausgabe.

Deutsche Uebers. aller Hymnen.

Die vom Grafen zu Stolberg, „*Homers XXX Hümnen aus dem Griech. übersetzt,*" in desselben *Gedichten aus dem Griech. übers., Hamburg* (b. Bohn) *1787. 8.* S. 3—136 gibt die Kraft und Majestät des Urtexts mehrentheils wieder. Der Graf hält die ersten 5 Hymnen für ächt Homerisch, nämlich die an den Apoll, an den Hermes, die beyden an die Aphrodite und den Hymnus *auf Bachus* nebst dem Hymn. an die *Ceres.* —

Aus-

Ausgaben einzelner Hymnen.

Homeri Hymnus in *Cererem nunc primum editus a Dav. Ruhnkenio, accedunt duae epistolae criticae ex editione altera multis partibus locupletiores, Lugd. Batav.* 1782. gr. 7. 1⅔ Rthlr. Die erste A. erschien ebendas. 1780. 8., die 2te fasst auch *Wassenbergs*, *Fonteinii*, *Wyttenbach's*, *Brunck's* und *Vossii* crit. Bemerkungen, und *J. H. Voss* lat. Uebers. dieses Hymnus in sich.

Homeri Hymnus in Cererem, ad Cod. Moscov. denuo coll. recensuit et animadverss. illustravit C. G. Mitscherlich; Lips. 1787. 8. 20 Ggr., mit *Nic. Ignarra's* Verbeff. und Anmm.

Deutsche Uebersetzungen mehrerer Hymnen Homers:

Die besten sind die von *F. A. Eschen* in dem *Schillerschen* Musenalmanach, Tübing. 1799, S. 136 — 143, (nämlich: an die Musen und *Apollo*, an *Aphrodite*, an *Dionysos*, an *Artemis*, an die Mutter Aller), — und die von *F. K. L. Freyherrn von Seckendorf* in seinen *Blüthen griech. Dichter* N. 2, S. 104—143. Letzterer hat 25 *kleinere* Hymnen, (an Ares, an Artemis, an Aphrodite, an Athenaia, an Here, an die Mutter der Götter, an Heracles den Löwenherzigen, an Asklepios, an die Dioscuren, an Hermes, an Pan, an Hephaistos, an Apollon, an Poseidaon, an Zeus, an Istia, an die Musen, Apollon und Zeus, an Dionysos, an Artemis, an Athene, an Istia und Hermes, an die Mutter Aller, an Helios, an Selene, und — an die Dioskuren) übersetzt.

C. *Kleine Schriften von Homer.*

1) Sechszehn Epigramme und kleine Gedichte, wovon der gröfste Theil in dem Leben des Homers, welches man dem *Herodot* beylegt, befindlich sind. Unter denselben ist das 15ste oder vorletzte der Epigrammen:

Ειρεσιώνη,

betitelt, oder ein im Sinne eines Bettlers bearbeitetes *Volks*- und *Kinderliedchen*. Die Knaben auf *Samos* sangen dasselbe beym Allmosensammlen am Feste des Apollo. Deshalb legte man ehehin diesen Gassenhauer dem Homer bey, weil v. 3. steht:

„Thut euch auf, ihr Thüren, denn Plutus geht ein, u. s. w."

Nun erinnerte man sich an den *blinden* Plutus beym *Aristophanes*, der in die Häuser eingeht. Welcher Sänger konnte sich nun wohl mit jenem Gott vergleichen? natürlich dachte man, der blinde Barde Homerus. Jene Stelle will aber nur so viel sagen: wer einem Armen die Thüre öffnet und ihm wohlthut, in dessen Haus kommt Glück und Segen. — Diess Liedchen steht auch in der (oben S. 126. erwähnten) Ausg. der Homerischen Hymn. von *Ilgen*.

Vgl. das Prog. von Hrn. *Carl Dav. Ilgen:* *'Ειρεσιώνη Homeri et alia poeseos Graecorum mendicae specimina cum quibusdam nostri temporis carminibus hoc genere comparata.* Naumb. 1792. 4. es ist auch in *Ilgen's* opusc. var. philol. T. I. Erfordiae 1797. gr. 8. befindlich.

Nur nach *Joh. Tzetzes* und *Suidas* werden diese Epigramme, welche verschiedenen ältern Ausgaben des Homer's angehängt worden sind, dem Homer beygelegt.

2) Ka-

2) Κεραμις oder Κεραμεις, 24 Hexameter in Herodot's Leben des Homer's, Cap. 32. —

3) *Margites.* Dieſs kleine Gedicht rührt nicht vom *Homer* her, iſt aber ſehr alt, und wahrſcheinlich in der Zeit zwiſchen dem *Homer* und *Herodot* von einem uns unbekannten Verf. verfertigt worden. Man hat nur wenige Fragmente davon.

Vgl. *G. S. Falbe's Progr.* de Margite Homerico. Stettin 1798. 8. 2½ B. (de auctore poematis, de homine Margite veterum ſcriptorum ſententiae, de vera hujus poematis indole und de metro hujus poematis, eine ſchätzbare Abh.)

Von den

verloren gegangenen — dem Homer beygelegten Schriften

bemerke ich:

1) Θηβαϊς oder Αμφιαρεω εξελασια ἠ εις Θηβας; 2) Επιγονοι oder Ιαμβοι; 3) Ἑντεπακτιον αιγα; 4) Ιλιας μικρα; 5) Κυκλος; 6) Κυπρια Επη oder Κυπριακα; 7) Νοςοι, (von der Rückkehr der griech. Helden nach Troja's Zerſtörung in ihr Vaterland).

Hesiodus.

I.

Ueber das Zeitalter *Heſiod's* läſst ſich mit Gewiſsheit nichts genau beſtimmen. Wahrſcheinlich lebte er aber wo nicht als ein Zeitgenoſſe *Homer's*, doch kurz nach demſelben, ohngefähr um das Jahr der W. 3084 oder 90, und vor Jeſu Chr. Geb. 900. Nach *Heſiod's* eigener Ang. (Εργα v. 172.) lebte er in

 dem

dem nächſten Zeitalter nach dem Trojan. Kriege, alſo 130—140 J. nach demſelben. Nach *Porphyrius* lebte er 100 Jahre nach dem Homer, alſo 900 J. vor Chr. Geb., oder 400 J. nach Troja's Eroberung. *H.* war von *Cuma* in Aeolien gebürtig und wurde in *Ascra*, einem Flecken in Böotien, am Fluſſe des Helicon's erzogen, weshalb er den Beynamen *des Ascräer's* führt. Was man vom Wettſtreit des *Heſiod's* mit Homer vor dem Könige *Paris* beym Begräbniſſe des Bruders deſſelben des *Amphidamas* in *Chalcis*, welcher Paris deshalb dem Heſiod den Sieg und den Dreyfuſs zur Belohnung zuerkannt und ertheilt habe, weil er in ſeinem Gedicht Opera et Dies zum Ackerbau und Frieden, Homer dagegen zum Kriege und Blutvergieſsen ermahne, erwähnt findet, iſt ein Mährchen. Denn die V. im Heſiod (Εϱγα, v. 648—663), die dieſes Wettkampfes erwähnen, ſind, wo nicht untergeſchoben, doch ſehr von den Grammatikern verfälſcht worden. Ueberdieſs iſt in dieſer Stelle nicht erwähnt worden, daſs dieſer Ehrenkampf mit Homer gehalten worden ſey. Man hat auch mehrere Gründe für die Meinung, daſs Heſiodus erſt nach Homer's Tode gelebt habe. Denn Heſiod's Gedichte haben bey weitem nicht die Einfachheit und das Ungekünſtelte oder Natürliche der Homeriſchen. Homer gebraucht auch mehr ſogenannte Vocabula ſimplicia und primitiva, welche ſpäterhin antiquirt und mit Vocabulis compoſitis vertauſcht wurden. Die Sage, daſs H. ein Prieſter im Muſentempel auf dem Helicon, an welchem Berge der erwähnte Flecken *Ascra* lag, geweſen ſey, ſoll ſo viel ſagen, als: er war ein Dichter. Der Umſtand, daſs er, wie Einige erzählen, bey den *Acarnaniern* die Wahrſagerkunſt getrieben habe, läſst ſich auch nicht verbürgen. In ſeinem Alter wohnte er zu *Locris*, und er ſoll daſelbſt von dem *Antiphus* oder *Amphiphanes*

und

und Ganetor oder *Ganyctor*, zween Locriern *), weil sie ihn im Verdacht eines unerlaubten Umganges mit ihrer Schwester *Ctemene* hatten, ermordet und der Leib in's Meer geworfen worden seyn, worauf Delphine denselben an das Ufer gebracht hätten, die Mörder entdeckt und zur gehörigen Strafe gezogen worden wären. Aber auch dieses ist bloss eine Sage.

„Bey dem Namen *Hesiod* muss man sich, so „wenig als beym Namen Homer, ein Einzelwesen „denken, das allen den Gedichten, welche ihren „Namen an der Stirn tragen, ihr Daseyn gegeben; „vielmehr ist *Hesiod* ein Collectiv-Name für eine „Böotische Sängerschule, die von einem besonders „berühmt gewordenen Sänger von Ascra ihren Na„men führte, und alles, was den Charakter seiner „Lieder hatte, wurde Hesiodus genannt. Zur Zeit „der Pisistratiden, wo der Gebrauch der Schrift in „Griechenland allgemeiner ward, und Homer's Lie„der aus der Zerstreuung gesammelt, durch Nieder„schreibung fixirt und verarbeitet wurden, da scheint „man auch eine Anzahl Hesiodischer Gesänge an ein„ander gebunden und in schriftliche Sammlungen ge„bracht zu haben. Dieser Sammlungen waren zwey, „eine didaktische, zu welcher das noch vorhandene, „schlecht unter sich verbundene Gedicht: *Tag und* „*Werke*, gehört, welches man in Böotien für das „älteste und ächteste unter den Hesiodschen Gedich„ten hielt, und eine mythische, welche aus der *Theo*„*gonie* und den *Genealogien* oder dem Catalog der He„roinen bestand, welcher auch den Namen der gro„ssen *Eoen* führte." **)

*) Nach Anderer Bericht waren es *Antiphus* und *Ctimenus*.

**) *Carl Fr. Heinrich* in der unten anzuführenden Ausg. des Schildes des Hesiodus, in den Prolegomenis.

II. Die unter dem Namen des Hesiodus vorhandene Schriften.

1) Εργα και ἡμεραι, *Werke und Tage* (*Tagewerke*).

Oder bestimmter: *moralische und ökonomische Vorschriften*, ist ohnstreitig — der Hauptanlage nach eine ächte Schrift des *Hesiodus*, oder wenigstens eines uralten andern Verf., und ein zusammenhängendes Ganze. Der Vf. hatte wahrscheinlich des *Orpheus* ähnliches Werk (s. oben S. 14, 15.) vor sich, und benutzte dasselbe. Vielleicht ist das Hesiodsche Werk ein Theil der Orpheuschen Schrift. Es ist ein Lehrgedicht, welches die Betreibung der Landwirthschaft lehrt, und worin der Vf. seinen Bruder *Perses* von der Faulheit und Wollust zum Fleisse und Tugend ermahnt. *Hesiod* und sein Bruder lebten nämlich mit ihrem Vater vom Ackerbau und von der Viehzucht. Sie theilten nach ihres Vaters Tode das Vermögen; aber durch ungerechte, bestochene Richter erhielt sein Bruder *Perses*, der sehr habsüchtig und schlau, aber nachlässig und verschwenderisch war, mehr als die Hälfte. Hesiod konnte nicht gegen das Rechtsurtheil sich auflehnen. Er verwaltete sein kleines Erbtheil klug, nährte sich von demselben hinlänglich und verschmerzte allmählich das ihm angethane Unrecht. Sein Bruder aber wurde durch seine Faulheit und schlechte Wirthschaft täglich ärmer, u. nahm von neuem zu Rechtshändeln und Bestechungen seine Zuflucht. *H.* erfuhr das mit Bedauern, und um ihn und die Richter seines Orts auf die Wege der Ordnung und Pflicht, zur Tugend und Gerechtigkeit zurück zu bringen, setzte er das ihnen geweihte Gedicht auf, welches also halb ein *Lehr*- halb ein *Strafgedicht* ist, von welchem v. 1—247. den

theo-

theoretischen, und v. 248 ff. den *praktischen* Theil ausmacht. Es enthält 3 Bemerkungen von dreyerley Art. Einige betreffen das häusliche Leben des Menschen, vorzüglich eine kurze Anordnung und Verwaltung des Hauswesens, und sie sind moralischen Inhalts, und andere sollen speculative Aufgaben lösen. Alle haben das Gepräge der Kindheit und Einfachheit des Zeitalters, in welchem das Gedicht ist verfasst worden. Der *ökonomische* Theil ist mit dem grösten Fleiss bearbeitet. Es betreffen Hesiod's Vorschriften bloss die Ordnung, in welcher der Landmann seine Geschäfte betreiben soll, nicht aber die Art, wie die Landwirthschaft zu führen ist. Als *Hesiod* schrieb, lag auch noch die Wissensch. vom Landbau u. s. f. in ihrer Kindheit; die Sittenvorschriften, die dieses Gedicht enthält, sind sehr unvollkommen für uns; denn sie sind individuell, unanwendbar auf unsere Lagen und Umstände, und mit unserer Art zu denken nicht zu vereinigen. Allein damals waren sie zweckmässig und anziehend. Der Zweck des Vf., dadurch die Ausbildung und Besserung der Menschen zu befördern, war lobenswerth. Seine Lebensregeln wurden das Muster der ethischen Dichter späterer Zeiten. Es giebt hie und da interpolirte Stellen, so wie die ersten 10 Verse wahrscheinlich unächt sind. Dass diess Gedicht hie und da interpolirt ist, bestätigt *Pausanias* (Lib. IX, Böot. Kap. 31). — Es ist in der *jonischen* oder richtiger — in der vermischten *jonischen*, d. h. durch mehrere aus andern Mundarten entlehnte Wendungen und Wörter verunreinigten jonischen Mundart geschrieben. Die Alten bewunderten es der Reize der Harmonie wegen so sehr, dass sie sagten: der Sänger ist von den Musen selbst gesäugt worden. Uns aber scheint es mehr einfach und leicht, als gekünstelt zu seyn. Ueberhaupt sieht man aus dem Gedichte

eine liebenswürdige Einfalt und eine Leichtigkeit, die der patriarchalischen des 1sten Buchs Moses sehr ähnelt, so dass es das Gepräge eines frühen Zeitalters der Cultur hat. Erzählungen, Mythen, kurze Sentenzen und Belehrungen wechseln mit einander ab. Mehrere Beywörter, deren sich der Vf. wie *Homer* bedient, waren damals übliche Beynamen. Mehrere von sinnlichen Gegenständen hergenommene Angaben waren einfache Ausdrücke der Empfindung. Die öftern Wiederholungen, welche im Alterthum gewöhnlich waren, zeigen auch das Alterthum dieser Schrift an. Viele Stellen sind aber auch poetisch und verrathen zwar nicht einen feurigen und erhabenen, aber doch einen nachdrücklichen und malerischen Dichter, z. B. v. 248, 275 f. 504 ff. Die letztere Stelle (über die Städte, in welchen Gerechtigkeit herrscht,) ist eine nie verblühende Schönheit.

2 *Theogonie* (*θεογονια*), *von den Göttergeschlechtern*, oder *Erzeugung der Götter*;

oder richtiger eine *Cosmogonie* und *Geogonie*, (vom Ursprunge der Welt und Erde). Man hat aus dem Alterthum mehrere und bessere Zeugen dafür, dass diess Gedicht vom *Hesiod* herrührt, als es aus der zweifelhaften Stelle beym *Pausanias* (*Arcad.* oder Lib. 8. Cap. 18. nach Goldhagens deutsch. Ueb. Th. 2. S. 257.) erhellt, dass es nicht von ihm herrührt. Denn diese Stelle kann auf *Linus* gehen, vgl. mit Böot. oder Buch IX, Cap. 35, in der erw. Uebers. Th. 2, 4r B. S. 98 *). Nur ist diess Gedicht sehr interpolirt vorhanden. Eine Menge Verse sind spä-
ter-

*) Anderer Meinung ist Hr. Hofr. *Eichhorn* (Literärgesch. 1ste Hälfte S. 36.) „Diese Theogonie verräth ihrem „Inhalt nach die Verschiedenheit der Beyträge, aus „wel-

terhin eingeschoben. Das Wohlgefallen des Alterthums an Geschlechtsregistern und der Umstand, dass sich die Geschichte der Heroen Griechenlands an das Geschlecht der Götter anschloss, erklärt es uns, weshalb *H.* diese älteren Mythen gesammlet und zusammengesetzt hat. Deshalb, dass diess Gedicht, welches schon König *Seleucus Nicator* sehr schätzte, die älteste Vorstellungsart der Griechen über das Entstehen des Himmels und der Erde und die ersten Versuche derselben das Daseyn der sinnlichen Welt und ihrer Bewohner zu erklären enthält, ist es ein für uns ehrwürdiges Denkmal. Nur ist es kein *System der alten Mythologie*, *und H. ist auch nicht als der Urheber der Mythologie anzusehen.* Es ist bloss eine — ohne philosophische und historische Einsicht, bloss in dichterischer Hinsicht und mit der Einfalt seines Zeitalters gemachte Zusammensetzung mehrerer verschiedenartigen Stücke und Theile einzelner Gedichte. *H.* schöpfte offenbar aus frühern Dichtern und setzte ältere Mythen zusammen. In der grossen Verschiedenheit der Mythen, die bald kurz und ohne Schmuck, bald weitläufig und geschmückt dargestellt sind, und bald einen rohen, bald einen mehr entwickelten Verstand verrathen, bald mit sichtlich neuen Zusätzen vermehrt sind, die sich zuweilen widersprechen, zeigt es sich, wie der Vf. verschiedene Quellen benutzt hat. Eben so zeigen dieses die mehrmaligen Wiederholungen des nämlichen Philosophems und das Unzusammenhängende in der Zusammenstellung und Verbindung einzelner Theile. Wenigstens verräth diess alles, dass die *Theogonie* spä-

„welchen sie entstanden ist, denen vielleicht nur des „Hesiodus Name, als eines berühmten frühen poeti„schen Physikers, zur Bindung dienen sollte."

tere Zusätze hat. Nur ist es nicht möglich zu bestimmen, was ächt und was unächt ist. — Was den poetischen Gehalt anbetrifft, so ist *Quintilian's* Urtheil *) richtig: „selten erhebt sich Hesiod, und „einen ansehnlichen Theil seiner Gedichte füllen Na-„men." Drey Stellen, 1) der Streit der Giganten mit den Titanen v. 664 f.; 2) die Beschreibung der Unterwelt v. 736, und 3) die Schilderung des Kampfes zwischen Jupiter und dem *Typhoeus* sind erhaben. Diese Stellen zeigen den kühnen anhaltenden Flug der Einbildungskraft des Dichters und die starke lebhafte Empfindung desselben **).

3) Ασπις Ἡρακλεος, *der Schild des Hercules.*

Rührt wahrscheinlich nicht vom *Hesiod*, sondern von einem spätern Verfasser her, welcher gewiss nach Homer lebte. Viele Schriftsteller des Alterthums sprechen es dem *Hesiod* ab. Schon *Aristophanes* der Critiker hielt diess Gedicht für untergeschoben. Es ist vermuthlich ein Bruchstück eines grössern Gedichts, worin *H.*, oder wer es nun war, die Thaten des *Hercules* als eines der vorzüglichsten Heroen (denn am Schlusse der Theogonie wünscht er, dass die Musen auch die aus dem vertrauten Umgange der Götter mit den Frauenzimmern entstandene Helden besingen möchten) im dichterischen Gewande erzählt. Von diesem verloren gegangenen Gedichte, welches unter dem Namen: *αἱ μεγαλαι ἠ*

οἰαι

*) *Institutt. orat.* L. X. Th. 2. S. 217. edit. Bipont.

**) Ueber die in diesem Gedicht befindliche Mythologie vgl. man *Heyne* de Theogonia ab Hesiodo condita, in den commentatt. societ. reg. Götting. 1779. Vol. 2. und — „Beyträge zur Religionsgeschichte von Griechenland, von *De la Barre*" in den Abhh. und Auszz.

d. kön.

οιαι oder Ηοιαι (*Eoae*), angeführt wird und mit dem unten anzuführenden γυναικων καταλογος (Verzeichnifs der Heldinnen) ein und dasselbe Gedicht seyn würde, ist etwa ein kleiner Theil: *des Herkules Kampf mit dem Cycnus* — *der Schild des Herkules* genannt, übrig geblieben. Die Anfangsworte dieses Gedichts, die den Refrain enthalten, vermittelst dessen in dieser Heldinnengenealogie eine Geschichte an die andere gereihet war, desgleichen das deutliche Zeugnifs eines alten Scholiums bestätigen diese Meinung. Derselben aber widerspricht Hr. Prof. *C. Fr. Heinrich* in der anzuf. Ausg. des Schildes und glaubt, dafs blofs die ersten 56 Verse bis auf die eigentliche Beschreibung des Herculischen Schildes, nicht aber der ganze Schild des Hesiods dem Heldengedicht angehört haben. Er unterstützt diese Meinung mit folgenden Gründen: 1) ist zwischen dem 56sten und 57sten Verse offenbar eine grofse Lücke, und es ist unglaublich, dafs Hesiod gleich v. d. Geburt des Hercules auf seinen Kampf mit dem Cycnus übergegangen seyn sollte; 2) es ist nicht glaublich, dafs in einer Samml. von Gesängen über so viele Heroinen, einer einzelnen Heldenthat, wie Hercules Kampf mit dem Cycnus, oder gar der Beschreibung von *Hercules* Schild, ein so unverhältnifsmäfsig grofser Raum zugestanden worden. Die ersten 56 Verse sind einfach und tragen ganz den Charakter des hohen Alterthums an sich, der übrige gröfsere Theil des Gedichts ist ge-

 schmückt,

d. kön. Acad. d. Inschriften unter *Heyne's* Aufsf. übers. 1r. B. S. 169—416, woselbst die 4 ersten Abschnitte v. der Theogonie Hesiods und der Theogonie überh. handeln; und *M. G. Herrmann's* Handb. d. Mythol. aus *Homer und Hesiod*, vorzügl. B. 1. 2te verb. A., Berl. 1801. gr. 8., und *desselben* Mythologie der Griechen. 1r Theil, Berlin 1802. kl. 8. 2½ Rhl.

schmückt, überladen, voll Nachahmungen aus dem Homer und nicht ohne manche andere Spur einer spätern Entstehung; 4) nach den verschiedenen Angaben der Alten wurde die Geschichte von dem Verhältniss der *Alcmene* zum Hercules und vom Kampfe des letztern in dem Heroinen-Catalog theilweise anders erzählt, als in unserm Schilde; 5) das bemerkte Scholium sagt: der Anfang des Schildes bis zum 26sten V. steht im 4ten Buche des Catalog's (denn *νστ* [56] wie schon *Sam. Petit* das *νϛ* verbesserte, ist die richtige Verszahl dieses Scholium's.) Diese Stelle beweist also gar nicht, dass der ganze Schild ein Bruchstück eines grössern Gedichts ist. Er meint, dass irgend ein Rhapsode bey feyerlichen Spielen oder musikalischen Wettstreiten, wo auch einzelne Gesänge aus dem Hesiod gesungen wurden, an diesen Anfang von der Alcmene und der Geburt des Hercules sofort einen neuen Gesang über den Kampf des letztern mit Cycnus und Mars angereihet habe. Diess möchte etwa um die Zeit von *Solon* und *Tyrtäus* geschehen seyn. Es gehört diess Gedicht sicher noch in das Zeitalter der alten Bardengesänge und es hat eine Stelle in dem epischen Mythen-Cyclus behauptet. Hauptsächlich ist es eine Beschreibung des *Herculischen Schildes*, die v. 139 ff. in 200 Versen enthalten ist. Das Uebrige ist geschichtliche Einkleidung und Erzählung vom Kampfe und Siege des Hercules mit *dem Cycnus*. Diess Gedicht oder Fragment eines Gedichts ist eine sichtbare Nachahmung der Homerischen Beschreibung des achillischen Schilds und der Verwundung des *Mars* durch den *Diomed;* indem *Hesiod* oder der ungenannte Verf. diese und mehrere Stellen der Iliade vor Augen gehabt hat. Es ist kein schönes Ganze, da die Beschreibung des Schildes fast die Hälfte einnimmt, und die einzelnen Auftritte sind nicht vorbereitet und

nicht

nicht verbunden genug. Aber der Vf. zeigt sich doch, wie er vom Geist Homer's genährt und von seinem Feuer erwärmt ist. Einzelne Stellen und Schilderungen sind glücklich ausgeführt. Oft stöſst man auf erhabene Bilder und Gleichnisse, an welchen dieſs Fragment eines Gedichts sehr reich ist. Das, was *Homer* nicht in den Beschreibungen beachtet und nicht genau ausgeführt, was er nicht genug geschmückt hat, und das Eigenthümliche und das Unterscheidende im Stoff mehr heben kann, ist vom Pseudohesiod nachgeholt und benutzt worden. Man findet eine Menge neuer wichtiger Züge und lebhafter Gleichnisse. Es ist eine anziehende Lectüre für den Lehrling des Griechischen. — Wollte man dieses Fragmentar-Gedicht mit den Epopöen *Homer's* in Rücksicht des poetischen Gehalts vergleichen, welches doch die verschiedene Gattung ihrer Gedichte, da Hesiod belehren und unterrichten will, nicht eigentlich gestattet, so kommt *Hesiod* dem *Homer* bey weitem nicht bey. *Homer's* epischer Flug ist stets voll von neuer Kraft. Der Styl ist wie beyder Talent sehr verschieden. *Homer* glänzt mehr durch Erhabenheit als durch Genauigkeit. Er zeigt mehr Natur als Kunst. Seine eigentliche Sphäre ist das Getümmel des Krieges, nicht die einsame Stille. *Hesiod* aber strebt mehr nach Einfachheit als nach Erhabenheit, mehr nach Eigenthümlichkeit als nach Schmuck. Seine Sphäre ist mehr das ländliche als das geschäftige Leben. Sein Styl ist weder kühn noch niedrig, aber seiner ruhigen Lage angemessen, einfach und angenehm sanft. Es herrscht in s. Gedicht die süſseste Anmuth mit Klarheit und mit dem Wohllaut der Sprache vereinigt. *Hesiod* ist, was auch schon *Vellejus* (Lib. 1, 7.) urtheilte, ein liebenswürdiger und wegen der sanften Anmuth seiner Verse schätzbarer Dichter; seine Gedichte überhaupt sind

ſind achtenswerth, weil ſie uns mit den Vorſtellungen der alten Welt über häusliche, mythologiſche und phyſiſche Gegenſtände bekannt machen. Der bisherige Text des Schildes hat eine Menge eingeſchobener Verſe. —

III. Verloren gegangene — zum Theil gröſsere Schriften des Heſiodus.

1) Ἡρωγονια oder ἡρωικη γενεαλογια, in 5 Büchern, welches mit der Schrift: γυναικων beym *Euſtathius* oder: ἡρωινων καταλογος, oder auch γυναικων καταλογος, oder auch mit dem Gedicht auf *Frauensperſonen* ein und daſſelbe iſt; ſ. oben S. 137.

2) Μελαμπῳδια, oder Gedicht auf den Wahrſager *Melamp*, wird von *Athenäus* und *Pauſanias* erwähnt. — 3) Παραινεσις, oder ὑποθηκαι χειρωνος: die Ermahnung und das Vermächtniſs des Chiron's zur Unterweiſung des *Achilles*, wird vom *Ariſtoteles*, (dem Scholiaſten des Pindar's), *Pauſanias* und *Quintilian* erwähnt. — 4) Αστρονομια μεγαλη, oder auch das Sternbuch, deſſen *Plinius* und ein Scholiaſt des *Aratus* gedenken; — 5) Θησεως εις τον ᾁδην καταβασις, oder von dem Theſeus, wie er mit dem Pirithous in das Todtenreich ſteigt, war vielleicht ein Stück ſeines Gedichts Αιγιμιος, oder auf den Dichter *Aegimius*. Die Alten haben nicht ohne Grund dieſes Heldengedicht dem *Herod*. beygelegt, in welchem *Aegimius* als Stammvater der mit den Herakliden verbundenen *Dorier*, (deren König er auch war) zwiſchen dem Oeta u. Parnaſs, und nicht bloſs der Krieg zwiſchen den *Lapithen* und dem Aegimius, ſon-

sondern wahrscheinlich die 3 Unternehmungen: die Rückkehr nach dem Pelopones, die Gründung einer Colonie auf der Insel Thera und die hierauf erfolgte Erbauung von Cyrene unter Anführung des Battus besungen wurden, s. (Tychsens und Heeren's) *Bibl. der alten Lit. und Kunst.* St. II. S. 84—90. — 6) *Επη μαντικα και εξηγησεις*, wovon *Pausanias* a. a. O. schreibt: es sind auch vom Hesiod weissagende Gedichte vorhanden, die wir selbst gelesen haben, Erklärungen der Wunderzeichen. —

Die Schrift: *der Wettkampf mit Homer* ist zwar vorhanden, aber unächt. Sie ist bey *Robinsons* u. *Loesner's* Ausgg. des Hesiods, in letzterer S. 469 f, desgl. bey Dan. *Heinsius* Ausg. des Hes. Lugd. Bat. 1603. 4. griechisch befindlich.

IV. Ausgaben des Originaltextes und Uebersetzungen aller und einzelner Hesiodischen Schriften.

A. Ausgabe der sämmtlich vorhandenen Schriften:

Die beste und vollständigste ist ohnstreitig die von Lösner:

*Hesiodi Ascraei quae exstant ex recensione Thomae Robinson *) cum ejusdem, Jos. Scaligeri, D. Heinsii, Franc. Guieti et Jo. Clerici notis, Jo. Ge. Graevii lectionibus Hesiodeis et D. Heinsii Introd. in doctrinam Operum et Dierum. Accesserunt varietates lectionis MSS. et edd. vett. Scholiaque*

*) Die Ausg. desselben erschien Oxonii, e theatro Sheldoniano 1737. gr. 4, aufgelegt London 1756.

liaque inedita, *itemque Dan. Ruhnkenii animadversiones cum aliorum selectis*, *curante Chr. Ferd. Loesnero.* Lipsiae (bey Georgii) 1778. gr. 8. 4½ Rthlr. *).

Denn *Bh. Zamagni's* schätzbare — mit einer lat. Uebersetz. und erläutt. Anmm. versehene Ausg., Parma 1785. gr. 4., ist in Deutschland nicht leicht wohlfeil zu haben. *Loesner's* Ausg., bey welcher die *Robinsonschen* und *Le Clercschen* Ausgaben (Amst. 1701. 8.) zum Grunde liegen, ist eigentlich und genau genommen keine kritische Ausg. und nicht ganz empfehlenswerth; sie ist aber bisher die einzige in Deutschl., die alle Schriften Hesiod's enthält, wiewohl des *Proclus* griech. Scholien fehlen. Im Text ist wenig geändert. Unter dem Text stehen (mehrenth. unerhebliche) Varianten aus Leipziger Handschriften, von *Reiske* nach einer Augsb. Handschrift und aus einigen Ausgg. Aus *Krebs* Ausgabe, Lpzig 1746 und 1778. 8. **) sind die besten Anmm. unter dem Text und am Ende aus *Ruhnken's* epistolis crit. gleichfalls crit. Anmm., die einen grossen Werth haben, aufgenommen. — —

B. *Ueberſetzungen der ſämmtlichen Gedichte Heſiod's.*

Deutsche.

Die beste ist:

Hesiod's Gedichte, übers. von Christ. Heinr. Schütze, nebst Epiblämen. Hamb. u. Kiel (b. Bohn) 1797. *gr. 8. 1 Rthlr.*

Sie

*) Mit einem neuen Titelblatt versehen, ebend. 1787. gr. 8. 3 Rthl.

**) Der Titel derselben ist: Hesiodi Ascraei — quae exstant opera, cum notis ex quibusdam auctoribus selectis;

Sie ist metrisch und verdient, wenigstens mehreren gelungenen Stellen nach, alles Lob. Nur ist daran die Aengstlichkeit den griech. Klang der Eigennamen im Deutschen nachzubilden, sie gegen deutsche Sitte zu decliniren und nach der vollen Härte der Reuchlinischen Aussprache zu schreiben, so wie die Voisische — in der Uebers. des *Homer's* dargelegte Sprache nachzubilden, sichtlich. Beydes hat mehrere Unverständlichkeiten und die Wahl dunkler Wörter veranlasst, welches Tadel verdient. Die *Epiblämen* oder Anmm., Erläutt. und Abhandl., welche die Hälfte des Buchs einnehmen, enthalten Betrachtungen von mannichfachem Inhalt, Ausführungen und Anwendungen Hesiodischer Sätze und sind keine eigentliche gründl. Forschungen, keine geschmackvolle Erläuterungen, sondern mehr gelehrte Anführungen, Gedankenspiele und Schwelgereyen seines Geistes. —

Französische Uebers.

Les oeuvres d' Hesiode, trad. nouv. enrichie de Notes et du combat d' Homere et d' Hesiode, Opuscule grec, qui n'avoit pas encore etc., trad. en notre langue par (*Pet. L. El.*) *Gin. A Paris 1785. 8.* — *E. L. Coupé* hat eine neue Uebers. angefangen, Vol. I, à Paris 1796. 8. —

C. Ausgg.

tis; accedit Pasoris index opera et studio Schrevelii. Nunc denuo ad editionem Robinsonii recensuit, interpret. lat. emendavit, notasque suas adjecit *Jo. Tob. Krebs.* —

C. *Ausgg. u. Uebersetzungen einzelner Schriften des Hesiodus.*

1) *Opera et dies.*

Die vorzüglichste *Ausg.* ist zugl. mit einer deutschen Uebers.:

Ἡσιοδου Εϱγα και Ἡμεϱαι. *Hesiods moralische und ökonomische Vorschriften*: *Lemgo*, *bey Meyer*, 1792. *gr.* 8. 12 *Ggr.*

Diese empfehlenswürdige Ausg. u. Uebers. rührt von *Joh. Dav. Hartmann* und Hrn. D. u. Pr. *L. Wachler* gemeinschaftlich her. Eine Hymne an den Hesiod von *Hartmann*, und eine Abh. über Hesiod's Zeitalter, Leben und Schriften von Hrn. *Wachler*, gehen voran; dann folgt der Heinsische griech. Hymnus auf die Pandora, welcher auf die Schilderung des Hesiods von der Pandora Licht wirft. Hierauf findet man den Text (ohne Accente) von dem Hesiodischen Tagewerk, verbess. von Hrn. *Wachler*, mit (*Hartmann's*) deutscher Uebers. in Hexametern zur Seite. Letztere ist fliesend, ziemlich treu und wohlklingend. Sie entspricht dem Tone und Char. des Orig. Die zuletzt angeh. Angabe des Zusammenh. und die Anmm. und observatt. crit. von Hrn. *Wachler* enthalten sowohl Erklärungen schwerer Stellen, als auch ästhet. Bemerkungen. Die crit. Anmm. theilen das Wichtigere hier beysammen mit, was man bey mehreren Interpreten zerstreut suchen muss. Einige von *Dr. Lenz* mitgetheilte sind auch darunter. Die erklärenden Anmm. sind auch besonders zu haben unter dem Titel: *Anmm. u. Wortregist. zu Hesiods mor. u. ökon. Vorschriften*, *von L. Wachler. Lemgo* 1792. *gr.* 8. 15 *B.* 12 Ggr.

2) *Theo-*

2) *Theogonie.*

Ausg. des Textes. Die beste ist:

Theogonia Hesiodea, textu subinde refecto in usum praelectionum seorsim edita a F. A. Wolf. Halae Magdeb. (bey Gebauer) 1783. (1784.) gr. 8. $10\frac{1}{2}$ B. 12 Ggr.

Ist ein sauberer und richtiger Abdruck des Textes und von S. 46 an findet man auch lehrreiche und vortrefliche erläutt. Bemerkungen. Eine lehrreiche Epistel von Hrn. *Heyne* steht an der Spitze dieser Ausgabe.

Eine vollständige *deutsche Uebersetzung* ausser der in der *Schützeschen* Uebertragung sämmtl. Hesiodischer Gedichte ist bisher nicht vorhanden.

3) *Das Schild des Hercules.*

Unter den Ausgg. ziehe ich folgende vor:

Hesiodi scutum Herculis cum *grammaticorum Scholiis graecis. Emendavit et illustravit atque praemissa praefatione ad Chr. Gottl. Heynium* edidit *Carol. Fr. Heinrich. Vratislaviae* (b. Korn d. ältern) *1802. gr. 8.* $1\frac{1}{3}$ Rthlr.

Der Text ist crit. Grundss. gemäss und nach der verglichenen Bresl. Handschrift hin und wieder berichtigt und die griech. Scholien des *Joh. Tzetzes* und *Joh. Diaconus* aus den ältern Ausgg. verbessert. Diese folgen auf den Text, und diese Scholien nehmen dann gelehrte antiquarische Anmm. auf, welche ausführl. crit. philol. — für stud. Jünglinge sehr vortrefliche und richtige Erklärungen ausmachen. Die zu Anfange befindlichen Prolegomena sind auch schätzbar, indem sie eine neue (richtige) Ansicht der Hesiodischen Gedichte gewähren. Auf diese folgt ein doppelter Anhang: 1) v. d. Bewaffnung des Hercules,

cules, eine Unterfuchung, 2) kurze Befchreibung vom Schilde des Hercules in dem Gedichte diefes Namens.

Deutfche Ueberf.

Sehr empfehlenswerth ift die von *Hartmann:*

Hefiods Schild des Heracles, nebft den Schilden des Achilleus und Aeneas von Homer und Virgil. Metrifch verdeutfcht, mit dem Original begleitet und *erläutert von J. D. Hartmann. Lemgo* (bey Meyer) 1794. gr. 8. 12½ B. 10 Ggr.

Man findet in derfelben die 3 bemerkten dichterifchen Befchreibungen von Schilden und ein Hymnus an *Heracles* (*Hercules*) ift vorangefchickt. Die mit Fleifs verfertigte Ueberfetz. des Schildes felbft ift faft durchgängig gut, treu, fowohl in Anfehung des Ausdr., als auch des Ton's, und giebt auch die Eleganz des Urtextes wieder. Sie ift in gerade fo vielen Hexametern, als das Orig. Verfe hat. Die zweckmäfsigen Anmm. enthalten gröfstentheils Sacherklärungen, wobey die beften neuern Hülfsmittel von *Schlichtegroll*, *Köppen*, *Heyne* u. a. m. benutzt worden find. Sie enthalten das Wichtigere und find für Gelehrte auch nicht ganz unintereffant. Dafs *H.* den griech. Namen ihre griech. Form liefs und fich einer feltfamen Wortfchreibung, z. B. Amfetryon, bedient hat, ift aber anftöfsig.

Die fehr vortrefl. Ueberf. von *J. H. Vofs: Hefiods Schild des Hercules*" in dem Mufenalmanach von 1790, (Hamb.), fafst nur einen Theil vom Original in fich. —

TYRTAEUS.

Ein elegischer Dichter, welcher ohngefähr 680 bis 95 Jahre vor Jesu Chr. Geb., Olymp. XXIII sq. *) nach *Lycurg*, aber lange vor *Solon* lebte. Er war von Athen gebürtig. Er hatte einen lahmen Fuſs und verwaltete unter dem niedrigsten Theil des Volks das Amt eines Schulmeisters, wurde aber in der Folge sehr berühmt. Die *Messenier* benahmen, als sie zum zweytenmal *Sparta* mit Krieg überzogen, sich sehr tapfer. Vorzüglich wuſste ihr Anführer *Aristomenes die Spartaner* dadurch in Angst zu setzen, daſs er im Tempel der Minerva *zu Sparta* seinen, dieser Göttin geweihten, Schild aufhing, weshalb die Lacedämonier glaubten, daſs ihnen die Feinde die Gunst der Götter entziehen würden. Sie wurden so bestürzt, daſs sie das Delphische Orakel um Rath fragten: was sie zu thun hätten, um das Glück des Krieges auf ihre Seite umzulenken? Es hieſs ihnen: sich von den Atheniensern einen Rathgeber und Feldherrn auszubitten. Die Spartaner ordneten darauf Gesandte zu den Atheniensern ab. Diese, die gar nicht wünschten, daſs Sparta über die Messenier siegte und das Land derselben wegnähme, und auf der andern Seite auch nicht die Gottheit des Orakels beleidigen mochten, glaubten in dieser Verlegenheit dadurch den klügsten Ausweg zu finden, wenn sie zwar den Spartanern ihr Gesuch gewährten, aber ihnen einen unansehnlichen, nicht geachteten Mann schickten. Sie wählten dazu den *Tyrtäus*, weil ihnen dieser eben keinen groſsen Verstand zu haben schien und sie von ihm glaubten, daſs er schwerlich im

*) Die erste Olympiade fängt vor Chr. Geb. 777. vom 23sten Julius an. Andere setzen ihn erst Olymp. 36 sq.

Stande ſeyn würde, das Glück der Spartaner zu begründen. Er hatte zwar die Waffen geführt, aber nie im Heere einen ausgezeichneten Rang behauptet. Wie dieſer nach Sparta kam, munterte er zwar bald die Feldherrn, bald das Volk in Elegien und Anapäſten, in welchen er das Lob der kriegeriſchen Tapferkeit beſang, zum Muth und zur Tapferkeit auf. Allein der hohe Muth, die auſserordentliche Tapferkeit des Ariſtomenes lieſs die Meſſenier über die Spartaner die entſcheidendſten Siege erfechten, wenn gleich dieſe auch ſich tapfer gehalten hatten. Sie waren *) ſchon 3mal geſchlagen, als ſie daran dachten, den Krieg daran zu geben und ſich in Friedensunterhandlungen einzulaſſen. Allein nun trat *Tyrtäus*, der wahrſcheinlich ein guter Flötenſpieler war, und in ſeinem Vaterlande die Lydiſchen Märſche nach der Begleitung der Doppelflöte **) gelernt hatte, und nach dem Geiſt ſeiner Zeit, wo Muſik und Geſang verbunden wurden, in einem paſſenden Sylbenmaſse Kriegsgeſänge dichtete, auf. Er richtete durch ſeine elegiſchen Gedichte, die er öffentlich in Begleitung der Muſik ſang, und worin er den Ruhm der alten Krieger, die Gröſse der Seele derer, welche die Gemächlichkeiten verachteten, die Ehre und den Werth der Tapferkeit, die Freuden und Belohnungen des Sieges lebhaft ſchilderte, bey etwanigem Verluſt tröſtete, und Wege zum glücklichen Ausgange der Schlachten zeigte, die traurenden Herzen der Spartaner wieder auf. Noch mehr, er flöſste ihnen ſolchen Muth ein, daſs ſie mit einemmale den Sinn für die Süſsigkeiten des Lebens verloren und den Entſchluſs faſsten, von neuem ihr

*) Nach *Juſtin* Lib. III. Cap. 5.

**) Eine phrygiſche Erfindung des *Marſyas*.

ihr Leben für's Vaterland zu wagen. Mit Eifer abermals den Krieg fortzusetzen, wurde jetzt Aller Entschluſs. Selbſt die nur noch entſtehende Bedenklichkeit: wie ſie, falls ſie auf dem Schlachtfelde ihr Leben einbüſsten, von ihren Freunden bey der Menge von Leichen oder verſtümmelt und unkänntlich, nicht wieder gekannt und nicht begraben werden würden, wuſste *Tyrtäus* dadurch zu heben, daſs er den Rath gab: wie ſich jeder ein mit ſeinem Namen und Charakter beſchriebenes Zeichen um den rechten Arm binden ſollte. So tapfer nun auch die Meſſenier fochten, ſo trugen doch die Spartaner den Sieg davon. Wem verdankten ſie dieſen aber anders als dem klugen Tyrtäus? Der Unanſehnlichſte wuſste die bedeutendſten Wirkungen hervorzubringen. Eine nachher unter den Spartanern ſelbſt entſtandene Streitigkeit ſoll er auch mit ſeinen Gedichten gehoben haben. Er erhielt zur Belohnung in Sparta das Bürgerrecht. Mehreres erzählt uns die Geſchichte von ihm nicht. —

Tyrtäus *ſchrieb* 1) *Kriegeslieder* (*Elegien* *): μελη πολεμιςηςια, in V Büchern, 2) ὑποϑηκας, im elegiſchen Versbau, und 3) ευνομιαν, eine Elegie, wovon πολιτεια λακεδαιμονιοις, respublica Lacedaemoniorum, eine ſpätere Aufſchrift iſt.

Von N. 1. ſind nur vier und einige Fragmente, von den übrigen aber gar nichts oder nur einzelne Verſe übrig. Man findet in jenen eine ſo kraftvolle Aufforderung zum Muth, zur Tapferkeit, als der

 gröſs-

*) Ueber den verſchiedenen Inhalt der *Elegien* des Alterth., die nicht bloſs den Verluſt einer geliebten und geachteten Perſon beſangen, ſ. *Wachler's* Geſchichte der Literatur Ir Th. S. 166.

gröſsten menſchl. Tugend, zur Vaterlandsliebe, zur Verachtung des Todes, daſs man leicht einſieht, wie es möglich war, daſs er dem Spartan. Heere eine ganz andere Denkungsart einflöſsen konnte. Man ſieht in dieſen Elegien nichts als Krieger, die mit edlem Unwillen ſterbend noch Muth zeigen; Greiſe, die mit jugendlicher Stärke an der Spitze des Heers ſtehen, und durch bittere Ironien die Zaghaftigkeit einer wehrloſen Jugend verſpotten; junge Krieger, die nur darum einen Blick auf die unſchuldsvollen Reize ihrer keuſchen Frauen zurückwerfen, um ſich zur tapfern Vertheidigung des Vaterlandes und der Ihrigen zu erwecken. Fuſs an Fuſs geſtellt, Helm auf Helm gebogen, Bruſt auf Bruſt geſtoſsen, und Schild an Schild geheftet — ſo ſtreiten ſie wider die Feinde. Die Unſterblichkeit nach dem Tode entflammt ihren Muth. Es herrſcht in dieſen wenigen heroiſchen Liedern der Geiſt der Iliade im Kleinen, aber ohne die lachenden Züge, die Homer zuweilen einſtreuet, um das Herz der Leſer von den blutigen Schlachten ausruhen zu laſſen. Auch nicht eine Spur von attiſcher Weichlichkeit und verderbten Sitten gibt Tyrtäus.

Von den *Ausgaben*

iſt noch immer die beſte, die von *Chr. Ad. Klotz*, welche die Aufſchrift hat:

Tyrtaei, quae ſuperſunt omnia, collegit Chr. A. Klotzius, Altenburgi (bey Richter) 1767, gr. 8, 1½ Rthlr.

Denn man hat zwar die neuere A. von *Brieger*, welche den Titel hat:

Τυρταιȣ και Καλλινȣ λειψανα, *des Tyrtäus und Kallinos Kriegslieder, griechiſch, mit erklärenden Anmm.*

Anmm. von *J. G. Brieger, Zittau und Lpzig.* (b. Schöps) *1790. 8.* 7 Bogen;

allein ſie hat einen fehlerhaften Druck, ſo wie die Anmm. keine vollſt. und deutliche Erklärungen geben. Jene iſt auch in Hinſicht des vortreflichen Commentars beſſer, in welchem freylich vieles, was nicht zur Sache gehört, vorkommt. Der Text könnte weit mehr berichtigt ſeyn. Es iſt dieſer A. (von *Klotz*) 1, 2 Abhh. vom *Tyrtäus*, (d. h. von deſſelben Leben, Tapferkeit, Gedichten u. ſ. f.) und von den Kriegesliedern verſchiedener Völker, 2) Herrn *Weiſse's deutſche Ueberſ.* des Tyrtäus in Verſen angehängt, welche letztere auch in *Weiſse's* kleinen lyr. Gedichten im 2ten Bande S. 123 f. und in der Samml. der beſten zerſtreuten Ueberſſ., Berlin 1783. 8. S. 35 ff. vorkommt. Dieſe Klotziſche A. hat ein ſauberes Aeuſsere und auch Kupfer und Abbildungen von geſchnittenen Steinen.

Sieht man auf Wohlfeilheit, auf einen correcten und ſaubern Druck, ſo iſt folgende A. zu empfehlen:

Die wahrſcheinlich noch ganzen Lieder des Tyrtäus, nebſt einem Hymnus des Kleanth (*Cleanthes*) *im Grundtext mit einigen Erläutt. zum Gebr. in Schulen herausgegeben von D. E. Mörſchel. Berlin* (b. Decker) *1778. 8.* 2 *Bogen.*

Der Text iſt aber ohne Accente; die Lesarten hätten mehr verbeſſert werden können. Die Anmm. enthalten viel Unrichtiges *).

*) In verſchiedenen Gnomologien und Anthologien, älterer und neuerer Zeit, auch in *R. Fr. Ph. Brunk's* gnomicis poetis gr. iſt der Text befindlich.

Auch in *Köppen's* griech. Blumenlese, Braunschw. 1785. 8., 2 Rthlr., findet sich der griech. Text mit Anmm. und mit *Cludius* deutscher Uebersetzung.

Deutsche Uebers.

Ausser der bemerkten *Weisse'schen*, welche durch das glücklich gewählte Metrum den Geist erhalten hat, der dem Original eigen ist, sind die vom Grafen *Chr. von Stolberg* in seinen *Gedichten aus dem Griech.* übers., Hamburg 1782. S. 282-89, und die von *C. P. C.* (*Conz*) unter dem Titel: *Kriegslieder aus dem Griech. des Tyrtäus*, *Zürich 1783. 8.*, die besten; letzterer fehlt es zwar nicht an Treue, aber an Simplicität, Geschmeidigkeit und Harmonie. Die übrigen, z. E. die erwähnte von *Cludius*, und die von *F. K. L. Freyh. von Seckendorf* in den Blüthen griech. Dichter, N. 2. S. 26-37 enthalten nicht alle, sondern nur drey Kriegeslieder des *Tyrtäus*. — —

A E S O P.

Cotieum in Phrygien war der Geburtsort dieses Fabeldichters, daher er den Beynamen des Phrygiers führt *), und er lebte zu den Zeiten des *Cröfus*, des *Alcäus*, der 7 Weisen überhaupt, und des *Solon* insbesondere, oder um die 50ste Olympiade, 550 bis 70 Jahre vor Christi Geb. und um das Jahr der Welt 3500. Von seinen Lebensumständen weiss man wenig, denn die Lebensbeschreibung von *Maximus Planudes*, einem Mönche zu Constantinopel, welcher

*) Nach Einigen stammte er aus Thracien ab.

eher im 14ten Jahrh., und zwar noch um das Jahr Chr. 1353 lebte*), ist eine Sammlung von Ungereimtheiten, die den Aesop in einem nachtheiligen Lichte — z. B. als sehr ungestaltet und häfslich darstellt und keinen Glauben verdient. *Aesop* war ein geborner Sklave; er milderte aber selbst sein hartes Loos durch sein ihm eigenes munteres Wesen. Nach *Herodot* (Buch II, 134.) war er ein Sklave des Philosophen *Jadmon* (oder *Idmon*) zu Samos, und die schöne *Rhodope*, die Geliebte des *Charaxus*, eines Bruders der *Sappho* war seine Mitsklavin. Vorher soll er bey dem Athenienser *Demarch* und dann bey *Xanthus* auf der Insel *Samos* gedient haben. Bey *Jadmon* machte er sich durch sein gutes Betragen und witzigen Einfälle so beliebt, dafs sein Herr ihm die Freyheit schenkte. Er war sehr scharfsinnig und witzreich. Diefs äufserte er schon im Dienste des *Xanthus*. Als dieser eines Tages aufs Feld ging und ihn ein Gärtner fragte, warum diejenigen Pflanzen, deren er mit so grofser Sorgfalt pflegte, nicht so gut wüchsen, als die, welche die Erde von selbst hervor brächte? so schrieb der Philosoph alles der Vorsehung zu und ging fort. Aesop aber blieb beym Gärtner und verglich die Erde mit einer Mutter, welche ihre eigenen Kinder allezeit mit einer gröfsern Liebe behandelt, als die, deren Stiefmutter sie durch eine zweyte Heyrath wird. Die Erde, sagte er, ist die Stiefmutter aller erzwungenen Gewächse, aber die wahre Mutter ihrer eigenen natürlichen Producte. — Nach erhaltener Freyheit machte er sich durch *Fabeln*, die er glücklich zu erfinden und im Erzählen

*) Sie ist griech. und lat. bey den Fabeln des Aesop, z. B. Venedig 1565. fol., Frfrt. 1610., Venet. 1709. in 8. befindlich.

anzuwenden wuſste, in Griechenland ſo beliebt, daſs ſogar *Cröſus*, der letzte König von Lydien, als er von ſeiner Weisheit gehört hatte, ihn aufſuchen lieſs und an ſeinen Hof zu Sardes zog. Er durchreiſte Griechenland. Wie er durch Athen kam und fand, daſs *Piſiſtratus* die höchſte Gewalt an ſich geriſſen hatte, wie aber die Athenienſer ihr Joch mit der gröſsten Ungeduld trugen, ſoll er ihnen die Fabel von den Fröſchen erzählt haben, die vom Jupiter einen König ſich ausbaten. Folgt man der Erzählung des *Plutarch* (Conviv. VII Sapient. p. 151. und de ſera numinis vindicta, edit. Wyttenb. p. 4. vgl. S. 63 f.): ſo gab ihm der König *Cröſus* eine groſse Menge Goldes und Silbers, um dem Apollo zu *Delphi* ein goldenes Opfer zu bringen, und eine beträchtl. Geldſumme an die Einwohner (Mann für Mann 4 Minen) auszutheilen. Wie aber die *Delphier* mit ihm zu zanken anfingen, indem ſie ſich durch ſein Urtheil beleidigt hielten, ſandte er das Opfer und Geld an Cröſus in der Meinung zurück, daſs ſich die, für welche ſein Herr das Geld beſtimmt hätte, deſſelben unwürdig gemacht hätten. Nun beſchuldigten ſie ihn, als ſie unter ſeinem Bette eine goldene Schaale fanden, des Kirchenraubes, verklagten ihn, gaben vor, ihn ſeines Verbrechens überführt zu haben, und ſtürzten ihn von einem Felſen herab. Gott Apollo habe ſodann, ſo geht die Sage, dieſe Ungerechtigkeit an den Einwohnern dadurch gerächt, daſs dieſelben allerley ſcheusliche Krankheiten erhalten hätten und der Boden unfruchtbar geworden wäre, worauf ſie ſich von ſelbſt öffentlich jeder Strafe zu unterziehen ſchuldig gegeben hätten. *Jadmon* von Samos habe ſodann die Ausſöhnung bewirkt und dadurch jene Uebel weggeſchaft, ſo wie die Delphier dem Aeſop eine Bildſäule geſetzt hätten. Wann *Aeſop* geſtorben iſt, läſst ſich nicht beſtimmen; nach *Lar-*

Larcher (Chronol. des Herodot's) 560 J. v. Chr. Geb., im 4ten Jahr der 54sten Olymp.

Dass nie ein *Aesop* existirt hätte, wie dieses *Mich. Neander* und *Heumann* behaupteten, sondern dass man einen weisen Mann überhaupt *Aesop* und die Fabeln oriental. Weisen *Aesopische Fabeln* benannt habe, heisst alle hist. Glaubwürdigkeit umstossen.

Aesop dichtete zwar Fabeln, aber nicht unter Allen zuerst, auch wohl nicht immer absichtlich, um dadurch als unter einer Hülle zu belehren und Philosophie zu verbreiten, weil ihm, wie man sagt, dieses bey seinem niedrigen Stande ohne Hülle nicht freygestanden und es ihm dazu als Sklaven an Ansehn gefehlt hätte. Denn schon vor ihm würde es Fabeldichter geben, und die damaligen M., noch wenig gebildet, hörten gern jedem Weisen zu. Vielleicht hat er mehr diejenige Dichtungsart, welche die *Aesopische Fabel* heisst, unter den Griechen eingeführt und nationalisirt. Er dichtete diese Fabeln gelegentlich, von Zeit zu Zeit, und wählte glückliche Bilder und Vergleichungen. Sein Ton war leicht und gefällig. Hiedurch, so wie dass er das Nützliche — dass er die ernsten Sittenlehren auf eine angenehme Art vortrug und sie auf einzelne Fälle, in welchen man sie sinnlich anschaulicher erkennen, fassen und behalten konnte, anwandte und dadurch selbst eine gemeinnützige moralische Anwendung, die die Zuhörer machten, beförderte, wurde er gewiss seinen Zeitgenossen nützlich. Er brauchte die Fabeln nicht bloss als Vergnügungsmittel, sondern bey bestimmten Anlässen, um desto eher zu überreden. In *Versen* dichtete er nicht, sondern in Prosa. Aus des *Socrates* Benehmen im Phädo S. 60 E, S. 61 B. erhellet dieses deutlich. Weil sein Genie in dieser Dichtungsart so fruchtbar und die Fülle seines Witzes

und Scharfsinnes darin so unerschöpflich war, erhielt die *Fabel* von ihm den Namen *Aesop. Fabel.* Gewiss läist es sich weder behaupten noch läugnen, dass *Aesop* seine Fabeln aufgeschrieben habe. Vielleicht pflanzten sie sich durch Ueberlieferungen fort, und verschiedene, z. B. *Demetrius Phalereus* machten davon Sammlungen. Ob alle und wie viele von den in unsern Ausgaben seiner *Fabeln*, *welcher 361 sind*, (welche Ausgg. die guten mit den schlechten, die ächten mit den unächten enthalten) wirklich vom Aesop herrühren, läst sich gleichfalls nicht ausmitteln, und eher bezweifeln als behaupten. Wer vermag auch zu versichern, dass die vorhandenen Aesop. Fabeln so aus *Aesop's* Munde oder unter seinem Griffel hervorgegangen wären, als wir sie jetzt lesen?! Die wenigen, die man im *Aristophanes*, *Xenophon* und *Aristoteles* von ihm findet, sind gewiss ächt-äsopisch, und wahrscheinlich nicht umgeändert, aber sie weichen von den in den gewöhnlichen Ausgaben befindlichen Fabeln hie und da ab. *Aesop's* Fabeln gingen auch durch so viele Hände, welche sie bald in Verse brachten, bald zu Uebungsstücken in den Schulen gebrauchten, und bald so bald anders bearbeiteten, umänderten, nachahmten und interpolirten, so dass man mit Grunde sie als solche Geisteserzeugnisse ansehen kann, woran mehrere Weise Theil haben. Unter den jetzigen Aesop. Fabeln sind sogar verschiedene, welche Mönchsproducte sind. Nicht unwahrscheinlich ist es, dass unsere Aesop. Fabeln hauptsächlich aus den durch *Babrius* (s. v. ihm unten) mit den ächten und ursprünglichen Aesop. Fabeln vorgenommenen Versificationen und sonstigen Umänderungen (indem verschiedene dieselbe wieder aus den Versen in Prosa, bald glücklich bald unrichtig zurückbrachten und mit neuen Fabeln vermehrten) entstanden sind. — Selbst die Fabeln des habessini-

ſiniſchen Fabelerzählers *Lokmann's*, welche oft in Rückſicht des Inhalts und des Vortrages mit den Aeſop. ſtimmen, müſſen, wie es mir wahrſcheinlich iſt, aus den Fabeln Aeſop's gefloſſen ſeyn. Daſs, wie *Hirt* behauptete, und viele Gelehrte dafür halten, *Lokmann* eigentlich als Urheber der dem Aeſop beygelegten Fabeln zu betrachten ſey, werde ich erſt dann als richtig annehmen, wenn man in dem vor 2 und 3 Jahren in Syrien gefundenen arab. Mſcpt.: *Werke Lokmann's*, wirklich unſere Aeſop. Fabeln unverſtellt antrifft. Wenn auch die Fabel aus dem Orient, aus Aſien nach Griechenland kam, ſo folgt daraus nicht, daſs Aeſop gerade der Ueberſetzer von den oriental. Fabeln, oder insbeſondere von den Mährchen des *Lokmann* geweſen ſey. Daſs Aeſop's Fabeln aus Griechenl. nach Aſien verpflanzt wurden, kann eben ſo wahrſcheinlich angenommen werden. Unſere Aeſop. Fabeln ſind nicht des Aeſops Produkte in der erſten und urſprüngl. Geſtalt. Daher läſst ſich *Aeſop's* Genie und das Eigenthümliche ſeiner Dichtungen nicht aus ſeinen Fabeln beſtimmt würdigen. Einige von den unter ſeinem Namen vorhandenen Mährchen ſind, wie es aus innern Merkmalen, z. B. Anachronismen ſich ergiebt, nicht von ihm gedichtet, z. E. die Fabel vom Fuchs und der Maske, vom Affen und dem Delphin. Nur kann man auch nicht alle — als Dichtungen des *Maximus Planudes* anſehen. Späterhin ſetzte man vielerley, ſelbſt moraliſche Anekdoten unter *Aeſop's* Fabeln, unter welchen einige höchſt abgeſchmackt ſind, z. B. No. 123. von den Schaafen, die des Schäfers Kleid zugleich mit den Früchten verzehrten. Das Ungereimte wirkt auf die vorgefallene Verunſtaltung der Fabeln, die von Mund zu Mund, und dann von Hand zu Hand gingen. Die unter den Fabeln *Aeſop's* befindliche Sittenlehren rühren von den

Samm-

Sammlern her, denn zuweilen trifft man sogar untergesetzte Bibelstellen an. Die Fabeldichter konnten auch die moral. Anwendung sparen, weil sie jedes Mährchen bey einer gewissen Veranlassung erzählten, welche selbst die Anwendung an die Hand gab. Sie würden, falls sie diese der Fabel beygefügt hätten, derselben vieles vom Interesse entzogen haben, da die Zuhörer selbst den Sinn der Fabel errathen sollten.

Vergl. *Lessing's* Abhandl. üb. d. Aesop. Fabel — vor den Ausg. s. Fabeln, z. B. Berl. 1759. 1777, und *desselb. Auss.* zur Gesch. d. äsop. Fabel — in s. *verm. Schriften*; Th. II. S. 221 f.; (*Jacob's*) Abh. „griechische Fabulisten" in den *Nachtr. zu Sulzers Theorie d. schön. Künste*, 5. B. 2tes St. S. 269 f.; *Gebhard* über d. Urspr. d. äsop. Fabel — im *teutsch. Museum*, 1784. Dec. S. 553 f.; *L. H. Jacob* üb. d. äsop. Fab. der Alten — in der *Berl. Monatsschr.* 1785. Apr.; *C. G. Bardili* — was ist das Eigenthüml. der Aesop. Fabel? — in d. *Berl. Mon. Schr.* Jul. 1791.; — und *J. A. Ph. Hennike* Pr. de fabulae Aesopiae indole et usu ad vitam et mores; Weissenfels, 1792. 4. 1½ Bogen.

Ausgaben:

Max. Planudes sammlete zuerst Aesop's Fabeln aus Handschriften mit vielen Zusätzen und Erweiterungen. Ehe der griech. Text gedruckt wurde, trat durch *Bonus Accursius* schon 1474 in 4. eine lat. Uebers. ans Licht, die den Titel hat: *Vita Esopi fabulatoris clarissimi e greco latina per Rimicium facta ad Reverend. patrem dom. Antonium tituli sancti Chrysogoni presbiterum Cardinalem.* Mit Folio Seite XXVIII. gehen die Fabeln an, vorher steht Aesop's Leben. — Alle jetzt vorhandene, in unsern Ausgg. lesbare Fabeln des Aesop sind aus 3 verschiedenen Handschr. genommen. Die erste besass der erwähnte *B. Accursius*

sius zu Pisa, der solche in Mayland circa 1479 oder 1480 mit *Aesop's* durch *Planudes* abgefasstem Leben in den Druck gab, bey welcher Ausg. gedachte lat. von *Remicius* (Rinucius) vor dem Jahr 1459 gemachte Uebers. der Fabeln des *Babrius* befindlich ist. Diese A. hat 144 Aesop. Fabeln, die sich durch eine sinnreiche Erfindung und Einfachheit auszeichnen und der Jugend eine angenehme, nützliche Lectüre gewähren. *Aldus* druckte in der seltenen Ausg., Venedig 1505. fol. die *Accurs.* Ausg. nach, fügte — *eine* Fabel hinzu, änderte aber sonst wenig oder nichts. *Rob. Stephanus* fand auf der ehmals königlichen Biblioth. in Paris *eine andere* sehr alte Handschrift der Aesop. Fabeln, die er 1546 in 4. unter der Aufschr. herausgab: Aesopi vita et Fabulae plures ex vetustissimo codice Bibl. regiae, ex officina Rob. Stephani, worinnen die Fabeln in einer andern Ordnung stehen, und ohngefähr *20 neue* Fabeln, mehrentheils hie und da eingeschaltet, nicht aber angehängt — vorfindlich sind. Diese Fabelsamml. heisst die *Stephanische* Sammlung. *Isaac Nic. Nevelet* fand auf der Heidelberger Bibl. 5 Handschriften, welche alle gröstentheils mit einander übereinstimmten, und in denselben ohngefähr 136, oder vielmehr 148 bisher noch unbekannte Fabeln, wovon aber der Text nicht sprachrichtig griechisch und correckt ist. Er besorgte davon eine gedruckte Ausgabe, Frfrt a. M. 1610. 8., desgl. 1660. in 8. Diese A. besteht aus 2 Haupttheilen. Der erstere war vorhin schon bekannt und fasst 144 Fabeln in sich. Dieser soll von *Planudes* herrühren, nur ist diess nicht mit haltbaren Gründen bestätigt. Der 2te Haupttheil ist von *Nevelet* zuerst edirt, und begreift 136 von den ersteren 144 Fabeln verschiedene Mährchen in sich, die auch einen andern Vortrag haben; an einigen derselben sieht man auch noch das

das Gepräge der ersten Hand. — Ausserdem aber giebt es noch unbenutzte Haupthandschriften, z. B. in einer Bodlejanischen, vorzüglich in der Augsburgischen und in einer Handschr. auf der Nationalbibl. in Paris, die weit älter als aus dem Zeitalter des *Planudes* ist. Es ist demnach noch keine Ausgabe ganz vollständig. Aus jenen 3 Haupt- alten Ausgaben und Recensionen sind die neuern Ausgaben veranstaltet; *von denselben ist die beste:*

1) In Rücksicht *der Vollständigkeit:* die *Hauptmannsche* Ausgabe:

Fabularum Aesopicarum collectio: quotquot graece reperiuntur. Accedit interpretatio latina. Exemplar Oxoniense d. a. 1718. emendavit, vitam Aesopi, latinitate donatam, adjecit ac praefat. est J. G. Hauptmann. Lipsiae 1741. 8.

Diese enthält 361 Fabeln und ist bloss ein wenig verbess. Abdruck der *Hudson'schen* Ausgabe, Oxford 1718, 8. worin *Nevelet's neue* Aesop. Fabelsamml. mehrentheils mit verbess. Text enthalten ist. Das Leben des Aesop von *Casp. Bachet Meziriac*, welches von vielen gewöhnlichen Mährchen gesäubert ist, hat *H.* mit vielen Anmm. ausgestattet.

2) In Betreff der *Auswahl* von den vielen — mitunter schlechten sogenannten Aesop. Fabeln hat die von *Heusinger* Vorzüge. Sie ist betitelt:

Αισωπȣ μυθοι, *Fabulae Aesopicae graece, cum adnotat. Jo. Hudsonis et Jo. Mich. Heusingeri. Accessit index omnium vocabulorum, quae in Aesopi Fabulis leguntur. Ed. nova. Lips.* bey Sommer. *1799. 8.* 12 Ggr.

Diese Ausg. ist ein neuer Abdruck der ältern *Heusingerschen* Ausg., welche folgende Aufschrift hat: Αισωπȣ μυθοι, *Fabulae Aesopicae graece, quae Maximo*

mo Planudi tribuuntur. Ad veterum librorum fidem emendatas, c. J. Hudsoni suisque Adnotatt. et indice omnium verb. edidit *Jo. Mich. Heusinger. Ed., auct. et emend. cum praefatione doctiss. C. A. Klotzii. Lipsiae 1776. 8.* (zuerst 1741., 8., welche A. auch *Joach. Camerarii* lat. Uebers. hat. Der A. von 1756 ist nur ein neues Titelbl. gegeben; 2te A. 1771. 8.) Diese A. hat nur 149 Fabeln (*Nivelet's* neue Fabelsamml. ist weggelassen); sie ist correcter als die von *Hauptmann*, und der Text ist revidirt, und von *Klotz* abermals durchgesehen. In den Anmm. wird theils die Aechtheit und Unächtheit der Lesarten beurth., theils findet man in denselben einige Erläuterungen. Das Regist. der Wörter ist vollständig. Jener neue Abdruck von 1799 hat die Druckfehler der alten A. beybehalten und neue sind hinzugekommen; die Vorrede ist weggelassen.

Auch J. C. G. *Ernesti's* Ausg. Lips. 1781. 8. 12 Ggr.; worin blofs 295 und zwar nur prosaische Fabeln, wie sie sich in den alten Handschr. finden, mit Uebergehung der in gebundener Rede von *Babrius* und *Aphthonius* verfaßten, enthalten sind, hat die Vorzüge 1) eines berichtigten Textes, 2) brauchbarer Wort- und Sacherläuternder Anmm., eines guten Index, und 3) einer Abh. v. d. äsop. Fabel (eines Ausz. aus *Lessing's* Abh.) Es ist eine Handausgabe.

8) Für Anfänger ist die von *Büchling* brauchbar:

Aesopi Fabeln mit erklärenden Anmm. und einem griechisch deutschen Wortregister. Für Schulen herausgegeben von J. D. Büchling. 2te vb. u. verm. A. Halle (b. *Hendel*) *1799. 8.* 14 Ggr.

Die erste A. erschien 1790. 8. Der Text ist der *Heusingersche* und ziemlich richtig. Die deutschen Anmm. sind blofs Vocabeln mit der Verdeutschung, hie und da ist eine Phrase erklärt. Das Regist. ist sehr

ſehr vollſtändig und für Anfänger im Griech. — brauchbar. —

Deutſche Ueberſetzungen.

Die beſte iſt bisher noch:

Aeſopiſche Fabeln aus dem Griech. von Joh. Chph. Bremer. Quedlinb. 1788. 8.

Sie iſt nicht zu wörtlich und ſteif; weniger gut, wenn gleich neuer iſt die (von *J. F. W. Motz*), welche den Titel hat:

Aeſop's Fabeln, aus dem Griech. überſetzt und mit erkl. Anmm. begleitet. Nebſt deſſen Leben von Meziriac. Lpzig (b. Schwikert) *1794. 8.* 7 Ggr. —

Wegen der eingeſtreuten ſittlichen Anwendungen iſt folgende Ueberſ.:

Erleſene Aeſopiſche Fabeln mit Anwendungen, Lehren und eingedruckten Kpfern, insbeſ. zum Gebr. für die Jugend. Auch Aeſop's Leben und Schickſ. mit Anmm. und Kpfern von J. H. M. Erneſti. Nürnb. (b. Monath u. Kuſsler) *1790. 8.* 1⅓ Rthlr.

nicht ohne Werth.

Franzöſiſche Ueberſ.

Fables d'Eſope, traduit du grec. Nouv. Ed. augmentée de la Trad. des Fables de Lokmann, *par Cholet et Mulot;* (mit einer angeh. Abh. über die beſte Art und Weiſe, wie man die Fabeln [mit der Jugend] leſen ſolle, von Aubert) *Paris* 1791. 8. 5 Livres. —

Die Ueberſ. iſt weder vollſtändig noch treu; man findet auch bey dieſer Ueberſ. das Leben des Aeſop.

Fables

Fables d' Aesope trad. du grec. — *in der Samml. Les trois fabulistes, Esope, Phedre et Lafontaine, par Chamfort Jelis et Gail. Nouv. Edit. Vol. I–III. Paris 1796.*

Gail ist der Uebersetzer; von *Chamford* rühren die Anmm. her. — Die neueste fr. Ueb. erschien unter dem Titel: *Fables d' Aesope, mises en françois, avec le sens moral en quatre vers, sa vie et les quatrains de Penserade, à Paris 1799.* 12. mit 254 Kpfrn. —

S o l o n.

Ueber *Solon's* Leben, s. *Plutarch's* vitae parallel. in Solon; Merkwürdigkeiten aus dem Leben des griech. Weisen Solon, und des ber. Röm. *Valerius Publicola*, nebst angestellten Vergleich. zw. beyden. Aus dem Franz. übers. *von M. Chr. Wilh. Kindleben;* Leipz. 1779. 8., und diejenigen Werke, welche die Gesch. d. Philosophie enthalten, z. B. *Brusker*, *Buhle* etc.

Solon — berühmt als der Gesetzgeber der Athenienser — war von der zu *Attica* gehörigen Insel *Salamis* gebürtig, und stammte aus dem Geschlecht des *Codrus* ab. Er kam, weil seine Eltern, (s. Vater hiess *Excestides*) Athenienser waren, in seiner Jugend nach Athen, und wurde wegen seines Aufenthalts daselbst der Athenienser benannt. Nach *Saxe* lebte er 593 Jahr vor Chr. G., gegen das Jahr d. W. 3411, von der 46sten Olympiade an; nach *Larcher* aber 638 Jahr vor Chr. Geb., im J. d. W. 4076 und von der 35sten Olympiade an bis zur 55sten. In seiner Jugend trieb *Solon*, da sein Vater durch Prachtliebe und zu grosse Freygebigkeit in dürftige Umstände gerathen war, erst die Handlung. Auf seinen

desfallſigen Reiſen in verſchiedenen Ländern, beſonders durch Aſien und Aegypten erwarb er ſich zugleich viele nützliche Kenntniſſe, deren Freund er war, und zeichnete ſich zugleich als Dichter aus. Man fand die von ihm gefertigten *Elegien* ſehr trefflich. Sein dadurch erlangtes Anſehen benutzte er auf eine ſeinem Vaterlande ſehr nützliche Art. Die Athenienſer beſaſsen zwar Salamis, allein die Bewohner dieſer Inſel empörten ſich und verbanden ſich mit Megara, und da jene bey vielen Verſuchen, die Herrſchaft wieder zu erlangen, zu viel verloren, ſo wurde das Geſetz durchgeführt, wornach jedem, welcher dieſs Unternehmen zu erneuern vorſchlüge, der Tod zuerkannt werden ſollte. Was die über dieſes Geſetz miſsvergnügten jungen Athenienſer nicht vorzuſchlagen wagten, unternahm *Solon* dadurch, daſs er das Gerücht ausſtreute, wie er zuweilen Anfälle vom Wahnſinne habe. Deshalb hielt er ſich einige Tage zu Hauſe und verfaſste in dieſer Einſamkeit ein Gedicht, welches bey einer günſtigen Gelegenheit die Volksmenge zur Zurücknahme jenes Geſetzes ſtimmen ſollte. Als einſt das Volk verſammelt war, lief er wie ein Wahnſinniger auf die *Agora*, oder auf den Marktplatz, beſtieg den Heroldsſtein, auf welchem man Bekanntmachungen ausrief, und las ſein Gedicht ab. Seine Freunde, hiezu geſtimmt, verwunderten ſich ſehr über daſſelbe und gaben demſelben ihren Beyfall; — das Volk folgte nach, und alle widerriefen jenes Geſetz. Einhellig beſchloſs man, mit neuer Macht die Inſel *Salamis* wieder zu erobern. Die Parthey des *Solon*, welche dieſen ſogar zum Feldherrn ernannte, führte dieſs auch glücklich aus: *Solon's* Anſehen wuchs bald bey allen Partheyen anſehnlich. Durch ſeine Klugheit machte er ſich allgemein beliebt, welche er auch bey der Gelegenheit bewies, daſs, als die Athenienſer *Cyrrha* ero-

erobern wollten, er das — allen zu löſen unmögliche Orakel zu *Delphi*, wornach dieſes nur dann möglich ſeyn ſollte, wenn das Meer die Küſten des heil. Gebiets von *Delphi* beſpülte, allein dadurch ausführbar erklärte, wenn man die Gränzen des heiligen Gebiets dieſes Orakels dadurch ausdehnte, daſs man die *Cyrrhäiſche* Ebene dem Gott *Apollo* feyerlich weihte und für ein heiliges Land anerkennte. Man befolgte ſeinen Rath — und eroberte und zerſtörte *Cyrrha* und zugleich den Staat von *Criſſa*. Sein Scharfſinn verſchaffte alſo den Athenienſern den Sieg. Durch dieſe Vertheidigung des Tempels zu *Delphi*, wozu er die *Amphictyonen* aufgefordert und willig gemacht hatte, breitete immer mehr ſein Ruhm ſich aus. Als ſpäterhin in Athen Unordnungen herrſchten und die gefährlichſten Uneinigkeiten unter den 3 Partheyen daſelbſt ausbrechen wollten, dachte man, daſs *Solon's* überlegener Geiſt gewiſs alles zu ſchlichten im Stande ſeyn würde. Man wuſste, daſs er von Niemanden abhing, daſs er, weil er reich war, niemanden drückte, und auch die Vornehmen in Rückſicht der Tyranney nicht begünſtigte. Man kannte hinlänglich ſeine Weisheit und hielt ihn für einen treuen Mann. Nicht bloſs zu Athen, ſondern durch ganz Griechenland war ſein groſser Charakter bekannt. Daher wurde er auf Betrieb ſeiner Freunde einhellig zum Archonten gewählt und mit der Vollmacht verſehen, die Geſetze und Staatsverfaſſung zu verbeſſern. Dieſs geſchah im 3ten Jahr der 46ſten (nach Anderer Rechn. in der 56ſten) Olympiade, vor Chr. Geb. 562 oder 594. Nun wurde er ein Vater ſeines Vaterlandes, indem er einige von den zu ſtrengen Geſetzen des *Draco* aufhob, einige milderte, abänderte und neue Geſetze gab, und trefliche — zu der vollkommenſten democratiſchen Verfaſſung dienende und für ſeine Zeit ganz paſſende

 Ein-

Einrichtungen traf, wovon in der Universalgesch. mehr die Rede ist *). Als *S.* zu seiner Erholung nach so mühevollen Geschäften eine Reise nach Aegypten unternehmen wollte, nahm er von dem ganzen Volke den Eid, wenigstens binnen 10 Jahren an seinen Einrichtungen gar nichts abzuändern. Hierauf verliess er Athen, besuchte den König *Amasis* in Aegypten und diessmal (vielleicht auch schon früher) den König *Cröfus* in Lydien. Wie dieser ihn einige Tage, ehe er irgend eine Frage, welche man gewöhnlich den Weisen vorzulegen pflegte, an ihn gethan, gut bewirthet hatte, priess *Solon* nicht den *Cröfus*, wenn gleich dieser sich nicht wenig auf die jenem gezeigten Herrlichkeiten seines Pallastes und seiner Schätze zu gute that, und von ihm zu wissen verlangte: *wen er von allen Menschen für den Glücklichsten hielte?* sondern erst den *Tellus*, dann die Gebrüder *Cleobis* und *Biton* für die Glücklichsten unter allen — aber — des steten Glückswechsels auf Erden eingedenk — *vor dem Tode keinen für glücklich.* Vor seinem Tode hielt sich *S.* auf der Insel Cyprus auf, woselbst der damalige Tyrann *Philocyprus* an seinen Elegien (επη) allen Geschmack fand. Die bisher den Namen Aepea führende neuangelegte Stadt wurde nach ihm *Soli* benannt, und er starb auf dieser Insel im 2ten Jahr der 55sten Olympiade, als zu Athen Hegestrat als Archon, und zu Rom *Servius Tullius* als König regierten, in einem Alter von 80 Jahren. Man begrub aber ihn auf *Salamis.*

Er

*) Vgl. *Gillie's* Gesch. von Altgriechenl. Th. 2. S. 223 f., *Mitford's* Gesch. Griechenl. nach Eichstädts Uebers. 1r B. S. 428. *Hübler's* Handb. d. allg. Weltgesch. 1r B. S. 311 ff. u. a. a. O.

Er hat I) verschiedene *Gedichte* verfertigt, wovon sich aber nur beym *Demosthenes*, *Plutarch* (in vit. parallel.) *Aristides*, *Diogenes* v. *Laerte*, *Athenäus*, *Stobäus* (in eclog.) und *Clemens von Alexandrien* einige *Fragmente* erhalten finden. Seine *Gedichte* waren 1) Elegien, z. B. diejenige, welche *Salamis* überschrieben war, von 100 V., welche die Wiedereroberung dieser Insel betraf. Von derselben findet man in *Plutarchs* Leben des *Solon* den Anfang, und im *Diogenes von Laerte Lib. I. Sect.* 47. einige sehr erhabene Verse. Eine betraf die Republik der Athenienser; eine andere das *menschliche Leben*; 2) *Jamben*, nach *Aristides* Or. πεϱι τȣ παϱαδειγματος, T. II. p. 397. edit. Seb. — *Trimetra*) und 3) *Epoden*. II) schrieb *Solon* verschiedene *Briefe*, wovon *Diogenes von Laerte* im Leben des Solon einige aufbehalten hat. Einer von diesen Briefen ist an den König *Cröfus* gerichtet; III) *Sentenzen* oder moralische Denksprüche (Gnomen) in elegischen Versen, von welchen noch viele vorhanden sind. Sie wurden von den Alten sehr bewundert, daher *Solon* einer von den *VII Weisen Griechenlands* ist *); IV) *Gesetze* für Athen; man hat sie einzeln aus den geschichtl. Werken der alten Welt aufgesammlet.

Ausgaben der Fragmente des Solon.

Sie stehen am vollständigsten in *Brunk's* analectis vett. poet. graecor. Vol. I. Argent. 1772. 8. p. 64 ff.

*) Ueber die Gnomik der Alten — (auf *Solon* folgen hier 2 Gnomiker *Theognis* und *Phocylides*) vgl. man die schätzbare Schrift: *de veterum poetarum sapientia Gnomica, Hebraeorum imprimis et Graecorum. Commentatus est U. A. Rhode*; Havniae (bey Schuboth) 1800. 8. 1 Alph.

64 ff. und Vol. III. p. 236, und in *desselben* Gnomic. gr. poet., Argent. 1784. kl. 8. p. 73 gesammlet.

Einzelne Ausgabe von Fr. Arn. Fortlage unter d. Titel:

Gnomicorum poetarum vetustissimorum quorundam opera sententiosa, Vol. IIdum, quod continet — Solonis fragmenta poetica; denuo collegit, varietatem lectionis, notas adjecit, in usum Scholarum etc. Lipsiae (b. Weygand) *1776. 8.* 7 *Bogen,* 6 Ggr.;

enthält 32 Fragmente aus *Demosthenes*, *Aristides* und and. gesammlet, wobey die besten Ausgaben verglichen worden sind. In der Vorrede ist vom Gebrauche der gnomischen Dichter im Schulunterricht und über die Fragmente des *Solons* und ihre Ausgaben die Rede; nur hat der Text viele Druckfehler und die Interpunction ist fehlerhaft.

Uebersetzung (deutsche).

Vier Solonische Gedichtfragmente findet man in *Chr. Grafen von Stollberg's Gedichten* der Griechen, S. 290—92 übersetzt. Das erste enthält den grössten Theil der bekannten schönen Elegie an die Musen, in welcher er diese um einige Lebenslehren bittet. Die Dichtung ist rasch und feurig. Die Uebers. ist gut. — „*Wie Zevs* die Welt richtet." Ein Fragm. des Atheniensischen Gesetzgebers, griech. u. deutsch, mit Anmm. von De Lepentin. Hmbg. 1789. 8. 1½ Bogen. Man findet den Text nicht von einem Fragm., sondern von dreyen, unter welchen das von *Stobäus* aufbehaltene das erste ist. Die Uebers. ist prosaisch, aber schlecht und unrichtig. Die Anmm. sind philosophisch.

Fran-

Französ. Uebers.

Die Elegie über das menschl. Leben hat *Pardulph Pratejus*, Lugd. 1570. 8. ins Franz. übersetzt.

Sam. Petitus hat in dem Werke: Leges Atticae, Paris 1635. fol. (selten) seine *Gesetze* gesammlet und erläutert. Die Attischen Gesetze hat *Heineccius* in s. jurisprud. Rom. et Attica, T. III. mit Anmm. von verschiedenen Gelehrten aufgenommen.

THEOGNIS.

Ein Gnomiker, lebte nach *Saxe* im Jahr der Welt 3458, von dem 2ten Jahre der 58sten Olymp. an, und vor Chr. Geb. 545, nach *Larcher* im Jahr 4131 der Julian. Zeitrechn., oder 583 Jahre vor Chr. Geb., und im 2ten Jahr der 49sten Olymp., war in Megara in *Achaja* geboren, stammte aus einer vornehmen Familie ab, wurde mit seiner Gattin *Argyris* aus seiner Vaterstadt verwiesen und lebte in Theben. Er soll nach einigem Zeugniss der Alten ausschweifend gelebt haben, und der Lehrer des *Pythagoras* gewesen seyn.

Th. schrieb *Sentenzen*, (Gnomen), d. h. *Denk- und Lehrsprüche*, und zwar, wenn man dem *Suidas* und der *Eudocia* folgen darf, in 2800 heroischen Versen, und ein an den Cyrnus gerichtetes Gnomologium in elegischem Versbau, so wie auch *υποθηκας παραινετικας*, worin einige schmutzige Stellen vorkamen. Aus diesen beyden letzten Schriften, oder (wie es noch wahrscheinlicher ist) aus mehreren ähnlichen von *verschiedenen* Verfassern herrührenden Werken und aus besonderen Gedichten sind die *unter*

ſeinem Namen vorhandenen *1238 Gnomen* oder Sentenzen ohne Ordnung zuſammengewählt und die obſcönen Stellen weggelaſſen. Daher rühren auch wohl die in dieſen poetiſchen Sentenzen befindlichen Hiatus und die offenbar darunter vorkommenden untergeſchobenen Verſe.

Vgl. *Heyne's* Vorr. zu d. opp. ſententioſ. vetuſtiſſimor. Gnomicorum Vol. I., vorzüglich p. XXIII.

Denn einiges iſt gar nicht zuſammenhängend, einiges wird wiederholt, und einiges gehört dem *Solon*, *Tyrtäus*, *Evenus von Paros*, und *Phocylides* (ſ. unten) an. Man findet auch nicht den Doriſchen, ſondern den Joniſchen Dialekt in ſeinen Sentenzen. Sie ſind mehr des *moraliſchen* Inhalts, als des poetiſchen Gehalts wegen ſchätzbar. Denn ſie enthalten viele gute Warnungen vor Falſchheit, Ungerechtigkeit, Geitz, Unmäſsigk. im Weintrinken; gute Ermm., die Götter zu verehren, zu ihnen zu beten; in der Freundſch. vorſichtig zu ſeyn, und treffende Schilderungen von den Sitten der damaligen Menſchen. Hie und da aber ſtöſst man auf eine unreine Moral, z. B. v. 337–38. wird Haſs gegen Feinde und Rachſucht gebilligt; v. 869-70. wird es unter die wünſchenswerthen Dinge geſetzt, ſeinen Freunden zu helfen, die Feinde aber beläſtigen und ihnen ſchaden zu können. v. 363. 64. wird ſogar der Rath gegeben, dem Feinde zu ſchmeicheln, wenn er aber in unſerer Gewalt iſt, ſich ohne Nachlaſs an ihm zu rächen. V. 425–28. prägen Lebensverachtung ein. Der Vortrag dieſer Sentenzen iſt einfach und dennoch ſchön. Die Lebensregeln ſind in einer conciſen Kürze mitgetheilt.

Aus-

Ausgaben.

Bisher ist noch ausser der von *Seber* unter der Aufschrift:

Theognidis Megarensis sententiae graeco-latinae, certis titulis, numerato in margine positis, distinctae; cum indice duplici: uno dictionum et phrasium graecarum; altero titulorum. Ed. IIda, quae seorsim, praeter Joach. Camerarii graeca scholia, peculiares quoque notas exhibet, quibus et passim illustratur textus et varia insuper lectio, ut aliunde, sic inprimis e MSS. Codd. bibl. Palatinae atque August. commonstratur. Opera M. Wolfg. Seberi, Lipsiae (bey Schurer) 1620. 8.

die Ausg. von *Just* die beste. Sie führt den Titel:

Theognidis sententiae elegiacae graeco-latinae. Editio nova, notis philologicis, ex probatissimis quibusdam autoribus excerptis, ac collectis, exornatae, commentario integro, mentem gnomographi aperiente, illustratae, ac demum quorumvis vocabulor. indice auctiores redditae in auctore occurrentium, utpote qui primo, singula vocabula ord. alph. digesta ac beneficio Grammat. D. Welleri, resolutioni subjecta recenset, secundo, virtutes morales, vitia etc. indicat: quibus accedunt lectiones variantes, in φιλελλήνων commodum, labore ac studio Henr. Gottl. Just. Erfordiae 1740. 8.,

wobey die Anmm. gröſstentheils von *Camerarius, Neander* und *Seber* sind. —

Uebersetzungen.

Eine gute deutsche Uebers. ist bisher nicht vorhanden. Die *Fischersche* 1739 ist nicht zu empfehlen. — *Probe einer Uebersetzung* des *Theognis von G. S. Fal-*

S. Falbe, Stargard 1799. 8. 184 Verſe, im Sylbenmaaſs des Orig., mit einer von dieſem Gedicht Nachricht gebenden Einleitung und mit erläuternden Anmm.

Franzöſ. Ueberſ. 1) mit der Ueberſ. des *Phocylides etc.*, von *Charlpierres l' Eveque* oder *Leveque:* Sentences de Theognis, de Phocylide, de Pythagore et des Sages de la Gréce. 1783. 12. und 2) von *L. Coupé* unter dem Titel: Oeuvres de Theognis et Phocylide. 1796. 1 Vol. in 18.

PHOCYLIDES.

Ein Philoſoph aus Milet, lebte zu der Zeit des *Theognis*, oder einige Jahre ſpäter, im J. d. Welt 3468 f., Olymp. 60, 4; vor Chr. Geb. 535. Mehreres weiſs man von ſeinen Lebensumſtänden nicht. Man rechnet ihn auch unter die Gnomiker, d. h. ſolche Dichter, die kurze Sittenlehren und Denkſprüche metriſch vorgetragen haben.

Unter ſeinem Namen iſt bloſs ein aus 217 Verſen beſtehendes Lehrgedicht (ποιημα νȣθετικον, carmen admonitorium) vorhanden. Die Aechtheit deſſelben aber wird, da weder andere Claſſiker noch Kirchenväter, die doch ſehr häufig Stellen aus Profanſcribenten, wenn ſie mit chriſtl. Lehren übereinſtimmen, aufnehmen, z. B. *Clemens von Alexandrien, Juſtinus Martyr* einige Verſe daraus anführen, da man die Stellen, welche *Plato*, *Ariſtoteles*, *Strabo*, *Lucian*, *Alexander Aphrodiſius*, *Athenäus*, *Dio Chryſoſtomus*, *Plutarch*, *Clemens v. Alex.* u. a. m. als vom *Phocylides* anführen, nicht in dem jetzt vorhandenen Gedicht findet, und weil man einige Wahrheiten

ten antrifft, die *Phocylides* zu seiner Zeit noch nicht vortragen konnte, geläugnet. Es ist ein von einem Christen *) verfertigter *Cento* von zusammengerafften Sentenzen. Diese Sammlung ist vielleicht erst im 4ten Jahrhundert nach Christi Geburt veranstaltet. Man setzte derselben deshalb den Namen des *Phocylides* vor, weil einige Sentenzen von ihm eingeschaltet wurden, und um sie durch diesen berühmten Namen desto geschätzter zu machen. Dass diese Sammlung aber nicht vom *Phocylides* selbst herrühre, ergiebt sich aus folgenden Gründen: 1) nicht bloss ist der Styl in derselben vom Styl jenes Milesiers verschieden, sondern es führt auch kein Alter etwas aus der jetzigen angeblichen Phocylidischen Sentenzensamml. an; 2) es werden Laster erwähnt, die entweder zu den Zeiten des Milesischen *Phocylides* nocht nicht vorhanden waren, oder doch damals nicht für solche gehalten wurden. Folgende innere Merkmale verrathen es, dass der Interpolator ein Christ war: 1) V. 120. wird λογος *die Vernunft*, dem της θεοπνευςȣ σοφιας λογος entgegen gesetzt, und mehrere Gedanken so wie der Styl sind dem neuen Test. ähnlich; 2) man trifft viele Verse aus den sybillin. Orakeln, einer von einem Christen herrührenden Interpolation, an. Vielleicht hatten beyde Betrugschriften einen Verf. Dass hin und wieder Aeusserungen aus der pythagoräischen Philosophie vorkommen, ist dagegen kein Einwurf, weil man alle Philosophie mit dem Christenth. zu verbinden suchte. Vielleicht lebte der *Pseudophocylides*

*) Die Vermuthung, dass ein *Jude*, welcher in den Schriften des a. Test., besonders in den Sprüchen Salomons bewandert gewesen, viele Stellen aus dem a. Test. entlehnt und in diese Samml. übergetragen habe, hat nichts für sich.

lides zu Alexandrien *). Da überall keine Ordnung herrſcht, und da man öftere Wiederholungen findet, z. B. v. 4. und 10; v. 25 u. 54; v. 28 und 33, 65; v. 12 u. 33; v. 39 u. 134, und v. 22, ſo ſieht man deutlich, daſs dieſs eine flüchtige Compilation aus verſchiedener Verf. ähnlichen Samml. iſt. — Die Lectüre dieſer Sentenzen iſt zwar nützlich, denn einige Lehrſprüche ſind richtig und ſchön, ja ſogar beſſer, als die vom *Theognis;* allein des poetiſchen geringen Gehalts wegen iſt die Leſung nicht grade angenehm.

Ausgaben.

Sehr häufig iſt dieſs Lehrgedicht mit den Sentenzen des *Theognis* herausgegeben worden. Es iſt 1) in *Brunk's* Gnom. poetis Graecor. abgedruckt; 2) 10 Fragmente davon ſind in deſſelben Analectis vet. poetar. Graecor. T. I. p. 77 ſq. u. T. II. p. 522. befindlich.

Einzelne Ausg. von *Schier*, die den Titel hat:

Phocylidis Carmen cum ſelectis adnotationibus aliquot doctorum virorum, graece et lat. Nunc denuo ad editt. praeſtantiſſimas recenſuit, interpretationem lat. emendavit notasque ſuas adjecit M. Jo. Ad. Schier. Lipſ. (b. Loew) *1751. 8.* 4 Ggr.

Die Anmm. haben *Sylburg*, *Neander*, *Amerbach* und *J. A. Fabricius* zu Verfaſſern. Zu Anf. ſind die verſch. Ausgg. des *Phocylides* angegeben. In Rückſ. des Textes folgte *Schier* dem Neander.

Zugl. mit dem Theognis Erfordiae 1741. 8.

Ueberſ.

*) Vgl.. *D. L. Wachler's* Diſp. de Pſeudo - Phocylide. Diſſ. inaug. Rintelii 1788. 4. 3 Bogen, (auſſer d. Beweiſen, daſs ein Chriſt im 2. oder 3ten Jahrh. Verf. vom phoc. Gedicht ſey, crit. und erläutt. Anmm.)

Uebers. 1) Deutsche.

Denksprüche des Phocylides von *Ludew. Hörstel* — in *desselben Abriss einer Rel. Lehre des Plato, Denksprüche des Phocylides etc.* Braunschw. 1798. 8.

2) Französische.

S. die oben S. 172 bey *Theognis* angeführten. —

PYTHAGORAS.

Vgl. *M. Fr. Christ. Eilschov's* hist.-crit. Lebensbeschreibung des Weltweisen Pythagoras, aus dem Dän. übersetzt von *Ph. von der Weistritz; Coppenh. und Lpzg.* bey Pelt, 1756. 8.; *Brucker* hist. crit. Philos. P. II. L. II. c. 10. Lect. I. §. 5. T. I. p. 994.; *Tiedemann's* Griechenlands erste Philos. S. 214 — 556.; *desselben* Geist der specul. Philos. 1r B. S. 67 — 138.; *Hissmann's* Mag. für die Philos. u. ihre Gesch. B. II. S. 75 — 122; *Meiner's* Gesch. des Urspr., Fortg. u. Verf. der Wiss. in Griechenl. u. Rom, Th. I. S. 178 — 602, *Reisen des Pythagoras, mit einer Charte und Kpfr.* 1r B. 1800. 2 Rthl. und die von *Fabricius* in Bibl. Graeca, ed. Harles Vol I. p. 763 — 776. nachgewiesenen biogr. Schriften, und *Bayle's* Dictionaire hist. T. III. p. 741 — 748.

I.

Das Zeitalter dieses durch seine Seelenwanderungs-Hypothese und als Stifter einer besondern *philosoph. Schule*, welche die *Italiänische* war, berühmten Philosophen, lässt sich nicht mit Zuverlässigk. bestimmen. Die Meinungen der Gelehrten sind darüber sehr verschieden. Nach *Hieronymus* und And. lebte er um die 63ste bis 70ste Olymp., nach *Dodwell* vom 4ten Jahr der 52sten Olymp., oder 569 Jahre vor Chr.

Chr. Geb. *Lloyd*, *Bentley* und *Larcher* laſſen ihn Olymp. 43, 4 oder vor Chr. Geb. 605, oder im Jahr d. Welt 4106 leben, und ſetzen das 3te Jahr der 67ſten Olymp. oder auch die 68ſte als die Zeit ſeines Todes feſt. Nach *Tiedemann* und den meiſten wurde er um die 50ſte Olymp. geboren, wovon Hr. *Meiner's* nur inſofern abweicht, daſs er ihn gegen das Ende der 49ſten Olymp. geboren werden und in der 69ſten (nach *Euſebius* im 3ten der 68ſten) Olymp. ſterben läſst. Er war von der Inſel Samos, unfern der Aſiat. Küſte — gebürtig. Das Mehrſte von dem, was man von ſeinen Lebensumſtänden erzählt, iſt ungewiſs, z. B. man weiſs nicht gewiſs, wie ſeine Eltern hieſsen. Am wahrſcheinlichſten war *Mneſarch* ſein Vater, welcher mit Getraide handelte, und nicht *Demarat* oder *Marmakus*. Von den vielen Lehrern, die man ihm giebt, war gewiſs *Pherecydes* in Samos einer. Daſs er in *Jonien* zu dem Philoſophen *Thales* gereiſet wäre, von demſelben viel Nützliches gelernt, und vom Thales, weil dieſer an ihm groſse Talente bemerkt hätte, den Rath erhalten habe, ſich nach Aegypten zu begeben, um daſelbſt im Kreiſe der Prieſter ſich in allen Wiſſ. zu unterrichten, gründet ſich bloſs auf das Vorgeb. des *Jamblich's*. Wahrſcheinlich reiſte *P.* über *Phönicien* nach Aegypten: denn hier hat er ſich nach den Verſicherungen ſehr vieler Schriftſteller aufgehalten. Durch das Empfehlungsſchreiben des *Polykrates* an den Aegypt. König *Amaſis* gelang es ihm, daſs ihn die Prieſter, welche im Alleinbeſitz der Weish. waren, in ihre Schulen, in ihren Orden und zum Umgang aufnahmen, wenn gleich die Prieſter zu *Heliopolis* ihn an die zu *Memphis*, und dieſe an die zu *Dioſpolis* verſchickten. Letztere theilten ihm, als er ſich den von ihnen vorgeſchriebenen ſtrengen Regeln unterwarf, ihre Geheimniſſe mit. Hier erlernte er ſeine Philo-

Philosophie, vorzüglich seine gottesdienstlichen Gebräuche, die Beobachtungen von vielen Jahrhunderten, die Sternkunde, Geometrie und die Magie, alles freylich nicht von grossem Werth; denn damals waren die Kenntnisse noch sehr dürftig und er lernte nur einige wenige Grundsätze von den erwähnten Wissensch., einige Mährchen über die Natur der Seele und der Welt, eine Menge von schwülstigen, gröſstentheils sinnlosen Allegorien, einen Vorrath von abergläubischen — geheimnissvollen Gebräuchen und Theurgien und die Pythag. geheimnissreiche symbol. Sprache. Nur denke man nicht, dass *P.* allein in Aegypten seine Kenntnisse erworben habe.

Alles, was man von seinen morgenl. *Reisen*, als zuerst nach *Persien*, *Babylon*, zu den *Juden*, in Indien zu den *Bramanen etc.* erzählt, gründet sich auf keine glaubhafte Zeugnisse. Er zog vielmehr aus Aegypten erstlich auf die Insel Creta. Hier beobachtete er während seines kurzen Aufenthalts einige mystische Gebräuche. Dann durchreiste er Griechenland, machte sich zu *Sparta* mit *Lycurg's* Gesetzen bekannt, besuchte alle Tempel und Orakel, zu *Delos*, *Delphi* (wo die *Themistoclea* ihm zuerst *sittliche Grundsätze* beybrachte) *Olympia*, *Phlius* und *Sicyon*. In *Phlius* legte er zuerst sich selbst den Namen eines *Philosophen*, d. h. nach seiner Erklärung eines *Weisheitsbeflissenen* und *Naturforschers* bey. Darauf kehrte er in sein Vaterland zurück. Hier bewunderte man anfänglich nicht wenig seine grossen Kenntnisse und ersuchte ihn um die Mittheilung derselben. Weil er aber die geheimnissvolle dunkle Aegypt. Lehrart und die Aegyptischen Religionsritus einführen wollte, so missfiel das den Samiern so sehr, dass er bald keine Zuhörer, und für die Zukunft zur Ausbr. seiner Grundsätze und Erreichung seines

 Zwecks,

Zwecks, einen geheimen Orden zu errichten, keine günſtigeren Ausſichten vor ſich fand. Weil er überdieſs unter der Herrſchaft des *Polycrates* ſich entweder nicht ſicher hielt, oder weil auf *Samos* ein Bürgerkrieg ausgebrochen war, verlieſs er dieſe Inſel und zog in das im Aufblühen begriffene *Unteritalien*, und zwar nach *Croton*. Dieſs geſchah wahrſcheinlich unter der Regierung *Tarquinius* des Stolzen, oder zu Ende der Regier. des *Servius* in Rom. Die unterſte, ſowohl öſtliche als weſtliche Küſte, Italien's war, wie Siciliens öſtl. und weſtl. Küſte ſchon einige Jahrhunderte von Griechen beſetzt; es waren daſelbſt Städte angelegt, und Kultur verbreitet worden. Gleich nach ſeiner Ankunft in *Croton* zog er Aller Aufmerkſamkeit und Bewunderung auf ſich; denn er beſaſs als ein denkender Kopf viele auf ſeinen Reiſen erlangte Kenntniſſe und Erfahrungen, und war ein gebildeter und ein ſowohl groſser als auch ein ſchöner Mann. Man hatte viel von ſeinen weiten Reiſen, von ſeinem vieljährigen Aufenthalt in fremden Ländern gehört. In ſeinem Weſen lag eine gebietende Würde; ſeine Stimme — ſeine Bewegungen waren ernſthaft. Er beſaſs eine einnehmende Beredtſamkeit. Er redete erſt in Gymnaſien, Tempeln und in den Rathsverſammlungen, zu den unerwachſenen Kindern, dann zur mehr angewachſenen Jugend, dann zum Rath ſelbſt und auf deſſen Befehl zu den Matronen der Stadt — und ermahnte zu einem beſſern Betragen. Seine Reden wirkten ſo viel, daſs die Männer ihre Kebsweiber abſchafften, die Weiber allen ihren Schmuck, ihre koſtbaren — prächtigen Kleider, alle überflüſſige — ihrer Tugend unwürdige Verzierungen im Tempel der Juno niederlegten, dieſer Göttin weihten, und daſs die Jünglinge mit lebhaftem Eifer ſich nützliche Kenntniſſe zu erwerben erfüllt wurden. Die Rathsherren dank-

ten

ten ihm öffentlich. Die Crotoner hielten ihn fast für ein göttliches Wesen, für den Hyperboräischen Menschgewordenen *Apollo.* Kurz, er fesselte die Herzen der üppig schwelgenden Einwohner. *Diogenes* von *Laerte* nennt ihn daher (Buch VIII, 36.) mit Recht einen bezaubernden Schwätzer und einen listigen Menschenjäger. Die ersten Männer des Staats, alle edle Jünglinge suchten seinen Umgang und Unterricht. Lange Zeit hindurch lernte er erst recht genau seine Schüler kennen, zog sich von denen, gegen welche er misstrauisch war, allmählich zurück und schloss an die Wenigen näher sich an, denen er grosse Talente und viele Herzensgüte zutraute. Denn er wollte eine geheime Gesellschaft als eine Schule für höhere Aufklärung in der Naturkunde und Medicin stiften, wozu ihm seine feurige Einbildungskraft, erhitzt durch Aegypt. Priesterschwärmereyen, und sein Hang zum vorgeblichen Umgang mit Geistern Rath und Antrieb gegeben und eingeflösst hatten. In dieser neuen Schule wollte er das Studium der Natur und Mathematik befördern. Sie wurde die sogenannte *Italiänische Schule*, ein geheimer Orden, nicht ohne theurgische Mysterien, in welcher er aber auch seine Anhänger mit bessern moralischen Grundsätzen und Lehren bekannt machte. Dadurch schon machte er sich um die Veredelung und Bildung seiner Zeitgenossen verdient. Er lehrte auch Philosophie — diese Menschenbildnerin, und schon deshalb hat er gerechte Ansprüche auf den Dank aller Jahrhunderte. Ist es gleich unerweislich, dass er als ein Staatsmann agirt, bessere Gesetze gegeben und eine bessere Staatseinrichtung bewirket habe; so ist es doch erwiesen, dass sein Ziel das Streben nach Wahrheit war, und dass er jede Mühseligkeit des Lebens ertragen hat, um ihr den Schleyer zu entreissen und sie in das Gebiet seiner Zeitgenossen zu

führen. Seine Geschichte ist daher die Geschichte der Cultur seiner Zeit. In seiner Schule bildete er seine Anhänger an Seele und Leib, durch angemessene Uebungen beförderte er ihre Gesundheit, Stärke, ihre Wirksamkeit und ihr Nachdenken. Auch war Religion, namentlich die Lehre von der *Einheit Gottes*, gewissermaßsen auch Theurgie ein Hauptgegenstand seines Unterrichts, wozu die Erweiterung physischer und mathemat. Kenntnisse noch zu setzen ist. Er beförderte die Tugend nicht bloss durch Ermahnungen, sondern auch durch sein Beyspiel und durch sein grosses Ansehen, welches er durch sein Vorgeben, mit den Göttern Umgang zu haben, auch noch zu erhöhen wusste *). Unter seine Verdienste gehört auch, 1) dass er durch die Bemerkung von 4 Schmiedehammern auf die Erfindung der musikalischen Accorde, und dadurch auf die Theorie der Musik geleitet wurde. Vgl. *Busch* Handb. d. Erfindd. 4r Th. S. 266 f.; *Brucker* a. a. O. T. I. ed. IIda, 1767. S. 1056—60. 2) Er vervollkommnete die Mathematik, insbesondere die Arithmetik und Geometrie. 3) Die Medicin, die er von Irrungen reinigte und in welcher er den Gebrauch natürl. Mittel einführte, entriss er der Zunft der *Asclepier*. — Um etwas von seinen besonderen Anordnungen, die alle fast darauf abzielten, Schwelgerey und Wollust zu verbannen, anzuführen, so mussten alle seine Anhänger sich im Genuss der Fleischspeisen sehr mässigen, weil

*) Nur ist es ein Mährchen, dass er sich in einer Höhle verborgen habe, das Gerücht von seinem Tode habe ausstreuen lassen, hernach aber wieder hervorgekommen sey und vorgegeben habe, dass er die von seinen Freunden heimlich erhaltenen neuen Nachrichten über die Ereignisse in *Croton* in der Unterwelt von den Schatten der Abgeschiedenen eingezogen hätte.

weil er glaubte, daſs Menſchenſeelen in Thierkörper wanderten, und daſs daher das Quälen der Thiere ſo gut als ein Menſchenmord anzuſehen wäre. Daſs er das Schlachten der Thiere völlig verboten habe, iſt ſo wenig als das angebl. Verbot des *Bohneneſſens*, wovon nur *Diogenes von Laerte* Nachricht giebt, erweislich. Denn er hat, wie ſeine Schüler, den Göttern Thiere als Opfer geſchlachtet. Sollte er auch den Genuſs der Bohnen unterſagt haben, ſo geſchah das bloſs deshalb, weil er ſie mit Recht als eine blähende Speiſe, und vielleicht als ein Beförderungsmittel der Unfruchtbarkeit anſah. Weil er in *Aegypten* von den Prieſtern dieſe Frucht verabſcheut ſah, konnte er ſolche nicht ausſtehen. Er lieſs ſeine Anhänger in der Mäſsigkeit ſich üben, ſie z. B. an einer mit den wohlſchmeckendſten Speiſen und Leckerbiſſen reichlich beſetzten Tafel bloſs die Augen weiden, ſodann die Speiſen abtragen und ſolche von den Sklaven verzehren. Zur Selbſtbeherrſchung, zur Mäſsigkeit in der ehelichen Befriedigung der Geſchlechtsluſt, zum Gleichmuth und zur Seelenſtärke, zur Mäſsigung der Leidenſchaften, vorzüglich des Zorns, der Traurigkeit und Freude, zur Sanftm. und Milde des Gemüths führte er auch ſeine Schüler an und übte ſie auch in den übrigen Tugenden, beſonders in der Kunſt zu ſchweigen. Unter ſeinen Anhängern, die er in mehrere Claſſen, vorzüglich in die *Exoteriker* und *Eſoteriker* eintheilte, wovon er jene in den allgem. moraliſchen Lehren, dieſe aber nach einer langen Prüfung in ſeiner geheimen Philoſ. und Theurgie unterrichtete, führte er eine beſondere, bisher unbekannte Lebensart und abweichende Tracht ein. Jene hieſs die *Pythagoräiſche* Lebensweiſe. An beyden erkannte man gleich auf den erſten Anblick einen *Pythagoräer*. Es herrſchten auch in dieſem Orden beſondere Symbole. Seine Schüler muſsten z. B.

baarfufs die Opfer bringen und beten, um ihnen zu zeigen, dafs man die Gottheit in Demuth und Herzenseinfalt verehren müffe. Er verband feine Schüler untereinander durch die innigfte Freundfchaft. Was er fagte, das galt ihnen als ausgemachte Wahrheit. Sollte man auch darüber fpottend, fpäterhin es erdichtet haben, dafs fogar die Worte: „*Er* [Pythagoras] *fagt's* (αυτος εφα)" die Stelle aller Gründe bey ihnen, wenigftens bey denjenigen Schülern vertreten haben, die noch in der Prüfungszeit ftanden: fo ift es doch gewifs, dafs er bey feinen Anhängern alles galt. Er und feine Anhänger hatten in *Croton* faft alle Gewalt in Händen. *Theano*, Tochter des Brontimes, war wahrfcheinlich feine Gattin und *Telauges* und ein anderer feine Söhne, fo wie die *Damo* feine Tochter. *P.* fand feinen Tod (wovon man widerfprechende und variirende Erzählungen hat) durch einen in Croton entftandenen Aufruhr, wovon man die Veranlaffung verfchieden angegeben findet. Wahrfcheinlich machte fich *P.* durch die Abweifung des *Cylo* oder *Cylon's*, eines reichen angefehenen, aber habfüchtigen und unerträglichen Mannes in Croton, welcher fein Schüler werden wollte, viele Feinde; er hatte fich dadurch, dafs er feine Schüler Andern vorzog, verhafst gemacht, und weil er mit ihnen in die Staatsverwaltung einigen Einflufs haben mochte, Neid zugezogen. Seine Gegner wiegelten Andere auf, es erhob fich ein öffentlicher Aufftand, und man zündete fein Haus an. Glücklich aber entkam er noch nach *Metapont* in Lucanien, und hier ftarb er vor Gram und Alter; hauptfächl. war diefe Empörung auf feine Schüler, die als die vornehmften Bürger nach ihren Einfällen alles regieren wollten, gemünzt. Es wurden ihre Verfammlungshäufer verwüftet, und viele erfchlagen. *P.* ftarb (im 2ten oder

3ten

3ten Jahre der 68sten Olymp.) in einem Alter von 79 bis 80 Jahren.

P. war ein schlauer Kopf und scharfsinnig, und besass viele Kenntnisse. Unter dem Dunkel der Mysterien und symb. Sprache wusste er sich in ein grosses Ansehen, und bey der Nachwelt in einen unverwelklichen Ruhm zu setzen. Er war sehr mässig, und blieb sich immer so gleich, dass man ihn nie ausgelassen fröhlich noch traurig sah. Er war zwar gesellig, aber kein Freund von grossen Gesellschaften, sondern von einem Umgange mit zwey und drey guten Freunden. — Von seinen *philosoph.* Behauptt. vergl. man die Werke über die Gesch. der Philosophie und die *Atheniensischen* Briefe I, 210—213. —

II. Hat Pythagoras von ihm selbst verfertigte Schriften hinterlassen?

Da schon *Aristoteles* kein Werk des *Pythagoras* kannte und zu *Galen's* Zeit keine Schrift vom *P.* mehr vorhanden war: so ist diese Frage zu verneinen. Wahrscheinlich aber haben seine Schüler ihre Schriften dem *P.* als Verf. derselben beygelegt. Sollte er auch, falls man den Zeugnissen des *Lysis*, dass er bey seiner Tochter *Damo* gewisse Schriften niedergelegt habe, des Jon aus Chius, und des *Heraclides*, eines Sohns des *Serapion*, glauben darf *), und kann man auch voraussetzen, dass er seine Lehren nicht bloss dem Gedächtnisse seiner Eingeweihten überlassen, wenigstens diese nicht ohne eine Richtschnur seines Systems gelassen haben werde: so ist doch nichts

*) S. *Gale* opusc. mythologica p. 739.; *Jonsius* de script. hist. phil. II., 13. 14. Diog. Laert. VIII. sect. 7. 8.

ächtes mehr von ſeinen Schriften übrig. Die *Schriften*, die man ihm beylegt, ſind: 1) vom Weltall, in Verſen; 2) ἱερος λογος, und zwar eine doppelte Schrift, eine in Verſen, die andere περι θεων, in der Doriſchen Mundart; 3) von der Seele; 4) περι ευσεβειας; 5) Helothales, Epicharmus aus Cos Vater; 6) Croton; 7) von der Kindererziehung oder dem Unterricht (παιδευτικον); 8) von der Politik; 9) von der Phyſik; 10) κατασκοπιαδαι oder σκοπιαδες, oder auch κοπιαδες, eine Schrift moraliſchen Inhalts; 11) λογος προς αβαριν; 12) προγνωστικα βιβλια διαφορα; 13) ὑμνος; 14) αριθμητικη, 15) de virtutibus medicis herbarum; 16) de mari rubro; 17) verſchiedene, angeblich unter Orpheus Namen von ihm gefertigte Schriften. Aber das Vorgeben von dieſen Schriften iſt ungewiſs. —

Von den Schriften, die *noch jetzt* unter ſeinem Namen vorhanden ſind, iſt keine ächt: Es ſind:

1) Χρυσα επη, *aurea carmina*, *goldene Sprüche.*

Sie enthalten gehaltvolle und nachdrückliche Sentenzen und Wahrheiten, unter welchen aber einige Spitzfindigkeiten und entweder ſcheinbar oder wirklich unrichtige Sätze enthalten ſind. Sie waren für die Selbſtprüfung, Herzensbeſſerung und zur Stärkung im Guten beſtimmt. In allen Zeiten wurden dieſelben wegen des ihnen beygemeſſenen grauen Alterthums ſehr geſchätzt. Diejenigen Gelehrten, die denſelben entweder ein ſolches Alter beylegen, daſs ſie wahrſcheinlich mit den *Eleuſiniſchen Geheimniſſen* entſtanden, noch vor dem *Pythagoras*, wenigſtens der Hauptanlage nach verfertigt und vom *P.* ſeinen Schülern empfohlen worden wären *), oder

*) S. — *E. G. Glandorf* in der Abh. de aurei carminis aetate, in dem erſten Stück d. ſententioſ. vetuſtiſſ. Gno-

oder *) es für ein ächtes Werk des *P.* halten, bedienen sich folgender Gründe: 1) Der Charakter des Gedichts zeugt vom hohen Alter desselben. Wie ungekünstelt und simpel ist die Sprache; wie oft alltäglich sind die Sentenzen! In den ältesten Zeiten pflegte man sie ungekünstelt, späterhin aber unter witzigen Wendungen vorzutragen; 2) *P.* empfiehlt v. 40. die tägliche Selbstprüfung, die seine Schüler auch vollzogen; 3) es enthält das Gedicht v. 70. die Zusage, dass man nach dem Tode ein Gott werden, d. h. in das göttliche Wesen zurückkehren werde; 4) es fasst v. 65. die Vorschrift in sich, durch Enthaltung von gewissen Speisen und durch gewisse Reinigungen seiner Seele sich des Umganges mit den Göttern würdig zu machen, und 5) schon *Chrysipp* kannte das Gedicht und sah es als vom *P.* herrührend an **). Allein diese Gründe beweisen nur, a) dass allerdings einige Sentenzen lange vor *P.* im Morgen- und Griechenlande bekannt, ja im täglichen Leben in den Familien, wie ehemals unser *goldenes A, B, C*, eingeführt seyn konnten; P. würde diese einzelnen Denksprüche gewiss selbst seinen Schülern anpreisen. Aber deshalb hat er sie nicht erfunden; b) daraus, dass die in diesem Gedicht enthaltene Vorschriften grade diejenigen Grundsätze sind, welche *P.* gelehrt hat und nach welcher die *Pythagoräer* lebten und handelten, folgt nur, dass es, wie dieses mehr als wahrscheinlich ist, eine Sammlung eines seiner Anhänger sey, aber von welchem? Nach vielen, z. B. *Fabricius*

 (Bibl.

Gnomic. poet. opp.; Lipsiae bey Weygand 1776. befindlich, §. VI. u. im Anh. S. 188.

*) Wie *Tiedemann*, Griechenlands *erste Philosophen* S. 188 f.

**) Gellius noct. attic. VI, 2.

(Bibl. gr. Vol. I. p. 794), *Eschenburg* (Handb. d. claſſ. Lit. 4te A. S. 169.) u. a. *vom Empedocles* aus Agrigent, ſ. unten.

Allein daraus, daſs dieſer den Schwur:

Ου μα τον ἁμετερα γενεα παραδοντα τετρακτων,
Παγαν αεναυ Φυσεως ῥιζωματ' εχουσαν,

in ſeinem Gedichte aus dem *goldnen Gedicht* angeführt hat, wie dieſs der Vf. der arithmetiſchen Theologie (!) p. 20 anführt, folgt dieſes nicht, weil auch *Empedocles* anderwärts her mit dieſem gewöhnlichen und bey den Pythagoräern eingeführten Schwur ſehr gut bekannt ſeyn konnte, ohne daſs er Vf. des goldnen Gedichts war. Nach *Meiners* (Geſch. der Wiſſ. in Griechenl. u. Rom 1r Th. S. 579 ff.) iſt es nach den Zeiten des *Plato* und *Ariſtoteles* von einem gewiſſen Pythagoräer, welcher mit dem *Ariſtoxenus* und *Heraclides* Umgang gehabt hat, zuſammengeſetzt worden. Seine Gründe haben viel Schein. Gewiſs aber iſt es aus vielen ähnlichen Sentenzen - Sammlungen und vielleicht auch nicht von einer Perſon zuſammengetragen worden. Denn oft fehlt völlig der Zuſammenhang. *Es iſt eine Samml. von Pythagoräiſchen Grundſätzen und Lebensregeln verſchiedener Männer und aus verſchiedenen Gedichten derſelben, welche man ihrer Gemeinnützigkeit wegen zu einer Samml. ſo gut, als es ſich thun lieſs, zuſammen ſetzte.* Dieſe Samml. iſt nicht ſo vollſtändig und nicht ſo unverdorben mehr vorhanden. Denn die Verſtümmelung erhellt 1) aus der Unordnung und dem Mangel an Zuſammenhange in mehreren Stellen, v. 15. hängt z. B. mit v. 14, v. 76. mit v. 75, der 53ſte v. mit v. 52, uud der 65ſte v. mit v. 64. gar nicht zuſammen. Ganze V. ſind alſo herausgefallen. V. 67. wird auf Vorſchriften von der Enthaltſamkeit von gewiſſen Speiſen verwieſen, und in allen unſern gedruckten

Aus-

Ausgaben findet man solche nicht allein nicht, sondern im ganzen Gedicht sind auch gar nicht gewisse Speisen verboten. Die Fragmente, welche andere Schriftsteller aus den *goldenen Gedichten* anführen, und die nicht in den jetzt vorhandenen stehen, beweisen gleichfalls die Unvollständigkeit. 2) V. 47. 48. sind in einem ganz andern Dialekte geschrieben und verstümmelt und hängen weder mit dem Vorhergehenden noch Nachf. zusammen. Man findet sie bey *Sextus* und *Nicomachus* anders. Dieses so wie die Wiederholung derselbigen Vorschriften — bald mit denselben bald mit verschiedenen Worten, z. B. v. 32. u. 10; v. 38 und 34; v. 39. u. 14. u. 27; v. 67, u. v. 35, zeugen deutlich von den nach und nach geschehenen Interpolationen. — Die tägliche Selbstprüfung, die Ermahnung der Vernunft zu folgen, die sündlichen Triebe zu beherrschen, vor den Göttern Ehrfurcht zu hegen, und mehrere a. sind sehr schätzbare Vorschriften.

2) Ἱερα αποφθεγματα, Symbola, deren sich die Pythagoräer unter den noch nicht Eingeweihten bedienten.

3) *Sphaera divinatoria de decubitu aegrotorum*, ist nur nach der lat. Uebers. vorhanden, welche vom *Apulejus* gefertigt seyn soll, u. ohne Werth.

4) *Briefe.*

Auch diese 3 letzteren Schriften sind unächt.

III. Ausgaben der goldenen Gedichte.

Schier's Ausg. ist betitelt:

Pythagorae aurea carmina cum integris animadversionibus Friederici Sylburgii, Theod. Marcilii, Viti Amerbachii et P. Needhami, graece et latine. Nunc

Nunc denuo recensuit, cum optimis quibusque codicibus typis descriptis contulit, interpunctationem lat. emendavit, hist. brevem de rebus ad Pythag. *pertinent., var. lect., observ. et indices adjecit Jo. Ad. Schier*, Lipf. (b. Teubner) *1750. 8.* 5 Ggr.

Unter dem Text stehen crit. Anmm. und am Ende sind erläutt. Anw. angehängt. — Vorzüglicher ist noch:

Gnomicorum poetarum quorumdam vetustissimorum opera sententiosa: praefatus est C. G. Heyne. Vol. I. continens Pythagoraeorum aureum carmen, varietatem lectionis, notas adjecit, in usum Scholarum edidit E. G. Glandorf. Lipsiae (b. Weygand) 1776. kl. 8. 12 Ggr.

Neben dem griech. Text steht die lat. Ueberf.; in dem weitläufigen Commentar werden die richtigen Lesarten angegeben, die Varianten geprüft, und der Sinn, so wie der Nachdruck der Worte in's Licht gesetzt. In d. Einleitung ist v. d. Codd., Ausgg., Alter, Inhalt u. f. w. ausführlich und nach mit allem Fleiſs angestellten Unterff., die Rede.

Auch ist in *Brunk's* Gnomic. poet. graec. Argent. 1784. 8. p. 107 fq. der Text mit einer lat. Ueberf. der beym *Stobäus* vorkommenden Verse durch *Hugo Grotius* befindlich, so wie in *Harles* griech. Anthol. — mit Erläutt.

Commentar.

Hierocles, ein unter den Kaisern *Theodosius dem jüngern*, *Martian* und *Leo* — vor dem J. Chr. 450 zu Alexandrien lebender platon. Philosoph*), schrieb einen

*) Dieser *H.* ist von dem Praeses *Hierocles* in Bithynien, welcher gegen die Christen schrieb, wohl zu unterscheiden.

einen *Commentar* über die goldenen Gedichte des *P.*, welcher ein trefflicher Inbegriff des Pythagor. philoſ. Syſtems iſt, und viele beachtenswerthe, richtig vorgetragene — ſelbſt den Lehren der chriſtl. Rel. hie und da entſprechende Wahrheiten in ſich faſst, wovon die neueſte Ausg. zu London 1742 unter der Aufſchrift:

Hieroclis Commentarius in aureum carmen, graece et lat. Graeca accuratius nunc recognita et ad MSS. Codicum fidem exacta, plurimisque in locis e Gudiana Medicaei codicis collatione emendata, una cum notis ſubjunctis, edidit R. W. S. T. P. Coll. Jeſ. Cant. nuper ſocius. Lond. 1742. 8.

erſchienen iſt. In dieſer Ausg. hat der Herausg. W. die von *Needham* in der A. Cantabrigiae 1709. veränderten Stellen und ſelbſt in den Text aufgenommenen Conjecturen glücklich wieder abgeändert und die Ueberſ. verbeſſert. Die Anmm. ſind kurz, aber gut.

Eine Ueberſetzung (*deutſch*)

von *J. G. Schultheſs* ſteht unter der Aufſchrift: *Hierocles Auslegung der goldenen Verſe des Pythagoras* im 11ten B. der Biblioth. der griech. Philoſophen 1778, woſelbſt ſie beſonders paginirt iſt.

Ueberſetzungen des gold. Gedichts des Pythagoras.

I. Deutſche.

Gleim's Ueberſ.: *Die goldenen Sprüche des Pythagoras, aus dem Griech., nebſt Anhang. Halberſt. 1786. 8.*, (ſteht auch im *dtſchen Merkur* 1775. im Mayheft) — iſt eine freye Nachbildung und eigene Behandl. des griech. Stoffs in deutſchen Verſen, (alſo keine Ueberſ.) die mehrere Härten hat und nicht flieſsend iſt. — Die *beſte* iſt die von *Link: Pythagoras* gol-

goldene Sprüche. Eine Ueberſetzung, Altorf 1780. 4. Sie iſt mehrenth. genau und getreu. Nur ſind die Hexameter nicht richtig geformt. — In *Ludew. Hörſtels* Abr. e. Rel. Lehre des Plato etc. Braunſchw. (bey Richard) 1798. 8., iſt von demſelben auch eine gut gerathene Ueberſ. unter dem Titel: *Denkſprüche der Pythagoräer, von L. Hörſtel.*

II. Franzöſ.

Die von *Ch. P. L'Eveques*, ſ. oben S. 172. —

Ausgaben der übrigen dem P. beygelegten Schriften.

Seine Symbola.

Pythagorae ſymbola, apophthegmata et ſententiae etc. lat., Romae 1607. 12.

Die *Sphaera divinatoria de decubitu aegrotorum* iſt nicht beſonders edirt, ſondern iſt in *Casp. Barthii* adverſariis Lib. 30, c. 7. befindlich.

Die 3 Briefe an den König Hiero von Sicilien, an ſeinen Sohn *Telauges* und an den *Anaximenes* findet man in *Th. Gale's* Opuſc. mythol. p. 735; 2 davon ſtehen auch im *Diogenes von Laerte* Lib. VIII. Sect. 43. und 49.; der *Brief an den Hiero* iſt ins Dtſche im *Wandsbecker Bothen 1773.* überſetzt befindlich.

ALCAEUS.

Ein lyrischer Dichter und Erfinder des Barbiton oder Barbitos *) und des nach ihm genannten (Alcäischen) Sylbenmaſses.

Vgl. *M. Chr. D. Jani de Alcaeo poeta lyrico ejusque fragmentis*, *Comm.* I — *III. Halae Saxon* (*b. Hendel*) 1780 — 82. 4. 4 Ggr. Diese 3 Programme sind auch deshalb mit schätzbar, weil sie den Text der Fragmente vom *Alcaeus* mit crit. und grammat. Erläutt. enthalten; *von Herder's* Abh. über den *Alcaeus* — in der Terpsichore.

A. lebte mit der *Sappho* (s. unten) in einer und derselben Zeit und hatte mit ihr denselben Geburtsort — *Mitylene* auf der Insel *Lesbos*. Er war nicht bloſs ein — weichlicher Dichter, sondern wuſste auch die Waffen zu führen und besaſs kriegerischen Muth. In seinem Hause hatte er eine Menge von Helmen, Schilden und Feldzeichen. Es war ein Magazin von allerley Kriegesgeräthe. Als sein Vaterland mit den Atheniensern Krieg führte, focht er zwar in einem Treffen tapfer, muſste aber, um sein Leben zu retten, mit Zurücklassung seiner Waffen die Flucht ergreifen. Die Athenienser hingen seine Waffen als eine vorzügliche Beute in dem Tempel der Minerva in *Sigaea* als Siegeszeichen auf. Er selbst — seiner bewiesenen Tapferkeit sich bewuſst, schämte sich nicht, in einem an seinen Freund *Melamppus* gerichteten Gedichte diese Flucht bekannt zu machen, indem er sich damit beruhigte, daſs die Sieger seine Waffen am erwähnten Ort aufgehängt hätten. In der Folge befreyete er in Verbindung mit dem weisen *Pittakus* und dessen Anhängern seine Vaterstadt Mitylene von der

*) So hieſs ein musicalisches Instrument mit vielen Saiten, daher es auch Πολυχορδον genannt wurde; es war vielleicht der *Laute* oder der *Cither* ähnlich.

der Tyranney des *Melanchrus*. *Pittacus* erhielt aber bald mehr Ansehen und grössern Einfluss und fieng an über *Mitylene* willkührlich zu herrschen. Um die Freyheit seines Vaterlandes zu retten, stellte er sich an die Spitze einer mächtigen Parthey und bekriegte den *Pittacus*. Dieser aber schlug ihn und verjagte ihn aus der Stadt. *A.* wurde sogar des *P.* Gefangener; dieser schenkte ihm aber grossmüthig, wenn gleich *A.* ihn einen Plattfuss und Dickwanst geschimpft und seiner gespottet hatte, die Freyheit, verwies ihn aber aus seinem Vaterlande. *Alc.* soll aber einige Zeit nachher mit einer zahlreichern Macht zurückgekommen seyn. Man habe, sagen einige Schriftsteller, den Tyrannen verjagt und die vorige Regierungsart der Stadt bestätigt. Im Grunde aber habe er dabey die Absicht gehabt, sich selbst in Besitz der höchsten Gewalt zu setzen. Die Mitylenier sollen deshalb wieder den *Pittacus* zu ihrem Anführer gewählt, und dieser soll darauf den *A.* hart behandelt und ihn exilirt haben. Allein diese letztere Erzählung ist noch nicht ins Reine gebracht. Einst liess sich *A.* mit dem *Pittacus* in einen poetischen Wettstreit oder über die Frage ein: wer von beyden die besten Verse machen könnte? und es trug *A.* völlig den Sieg davon. *Alc.* steht übrigens wegen seiner schlechten Aufführung in üblem Rufe. Er war theils wollüstig und ausschweifend (er liebte die Sappho, fand aber bey ihr keine Gegenliebe), und sogar schändlich der widernatürlichen Liebe ergeben *), theils unmäsig und ein wahrer Weinzecher **).

Als

*) S. *Cicero* Tusc. Quaest. L. IV. cap. 133; Horat. Od. L. I. od. 32. v. 6 sq.; Cicero de nat Deor. L. I. cap. 28., Scipio Gentil. in den Anmm. über den Apulejus.

**) *Athenaeus* nennt ihn bibax — und beschreibt ihn als quovis tempore, quovis statu coeli vinosum.

Als *Dichter* war er aber sehr berühmt. *Theils* griff er in ernsten nachdrucksvollen Versen — Tyrannen an, ergoss sehr bitter seinen Hass gegen den Despotis'm, und besang Kriege und Schlachten; *theils* besang er, wiewohl mit minderem Glücke *), die *Freuden der Liebe und des Scherzes*, des *Zechens und Küssens*.

Er schrieb I) *Oden* (σκωλια μελων) wenigstens 2 Bücher. Den Versen gab er einen so abgemessnen und harmonischen Wohlklang, dass er dadurch, wenn er sie als Anführer vor dem Heere abdeclamirte, die Soldaten mit Muth gegen den Feind beseelte. Erhabene Gegenstände wusste er mit einer denselben angemessnen Würde und Erhabenheit und im *Tyrtäischen* Schwunge zu behandeln. *Horaz* lobt ihn daher nicht wenig, wenn er (L. II. od. 13.) „ihn in „dem Orcus, begleitet mit dem Spiele auf einer *gol*„*denen* Leyer, heroische Lieder und in denselben „Schlachten und Siege über Tyrannen, die Noth bey „Meereswogen, die Noth eines Exilirten, und den „harten Stand eines Kriegers besingen, die Schatten „um ihn her sich drängen, mit gierigen Ohren ihm „zuhören, sogar den Cerberus ihm seine schwarzen „Ohren neigen und der Eumeniden Schlangen über „seinen Gesang entzückt werden läst." Das Urtheil des *Quintilians* (Inst. orat. L. X. C. I. §. 63.): „Alcaeus „in

*) Wenn *Quintilian* Inst. orat. L. X. c. I. schreibt: „sed et in lusus et amores descendit, majoribus tamen aptior, oder: „er liess sich auch zum Scherz und zur (tändelnden) Liebe herab, aber er war in erhabenen Dingen grösser," so scheint er anzudeuten, dass er durch die von ihm gefertigten *Liebeslieder* bey weitem nicht den Ruhm erhalten habe, welchen ihm seine hohen — nachdrucksvollen *Kriegeslieder* erworben hatten.

„in parte operis aureo plectro merito donatur, qui „tyrannos insectatus, multum etiam moribus con„fert, in eloquendo quoque brevis et magnificus et „*diligens, plurimumque Homero similis*,“ sagt noch mehr. Sein Vortrag war nämlich stark und edel, seine Gegenstände waren erhabener, als die der Sappho *). Reichthum der Ideen, Kürze und Klarheit zeichneten seine *Oden* vortheilhaft aus. Sie athmeten bald Majestät und Stärke, bald die zärtlichste Sanftmuth. —

II) *Hymnen*, namentlich auf den Apollo, Vulcan, Mercur und andere. — III) Παρθενεια. IV) Seine Schiffarth nach seiner Vertreibung durch den Tyrannen aus seiner Vaterstadt. V) Epigramme.

Dionys von *Halicarnass* charakterisirt ihn in cens. vett. script. Vol. V. p. 421. ed. *Reisk.* und de strictura orat. sect. 19. p. 155. ed. *Upton.* überhaupt als einen Dichter, welcher erhaben, kurz und lieblich, verbunden mit Schärfe und Nachdruck sich ausdrückte, in seinen Gedichten, welche die Unruhen des Vaterlandes betreffen. Er würzte dieselben mit Vergleichungen, der Deutlichkeit unbeschadet, außer in den Stellen, wo das Eigene der Lesbischen Mundart im Wege ist. Er formirte kurze Verse, so dass in wenig Gliedern wenige Veränderungen gemacht sind, und verfertigte überh. nur sehr kleine Gedichte.

Von *allen seinen Gedichten* sind nur geringe Fragmente übrig, die sowohl *Jani* a. a. O. (s. oben S. 191.) gesammlet hat, und die auch in *Brunk's* Analect., so wie in *Jacobs* Anthologie befindlich sind. Es steht auch der Text mit der dtsch. Uebers. in der unten anzuführenden *Degenschen* Ausgabe des *Anacreon*,

*) Vgl. Ovidii Heroid. ep. 15, v. 29. 30.

creon, und in der seltenen Ausg. *Maittaire's* von *Anacreon*, London 1725. 4. In diesen Ueberresten findet man Spuren des Erhabenen und Grossen, und zugleich lachende Züge des scherzenden Dichters, und zugleich Bestätigungen jener Urtheile des *Horaz* und *Quintilian's*. — Es ist ungewiss, ob das im *Athenäus* (Lib. XV. c. 15. p. 645.) aufbehaltene und vom *Aristophanes* oft erwähnte *Scolion in laudem Harmodii et Aristogitonis* τυϱαννοκτονων vom Alcäus herrührt. Diess Scolion über den ermordeten Tyrannen *Hipparch*, welches die Athenienser in den *Panathenäis* *) und bey ihren Gastmälern sangen, um sich gemeinschaftlich zur Vertheidigung des Vaterlandes und zur Behauptung der Freyheit zu ermuntern, ist vortreflich. In demselben ist Simplicität mit dem Erhabenen und Edlen vereinigt. Es herrscht darin der Geist der Freyheit. Allein da *Hipparch* 80 Jahre später als *Alcäus* lebte, und *Hesychius* in Ἁϱμοδιȣ μελος es deutlich dem *Callistratus* beylegt, so kann man nicht durch diess Gedicht den Ruhm des *Alcäus* erhöhen. Es ist in den selectis ex poetis graecis, Etonae 1762. 8. P. I. p. 184, P. II. p. 146. befindlich und erläutert; s. *Hagedorn's* Abh. von den Liedern der alten Griechen, im 3ten Th. s. sämmtl. poet. Werke. Hamb. 1757. 8. S. 153 ff. — Das Fragm. von dem Schiffbruch zeigt, wie feurig die Poesie des *A.* war. Von seinen scherzhaften Wendungen aber ist uns gar zu wenig übrig geblieben. —

*) Die *Panathenäen* waren der Minerva geweihte Feste in Athen, die Erichthonius stiftete und *Theseus* erneuerte.

Sappho.

Ihr Leben steht in dem dramatischen Gedicht von *Franz von Kleist* unter dem Titel: *Sappho*, Berl. 1793. 8. in den 3 ersten Bogen; vgl. *Bayle's* Dict. hist. T. IV. Amst. 1740. Fol. S. 139—142.

Sappho, — diese sehr berühmte griech. Dichterin, war eine Zeitgenossin und Geliebte des *Alcäus* und lebte wahrscheinlich einige Jahre früher als *Anacreon*, oder auch mit demselben zu gleicher Zeit, etwa um die 44ste, oder auch 46ste Olympiade, um das Jahr der Welt 3390, oder auch 3401 ff., vor Chr. Geb. 600 oder 602. Sie hatte *Mitylene* (das heutige Metelin) auf der von den Aeoliern bewohnten Insel *Lesbos* zur Vaterstadt, den *Scamandronymus* zum Vater und *Clide* oder *Cloide* zur Mutter. Ihr Bruder *Charaxus* war ein Weinhändler. Unschuld schmückte nicht ihren Charakter, so viel auch einige Schriftsteller sich um eine vortheilhaftere Schilderung von ihr bemühen, und wenn man gleich es zugeben muss, dass ihre Geschichte zum Theil noch im Dunklen liegt, und dass ihre Sitten nach den herrschenden Sitten der Griechen beurtheilt, etwas vom Anstössigen verlieren. Nach der Erzählung vieler alten Schriftsteller schweifte sie nicht allein in der Liebe aus und hatte von einem gewissen *Cercola* eine Tochter, Namens Cleis, die gleichfalls ein ausschweifendes Leben führte *), sondern sie war sogar der unnatürlichen Wollust ergeben. Diejenigen Gelehrten, die diese Flecken von ihrem dichterischen Ruhme entfernen wollen, sagen, dass ein anderes Frauenzimmer

*) Nach der Erzählung Anderer war *S.* mit einem reichen Mann auf der Insel *Andros* verheirathet, und *Cleis* war die mit ihm ehlich erzeugte Tochter.

mer ihres Namens so ausschweifend und schändlich sich aufgeführt habe und vermuthen *), daſs die gekränkte Eitelkeit mitylenischer Weiber, oder auch einige Unvorsichtigkeiten, welche sie sich habe zu Schulden kommen lassen, oder daſs sogar Vermuthungen und Erklärungen jüngerer Grammatiker Ursachen von ihrem bösen Rufe wären. Allein ihre Gründe haben nicht die gehörige Haltbarkeit. Vermuthungen sind keine Beweise, und alle gestehen ihr ein sehr reizbares — verliebtes Temperament zu, so wie man ihre unglückliche Liebe gegen Phaon nicht bezweifelt. Daraus läſst sich aber mehr für sie Nachtheiliges als Vortheilhaftes folgern. Sie liebte unaufhörlich — und heftig. Derjenige von den Jünglingen, den sie zärtlich liebte, war *Phaon*, einer der schönsten Jünglinge seiner Zeit. Entweder, weil dieser seiner schönen Gestalt sich auch bewuſst, oder weil die *Sappho* nicht sehr schön (wiewohl auch nicht häſslich) war, wurde er bald gegen sie gleichgültig, verlieſs sie und ging nach Sicilien, ohne ihr einige Nachricht davon zu geben. Sie suchte ihn in einem — noch vorhandenen — zärtlich abgefaſsten poetischen Briefe zur Rückkehr zu bewegen, und setzte am Ende die Drohung noch hinzu, daſs sie, falls er ihre Bitte nicht erfüllen würde, sich von dem epirotischen Vorgebürge *Leucates* herabstürzen wolle, von welchem die Sage ging, daſs derjenige, welcher von demselben herab in's Meer spränge, sowohl die Liebe zu einer bisher gegen ihn kaltsinnigen Person verlöre, als derselben auch seine bisher heftig gegen diese Person empfundene Liebe mittheilte. *Phaon* blieb aber zu-

*) Z. B. Herr *D. Wachler* (allg. Gesch. der Lit. II B. S. 152.)

rück. Sie folgte ihm nun nach, ging nach Sicilien *), vermochte nichts über ihn und stürzte sich in der Wuth der Verzweiflung vom erwähnten Vorgebürge von einem weissen Felsen ins Meer.

Sie erfand ein neues, nach ihr genanntes (*Sapphisches*) Sylbenmaass in der Poesie. Ihre Schriften (*Gedichte*) waren: 1) Μελων λυρικων — *Lyrische Gedichte*, IX Bücher; 2) *Elegien*; 3) *Hymnen* **); 4) *Monodien*; 5) *Epigramme*; 6) *Jamben*; 7) *Epithalamien*. Von allen diesen Poesien sind, was die Lyr. Ged. betrifft, nur 2 *Oden* oder Lieder, nämlich die *Ode auf die Venus* (sehr naiv, aber nicht so feurig als die 2te Ode) und *an eine junge* — von ihr geliebte und bewunderte *Schöne* (ein unnachahmliches Muster der Kunst). Von No. 2. ist nur die lat. Uebersetzung oder Umänderung der Elegie an den Phaon, von *den Epigrammen* sind bloss 2 übrig, an die *Timade* und an den Fischer *Pelagon*. Von dem 3ten (von *Bentley* in Fragment. Callimachi, von *D'Orville* und *Reiske* in anthol. gr. Cephalae n. 515. p. 52 und 87 edirt) ist es ungewiss, dass es von der S. herrühre. Der Verlust von No. 1. ist sehr zu bedauren; denn die Alten schätzten ihre Dichtungen so sehr, dass man sie ihrem — übrigens sehr berühmten Landsmann und Zeitgenossen *Alcäus* vorzog und vorzugsweise die Dichterin nannte. Man bewunderte den darin herrschenden Reichthum an Ideen, die Innigkeit

*) Dass sie wegen vieler Verfolgungen ihre Vaterstadt verlassen und in Sicilien einen Zufluchtsort gesucht habe, finde ich nicht durch (bewährte) Zeugnisse bestätiget.

**) *Hymnes de Sappho, nouvellement decouvertes et trad. pour la premiere fois en Fr. avec des Notes et une version* italienne — par J. B. Grainville. A Paris 1796. 8.

keit und Stärke des Ausdrucks ſo ſehr, daſs man ſie mit dem Namen *der zehnten Muſe* beehrte. Die Mitylener und andere Städte auf der Inſel Lesbos lieſsen ihr zur Ehre Denkmünzen ſchlagen. Einige Künſtler goſſen ihr Statüen von Erz. Unter den zu *Herculanum* ausgegrabenen Alterthümern fand man auch eine Statüe der *Sappho.* Selbſt die Römer errichteten ihr zum Andenken eine vortrefliche Bildſäule von Porphyr. Wenn *Horaz* ſich in ſeinem lyriſchen Enthuſiasmus in dem Reiche der Proſerpina verliert und im Elyſium unter den Schatten der griech. Dichter herumirrt (Od. II, 13.): ſo horcht er zuerſt auf die *äoliſchen Saiten* der — *lieblich klagenden Sappho.* — In den *beyden* zum Glück dadurch noch von ihr vorhandenen *Oden*, daſs *Dionys von Halicarnaſs* (de compoſit. verborum) und *Longin* (de ſublimitate Sect. X.) uns dieſelben aufbewahrt haben, herrſcht mehr Empfindung als Unverſchämtheit. Spricht zwar in denſelben ein von Liebe glühendes Frauenzimmer, ſo findet man doch nichts, was die Beſcheidenheit beleidigte, ſondern nur das feinſte und zärtlichſte Herz. Sie zeugen ſowohl vom groſsen Dichtertalent der *Sappho*, als auch von ihrem innigen Gefühl, von ihren zärtlichen und ſanften Empfindungen und von ihrer unerſchöpflichen Phantaſie. Liebe und Eiferſucht bis zur Begeiſterung getrieben und eine ſchmelzende Weichlichkeit muſs, nach dieſen 2 Stücken zu urtheilen, der Geiſt von allen ihren Liedern geweſen ſeyn. Auch aus dieſen wenigen Ueberreſten ergiebt ſich von ihr das, was *Horaz* Od. IV, 9. ſang:

— — Spirat adhuc amor,
Vivuntque commiſſi calores
Aeoliae fidibus puellae.

Man ſieht die Aeoliſchen Saiten noch beben und fühlt die daraus athmende warme Liebe des Mädchens.

 Alles

Alles Schöne, Wahre und Hohe, was die Leidenschaft der Liebe poetisch darzustellen vermag, lebt und webt noch in ihren beyden Oden. Ewig lodert in denselben das Feuer der Liebe und es muss den mächtig erwärmen, der sich demselben nähert. Die liebliche und schöne Darstellung, sogar der Wohlklang in Worten, das Gefällige und Polirte ihrer Sprache, das Reizende des von ihr gewählten — schmeichelhaften und harmonischen Sylbenmaasses, die Wahrheit und Neuheit ihrer Gemälde, die besondere Auswahl des Ausdrucks, endlich die Wärme, ja die Feuerglut der Empfindung erheben die *Sappho* bloss dieser Oden wegen schon fast über alle Schriftstellerinnen der älteren und neueren Zeit, und sogar über Männer *). Anmuth kann man denselben nicht absprechen. Den Wohlklang ihres Ausdrucks finden Kunstkenner unnachahmlich. Schon *Dionys von Halicarnass* und *Longin* sahen es ein, dass diesen Oden Feuer und Nachdruck, natürliche Schönheit, Grazie und Anmuth, welche aus dem leichten — gefälligen Vortrage hervorgehen, eigen sind.

Ausgaben:

Die beyden Oden der *S.* stehen

I. in:

Novem illustrium foeminarum: Sapphus, Erinnae, Myrus, Myrtidis, Corinnae, Telesillae, Praxillae,

*) Bloss in den 12 Zeilen, die uns *Longin* von der 2ten Ode aufbehalten hat, und die er als eine Probe vom Erhabenen anführt, welches aus der Wahl und Zusammendrängung verschiedener Umstände entsteht, herrscht mehr Zärtlichkeit und Feuer, als in der ganzen *Heroide* des *Ovid's*, wenn gleich dieser Dichter einige vortrefliche Züge giebt.

xillae, Noſſidis, Anytae fragmenta et elogia. Graece et latine, cum virorum doctorum Notis. Accedit G. Olearii Diff. de poetriis Graecis, auctor. vet. teſtimoniis et ſupplementis variis aucta cura et ſtudio *Jo. Chr. Wolfii.* 2 Thle, Hamb. (b. van d. Hoek) 1735, gr. 4. 5 Rthlr.,

wovon der erſte Theil bloſs die Gedichte der *Sappho*, Theil 2. aber die der acht übrigen Dichterinnen in ſich faſst, welcher auch den beſondern Titel führt:

Οκτω ποιητϱιων μελη, *octo poetriarum Carmina, ib.* 1735. *gr.* 4. 2 Rthlr.

II. Wohlfeiler iſt zwar:

Μουσων ανϑη; *ſive poetriarum graecarum carmina fragmenta; edidit, earum vitas, anidmadverſiones et indices adjecit A. Schneider, Gieſsae* (b. Taſché u. Müller) *1802, gr. 8.* 1⅓ Rthlr. auf Schreibp. 1⅔ Rthlr.

aber ſonſt gar nicht zu empfehlen. Dieſe A. iſt zwar, wenn die in derſelben befindlichen Bruchſtücke ſelbſt für die Jugend geeignet wären, mehr für Schüler, als für Gel. eingerichtet, indem Hr. Schn. hauptſächlich den Sinn der Stücke erläutert (wovon nur die ausgewählt ſind, die einen vollendeten Sinn, oder eine vollſtändige Empfindung geben, und zwar aus 12 Dichterinnen, nämlich auſser den oben bey *Wolfs* Ausgabe erwähnten noch die *Kleobuline*, *Eurydice*, *Hedyle*, *Irene* und *Theoſebia* (die Fragmente der *Myrtis* und *Teleſilla* in Wolfs Ausg. vermiſst man dagegen). Nur fehlt es dem Herausgeber an Sprachkenntniſs, Geſchmack und Kenntniſs der Proſodie.

III. In ſehr vielen Ausgg. des *Anacreon* iſt auch der Text der 2 Oden der Sappho angehängt, z. B. in *Fr. G. Born's* Ausg., die den Titel hat:

Anacreontis et Sapphus Carmina graece, recensuit, notisque illustravit perpetuis ex optimis interpretibus, quibus et suas adjecit Fr. Gl. Born. Lips. (b. Haugs W.) 1789. 8. 12 Ggr.,

eine übrigens nur für Anfänger angelegte Ausgabe, die keinen grofsen Werth hat. —

Sie ftehn auch in *Harles Anthologia graeca poet., Edit. 2da, Baruthi* 1792. 8.

Ueberfetzungen.

Deutfche.

Die von *Ramler* befindet fich bey f. Ueberf. des *Anacreon*, fiehe unten, fo auch die von *Overbeck*, f. unten bey *Anacreon*. Von beyden ift das in Rückficht diefer beyden Oden zu urtheilen, was von ihrer Ueberf. des *Anacreon* beygebracht werden wird, z. B. die Ueb. *Overbeck's* ift fchön und richtig, aber künftlich; die *Ramlerfche* ift weit beffer. Die 2te Ode ift von *Chrift. Grafen zu Stolberg* im *dtfchen Mufeum*, Jan. 1786. S. 17. meifterhaft — im Sylbenm. und nach dem Metrum des Orig. fchön und treu überfetzt. Ganz ift wohl noch nicht in irgend einer deutfchen Ueberfetzung das Orig. nachgebildet übergetragen. —

Franzöfifche.

Von *Jul. Jacqu. Moutonnet de Clairfons* unter dem Titel:

Anacreon, Bion, Sappho et Mofchus, trad. nouvelle en profe etc. 2-e Edit. 1781. 2 *Vol.* 12.;

eine andere durch *Louis Poinfinet de Sivri* ift überfchrieben:

Ana-

Anacreon, *Sappho*, *Moschus*, *Bion*, *Tyrthée* et *autres poetes grecs*, *trad. en vers François. Ed. augm. de divers morceaux d' Homere*, 1788. 18. 1 L. 12 S. — —

Anacreon.

Vgl. *J. Fr. Degen* über *Anacreons* Leben und Dichtkunst. Anspach 1782. 8.; vor der Uebersetzung desselben vom Anacreon.

Dieser Liebling der Charitinnen und Muster in der leichtern Gattung des Liedes (μελοποιος, lyrischer Dichter) blühte nach *Vossius* und *Saxe* zwischen der 62sten und 70sten Olympiade, oder um die Jahre der Welt 3473 sq., vor Christi Geburt 532, 222 Jahre vor Erbauung Roms zur Zeit des Königs *Cyrus*, nach *Gatterer* und nach andern aber früher, z. B. auch nach *Barnes*, *Larcher* vom 2ten Jahr der 55sten Olymp. an, im J. d. W. 3452.

Tejos (Teos), eine Stadt Joniens, war der Geburtsort dieses lieblichen Sängers der Freude und des Scherzes. Er lebte eine Zeitlang im Thracischen *Abdera*, denn als Harpagus, Feldherr des *Cyrus*, Griechenland bekriegte, flüchteten die Tejer mit Weib, Kindern und Gütern nach *Thracien*, und namentlich nach *Abdera*. Dann lebte unser Kenner der zärtl. Liebe und Lehrer der rosenfarbenen Weisheit in *Samus* auf der Insel *Samos*, beym Beherrscher dieser Insel *Polycrates*, welcher ihn sehr schätzte. *Hipparch*, Sohn des Pisistratus, der zu Athen die Alleinherrschaft übte, liefs, um dieses muntern Gesellschafters zu geniefsen, ihn in einem Schiff von 50 Rudern über das Aegäische Meer zu sich holen. *A.* mufste also,

alſo, da die Hohen der Erde in ſeiner Geſellſchaft ſich ſo wohl befanden und ihn mit Freundſchaft und Geſchenken überhäuften, nicht bloſs zu leben wiſſen und ſehr gebildet ſeyn, ſondern auch angenehm zu unterhalten und zur Freude zu ſtimmen wiſſen. Nach der Ermordung des *Hipparch*, als *A.* ſchon alt war, zog dieſer wieder nach Abdera, woſelbſt er noch als Greis — (denn auch im Alter verlieſs ihn ſeine Heiterkeit nicht) — die geſelligen Kreiſe aufheitern konnte. Hier ſtarb er in einem höheren Alter von 85 Jahren. Weil er dem Wein hold war, ſo gab man im Scherze vor, daſs er am Kern einer Weinbeere oder Roſine erſtickt ſey. Häufig ſchloſs man ehehin aus dem Inhalt ſeiner — bloſs das *Minneſpiel* und das Trinken zum Gegenſtand habenden *Oden* auf ſeinen Charakter, daſs er bloſs ein Prieſter des Bacchus und der *Cythere* geweſen wäre, oder unmäſsig und ausſchweifend gelebt hätte. Allein das Zeugniſs der Alten begünſtigt dieſe Folgerung nicht. Ich denke mir den *A.* als einen jovialiſchen Mann, der das Leben ſo gut genoſs, als es möglich war, der das muntere, mitunter weichliche Weſen — die Tonkunſt und den Geſang liebte, der aber gewiſs nicht ſein ganzes Leben vertändelte und an mehreres, als an Roſen, Salben, Küſſen und Trinken dachte. Freylich waren ihm Sorgen verhaſst *), freylich war er offen für die Freuden der ſchönen Natur und ein angenehmer Geſellſchafter, der durch ſeine naive Laune, mit ſeinem muntern Scherz und feinen Witz die

*) Einſt hatte ihm ſein Gönner *Polycrates* 5 Talente geſchenkt; wie er aber wegen dieſes Reichthums 2 Nächte hindurch ſchlafles und voller Sorgen zugebracht hatte, brachte er dem Tyrannen ſein Geſchenk zurück, mit den Worten: „dieſe Talente ſind der Sorge, die ich für ſie dulde, nicht werth.“

die Gesellschaft erheitern und finstern Ernst aus solcher wegscheuchen konnte; aber deshalb war er kein Wollüstling. *A.* war auch ein feiner Welt- und Hofmann.

Er *schrieb* 1) *Elegien* und *Jamben.* Von beyden ist auch nicht ein Stück übrig; 2) Παϱοινια μελη und Ἡτοι παϱοινια μελη — Trinklieder, die gleichfalls verloren gegangen sind; 3) Ανακϱεοντεια. Unter dieser Benennung meinten die Alten *seine Oden* oder *Lieder*, wovon *nur noch XI Lieder* vorhanden sind, und das Fragment eines Hymnus auf die Diana im Enchiridion des *Hephästions;* 4) Hymni eletici, sind verloren gegangen; und 5) 64 noch vorhandene Epigramme (Sinnschriften) und Fragmente.

Was er schrieb, schrieb er im Ganzen im Jonischen Dialekt, wechselte aber zuweilen mit andern Dialekten ab.

Die unter seinem Namen vorhandenen *Lieder* bestanden ehemals aus 5 Büchern. Sehr grosse Critiker bezweifelten aus folgenden Gründen die Aechtheit der davon noch vorhandenen Oden: 1) *Petr. Alcyonius* schreibt in s. Buch de exilio, dass die Gedichte des *A.* von den griech. Priestern zu Constantinopel verbrannt worden wären. Es werden also die dem A. zugeschriebenen Lieder unächt seyn; 2) in dem ehehin in Rom, jetzt in Paris befindlichen wichtigsten Codex der Griechen — von *Constantius Cephalas* im Xten Jahrh. gesammleter griech. Anthologie werden Anacreons Ged. als eine Blumenlese *aus* Anacreon und andern Dichtern angekündigt; 3) nach dem Vaterlande Anacreons zu urtheilen, und nach den Zeugnissen der Alten dichtete *A.* im jonischen Dialekt und von dieser Mundart finden sich wenige oder gar keine Spuren; 4) am Horaz, der des Anacreons oft und immer mit Ruhm erwähnt, findet man

man keinen Nachahmer desselben; 5) einige der Anac. Lieder sind ihres leichten Gehalts wegen, z. B. No. 62. ganz des Anac. unwerth, und ihr Inhalt zeigt, dass sie nicht von ihm gefertigt worden sind. — Und 6) die von *Strabo*, *Athenäus*, von den *Grammatikern* und *Scholiasten* angeführten vielen Stellen aus Anacreon findet man in den unter seinem Namen vorhandenen Liedern nicht. — Diese Gründe aber beweisen in der That die Unächtheit aller Anacreont. Lieder keinesweges. Denn 1) haben die Priester zu Constantinopel alle Codices von Anacr. Ged. vernichten können? 2) führen auch Anacr. Ged. in der Pariser Handschrift den Titel einer Anthologie *aus* Anacreon: so sind doch *einige* von den Anacr. Liedern wirkliche Dichtungen des Anacr.; 3) könnte man den griech. Text aus dem vorher erwähnten alten Codex in Paris näher vergleichen, so würde man die Jonischen Formen weniger sparsam finden; 4) Horaz und Anacr. sind im Vortrage, Ton und Sylbenmaass so weit von einander verschieden, dass *Horaz* nichts vom Anacr. entlehnen konnte; 6) da die *meisten* Lieder des A. verloren gegangen sind, so können wir gerade diejenigen nicht mehr haben, in welchen die von *Strabo*, *Athenäus*, von den *Grammatikern* und *Scholiasten* angeführten Stellen aus *Anacreons* Liedern standen. Kann man also nicht die Aechtheit *aller* vorhandenen Anacr. Lieder bezweifeln, so ist es auf der andern Seite gewiss, dass unter den von Anacr. angeblich herrührenden *Liedern* auch noch einige sind, die, wenn sie gehörig mit der Fackel der Critik beleuchtet werden, nicht als Poesien *Anacreons*, sondern älterer und neuerer, gebildeter und ungebildeter Dichter, aber im Geiste, Geschmack und nach dem Metrum des Anacr., und zum Theil als glückliche, zum Theil als unglückliche Nachahmungen des *Anacr.* erscheinen. Einige aber sind ächte Produkte

dukte *Anacreons*, und der beſſern Lieder iſt bey weitem die gröſste Zahl.

Das Sylbenmaaſs, welches Anacr. wählte, ſind mehrentheils, aber nicht durchgehends, dreyfüſsige Jamben, ganz dem Inhalt angemeſſen. Denn durch dieſes Versmaaſs erhielten die Gedanken *theils* die gehörige Würde und Kürze, *theils* fiel dadurch das Ueberflüſſige und Uneigentliche weg, *theils* erhielten ſie dadurch Anmuth und Wohlklang. Der Inhalt der *Lieder* des frohen *Tejers*, die man als Spielereyen und leichte Gemälde fröhlicher Stimmungen betrachten kann, und denen man es überall anſieht, daſs ſie mit der edelſten Einfalt, in der ſüſseſten Anmuth und mit friſchen — nicht ſchimmernden Farben entworfen ſind, iſt *Liebe*, froher Lebensgenuſs und Weichlichkeit, auf eine ſüſse — ſchmelzende Art vorgeſtellt *). Sie empfehlen den Genuſs der Liebe und des Weins. Folgende Aeuſserung **) dürfte jedoch zum Theil etwas zu ſtark ſeyn: „So ſchön und vollkommen auch dieſe Gedichte ſind, ſo entdeckt man doch in dieſen eine auſserordentliche Ausgelaſſenheit der Sitten und eine ſonderbare Ueppigkeit der Phantaſie, die über die Sinne hinausgeht und die Seele ſehr befleckt darſtellt.“ Man kann ſie mit aufgeblühten lieblich duftenden Gartenblumen, nicht aber ſo ganz mit nahrhafte Früchte anſetzenden Baumblüthen vergleichen. *A.* ſieht überall die Gegenſtände in einem roſenfarbenen Lichte. Seine Lieder bieten aber nicht einzig und allein anmuthige Unter-

*) „Die Poeſie des freudetrunkenen *Anacreon* paart mit der Liebe den Wein,“ ſo *Ovid* (Triſt. II. 363. und ars amat. III. v. 329.) —

**) Des Hrn. *Gillies* (Geſch. von Alt-Griechenland 1r Th. S. 315.)

Unterhaltung dar und ſetzen uns durch die Lectüre derſelben in eine angenehme Stimmung, ſondern ſie gewähren auch mit Philoſophie des Lebens. Freylich macht er nicht abſichtlich den Moraliſten; aber er miſcht doch *einige* gute Gedanken ein. Freylich iſt ſeine ganze Sittenlehre in folgende Sätze eingeengt: das Leben des Menſchen iſt kurz und flieht dahin wie ein Traum. Der alles mit ſich fortreiſsende Tod lauſcht im Hinterhalt. Das Vergnügen und ſein Genuſs iſt kurz. Zum ſinnlichen Vergnügen iſt der Menſch beſtimmt. Verändern auch die Runzeln des Alters die Stirn, ſo dürfen ſie doch nicht das Herz umſtimmen. Denke nicht an die Zukunft, ſondern an das Gegenwärtige und ſchmeichle den Sinnen, ſo lange du kannſt. Aber ſind dieſe Grundſätze ganz — ſelbſt für den Moröſen — verwerflich? Was ſeine Lieder ſo ganz auszeichnet, iſt — unübertreffliche und faſt unnachahmliche Leichtigkeit, Einfachheit und Reinheit des Ausdrucks und eine gefällige Einfalt. Seine Verſe flieſsen dem ſtillen Strome gleich dahin. Seine Bilder und ſeine Empfindungen ſind Abdrücke der tiefſten und wärmſten Eindrücke der Natur. So anſpruchlos und ohne allen Schwulſt, ſo leicht und ſanft — ja zart — ſo angenehm und geſchmackvoll, wie *A.* ſich auszudrücken weiſs, gelang es ſo ganz — ſelbſt einem *Gleim, Götze* und *Ramler* nicht. Der Vortrag iſt ſo zärtlich, als wenn er von den Charitinnen ſelbſt herrührte. Ueberall ſind ſeine Schönheiten natürlich. Die Aeuſserungen ſeiner Freude am Wein und an Mädchen ſind zwar innig, aber doch unſchuldig. Seine Scherze und Liebkoſungen und die ganze Art ſich auszudrücken, ähneln den Reden eines unbefangenen Kindes, welches das uneingenommen hingiebt, was es denkt und fühlt, und dadurch liebenswürdig iſt. *A.* ſingt nicht, um zu gefallen, oder die Gegenſtände, die er beſingt,

zu

zu erhöhen, sondern weil es ihm selbst wohlthat, oder ihm Bedürfniss war, das, was er empfand, zu singen. Er dichtete bloss dem Augenblicke; deshalb sann er auf keine sinnreichen Anlagen und Erfindungen, auf schlaue Wendungen und versteckte Anspielungen. Da, wo sich diese finden, boten sie sich ihm ohne sein Zuthun dar. Seine Lieder sind nicht von müssigem Ueberflusse belästigt, nicht mit entbehrlichen Schönheiten überladen, nicht mit üppigem Glanz umgeben. Sie sind leicht, aber nicht leer; zart, aber nicht gespitzt; süss, aber nicht süsslich; rund, aber nicht zugerundet. Sie rühren freylich nur leicht, aber sie sind nicht gehaltlos. Er weiss mit dem Angenehmen das Nützliche, und mit den reizenden Bildern Unterricht zu verbinden. Seine fröhliche Laune heitert durch seine muthwilligen Spiele auf; diese Spiele sind aber züchtig. Der überall in seinen Liedern hervorblickende heitere Sinn und die zarte für das Vergnügen gestimmte ausgedruckte Natur sind die mächtigen Reize, die uns, wenn sie gleich nur poetische Kleinigkeiten sind, so sehr an sich ziehen. Aber auch der vorzüglich für jüngere Leser liebliche Inhalt, die Abwechselung in diesen Dichtungen, die gefällige Kürze der einzelnen Lieder waren es, weshalb die sämmtlichen Kenner des Schönen in allen Zeiten dieselben so gern lasen und schätzten. Der Ton, den *A.* wählte, die Sprache, die er sich bildete, das Versmaass, welches er erfand, unterstützt und befördert die hervorragende Eigenschaft seiner Gedichte — *die natürliche* Anmuth und Zartheit so sehr, dass seine lässig hingeworfenen und doch reizenden Erzählungen, seine leichten und doch sinnreichen Scherze, seine kaum merklichen und doch bedeutenden Anspielungen gefallen, und müssen bey jeder Umkleidung und *Uebers.* sehr verlieren. Viele seiner kleinen Feinheiten sind ganz

unnachahmlich. Es hält wenigstens sehr schwer, den leichten lieblichen Ton, die hohe, kunstlose Simplicität ohne Erniedrigung der Idee und Rede, die zarte und feingewählte Dichtersprache u. s. f. ganz wieder zu geben. Es war der erste Grundsatz des *A.*, unmerkbare Kunst und schöne Einfachheit in allen Geisteswerken zu zeigen.

Vgl. *über die Philosophie des Anacreon, ein Versuch von J. Fr. Degen*; *Erlangen* 1776. 8. 4 B. (Philosophie heisst bey Hr. *D.* die Kenntniss d. Gegenstst. und die Art und Weise, wie sie der Dichter besungen hat; der Quellen, woraus er schöpfte, seine Erfindung etc. Der Ton dieses Schriftchens ist fast zu tändelnd.)

Ausgaben.

Von den sehr vielen Ausgaben des *A.* *) muss wohl der *Fischerschen* für den Sprachforscher der Kranz des Vorzugs ertheilt werden, oder sie ist die *gelehrteste* A. und führt den Titel:

Anacreontis Teji carmina, graece e rec. Guilielmi Baxteri cum ejusdem notis, tertium edidit, varietatem lectionis atque fragmenta cum suis animadversionibus adjecit *Jo. Fr. Fischerus.* Lips. (b. Müller) 1793. gr. 8. 2½ Rthlr.

Bey derselben liegt die *Baxtersche* Rec. des Textes zum Grunde; in den Anmm. werden aber hie und da die Lesarten, aber nicht nach einem Anacreontischen Geschmaek beurtheilt. Der Anmm., unter welchen auch die von *Baxter, H. Stephanus* und *Tan. Faber* aufgenommen sind, sind fast zu viele und sie sind

*) Oben S. 201, 202. ist die von *Born* bereits angeführt worden.

ſind faſt zu gelehrt, ohne über die Sprache, Ideen und Darſtellungen des A. Erläutt. zu geben, wiewohl ſie groſsen Fleiſs verrathen. Die vorangeſchickte Litt. über A. (6 Bogen) iſt faſt vollſt. und ſchätzbar.

Die *critiſchſte A.* iſt von *Brunk* unter dem Titel:

Anacreontis carmina. Accedunt ſelecta quaedam e Lyricorum reliquiis. Ed. 3tia locupletior. *Argentorati 1786.* kl. 12 oder 16.

Eine zugleich typographiſch ſchöne A., es iſt die 4te*); denn in einem und demſelben Jahre erſchienen, was ſehr ſonderbar iſt, ſogar an einem Tage im April vollendet, von dieſer Aufl. 2 Ausgaben, die doch von einander im Text und in den Anmm. verſchieden ſind. Bey der letztern liegt die Handſchr. aus der Anthologie des *Conſtantinus Cephalas* im Vatican zu Rom, jetzt in Paris, zum Grunde; nur lieſs *Br.* von den darin befindlichen 59 Anacreont. Stücken vier als ganz ſchlechte Waare weg, (N. 48 — 52. haben den Stempel neuerer Zeiten) und ſetzte noch 2 Kleinigkeiten des A., die in *Brunks* A. von 1778 nicht befindlich ſind, hinzu, ſo wie einige Lieder anderer Dichter und Epigramme verſchiedener Dichter auf den *A.* hinzugekommen ſind. *Zur Wortcritik* iſt dieſe A. nützlich, wenn gleich *Br.* nicht den Fleiſs angewandt hat, den er bey den griech. Tragikern und beym *Ariſtophanes* bewieſen hat.

Die geſchmackvollſte und *für Liebhaber* beſtimmt iſt die A. von *J. Fr. Degen*, welche die Aufſchrift führt:

*) Weil 1776. die erſte, 1778. die 2te erſchien, und 1786. 2 Ausg. in einem J. und M. herauskamen.

Ανακρεοντος ωδαι και αλλα λυρικα: *Anacreons Lieder nebst andern lyrischen Gedichten* von *J. F. Degen. Altenb.* (*b. Richter*) *1787. gr. 12.* 20 Ggr.

Diese A. hat dem Text (ohne Accente; der Brunksche Text der 3ten Ausg. bis auf einige Stellen, wo die alte Lesart vorgezogen worden ist, liegt zum Grunde) zur Seite eine metrische deutsche Uebers. und hinter beyden hist. und ästhet. Anmm. Sie ist weder für Critiker noch Studirende, sondern für geschmackvolle Dilettanten, die aus Uebereinstimmung der Empfindung gern den griech. Musen opfern, bestimmt. Der Abdruck des Textes ist sauber und correct. Nur zur Verbess. des Textes, eine Correctur ausgenommen, ist nichts geleistet. Die Erläutt. sind grösstentheils ästhetisch, oder sie erstrecken sich nur über Gegenstst. d. Kunst, des Geschmacks und der Geschichte und sind zweckmässig. Lesarten, critische Debatten und gelehrte Anmm. liess Hr. D. weg *). Nur ist er etwas zu süsslich in seinen Bemerkungen und Ausrufungen. Die *Uebers.* ist zwar richtig, aber nicht ganz so beschaffen, dass sie das richtige Colorit und den Versbau des Orig. getroffen hat, oder dem Fluge des Dichters gleich bleibt. Das Leichte und Lebhafte des Orig. vermisst man. Die Sprache ist bis auf einige Härten in der Construction rein und angenehm. Auch ist der Versbau leicht. Die Verbindd. und Uebergänge sind etwas zu prosaisch. Das Aeussere ist sehr schön.

Die

*) Diese finden sich mehr bey seiner vorher edirten Ausgabe, Erl. 1786. 8. in welcher er kurz da die Meinung anderer Philologen in Hinsicht der Critik angiebt, wo es ihm der Mühe werth schien. Wegen des erklärenden Index ist sie für Schüler eine nützliche Ausgabe, nur hat sie viele Druckfehler.

Die wohlfeilste und zugleich für die Jugend und Anfänger brauchbare Ausgabe ist, auſser der A. von *J. G. Brieger*, mit deutsch. erkl. Anmm., Lpzig (b. Schwickert) 1787. 8. 9 Ggr., 11 Bogen, die den Text nach der Brunkschen 3ten A. von 1786, die Anmm. von *Fischer*, *Zeune*, *Brunk* u. a. m., und ein griech.-deutsches Wortreg. hat; die A. von K. H. Jördens:

Anacreons Lieder, *griech. Mit einem vollständigen griech.-deutschen Wortregister. Berl.* (b. Lagarde) 1789. 8. 8 Ggr.

mehr für Anfänger im Griech. brauchbar, indem er sowohl vollständig den Inhalt jedes Liedes, als auch die Stammwörter da, wo solche schwer aufzufinden sind, angegeben hat, wodurch jenen alles sehr leicht gemacht worden ist. Das griech.-dtsche Wortr. ist vollständig und mit Fleiſs bearb. Der Text ist correct. Einige für die Jugend nicht passende Lieder sind weggelassen. — V. der *Gailschen* A. s. unten bey d. *Uebers.*

Die Teucherſche A. *Anacreontis Carmina et Fragmenta graece cum notis edidit Lud. Henr. Teucherus, Lips.* (b. Cramer) 1799. 8. 6 B. 6 Ggr., ist, da sie den alten *Stephanschen* Text zum Grunde hat, da doch schon *Brunk* richtigere Lesarten aufgenommen hat, und man auf die Lesart. and. Codd. u. Conjekturen der Gelehrt. Rücksicht nehmen muſs, und wegen der auch zwecklosen und für die Jugend unbrauchb. Noten — der Wohlfeilheit ungeachtet — nicht zu empfehlen *).

O 3 Von

*) In Rücksicht der richtigen Lesarten wäre es der *Fischerschen*, Brunkschen und Gailschen A. ungeachtet zu wünschen, daſs ein Critiker, welcher sich von keiner Autorität blenden lieſse, eine neue besorgte.

Von den *Commentaren und Erläutt.* ſind:

Joh. Gottl. Schneiders Anmm. *über den Anacreon*, Lpz., (bey Cruſius) 1770. gr. 8. 16 Ggr.; *Zeune's* animadverſiones in Anacreontem, Platonem et Xenophontem, Lipſ. (b. Jacobäer) 1775. 8. 9 Bogen; *A. C. Borheck's* Cloſterb. Vorleſſ. über einige Anacreont. Lieder, Stück I—IX, Mgdbg 1778—82, ſo wie *deſſelben* Erläutt. über den Anacreon in ſ. *Magaz. für d. Erkl. d. Griechen u. Röm.* B. I. Nürnbg. 1784. 8., *und J. G. S. Schwabe's* 2 Progr. Erläutt. über (einige Oden des) *Anacreon*, Weimar 1781—83. 4. (worin auch die Schönhh. der Oden des A. gezeigt werden) die ſchätzbarſten. *J. D. Büchlings* erklärende Anmm. zu Anacr. Liedern, nebſt den vorzüglichſten Nachahmungen und Ueberſſ. derſ., Lpzig 1803. 8. 1½ Rthlr., ſind mir nach ihrem innern Gehalt noch unbekannt.

Ueberſ. I) *Deutſche.*

Von den 16 vorhandenen Ueberſſ. kann man nur 3 in die enge Wahl bringen: die *Degenſche* (auſser der oben S. 212. erwähnten erſchien noch eine frühere: *Anacreons Lieder. Aus d. Griech. von J. Fr. Degen.* *Anſpach* 1782. 8.), die *Overbeckſche,* (die den Titel führt: *Anakreon und Sappho, von Chriſt. Adolph Overbeck* [mit e. ſchön. Titelk.] Lübeck und Leipzig 1800. 8. 1 Rthlr.) und — die *Ramlerſche.* Von denſelben gebührt der *letztern* der Vorzug. Sie führt die Aufſchrift: *Anacreons auserleſene Oden und die noch übrigen Oden der Sappho. Mit Anmm. von C. W. Ramler* (herausgegeben von *G. L. Spalding* (mit 2 Kupfern) Berlin (b. Sander) 1801. gr. 8. 16 Ggr., auf Velinpap. 1 Rthlr. Hier findet man die in mehrern Zeitſchriften zerſtreuten Ueberſſ. faſt von allen Oden des *A.* geſammlet und Anmm. hinzugefügt.

Die

Die erſten 47 Oden folgen hintereinander, dann die 52. 54. 56 und 59ſte, und einige von Andern, ſo wie die 2 Lieder der *Sappho*. *Raml.* hat zwar den einzelnen Worten nach nicht richtig und ängſtlich genau, ſondern mehr frey, aber dem Gange des Ganzen gemäſs und ſo überſetzt, wie der Tejer, falls er deutſch geſchrieben hätte, ſelbſt ſich ausgedrückt haben würde. *Er hat nicht wie Hr. Overbeck das Sylbenmaaſs des Orig. beybehalten*, aber alles ſehr *leicht*, — gefällig, — naiv — und correct übergetragen. Die früheren Ueberſetzungen einiger Oden (13 Lieder ſind ſchon in ſ. Lyr. Blumenleſe, Lpzig 1774. 8. befindl.) übertreffen die ſpäter überſetzten Stücke an Wohlklang und Eleganz. Durch die Verbeſſ. dieſer alten überſ. Stücke haben ſolche ſehr gewonnen. Die beygefügten Anmm. ſind für den Liebhaber berechnet, ſie erklären einzelne Sachen, entwickeln die Schönheiten des *A.* und vergleichen Parallelſtellen aus ältern und neuern Schriftſtellern. *Overbeck's* Ueberſ. aber iſt ſo überkünſtelt, daſs man die natürl. Schönheiten des Orig. vermiſst. Sie iſt ohne Noth frey und zuweilen unrichtig. *O.* gebrauchte immer den ausgeſuchteſten Ausdruck und überging den naheliegenden. Er überſetzt gezwungen, jagt nach harten, widrigen und unruhigen Conſtructionen. Mancher Ausdruck klingt unangenehm und iſt unſchicklich. Hie und da findet man Sprachfehler. In Rückſicht des Versbau's aber iſt ſ. Ueberſ. ſchön. Die kurzen Anmm. ſind nur für Dilettanten. Beyde Ueberſſ. haben ein ſchönes Aeuſsere.

II) *Franzöſiſche* und zugleich *Ausgabe* von *Gail.*

Odes d'Anacreon, traduites en françois, avec le texte grec, la verſion latine, des notes critiques, et deux Diſſertations par le citoyen (J. B.) *Gail. Avec eſtampes,*

odes grecques mises en musique par Gossec, Mehul, le Sueur et Cherubini, et un discours sur la musique grecque. Edition plus complete, que toutes celles, qui ont paru jusqu'a ce jour. A Paris an 7 (1799) gr. 4. (mit 2 Kpfrt. und 4 Blatt Musik, 10 Fr. oder Livres, auf gewöhnl. Pap.; auf Velinpap. 20 Livres, auf groſs Velinpap. 30 L.) Iſt für Liebhaber angelegt. Der Text iſt nach der *Baxterſchen* und *Brunk'ſchen* 3ten kleinen A. 1788. 12., aber berichtigt, indem G. nach richtigen Grundſätzen bald dieſem bald jenem folgte. Es enthält derſelbe 64 Stücke, und dann folgen 57 Fragmente mit der franzöſ. Ueberſ., und 70 einzelne Verſe und Worte. Dem Text zur Seite ſteht die metriſche — lat. Ueberſ. von *H. Stephanus* und *El. Andreas*. Sie iſt (wenn gleich der Text abgeändert worden iſt) unverändert geblieben und dient daher zu nichts. Gegenüber ſteht eine franzöſ. Ueberſ. von Gail ſelbſt, welche eine Abänderung derjenigen franz. Ueberſ. dieſes Dichters iſt, die er 1794 unter dem Titel: *Odes; inſcriptions, epitaphes, Epithalames et fragmens d'Anacreon, traduit en Fr. avec des Notes critiques et un diſcours preliminaire* in 8. herausgab, und auch in der collect. des auteurs grecs etc. (Vol. I — XII, Paris 1795 von *Gail* veranſtaltet) befindlich iſt. Sie verräth Fleiſs und Delicateſſe, aber ſie iſt willkührlich und ſchwankend. Jedoch iſt ſie nicht ſo frey, als die ältere von *Anna Dacier* und *Longepierre*. *Jene* erſchien Paris 1681, 1693 und 99 in 12., und Amſterdam 1716. 12.; *dieſe* 1680, 84 und 92.; beyde haben den griech. Text zur Seite. Die der *Gailſchen* Ueberſ. angehängten vielen Anmm. ſind *theils* critiſch, *theils* erläuternd; ſie verrathen ein feines Gefühl und eine reife Beurtheilungsgabe. Viele von denſelben ſind aber kleine gramma-

matische Bemerkungen, und im Ganzen fassen sie zu viel, — und zu wenig Zweckmäfsiges und Hiehergehöriges in sich. — —

SIMONIDES.

Vgl. *P. G. Ducker's* Diss. de Simonide Ceo, poeta et philosopho. Traj. ad Rh. 1768. 4.; *Bayle's* Dict. hist. T. IV. (Ed. à Amst. 1740.) p. 208—215., — nach *Gottscheds* Uebers. B. IV. S. 214—222. — *desselben philos. Wörterb.* oder *L. Jakob's* Ausz., 2r B. S. 678—695.

S. ist als ein lyrischer und elegischer Dichter und als Epigrammatist berühmt, und war von *Julis* auf der Insel *Ceos* (dem heutigen Cea oder Zea) gebürtig. Er lebte ohngefähr vom 4ten Jahr der 55sten Olymp. *) an, oder 557 Jahre vor Chr. Geb., oder zu den Zeiten des *Pittacus* in *Mitylene*, des Tyrannen *Hipparch* zu Athen, des Kön. *Pausanias* zu Sparta, des Königes *Hiero* zu Syrakus, und des persischen Monarchen *Darius Hystaspis.* Sein Grofsvater hiefs *Hyllich*, sein Vater *Leoprepes.* Bey *Hipparch* in Athen war er sehr beliebt. Er übte sich in verschiedenen Dichtungsarten, unter denselben aber in der *Elegie* am meisten und mit so glücklichem Erfolge, dafs er sich mit dem *Aeschylus* in einer Elegie über das Thema: *Zum Andenken der bey Marathon gebliebenen Griechen*, bey den öffentlichen Spielen in einen Wettstreit einliefs, und den Sieg davon trug. Sodann ging er nach Sparta, und besang in einem Gedichte den

*) Nach andern von der 56sten Olymp., nach noch andern von der 62sten.

den Tod der bey Thermopylä gebliebenen 300 Spartaner. Der König *Paufanias* in Sparta lernte ihn näher kennen, und fchätzte ihn, wenn er gleich nicht von ihm gefchmeichelt wurde, hoch. Er fand, als er fich vom *S.* eine Maxime ausbat, den Ausfpruch: *vergifs es nie, dafs du ein Menfch bift,* dann erft fehr wahr und gewichtvoll, als fich diefer König lange nachher in einer unvermeidlichen Hungersnoth befand. Damals, als er denfelben zuerft hörte, hatte er fie kaum feiner Aufmerkfamkeit werth gehalten *). *S.* verliefs jedoch nach einiger Zeit Sparta und begab fich erft nach Theffalien zu den Nachkommen des Königes *Alevas*, wofelbft er die Memoria localis oder Mittel, die Behaltungskraft zu verftärken, erfand **). Als diefes *Hiero*, König zu Syracus hörte, lud er ihn ein, an feinen Hof zu kommen; *S.* begab fich dahin und war auch hier als Philofoph und Dichter fehr beliebt. Die Anekdote von feiner Antwort auf die Frage des Hiero: *was ift Gott?* welche *S.* felbft nach mehrmals und immer länger genommenen Bedenkzeit fich nicht zu beantworten getraute, macht feiner Einficht von der Unbegreiflichkeit des Wefens Gottes Ehre ***). Selbft noch in feinem 80ften Lebensjahre liefs er fich in einen Wettkampf in der Poefie ein, und erhielt den Preis. *Lafus* und *Timocreon,* jener von *Hermione*, diefer von *Rhodus* waren überhaupt feine Aemulanten. Was man fonft noch von ihm

*) *Cornelius Nepos* im Leben des *Paufanias*, Cap. V.; *Aelian* — variae hift. L. IX. Cap. 41.

**) Vgl. *Cicero* de oratore, Lib. II. (Edit. Lugd. 1588. gr. 4. T. I. p. 251.); *Quintil.* Inft. or. L. XI, c. 2. —

***) *Cicero* de nat. Deor. L. I. c. 22. (nach angef. A. T. IV. p. 183.)

ihm erzählt, ist, dass er 2 Prinzen, welche schon gegen einander die Waffen ergriffen hatten, mit einander vereiniget, selbst in einer Schlacht tapfer gefochten, und das griech. Alphab. mit den 4 Buchstaben η, ω, ζ und ψ vermehrt hätte. Andere legen aber dieses letztere einem älteren Jambendichter seines Namens bey. Zweymal soll er in Lebensgefahr bewahrt worden, und diess soll eine Belohnung seiner Tugend gewesen seyn. Er war geizig; unter andern war seine Muse für Geld feil. Davon erzählt man folgenden Vorfall: *Scopas*, ein vornehmer Thessalier, bestellte einst bey ihm ein Gedicht, welches eine Eloge auf ihn seyn sollte; als er es fertig hatte, brachte er es dem *Scopas*, der ihn zum Abendessen einlud und es sich von ihm vorlesen liess. *S.* hatte in dem Gedichte ein Lob auf den *Castor* und *Pollux* angebracht. Diess schien dem *Scopas* unschicklich zu seyn, und er gab ihm nur die Hälfte der ausbedungenen Summe mit der Bedeutung, dass die von ihm besungenen Halbgötter ihm die andere Hälfte auszahlen könnten! In demselben Augenblicke, als er diess sagte (setzt das Mährchen hinzu) liessen 2 junge Menschen den *Simonides* vor die Thüre rufen; dieser ging hinaus und fand niemanden; aber unterdess war die Decke des Speisesaals eingefallen und hatte die übrigen Gäste zerschmettert. Gewiss wollte man durch diese Erzählung, nach welcher selbst die Götter für seine Poesie sich dankbar bewiesen, den Werth seiner Gedichte bezeichnen. In Rücksicht seiner Poesien hatte er nach dem Zeugniss der Alten die Gabe, bis zu Thränen zu rühren, und diess war bey seiner Art zu dichten — in Elegien sehr gut möglich. Er starb entweder im 4ten Jahr der 77sten, oder in der 78sten Olymp., im 87sten Jahre seines Alters in Sicilien. Noch zur Zeit des zwischen *Syracus* und *Agrigent* geführten Krieges war das ihm wahrscheinlich

lich vom König *Hiero* gesetzte Grab- und Denkmal übrig, welches durch einen Feldherrn der Agrigentiner zerstört wurde, der dafür aber seine Strafe erhielt.

Es *schrieb* S. verschiedenes im dorischen Dialekt, als:

1) Καμβυσου και Δαρειου βασιλειαν; 2) Ναυμαχιαν Ξερξου oder την εν Σαλαμινι ναυμαχιαν, μελικως. 3) Την επ' Αρτεμισιων Ναυμαχιαν, δι ελεγιας; 4) Θρηνους; 5) Ὑμνους und Παιανας; 6) Μελη, vorzüglich επινικια und εγκωμια; 7) Tragödien, und 8) Epigramme oder Elegien.

Alle diese Schriften sind aber bis auf wenige *Fragmente* und bis auf sein — vom *Joh. Stobäus* uns aufbehaltenes *Gedicht auf die Weiber*, welches auch nur ein — wiewohl beträchtliches Bruchstück ist, verloren gegangen. *Fulvius Ursinus* sammlete zuerst die Fragmente in den IX lyrischen Gedichten auf berühmte Frauenzimmer S. 153—98; 328—40; sie stehen auch in *Brunks* analectis vett. poet. graec. Vol. I. p. 120 sq.

Daſs diese — dem *Simonides* beygelegten Reste und insbesondere das Gedicht: *auf die Weiber*, nicht von ihm, sondern von andern Dichtern seines Namens, das erwähnte insbesondere von dem *Simonides* von *Amorgus*, oder *Simonides* dem Jamben- und Elegiendichter herrühren, ist mehr wahrscheinlich, als zweifelhaft. — *Quintilian* (inst. orat. L. X. c. 1. §. 64. beurtheilt die damals noch vorhandenen Gedichte also: „Tenuis, alioqui sermone proprio et ju„cunditate quadam commendari potest: praecipua ta„men ejus in commovenda miseratione virtus, ut qui„dam in hac eum parte omnibus ejusdem operis auctori-

toribus praeferant." Nach *Cicero* (de nat. Deor. I, 22. nach bemerkter A. T. IV. p. 183.) war er nicht bloſs ein angenehmer Dichter, ſondern auch ein gelehrter und weiſer Mann.

Ausgabe ſeines Gedichts auf die Weiber:

Simonidis Carmen inſcriptum περι γυναικων *de Mulieribus, recenſ. atque animadverſſ. illuſtr. Ge. Dav. Koeler. Praefixa eſt epiſt. C. G. Heyne.* Goettingae (b. Vandenhöks Wittwe) 1781. 8. 8 Bogen, 5 Ggr.

Dieſe A. hat einen nach den verſchied. verglichenen Ausgg. verbeſſerten Text; man findet nicht nur die Inhaltsanzeige des Ganzen, und des Herausg. eigene neue Ueberſ., ſondern auch in den weitläufigen Anmm. Erläutt. jedes Satzes und auch Sprachbemerkk., die viele Beleſenheit darlegen, aber auch viel Bekanntes enthalten. *Heyne's* Brief handelt von der Verfaſſ. u. d. Zuſt. des weibl. Geſchlechts bey den Griechen.

Ueberſetzung (deutſche der Fragm.)

Von *Wieland*, — im *attiſchen Muſeum;* ſie iſt metriſch, begleitet mit erläutt. Anmm. Beyde ſind meiſterhaft. — —

PINDAR.

Man vgl. *Joh. Gottl. Schneider's* Versuch über Pindar's Leben und Schriften. Strasb. 1774. 8. 10½ B.; besser ist aber die Biogr. vom *P.* in *C. H. Schmid's* Biogr. der Dichter, 2ter Th. S. 319—358.

I.

P. — dieser in der höhern Gattung der lyr. Poesie — in den Siegeshymnen berühmte Dichter, wurde im 2ten oder 3ten Jahre der 65sten Olymp., vor Chr. Geb. 519 oder 20, vor Erb. Rom's 235 (236) im J. d. Welt 3259. in einem Flecken, *Cynoskephali* genannt, in Böotien, zwischen Thespiä und Theben belegen (nach andern in *Hyla* oder *Hylä*, einer kleinen unweit *Theben* belegenen Stadt, und nach Andern in Theben selbst), also unter einer ungünstigen und solchen Atmosphäre, in welcher die Luft dicker war, aber, (was man als eine glückliche Vorbedeutung ansah), gerade während der Feyer der Pythischen Spiele — geboren. — Einige geben ihm zum Vater den *Scopelin*, Andere den Flötenspieler *Daiphantus*, andere den *Pagonides*. *Clidice* war nach Mehreren, *Myrtis* aber nach Andern seine Mutter. Sein Bruder hiess *Erotion*. Früh erhielt er Unterricht auf der Flöte. Sein Vater, selbst ein Flötenspieler, unterrichtete ihn selbst und liess, da er an ihm Anlage zum Dichtergenie gewahr wurde, durch den geschickten Liedersänger *Lasus* von Hermione und den *Agathocles* in der lyr. Musik, oder in der Kunst den Gesang mit dem Saitenspiel der Leyer oder Flöte zu begleiten, und durch die *Myrtis* und *Corinna* in der Dichtkunst Anleitung geben. Denn die Thebaner setzten im gut Fechten, im artig Singen, in der Kunst auf der Cither zu spielen, mehr aber noch die Flöte zu blasen und im zierlichen Tanzen die gröss-

grösten Verdienste eines jungen Menschen. Noch soll ihm der vorher erwähnte *Simonides* von *Cea* Unterricht ertheilt, und von ihm soll *P.* den Gelderwerb (denn auch er sang und dichtete, wie sein Lehrer, für Geld) erlernt haben. So — als von den Musen selbst belehrt, so — wie in ihrem Tempel gebildet und voll regen Triebes sich zu üben und fortzubilden, wagte er es sogar mit seinen beyden Lehrerinnen, der *Corinna* und *Myrtis*, in einen poetischen Wettstreit bey den in Böotien gefeyerten musical. Festen sich einzulassen. Allein, sey es nun, dass die Schiedsrichter den Damen den Rang geben wollten, oder durch die Schönheit seiner Gegnerin bestochen wurden, oder dass diese — die *Corinna* in der äolischen Mundart, welche die *Böotier* leichter verstanden, *P.* dagegen in dem dorischen Dialekt sang, oder endlich, weil sie wirklich den *P.* zu leicht fanden: fünfmal nacheinander wurde der *Corinna* über ihn der Sieg zuerkannt. Nach *Aelian*, der dieses (var. hist. L. 13. c. 25.) erzählt, aber kein ganz glaubhafter Zeuge ist, wurde *P.* über diese öftere Ueberwindung selbst so unwillig und benahm sich so eifersüchtig-stolz und undankbar, dass er seine Gegnerin ein Schwein schimpfte, ein Schimpfwort, womit die Griechen gewöhnlich die *Böotier* belegten. Der *Corinna* verdankte *P.* hauptsächlich seine poetische Bildung. Einst machte sie ihm den Vorwurf der Geschmacklosigkeit, denn er lege seine Gelehrsamkeit und Beredsamkeit zu kühn in seinen Versuchen dar, und gebe der lyr. Sprache einen zu grossen Kunstpomp. Hiedurch würden seine Oden trocken, er lasse es denselben an Anmuth und Schmuck fehlen; er solle seiner Phantasie einen höhern Schwung geben und das Wesentliche der Dichtkunst — die Einmischung der Fabeln nicht versäumen. Dieser Weisung gemäss thürmte er in einem Gesange Fabeln

auf

auf Fabeln. Sie lachte und ſagte: „*wiſſe, junger Freund! man muſs mit der Hand ſäen und nicht den ganzen Sack ausſchütten.*" Ob er in ſeinem poet. Wettſtreit mit der *Myrtis* über dieſelbe den Sieg davon getragen habe, iſt nicht entſchieden gewiſs. Mit *Amphimanes* (gebürtig von der Inſel *Cos*), der ihn immer zu verkleinern ſuchte, ſoll er auch concertirt haben. *P.* hob ſich als Dichter ſo ſehr, daſs er im 40ſten Jahre ſeines Lebens (in demjenigen Jahre, in welchem *Xerxes* von den *Griechen* bey *Salamis* überwunden wurde, alſo zu der Zeit, in welcher *Griechenland* am glänzendſten war,) in der Dichtkunſt durch *Hymnen* und *Dithyramben* allen Ruhm erhielt. Man empfing ihn bey den griech. Spielen mit allen Ehrenzeichen. Bey den 4 öffentlichen Zuſammenkünften Griechenlands, in welchen das weibliche Geſchlecht nicht zum Wettkampf zugelaſſen wurde, entriſs *Pindar* jedem Nebenbuhler den Preis. Der Ruhm, welchen ihm ſeine Geſänge, beſonders zu Olympia, erworben hatten, bewog alle Heerführer und Staatsmänner der damaligen Zeit, ſich um ſeine Freundſchaft zu bemühen. Seine Hymnen und Päane lockten eine auſserordentliche Menge von Griechen und Fremden in die Tempel der Götter, beſonders in den zu Delphi. Die Prieſter, Wahrſager und Diener des *Apollo* waren für die Vortheile, die ihnen ſein poetiſcher und muſical. Ruf erwarb, erkenntlich, errichteten ihm an der ſichtlichſten Stelle des Tempels einen ehernen Seſſel, und machten durch ihr Organ — die Pythia bekannt, daſs *Pindar* mit der Hälfte der von allen, die den delphiſchen Tempel jährlich beſuchten, dargebrachten Erſtlinge beſchenkt werden ſollte *). Auf jenem Seſſel, den man ihm als einem ächten

*) Man ſollte auch dann, wenn *P.* nicht zugegen wäre, dieſe Geſchenke nach Theben bringen.

ächten Priester der Musen anwies, sang P. jährlich die Päane zum Lobe des Apollo. Dadurch, daſs, wie man glaubte, selbst der Musengott die Ehre mit einem Sterblichen theilte, erhielt er Ansprüche auf allgemeine Hochachtung. Man hielt es daher sowohl für eine Ehre, von ihm gelobt zu werden, als auch bemühten sich die griech. Freystaaten sehr, von ihm Lieder zu erhalten, um sie an den, den einheimischen Göttern und Helden geweihten Festtagen abzusingen. Nach dem Zeugniſs der Alten opferte er jeder obern Gottheit einige poetische Versuche. Er lebte glücklich und in Ruhe. Schon genoſs er in seinen jungern Jahren der besondern Zuneigung und des Schutzes des macedon Kön *Alexanders*, des Sohns des Amyntas; als dieser mit dem olymp. Siegerkranz geschmückt wurde, besang *P.* diese Ehre, und *Alexander der Groſse* bewunderte noch lange nachher dieses Gedicht, sowohl wegen der auſserordentlichen Dichtertalente des Verf., als auch wegen des — den Thaten seines Stammvaters gespendeten Lobes; also aus Ehrgeitz und Eitelkeit. Wie in der Folge Theben durch die Rachgier dieses Völkerbeherrschers in Flammen gesetzt wurde, lieſs er allein die Wohnung und Familie des *P.*, wenn gleich dieser schon verstorben war, verschonen. Selbst die Lacedämonier, welche eben dieses schon vorher, als sie Theben zerstörten, bewiesen hatten, zeigten sich empfindlich für die Lobeserhebungen, womit man den Dichter bisher überhäufte. Bey den Königen *Hiero* und *Arcesilaus* stand *P.* auch in Gnaden und durfte freyer als Andere mit ihnen umgehen. Dem erstern zu Ehren verfertigte er viele Oden.

Die Thebaner unterstützten zur Zeit des *P.* den persischen Monarchen, nicht ohne *Pindar's* Rath und vielleicht sogar durch sein Ansehen verleitet, mit ihren Waffen, wenn sie sich gleich dadurch die lange

anhaltende Schmach von ganz Griechenland zuzogen, und bald einſahen, daſs *Pindar's* Rath ihnen ſehr ſchädlich geweſen war. Um ihren Unwillen und zugleich den gegen die Athenienſer gefaſsten Haſs zu äuſsern, beſtraften ſie ihn, als er in einem Dithyramben die Stadt Athen als Griechenlands Stütze gelobt, und dadurch Gleichgültigkeit gegen ſein Vaterland bewieſen hatte, um tauſend Drachmen, und beſchimpften ihn auch ſonſt noch. Aber die Athenienſer bewieſen ihm dadurch ihre Dankbarkeit, daſs ſie ihm doppelt ſo viel wieder gaben, ihm eine ehrne Statüe ſetzten und ihn abmalen lieſsen; eine Ehre, welche ihm ſein Vaterland verſagte. Dieſe Statüe ſtand nicht weit vom Tempel des Mars, und ſtellte den *P.* ſitzend mit einer Leyer, einem Diadem, und einem zuſammengerollten Buche vor, und war noch zur Zeit des *Pauſanias* vorhanden. Wie ſehr *P.* geehrt wurde, ergibt ſich auch noch aus dem doppelten Umſtande, daſs man dichtete, wie Pan ſogar ſeine Lieder nachgeſungen und daſs Proſerpina ſich beſchwert habe, wie er ihr noch nicht ein Lied zur Ehre verfertigt hätte. Er ſey, fabelte man deshalb, nach ſeinem Tode einer Verwandtin, die eine Dichterin war, erſchienen und habe ihr ein Lied auf die Proſerpina geſungen, worauf jene es am folgenden Morgen aufgeſchrieben habe. Noch im dritten Jahre der 87 oder 88ſten Olympiade beſang er den *Megacles* von Athen und wurde über 94 J. (nach Andern — und dieſs iſt wahrſcheinlicher — 66 — oder nach *Suidas*, 55 Jahr) alt. Nach *Valerius Maximus* (B. IX, 12. §. 7.) ſtarb er plötzlich im öffentl. Uebungsplatze, und nach *Suidas* in dem Theater, als er ſein Haupt in den Schooſs des ſehr von ihm geliebten Knaben *Theoxenus* gelegt hatte und eingeſchlafen war, welcher ihn, als der Vorſteher des Ringplatzes, in welchem das Theater war, zuſchlieſsen wollte, aus dem

ehrnen

ehrnen Todesschlafe vergeblich zu wecken suchte. An der rechten Seite der von Erde als ein Damm aufgeworfenen Laufbahn vor Theben, bey der Kampfschule des *Jolaus*, oder im Hippodromus war sein Grab, und wahrscheinlich bey demselben ein Denkmahl. Noch zu der Zeit des *Plutarch's* ward bey dem *Theoxenischen* Feste den Nachkommen des *P.* ein Theil des geheiligten Opfers gewidmet; er blieb also auch noch nach seinem Tode im Besitze des Ruhms und der Ehre. *Plato* preist an ihm seine Weisheit und bedient sich oft seiner Lehren, die Unsterblichkeit der Seele damit zu bestätigen. *Athenäus* nennt ihn den grossen Sänger, und *Statius den Wiederhersteller der lyr. Poesie*, deren Fürst er war. —

Daraus, dass er in einigen Stellen seiner Hymnen gegen die Götter Ehrfurcht bezeugt, folgerte man, dass Religiosität der hervorstechende Zug seines *Charakters* gewesen wäre. Allein die meisten Griechen ehrten die vaterländischen Götter, und besuchten Tempel und Altäre häufig. Allgemein glaubte man an persönliche Gegenwart des Gottes, dessen Fest man beging, in dem ihm errichteten Tempel. Wie durfte *P.* weniger fromm seyn? — Daraus, dass er sich seine Siegeslieder bezahlen liess, folgt noch nicht, dass er geitzig gewesen ist. Er fand diese Gewohnheit schon eingeführt. *P.* besang nicht bloss siegende Kämpfer. Die Griechen schätzten dieselben über alles. Es war eine erlaubte Art, Geld zu verdienen, warum sollte sie *P.* nicht benutzen? Schändet es einen Gelehrten, dass er sich für seine Werke honoriren lässt? Die Angriffe, die man gegen seinen *Charakter* wagt, sind demnach fruchtlos. — —

II. *P.* verfertigte folgende *Gedichte:*

1) *Oden* oder *lyr. Gedichte* — (ειδη, die ganze Sammlung hiess *Periodus*, weil sie Gedichte auf die

 Siege

Siege in allen vier feyerlichen Spielen enthielt, die in Griechenland üblich waren). Unter f. Oden war eine Ode, darin kein Sigma vorkam, die alfo mit grofser Mühe verfertigt feyn mufste. Schon *Lafus* hatte eine folche Ode gemacht. P. verfertigte auch einige *Bacchifche Oden*. 2) Unter feinen *Hymnen* waren einige auf *Jupiter*, auf die *Proferpina*, auf *Bacchus*, auf den *Apollo* u. a. m.; wahrfcheinlich waren diefe 3) die *Päane* oder Loblieder auf die Götter, befonders den *Apollo*; 4) *Dithyramben* *), und zwar in mehreren Büchern, mehrentheils auf den Bacchus; 5) Κεχωϱισμενα των παϱθενιων, oder auch πϱοσωδια παϱθενια, *Parthenäen*, d. h. Lieder für ein Mädchenchor, um fie dem Pan zu Ehren an den Götterfeften abzufingen, und zugleich mit mufikal. Inftrumenten zu begleiten **); 6) Ὑποϱχηματα, Tanzgefänge, d. h. Gefänge fowohl mit Mufik als auch mit Gebehrdenfprache begleitet; 7) Θϱηνοι oder Elegien, Klagelieder, z. B. eine Elegie auf Hippocrates, Vater des Megacles; im *Plutarch* findet man noch 2 kleine von diefen Elegien; 8) *epifche Sinngedichte* oder Epigramme in Hexametern, auf den Pan; 9) *Parömien*, oder Gefangvorfpiele, die Anrufungen der Götter waren und mit der Cither begleitet wurden; 10) *Scolien*, wovon eine auf die *Venus*, nur nicht ganz, übrig ift; 11 *Daphnephorifche Gedichte*, d. h. Gedichte bey Gelegenheit der *Daphnephorien*, (fo hiefsen gewiffe, dem Apollo zu Ehren begangene feftl. Tage) verfertigt, und 15—17 Trauerfpiele. Die εγκωμια aber (vermuthlich auch die *Scolien*) find in feinen olymp., pyth., nemäifchen und ifthmifchen Siegeslie-

*) S. darüber *Schneiders* Verf. über Pindar's Leben S. 22 f.

**) S. davon *Athenaeus* L. XV. S. 694. und *Schneider* a. a. O. S. 19—21.

liedern enthalten, und die Ενθρονισμοι gehören zu f. Oden; es waren Oden bey den Anläfsen, wenn Fürsten ihre Regierung antraten, gefertigt.

Von allen diesen Gedichtarten sind (die angezeigten ausgenommen) blofs seine *Oden* oder *Hymnen* zum Theil, und zwar *XIV Olympische* (unter welchen die 6ste die vorzüglichste ist, so wie auch der Anfang der ersten so erhaben als möglich ist *)), XII *Pythische*, XI *Nemeische* und VIII *Isthmische Oden* oder *Siegeslieder*, in allem also 45 Gesänge übrig. Sie wurden bey den feyerl. Spielen zum Lobe der Sieger in verschiedenen körperl. und rittermäfsigen Uebungen gesungen. Da diese Sieger Helden und Halbgötter und in Griechenland sehr berühmt waren: so nahm davon *P.* Gelegenheit, das Glänzende ihres vorherigen Lebens und ihrer tapfern Thaten, Muth in Gefahren, Vaterlandsliebe, Treue und Ehrfurcht gegen die Götter, die Würde ihres Charakters, den Ruhm ihrer Vorfahren und des Staats selbst zu erheben. Er erwähnt auch die Schutzgötter, welchen sie ihr besonderes Glück zu verdanken hatten, und kommt sodann durch einen leichten Uebergang auf die Anbetung derjenigen Gottheit, zu deren Ehre die Spiele gefeyert wurden. Bald ist es Jupiter, bald die Nymphe eines stillen Bachs, bald sind es die Gratien, bald die Geberinnen des Gesanges, bald ist es die Gerechtigkeit, die Erhalterin der Städte und der Familien, an die *P.* f. Gebete richtet. Er verewigt auch die Helden, welche die Spiele eingesetzt haben, und streuet auf eine sehr anziehende Art schöne Episoden ein. Seine

*) Die 2te hat einen simplen Plan und sehr schöne moral. Stellen; und die letzte enthält die *Gesch. der Gratien*, mit Gratie bearbeitet.

Oden hatten alſo eine religiöſe Veranlaſſung; denn man ſah ſelbſt die Kampfſpiele als eine Huldigung der Götter an. Eben deshalb beginnt P. mehrentheils ſeine Ode mit einem Herzen voll religiöſer Empfindungen, mit relig. Andacht, und ſteigt ſanft und ſtill, aber majeſtätiſch fort.

Die Form ſ. Oden beſteht gemeinhin aus drey Stanzen (Strophen, Antiſtrophen und Epoden), wovon die beyden erſten gleich lang, und länger ſind, als die 3te. Einige ſ. Oden ſind ganz epiſchen Inhalts. Unter den *Pythiſchen* iſt die *erſte*, beſonders nach dem Anfange, die vorzüglichſte. In der 2ten iſt das Gleichniſs v. d. Allmacht des Allgegenwärtigen ſchön. Einnehmend iſt der Anruf an die Zufriedenheit in der 8ten. Unter den *Nemeiſchen* verdient der 4te den Vorzug. Schön und erhaben iſt der Eingang der 6ſten. In der *erſten Iſthmiſchen* Ode zeigt ſich P. v. Patriotism begeiſtert. —

III. Seine *Hymnen und Oden* charakteriſirt *Quintilian* (inſt. orat. L. X. c. 1. §. 6.) ſehr richtig: „novem Lyricorum *) longe Pindarus princeps, ſpiritus magnificentia, ſententiis, figuris, beatiſſima rerum verborumque copia, et velut quodam eloquentiae flumine, propter quae *Horatius* (Od. L. 4, Od. 2.) „nemini credit eum imitabilem.“

Pindar's Geſang nimmt einen ungewöhnlichen Flug, und gleicht, wie *Horaz* **) treffend ſchreibt, einem von heftigen Regengüſſen aufgeſchwellten Strome, welcher ſein brauſendes Waſſer von hohen Ber-

*) Er meint den *Alcäus*, die *Sappho*, den *Steſichorus*, *Ibycus*, *Anacreon*, *Bacchylides* (Bakchylides), *Simonides*, den *Alcmann* und den *Pindar* ſelbſt.

**) Lib. IV. Ode 2. ſ. Oden.

Bergen herabſtürzt, weit über ſein gewöhnliches Ufer ſich ergieſst, und ſchäumend alles, was ihm in dem Wege iſt, mit ſich fortreiſst. Zuweilen aber wird ſein Ton ſanfter und zärtlicher, und ſchleicht ſich in das Herz. Denn er beſingt auch Unſchuld, Haſs gegen die entkräftende Wolluſt und Verachtung des glänzenden Goldes. Hohe Feyerlichkeit aber herrſcht im Allgemeinen in ſeinen Oden *). Sein Schwung iſt wie ſein Flug ſo hoch, ſein Enthuſiasmus ſo kühn, ſein Feuer ſo hinreiſſend, ſeine Bilder haben ſo viele Energie, daſs blöde Augen ihm kaum folgen können, daſs manches faſt eine ungeſtümme Begeiſterung und Schwärmerey zu ſeyn ſcheint, und man ihm nicht widerſtehen kann. Alles zeigt von einem aus ſich ſelbſt ſchöpfenden Genie. Er hat eine beneidenswürdige Fülle der Gedanken und Worte, und ſeine Beredtſamkeit ſtrömt gleichſam. Man ſieht, wie ihm ein Schatz von Kenntniſſen zu Gebote ſteht, der ihn von allen andern lyriſchen Dichtern unterſcheidet, welchen er nicht zum Pomp, ſondern zur Empfehlung der Tugend anwendet. Die ganze Mythologie ſteht in ſeiner Gewalt. Die oft ſich widerſprechenden Mythen, die oft wollüſtigen Bilder weiſs er lehrreich zu machen. Er nimmt aber auch zur Geſchichte der griech. Staaten ſeine Zuflucht, und flicht ſie kunſtvoll ein in ſeine kühnen, im Dithyramben-Ton gemachten Ausſchweifungen, und kommt von der wahren Geſch. unvermerkt zu den Mythen. Dadurch vermied *P.* nicht nur Einförmigkeit, ſondern brachte auch Leben und Intereſſe in ſeine Geſänge. Um zugleich ſittlich zu nutzen, zeichnet er auch die erhabenen Beyſpiele der Tugend und des

*) Dieſe Feyerlichkeit hält ſich immer auf gleicher Höhe. Er hat in ſeinem Vortrage Gedrungenheit und Fülle. Auch ſein Ton iſt feyerlich.

Heldenmuths. Kurz, er verbindet das Erhabene mit dem Lehrreichen. Selbst bey seinen häufigen Digressionen, die zwar weitläufig aber nicht müssig sind, glänzt *Pindar's* Genie. Diese Absprünge sind oft ganz unerwartet, nur sind sie nicht tadelnswerth. Denn nach damaliger Vorstellung nahmen auch die Vaterstadt und die Landesgötter an der Ehre des Sieges, der im Kampfe erfochten wurde, Theil. Natürlich muſste also *P.* beyder gemeinschaftlichen Ruhm als unzertrennlich in einer Ode vereinigen. Man muſs eine genaue Kenntniſs der Alterth. besitzen, wenn man die Uebergänge und Verbindungen dieser Digressionen bemerken will. Man sieht sein *Feuer*, seine Lebhaftigkeit, seine Begeisterung, seine glänzende Einbildungskraft, nur nicht in seinen Gedanken, als vielmehr in seiner erhabenen Sprache. Durch seine kühnen Zusammensetzungen gab er seiner poet. Sprache diese hohe Kraft und das Gewichtvolle. Der Styl ist prachtvoll und den besungenen Gegenständen sowohl angemessen, als auch zu den verlängerten Tönen der Tonkunst und figürl. Bewegungen des Tanzes passend. Er wählte die Worte und Redarten sehr sorgfältig aus, um dadurch allem eine gewisse Würde und Stärke zu ertheilen. Durch zusammengesetzte Beywörter, durch glühende Ausdrücke, durch die gesuchte Stellung derselben, und kühne Bilder sucht er dieses zu bewirken, nicht aber durch die Versification, die so frey und ungezwungen ist, daſs sie mehr einer harmonischen Prose als einer gebundenen Schreibart ähnelt.

Die Majestät der Zusammensetzung, und daſs *P.* mit der feinsten Kunst seinen Worten eine gewisse Festigkeit zu geben wuſste, sie in einer weiten Entfernung von einander stellte, und sie zu einer erhabenen Höhe hinaufhob, ist am mehrsten zu bewundern. Selbst da, wo sanftere Gegenstände, z. B. die

Empfin-

Empfindungen der Liebe geschildert werden, gebraucht er kühne Bilder, sogar harte Ausdrücke; denn er besingt nur diejenige erhabene Liebe, die in der Schönheit der Form nur ein Mittel zu grossen Thaten und Vollkommenheiten der Seele erblickt. Nur ein öfteres Lesen und tiefes Studium seiner Oden gewöhnt uns an diese Härte und Kühnheit. Uns scheinen freylich viele Stellen entweder kalt oder fast zu erhaben zu seyn; zuweilen tritt man in s. Oden zu reichlich ausgestreute Blumen, die er aus dem Garten der Mythen pflückte, und zuweilen führte ihn seine kühne Einbildungskraft auf Abwege, welches er jenem Rath der *Corinna* verdankt. In seinen Oden ist allerdings viel Dunkles und Orakelmäfsiges, aber man denke *eines Theils*, dafs diefs ein Rest von der Bacchischen Begeisterung der Dichter vor ihm und zu seiner Zeit ist, um durch nicht gewöhnliche Ausdrücke sich mehr der Göttersprache zu nähern. *Andern Theils* beachte man, dafs seine Gesänge den *Griechen*, welchen die darin besungenen Götter u. s. w. heilig und merkwürdig und die vom Einflufs der Vaterlandsliebe beseelt waren, ungleich willkommener seyn mufsten, als uns, zumal da sie mit Musik und Tanz begleitet wurden. Sie wirkten zugleich auf ihre Sinne und Einbildungskraft, und dienten zur Beförderung ihres Ruhms; deshalb mufsten sie daran mehr Geschmack finden, als wir denselben wegen der so häufig eingestreuten mythischen Erzählungen, wegen seiner ewigen Abschweifungen und — dunklen Ausdrücke abgewinnen können. Jedoch im Ganzen ist das Feuer in seinen Gesängen kein lodernder blendendstrahlender Brand, sondern eine stille — sanfte Flamme. Fehlt es ihm gleich an der in *Homer's* Epopöen uns bezaubernden — sanft überredenden Kraft, so mufs man doch seine erhabenen Bilder, die seinen Erzählungen eingemischten starken Be-

merkungen und nützlichen Sittenlehren bewundern. Dann, wenn er seine eigenen Empfindungen schildert, wenn er Bild und Gegenbild verwischt, wenn er Dinge von unverträglicher Natur zusammensetzt, sich in seinen Metaphern versteigt und sich abentheuerlich, gesucht und frostig ausdruckt, liest man ihn nicht gern.

Es ist viel, dass er seine einförmigen Gegenstände auf so mannichfache — stets abgeänderte Art zu behandeln weiss. Keine Ode sieht der andern ähnlich. Nie bemerkt man eine Verlegenheit, wie er seinen Held loben soll. Freylich kamen ihm theils der Umstand, dass die Helden verschiedene Personen sind und er auch die Geschichte der Vorfahren derselben mit besingt, theils dass er ins Gebiet der Mythen, die ihm den mannichfaltigsten Stoff gewähren, ausschweift und in demselben lange verweilt, zu Hülfe. Auch dadurch, dass er nie einen Hauptsatz ausführt, konnte er leicht abwechselnd werden. Er nimmt nie einen Hauptsatz durch, sondern ergreift entweder von den Thaten des Siegers, vom Ruhme seiner Familie, von den ausgezeichneten Handlungen eines seiner berühmten Vorfahren, oder von dem Geburtsort desselben und andern Umst. die Gelegenheiten zu langweiligen Digressionen, die ihn dann wieder zu andern Nebenabschweifungen fortziehen, bis er wieder zuletzt zu seinem Sieger zurückgeht.

Eigen ist es dem *P.*, dass er in seinen Oden in den kühnen Gedanken und Metaphern abbricht und neue und vielfache Worte zusammensetzt, desgl., dass der Rhythmus seiner Perioden wohlklingend ist und dass er in der Zusammensetzung der Theile zuweilen Gedanken auslässt, welches viele Dunkelheiten verursacht. — Eigen ist es dem *P.*, dass er bey jeder

der Gelegenheit Sitten- und Denkſprüche, oder einzelne moraliſche Bemerkungen und die Sitten betreffende Wahrheiten einſtreut und dadurch ſo imponirende Uebergänge macht, wodurch ſeine Geſänge auch mit eine gewiſſe feyerliche Würde erhalten. Nur ſind dieſe Sentenzen zuweilen alltäglich, ſelbſt für ſein Zeitalter alltäglich, und dazu noch oft am unrechten Ort angebracht. — Ueberall verwandelt er das Beſondere ins Allgemeine, um damit zu rühren. Hievon gewiſs, erfand *P.* ſogar eine neue Gattung von Gleichniſſen, welche aus mehreren künſtlich verketteten Sentenzen beſtanden, deren enge Verbindung man erſt dann entdeckt, wenn man ſie untereinander verglichen, und die — ſie zuſammenhaltenden Fäden gefunden hat. — Sehr reich iſt er an Gleichniſſen und Bildern, aber alle deutet er nur an und verſchlingt ſie gleichſam: dadurch gab er den epiſchen Theilen ſeiner Oden eine lyriſche Würde. Nur zuweilen ſind ſeine Bilder unnatürlich und er wird durch ſeine groſse Gedrungenheit dunkel.

Wenn man mit dem *Homer* recht vertraut iſt, ſo wird man im *P.* manches ſchön finden. Viele *Homeriſche* Bilder malt er mit kühner Meiſterhand zu vollſtändigeren Gemälden aus; zuweilen entlehnt er aber aus den *Homeriſchen* Bilderreihen nur einen einzigen Zug. *Aeſchylus* hat manchen Ausdruck und manche Metapher vom *P.* geborgt.

Vgl. über die Pindar. Philoſophie (in Betreff derſelben war er ein Pythagoräer) in ſeinen Geſängen; *Schneiders* Verſ. üb. Pind. Leb. S. 50 — 67; über ſ. *Oden* ſ. „Abts *Mingarelli's* Muthmaſsungen über die Oden des Pindar's, in e. Ausz. in *d. philolog. Bibl.*, 2ten B. 8tes St. S. 645 — 72, (wegen des Metrum's im *Pindar* leſenswerth).

Ausgaben.

Bey den gewöhnl. Ausgg. liegt der in *Zach. Calergi's* oder *Callergi's* Ausg., Romae 1515. 4. (die sehr selten ist) befindliche Text zum Grunde, wiewohl der Text in der *ersten* gedruckten Ausg. Venetiis 1513. in 8., die keine Erläutt. hat, in Rücks. der Nemeischen und Pyth. Oden weit correcter und aus bessern Handsch. abgedruckt worden ist.

Bisher ist unter den vollständigen Ausgg. die beste — die 2te von geh. Justizr. *Heyne* besorgte, die den Titel führt:

Pindari carmina, cum lectionis varietate et adnotationibus curavit Chr. G. Heyne. Accedit interpretatio lat. etc., T. I — III.;

(T. oder Vol. III besteht aus 2 Theilen, wovon der 2te die von *Fiorillo* gefertigten Register über die Worte, Sachen und die in den Scholien angeführten Schriftsteller enthält.) *Goettingae* (b. Dieterich) 1798, 99. gr. 8. 7 Rthlr. 18 Ggr.

Schon 1773 und 74. edirte Hr. *H. Pindari carmina cum lectionis variet.* und — *Pind. carm. ex interpret. lat. emendatiore.* Goettingae, 2 Bändchen in kl. 4., wobey die Oxford. Ausgabe von *Nic. Sudorius* (eigentl. *Rich. West und Welsted*) 1697 Fol., und der Abdruck des Textes aus derselben in d. Ausg. Glasgow 1744. 2 B. in gr. 8 und späterhin wiederholt zum Grunde liegt; bey welcher Ausg. mehrere alte Ausgaben des *Aldus* und die zu Rom verglichen, die Lesarten geordnet hinzugefügt, die Interpunctionen berichtiget sind, u. s. w. Die Verbess. der lat. Uebers. rührte vom verstorb. *J. B. Koppe* her. Schon diese ältere A. hat alles Lob erhalten und die angeführte 2te hat nicht allein bedeutende Vorzüge, sondern heisst — classisch. Für die Interpretation hat Hr. *H.* viel

viel in dieser neuen A. geleistet, weniger aber in Hinsicht der Kritik, und noch weniger in Rücksicht der *Metrik*. Mehr in Betreff der Kritik und Metrik leistet Hr. Prof. *Hermann* in s. dieser A. angehängten P. I. Commentat. de metris Pindari und in s. Epistel, in welcher einige Verbess. u. Zusätze zu s. Commentatio enthalten sind.

Als ein Anhang zu der älteren *Heyneschen* Ausg. ist zu betrachten:

Carminum Pindaricorum fragmenta, *curavit Jo. Gottl. Schneider. Argentorati* (b. Stein) 1776. *kl. 4.* 14 Bogen;

worin sehr sorgfältig die bey den alten Schriftstellern, Grammatikern und Scholiasten hin und wieder zerstreuten, bekannten oder nicht bekannten Fragmente vom *P.* zusammen getragen und bestmöglichst unter die Classen der *Pindarischen Dichtungsarten*, als: *Gesänge auf Siege*, *Dithyramben*, *Hymnen etc.* gebracht oder da, wo diess nicht möglich war, unter die *unbekannten Dichtungsarten* gesetzt worden sind. Critik, Grammatik und geschichtl. Erläutt. findet man in der Kürze in den Erklärungen dieser Fragmente, von welchen letztern jedoch ein beträchtl. Theil dem Verf. entgangen ist.

Auch eine Schulausgabe vom *P.* besorgte Hr. *Heyne:*

Pindari carmina scholis habendis iterum expressa, u. s. w. *Goettingae* (bey Dieterich) *1798. kl. 8.* 16 Ggr. —

Die Ausg von Prof. *Beck* ist bisher noch nicht vollendet; der Titel ist:

Pindari Carmina et *Fragmenta graece. Cum scholiis integris emendatius edidit*, *varietatem lectionis*, *adnotationem criticam et indices adjecit Chr. D. Beckius.*

Beckius. T. I. Olympia T. II. Pythia, Nemea, Lipf. (b. Beer, jetzt Graffé) 1792 und 95. gr. 8. 2½ Rthlr.

In derfelben find die fchätzbaren bey der theuren Oxforder Ausg. befindlichen, zum Verftändnifs des *P.* nothwendigen *Scholien* abgedruckt und aus ältern Ausgg., aus fremden und eigenen Conjecturen verbeffert, beffer geordnet und felbft weitläufig erörtert. Der Text ift nach eigener Hinficht bearbeitet. *B.* folgt zwar dem *Heyneſchen* Texte, aber er nimmt beffere Lesarten der Handfchriften, und felbft krit. Vermuthungen auf. Selbft hat er die *Aldiniſche* und *röm.* Ausg. verglichen. Beym 2ten Th. fehlen alle Anmm und der für den 3ten Theil aufgefparte Text der Ifthmifchen Hymnen, die Pind. Fragmente, der vollftändige Index über die Wörter und die in den Scholien angef. Schriftfteller, fo wie die Abh. über Pindar. Ift diefe A. vollendet, fo ift fie vorzüglich fchätzbar.

Zum Schulgebrauch ift folgende Auswahl der für die Jugend brauchbaren Oden, oder als eine *Pindariſche Anthologie* nicht ohne Werth:

Pindari Carmina ſelecta. Cum ſcholiis ſelectis ſuisque notis edidit Fr. Gedike, Berlin (b. Unger) 1786. 8. 16 Ggr.

Enthält 16 Oden, nämlich die 1. 2. 4. 5. 9. 11. 12 u. 14te Olympifche — die 1. 6. 7. 9 11te Pythifche, die 11te nemeifche und die 3te und 7te Ifthmifche Ode. Der Text ift mehrentheils der Recenf. deffelb. in der Oxf. und Heynefchen Ausg. gemäls, und jeder Ode ift eine Angabe der Veranlaff., des Ideenganges vorangefchickt. Die ausf. eigenen Anmm., wobey es dem Herausg. um Angabe der Anlage, Zuf. fetzung, Verbindung der einzelnen Theile mit dem Ganzen, auf

auf Darſtellung und Einkleidung eines jeden Gedanken zu thun war, erſtrecken ſich über die in den Scholien nicht berührten oder nicht hinlänglich erörterten Stellen, und dienen ſehr zur Einſicht des Sinnes, ſo wie ſie neue hiſt. u. mythol. Erörterungen enthalten. —

Neuere Commentare und critiſche Schriften.

J. Corn. de Pauw's notae in Pindari Olymp., Pyth., Nem., Iſthm. Traj. ad Rhen. 1747. 8.; iſt mehr in Rückſ. der Metrik, als der Erklärungen wegen ſchätzbar. — *Additamenta ad lect. varietatem in Pindari carm. editione Goetting. 1773. notatam, ab editore C. G. Heyne, Goettingae 1791. kl.* 4. 21 B. 1 Rthlr. Man findet hier Berichtigungen der Pindar. Interpunction, Verbeſſ. einzelner Wörter und Partikeln und zwar nach Gründen und Erklärungen des Sinnes von einzelnen Wörtern, Gedanken und Vorſtell., alles nur mit Zuziehung jener ältern *Heyneſchen* A. brauchbar. — *J. Fr. Wagners* ſymbolae ad Pindari Argonautica interpretanda, Lüneb. 1794. gr. 8., 2¼ B., erſtrecken ſich nur über die 4te Pythiſche Ode des Pindar, ſind aber ſehr ſchätzbar. — *Pindar's Sentenzen. Eine Samml. moraliſcher Gedanken, aus Pindar's Siegeshymnen ausgehoben, mit Anmm. begleitet und mit einem Wortregiſter verſehen, von H. Lauts, Lpzg.* 1797. 8. 9 Ggr. Hier wird die Verbindung und der eigentl. Sinn der Sentenzen dargeſtellt und die Wörter und Sachen werden erklärt, um der Jugend am *P.* Geſchmack beyzubringen, und *L.* iſt tief in den Sinn auf eigenem Wege eingedrungen, nur zuweilen ſchiebt er dem *P.* einen irrigen Sinn unter.

V. *Ueberſetzungen.*

A. Deutſche.

Eine ganz gelungene Ueberſ. aller vorhandenen Pindariſchen Oden fehlt uns noch. Die von *Chr. Tob. Damm* im *Verſuch einer proſ. Ueberſ. der griech. Lie-*

Lieder des Pindar. 4 Abtheilungen, Berl. u. Lpz. 1770. 71. 8., ist zwar meist textrichtig, aber bald ängstlich wörtlich, bald schwerfällig, umschreibend, nicht richtig deutsch, anstösig orthographisch und — matt.

Pindar's olymp. Siegeshymnen — verdeutscht von Fr. Gedike. Berl. u. Lpz. 1777. 8.

Pindars pythische Siegeshymnen mit erkl. u. crit. Anmm. verdeutscht von Fr. Gedike. Berl. u. Lpz. 1779. 8.

Beyde Ueberss. sind gut, zwar prosaisch, geben aber die Hoheit und Schönheit des Orig. gröstentheils wieder, die Prose ist numerös und wohlklingend. Die Anmm. beyder Ueb. der pyth. Siegeshymnen sind sehr schätzbar.

Die *Nemeischen und Isthmischen Siegeslieder* hat *Gurlitt* 1) im *dtschen Merc.* im Jahrg. 1785. St. 9., S. 207 — 28. (2te und 3te Nemeische Ode); Stück 10, S. 3 — 17. (4te Nem. Ode) St. 8. S. 98 — 108. (6ste Ode); St. 10. S. 18 — 29. (10te O.); St. 12. S. 193 f. (12te O.) und Jahrg. 1786. St. 5. S. 97. (die 2te Isthm. O.) St. 6. 7. (die 5te u. 6te Isthm. O.); 2) im *dtschen Museum* 1786. St. 3. (die 8te Nem. Ode) St. 4. (die 9te Nem. O.); St. 9. (die 11te Nem. Ode), und 3) in *Wiedeburg's* humanist. Mag. 1787. Stück 3. S. 280. (die 3te Isthm. Ode); St. 4. S. 345 f. (die 7te Isthm. Ode); 1788. St. 2. S. 1 f. (die 1ste Isthm. Ode); St. 2. (die 4te Ode), und im 1sten St. die 8te Isthm. O. ganz meisterh. übersetzt.

B. *Französische.*

In der französ. Spr. läst sich die Kraft und Würde des *P.* weniger als im Deutschen nachbilden; daher verdienen:

(*Louis Fran. Sozzi's*) les olimpiques de Pindare, traduites en françois, avec des remarques, 1754. 12., und — *M. de Chabanon's* les odes Pythiques de Pindare, trad. avec des Notes, à Paris 1772. 8., 5 Livr. (völlige Verwäſſerung.) kaum hier genannt zu werden.

G. Wieſt's und *Noamiſters engl.* Ueberſ. aller vorhandenen Oden bis auf die Olymp., Lond. 1791. 8. Shill. iſt vortreflich.

Wir nähern uns jetzt den drey berühmteſten

tragiſchen Dichtern,

welche das *Trauerſpiel* *) bey den Griechen mehr vervollkommneten und welche die Geſchichte als 3 verdienſtvolle Dichter mit allem Ruhm nennt. Es waren — *Aeſchylus*, *Sophocles* und *Euripides*. —

AESCHY-

*) Diejenigen ſämmtlichen dramatiſchen Vorſtellungen in dem Anfange der dramat. Kunſt, deren Stoff ernſthaft, — wenn gleich auch luſtig war, hieſsen erſt *Tragödien*. Der zur Zeit des Solon lebende *Thespis* war zwar von dieſer Dichtungsart nicht der Erfinder, [denn ſie iſt — wenigſtens der Sache nach älter, als zu ſeiner Zeit], aber doch der Ausbilder; man vgl. dasjenige, was ich unten beym Art. *Ariſtophanes* in einer Anm. geſagt habe, ſo wie Nachträge zu *Sulzers* allg. Theorie etc., 2. B. I. St. S. 391 — 99; Athenienſ. Briefe, I. 561. Anm.; Böttigers proluſſ. de IV. aetate rei ſcenicae; und die Abh. „über den Werth der griech. Trauerſpieldichter in Vergl. mit den neuern" — in der *neuen Bibl. d. ſchönen Wiſſ. u. d. fr. Künſte*, 67. B. 2. St. No. 1. Leipz. 1803. gr. 8.

Aeschylus. (Aeschulos.)

I.

Wurde in dem 3ten oder 4ten Jahr der 63sten Olymp., 525 J. vor Chr. Geb., 229 Jahre nach Erbauung Roms geboren. Nach andern Chronol. lebte er ums J. der Welt 3505, vor Chr. G. 498 oder 500; und Andere lassen ihn im J. d. W. 3459 leben. *Eleusis* im attischen Gebiet war sein Geburtsort. — Er steht nicht bloss als Dichter, und zwar seiner grossen Verdienste um die tragische griech. Bühne wegen, im grössten Ruhm, sondern war auch im Alterthum wegen seiner in den drey Schlachten bey *Marathon*, *Salamis* und *Platäa* gegen die Perser nebst seinen beyden Brüdern, dem *Amynias* oder *Ameinyas* und *Cynegirus*, bewiesenen Tapferkeit und Vaterlandsliebe sehr berühmt. Das Mährchen *), dass, wie er als Knabe die Weintrauben gehütet und dabey eingeschlafen sey, ihm *Bacchus* erschienen wäre, und ihm die Aufmunterung gegeben habe, Trauerspiele zu schreiben, welches ihm bey dem ersten Versuche am folgenden Morgen mit Leichtigkeit gelungen sey, winkt vielleicht darauf, dass er vor Verfertigung seiner Trauerspiele sich durch Weintrinken begeistert habe. In denselben kamen entweder einige kühne, gegen die eingeführte Landesreligion angehende Züge vor, oder er hatte in denselbigen einiges von den eleusinischen Geheimnissen ausgeplaudert, und er wurde verklagt. Schon wollten ihn die Areopagiten zur Steinigung verdammen, als sein Bruder *Amynias* vor die Richter trat, den Mantel von seinen eigenen Armen abstreifte und zeigte, dass ihm eine Hand fehle, welche er im Kriege zur Vertheidigung des Vater-

*) *Pausanias* — Attica, Cap. 21.

Vaterlandes verloren hätte. Dieses seines Verdienstes wegen wurde sein Bruder *Aeschylus* losgesprochen.

So sehr er sich in der tragischen Kunst geübt hatte, so wurde ihm doch, wenige Jahre darauf, bey einem Feste über die Gebeine des *Theseus*, welche man nach Athen zurückgebracht hatte, der weit jüngere *Sophocles*, welcher auch noch kurz vorher sein Schüler gewesen war, und die Siegespalme erhielt, vorgezogen. Selbst *Cimon* stimmte diesem Urtheile bey. *Entweder* aus Unwillen über diese Nachsetzung, *oder* weil man ihn eines begangenen Verbrechens (vielleicht der falschen Beschuldigung wegen, in einem seiner Stücke die eleusin. Geheimn. aufgedeckt zu haben) aus dem Lande verwiesen hatte, *oder* — weil er der Wuth des fanatischen Volkshaufens entfliehen mußte, (die Geschichte bestimmt hierüber nichts Zuverlässiges) — ging er nach *Gela* in Sicilien. Hier kam er gerade zu der Zeit an, als der König *Hiero*, der ihn mit Achtung aufnahm, die Stadt Aetna baute. Er bewarb sich um die Gunst seines neuen Beschützers in einem Trauerspiele, welches den Namen dieser Stadt führte, und eine prophetische Beschreibung der künftigen Größe, des Handels und Reichthums dieser Stadt enthielt. Als er eines Tages im Felde spazieren ging, um sich von einer Schauspielprobe zu erholen, flog zufällig ein Adler mit einer Schildkröte in seinen Klauen über dem Haupte des Dichters weg, erhob sich hoch in die Luft, um seine Beute auf einen Stein fallen zu lassen, wo sie zerbräche. Weil er das kahle Haupt des *Aeschylus* für einen Stein halten mochte, warf er die Schildkröte auf ihn herab und zerschlug ihm den Schädel, so daß er — und zwar in dem 2ten Jahre der 78sten, nach Andern im 1sten Jahre der 71sten, nach Andern in der 81sten Olymp., im Jahr d. Welt

3517 oder vor Chr. Geb. 467 in einem Alter von 69 oder 70 Jahren starb. Er wurde bey *Gela* beerdigt und erhielt ein prächtiges Leichenbegängniss. —

II. Seine Verdienste, die er um die damals noch in ihrem ersten Anfange begriffene dramatische Kunst, insbesondere um das Trauerspiel hatte, waren überhaupt die bessere Anordnung und Einrichtung und die Verbesserung der äusseren Gestalt desselben; denn 1) in der äusseren Form veränderte er den Karren des *Thespis* in eine ordentliche Bühne. In Rücksicht der Decorationen, Maschinerien, Gemälde, oder der Action verbesserte er auch vieles und führte die Masken ein. Οὗτος πρῶτος εὗρε, schreibt *Suidas* in *Aeschulos*, προσωπεῖα δεινὰ κεχρισμένα ἔχειν τοὺς τραγικοὺς, καὶ ταῖς ἀρβύλαις τοῖς καλουμένοις ἐμβάταις κεχρῆσθαι. Nach dem Leben des *Aeschylus* in einer Oxf. Handschr., gedruckt vor *Robortell's* Ausg., schmückte er ausdrücklich die Bühne mit Gemälden, Maschinen, Altären, Gräbern, liess mit der Trompete blasen, liess angeblich die Geister der Verstorbenen erscheinen u. s. w. Dass er Maschinerien brauchte, schreibt auch *Eustathius* (in Iliad. 6.), z. B. in den *7 vor Theben* wurden die Zeichen auf den Schildern nach dem Leben vorgestellt. Nach dem Anfange der *Choephoren* kamen Gräber, im *gefesselten Prometheus* die Schatten (Gespenster), und in den *Eumeniden* die *Diren* vor. Er kleidete auch seine Schauspieler in ein anständigeres Gewand, indem er die Tracht der *Hierophanten* (Priester) und Fackelträger bey den religiösen Feyerlichkeiten nachahmte, und die Täuschung durch das alles erhöhte.

Post hunc (Thespin) *personae*, *pallaeque* repertor *honestae*
Aeschylus, et modicis *instravit pulpita tignis*,
Et docuit *magnumque loqui*, nitique *cothurno*.

Horat.

Horat. de arte poet. v. 275 f., vgl. *Aristoteles* de arte poet. Cap. 4. Sect. 6.: „Και το τε — — παρεσκευασιν.“ Wegen des letztern sagt *Athenäus* in den Worten: και Αισχυλος δε ε μονον εξευρεν — — — τα δραματα nicht bloss, dass *Aesch.* eine anständigere und ernstere Tracht, ähnlich der Priesterkleidung, sondern auch mehr tanzähnliche Bewegungen für die den Chor ausmachende Personen aufgebracht habe. Nach *Chamäleon Heracletes* (welcher eine Schrift über die Dichter verfertigte,) liess er einen Chor, aber ohne besondere Lehrer der Tänze formiren, schrieb die Bewegungen des Chors vor, und übernahm die ganze Anordnung des Aeusseren und die Action. Er brachte also eine besondere Art der Tänze auf.

2) In Rücksicht des Wesens der Kunst führte er, statt des bisher *allein* auftretenden Schauspielers, welcher bisher bloss mit dem Chor den Dialog führte, einen 2ten Schauspieler ein *), wodurch der Dialog, aber auch die Handlung selbst belebter und mannichfacher wurde. Er machte die einfache Erzählung der Begebenheiten mehr lebendig. Beyde Schauspieler stellten mehrere Personen vor. Wenn bisher die Handl. nur Zwischenspiel und wenig mit dem Chor, welcher das Hauptstück ausmachte, verwebt war, so erhob er sie zum Hauptheil, und verband sie genauer mit dem Chor, welcher von nun an nur Nebensache, und mehr der Gewohnheit als der Nothwendigkeit wegen beybehalten wurde.

3) Die Chöre selbst machte *Aeschylus* kürzer, die er nicht wie bisher zum Lobe des Bacchus, sondern

 auch

*) In Rücksicht der in den *Choephoren* Act. 3. Scen. I. vorkommenden *drey* sich mit einander unterredenden Personen: des *Orestes*, der *Clytemnestra* und der *Electra*, rührt diese Veränderung wahrscheinlich von einer Umänderung dieses Stücks durch seine Söhne *Euphorion* und *Bion* her.

auch zur Ehrenerhebung anderer Götter und Helden abfasste. Auch sonderte er mehr die *Tragödie* vom *Lust*- oder vielmehr vom *Satyr - Spiele* ab, d. h. er verwies das Ernsthafte ins Gebiet des Trauerspieles, und das Belustigende in das Gebiet des Satyrspiels.

4) Es scheint fast, als ob *Aesch.* der erste gewesen ist, der 3 Episoden (das, was wir Acte nennen) eingeführt hat. Vorher war der Chorgesang die Hauptsache, und die nachahmende Darstellung der darin berührten Begebenheiten durch Worte und Gesticulationen nur eine eingeschobene Handlung oder nur ein Episodium. Alle Stücke des Aesch. aber enthalten drey Episodien, und die Handl. selbst ist bey ihm die Hauptsache. In jeder der drey Episoden pflegt er eine neue Person auftreten zu lassen.

5) Dem Vortrage gab er mehr das Erhabene, Hochtönende und Kraftvolle; daher er auch μεγαλοφωνοτατος genannt wurde. Sein Ausdruck war sehr ponderös und vielsagend.

Das „*niti cothurno*," was Horaz in arte poet. v. 28. vom *Aesch.* sagt, ist nach dem Zusammenhange uneigentlich von dem erhabenen Ausdruck und Redeschwunge des *Aesch.*, nicht aber davon zu verstehen, dass er bey dem Trauersp. den Gebrauch der hohen Schuhe bey Personen, welche Könige, Helden etc. vorstellten, deshalb eingeführt habe, um ihnen eine längere Statur zu geben.

Die Alten gaben ihm das Zeugniss, dass er besonders gut es verstanden habe, den Affect des Schreckens und der Traurigk. zu erregen.

Aller dieser Verdienste um die trag. Bühne wegen, nannten ihn die Athenienser den *Urheber* (Vater) *der Tragödie.* Nach s. Tode hörte der Neid wegen seiner Verdienste auf. Untersagten gleich die Athe-

Athenienser bey dem Feste des Bacchus Tragödien zu spielen, und war es gegen den Gebrauch, so liessen sie doch die Dramen des *Aesch.* auf öffentliche Kosten aufführen; ein Vorzug, der für diesen Dichter nicht wenig ehrenvoll war. *Themistocles* achtete seine poetischen Arbeiten so sehr, daſs er nach dem Tode des Aesch. den *Phrynichus* bewog, einige derselben von neuem aufführen zu lassen. Man errichtete ihm Ehrensäulen, und Rhapsoden sangen die schönsten Stellen seiner Trauerspiele, wie man bisher mit *Homer's* Epopöen gethan hatte. *Aristophanes*, welcher den *Aesch.* für den ersten der Dichter hielt, legt *) dem jungen *Strepsiades* die Worte in den Mund:

Εγω γαρ Αισχυλον νομιζω πρωτον εν ποιηταις,
ψοφȣ πλεων, αςυςατον, ςομφακα, κρημνοποιον.

Der König *Ptolemäus Evergetes* schätzte die Tragödien des *Aesch*, des *Euripides* und *Sophocles* so hoch, daſs er dieselben v. den Atheniensern sich ausbat, ihnen deshalb 15 Talente zum Unterpfande darlegte, sie abschreiben lieſs und nachher ihnen diese Summe schenkte. —

III. *A.* schrieb 70 (nach *Suidas* 90, nach *Fabricius* Bibl. graec. Vol. II. p. 176—184, woselbst die Titel sämmtlicher Stücke vorkommen, eben so viele) *Trauerspiele*, 5 *Satyren*, oder eine Art von Lustspielen, und — *Elegien*. Von den *Trauerspielen*, die er auf die Bühne brachte, erhielten nur 13 die Ehre des Sieges. Man weiſs die Namen seiner Mitbuhler (den *Sophocles* ausgenommen) nicht. Von denselben sind nur *sieben* übrig. Die *Satyrspiele* und *Elegien* sind sämmtlich verloren gegangen.

*) In den Wolken v. 1369 f.

Die 7 vorhandenen *Tragödien* sind: 1) Πϱομηϑευς δεσμωτης, *der gefesselte Prometheus*, oder *Prometheus in Fesseln*. Diess Stück ist von einem andern, welches den Titel Πϱομηϑευς λυομενος führte, verschieden, aus welchem einige class. Schriftsteller, z. B. *Cicero* (quaest. Tusc. L. II, Cap. 10.) 2 Stellen, und zwar 32 von ihm in's Lat. übersetzte Verse anführen. Dieses (letztere) Stück ist verloren gegangen; 2) Ἑπτα επι Θηβας, *sieben* (Helden) *gegen Theben*; 3) Πεϱσαι, *die Perser*, welchen Titel dieses Stück deshalb führt, weil die Perser ein Chor formiren; 4) Αγαμεμνων; 5) Χοηφοϱοι, *Choephoren, inferiae*, die *Opfernden;* 6) Ευμενιδες, die *Furien*, in diesem Stück wurde ein Chor von 50 Furien auf die Bühne gebracht, die ein solches Schrecken verursachten, dass die Kinder vor Schrecken starben und die Frauen zu früh gebaren!! Diess hatte zur Folge, dass hernach der Chor auf 15 Personen herabgesetzt wurde; und 7) Ἱκετιδες, (*die Iketiden*, oder auch die *Danaiden*) die *Flehenden*.

Von allen diesen ist *Prometheus* das Meisterstück des *Aesch.* Die darin zum Grunde liegende Fabel beruht ursprünglich auf Allegorie; nur hat *Aesch.* dieselbe in diesem Stücke nicht als Allegorie vorgestellt. Er nahm die Tradition so, wie er sie fand. Es fängt nämlich diess Stück mit der Bestrafung des vom Jupiter abgefallenen Titanen, des *Prometheus* an, indem jener ihn an einen Felsen schmiedet. Man sieht, wie der Stolz und die Unbiegsamkeit des *Prom.* steigt, wie sein Unmuth und s. Klagen wachsen; wie sich ihm *Oceanus* zum Vermittler darbeut, aber abgewiesen wird; wie er durch die *Jo* in seiner Meinung v. d. Ungerechtigkeit *Jupiter's* bestärkt wird, und immerfort — zuletzt noch in seiner Unterredung mit *Hermes* Verachtung und Trotz gegen seinen Feind darlegt. *Aesch.* gibt hierin ein erhabenes Schauspiel

von

von einer Geisteskraft, die sich gegen die peinlichsten Leiden erhebt, und sich durch keine Gewalt, selbst nicht durch die Macht der obersten Gottheit beugen läſst. — In den *sieben vor Theben* ist nicht der Zweykampf der beyden Brüder des *Eteocles* u. s. f., sondern die Gefahr und die Rettung der Stadt die Hauptsache. Durch den Zweykampf wird der Knoten der Handlung geschürzt. Die eine Hälfte des Stücks nämlich legt die Besorgniſs über die bevorstehende Schlacht dar, und theilt die Gebete und die Gelübde des Chors mit; die andere beschreibt die Schlacht selbst, verbunden mit dem Klaggesange bey den Leichnamen der Söhne des *Oedipus*. Die Beschreibung der Rüstungen zur Schlacht macht fast die Hälfte des Stücks aus. Die Handlung ist in diesem Stück mehr verwickelt und durchgeführt, als beym *Prometheus*, nur kostet es dem Aesch., wie man es ihm anmerkt, Mühe. Alles das, was nach dem Tode der beyden Heerführer vorgeht, scheint überflüſsig, wenn man sich nicht an die Sitten jener Zeiten erinnert, wo das Betrauren und Beklagen der Verstorbenen oder Gebliebenen noch als ein Theil der Haupthandlung angesehen wurde. —

Die *Perser* ist mehr eine Cantate, als ein Trauerspiel; aber es ist deshalb, daſs in demselben einige comische Züge vorkommen, keine Comödie. Es ist dieses Stück durch die Niederlage des persischen Heers bey *Salamis* veranlaſst, welche aber nicht der Gegenstand dieses Stücks ist, sondern die Besorgniſs des Volks und *Atossen's* um das entfernte Heer und um den König, die Nachricht von der unglücklichen Schlacht, die Weissagung ähnlicher Unfälle, und die durch alles dieses erregten Gefühle des Schmerzes und der Furcht. Hauptsächlich hat es *Aesch.* mit dem Ausdruck der Ahnung, welche der schrecklichen Nachricht vorangeht, und des Schreckens, wel-

cher ihr folgt, zu thun. Zugleich stellt er die Folgen des Uebermuths und eines thörichten Vertrauens auf königl. Schätze, Macht und Volksmenge dar. Das Stück zweckt zum Lobe und zur Ehre der Griechen ab, und die Handlung ist in den Pallast des *Xerxes* verlegt *).

Im *Agamemnon* sieht man diesen grossen König durch die Streiche seines Rivals fallen, und in diesem Stück ist das Benehmen der Prophetin *Cassandra* meisterhaft geschildert. Alles ist feyerlich und die Chöre sind voller erhabenen Gedanken, von den Strafen der Götter, von der Gerechtigkeit und ehlichen Treue.

Von den *Choephoren* ist der Inhalt der Mord des *Aegistheus* und *Clytemnestra's*. *Orest* kommt unerkannt nach *Argos*, um, dem Befehle des Orakels zufolge, den Mord seines Vaters zu rächen. *Electra* unterstützt durch ihr Zureden seinen Entschluss; und er führt ihn, ohne Widerstand zu finden, aus. Alles geht leicht und gefahrlos von statten; und bey diesem einfachen Gange ist es nur die Grösse der Begebenheit an sich, das Schrecken, welches die Vorstellung eines Muttermords begleitet, was das Interesse erhält. Denn diess Stück hat keine Verwickelung. Durch die edle Einfalt des Plans, durch die Erhabenheit der darin geschilderten Charaktere, durch Adel der Gefühle und die tragische Lage der handelnden Personen, bringt dieses Stück die sanftere Rührung hervor, die der Zweck des tragischen Drama's ist. — In dem Stück: *die Eumeniden*, welches richtiger *der Streit der Furien und des Apollo* betitelt seyn sollte, werden die *Eumeniden* als Ankläger des *Orest* in einem Rechtshandel aufgeführt, indem es ihrem Ansehen bey den

*) S. *Wieland's attisches Museum* 4ten B. 1stes Heft.

den Göttern und ihrer Macht über die Menschen gilt; es wird aber *Orest* — seiner grausamen Handlung ohngeachtet (weil *Aeschylus* dem Stolze seiner Nation schmeichelt) von der *Minerva*, als der Schiedsrichterin, losgesprochen. — In den *Danaiden* (*Iketiden*) macht das Schicksal derselben den eigentlichen Gegenstand dieses Stücks aus, in welchem mehr Verwickelung als in den übrigen Stücken herrscht, in welchem aber nicht die Handlung beendigt worden ist. *Danaus* ist nämlich mit seinen Töchtern aus Aegypten geflohen, um dem ihn verfolgenden Bruder zu entgehen. Als er in *Argos* Schutz sucht, ist der König deshalb bedenklich, aber nach Bewilligung des Volks nimmt er ihn und seine Familie auf. Nun erscheint ein fremdes Schiff an der Küste, welches den Danaiden befiehlt, ihm zu folgen, und als zu einer gewaltsamen Abführung geschritten werden soll, widersetzt sich der König von *Argos* dieser Unternehmung und versichert auf's neue die Danaiden seines Schutzes. Sie erscheinen als Frauenzimmer von den besten weibl. Eigenschaften und auch als dankbar. Wahrscheinlich ist diess Stück eins der frühesten Stücke des Dichters, denn man erkennt darin die Kindheit der dramatischen Kunst bey jedem Schritte.

IV. *Das Eigene der Aeschylischen Trauerspiele.*

S. *Bibl. der alten Lit. und Kunst.* 8tes St. Gött. 1791. 8. S. 1 — 14. „über die dramatische Kunst des Aeschylus," *von Heeren.*

Von der *mangelhaften* Seite erscheinen sie *überhaupt* in einem ungemein *grossen* Abstande von dem, was bey uns ein Trauerspiel ist *). Man sieht in den-

*) Nachtr. zu Sulzers Theorie etc., oder Charaktere der vornehmsten Dichter aller Nationen, 2ter Band, S. 229—

denselben noch viel Rohes, Rauhes und Ungeordnetes, oder sie tragen die Spuren der alten — unvollkommenen Gestalt des Trauerspiels, selbst das Rohe in der Denkungsart des Zeitalters noch an sich; denn

1) Einfachheit charakterisirt seine Trauerspiele, die fast nur dramatische Bilder sind. Die Handlung selbst ist äusserst simpel; sie hat zwar eine grosse, aber einfache Begebenheit zum Gegenstande, welche fast ohne alle Vorbereitung und ohne Entwickelung anfängt, oder die Vollendung sogar voraussetzt, wie z. B. in den *Persern.* Wenn man aus den vorhandenen Stücken auf die übrigen des Aesch. schliessen darf, so hatten sie alle *3 Episodia* oder Zwischenhandlungen zwischen zwey eigentlichen Chorgesängen. Im letzten Act kommt es erst an die bezweckte grosse Begebenheit. Denn im 1sten bestimmte er den Ort und die Zeit, und individualisirte die Handlung. Der 2te war blofs eine Episode, die in keiner nothwendigen Verbindung mit der Haupthandl. stand. Blofs in den *Eumeniden* und *Choephoren* läuft die Handlung durch das ganze Stück ununterbrochen fort, weil Aeschylus in denselben vielleicht einem alten epischen Gedichte folgte. In jedem seiner 3 Acte liess er eine neue Person auftreten, eine Eigenheit, welche eine Folge des griech. Drama war.

2) Er gebraucht zu wenig handelnde Personen und stellt doch eine grosse Zahl von Zeugen der Handlung auf. Er vermeidet mehr als alle Tragiker

229—277: „V. d. Verschiedenh. d. griech. und deutschen Trauerspiele.

giker alle Weitſchweifigkeiten, bringt ohne alle Schürzung und Auflöſung der Knoten, eigentl. Epiſoden und Kataſtrophen oder Unwahrſcheinlichkeiten, Verwickelungen, Wiedererkennungen, ohne künſtliche Verbindung der 3 Epiſoden. Durch die im erſten Act ſchon beſtimmte Localität und Feſtſ. der Zeit iſt ſchon für den 3ten Act alles zum Ausg. des Stucks bereitet; der 2te Act hängt ſo leicht dazwiſchen, daſs er unbeſchadet der Handl. herausfallen könnte. Selbſt in den *ſieben vor Theben* iſt die Handlung nicht ungebührlich ausgedehnt und Act. 5. iſt nicht überflüſſig. Denn ohne die Beſtimmung des Schickſals der nicht mehr lebenden Söhne des Oedipus war die Handl. unvollſtändig.

3) Aeſch. webt oft lange und umſtändliche Erzählungen ein, denen man es anſieht, daſs er *epiſche Dichter* vor ſich hatte, die er benutzte und nachahmte. Seine Stücke ſind noch zu erzählend.

4) *Der Chor* ſpielt bey ihm eine weit wichtigere Rolle, als bey den folgenden Tragikern. Dieſer Theil iſt in ſ. Stücken immer der hervorſtechendſte und vom Dichter ſelbſt mit einer entſchiedenen Vorliebe bearbeitet. Er macht bey ihm durch die genaue Verkettung mit der Fabel des Stücks das wahre Intereſſe des Ganzen aus. Der Chor iſt ihm ein Glied der thätigen Kräfte. Er ſtellt denſelben als Zeugen der Begebenheit in einer fortwährenden Spannung über den Ausgang der Handl. dar. Die Gefühle, die Aeſch. durch den Chor darlegt, erhöhen die Wichtigkeit der Handlung, und ſcheinen dadurch mit zu derſelben zu gehören. Der Chor iſt gleichſam der Spiegel, der die Gröſse des Factums ſehen

ſehen läſst. Kurz, derſelbe iſt des Dichters Vertrauter von Allem, Stütze der Unglücklichen, Rathgeber der Könige und Schrecken der Tyrannen. Wäre dieſe Einrichtung nicht getroffen, ſo fehlte es auch den langen Geſängen an Intereſſe. So aber kann man ſie nicht ohne Nachtheil vom Ganzen trennen. Sie ſind genau mit dem Vorhergehenden verbunden und bereiten oft auf das Folgende vor. Gewöhnlich aber zwecken ſie darauf ab, die Rührung, welche aus den Begebenhh. ſelbſt entſteht, noch mehr zu erhöhen: denn ſie drucken die beſtimmten, durch die Beſchaffenheit der Umſtände hervorgebrachten Gefühle aus. Dieſe Chöre ſind nur in der Stelle verſtändlich, in welcher ſie ſtehen. In denſelben wechſeln die Accente der Andacht und einer gläubigen Ergebenheit mit den Tönen der Furcht, des Mitleids und des innigſten Schmerzes ab *).

5) Weil *Aeſch.* lange die Waffen geführt hatte und ein Zeuge von vielem Blutvergieſsen war, oder ſich zu ſehr nach epiſchen Dichtern richtete: ſo iſt er nicht bloſs im Ausdruck neu und feyerlich, ſondern ſehr — ja zu kühn und zu hoch, und dadurch ſagt er faſt nichts. Er verfällt in Dithyrambiſchen Schwulſt und ſpricht bis zum Fehler erhaben; thürmt feyerlich Worte auf und adelt den tragiſchen Jargon. Seine Reden ſind nicht bloſs ſtark, ſondern ungewöhnlich, ſeine Ausdrucke übertrieben und unnatürlich. Seine Bilder, worin er unerſchöpflich iſt, ſind zu entfernt von der Sache, die ſie verſinnlichen ſollen,

*) Vgl. *Heeren's* Inauguraldiſſ. de Chori Graecorum tragici natura etc.

sollen, seine Metaphern zu gewagt und seine Wortzusammensetzungen schwerfällig und ungestaltet. Das alles ist auch da der Fall, wo er keine heftige Leidenschaft schildert, auch ausserhalb den Chorgesängen. Dass er die Sprache seinen Charaktern anpasste, war löblich, aber er versteigt sich im Kühnen. Er erlaubt sich alles, wozu seine Kraft ihn verleitet. Man sieht ihm die Erhabenheit seines Geistes und seine Nachahmung der *Iliade* an, (er selbst nannte seine Stücke *die Ueberreste von den göttl. Mahlzeiten Homer's*), und wenn ihm gleich zuweilen der Pomp der epischen Sprache gelingt, so sinkt er doch auch zuweilen, wenn ihm ein comischer und unedler Ausdruck entwischt, und ein kleinliches Wortspiel sich einschleicht, dann zum Bombast herab, wenn er sich am meisten zur Grösse erhoben zu haben glaubt. *Durch die übertriebenstarken Ausdrücke und dadurch, dass er den Dialog abbricht, ist vieles in seinen Stücken dunkel und räthselhaft.* Die zu weit getriebene Kürze, die neuen, kühnen — entlegenen Bilder und seine neu erfundenen oder neugesuchten Wörter erhöhen diese Unverständlichkeit. In der hohen Kühnheit und dem zu starken Enthusiasmus des *Aesch.* liegt der Grund der übertriebenen kühnen Sprache desselben, und nicht darin, dass er ein Pythagoräer war. Denn dass er die Philosophie derselben wählte, setzt schon Hang zum schwärmerisch Erhabenen voraus. Sein Geist musste gewiss für diese Art der Philosophie gestimmt seyn.

6) Selbst in der Erfindung der *Charaktere* liebt er das Riesenmässige und Hochtrabende. Sie sind kühn und fast immer gross, sey es nun im Guten oder im Bösen; er schildert starke Menschen,

schen, d. h. M. ohne Furcht, voll von unersättlicher Ehrbegierde, Kampflust und Patriotismus. Gewiſs wollte er damit seine Zeitgenossen zu ähnlichen M., zu einer Zeit bilden, in welcher Griechenland um seine Freyheit zu kommen im Begriff stand. Unnatürlich scheint der Char. des *Prometheus* zu seyn, welcher dem Jupiter trotzt. — Zu sehr versteigt sich seine Phantasie in die unbekannte Welt, ganz gegen alle Erfahrung aus der wirklichen. Deshalb läſst er gern die Götter mit den Sterbl. umgehen, und einmal gestattet er sich's sogar, allegorische Wesen, die *Kraft und Stärke*, als Diener des Jupiters und als Begleiter des Vulcans im *Prometheus* auf die Bühne zu bringen. Er gebraucht dabey so starke und grelle Farben, daſs er über der Energie des Ausdrucks widrig und unschicklich wird. Das Abentheuerliche und Gräſsliche — selbst bacchische Begeisterung ist in seinen Stücken nicht zu verkennen. Man vermiſst oft die Grazien, ja zuweilen ist sein Ausdruck so wenig wohlklingend, als correct. Er ist ein solcher Freund von dem in die Augen fallenden Pomp, daſs er schon vom Anfang des Stücks an die Leser zur Ahnung der Wichtigk. und Gröſse der kommenden Auftritte dadurch zum Voraus weckt, die Neugier reizt und die Einbildungskraft spannt. Durch seine Prunk- und Schreckensscenen erschüttert er mehr, als daſs er rührt. Bloſs diejenigen Begebenheiten wählt er aus, die ohne den Zauber der Poesie, und ohne die durch die dramatische Darstellung bewirkte Rührung schon durch die bloſse Erzählung mit Erstaunen und Schauder erfüllen. Oft zeigt er sich wie wild, z. B. in der Ermordung der *Clytemnestra* durch ihren Sohn

Sohn *Aegisth.* Er erregt daher mehr Furcht und Bewunderung, als — (und diess sehr selten) Rührung und Mitleid. Sein Hang zum Wunderbaren und Ungewöhnl. fand entweder in der wirklichen Welt zu wenig Stoff, und er schildert daher die Gestalten der idealen Welt nach Belieben, oder er fand in den epischen Dichtern, wie bloss die Götter die Handl. der M. bewirkten und leiteten, und dieses war zugleich seinem Genie ganz angemessen. Uebermuth, Selbstgenügsamkeit und Vertrauen auf eine hinfällige Macht und Grösse im Gegensatz und Streit mit einer unerschütterlichen Macht höherer Kräfte zu schildern — darin lebt und webt er. *Kurz Kühnheit und rohe Grösse bezeichnet seine Stücke.* Ueberall flicht er das Alles bändigende Schicksal ein, und dadurch erhebt er seine Mährchen über die gewöhnlichen Mordgeschichten. Er verbindet auch die übernatürlichen Motive, z. B. die Orakelsprüche mit den natürlichen, und zwar mit vieler Kunst. Die Handl. der meisten Stücke ist auf Orakel gegründet.

7) Er vernachlässigt die Einheit der Zeit und des Orts. Vorzüglich findet man dieses in den *Eumeniden* und im *Agamemnon.* Er hat mehr die Einheit der Hauptperson, wie in der Epopöe geschieht, vor Augen, und man sucht die Schönheiten eines regelmäfsigen Plans in seinen Stücken vergebens. Erst späterhin ist die Regel: „in einem Stücke muss Einheit herrschen," von den folgenden Dramen abstrahirt worden.

8) Seine *Sprache* ist reich an Beywörtern, welches wieder die Nachahmung *Homers* anwinkt. —

9) Seine Philosophie ist: daſs er ein blindes Geschick annimmt, welches die Mensch im Glücke und Unglück begleitet; daher lehrt er die falschen — glänzenden Glücksgüter verachten und dem Elend und Miſsgeschick trotzen. —

Aesch. aber läſst sich auch aus einem *günstigen Gesichtspunkte* betrachten. Er erscheint als ein *Originalgenie*, und zwar sieht man dieſs sowohl aus seinen Schilderungen, als auch aus der Darstellung seiner Empfindungen und aus der Mittheilung seiner Sentenzen.

Wer muſs nicht die *Kühnheit seines Geistes* bewundern? Ist es nicht Gröſse seiner Kunst, daſs er mit einer *gleichförmigen Energie* die Leidenschaften der handelnden Personen ein ganzes Stück hindurch zu schildern fähig ist? Daſs dieſs bey jener erwähnten Kühnheit im Ausdr. u. ſ. w. unangenehm fällt, das muſs man freylich hievon abziehen. Schon im Anfange der Handl. weiſs er die Erwartung in eine hohe Spannung zu setzen, und eben so den Ausgang treflich vorzubereiten. Die höchste Kraft des Ausdrucks vereinigt sich bey ihm mit der höchsten Zweckmäſsigkeit der Gedanken und Empfindungen. In der Motivirung des Entschlusses übertrifft er die folgenden Tragiker.

Sehr schön wuſste er durch die Beziehungen auf das Locale, z. B. in den *Persern* und *Eumeniden*, wo die Gründung des Areopagus vorkommt, seinen Stücken ein eigenes Nationalinteresse zu geben und dem Stolze seiner Landesleute zu schmeicheln: daher jene beyden Stücke gewiſs für den Beyfall Athens bestimmt waren.

Viele einzelne erhabene *Schönheiten* findet man in seinen Stücken, vorzüglich in seinen *sieben vor Theben*

und

und mehr noch im *Agamemnon.* Er arbeitete ſtets auf den Ausdruck, wobey er tiefe Wirkung des Ganzen bezweckte. Als ein Grieche von Verſtand, Gefühl, Phantaſie und groſser Kunſtkenntniſs erreichte er dieſen Zweck auch in den *Perſern.*

Was die *einzelnen Stücke* des *Aeſch.* in Rückſ. ihrer Vorzüge betrifft: ſo iſt vom *Prometheus* deshalb ſchon oben S. 248 f. die Rede geweſen. In der anſcheinenden Verwegenheit des *Prometheus* liegt keine Gottloſigkeit: denn Jupiter ſtellt das Schickſal vor, welches man ſich hart, unbarmherzig und oft als miſsgünſtig dachte, und es, ohne ein Verbrechen zu begehen, grauſam und tückiſch nannte.

Vgl. *J. A. Starkii de Aeſchylo et in primis ejus tragoedia, quae Prometheus vinctus inſcripta eſt, libellus. Goett.* 1763. 4.

In den *ſieben vor Theben*, (es iſt ein zweckmäſsig und kunſtvoll bearbeitetes Stück), findet man ſtark gezeichnete Charaktere, heroiſche Bilder, Gemälde von Schlachten und eroberten Städten, und Pindarähnlich geſchriebene Chöre. Faſt ruht der Geiſt des *Homers* und des *Tyrtäus* auf dieſem Stücke. Kann man ſich wohl ein rührenderes Schauſpiel denken, als die Töchter eines ganzen Volks, hingeworfen vor dem Altar der Götter, von einer ſtaubichten Wolke und von dem Geräuſche eines herannahenden Heeres erſchüttert, ſchüchtern wie die zärtlichen Tauben für ihre Jungen im Anblick eines Stoſsvogels?! Wie edel — wie ſanft und ſittſam beſcheiden erſcheinen die Thebanerinnen! — Die Anlage von den *Perſern* naht ſich dem alten Epos. Es iſt dieſs Stück voller Moral und voll von Ernſt. Im Xerxes wird der durch die Götter gedemüthigte Stolz und die Tollkühnheit geſchildert, und die Mutter des Königes

ges als gerecht und zärtlich vorgestellt. Man findet keinen Gedanken, welcher nicht eines Weisen und Helden würdig wäre.

Im *Agamemnon* findet man auch starke — sich behauptende Charaktere. Alle sind Griechenseelen, voll Patriotismus, Edelmuth und Hochgefühl; alle zeigen sich religiös und groß im Thun. Uebrigens ist gegen die Einheit der Dauer verstoßen u. s. w. *) — In den *Choephoren* ist zwar die Ermordung der Mutter durch den Sohn empörend, aber *Aesch.* weiß doch überall den Zorn der Gottheit gegen Verbrecher und einen Abscheu gegen die Verrätherey und andere Laster einzustreuen. Die Wiedererkennung des *Orestes* und der *Electra* v. 233, die Vorstellungen von den sanften Empfindungen einer aufrichtigen Liebe und die erhabenen Gedanken von der Tug. und Unschuld sind rührend. — In den *Eumeniden* sieht man auch viele Vorzüge, z. B. die bescheidene Zurückhaltung des *Agamemnons* gegen die *Cassandra* gibt diesem Helden einen vorzüglichen Glanz. Der Prolog, in welchem die delphische Priesterin spricht, ist voller gelehrten Anspielungen auf damals bekannte (größtentheils jetzt unbekannte) Mythen über das Orakel zu Delphi.

In den *Danaiden* ist die Unschuld rührend und liebenswürdig dargestellt. Die edelsten Gedanken. In den Chören liest man die edelsten Gedanken mit einem pindarischen Schwunge, z. B. die Wege Gottes weiß keiner. Er sieht mit Abscheu auf die Verfolger der Unschuld. Das weibliche Geschlecht muß, (dieß zeigen die *Danaiden*) Bescheidenheit, Zurückhaltung und Keuschheit in sich vereinigen. Die Rechte der Gast-

*) S. *Leben Lessing's* 3ter Th. S. 258, 59.

Gaſtfreundſchaft dürfen nicht verletzt werden, ſelbſt der König muſs ſie und die verfolgte Unſchuld, ſelbſt mit eigener Lebensgefahr ſchützen. Das Gebet der dankbaren Danaiden für das Wohl des Königs und Staats, der ſie aus den Händen ihrer Verfolger befreyet, iſt rührend. —

V. *Ausgaben.*

A) *Aller VII Trauerſpiele.*

Die *beſte*, wenn gleich noch keine vollendete A. iſt die *Schütz'ſche*, und zwar ſowohl die gröſsere, als noch mehr die bequeme Handausgabe. Von *jener* erſchien die 2te A. unter dem Titel: *Aeſchyli Tragoediae, quae ſuperſunt ac deperditarum fragmenta. Recenſuit, varietate lectionis et comment. perpetuo illuſtravit, ſcholia graeca, apparatum hiſtoricum et Lexicon Aeſchyleum adjecit Chriſt. Godofr. Schütz. Vol. I. Prometheus vinctus, et ſeptem adverſus Thebas; Vol. II., Perſae et Agamemnon. Halae* (bey Gebauer) *1799.* (eigentl. 1800) *und 1801. gr. 8. Vol. III, Choephorae, Eumenides, ſupplices, ib. 1803. gr. 8.*, alle 3 Bände 6 Rthlr. 6 Ggr.

Die *erſte A.* erſchien Vol. I—III., Halae 1782—84 und 1794, (Vol. III. wurde erſt 1797 ausgegeben, wenn gleich 1794 auf dem Titel ſteht) in gr. 8. Die *2te A.* iſt ein unveränderter Abdruck der erſten A., nur ſind die Druckfehler verbeſſert, der Text bey jedem Bande zuerſt mit einem beſondern Titel verſehen und beſonders paginirt, ſo daſs ſolcher auch beſonders gebunden werden kann, und dann folgt der *Commentar* unter dem Titel: *C. G. Schützii in Aeſchyli Tragoedias, quae ſuperſunt et deperditarum fragmenta, commentarius.* Der Druck iſt ſchöner als in der erſten A. Unter dem Texte (bey welchem Hr. Sch.

der *Brunkischen* Recension, nur nicht ängstlich folgt, und bey welchem die von *Stanley*, *Askew*, *Burton* und *Brunk* verglichenen, 2 Moskauer Handschriften, ein Codex aus Wittenberg, einer aus Wolfenbüttel, die meisten alten Ausgg. und Ausleger verglichen und benutzt worden sind) stehen die Varianten, die verschiedenen Verbess., kurz und in wenigen crit. Bemerkungen. Hie und da ist der Text unnöthig verändert. Der mit tiefer und grosser Gelehrsamkeit angefüllte Commentar enthält crit., grammat. und erläuternde Anmm., in welchen sowohl der Sinn von einzelnen Wörtern und Sentenzen, als auch von den Sachen, von dem Gehalt und v. d. Beschaffenheit der einzelnen Stücke, der vorkommenden Mythen und s. w. ausführlich angegeben wird. Der Hr. Herausg. legt in dieser A. eine richtige crit. Sprachkenntniss, ein sehr feines poet. Gefühl, einen geläuterten Geschmack, eine richtige Beurtheilung der poet. Schönheiten im Ganzen und in einzelnen Stellen dar. Aber man vermisst doch im Comment. bey aller Ausführlichkeit hie und da Erklärungen über einige Stellen, und anderwärts sind unnöthig-ausführl. Erklärungen, so wie hie und da etwas Gesuchtes mit Uebergehung des zunächst liegenden Sinnes oder der nächsten Erklärung. Die angehängten Excurse enthalten sehr schätzb. Abhh., die in naher und entfernter Beziehung mit dem Inhalt der 7 Tragödien stehen. Das *Lexicon* über den Aesch. wird, wie die Fragmente von diesem Dichter, im 4ten B. nachfolgen.

Die *Handausgabe* hat zur Aufschrift:

Aeschyli Tragoediae septem. Denuo recensuit et versionem lat. adjecit C. G. Schütz. Vol. I. Prometheus vinctus, septem adversus Thebas, Persae, supplices; Vol. II. Agamemnon, Choëphorae, Eumenides. Halae (bey Gebauer) *1800. gr. 8.* 2 Rthlr. 18 Ggr.

Diese

Dieſe hat Vorzüge vor der groſsen Ausgabe in Hinſicht des Textes, der noch mehr als in jener und zwar nach dem Text in der Ausg. von *Rich. Porſon* *) und *Wakefield* (in deſſelb. delectu Tragoediar. etc. Lond. 1794. gr. 8. T. I. II.), desgl. nach einem Gudiſchen Codex, nach einer mit Randanmerkungen von *Ezech. Spanheim* verſehenen Ausgabe, und in Rückſicht der trefl. *Hermannſchen* metriſchen und ſeiner eigenen Verbeſſ. ſehr berichtigt worden und demnach als eine ganz eigene Recenſion anzuſehen iſt. Sie hat auch die unter dem Text in geſpaltenen Columnen befindliche lat. Ueberſetzung, welche ſich genau an das Original hält, ſo wie durch die in jedem B. noch beſonders aus *Stanley's* und *Porſons* A. gezogene Variantenleſe Vorzüge, und es ſind auch einige Stellen anders und beſſer erklärt, als in der gröſseren Ausgabe. Die Rechtſchreibung iſt richtiger, die Abtheilung mancher Stelle beſſer, und das Metrum ſehr berichtigt. Manche richtigere Lesart iſt an die Stelle der älteren aufgenommen, und es ſind die in der gröſseren A. ohne hinlängliche Gründe verworfenen alten Lesarten hie und da wieder hergeſtellt worden.

Seit der Erſcheinung dieſer A. iſt aber ſchon verſchiedenes zu einer noch gröſseren Berichtigung des Texts geleiſtet; ſo wie ſich noch in den alten Schrift-

*) Dieſe prachtvolle Ausg. deſſelben iſt betitelt: 'Αι τȣ Αισχυλȣ τραγωδιαι ἑπτα. *Et docuit magnumque loqui, nitique cothurno.* Glasg. 1795. kl. fol. 4 Pfund Sterl. 4 Schill. Sie hat für den Critiker viel Werth, wenn gleich die im Text vorkommenden Verändd. nicht nach Handſchriften, ſondern ex ingenio gemacht worden ſind, und der Text nicht hinlänglich, ſelbſt auch nicht von Druckfehlern geſäubert worden iſt.

ſtellern zerſtreut befindliche Lesarten nachtragen laſſen. Einige Stellen bedürfen einer neuen noch glücklicheren Behandlung.

Prof. *Hermann* in Lpzig wird eine neue Ausg. beſorgen, von welcher ſich nach ſeiner Ausg. der Eumeniden (ſ. unten) viel erwarten läſst.

Fr. *J. Gbr. de la Porte's du Theil's* mit einer franzöſ. Ueberſ. verbundene Ausgabe, unter dem Titel: *Aeſchyli Tragoediarum Reliquiae, quas ad Londin. quidem Edit. fidem, ſed exhibitarum in caeteris editt., nec non in quibusdam manuſcr. exempl., lectionum var. diligenter ponderata recenſ., notis illuſtravit ac denuo edidit etc.* T. I. II. Paris 1795. 8. mit 8 Kupf. *) iſt zwar correct und ſchön, aber in Verbeſſ. des Textes, welcher nach Stanley's Ausg. abgedruckt worden iſt, ohne Werth. Die Ueberſ. iſt treu und nicht ſchlecht, auch weit beſſer als die von *le Fr. de Pompignan*, Paris 1770. 8, auch in deſſelben oeuvres, Vol. I — VI. Paris 1786. 8.

B) Ausgaben der einzelen Stücke.

Von mehreren Stücken: *Aeſchyli Tragoediae, Prometheus, Perſae et VII ad Thebas; Sophoclis Antigone; Euripidis Medea ex optimis exemplaribus emendatae, graece, cum Notis crit.* ex *Edit. R. P. Fr. Brunk. Arg. 1779. 8.*, desgl. Πενταλογια *ſive tragoediarum graecarum delectus, cum adnott. Jo. Burton, Ed. 2da cui obſervatt., indicemque graecum longe auctiorem et emendatiorem adjecit Th. Burgeſſ. T. I. II. Oxon. 1779. 8.*

Vom *Prometheus in Feſſeln* iſt bis dahin die beſte A. von *C. G. Schütz* unter dem Titel: *Aeſchyli Prometheus*

*) Auch unter dem Titel: *Theatre d' Eschyle, traduit en françois, avec des notes philol. et deux diſc. critiques etc.*

theus vinctus, cum scholiis graecis et lectt. var. In usum academiarum et scholarum edid. etc. Halae 1781. 8. Nur ist der Text der des *Stanley*, *so wie ihn Corn. Paw*, *Hagae Com. 1748.* 4. edirt hat; die Scholien und Varianten sind von der *Aldinischen und Robertellischen* Ausgabe 1518 u. 22. —

Von den *Eumeniden* besorgte *G. Hermann* eine vortrefliche Ausgabe unter dem Titel: *Eumenides, specimen novae rec. Tragoedd. Aeschyli, edidit etc. Lips.* (*b. Fleischer* d. jüngeren) *1799. gr. 8.* 6 Ggr., enthält blofs den Text, ist aber reich an äufserst wahrscheinlichen und ächtcrit. und treflich-metrischen Verbess., vorzüglich in den Chören, die völlig umgeändert sind. Es sind attische Formen eingeführt, die Interpunctionen sind verbessert, so wie die Lesart. Hr. *H.* scheint in crit. Berichtigungen u. metr. Verbess. weit glücklicher zu seyn, als Hr. Hofr. *Schütz*, wiewohl ein Theil dieser Verbess. den Bemühungen desselben und *Wilh. Canter's* zuzuschreiben ist.

Agamemnon steht 1) in

Fr. A. Wolf's tetralogia dramatum graecorum: Aeschyli Agamemnon, Sophoclis Oedipus rex u. s. w., *in usum lection. etc. Halae* (im Waisenh.) 1787. gr. 8. 16 Ggr.,

ist in Rücks. des Agamemnons vom Aesch. ein Abdruck aus der *Schütz'schen* Ausg.; aber correct. —

2) in *Göss* Comment., s. unten bey den Commentaren. —

VI. *Commentare.*

Der Scholiast des Aesch., oder die in *Bentley's* Ausg. Lond. 1664. fol. befindlichen griech. *Scholien* sind kaum brauchbar.

Vom *Schütz'schen Comm.* bey s. grösseren Ausg. s. oben S. 261.

Godofr. Hermanni observ. crit. in quosdam locos Aeschyli et Euripidis, Lips. (bey Fleischer. jun.) 1798, gr. 8. 8 Ggr. ($10\frac{1}{2}$ B.), haben in Rücksicht der crit. treflichen und glücklichen (mit unter aber zu kühnen) Verbesserungen des Textes vom *Prometheus*, *v. d. 7 gegen Theben* und den *Choephoren des Aesch.*, grossen Werth.

J. F. D. Göss Diss. I. II. complectentes commentationem in Aeschyleum Agamemnonem. Erl. 1793. 8. 6 Bogen; dess. Diss., seu commentationum in Aeschyleum Agamemnonem continuatio, ibid. 1794. 8. 2 Bogen, als Forts., desgl. sein Progr. IVtum: comm. in Aeschyli Agamemnonem. Ansp. 1799. 4., so wie *desselben* observatt. in Aeschyl. Agamemnonem im *Magaz. f. Schulen*, 1. B. 2tes Heft, S. 355—64, enthält durch den berichtigten Text vom Agamemnon des *Aesch.* v. 1—499. mit d. deutschen Uebers. u. e. crit. exeget. Commentar, welcher eine Menge scharfsinniger und geschmackvoller Verbess. und Aufklärungen in sich fasst. —

Kleinere Erläuterungsschriften von *Harles*, *Besenbek*, *Prinzing*, *Schütz* (über die Choephoren und Eumeniden) übergehe ich.

VII. *Uebersetzungen.*

A. Deutsche von allen 7 Tragödien.

Aesch. ist noch nicht recht übersetzbar. Manche Stellen, ja ganze Chorgesänge sind dunkel, von Grund aus verdorben, s. *Leipz. Lit. Z.* (1803. S. 533.)

Alle 7 Tragödien des A. sind bisher noch nicht von einem Gel. in's Deutsche übersetzt vorhanden.

Fr. Leop. Gr. zu Stollberg lieferte von 4 Tragöd. eine Uebers. unter dem Titel:

Vier

Vier Tragödien des Aeſchylos, überſetzt von etc., *mit 16 Kupfern*, Hamb. (b. Perthes) 1802. gr. 8., auf Schreibpap. 2 Rthlr. 18 Ggr., auf Velinpap. 4 Rthlr. (19 Bog.)

Die hier überſetzten Stücke ſind *Prometheus in Banden*, die *ſieben gegen Theben*, die *Perſer* und die *Eumeniden*. Der Dialog iſt in fünffüſsigen Jamben mit untermiſchten Anapäſten, die Chöre und andere in gemiſchten Sylbenmaaſsen verfaſste Stellen ſind bloſs rhythmiſch wiedergegeben. Die Ueberſ. iſt nicht miſslungen, aber auch gar nicht vorzüglich, nicht ſo ganz treu und richtig nach dem Original. Es fehlt, wenn ſich gleich im Deutſchen nicht die Kühnheit, Stärke und Einfachheit des Orig. ganz nachgebildet erreichen läſst, an Beſtimmtheit, Klarheit und Würde. Der rechte Ausdruck iſt ſelten gewählt. Die 16 Kupfer in 8. nach Flaxmann von Hardorf ſind treflich.

Von einzelnen Tragödien.

Vom *Prometheus*

iſt auſser der Ueberſ. von *M. J. G. Ph. Thiele*, die *Schloſſerſche*: — *Prometheus in Feſſeln, aus dem Griech. des Aeſchylus überſ. von Joh. Ge. Schloſſer. Baſel* (bey Thurneyſen) 1784. 8. 10 Ggr., zwar nicht ſchlecht, aber nicht edel genug, u. hat viele Provinzialismen, ſo wie auch ungewöhnliche Ausdrücke; die Chöre ſind am beſten gelungen. Die Anmm. ſind nur für die erſten Anfänger berechnet. Weit beſſer iſt die Ueberſ. von *Wieland* in ſ. *Attiſchen Muſeum*, 3ten B. 3tes St., die treu, wahr, edel und kraftvoll im Ausdruck iſt.

Von den *Sieben gegen Theben* iſt die Ueberſ.

Aeſchylos ſieben gegen Theben, von (Joh.) *Wilh. Süvern*, Halle (b. Renger) 1797. gr. 8., 12 Ggr., in Jamben,

zwar mehrenth., aber nicht ganz treu, nur nicht ſo kraftvoll, als das Original. Der Versbau hat Härten, Unrichtigkeiten und iſt in der Scanſion fehlerhaft. Das Bilderreiche, Kühne und Belebte des Aeſch. hat durch die Verſe und den verſchiedenen Charakter der deutſchen Spr. ſehr gelitten.

Die *Perſer* hat

J. T. L. Danz: Aeſchylus Perſer überſetzt etc. von etc. Lpzig (b. Schwickert) 1789, 8. 4 Ggr.

ziemlich gut, getreu, nach *Schütze's* Rec. des Textes und da, wo es auf Vermuthungen ankam, nach deſſelben *Commentar*, aber nicht, wie es erforderlich war, metriſch und nicht poetiſch und kraftvoll genug, die Chöre aber am glücklichſten überſetzt. — Die metriſche Ueberſ. vom *P. J.* (*Jacobs*) in *Wieland's Attiſchem Muſeum*, 4ten B. 1ſten Heft S. 1 — 64. iſt meiſterhaft. Denn ſie iſt genau und in einem reinen flieſsenden Ausdrucke und in einer numeröſen Stellung der Worte. Nur gibt dieſe Ueb. doch nicht die ganze Kraft des griech. Rhythmus — dieſen ächten Accent griech. Grazie in der deutſchen Spr. wieder, beſonders vermiſst man in den Chören das hohe, aus der Natur geholte, uns im Griech. entzückende Gefühl. Die Anmm. faſſen trefliche Bemerkungen in ſich.

Vom Agamemnon iſt

G. A. von Halem's Ueberſ. — *Agamemnon, ein Trauerſpiel nach dem Griech. des Aeſchylus,*

in *von Halem's* dramat. Werken, Berl. (b. Voſs) 1794. 8. 19 B. 22 Ggr., N. 3., weit beſſer, als die von *D. Jeniſch*, welche Berl. u. Liebau (b. Lagarde) 1786 in 8. erſchienen iſt. *Jene* iſt ſchon Lpzig

1785.

1785. 8. herausgegeben, aber dort vom Verf. neu überarbeitet und ſehr vervollkommnet worden.

B) *Franzöſ. Ueberſ.*

Ueberh. hält es ſchwer, die griech. Tragiker mit Glück in's Franz. zu überſetzen.

Du Theil's Ueberſ. iſt ſchon oben S. 264. angeführt worden. Sie iſt mit groſsen Verändd. im *Theatre des Grecs* par *Brumoy. Nouv. edit. enrichie par très belles gravures* et *augmentees de la traduction entière des pièces grecques* u. ſ. w., par M. M. de *Rochefort*, du *Theil* et par M**. Vol. I—XIII. A Paris 1785—89. 8. befindlich; jene aber von 1795 iſt ſeine Ueberſ. des Aeſch. in ihrer urſprüngl. Geſtalt. — —

Sophocles.

Vgl. *G. E. Leſſing's* Leben des Sophocles, herausgegeben von *J. J. Eſchenburg. Berl.* (b. Voſs) 1790. kl. 8.

I.

Dieſer berühmte — den Beynamen der *attiſchen Biene* führende Tragiker blühte in der glänzendſten Periode des Athenienſiſchen Staats — nach d. *Pariſchen Marmordenkmal* und nach *Saxe* vom 3ten Jahre der 70ſten Olymp. bis zum 3ten Jahr der 93ſten O., nach *Hamberger* aber 40 Jahr ſpäter, oder vom J. d. W. 3494 bis 3584, oder vor Chr. Geb. 490—400; nach *Eichhorn* und *Hamberger* (in ſ. *kurzen* Nachrr. v. d. Schriftſtellern, I. 74.) 495 bis 405 Jahre vor Chr. Geb., d. i. 3489 bis 3579 Jahre der Welt. Wahrſcheinlich lebte er noch einige Jahre früher. Er war aus Athen gebürtig, und zwar aus der Lands-

mann-

mannſchaft, die Κολωνος hieſs, daher er den Beynamen *des Koloniaten* führte. Sein Vater hieſs *Sophilus*, und hatte entweder eine Fabrik oder war ein Schmidt. *S.* wurde ſehr gut erzogen. Die Tanzkunſt und die Muſik lernte er beym *Lamprus*, und in der Dichtkunſt war nicht ſowohl *Aeſchylus* ſein Lehrer, als vielmehr *S.* bildete ſich in der Folge nach *Aeſchylus*. In der *Tonkunſt* brachte er es, wie im Ringen, ſo weit, daſs er in beyden den Preis erhielt. Er war kaum 16 Jahr alt, als er um die von den Athenienſern nach dem Salaminiſchen Siege errichteten Tropäen mit der Leyer (nach Andern — mit der Cither) vortanzte und das Siegeslied abſang. Seine vorzügliche Schönheit machte ihn der Ehre würdig, Anführer dieſer ehrenvollen Feyerlichkeit zu ſeyn. Mit dem Triptolem, einem ſatyriſchen Drama, betrat er die Bühne. In der 77ſten Olymp., oder im 3ten oder 4ten Jahre derſelben, als er faſt 25, nach Andern 28 Jahr alt war, trat er mit ſeinem *erſten Trauerſpiele* hervor, und zwar als *Cimon* die Gebeine des *Theſeus* nach Athen brachte. Zum Andenken dieſer Begebenh. wurde unter den Tragödienſchreibern (Trag. Dichtern) ein Wettſtreit angeſtellt. Unter denſelben wagte ſich auch *Sophocles*. Die Zuſchauer waren bald für dieſen, bald für jenen von dieſen Concertiſten eingenommen, und es erkannten einige dieſem, andere jenem den Preis zu, ſo daſs der Archon *Aphepſion* die Entſcheidung nicht wagte, ſondern dieſelbe dem *Cimon* mit ſeinem Unterfeldherrn überlieſs, und dieſe erkannten dem *Sophocles* ſelbſt vor deſſen Lehrer, dem *Aeſchylus*, den Preis zu, welcher letzte aus Verdruſs darüber ſogar Athen verlaſſen haben ſoll, ſ. oben S. 243. *S.* ſoll 20 bis 24 mal über ſeine Nebenbuhler im Drama den Sieg davon getragen, noch öfterer den 2ten Preiſs erlangt, und niemals bis zur 3ten Ordnung des Werths herabgeſunken

ken seyn. Selten recitirte er seine Stücke, d. h. spielte er selbst eine Rolle auf der Bühne, wenn man seine Stücke gab, denn er hatte eine zu schwache Stimme. Er legte sich bis in sein hohes Alter auf die Verfertigung von Tragödien, und zwar so angelegentlich, daſs er darüber für sein Hauswesen gehörig zu sorgen versäumte. Seine Söhne (ihrer waren fünf, *Jason*, *Leosthenes* u. die übr.) erdreusteten sich sogar, ihn als einen Verschwender beym Areopagus zu verklagen und verlangten, daſs ihrem Vater ein Vormund angesetzt würde, weil er anfange aberwitzig zu werden, und demnach sein Vermögen nicht länger verwalten könne. So alt *S.* auch war, so führte er doch selbst seine Vertheidigung, und zwar mit groſser Lebhaftigkeit und Geistesgegenwart. Beym Schlusse seiner Rede, die mit Leichtigkeit und Anmuth von seinen Lippen strömte, bat er um die Erlaubniſs, eine Tragödie vorlesen zu dürfen, die er so eben vollendet hätte und nächstens aufführen lassen würde. Sie war *Oedipus zu Kolonos* überschrieben und zur Verherrlichung seines Geburtsorts bestimmt. Man erlaubte es ihm. Nach beendigter Vorlesung fragte er mit Wärme und Raschheit: „glaubt ihr wohl, daſs diese Tragödie ein Werk eines wahnsinnigen — kindisch gewordenen Greises ist?" Alle Richter fanden das Stück so meisterhaft, daſs sie ihn nicht allein lossprächen, sondern fast seine Söhne für wahnsinnig zu erklären im Begriff standen, weil sie einen solchen Vater anzuklagen sich erfrecht hätten. Im 55sten (oder 65sten) Lebensjahre *) ernannten ihn die Athenienser neben dem *Pericles* zum Feldherrn im Feldzuge wider *Anaea*, oder Anäum, eine jonische Stadt, unweit der Insel *Samos*.

In

*) Nicht aber, wie Hr. D. *Wachler* will, im 80sten Jahre seines Alters.

In dieſem Feldzuge ſoll *S.* viele Habſucht bewieſen und (wahrſcheinlich) wenig Muth und Einſicht gezeigt haben, weil er wollüſtig — ausſchweifte. *) Einſt befand ſich *Philemon* mit *Pericles* und dem *S.*, als ſie zuſammen noch jene Stelle verwalteten, auf dem Marktplatze. Während ſie von gleichgültigen Dingen ſprachen, ging bey ihnen ein ſchönes Mädchen vorbey. *S.* machte ſeinen Collegen auf die Schönheit des Mädchens aufmerkſam; *Pericles* verwies ihm das mit den Worten: „eine Magiſtratsperſon muſs nicht bloſs enthaltſame Hände, ſondern auch enthaltſame Augen haben.“ Sogar ſoll S. dem Laſter der widernatürlichen Unzucht ergeben geweſen ſeyn. Auſser jener Ehrenſtelle ſoll er bey den Athenienſern noch andere Ehrenämter bekleidet haben. Verſchiedene Könige lieſsen ihn zu ſich einladen, allein er liebte ſein Vaterland zu ſehr, als daſs er es hätte verlaſſen können. *S.* ſtarb im 3ten Jahr der 93ſten Olymp., kurz vorher, ehe *Lyſander Athen* einnahm, 405 J. vor Chr. Geb., und zwar im 90ſten (nach *Lucian* im 95ſten) Jahre ſeines Alters. Die Art ſeines Todes iſt ungewiſs. Entweder ſtarb er, wie *Plinius* und Andere verſichern, vor Freude, weil er ſeines hohen Alters ungeachtet bey den olymp. Spielen den Sieg, der lange zweifelhaft war, davon brachte; oder, weil er beym Ableſen des im 90ſten Jahr ſ. Lebens verfertigten Trauerſpiels *Antigone* den Athem zu lange an ſich gehalten hatte; oder, wie *Sotades*, Lucian und *Simonides* (lezterer in einem Epigramm) behaupten, an dem Kern einer Weinbeere.

Die erſte und letzte dieſer varianten Erzählungen laſſen ſich nicht ſo gezwungen und unerwieſen als v. *Leſſing* in ſ. verm. Schriften 1r Th. Berl. 1771. 8. S. 312., ſon-

*) *Athenaeus* XIII. S. 603.

sondern besser so mit einander vereinigen, dass die Weinbeere (Weintraube) auf das Weinlaub zielt, mit welcher, so wie mit dem Epheu alle, die das Fest des *Bacchus* feyerten, bekränzt wurden, und an diesem Feste mochte *Soph.* grade den poetischen Sieg davon tragen.

Er erhielt ein merkwürdiges Begräbniss. Wie sehr man ihn als Dichter im Alterth. schätzte, erhellt aus *Xenophon's* Memorab. Socr. IV, 3. und *Cic.* orat. Cap. I. *Er war auch ohnstreitig ein wahres Dichtergenie.* (Als Dichter konnte er sich nicht mit dem *Euripides* vertragen, weil er ihm nacheiferte *). Kunstkenner meinen, dass er ein solches Dichtergenie gewesen ist, welches noch nicht erreicht sey und noch weniger übertroffen werden sollte! — An seinem Charakter rühmt man Munterkeit und Geselligkeit.

Um die Verbesserung des *Aeussern* der griech. Bühne und des *Innern* des *Trauerspiels* machte sich *Sophocles* dadurch verdient, dass er die Bühne selbst mehr mit Gemälden verschönerte. Er führte den krummen Stab und die weissen Stiefeln ein, die sowohl die Schauspieler, als die Personen des Chors trugen. Noch näher als *Aeschylus* verband er die Chöre mit den Scenen oder der Handlung. Auch setzte er die Zahl der 12 den Chor ausmachenden Personen auf fünf herab. Die Gesänge des Chors kürzte er auch mehr ab, und liess denselben deshalb weniger an der Handl. Theil nehmen, weil er fand, dass durch das Gegentheil die Handlung weniger rührend und das Interesse durch eine zu grosse Anzahl von Personen geschwächt wird. Er gab dem Chor daher

*) Jedoch endlich sollen sie sich miteinander versöhnt haben.

daher die Rolle eines theilnehmenden Zuschauers, und verband die Gesänge mit der Handlung, ohne doch einen Theil derselben auszumachen. Diese Gesänge beziehen sich auch immer auf die nächstvorhergegangene Handlung, drücken Furcht oder Hoffnung, Schmerz oder Freude aus, und pflanzen so den Ton der Empfindung fort, welcher im Gemüthe der Zuschauer erweckt worden war. Da *S.* die Personen des Chors nur als theilnehmende Wesen auftreten läfst, so ist deshalb auch ihr Ausdruck gemäfsigter.

II. *S.* soll (nach *Suidas*) 123 Stücke, nach Andern aber noch mehrere — sogar 130 Trauerspiele verfertigt haben, wozu er aus den sogenannten *Cyclischen* Dichtern den Stoff wählte. Von denselben sind nur *sieben* ganz und von den übrigen nur die Namen derselben: *Akrisius der Larissäer*, *Erechtheus*, *Ajax der Locrier*, *Sisyphus*, *Thyest* und von mehreren andern übrig geblieben, wovon man in *Fabricii* Bibl. graec. ed. Harl. Vol. II. p. 203 — 14. das Verzeichniſs findet. Auch soll er eine *Elegie*, *Gesänge* (Παιανι), ein *prosaisches Buch von dem Chor in der Tragödie* und παρθενοπαιον geschrieben haben.

Die VII übrigen Trauerspiele sind:

1) *Ajax mit der Geissel* (Αιαξ μαστιγοφορος), 2) *Electra*, 3) *Oedipus der Tyrann*, 4) *Antigone*, 5) *die Trachinierinnen* (τραχινιαι), 6) *Philoctet*, und 7) *Oedipus Coloneus* (Οιδιπους επι κολονω), oder *Oedipus zu Colonos*. Von denselben stehen N. 2, 4 und 5 den drey übrigen an Werth nach.

Ajax mit der Geissel wurde für das beste unter diesen Trauerspielen sowohl als unter allen Tragödien der Alten gehalten. Es hat auch meisterhaft entworfene und ausgemalte Charaktere. Die Rede des

des *Ajax* v. 666—83. ist voller Beredsamkeit und Pracht. Die Aufschrift: *Ajax mit der Geissel*, findet man zwar in unsern sämmtl. Ausgaben, sie rührt aber eigentlich nicht vom Sophocles, sondern von einer späteren Hand her. Nach *Dicäarch*, welcher, wie *Sextus Empiricus* wider die Mathematiker B. 3. bezeugt, Inhaltsanzeigen der Trauerspiele des *Sophocles* und *Euripides* geschrieben hat, war die Ueberschrift dieses Stücks: Αιαντος θανατος, *der Tod des Ajax.* — In der *Electra* *) verschwört sich die *Electra* wider ihre Mutter, welche von ihrem Sohne *Orestes* ermordet wurde. Die Geschichte des Orestes nimmt einen grossen Theil von der Handlung weg. — Vom *Oedipus dem Tyrannen* oder *dem Könige* ist der Inhalt folgender: Die Pest wüthet im Staate. Das Volk liegt in feyerlichen Chören flehend vor den Altären. *Oedip* dadurch gerührt, richtet es damit auf, dass er demselben ein Orakel verheisst. Sein Verwandter *Creon* kommt gerade vom Apollo zurück, dessen Orakel einen Verbrecher zu exiliren oder zu tödten hiess, weil derselbe den vorigen König *Lajus* ermordet habe. *Tiresias* soll diesen Götterspruch enträthseln. Dieser weigert sich, und dadurch hält man den König selbst in etwas verdächtig. *Tiresias* kündigt ihn als einen Mörder an, und sagt ihm sein Betragen vor, dass er Gemahl seiner Mutter, der Mörder des Königes und der Bruder seiner Kinder sey. Man fand dieses — selbst bey dem liebenswürdigen Charakter des Oedip nicht glaublich, der gegen jenen Propheten, weil er sich rein weiss, wüthet und den *Creon* als einen Verräther ansieht. *Creon* hiedurch beleidigt, spricht verächtlich von der kön.

S 2 Würde,

*) Im Grunde hat dieser Name die Benennung von electrum, das auch succinum heisst, von dessen Entstehung sich die Alten eine besondere Idee machten.

Würde, und sucht sich von dem Verdachte der Verrätherey zu befreyen. Allein es war vergeblich. *Oedip* kündigt ihm den Tod oder das Exil an; indem sich beyde zanken, kömmt die Königin *Jokaste*, die, um den *Oedip* von dem Leeren jener Weissagung zu unterrichten, ein Orakel vom *Lajus*, der von seinem Sohn habe darnach ermordet werden sollen, aber in der That von herumstreifenden Räubern an einem Scheideweg umgebracht worden wäre, erzählt. Schon diess betrübte den *Oedip*, denn er erinnerte sich dabey an ein von ihm in der Jugend begangenes Verbrechen, und er hielt selbst es für möglich, dass er den *Lajus* ermordet hätte. Er erzählt der Königin die Veranlassung und die That selbst. In der Erwartung des Aufschlusses kommt ein Bote von Corinth an, und entdeckt ihm den natürlichen Tod des *Polyb's*, welchen *Oedip* bisher für seinen Vater hielt. Dieses linderte in etwas seine Besorgniss. Um nicht nach dem Orakel sich seiner Mutter zu nähern, schlägt er die Krone zu Corinth aus. Die Corinthier aber liessen ihm hierauf wissen, wie er nicht der wahre Sohn des Polyb, sondern ein im Gebiet des *Lajus* ausgesetztes Kind sey. *Jokaste* — von dieser schreckl. Entwickelung bestürzt — tritt ab, und die Zuschauer errathen ihre Verzweiflung. Die Besorgniss wächst immer mehr, bis zuletzt ein von den Jugendschicksalen des *Oedip's* unterrichteter Sklave kommt, der das Geheimniss nicht verschweigen kann. Der König, der sich als Vatermörder, als den Gemahl seiner Mutter, als den Bruder seiner Kinder erkennt, will lieber das Land verlassen, als dass s. Nation unausgesöhnt bleibe. Indem er sich in sein Zimmer stürzt, die getödtete *Jokaste* findet, reisst er sich in der Verzweiflung die Augen aus, und kommt, von s. Gewissen gefoltert, auf den Schauplatz zurück, und schliesst mit der Anrede an die ewige Finsterniss, der

er ſich geweiht hat, mit der Erinnerung an die grauſensvollen Lebensſcenen und mit der Empfehlung ſeiner Kinder an den *Creon*, um ſie zu verſorgen, das Stuck.

Vgl. *Henr. Blümner* commentatio de Sophoclis Oedipo rege. Lipſ. 1788. 4.

Im *Oedip zu Colonos* wird *Oedip im Exil* in Colonos ruhend an dem Tempel der Eumeniden vorgeſtellt; er erinnert ſich des Orakels, welches ihm den Tod auf dieſer feyerl. Stelle geweiſſaget hatte, fleht die Furien um ein Aſyl, und die Athenienſer um das Recht der Gaſtfreyheit an. Er verſpricht dem *Theſeus*, daſs ſeine Aſche den Athenienſern einen rühmlichen Sieg gegen die Thebaner geben werde. *Theſeus* läſst ihn zwiſchen Athen und Colonos wählen. *O.* wählt *Colonos*, *Creon*, der den Götterſpruch ablehnen will, verfolgt ihn und beraubt ihn ſeiner Kinder, die ihm aber *Theſeus* wiedergiebt, und ihn gegen den *Creon* vertheidigt. Als ſein Sohn Theben belagerte, wirft er ſich ſeinem Vater weinend, aber vergeblich zu Füſsen, er hält den väterl. Fluch. Oedip ſtirbt, indem er ſeine Töchter in Athen geſegnet und durch ſeinen, auf eine wunderbare Art erfolgten Tod das Orakel als richtig beſtätigt hatte. — Dieſs Stück trägt die Spuren des hohen Alters an ſich, in welchem es iſt geſchrieben worden. Zwar machen der geweihte Boden, auf welchem die Handl. geſchiehet, die Nähe der furchtbaren Göttinnen der Furien, denen ſich Oedip weiht, die ſichtbare Erfullung des Orakels, der Fluch Oedips gegen ſeine Söhne, die Theilnahme der Götter an dem Tode dieſes Unglücklichen dieſe Handlung feyerlich, aber ſie bewirket doch mehr elegiſche als traurige Empfindungen. Die vom furchtſamen Greiſe, durch die zärtlichen Töchter, durch den Schmerz des Poly-

nices, und durch die Klagen *Antigones* und *Iſmenens* bewirkte Rührung zerſtreuen wieder die Theilnahme. — Dieſs Stück iſt das einzige, in welchem *Sophocles* das Intereſſe der tragiſchen Handl. an ſich durch ein ſubjektives Intereſſe des Nationalſtolzes zu verſtärken ſuchte.

In der *Antigone* iſt folgendes die Skizze der Handlung. *Creon*, Tyrann von Theben, unterſagt bey der Strafe, ſelbſt lebendig begraben zu werden, die Leiche des ~~Eteocles~~ Polyneikes: zu beerdigen. *Antigone*, Schweſter des Verſtorbenen, aus Achtung gegen das natürl. Geſetz und wegen des den Griechen heiligen Rechts des Begräbniſſes, übertritt jenes Verbot. Da ſie vergebens ihre Schweſter zur Theilnahme ermuntert, beerdigt ſie allein ihren Bruder. Sobald *Creon* dieſs erfuhr, handelte er wie ein Wüthender. — Sie wurde vor ihn gebracht, und ſie fordert nach einem — ihre edlen Empfindd. bezeichnenden — Dialoge ſelbſt ihr Todesurtheil. Die den Muth der Schweſter beneidende und ſich ihrer eigenen Zaghaftigkeit ſchämende *Iſmene* gibt ſich von ſelbſt als eine Mitſchuldige an. Indem ſich *Antigone* dieſer Ehre unwerth hält und mit *Iſmene* ſtreitet, erklärt *Creon* das für einen enthuſiaſtiſchen Unſinn. *Hämus*, der Sohn des Creon, der heimlich die *Antigone* liebte, widerſpricht frey und heftig ſeinem Vater in der Verurtheilung der *Antigone*, aber ohne daſs dieſer ſein Urtheil zurücknimmt. Nun weiht ſich *Antigone* in einem ächt lyriſchen — Sanftmuth und zum Theil Heldengröſse darlegenden Monolog zum Tode ein. Sehr ſchön und rührend iſt die Stelle v. 904 f., worin ſie den Verluſt der Hymenäen beweint und ihr Grab zu ihrem Brautbette einweiht. Als ſie abgetreten iſt, erſchüttert *Tireſias* durch bittere Vorwürfe, durch die Erinnerung an ſ. unglückl. Sohn und durch

furcht-

furchtbare Orakelſprüche den Creon, der, wie er zu dem Grabe der *Antigone* eilt, ſie getödtet und zu ihren Füſsen den mit einem Dolch verſehenen Hämus findet. Umſonſt ſucht ihn *Creon* zu retten. Hämus geht auf ſeinen Vater los, und indem er entflieht, fällt er in ſeinen eigenen Dolch. Sobald dieſs die Königin erfährt, tödtet ſie ſich in der Verzweiflung. Creon kommt wüthend zurück und fordert den Dolch, der ihm verſagt wird, und die Handlung erreicht ihr Ende. Die Chöre dieſes Stücks handeln vom Miſsbrauche der Alleinherrſchaft, den ſchreckl. Folgen einer unglückl. Liebe u. ſ. w. Sehr naiv iſt der Chor v. 794. abgefaſst. — In den *Trachinierinnen* vergiftet *Dejanira* den *Hercules* mit dem Blute des Centauren *Neſſus*. *Hercules* wüthet und geht unter den heftigſten Schmerzen zu ſeiner Apotheoſe über. *Dejanira* erſcheint hiedurch nicht als eine treuloſe Mörderin, ſondern als eine Königin, die von einer ſcheinbaren Eiferſucht verleitet, nach den abergl. Vorurtheilen ihres Volks eine Art von Liebesmittel braucht, um das Herz ihres Gemahls zu gewinnen, welchen ſie mehr als ſich ſelbſt liebt. Sobald ſie ihres Miſsgriffs inne wird, oder von der wahren Natur des Giftes belehrt wird, geht ſie von der Reue bis zur Verzweiflung, und beſtraft ſich ſelbſt für einen nicht ganz willkührlichen Mord. Sie gibt alſo das Bild von einem mehr ſchwachen als verderbten weibl. Weſen. Iſt gleich ihre Uebereilung und Leichtgläubigkeit ſträflich, ſo zeigt ſie doch auf der andern Seite Tugend, Heldenmuth und Gröſse im Unglück.

S. „über die Oeconomie des Drama: *die Trachinierinnen*“ von *J. G. Chr. Höpfner* — *im neuen Magaz. für Schullehrer* (von *Ruperti und Schlichthorſt*) B. II. St. 2. S. 1 f., vgl. mit B. I. St. 2. S. 532 f. Eine deutſche aeſthet. Abh. über dieſs Drama findet man in *Wiede-*

burg's philolog. pädagog. Magaz. B. 2. Stück 2. S. 127 f.

Der Inhalt des *Philoctet* ist (nach *Aristoteles* ars poet. c. 23. aus der *kleinen Iliade Homer's* genommen. Diess Stück ist auch voll Herois'm, ohne alle Weichlichkeit und ohne alles Niedrige, und ist (wie schon *Scaliger* richtig urtheilte) noch vorzüglicher als Ajax. Durch die körperl. Leiden des Philoktet's erweckt es Mitleiden.

III. *Das Charakteristische der Sophoclesischen Trauerspiele.*

1) Ohnstreitig übertrift *S.* den *Aeschylus* und selbst den *Euripides*. Diess zeigt schon *Ajax der Geisselträger*. In diesem Stück verrathen die Reden des *Teucer*, *Menelaus* und *Agamemnon* bey dem Leichname des Ajax seine Stärke in der Dialektik und in den Kunstgriffen der Rhetorik, die man in ähnlichen Reden des *Aeschylus* nicht antrifft. Wenn auch *Soph.* nicht wenig die Leidensch. zu erregen sucht, (denn er will auch rühren) wenn er auch grosse Bewegungen schildert: so weiss er doch in seinem kühnen Schwunge weit mehr als *Aeschylus* Maass und Ziel zu halten; er schildert nicht übertrieben die Affecten und beschneidet die Auswüchse seiner Phantasie. Er mässigt das Starke, um es in die Gränzen des Schönen einzuschliessen, oder das Grosse mit dem Gefälligen zu verbinden. *Aeschylus* gleicht in seinem Vortrage einem über zerrissne Felsen herabstürzenden geräuschvollen schäumenden Strome, aber der Vortrag des *Sophocles* einem breiten — sanfte Wellen bildenden Flusse. Er ist rührend, aber auf einem natürlichen Wege; er ist

ist erhaben, aber in der That. Er übertreibt die Würde nicht, die er seinen Charakteren gibt. Er zeigt seine Personen nicht blos von einer leidenschaftlichen Seite, und neben denen, die groſs und wundervoll handeln, läſst er auch solche auftreten, die sanft und tugendhaft sich zeigen. Er veredelt das Wunderbare und Auſserordentliche in den Handl. und Entschlüssen seiner Helden durch die Quelle, aus welcher sie flieſsen. Die moralische Würde, die er seinen Personen gibt, ist frey, aber nicht abentheuerlich. Er läſst sie mehrentheils das Anständige und gute Sitten beobachten. Das Ueberflüssige vermied er mehr als *Aesch.*, und paſste die Charaktere mehr der Natur und seinen Zuschauern an. Dadurch erhielten sie mehr Wahrheit und auch — mehr Interesse. Auch ist sein Ausdruck weniger kühn und schwülstig, und daher auch mehr verständlich. Derselbe ist edler, zwar auch kraftvoll, aber gefällig. Auf Ausschmückung desselben dachte er aber wenig. Er verfährt auch geordneter als *Aeschylus*. Seine Stücke haben eine innere Regelmäſsigkeit oder eine regelmäſsige innere Einrichtung. Offenbar sind seine Stücke mit mehrerem Fleiſse als die des *Euripides* ausgefertigt. Weit erhabener und ponderöser ist er als *Euripides*.

2) Der Plan in seinen Stücken ist nicht so ängstlich einfach angelegt, als beym *Aeschylus*. Die Handlung ist in denselben künstlicher ausgesponnen und die Katastrophe sorgfältiger vorbereitet. Ist der Ausgang gräſslich und schrecklich, so bereitet er langsam und allmählich darauf zu. Mancher Knote wird verschlungen, eh' sich der letzte löst. Wenn dann endlich

die Kataſtrophe unvermeidlich erſcheint, ſo iſt ſie groſs. Oft entwickelt er durch ein entfallenes Wort, durch einen hingeworfenen Wink. In der Erfindung der Situationen, durch welche die Handlung entwickelt wird, und der Contraſte, welche die Erwartung anhaltend ſpannen, zeigt er ſich glücklich geübt. Dieſes wuſste er dadurch zu bewirken, daſs er a) eine Menge von Umſtänden, welche uns zum Mitleid gegen die handelnde Perſon ſtimmen, und welche Umſtände mit ihrem Charakter oft auffallend contraſtiren, verbindet, und durch ein ſinnliches in die Augen fallendes Leiden dieſe Rührung erhöht; b) dadurch begründet er dieſes, daſs er die traurige hülfloſe Lage der handelnden Perſonen im Fortgang der Handlung geſchickt vermehrt, und c) dadurch, daſs er die tragiſche Düſterheit vom Anfange bis zum Ende der Handlung und in allen ihren Theilen hervorzubringen und zu unterhalten weiſs.

3) Im Dialog, in der Würde des Vortrages, in den, den Perſonen beygelegten Handlungen, und in der ganzen Einrichtung jedes Stücks iſt er ein Meiſter. So zeichnet er z. B. alle ſeine Charaktere ſchicklich, und führt ſie auf eine ſich gleichbleibende Art durch. Faſt alle ſeine Charaktere ſtellt er mit einer Feſtigkeit des Sinnes dar, die in Leiden und Gefahren aushält, und die ſich auf die Vorſtellung eines Rechts oder einer Pflicht gründet, und die nicht (wie beym *Aeſchylus*) Uebermuth iſt. Die Leidenſchaften, die er ſehr häufig in ſeinen Helden ſpielen läſst, bringt er allmählich zum Steigen oder zu ihrer Entwickelung. Er läſst die Affecten abwechſeln. Beydes iſt angenehm. Geſchickt weiſs er den innern Zuſtand der handeln-

delnden Personen zu entfalten. Er kennt die Labyrinthe der Leidensch. gut und versteht es vollkommen, allmählich ihre Veränderungen darzustellen.

4) Deshalb kann man mit Grunde behaupten, dass die Tragödie der Alten durch ihn die oberste Stufe der Vollkommenheit erreicht hat, und er als das *Ideal des alten Trauerspiels* anzusehen ist. Die folgenden Tragoedisten richteten sich auch nach der Einrichtung, die er seinen Stücken gegeben hat, und wählten ihn sich zur Richtschnur in der tragischen Dichtkunst. Ganz ist es ihm nämlich eigen, mit vieler Simplicität, mit einem eigenen Ausdrucke, im Dialog, der ungeschmückt ist, bloss durch die Hoheit der Gedanken und die Anlage des Stücks in einer natürl. und doch überraschenden Entwickelung zu interessiren.

5) Es ist *S.* noch reicher an Sentenzen als Aeschylus, aber nur bey schicklichen Anlässen, indess *Aesch.* darin kein Maass beobachtet. In seinen Chören zeigt er viele Religiosität.

S. *K. J. Besenbeck* diss. de ingenio Sophoclis. Erlangen 1789. 4. 2 Bogen.

IV. *Ausgaben.*

1) *aller noch übrigen Trauerspiele.*

Bloss *R. F. P. Brunk* und *Musgrave* haben in neuern Zeiten den ganzen *S.* bearbeitet.

Freylich ist die Ausgabe des erstern die beste, die schon 1786. zu Strasburg (b. Treutel) und zwar in einer splendiden kostbaren Gestalt in 2 B., wovon der erste aus 2 Theilen und der 2te B. aus 3 Theilen in gr. 4. besteht, mit einer neuen lat. Uebers.

Ueberſ. und den alten Scholien und Anmm. des Herausgebers begleitet iſt, und 22½ Rthl. oder 7½ Ducaten koſtet. Derſelbe hat aber auch eine A. beſorgt, die kürzer in Rückſ. der Noten und Scholien gefaſst und weniger ſplendid iſt, und aus 3 Bänden (der 3te faſst 2 Theile in ſich) beſteht, Argentorati, (bey Treutel) gr. 8, auf Schreibp. 7½ Rthl., auf Druckp. 4 Rthl. Von derſelben iſt 1789. eine verbeſſerte, neu revidirte, mit Weglaſſung der Scholien des Triclinius und der Neueren, mit Aufnahme der in der erſten 8vo Ausg. fehlenden Scholien, und einigen neuen Anmm. vermehrte Auflage in 4 Tomis erſchienen. Der Text (welcher auch die Fragmente vom *S.* liefert) iſt critiſch berichtigt, die Anmm. ſind gröſstentheils critiſch, die Scholien ſind ſchätzbar, ſo wie das kleine Lexicon Sophocl. und die indices. Allein da von dieſer A. nur 250 Exemplare abgedruckt worden ſind, ſo iſt ſie ſelten und auch koſtbar. Der Titel derſelben iſt:

Sophoclis Tragoediae VII, cum *Scholiis veteribus, verſione lat. et notis. Accedunt deperditorum Dramatum fragmenta. Ex ed. R. F. P. Brunk. Arg.* (bey Treutel) *T. I—III. 1789. gr. 8.* und — *In Sophoclis Tragoedias VII ſcholiaſtae graeci ex Ed. R. F. P. Brunk;* als *T. IV.*

Die Ausg. von *Musgrave* iſt auch koſtbar. Sie führt den Titel:

Σοφοκλεος αἱ ἑπτα τραγωδιαι, *Sophoclis Tragoediae ſeptem, cum animadverſionibus Sam. Musgravii, M. D. Accedunt praeter variantes lect. optimarum editt., Sophoclis fragmenta ex edit. Brunkiana, nec non index verborum.* T. I. II. *Oxonii* (in d. Clarend. Druckerey) *1800. gr. 8.* 7 Rthlr. auf gröſserem Pap. 12 Rthlr.

Dieſe

Diese A. ist nach *Musgrave's* Tode, der nicht die letzte Feile anlegte, durch die Universität Oxford besorgt worden. T. I. enthält den *Ajax*, die *Electra*, die beyden *Oedipus*, die *Antigone*, T. II. die *Trachinerinnen* und den *Philoctet*, desgleichen die Fragmente und den Index.

Der Text der Johnsonischen Ausg. ist gröſstenth. beybehalten. Unter demselben stehn die sehr vortreflichen *Musgraveschen* Correctionen; denn in der Conjecturalcritik war *Musgrave* kein geringer Meister. Durch s. Witz kann man oft bey den alten Lesarten recht gut beharren. Seine *Anmm.* sind mehr critischen als exegetischen Inhalts. Seine Spracherläutt. sind aber fein und treffend. Da *M.* eher als *Brunk* dieselben verfertigte und viele Critiken und Verbess., die der letzte auch hat, gibt: so sieht man seinen Scharfsinn. Zwischen dem Text und s. Verbess. stehen die hauptsächlichsten Var. aus der Ausg. des *Aldus*, der 2 Florentinern, der *Colinäischen*, *Turnebischen* und der *Brunkischen*. Aus letzterer sind die Fragmente wiederholt; der index locor. Sophoclis a Suida citatorum ist aber von *Musgrave's* Hand. Der Verbalindex nach *Brunk* ist nicht vollständig. Die griech. Scholien sollen noch in einem besonderen Bande nachfolgen.

Durch den Buchh. *Reclam* in Leipz. kann man bequem diese A. und andere engl. Ausgg. der Class. erhalten.

Als *Schulausgabe* ist nicht schlecht:

Sophoclis Tragoediae, in usum scholarum ad exemplar Brunk. diligentissime expressae. II Tomi, Halae (im Waisenh.) *1790. 8. 22 Ggr.*

Ist bloſs ein Abdruck des *Brunkischen* Textes, zwar sauber und leserlich, nur nicht ganz correct, ohne Uebers. und Scholien. Viele Druckfehler hat dieser

Ab-

Abdruck, ja hie und da fehlen ganze Verse. Zugleich ist noch *Barnesii* tract. de Tragoedia vet. graecor. vorgesetzt.

Fast mehr noch ist als Schulausg. zu empfehlen die *Sahlsche*, welche schon 1793 erschien, aber 1802 wahrscheinlich mit einem neuen Titel:

Sophoclis Tragoediae septem ex rec. Brunkii, cum Brunkianis selectis paucisque suis notis. Pars prior, Electram, Antigonam et Trachinias complexa. P. *posterior, Philoctet. Oed. tyr. Ajacem*, et *Oed. Col. complexa, in usum praelect. Academic. edidit Laur. Sahl.* Havniae, (b. Proft) 1802. 8. 1⅔ Rthl.

versehen worden ist.

Diese ist auch ein Abdruck des *Brunkischen* Textes nach der Ausg. 1786. in 8. und der — abgekürzten Brunkischen Noten. Hie und da hat Hr. *S.* eigene Anmm. hinzugefügt, die aber keine genaue Bekanntsch. mit der Sprache der Tragiker verrathen. Auch findet man im Text Druckfehler. Das Lat. ist schlecht und eben so Papier und der Druck.

Hr. Prof. *Beck* in Leipzig hat eine neue crit. Ausg. vom *Sophocles* zu besorgen versprochen. —

2) *Ausgg. der einzelnen Stücke.*

Vom *Ajax dem Geisselträger* ist die beste A. die von *Hoer:*

Sophoclis Ajax, cum Scholiis tam antiquis, quam novis et translatione soluta metris ac revincta, atque indicibus rerum verborumque editus ab Jo. Gottofr. Hoerio. Lips. (b. Hilscher) *1765. 8.* 12 Ggr.

Sie hat Scholien, Anmm., Register und eine prosaische sowohl als metrische lat. Uebers. (die letzte) von *Scaliger*. Sie verliess schon 1746 in 8. die Presse unter

unter einem etwas andern Titel. Sowohl in crit. als auch in exegetischer Hinsicht ist diese A. aber noch mangelhaft. Der Text des *Ajax* ist auch in *J. N. Eyringii* Chrestom. tragica, Gött. 1762. 8. S. 63 f. befindlich.

Von der Electra ist folgende Ausg. vorzüglich:

Sophoclis Electra, graece, cum antiquis Scholiis selectis ex rec. R. F. Ph. Brunkii, varietate lectionis et perpetua annotatione illustravit G. A. Chr. Scheffler. *Helmst.* (b. Fleckeisen) 1794. 8. 20 Gr.

Ist eine der besten erklärenden Ausgg., die als Vorbereitung zur eigenen Lectüre der Tragiker zu empfehlen ist. Der correct und sauber abgedruckte Text der *Brunkischen* A., die vorzüglichsten Var. aus ders., mit einigen selbst aus verschiedenen Ausgg. gezogenen Bemerk. und unten darunter die Scholien machen die erste Hälfte aus. Die beträchtliche Bemerkk. in sich fassenden Anmm. von S. 151. an und dann die Erklärr. d. einzelnen Worte, Ausdr. und Stellen mit Gebr. der besten Interpreten und der Uebersf. machen die andere Hälfte aus. Jede schwere Stelle ist in denselben trefflich entwickelt, und auch der Zusammenh. des Ganzen und jedes einzelnen Satzes oder die Gedankenfolge gezeigt. Ueberall sieht man des Vf. Bekanntsch. mit d. Spr. der Tragiker, Belesenh. in den philol. Werken der Neueren und s. richtige Beurtheilungskr. in Unterscheid. des Leichteren und Schwereren; des Zweckm. und Unzweckm., des Richtigen und Scheinbaren. —

Die neueste A. der Electra:

Sophoclis Electra emend., var. lect., scholia, notasque adjecit M. C. G. A. *Erfurdt.* Lips. (bey G. Fleischer od. d. jüng.) 1803. gr. 8.

die

die wenigstens in d. Mefscat. als fertig angezeigt ist, kenne ich nicht.

Vom *Oedipus dem Tyrannen oder Könige* hat man noch keine völlig zu empfehlende Ausg.; denn die von *Meinecke*:

Sophoclis Oedipus Tyrannus e recensione et cum notis selectis Brunkii, quibus subinde et suas (paucas) addidit cum indice graecolat. curavit in usum lectionum Alb. Chr. Meinecke, Goett. 1790. 8. 6 Ggr.

hat zwar einen genauen Abdruck des *Brunkischen* Textes, aber im Betreff der Accente und Spiritus ist solcher fehlerhaft. Die jedem Acte vorgesetzte Inhaltsanzeige ist zwar gut, aber seine eigenen Anmm. sind unbedeutend, und der Index oder das Wörterb. ist weder vollständig, noch sind die Wörter genau und hinlänglich erklärt. Auf die Etymol. ist nicht Rücks. genommen.

Kuinoel's Ausg. aber:

Sophoclis Oedipus rex graece et lat. ex recensione Brunkii. Perpetua adnotatione illustravit Chr. Th. Kuinoel, Lips. (b. Weidmann) *1790. 8.* 20 Ggr.

ist zwar wegen der Anmm. des Herausg., in welchen die poet. Sprache, ihre Schönheiten, desgleichen hist. Mythen und antiquar. Umst. auseinander gesetzt und alles umständlich erkl. wird, schätzbar, so wie auch *Brunk's*, *Johnson's*, *Dacier's* Anmm. vorkommen und *Brunk's* lat. Uebers. mit 2 Abhh. von *Manso* über den *Oedipus* vom *Sophocles*, desgl. *Blümner's* Argum. fabulae vorausgeschickt und ein Index der griech. Worte angehängt worden ist; aber diese Erkl. ist auf einer Seite blos lexicalisch und für Anfänger; auf der andern Seite ist sie nicht genau und führt die jungen Leser nicht zur Beurth. Kraft, auch

auch zeugt sie nicht von der benöthigten Kenntniss der poet. Sprache.

Vom *Oedipus Coloneus* besorgte:

A. C. *Meinecke* eine Ausg. Duisb. ad Rhen. (b. Hellwing) 1791. 8. 8 Ggr., auch eine Schulausgabe, die den *Brunkischen* Text (nur nicht fehlerfrey abgedruckt), die Noten von *Brunk* und den Scholiasten im Auszuge mit einigen eigenen nicht immer richtigen Erläutt. und das unvollständige erläuternde Wortregister enthält; sie ist zur Privatlectüre nicht hinlänglich, und für Schüler auch nicht zweckmäſsig und hinreichend.

Von der *Antigone*

besorgte *derselbe* gleichfalls auf dieselbe Art eine Schulausgabe, welche den Titel führt: *Sophoclis Antigone ex rec. Brunkii, cum ejusdem et Camerarii notis selectis, curavit in usum scholarum et indice graeco-lat. instruxit A. C. M.* Göttingae (b. Vandenh. u. Rupr.) 1788. 8. 8 Ggr. (mit e. Excurs über die Beynamen des Bacchus πολυονυμος.) —

Von den *Trachinierinnen* gehört die Ausgabe von *J. G. Chr. Höpfner*, Lips. (b. Junius) 1791. (eigentlich 1790.) gr. 8. 1 Rthl., und diejenige, die *Billerbeck* besorgt hat, unter die guten; die Aufschr. der letztern ist: *Sophoclis Trachiniae ex rec. Brunkii. Varietate lectionis et comment. adjecto in usum tironum illustravit H. L. J. Billerbeck. Hildesiae* (b. Gerstenberg) 1801. kl. 8. 1 Rthl. 10 Ggr., ohne den Comment. 8 Ggr. Diese A. ist für solche Schüler, die schon mit den griech. Schriftstellern einige Bekanntsch. haben, und dieses Drama recht studiren wollen, eingerichtet. Der vom Text (welcher ganz der Brunkische ist) getrennte Commentar zeigt erst von je-

dem Acte, jeder Scene und jedem Satze den Inhalt an, erklärt dann die schweren Ausdrücke und setzt möglichst anschaulich die Gedanken auseinander, und legt zuletzt den ganzen Gang des Drama dar; es ist ein vortrefl. Commentar. Die crit. Conjekturen sind nicht genau erörtert, selbst aber hat *B.* eigene Verbess. vorgeschlagen.

Die beste A. von diesem St. ist folgende: *Sophoclis Trachiniae. Emendavit, varietatemque lectionis, scholia notasque tum aliorum tum suas adjecit C. G. A. Erfurdt. Lips.* (b. Fleischer d. Jüng.) *1802. gr. 8,* 1½ Rthl. Sie enthält nicht, wie die Billerb. A., einen fortgehenden Commentar, sondern nur einzelne philol. u. crit. Bemerkungen über schwere Stellen, und sie zeichnet sich vorzüglich durch einen verbesserten Text aus. Unter demselben stehen die Var. der *Aldin.*, *Braubachschen*, *Turnebischen*, *Stephanschen*, *Canterschen*, *Brunkischen* u. and. Ausgg. Auf den Text folgen die griech. Scholien nach der A. Rom 1518. Die übrigen Scholien sind, so wie die exeg. und metr. des *Triclinius*, in Parenth. und mit T. bezeichnet, beygefügt; zuletzt folgen die Anmm. des Vf. und der früheren Erklärer. Die Anmm. von *Reiske* und *Brunk* sind ganz, die von *Wakefield* zum Theil vollständig, zum Theil im Ausz. mitgetheilt und das Unnütze ist weggelassen. Die Anmm. des Vf. vertheidigen gröſstentheils die von ihm recip. Lesart und widerlegen *Wakefield's* Noten, da derselbe oft ohne Noth verbesserte, und dabey irrigen Grundsätzen folgte. In Verb. des Texts folgt Hr. *E.* oft Prof. *Hermann's* Verbess. Einiges Schwierige ist nicht aufgehellt worden. Der Styl ist mehrenth. fehlerfrei und der Druck ziemlich correct.

Von dem *Philoctet*

ist die Köppensche A. besser als die *Fr. Gedickesche* [cum notis, *Berl.* (b. Mylius) 1781. gr. 8., worin der

Text

Text ohne Accente und fehlerhaft gedruckt ist, aber die angehängten Anmm. brauchbar sind.] Jene führt die Aufschrift: *Sophoclis Philoctetes, ex recensione R. F. P. Brunk, c. comm. perpetuo Jo. H. J. Koeppen. Pars prior, Braunschw.* in d. Schulbuchh. 1788. 8., ist ein richtiger Abdr. des Textes nach der *Brunkischen* Recens. In dem Texte sind die *Gedickeschen* in Parenth. beygefügten Erinnerungen dessen, was die handelnde Person in oder nach dem Sprechen thut, oder was sie bey Seite sagt, mit einigen wenigen vermehrt. Unter dem Text stehen die *Brunkischen* crit. Noten, und angehängt ist eine Einl. vom Urspr. und Fortg. d. griech. Trauerspiels aus der *Wyttenbachischen* Rec. des *Musgravischen Euripides* in der Bibl. Crit. Amst. Vol. I. P. IV. Der 2te Th., welcher den Commentar enthalten sollte, ist nicht erschienen.

Sophoclis Philoctetes, Euripidis Hecuba, Medea, Iphigenia in Aulide; in usum lect. academicarum. Recudi curavit, indicem graeco-lat. et mantissam var. lect. adjecit A. H. Niemeyer. Halae (im Waisenh.) 1781. gr. 8; *Ed. altera emendatior, cui indicem copiosissimum adjecit J. P. Krebs*, ebend. 1797. gr. 8. 20 Ggr. Ist auch mit durch Herrn *Müller* besorgt, der Text ist nach *Brunk's* Recens., bey der Iphigenia in Aulis nach *Höpfners* Ausg. abgedruckt, mit untergesetzten Varianten.

Sophoclis Philoctetes, e Brunkiana potiss. recensione cum comm. perpetuo J. H. Chr. Barby, Berol. (b. Maurer) *1803. 8.* 16 Ggr.

Diese Handausgabe für Schüler hat viele Druckfehler, und ist in Rücksicht der Metrik sehr fehlerhaft. Die Hermannschen Verbess. in der Schrift: *de metris* sind nur in einigen Chören in den Text aufgenommen. Die Anmm. sind mehrentheils nur aus den *Scholiasten*, aus *Camerarius*, *Gedicke*, *Struve*, und *Brunk* genommen, und sind critisch. Bisher noch nicht bemerkte Schwierigkeiten dieses *Sophocl.* Stücks findet

man nicht erwähnt, und die bekannten sind nicht gehoben. Der Druck aber ist deutlich.

V. *Commentare über den Sophocles.*

Observatt. criticae in Sophoclem, Euripidem, Anthologiam graecam et Ciceronem; adjuncta est e Sophoclis codice Jenensi varietas lectionis et scholia maximam partem inedita: scripsit Lud. Purgold, auctarium subjecit H. C. A. *Eichstädt. Jenae et Lipsiae, 1802. 8.*, sehr schätzbar; enthält glückliche Conjecturen, und zwar vorzüglich über Stellen aller 7 Trauerspiele des *Sophocles*, weniger über *Euripides*, u. s. w. — *Observationes in Sophoclis Philocteten, scripsit A. G. Gernhard, Lips.* (bey Linke) *1802. 8. 10¼ B. 18 Ggr.*; besteht aus 2 Theilen: 1) von den Tragödien überhaupt, gibt die Oekonomie des Philoctets an, und vergleicht diess Stück mit 2 ähnlichen Stücken des Aeschylus und Euripides; 2) erklärt und verb. der Verf. einzelne Stellen. Es sind lesens- und untersuchenswerthe Bemerkungen. —

Jac. *Struve's* interpretatt. in *Sophoclem* P. 1. Alt. 1795. 4. 2 Bogen; dess. scholia breviora in Soph. Philoct. Hannov. 1786. 8. 3½ B.; *Höpfner's* Erlautt. aus *Suidas* und *Heathius* über den *Sophocles* überh. u. dess. Oedipus Tyrann., s. Erläutt. der Antigone, des Oedipus von Colonus; über die Trachinierinnen stehen im *N. Mag. f. Schulen* 1r B. 1ltes St. S. 250. 2tes St. S. 452 f., 532 f. 2ten B. 2. St. 1 — 21; 313 f.; 3ten B. 1. St. S. 103 f.; im *Schulmagaz.* 2ten B. 1 St. S. 113. 2 St. S. 291 f., und in *Wiedeburgs* philol. pädag. M. 2. B. 2. St. S. 127 f. einige Erläutt. —

VI. *Uebersetzungen.*

1) *Deutsche* — *A*) *aller 7 Tragödien des S.*

Die vom Grafen *Christ. von Stollberg* unter der Aufschrift:

Sofo-

Sofocles, *überſ.* von etc. 2 *Bände*, *Leipz.* (bey Göſchen) *1787. gr. 8.* $3\frac{1}{2}$ *Rthlr.*

Iſt eine gelungene, ja ſogar meiſterhafte metriſche Nachbildung des Originals. Zwar erlaubt ſich der Graf manche Freyheiten, läſst den *S.* manches ſagen, was er nicht hat ſagen wollen, und verſchönert ihn ſogar, aber nur in wenigen Stellen. Das Ganze athmet ächt Sophocleiſchen Geiſt und macht einen günſtigen Totaleindruck. Der Ueberſ. zeigt mit dem Dichtergeiſt und dem Gefühl der hohen Schönhh. des Orig. ſich ganz vertraut. Hie und da könnte nur ein hellerer Begriff und der Ausdruck in den Dialogen noch gedrungener und ein mehr glücklich gewandter Ton gewählt ſeyn. Die Chöre ſind in der Ueberſ. am glücklichſten übergetragen. In der Einleit. iſt von dem Leben des Sophocles und ſeinem dichteriſchen Char. die Rede. —

B) *Von einzelnen Stücken.*

Bisher ſind bloſs *König Oedipus* und *die Trachinierinnen* meiſterhaft von *Manſo* und *Süvern*, jene unter dem Titel überſetzt: *König Oedipus*, a. d. *Griech.* des *Sophocles*, nebſt einer Abh. von *J. K. F. Manſo*, *Gotha* (b. Ettinger) 1785, 8. 10 Ggr.

Sie iſt in volltönenden Alexandrinern oder 6füſsichten Jamben, und die Chöre in dem ihnen eigenen Sylbenmaaſse verfertigt, geſchmackvoll und faſt claſſiſch, nur etwas frey mit Einſchaltung von Zwiſchenwörtern, zu ſehr moderniſirt und verſchönert. D. Verf. derſelben hielt ſich nur an das Weſentl. des Stücks im Plan, in der Fabel, in Charakteren u. d. Gang des Dialogs im Ganzen; in Ausdrücken und dem Sylbenmaaſs aber verlieſs er ſein Original. In der Abh. widerlegt *M.* einige, dem *Sophocles* über die

Behandlungsart seiner Gegenstände von den Kunstrichtern gemachte Vorwürfe, mit vielem Geschmack und grosser Einsicht. Es sind 11 Oden von Manso angehängt.

Sophocles Trachinierinnen als Probe einer metrischen Nachbildung der Werke des (dieses) *Tragikers, übersetzt von W. Süvern. Berl.* (in d. Realschulb.) *1802. 8.* 12 Ggr. — Diese Uebers. ist mit Fleiss gefertigt, treu und richtig. Sie gibt den Geist des Dichters in vielen Stellen wieder. Sie ist im eigentlichen Metrum des *Soph.* abgefasst, und oft ist dieses trefflich nachgebildet, aber mehrere Verse sind misslungen. Nach Vossens Beysp. erlaubt sich *S.* mehrere Sprachfreyheiten. Manche Ausdr. sind für den Soph. nicht edel genug. —

Die Uebers. des *Ajax*

von *Borbeck: Sofokles bestrafter Ajas*, aus *dem griech. mit Anm. von A. C. Borbeck, Gotha, b. Ettinger* 1781. gr. 8. 16 Ggr. ist wegen der unnatürlichen äusserst affectirten und neugeformten Spr. und des unnatürlich springenden Ganges nicht zu empfehlen. Die Anm. enthalten wenig Brauchbares, so wie die (*A. H. Schmalzens*) *Uebers.* des *Philoctets, Königsb.* 1795. 8. wahre Verwässerung ist.

2) *Französ. Uebers.*

Die von *Rochefort* hat viel Werth und viele Güte, unter dem Titel: *Theatre de Sofocle, traduit en entier avec des remarques et un examen de chaque piece, précédé d'un discours sur les difficultés, qui se rencontrent par M. (Guillaume) de Rochefort. A Paris,* 1788. *gr. 8.* 2 Voll. 10 Livres. Es steht dieselbe (woran auch ein Ungenannter — *M**. Theil hat) in des erstern *Theatre des Grecs par le P. Brumoi.* 1785–89. gr. 8.

Die Uebertragung des *J. F. de la Harpe* vom *Philoctet: Philoctete, traduit du Grec de Sophocle en 3 A.*

et

et en vers, 1781. 8. 1 L. 4 S. N. edit. 1786. 8. ist gar zu sehr modernisirt, und es ist der hohe Sophocleische Dichtergeist verwischt. —

EURIPIDES.

Das Leben desselben 1) von *C. F. Ammon* vor seiner deutschen Uebers. der Hecuba, Erl. 1789, gr. 8; 2) von *Josua Barnes* vor s. Ausg. der Tragödien des *Euripides*, Cantabr. 1694. fol., vgl. *Bayle's* Dict. hist. T. II. v. Euripide, p. 426 — 434; nach *Gottscheds* Uebers. B. II. S. 451 — 466.

I.

Euripides, dieser Philosoph der tragischen Bühne und Feind der Damen, war ein Zeitgenosse des *Sophocles*. Nur lebte er etwas (17 Jahre) später, v. J. der Welt. 3505 bis 3580 oder 479 — 404 Jahre vor Ch. Geb., grade zu der Zeit, als *Pericles* in Athen unumschränkt herrschte. Er — dieser Meister in der tragischen Dichtkunst — wurde zu *Salamis* im 1sten Jahre der 75sten Olymp. geboren, in welchem der persische König *Xerxes* von den Griechen an diesem Orte beym Eingang in den Fluss *Euripus* geschlagen wurde, da Sophocles 17 Jahr alt war. Seine Eltern, welche Athenienser waren, hatten beym Einfall der Perser in Griechenland die Flucht ergriffen und sich nach Salamis begeben. Sein Vater hiess *Mnesarch*, daher unser Dichter den Beynamen *Mnesarchides* führt, seine Mutter hiess *Clito*. Den Stand seiner Eltern findet man verschieden angegeben. Nach einigen stammten sie von vornehmen Familien ab, nach andern war sein Vater ein Böotier und ein verdorbner Schuldner, und nach

Aristophanes (Acharn. v. 451., Thesmophor. v. 394) und *Theopomp* (beym *Gellius* noct. att. XV, 20,) war ſeine Mutter eine Gemüſehändlerin. *Philochorus*, welcher in ſeinen Unterſſ. über das Leben des *Eurip.* genau iſt, läſst ſie aus einem edlen Geſchlechte abſtammen. Daſs unſer Dichter ſeinen Namen vom Fluſs *Euripus*, weil beym Eingange in dieſen Fluſs die Salaminiſche Schlacht grade an ſeinem Geburtstage vorfiel, erhalten hat, iſt, da der Name *Euripides* in Griechenland häufig war, kaum glaublich. Sein Vater, der (weil er eine Weiſſagung irrig alſo deutete, daſs ſein Sohn einſt in den Kampfſpielen den Wettpreiſs davon tragen würde) ihn zum Ringer in den olymp. Wettſpielen bilden wollte, übte ihn in Leibesübungen oder in der Kampfkunſt, allein es fand *Eurip.* daran wenig Geſchmack. Er hatte Neigung zu den Wiſſ. Anfänglich legte er ſich jedoch auf Malerey, u. dann lernte er beym Chier — bey dem *Prodicus* die Rhetorik und Beredſamkeit, und beym *Anaxagoras* die Philoſophie, *) daher ſeine Tragödien voll von den bey dieſem Philoſophen gefaſsten Lehren ſind. Deshalb heiſst er mit Recht der *Philoſoph der tragiſchen Bühne*. In der Redekunſt brachte er es auch ſo weit, daſs die Alten ihn darin für einen Meiſter hielten, und daſs die gröſsten griech. und röm. Redner ihn zum Muſter wählten. Als *Anaxagoras* öffentlich verfolgt und wahrſcheinlich aus Athen vertrieben wurde, legte er ſich mehr auf das Studium des *Drama*. Nach *Gellius* a. a. O. ſchrieb er ſchon im 22ſten Jahre ſeines Alters Tragödien und rivaliſirte mit andern, ſelbſt mit *Sophocles*. Zuweilen wurde er beſiegt, z. B. vom *Xenocles*,

*) Da *Socrates* 13 Jahr jünger als *E.* war, ſo iſt es irrig, was *Gellius* a. a. O. behauptet, daſs erſterer ſein Lehrer in der Moralphiloſophie geweſen wäre.

nocles, öfterer aber trug er den Preiſs davon. Eher als im 40ſten Jahre gewann er den erſten Sieg, wenn gleich die Oxforder Marmora dieſe Zeit beſtimmen. Er ſiegte nach Einigen, z. B. Varro beym *Gellius* l. c. XVII. 4.) 5 Jahr, nach Andern, z. B. *Thomas Magiſter* 15 mal. Wahrſcheinlich zog er ſich zur Verfertigung ſeines Trauerſpiels, um in der Einſamkeit und Stille zu arbeiten, nach *Salamis* zurück; denn zu den Zeiten des athenienſiſchen Philoſophen und Aſtrologen *Philochorus* zeigte man bey *Salamis* eine triſte und widrige Höhle, in welcher er ſeine Dramen verfertigt haben ſoll. — *Socrates* ſchätzte ihn ſehr und ging daher nur dann in's Schauſpiel, wenn *E.* unter den Wetteifernden war. *) *E.* ging auch mit dem *Socr.* vertraut um, und weil er des *Socr.* Regeln befolgte und ſeine Grundſätze in ſeinen Dramen aufnahm, hieſs es, daſs *Socr.* ihm bey der Verfertigung ſeiner Dramen beygeſtanden habe. Ob er *überhaupt* ein *Weiberfeind*, oder nur *bloſs auf der Bühne* geweſen iſt, welcher dem weibl. Geſchlechte in ſeinen Tragödien Bitterkeiten ſagte, läſst ſich nicht beſtimmen. Freylich führt er in ſeinen Tragödien überall viele laſterhafte Frauensperſonen auf, und wagt beſonders in ſeinem *Hippolytus* ſo viele bittere Ausfälle auf das ſchöne Geſchlecht, daſs er beym *Suidas* und andern ältern und neueren Schriftſtellern oft den Beynamen eines *Miſogyn* erhält. Daſs dieſe ſeine Beleidigungen gegen das weibl. Geſchlecht dem *Ariſtophanes* zu einem ſehr beluſtigenden Stück, den *Thesmophoriazuſen*, Anlaſs gegeben haben, iſt gewiſs. Aus den Trauerſpielen des

*) Unter den in ſeinen Stücken vorkommenden Sentenzen gefiel dem Socrates keine Sentenz beſſer als die: „kein Uebel iſt ſo ſchrecklich, daſs es nicht dem Menſchen begegnen könnte." —

des *E.* selbst zeigte aber *N. Gotth. Lenz* *), dass er selbst eigentlich dem weibl. Geschlecht gar nicht abhold gewesen ist. Nach *Athenäus* Buch 13. 14., war er ein grosser Freund des andern Geschlechts. Wenn es wahr ist, dass *Eurip.* selbst *zwey* Weiber zugleich sich nahm, indem dieses bey den Atheniensern durch ein Decret erlaubt war, aber mit diesen Weibern in einer so unglücklichen Ehe lebte, dass er sich von ihnen trennen musste; so lässt sich beydes, ich meine Weibeshass und Weibesgunst, annehmen. Allein es fehlt dieser Nachricht an einem bewährten Zeugen. Ueber die eigentliche Denkart des *E.* hierüber hat man keine hist. Nachrichten. Alles beruht bloss auf Vermuthungen. Man vgl. noch: „über den Weiberhass des Euripides," in der *deutschen Monatsschr. Febr.* Leipzig und Halberstadt 1798, und — „über den Weiberh. des *Eurip.*" in der Samml. hinterlassener Papiere eines philos. Landpredig. mit e. Vorr. von *K. H. Heydenreich.* Leipzig 1799. 8. **).

Euripides wurde nicht bloss in *Attica* berühmt, sondern auch auswärts. Der König von Macedonien *Archelaus* sandte ihm Geschenke, und liess ihn zu sich

*) In dem Aufsatze: „*Euripides* kein Feind der Weiber" in der neuen Bibl. der schönen Wiss. 58. B. 2. St. S. 195—215.

**) Nach des *Hermesianax* Fragment im *Athenäus* (Deipnosoph. B. XIII.) falls man statt μισος — μυσος und statt συνοχων — συνοδων liest, rächte sich Cupido dafür, dass *Euripides* erst von ehlichen Umarmungen befleckt zu werden besorgte, dadurch, dass er von Wollustliebe entbrannte, sogar alle Gässchen und Schlupfwinkel in ganz Macedonien als ein Unsinniger durchstreifte, und besonders der *Argea*, der Haushälterin des Archelaus nachlief.

ſich kommen. Es iſt aber nicht glaublich, daſs er deshalb nach Macedonien gezogen ſey (wie Einige wollen), um ſich von ſeiner — ſich ſchlecht aufführenden Frau zu trennen und des Geſpöttes der comiſchen Dichter darüber los zu werden. Er genoſs des vertrauteſten Umganges mit dieſem Monarchen, wurde aber nicht, wie *Solin* angibt, der erſte Staatsminiſter deſſelben. Andere Höflinge beneideten ihn wegen dieſer Gunſt beym Fürſten. Er zeichnete ſich durch ſeinen Scharfſinn und Witz in ſeinen Unterhaltungen mit demſelben, und überhaupt am Hofe aus. In einer Unterredung mit *Euripides* ſagte *Archelaus*: „ich werde mich für ſehr geehrt halten, wenn du mich zum Helden eines Trauerſpiels machen willſt.“ Mit einer glücklichen Wendung verſetzte *Euripides*: „der Himmel wolle es verhüten, daſs du nie der Gegenſtand eines Trauerſpieles werden mögeſt.“ Zwar ſchrieb *E.* ein Trauerſpiel: *Archelaus*, und zwar auch zur Ehre des erwähnten Königes, aber es enthielt nicht die Begebenheiten deſſelben, ſondern eines gewiſſen Macedoniers dieſes Namens. — — Von ſeinem Tode erzählt man eines Theils, daſs derſelbe dadurch erfolgt ſey, daſs, als E., nachdem er des Abends beym Könige geſpeiſet, einer von den neidiſchen Hofleuten, *Stromerus*, die Hunde auf ihn gehetzt habe, welche ihn ſo übel zugerichtet hätten, daſs er darüber geſtorben wäre. Nach der Erzählung *Anderer* ging *E.* in ein Gehölz und verlor ſich nach ſeiner Gewohnheit tief in Gedanken. Hier wurde er in einiger Entfernung von den Hunden des Königs angefallen und zerriſſen. Daſs aber die auf ihn erzürnten Weiber ihn zerriſſen hätten, iſt ein Mährchen. Gewiſs iſt es, daſs ſein Ende in Macedonien im 1ſten Jahre der 93ſten Olymp., oder 407 Jahr vor Chr. Geb. an den Folgen der Hundebiſſe erfolgte. Er wurde zu Pella beerdigt, woſelbſt ihm

der

der König ein marmornes Grabmal errichten liefs, worauf die Worte ftanden: „Dein Andenken, Euripides! wird nie vergehen!“ *) Sogar legte er wegen des Verlufts diefes Dichters die gewöhnliche Trauer an. Vergeblich fuchten die *Athenienfer*, die fich auch in Trauer warfen, feine Gebeine zu erhalten, wiewohl fie fich im Namen der Gemeinheit darum bemühten. Deshalb errichteten fie ihm vor *Athen* ein blofs zu feinem Andenken gefetztes Grabmal (Cenotaphium) und tröfteten fich für ihre fehlgefchlagenen Bemühungen mit der Auffchrift, die fie auf diefs Denkmal fetzten: „Ganz Griechenland ift das Denkmal eines Euripides, deffen Gebeine nur die Erde Macedoniens decket.“ E. wurde 75 Jahr alt. Sein Charakter war Ernfthaftigkeit und etwas Schwermuth. Er fah auch fehr finfter und ernfthaft aus. Uebrigens hatte er viel Aeufseres und war ein Genie.

II. *Schriften des Euripides.*

1) Er fchrieb fehr viele *Tragödien*. Wie viele? das läfst fich nicht beftimmen. Nach *Marc. Varro* (beym *Gellius* a. a. O.) 75, nach *Thomas Magifter* 92, nach *Fabricius* (Bibl. Gr. Vol. II. p. 246—56.) *103 Tragödien;* dafs er wenigftens 56, und wohl gar 58 verfertigt habe, fuchte *Valkenaer* (Diatribe S. 10) zu erweifen. *E.* arbeitete langfam und feilte lange an feinen Arbeiten. *Alceftes* dagegen arbeitete mit Leichtigkeit, aber fchlecht. Wie fich einft E. bey dem *Alceftes* beklagte, dafs er innerhalb dreyer Tage nach der gröfsten Anftrengung nur drey Verfe habe verfertigen können, und diefer dagegen fich rühmte, dafs

*) Nach dem Bericht Einiger lag fein Grab zwifchen 2 Flüffen, nach Andern blofs an dem Bromiscus unweit des Hügels Arethufa.

daſs er in dieſer Zeit ſehr leicht 100 Verſe mache, ſo ſagte ihm E.: „ja, es iſt auch unter deinen und meinen Arbeiten der Unterſchied, daſs deine Verſe nur 3 Tage, die meinigen aber für alle Zeiten Werth haben werden.“ Beſtändig polirte *E.* ſeine Stücke aus *) und ſuchte das durch die Kunſt auszurichten, was er durch die Natur nicht erreichen konnte. Denn ſchon vor ihm hatten *Aeſchylus* und *Sophocles*, vorzüglich der letzte, die tragiſche Kunſt zur Vollkommenheit gebracht. An Regelmäſsigkeit konnte *E.* ſie nicht übertreffen. Im Aeuſseren des Trauerſp. war nichts mehr anzuordnen, und *alſo ihm nichts mehr übrig gelaſſen, als einzelne Parthien des tragiſchen Gebäudes mehr auszuſchmücken, und zwar ſowohl als Redner, als auch als Philoſoph. Er gab den Charakteren einen philoſophiſchen Anſtrich und druckte mehr die Leidenſchaften aus. Dieſs iſt ſein Verdienſt um die Tragödie. Im Ausdruck der Affecten übertraf er ſeine Vorgänger, nur bey den Charakteren verfehlt er oft die Schicklichkeit und das Coſtum.* Noch bemerke ich: E. führte die Tragödie auch zu ihrer alten epiſchen Geſtalt zurück. — Seine Trauerſpiele erhielten ſo ſehr den Beyfall der Griechen, und wurden von den Sicilianern ſo hoch geſchätzt, daſs letztere den gefangenen athenienſiſchen Soldaten dann Leben und Freyheit ſchenkten, wenn ſie ihnen einige Verſe aus denſelben herſagen konnten.

Von ſeinen vielen *Trauerſpielen* ſind eigentlich nur 17 übrig. Man hat zwar noch 20, allein es iſt von dem — Ῥησος (*Rheſus*) überſchriebenen Stücke durch *Valkenaer* (in exc. crit. de Rheſo ſuppoſititio Euripidis dramate Lipſ. 1780. 4. 2½ B.) und *Beck* (in ſ. Ausg. des Eurip. im 3ten Th.) mit triftigen Gründen er-

*) Deswegen nennt ihn *Longin* vielleicht φιλοπονώτατον.

erwiesen, daſs es so wenig eine Arbeit des *E.* als des *Sophocles* ist. Das Stück Κυκλωψ (*Cyclops*) gehört zu dem tragisch - satyrischen und komisch - satyrischen Drama oder ist ein Satyrspiel, und zwar das einzige, welches uns aus dem Alterthum noch übrig ist *). Vom Stück *Danaës* ist nur der Anfang vorhanden.

Die Titel der 17 Trauerspiele sind: Ἑκαβη (*Hecuba*, Hecabe); 2) *Orestes*; 3) Φοινισσαι (Phoenissae); 4) *Medea*; 5) Ἱππολυτος ϛεφανιας oder ϛεφανηφορος, der gekrönte Hippolyt; 6) *Alceste*; 7) *Andromache*; 8) Ἱκετιδες, die Flehenden; 9) Ιφιγενεια ἡ εν Ταυροις (Iphigenia in Tauris, in Scythien); 10) Ιφιγενεια ἡ εν Αυλιδι, Iphigenia in Aulis; 11) Τρωαδες, die Trojanerinnen; 12) Βακχαι, Bacchae; 13) Ἡρακλειδαι, Heraclidae, oder die Kinder des Hercules; 14) *Helena*; 15) Ιων, Jon; 16) Ἡρακλης μαινομενος, der wüthende Hercules; 17) Ηλεκτρα, Electra.

Die Fragmente der verlorengegangenen Tragödien des *Euripides* hat *Theod. Canter* in 4. gesammlet; desgleichen hat man Fragmenta ex Euripide, gr. cum notis F. Ursini, Antverp. 1568. 8.

2) *E.*

*) Es ist der *Cyclops* schwer zu erklären, denn nicht bloſs sind einzelne Stellen verdorben, sondern es unterscheidet sich auch dieſs Stück in der Behandlungsart und Manier, die der Dichter befolgt, von allen übrigen dramatischen Ueberbleibseln des Alterthums merklich und kann nur aus sich selbst erklärt werden.

Vgl. J. G. Chr. *Höpfner* Diss. de Cyclope Euripidis, Progr. I — III., oder de auctore, argumento atque oecon. hujus dramatis satyrici; de nomine, fundo, loco, tempore ac personis, — de personis, ornatu scenico, actione et consilio fabulae — im *neuen Magaz. für Schullehrer*, B. 1. St. 1., S. 93 f.; 2ten B. 1. St. S. 187 f. u. 3ten B. 2. St. Bremen 1792, 93 und 95.

2) *E.* ſchrieb auſserdem a) noch ein *Elogium* auf den *Alcibiades;* b) 12 Epigramme, von welchen ein Epigr. beym *Athenäus* L. 2. C. 19. ſich befindet; c) *Hymnen* und 5 *Briefe.* Dieſe ſind noch vorhanden, und einzeln durch Joh. Caſelius, Roſtock 1569. 8. griech. mit Lubinus lat. Ueberſ. 1601. in 8. edir , und auch in *Barnes* und *Beck's* Ausgaben der Trag. des E. abgedruckt. Es läſst ſich aber *weder* ihre Aechtheit, (wie ſolche *Barnes* in vita Eurip. §. 28. p. 27, neue A. p. 28. beweiſen will) *noch* ihre Unächtheit, (welche *Bentley* in einer beſondern engliſch geſchriebenen Abhandlung Lond. 1697. 8. darzuthun ſucht), mit Gewiſsheit annehmen, noch kann man behaupten, daſs *Pollo* oder *Pollion* ſolche untergeſchoben habe.

Es würde mich zu weit führen, wenn ich von *jedem Trauerſpiele* des E. die *Eigenheiten* und *Vorzüge* angeben ſollte. — Ich betrachte nur die vorzüglichſten darunter in dieſer Hinſicht.

Die *Medea* übertrifft auch in Rückſicht auf die Kunſt die meiſten andern Tragödien des E. Er hat dieſs Stück weit glücklicher bearbeitet, als nach ihm *Seneca* und *Corneille* dieſen Stoff überarbeitet haben. Iſt zwar die Anlage etwas fehlerhaft, ſo iſt doch die Anlage in ſeinen übrigen Stücken noch fehlerhafter. Seine einſichtsvolle Behandlung erhöhte das Fruchtbare des Stoffes, und in dieſem Stück ſind die Leidenſchaften mit ganzer Kraft entwickelt. Vor ihm war auch noch kein Kunſtwerk von der Medea vorhanden. *E.* brachte ſie zuerſt auf die Bühne. Er verfährt in ſeiner Behandlung des Stoffs auf eine edle und ſolche Art, die alles bloſs zum Mitleiden ſtimmt. Seine Nachfolger aber verwandelten denſelben in Schreckensſcenen. Die Darſtellung der *Medea* als Kindermörderin iſt der Hauptzug. Vor dem *E.* war ſie

nur

nur als Giftmischerin berüchtigt und vom *Aeschylus* und *Sophocles* auf die tragische Bühne gebracht worden; meisterhaft zeichnet E. den Kampf der Leidenschaften in ihr, aber den Mord läſst er nicht vor den Augen der Zuschauer vollbracht werden. Die spätern griech. Tragiker vermeinten den Plan zu verschönern, und suchten das Hochtragische und Schreckliche zu erhöhen. *Carcinus*, ein Tragiker zur Zeit des *Alexanders*, *Neophron*, ein zu derselben Zeit lebender Tragiker, und unter den Römern *Ennius*, *Ovid* und *Seneca* bearbeiteten nach Anleitung des *Euripides* diesen Stoff; aber alle überladen und übertrieben. Schon der Prolog ist vorzüglicher als die Prologen der übrigen Stücke des *E.*; denn die Person und wahre Situation ist gut gewählt. Vortreflich ist der Charakter der *Medea* angekündigt, die Exposition schreitet schön fort. Der Charakter des Jason hebt die Medea. Den Mord der Kinder läſst er nicht vor dem Chor und den Zuschauern geschehen. Die Personen des Chors — Corinthische Weiber sind weise gewählt, indem diese für die Medea und ihre Rache interessirt seyn muſsten.

S. über *die Medea von Euripides von Heinr. Blümner*, Lpzg. (b. Sommer) 1790. gr. 8, 4½ B.; *C. A. Böttiger* prolusio I et II. de Medea Euripidea cum prisca artis operibus comparata, Weimar (b. Gädike) 1802. und 3. 4to. Diese Schrift, welche auch im I u. 2ten Heft der miscell. philolog. ed. Matthaei, Altenb. 1803. befindlich ist, zählt die Kunstdenkmäler des Alterthums auf, welche die vom *E.* auf die Bühne gebrachte Geschichte der Medea zum Gegenstande haben und nicht mehr vorhanden, sondern nur noch aus den Nachrichten in griech. u. röm. Schriftstellern bekannt sind, und er beurtheilt solche; man vergl. auch *Nachtr. zu Sulzer's Theorie etc.* 4ten B. 2tes St. S. 368 — 79.

Die

Die *Phönissen* machten nächst der Medea das vorzüglichste Stück des E. aus. Es ist dasselbe — besonders in den letzten Stücken, sehr rührend. Es ist in Anlage und Ausführung weit vorzüglicher, als nach den Ueberresten von den 7 *vor Theben* vom *Aeschylus*, welches dieselbe Begebenheit zum Inhalt hat, zu urtheilen, dieses Stück des *Aeschylus* war, woraus man das schnelle Fortschreiten der dramatischen Kunst auf der athenienfischen Bühne in einem kleinen Zeitraum sieht.

Vgl. N. *Sam. Fr. Mori* progr. de Phoenissis Euripidis. Lipsiae 1771. 4. steht auch in desselben Diss. philol. theol.

Alceste hat zwar auch eine fehlerhafte Anlage, ist aber keinesweges ein schlechtes Kunstwerk. Wenn diess Stück gleich einen frohen Ausgang hat, so ist es dennoch mehr ein Trauer- als ein Lustspiel; denn es wird darin die Aufopferung einer Frau für ihren Mann dargestellt, welches freylich eine grosse Handlung, aber nicht die Haupthandlung, sondern nur Vorbereitung und gar nicht motivirt ist. Die eigentliche Handlung ist die Rettung der Alceste aus der Gewalt des Todes. Aber *Admet* ist der eigentlich Unglückliche, und zwar bis auf den letzten Augenblick, wo er in dem verschleyerten Weibe seine Gattin erkennt. Zwar erhält er durch den Tod seiner Gattin sein Leben, aber der Verlust, den er leidet, und die schimpfl. Vorwürfe, welchen er sich ausgesetzt sieht, sind schlimmer als der Tod. Durch scheinbare Feigheit hat er sich diess Unglück zugezogen; durch seine Zärtlichkeit und durch seine edlen gastfreundschaftlichen Gesinnungen gewinnt er wieder so viel von unserer Achtung, dass wir gern Mitleid mit ihm haben. Mit Kunst hebt *E.* die Besorgnisse der Leser erst im letzten Moment völlig, und

zeigt von dem glücklichsten Ausgange gerade nur so viel, als zur Befriedigung der Zuschauer erforderlich war. — Diess Stück ist demnach eine Mittelgattung zwischen Tragödie und Comödie. Die Meinung, dass der Dichter es in der Absicht geschrieben habe, um von sich den Verdacht, dass er die Weiber hasse, zu entfernen, ist wenig begründet; denn der Weiberhass dieses Dichters ist unerwiesen, und es lässt sich auch nicht darthun, dass die Alceste später verfertiget worden sey, als der *Hippolyt* und die *Medea*, oder die andern Stücke, wegen welcher *Aristophanes* jenen Verdacht des Weiberhasses des E. demselben zur Last setzte.

Vgl. de Alcestide Euripidea; scripsit *Gottl. Wagner*, Lips. (b. Gleditsch) 1797. 8 6 B. 6 Ggr.; — Alceste mehr Wahrheit als Fabel, von *C. A. Böttiger*, in *Wieland's* neuem deutschen Mercur, 1792. Febr. S, 113 f.

Der *Hippolyt* des E. ist auch ein gröfstentheils vortrefliches Trauerspiel, welches *E.* überarbeitet zu haben scheint. Die erste Ausg. hatte den Titel: Ιππολυτος καλυπτομενος, und zwar entweder deshalb, weil von v. 1458. Hippolyt die Worte sagt: κρυψον — πεπλοις, oder weil die erste Ausg. von der zweyten — weit besser ausgearbeiteten A. ganz verdunkelt wurde. Die Wahrheit der in diesem St. vorkommenden Bilder, die richtige Zeichnung der beiden als aufgebracht dargestellten Leidenschaften der *Liebe* und Wuth, zeichnen es sehr aus. *Hippolyt* und *Phädra* machen die Hauptpersonen aus. Dass ersterer als ein Tugendhafter mit dem Unglück ringend vorgestellt wird, ist beym Zweck der Tragödie: theilnehmende Sorge und Mitleiden zu erregen, und weil diess eine gewöhnliche Maschine der tragischen Kunst der Alten war, gar nicht zu tadeln, wenn gleich auch in den ehrenvollen Umständen von *Hippolyts* Tode eini-

einigermaſsen ein Erſatz für deſſen unverſchuldetes Ende liegt. Daſs er aber als ein unbedachtſamer Verächter einer Gottheit, der Venus, dargeſtellt wird, iſt eine Unvollk. des Stücks. Mit Künſtlerhand iſt der zu bemitleidende Charakter der Phädra gemildert und verſchleyert. E. läſst durch die Art, wie er das Entſtehen ihrer Leidenſchaften angibt, wie er ſolche nach damaligen Volksbegriffen der Macht höherer unwiderſtehlicher Eingebung beymiſst, und durch ihren Kampf mit derſelben auf einer, und durch ihre Schamhaftigkeit auf der andern Seite ſie weniger ſtrafbar erſcheinen. Nur ihre letzte That, daſs ſie ſich erhenkt und durch einen hinterliſtigen Anklagebrief ihren Stiefſohn mit in ihr Verderben zieht, iſt ekelhaft, untragiſch und ein wirklicher Fehler des E.

S. de Euripidis Hippolyto; *auctore K. Ch. W. Wucherer.* Erlang. 1791. gr. 8. 2 B.

Der *Orestes* enthält das Schickſal des Oreſt's nach der Ermordung ſeiner Mutter, welches *E.* durch mehrere Umſtände, die ihm ſeine Einbildungskraft, oder die Natur der menſchlichen Leidenſchaften darbot, gehoben hat. Er läſst dann den Apoll vom Himmel herabſteigen und die Handlung zur Zufriedenheit aller Partheyen in dem Augenblick endigen, als die Leiden der handelnden Perſonen aufs höchſte geſtiegen ſind und die Erwartung der Zuſchauer aufs äuſserſte geſpannt iſt, und wo man nichts als Verwirrung, Blutvergieſsen und Elend erwarten konnte. Dieſs zeugt davon, daſs *E.* oft durch den Deum ex machina mit einemmal den geſchürzten Knoten löſt. Seine Zeitgenoſſen liebten nämlich das Wundervolle, und er mochte vielleicht auch den Grundſatz haben, daſs, wenn ſich eine Handlung ihrem Ende nähert und die Aufmerkſamkeit der Zuſchauer geſpannt iſt, ohne daſs ſie die Folgen derſelben errathen können

 ſie,

sie es auf eine angenehme Art überrascht, wenn sie alles auf einmal zu einem glücklichen Ende gebracht sehen, und vergnügt und ruhig nach Hause geschickt werden. —

In den *Trojanerinnen* ist die Anlage fast ohne alle Kunst und des Stoffs zu viel. —

Im *Jon* ist die Sprache etwas schwierig.

Ueber die *Hecuba* vgl. man *Dr. C. Fr. Ammon Diss.* de Euripidis Hecuba etc. Erl. 1788. 4., und bey desselben Ausg. dieses Stücks, ibid. 1789. kl. 4.

Ueber die *Iphigenia* s. *Höpfners* Abh. vor der Ausgabe desselben von diesem Stucke.

III. *Das Charakteristische aller Trauerspiele des E. ist*

A) *von der vortheilhaften Seite.*

Man sieht es überhaupt schon seinen Stücken an, dass er in einem mehr üppigen und weichlicheren Zeitalter als *Aeschylus* und *Sophocles* lebte, und dass zu seiner Zeit die tragische Kunst schon von ihrer Höhe herab sank. Daher überwiegt in poetischer Hinsicht ein Stück vom Aeschylus, — oder vom Sophocles fast alle Stücke vom Euripides zusammengenommen.

1) *E. setzte den höchsten Zweck der Tragödie in Erregung des Mitleidens.* Er sucht Rührung durch Darstellung einzelner Zustände, ohne Erhebung des Vortrags. Er lässt die handelnden Personen mit Leidenschaften auftreten; daher füllt er seine Stücke mit einer grossen Mannichfaltigkeit des tragischen Stoffes und mit einer Reihe rührender Scenen aus, deren schnelle Folgen das Gemüth bestürmen. Fast zu sehr häuft er den tragischen Stoff, wodurch die schöne Einheit,

heit, worin die Kunst glänzen muss, verloren geht. Freylich ist er selbst in der Darstellung der Leidenschaften, wie *Quintilian* *) richtig urtheilt, bewundernswürdig, so wie auch in allem dem, was Mitleiden erregen kann. Besser als *Sophocles* versteht er die Kunst, zu rühren. Sein elegischer Ton thut fast immer seine Wirkung. Die Sprache des Herzens und der Leidenschaften hat er ganz in seiner Gewalt. Nur in leidenschaftlichen Charakteren gefällt er. Er legt in seine Personen so viel *Leidenschaft* als möglich, gleich viel, ob diese edel oder unedel ist. *Sophocles* dagegen theilt seinen Charakteren so viel *Schönheit* mit, als das Gesetz des Ganzen und die Bedingungen der Kunst erlauben. Dieses Strebens nach Rührung wegen nennt ihn *Aristoteles* mit Grund den *Tragischsten* unter allen tragischen Dichtern.**) Wenn *Sophocles* eine Handlung sorgfältig anspinnt, den Saamen des Schreckens zu einer künftigen langen Erndte ausstreut, das drohende Unglück lange in der Ferne zeigt, und ihm allmählig, aber sicher entgegenführt: so läfst *E.* die Unglücksfälle in seinen Trauerspielen plötzlich und unerwartet sich ereignen, und — damit diese Unfälle einen tiefen Eindruck machen, häuft er Unglück auf Unglück. Bey ihm folgt ein Ungewitter auf das andere, und nur selten zertheilt er das finstre Gewölk mit einem Lichtstrahl, gleichsam um der Dunkelheit noch mehr Finsterniss mitzutheilen. Da der zu reichlich eingemischte tragische Stoff nicht gehörig ausgeführt werden konnte, so hat derselbe nicht die gehörige volle Wirkung zur Folge. —

*) *Inst. Orat.* Lib. XC, 1. **) *Poet.* c. 13, 4.

2) So wie *E.* in ſeinen Stücken mehr als alle Dichter vor ihm ſich als einen *Philoſophen* zeigt, und die dramatiſche Bühne in eine Schule der Weisheit zu verwandeln ſucht, und deshalb ſogar Religionslehren einſtreut und reich an Sentenzen und Reflexionen iſt, (denn jede Gelegenheit zu Maximen und Betrachtungen wird von ihm ergriffen und benutzt): ſo legt er beſonders *Beredtſamkeit* dar. *Quintilian* ſchreibt daher (a. a. O.) ſehr wahr: „unentſchieden iſt es, welcher von „beyden Dichtern (*Sophocles* und *Euripides*) in „der verſchiedenen Art des Vortrages den Vor„zug hat, und ich laſſe dieſs als nicht zu mei„nem gegenwärtigen Gegenſtand gehörig unent„ſchieden; aber das muſs jeder ſicher eingeſtehn, „daſs *Euripides* für die, welche ſich zur Beredt„ſamkeit (ad agendum) vorbereiten, nützlicher „iſt. Denn am Nachdruck und Ausdruck (in „beyden wird er von denen, welchen *Sophocles* „an Stärke, Cothurn und Ton erhabener zu „ſeyn ſcheint, getadelt) nähert er ſich mehr „der redneriſchen Gattung, iſt voll von Senten„zen, und in demjenigen, was die Weiſen lehr„ten, ihnen faſt gleich. In Rückſicht der Leh„ren und Beantwortungen kann man ihn mit „jedem, welcher auf dem Forum als einen be„redten Mann ſich zeigt, in Vergleichung brin„gen.“ Unverkennbar iſt der gröſsere Fluſs der Rede in ſeinen Stücken und die — oft inhaltsleere Wortfülle. Die Beredtſamkeit hat ihn theils zu allzulang geſponnenen, künſtlich gewebten — häufigen Tiraden und zweckwidrigen und nicht zunächſt hingehörigen Epiſoden, theils zum öftern Haſchen nach rhetoriſchen Blumen verführt. Sehr häufig ſpielt er auf Dinge an, die auſser der Sphäre der tragiſchen Handlung lie-

liegen. Herrliche Schilderungen der Leidenschaften wechseln mit frostigen Declamationen; Spiele des Witzes wechseln mit den Accenten des Herzens ab. Man möchte lieber statt dieser sophistischen Beredtsamkeit eine treue Darstellung der reinen Wahrheit und Natur sich wünschen. Denn er opfert der Beredts. oft die Zwecke selbst auf, und vergisst bey den feurigsten Wettstreiten der Leidenschaft, bey den Gefechten treffender Gründe, bey einer Menge täuschender Inductionen, glänzender Bemerkungen, rührender Gefühle das gebieterische Gesetz und das Ziel des Weges, dessen Umgebungen E. mit den schönsten Gärten s. fruchtbaren Einbildungskraft bepflanzt. Mit sichtbarem Widerstande unterwirft er sich den Regeln der Kunst. Durch seine Beredtsamkeit die aber an vielen Stellen nur leeres Wortgepränge und Schwatzhaftigkeit ist, wird die freye Entwickelung der Handlung, der Gesinnungen und Leidenschaften gehemmt. Sie kann unter der Last dieser fast überflüssigen Zugabe nur *fortschleichen*. Die Gesinnungen treten hinter dem Glanze der Beredtsamkeit in Schatten zurück, und die Leidenschaften verlieren durch diesen Schmuck ihr Feuer. Indem E. seine Helden und Heldinnen *predigen* lässt, wird der Gang des Stücks langweilig, das Interesse geschwächt und die Empfindung unterdrückt. — In Hinsicht dieses Missbrauchs von seiner Rednerkunst steht er dem *Sophocles* nach *).

 B) *Von*

*) In den Fröschen des *Aristophanes* läst dieser Comiker v. 970 ff. mit satyr. Laune den *Euripides* seine eigenen Verdienste herausstreichen.

B) *Von der mangelhaften Seite.*

1) Selten hat *E.* den Plan glücklich, immer faſt unwahrſcheinlich und gegen die Einheit angelegt. Jedoch haben ſeine Plane eine leichte Ordnung. Die Entwickelung befriedigt auch nicht; auſser, daſs *E.* ſeine Charaktere, die minder idealiſch als die beym *Sophocles* aus dem wirklichen Leben genommen ſind, genau zeichnet. Seine *Prologe* *) ſtören die Täuſchung, und enthalten überdieſs viel Langweiliges, Kaltes und Zweckloſes, und machen das Stück ſelbſt unnöthig.

2) Von Natur erhaben iſt *E.* nicht. Seine Manier iſt mehrentheils nüchtern. Zuweilen aber ſpornt er ſich zur Erhabenheit, oder Gröſse und Würde an. „Die Sitten und Leidenſchaf-„ten der Perſonen," ſchreibt *Dionys von Hali-„carnaſs* in d. *Krit. der alten Schriftſteller*, „hat „er nicht, wie Sophocles, edel und erhaben „gemacht; aber das, was ohne Würde, ohne „Männlichkeit und gemein iſt, hat er mit gro-„ſser Sorgfalt ausgearbeitet. *Sophocles* iſt in „den Reden nicht üppig, ſondern nothwendig; „*Euripides* hingegen iſt reich an rhetoriſchen „Mitteln. Jener prägt häufig neue Worte aus, „aber oft ſinkt er aus ſeiner Höhe in leeren „Schall, und ſein Ausdruck wird ganz alltäglich „und gemein; *Eurip.* aber iſt weder erhaben „noch niedrig, ſondern verfolgt einen zwiſchen „beyden liegenden Pfad des Ausdrucks." Er ſtellt die Leidenſchaften nicht mit groſser Kühnheit und moraliſcher Kraft vereinigt, nicht groſs,

*) *Euripides* war der *erſte*, der ſeinen Stücken *Prologe* vorſetzte.

groſs, ſondern nur heftig dar. Da, wo ſie drohend werden, gehen ſie mehrentheils auf liſtvolle Unternehmungen aus, in deren Niedrigkeit die Stärke der Leidenſchaft abnimmt. *Nur in der Darſtellung heftiger Leidenſchaften übertrifft er alle ſeine Nebenbuhler.* Dazu äuſsert er viele Neigung, und derſelben iſt es gemäſs, daſs er keine von denſelben lieber (aber immer mit groſsem Erfolg) behandelt, als die *Liebe* (deren Wärme er bis zum höchſten Grad ſchildert) und den *Wahnſinn.* In Rükſicht der Liebe war dieſs in den verloren gegangenen Trauerſpielen, in Rückſicht des Wahnſinns iſt es im *Hippolyt*, *im Oreſtes*, *im raſenden Hercules*, *in* den *Bachantinnen* der *Fall.* Dann wann er die Natur und Wahrheit in leidenſchaftlichen Lagen leidenſchaftlich mit Zwang darſtellt, iſt die Natur oft gemein und die Wahrheit öfters beleidigend, z. E. daſs der Vater den Sohn in der *Alceſte* wie einen Sklaven miſshandelt; eben ſo die Wuth des *Polymeſtors* in der Verfolgung der Hecuba. Er ſchildert die Leidenſchaft oft mit zu grellen Farben, entkleidet die Ausbrüche der Leidenſchaft von Würde und ſtellt meiſt gemeine, ſelten edle — niemals erhabene — und nie ſolche Menſchen auf, in welchen eine groſse Fülle ſinnlicher Kraft durch ein einleitendes Geſetz beherrſcht und gemäſsigt wird. *Er bildet die Menſchen*, *wie er ſie fand*, und ſtrebt nicht nach einem Ideal. Die Wahrheit des gewöhnlichen Lebens galt ihm höher als die Schönheit einer Idee; Kraft höher als Würde; mitleidige Rührung höher als Erhebung des Gemüths. Er läſst die Menſchen in ihrer niedrigen Sphäre, und macht die Götter, welche er unter ſie miſcht, den Sterblichen gleich.

Homer dagegen macht die Menſchen zu Göttern und zieht dieſe zu jenen herab. Die Charaktere, die Geſinnungen und Sprache, alles — nur nicht die Begebenheiten zieht *E.* in den Kreis des alltäglichen Lebens herab. Daher ſind ſeine Scenen den Auftritten des jetzigen Lebens ähnlich. Daher ſchildert er nicht, wie *Sophocles, die M., wie ſie ſeyn ſollen.* Deshalb verſtöſst er oft gegen das Schickliche und Anſtändige. Er beſchäftigt ſich mehr mit dem, was ſubjektiviſch ſeinen Mitbürgern intereſſant war, als mit dem Allgemeinmenſchlichen. Dadurch zog er die Tragödie von ihrer Höhe herab. Den Charakteren in ſeinen Trauerſpielen fehlt es faſt durchgehends an idealiſcher Schönheit: im Unglück zeigen ſie ſich verzweifelnd; — im Wohlſtand eitel, in der Leidenſchaft ausgelaſſen, und ohne Leidenſchaft — kalt. Man trifft wenig *edle Züge* an, die er auch ſelten benutzt, es ſey denn, daſs ihn vielleicht ein entfernter Zweck, der bisweilen ſogar auſser den Gränzen der Handlung lag, zur Behauptung einer gröſsern Würde aufforderte. Nur dann theilt *E.* ſeinen Charakteren Schönheit mit, wenn dieſe zur Rührung unentbehrlich iſt. Das Herz des *E.* war weniger groſs als reizbar, ſein Geiſt war weniger umfaſſend, als weich. Daher geht ihm die Ausführung ſeines Plans beſſer von ſtatten, als ihm der Plan geglückt iſt. Er hat eine groſse Fülle von Ideen, aber ſie ſind nicht in der beſten und leichteſten Ordnung vorgebracht. Da er bloſs durch das Detail der Ausführung rühren wollte, vernachläſſigte er die Kunſt, aus dem ihm zu Gebote ſtehenden rührenden Stoffe *ein* Ganzes zu machen.

3) Sicht-

3) Sichtlich zweckt *E.* dahin, die Tragödie zu ihrer alten epischen Gestalt zurück zu führen, aus welcher sie entstanden war; daher er so üppig an Ideen ist. Ueberall schaltet er Erzählungen, und zwar so ausführlich als in der Epopöe, ein, wodurch den Lesern die handelnden Personen auch aus den Augen verschwinden. —

4) *Euripides* gebraucht die Maschinen, z. B. die Göttererscheinungen u. s. w. zu häufig, welches einen Mangel an Kunst verräth und zeigt, daſs er in der Anlage der Handl. kein sonderlicher Meister ist. Freylich muſs man dabey nicht vergessen, daſs die Einmischung der Götter und das Menschliche zum Costum seines Zeitalters gehört, woran jeder Grieche durch die epischen Dichter gewöhnt war. Ganz und nicht immer kann man ihn beschuldigen, daſs er so verkehrt die Handlung gewählt hätte, um ohne die Dazwischenkunft eines höheren Wesens zu keinem befriedigenden Ende gebracht werden zu können. Zuweilen bringt er die Handlung des Trauersp. mit seinem Vaterlande und seinem Zeitalter in Verbindung, und sucht selbst versteckte Fehler der atheniensischen Staatsverfassung zu tadeln.

5) Er hat die Chöre weniger als *Sophocles* mit der Handlung selbst in Verbindung gebracht, oft schafft er den Chor sogar mühsam herbey. Die Gesänge selbst beziehen sich oft nur entfernt auf die nächsten Begebenheiten. Gröſstentheils enthalten sie die lyrische Ausführung einer philosoph. Idee, oder eines mytholog. Gegenstandes, und man würde sie bisweilen, ohne merklichen Uebelstand, aus einem Trauer-

spiel

ſpiel in das andere verſetzen können. Man vermiſst in denſelben den lyriſchen Flug des *Aeſchylus* und *Sophocles*. Mehrere aber ſind durch den Reichthum und durch die Fülle der Ideen, Schönheit und Grazie der Ausführung vollendet.

E. nahm in Rückſicht der muſicaliſchen Einrichtung ſeiner Geſänge faſt alle Tonarten, vorzüglich aber diejenigen auf, die ſich durch Anmuth und Weichlichkeit auszeichnen.

Kurz — man ſieht es allen ſeinen Stücken an, daſs die üppige Materie oft über die Form gebietet, daſs die Kunſt bey ihm allezeit nachgiebig, bisweilen ſchlaff iſt, daſs er Menſchen aus dem gewöhnlichen Leben aufſtellt und bloſs mit Gefühlen des Mitleidens, nicht, wie *Sophocles*, der Gröſse, nicht, wie *Aeſchylus*, mit Staunen erfüllte. *Aeſchylus* iſt erhaben, *Sophocles* ſchön, *Euripides* rührend. Letzterer gibt ſchon den rührenden Ton des Ganzen in den erſten Auftritten an. Irgend ein trauriges Schauſpiel ſtellt er den Blicken, irgend eine wehmüthige Klage bey Eröfnung der Bühne gleichſam dem Gehör dar. Schon vom Anfange der Handlung an vernimmt man das Seufzen der Unglücklichen. In Rückſicht des Fortgangs und der Ausführung der Handlung iſt er nicht ſo raſch als *Aeſchylus*, welcher ſchnell die Cataſtrophe herbeyführt, und nicht ſo feyerlich langſam als *Sophocles*; aber lebhaft und heftig, oft ſchwankend und unbeſtimmt iſt ſein Gang. Er häuft nach mannichfaltigen Umwegen die Leiden ſeiner Helden, um ſie am Ende mit einem glücklichen Schickſal zu krönen, und iſt mannichfaltig — oft zum Nachtheil der Kunſt. —

IV. *Aus-*

IV. *Ausgaben der Trauersp., des Cyclops und der Fragmente des E.*

Die bis 1792. beste A. war der durch *Morus* (dem Anfang) und durch *C. D. Beck* (der Vollendung nach) besorgte Abdruck der *Barnesischen* mit *Musgrave's* Commentar versehenen, Oxonii 1778. in IV Bänden in gr. 4. erschienenen prächtigen Ausgabe.

Der Titel dieses Abdr. u. dieser A. ist:

Euripidis Tragoediae, fragmenta, epistolae ex editione Jos. Barnesii nunc recusa et aucta. Appendice observationum e variis doctorum virorum libris collecta. Tom. I., Lipsiae (*b. Schwickert*) *1778. gr. 4. Tom. II. Euripidis Tragödiae — Barnesii nunc recusa: accedunt fragmenta ex rec. Sam. Musgrave, M. D. ebendas. 1779. gr. 4., T. III. Eurip. Trag. u. s. w., ex edit. Barnesii nunc recusa, — continens Sam. Musgravii notas integras in Euripidem. Accedunt praeter Lectionis variet. scholia auctiora, commentationes et animadverss. viror. doctor. excerptae et index verborum copiosus, Lips. 1788. gr. 4.*, 13½ Rthl.

Band I. faſst das, was die Barnesische seltene A. Cambridge 1694. in sich enthält, und zwar die ersten XII Tragödien. B. II. den Text der übrigen Tragödien nach Barnes Recension und die Fragmente nach der Rec. des *Musgrave*, so wie die Briefe, 2 indices über die Schol. und Anmm. T. III. (welchen wie B. II. Hr. Pr. *Beck* besorgte) enthält, 1) die Recension der Handschriften und Ausgg. 2) Chronologia scenica, 3) ein Verzeichniſs der Lesarten des Barnes und Musgravischen Textes, 4) Zuss. und Verbess. der Scholien durch *King*, *Valkenaer*, *Musgrave etc.* 5) *Heathii* tractatus de tragicorum graecor. metris und 6) *Musgrave's* Anmm. über den Euripides, nebst

Becks

Becks crit. Abh. de Rheſo ſuppoſititio Euripidis dramate, 1785. ſo wie die von demſelben geſammleten Anmm. und Erläutt. über den E. Man vermiſst bey dieſer Ausg. 1) literäriſche und äſthet. Prolegomena über den *Euripides*, ſ. Genie und ſ. Manier, über ſeine Trauerſpiele und eine Charakteriſtik derſelben; 2) in Rückſicht des Textes die Verbeſſerung deſſelben im Metrum und den Lesarten, da die Rec. des *Barnes*, welcher kein groſser Kritiker war, darin mangelhaft iſt; 3) die Verbeſſ. der fehlerhaften lat. Ueberſetzung, und 4) unter den vielen Anmm., in welchen nur in Rückſicht der Critik Einiges, in Betreff der Interpretation aber noch faſt gar nichts geleiſtet worden iſt, findet ſich manches Entbehrliche und Verwerfliche, ſo wie die Angabe der Oekonomie jedes Stücks und die Entwickelung der Schönheiten des E. fehlet.

Einige bisher unvollendete Handausgaben ſind:

1) Die von *C. D. Beck* unter dem Titel:

Euripidis Tragoediae, drama ſatyricum et fragmenta graece ad optimos libros recenſuit u. ſ. w. — accedunt animadverſiones perpetuae et gloſſarium T. I. Hecuba, Oreſtes, Phoeniſſae, Medea, 1792. 8. auf Druckpapier 16 Ggr., auf Schreibpapier 1 Rthlr.

Dieſe A. ſoll in 4 Bänden vollendet werden, aber wann? Auf den erſten B. ſoll ein Commentar über die im erſten B. enthaltenen Stücke folgen. T. III. ſoll den Text der übrigen Stücke enthalten, ſo daſs T. I. und III. auch einzeln gekauft werden können, und T. IV. den Comm. des im 3ten befindlichen Textes in ſich faſſen. Sie iſt für junge Studirende und Dilettanten berechnet. Der Text iſt correct, deutlich, ſauber auf ſchönem Papier gedruckt, und

weit

weit mehr verbeſſert und berichtigt, als in der erwähnten gröſsern Leipz. Ausgabe. Hr. *B.* hat *Turiner* Handſchriften verglichen. Die Interp. iſt richtig. Die Anmm. Jacob's über den E. ſind benutzt, evidente Conjekturen in offenbar verdorbenen Stellen ſind aufgenommen, und untergeſchobene Verſe ſind ausgemerzt. Unter dem Texte ſtehen die alten abweichenden und vornehmſten Lesarten, die im Texte verbeſſert erſcheinen. Jedem Stücke iſt, auſser der griechiſchen oft wenig zweckmäſsigen Inhaltsanzeige, ein ausführlicherer Inhalt, eine Angabe der Oekonomie des Drama mit eigener Beurtheilung vorgeſetzt. Nur ſollte billig auf jeder Seite der Name des Stücks ſtehen. Die Verſe in den Chören ſind in dieſer Aufl. richtiger abgetheilt und die Dialogen ſind auch erheblich verbeſſert, z. B. eingeſchobene Verſe ausgemerzt.

2) Der Abdruck der *R. Porſonſchen* Ausgabe unter der Aufſchrift:

Euripidis Tragoediae. Ad fidem mſcript. emendavit et brevibus notis emendationum potiſſ. rationes reddentibus inſtruxit Rich. Porſon. Ed. altera correctior indicibusque locuplet. aucta. Tom. I. Lipſ. (*b. Fleiſcher d. jüng.*) *1802. gr. 8. 1½ Rthlr.*

Dieſer Band faſst *Hecuba*, *Oreſtes*, *Phoeniſſae und Medea* in ſich. Es iſt dieſer neue — ſaubere Druck eine Zuſammenſtellung des von *Porſon* vorher einzeln edirten Trauerſp. des *Eur.*, nur ſind 2 Indices — 1) auctorum — wie vielmal und wo in den Porſonſchen Anmm. ein Schriftſteller citirt iſt, ohne anzugeben, ob auch ein Schriftſteller durch die Note erläutert oder berichtigt iſt; 2) index graecus, bloſs über die Anmm., die Verbeſſ. ſelbſt ſind aus den von Porſon jedem Stücke angehängten Corrig. et Addend. eingerückt. —

B. *Aus-*

B. *Ausgaben einzelner Trauerſpiele.*

Von der *Hecuba* hat man viele *neuere* Ausgaben, z. B. von *G. A. Martini*, Lipſ. (b. Sommer) 1781. 8. 4 Ggr., ein Abdruck der *Brunkiſchen* A. Von demſelben erſchien folgende 2te A.: Ευριπιδου Ἑκαβη. E recenſ. et c. notis Brunkii, editio altera auctior et emendatior cum var. lect. Porſon. Lipſ. (b. Sommer) 1803. 8. 6 Ggr.; — von *D. C. Fr. Ammon*, Erlang. (b. Walther) 1789. kl. 4., und *R. Porſon's* Ausg., aber dieſe iſt nicht — wie es auf dem Titel heiſst, in uſum juventutis, und hat bloſs in Rückſicht der Metrik und Critik Werth, London (b. Wilken) 1797. gr. 8.

Beſſer aber als alle dieſe iſt die A. von Pr. *G. Hermann*:

Euripidis Hecuba — Godofr. Hermanni ad eam ed. ad. R. Porſoni notis animadverſiones. Lipſ. (b. Fried.) 1800. gr. 8. 1 Rthlr.

Sie iſt in Hinſicht auf Critik claſſiſch. Der Text iſt nach des Herausg. eigener Notion ſehr correct abgedruckt; hinter demſelben folgen die Anmm., welche die Grammatik, Critik, Metrik und zuweilen die in dieſem Stücke vorkommenden Gegenſtände betreffen, und zuletzt ein doppeltes Regiſter: 1) der verbeſſerten und erläuterten Stellen anderer Autoren, und 2) der erklärten Worte und Sachen. In den Text ſind viele fremde und eigene Conjecturen aufgenommen. Die *Brunkiſchen* *) und *Porſonſchen* Lesarten werden oft

*) Nämlich aus folgender Ausgabe: Euripidis tragoediae IV: Hecuba, Phoeniſſae, Hippolytus et Bacchae, ex opt. exempl. emend. Argent. 1780. (1779) 8, wozu *Schweighäuſer* die Vorrede gemacht hat. Dieſe Ausg. iſt in folgendem Abdruck wohlfeiler geliefert worden: Ἑυρι-

oft verworfen, und die gewöhnliche in den Anmm. mit Gründen vertheidigt.

In *Niemeyer's* und *Krebsen's* (oben S. 291. erwähnter) trag. Chreſtom. kommt die Hecuba des E. auch vor.

Des Euripides Oreſtes iſt einzeln von

Facius edirt. Der Titel iſt: Euripidis Oreſtes ex recenſione Barneſii, varietate lectionis et animadverſionibus *illuſtravit J. F. Facius*, praefatus eſt *C. G. Heyne.* Coburgi (b. Ahl) 1778. 8. 14 Ggr. Dieſe A. iſt nicht correct, aber die erläuternden Anmm. ſind ſchätzbar. Sie iſt für ſtudirende Jünglinge beſtimmt.

R. Porſon's Ausg. Ευϱιπιδου Οϱεστης, Euripidis Oreſtes, ad fidem Mſſ. emendata et brevibus notis, emendat. potiſſ. rationes reddentibus inſtructa in uſum ſtud. juv., London (b. Wilkins) 1779. gr. 8., iſt in Rückſicht der crit. Behandlung, glücklichen Berichtigungen und feinen Bemerkungen von ausgezeichnetem, in Betreff der Interpretation von geringem Werth.

Mit des *Sophocles* Oedip dem Tyrannen iſt dieſs Stück von *Brunk*, unter dem Titel: Sophoclis Oedipus tyrannus et Euripidis Oreſtes ex optimis exemplar. emendati, Argent. 1779. 8. herausgegeben.

Die *Phöniſſen* oder *Phönizierinnen*

beſorgte *Valkenaer* unter dem Titel: Euripidis tragoedia Phoeniſſae. Interpretationem addidit H. Grotii, graeca caſtigavit e Mſtis atque adnotationibus inſtruxit,

Ευϱιπιδου Ἑκαβη. E recenſione et cum notis *Rich. Fr. Ph. Brunkii.* In uſum praelectionum. Editio altera auctior et emendatior cum variet. lectionis Porſonianae, Lipſiae 1803. 8. 5 Ggr.

xit, scholia, partim nunc primum evulgata, subjecit Lud. Casp. Valkenaer. Franequerae 1755. 4.

Es ist die beste critische Ausgabe, bey welcher Joh. *King's* A. Cantabrigiae 1726. 8. (welche auch den Orestes in sich fasst) zum Grunde liegt. Diese *Valkenaerische* A. ist 1803. Lugd. Bat. in gr. 4. neu aufgelegt worden. Hr. Hofr. *Schütz* besorgte von derselben einen verbesserten Abdruck mit griechischen Scholien, Varianten und einem Wörterverzeichniss, Halae Saxon. 1772. 8.

Die *Martinische* Ausg.: Ευριπιδου Φοινισσαι *e recensione et cum notis R. F. Ph. Brunkii. Praelectionum caussa curavit G. H. Martini*, Lipsiae (b. Sommer) 1794. 8. 6 Ggr. — ist schätzbar. Noch schätzbarer ist die *Musgravsche* Ausg. unter dem Titel: *Euripidis Phoenissae ad fidem manuscriptorum emendatae, et brevibus notis, emendationum potissimum rationes reddentibus instructae, in usum studiosae juventutis. London 1799. 8. 8 Bogen*, wenn sie gleich nicht für die studirende Jugend, sondern für Critik brauchbar ist.

Von der *Medea* ist

die engl. Ausg.: Euripidis Medea, cum vers. et notis Sam. Musgravii, juxta edit. Oxon. Accessere notae et animadverss. R. F. Ph. Brunkii. Eton 1785. 8. weniger bequem, als die von *Blümner* zu haben. Diese hat die Aufschrift: Ευριπιδȣ Μηδεια e recensione et cum notis R. Fr. Ph. Brunk, curavit Henr. Blümner. Lips. (b. Sommer) 1793. 8. 6 Ggr. Sie ist aber bloss ein Abdruck der *Brunkschen* Recension mit den sämmtl. *Brunkschen* Anmm. und der Anz. der *Beckischen* Abweichungen im Text, nach der Ausg. 1792, und der Druck ist fehlerhaft.

Vom

Vom *Hippolytus Stephanaephorus*

ist die Valkenaerische A. die beste. Der Titel derselben ist: Euripidis Tragoedia Hippolytus, quam lat. carmine conversam a Greg. *Rattallero*, adnotationibus instruxit L. C. Valkenaer. Lugd. Bat. 1768. gr. 4. Der 2te Theil führt die Aufschrift: Valkenarii diatribe in Euripidis perditorum reliquias. Lugd. Bat. 1767. — Brunks Rec. und desselben Anmerkk. liess *G. H. Martini* unter dem Titel abdrucken: Ευριπιδȣ Ἱππολυτος ςεφανηφορος e rec. et cum notis R. F. Ph. Brunk. Praelect. causa curavit G. H. Martini. Lips. (b. Sommer) 1788. 8. — *Egerton's* Ausgabe unter dem Titel: Ευριπιδου Ἱππολυτος ςεφανηφορος cum scholiis, versione lat., variis lectionibus, Valkenarii notis integris ac selectis aliorum VV. DD., quibus suas adjunxit Fr. Henr. Egerton. Oxonii. 1796. gr. 4. ist splendide und elegant gedruckt und eine prachtvolle Ausg. nach *Barnes* Rec., mit Valkenaers schätzbarem Commentar, aber wegen der zwecklosen Anmm. nicht zu empfehlen. —

Von der *Alceste*

ist ohnstreitig die beste Ausgabe diejenige, die *Wagner* besorgt hat. Sie ist betitelt: *Alcestis Euripidea: edidit, diatribe recognita et annot. perpetua illustravit G. A. Wagner.* Lips. bey Schwickert, 1800. gr. 8. 16 Ggr. Denn sie hat einen sehr berichtigten Text, in Rücksicht welches sich der Verf. an keine A. ängstlich hielt. Unter dem Text stehen die vollständigen Varianten und Conjecturen, und der fortlaufende, 8 Bogen betragende Commentar enthält vollständige — gründliche — und deutliche Erläutt. jedes Worts, jeder Redensart, jedes Gedankens. Es ist eine geschmackvolle, zweckmässige und schätzbare Ausgabe, die auch einen guten Druck und gutes Papier hat. Nur fehlt eine vollständige literär. Einleitung,

z. B. über die Ausgg., Erläuterungsſchriften und Ueberſetzungen der *Alceſtis*, und im Comment. hätten die Verſe angezeigt werden ſollen. Die vorangeſetzte Abh. über dieſes Drama, oder: de argumento, de fabula, de moribus perſonarum u. ſ. w. iſt die oben S. 306. erwähnte, einzeln edirte Abh., nur verbeſſert und erweitert.

Dieſs Trauerſp. des E. ſteht auch in *G. Wakefield's* Tragoediarum delectu, Lond. 1794. gr. 8. u. zwar T. I. Im Text und in den Anmm. findet man wichtige Verbeſſerungen, aber auch manche zu kühne Vermuthungen.

Die *Andromache* iſt nicht einzeln, ſondern von *Brunk* mit deſſelben mehrentheils crit. Anmm. nebſt des Sophocles *Electra* edirt. Argentorati 1779. 8.

Von den *Flehenden* beſorgte *Jer. Markland* ohne Angabe ſeines Namens eine Ausg. Londini, 1763. gr. 4., 2te A. Lond. 1775. 8. Bey dieſer A. fehlt nur die bey der erſten A. befindl. Erklärung einiger Stellen aus den griech. und lat. Schriftſtellern.

Iphigenia in Aulis

gab J. G. Ch. Höpfner unter dem Titel heraus: Euripidis Iphigenia in Aulide. Graece recenſuit, commentario illuſtravit, indicemque vocabulorum (et diſſertationem) adjecit etc. Halae Sax. (b. Hendel) *1795. gr. 1⅙ Rthlr.*

Iſt zwar für ſtudirende Jünglinge beſtimmt, aber in Rückſicht des Comment. mehr für Gel. und Critiker geeignet. Der Barneſiſche Text iſt oft — und ſo oft berichtigt, als es die Codices und das Metrum erlauben. Nur da, wo zwar Verbeſſ. nöthig waren, wo aber keine Handſchrift dazu berechtigt, nahm er ſolche nicht in den Text auf, ſondern ſchlägt dann mehrere Lesarten vor. Voran ſtehen ausführliche und einer Handausgabe angemeſſene Einleitungen, z. B. Catal. editt., verſionum etc., und eine Abh. in 14 Abſchnitten, vom Verf. des Stücks, Namen

deſ-

desselben, v. den Tragikern der Alten, eine ausführl. Inhaltsanzeige der Iphigenia u. s. w. Einige Abschnitte, z. B. N. 14: v. d. Menschenopfern bey den alten Völkern, gehören nicht hieher. Der vollständige reichliche Commentar vereinigt in der Kürze alles, was über diess Drama ist geschrieben worden, und ist sowohl critisch als sacherläuternd; man findet in demselben auch eigene Erläuterungen und Beurtheilungen. Der Herausgeber hat den grössten Fleiss bewiesen; nur hat er — zum Ermüden — fast zu viel beygebracht, was überflüssig und fremdartig ist. Deshalb findet man manche Erläutt. einer Stelle nicht unter dem Texte, sondern erst auf der folgenden Seite. In den Addendis findet man vieles, was beym Text und den Noten ganz übersehen und daher von den Lesern zu beachten ist. Bey einer spätern Ausg. würde Hr. H. den Text noch mehr berichtigt und hie und da anders abgetheilt haben.

In der *Niemeyerisch — Krebsischen* Chrestom. der Tragiker (s. oben S. 291.) steht auch die Iphigenia in Aulis.

Iphigenia in Tauris

ist in neueren Zeiten bloss mit Iphigenia in Aulis von *Jer. Markland*, Lond. 1771. 8. herausgegeben. Nur ist die 2te durch *Joh. Nichols* von dieser A. besorgte Aufl. London 1783. 8. weit schlechter, als die erste A.

Jon

steht sowohl in *Wakefield's* Tragoediarum delectu, Lond. 1794. Vol. II., als ist diess Trauersp. von *Friedr. Hülsemann* herausgegeben unter d. Titel: *Euripidis Jon, graece, ad opt. edd., criticorum multorum notationes et met. observatt. recognitus, commentario perpetuo, prolegomenis et indicibus* illustratus, studio etc. Lips. (b. Schwickert) 1801. 8. 1 Rthlr. (mit sehr kleinen — ermüdenden Lettern.) Der *Barnesi-*

ſche Text iſt nach der Verbeſſ. der Neueren berichtiget und überall die beſte Lesart zwar aufgenommen, aber doch metriſch falſche Lesarten im Texte beybehalten, und die Verbeſſerungen Anderer oft etwas zu entſcheidend beurtheilt. Auf den Text mit den crit. Noten folgt der fortgehende Commentar, welcher zwar mit vielem Fleiſse und zwar ſchon ſeit 1794 verfertigt, und alles, was nur von den älteren und neueren Auslegern und Critikern über den Jon geſchrieben worden, mit ſeinen eigenen Erläutt. beygebracht iſt; allein es iſt faſt die Fülle von Bemerkungen zu groſs, und der Comm. iſt zu überladen. Für Studirende war dieſs zwecklos und auch für Gelehrte unnöthig. In der voranſtehenden Commentatio Euripidea findet man prolegomena in Jonem, oder de indole philoſ. et poetica hujus fabulae, und in 7 Abſchnitten die crit. Geſchichte des Textes, von den Metren im E., v. d. attiſchen Mythen, und von den Mythen im Jon, Inhalt dieſes Stücks, von der Oekonomie und den Charakteren der Perſonen u. ſ. w. Das angehängte Regiſter über die dem *E.* eigenen Wörter, iſt ſchätzbar.

Vom Cyclop's

hat man eine Ausg. von Höpfner 1789. unter dem Titel: Euripidis Cyclops, graece. Recenſuit et perpetua adnotatione illuſtravit *J. G. Ch. Höpfner.* Lipſ. (b. Cruſius) 1789. gr. 8. 1 Rthlr. Sie iſt mit Fleiſs u. Beleſenheit für die mehr geübten Studirenden verfertigt. Der Text iſt berichtigt und ſehr correct gedruckt. Der *Commentar* aber iſt dermaſsen mit einer Fülle von Gelehrſamkeit überladen, daſs der ſelbſt geübte Leſer (der Menge mannichfaltiger Ideen wegen) den Inhalt und den Zuſammenhang des Ganzen aus den Augen verliert, und dieſem ausführlichen Commentar fehlen die 6 bis 7 noth-

wen-

wendigen Eigenschaften eines Comm. perpetuus *); wenn er gleich in guter Latinität geschrieben ist.

Gös Abdruck der Höpfnerischen Rec. unter dem Titel: Euripidis Cyclops e recensione Höpfneri, cum observat. crit. edidit et usui scholarum accommodavit M. *G. F. D. Gös*, Norimb. 1799. kl. 8. 4 Ggr., (wobey auch die *Höpfnerischen*, im Text eingerückten scenischen Bemerkungen und Inhaltsanzeigen befindlich sind) hat sehr viele Druckfehler. Die angehängten observ. crit. beziehen sich auf Verbesserungsversuche von den neuesten Critikern, und dienen zur Schärfung des crit. Gefühls. Sie sind aber in einer vernachlässigten Latinität abgefasst. — —

V. *Commentare über den Euripides.*

1) Specimen emendatt. in auctores vet. graec. et lat. Autore Jacobs, Gotha (b. Ettinger) 1786. 8. 16 Ggr. — — 2) Animadversiones in Euripidis Tragoedias et Fragmenta. Accedunt emendatt. in Stobaeum, epist. crit. ad *N. Schow*. Auctore ***Frid. Jacobs***. Gotha u. Amsterd. (b. Ettinger u. Röder) 1790. gr. 8. 1⅔ Rthlr. — 3) *Fr. Jacob's* curae secundae in Euripidis Tragoedias, Lips. 1796. 8., auch unter dem Tit.: Excercitatt. crit. in scriptt. vet. T. I. etc. — *N. 1.* enthält viele scharfsinnige Muthmassungen über verderbte Stellen in den Trauersp. des Eurip. In *N. 2.* findet man auch trefliche Conjecturen S. 1 — 208. in 2 Büchern, welche eine feine Divinationsgabe, feine Sprachkenntniss, Dichtergefühl, Scharfsinn und Beurth. verrathen. In *N. 3.* nimmt Hr. *J.* manche in N. 2. gewagte Muthmassungen wieder zurück, und

*) S. *Allg. D. Bibl.* 104. B. 2tes St. S. 572 — 75.; *A. L. Z.* 1790. IV. 117 — 120.

und vertauscht solche mit andern. Man vergl. auch s. emendatt. in fragm. Eurip. in (*Heerens* und *Tychsen's*) Bibl. der alten Lit. und Kunst, Stück IV. (Göttingen 1788. 8.).

Chr. G. Schütz Progr. 1 — 3. criseos Wakefieldianae, Euripidis quibusdam locis adhibitae censura, Jen. 1796. 97., beziehen sich auf G. Wakefield's Tragoediarum delectus. T. I. II. Lond. 1790., und enthalten eine Critik der darin aufgenommenen Stücke der Alcestis, des Jon und Hercules furens. —

G. Hermann hat in s. observ. in quosdam locos Aeschyli et Euripidis, Lips. 1798. 8. schätzbare crit. Bemerkungen, s. oben S. 266. — — *Purgold's* Observ. crit. sind schon oben S. 292. erwähnt worden.

Ueber die einzelnen Stücke des E. erschienen viele schätzbare Erläuterungsschriften, davon ich des engbeschränkten Raums wegen nur *T. F. Benedikt's* Prolus. I. — III., oder progr. quaedam ad Eurip. Hippolytum notae, Torgau 1794 — 96., und *J. Luzac's* Observatt. in Euripidis maxime Hippolytum, Spec. I. II. Leiden (b. Mostert) 1792. gr. 8. 8 Bogen, erwähne. —

In *Euripidis Hecubam* Londini nuper publ. diatribe, von G. Wakefield, 1797. 8.

Schätzbar sind vorzüglich *Sam. Musgrave's excercitationum in Euripidem* Libri II., Lugd. Bat. 1762. 8.

VI. *Uebersetzungen.*

A. *Deutsche.* 1) *Von allen Trauerspielen des E.*

Euripides Werke, verdeutscht von Fr. H. Bothe. 1 — 5r und letzter *B. Berl.* (b. Nicolai) 1800 — 1802. gr. 8., 8 Rthl. — Theil I. enthält die Medea, die Föni-

Fönikerinnen (ſic!) Hekabe, Oreſtes, und das Leben des Euripides; Band II. den Cyclops, Ifigenia in Aulis, Jon, Helena; B. III. die Heracliden, Hippolytus oder Faden, die Bacchantinnen und der wüthende Hercules; Band IV. die Flehenden, Elektra, Alceſte und die Trojanerinnen; B. V. Andromache, Nachr. von einer Handſchr. aus Wolfenbüttel, Ifigenia in Tauris, Rheſus, Danae, Fragmente, Nachträge und Berichtigungen. Dieſe Ueberſetzung iſt metriſch, aber mehrere Jamben ſind in Trochäen ausgeartet, und mehreren fehlt der angenehme Rhythmus; aber der poet. Styl ſelbſt iſt edel, mehrentheils nicht affectirt im Ausdruck oder in der Conſtruction. Nur iſt dieſe Ueberſetzung keine vollendete. Sie iſt nicht treu und geſchmückt genug ausgefallen, aber doch die erſte, die lesbar iſt. Iſt gleich vieles zu berichtigen, ſo iſt es doch keine gemeine Arbeit. Im Ganzen iſt doch der Sinn ziemlich genau, richtig, deutlich, edel und kunſtvoll ausgedrückt. Freylich iſt ſie nicht ganz vollendet, und ſie übertrifft auch nicht die Vorgänger in den einzeln überſetzten Stücken. Oft überſetzte *B.* aus Miſsverſtand, unrichtig, unbeſtimmt und nicht treu. Hie und da wählte er eine unrichtige Lesart oder eine unpaſſende Erklärung, und umging die Schwierigkeit durch eine zu freye Ueberſetzung; bald läſst er etwas weg, bald ſetzt er hinzu, letzteres faſt am öfterſten. An vielen Stellen iſt die Ueberſ. nicht ſo klar als das Original, ſondern unverſtändlich. Es iſt auch die Farbe des Ausdrucks nicht nachgebildet, ſo daſs man in dieſer Ueberſ. leicht etwas unrichtig verſteht. Es fehlt dem Ausdruck an Leichtigkeit, Geſchmeidigkeit und Ründung, oder es iſt derſelbe geziert und geſucht. Oft iſt die Sprache ungebildet, ſchwerfällig und ungefällig; bisweilen iſt ſie zu ſchwach, bisweilen übertrieben

und sonderbar, und die einzelnen Verse sind nicht genug mit einander und zu einem Ganzen verbunden. Die kurzen jedem Stücke angehängten crit. Anmm. beschäftigen sich meist mit Rechtfertigung der von ihm gemachten Abtheilungen in den lyr. Theilen der Tragödien.

Sonnenleithner in Wien hat eine neue deutsche Uebers. des E. angekündigt.

2) *Von einzelnen Trauersp. des E.*

Von der *Hecabe* (Hecuba)

ist die Uebers. des Mathesius: *Hecuba, ein Trauerspiel des Euripides aus dem Griech. übersetzt* mit beygefügten erklärenden Anmm. von *G. B. Mathesius*, Lpzig (b. Weidmann) 1788. kl. 8. 8 Ggr. Sie ist nicht eigentlich metrisch, aber treu, und zeugt von guter Sprachkenntniss. Die Einl. ist treflich. Es ist diese Uebers. weit besser als die prosaische — nicht treue und sprachunrichtige Uebers. von C. Fr. *Ammon*, unter dem Titel: *Hekabe und Andromache, zwey Trauersp. des Eurip. mit erkl. und crit. Anmm. Erlangen* (b. Palm) *1789. gr. 8.*, 14 Ggr. — Die *Alxingersche*, welche sowohl in seinen Gedichten 2ter Th. Clagenf. und Laybach 1788. 8. S. 277—371., als auch im deutschen Merkur 1787. Apr. steht, ist metrisch.

Von der *Medea*

ist *J. B. von Alxinger's* Uebers. in s. neuesten Gedichten, Wien 1794. 8., wegen des in den Dialogen herrschenden natürlichen einfachen Tons und wegen der Würde, die in den Chören sich zeigt, schätzbar, wiewohl das Versmaass nicht glücklich gewählt worden ist, und einige Stellen *theils* schwach und steif, *theils* im Sinn verfehlt übergetragen worden sind.

Von

Von *Chr. Wilh. Ahlwardt* soll die in *Wieland's* neuem deutschen Merkur 1795. St. 3. befindliche Uebers. der Medea von einem Ungenannten herrühren. —

Von der *Alceste*

ist die *Seyboldsche* Uebers., *Leipz.* (b. Weygand) 1774. 8. 8 Ggr., nicht zu empfehlen.

Iphigenia in *Aulis*

hat *J. B. Köhler* unter dem Titel: *Iphigenia in Aulis, ein Trauerspiel des Euripides*, aus dem Griech. übersetzt, von etc., *Berlin* (b. Nicolai) 1778. 8. 8 Ggr., nicht schlecht, nur nicht poetisch genug übersetzt. Fr. *Schiller's* Uebers. in seiner *Thalia*, Leipz. 1789. Heft VI. und VII. hat auch Vorzüge; die Hälfte s. Uebers. der *Electra* findet man eben daselbst. —

Helena.

Die Uebertragung (von *Fel. Nüscheler*) unter dem Titel: Helena in Aegypten; ein Trauerspiel des Euripides. Aus dem Griech. übersetzt, Zürich (b. Fuesly) 1781. 8. 8 Ggr. ist prosaisch, der Sinn ist mehrentheils getroffen, im Ganzen aber ist sie zu ängstlich wörtlich und im Dialog steif, und man findet auch viele Provinzialismen.

Die übrigen Stücke sind entweder nur nach einzelnen Stellen oder von *Bothe* einzeln übersetzt, z. B. *Orestes* und *Hecuba*, dessen Uebersetzungsart schon S. 328 f. gewürdigt worden ist.

B. *Französische Uebersetzungen.*

1) Ganz.

Les Tragedies d' Euripide, traduit du Grec par M. (Pierre) *Prevost*. 3 Tom. A Paris 1783. 12. 3½ Rthlr.

Rthl. Im Dialog ist sie treu, in den Chören aber zu frey, mit Uebergehung oder Zusammenziehung ganzer Stellen. Sie ist mit aesthet. Anmm. begleitet, und ist auch in der neuen Ausg. von Brumoys theatre des Grecs von *Rochefort*, *du Theil et par M***, Paris 1785—89. Th. IV—X. 1786 f. unter dem veränderten Titel: Theatre des Grecs — remarques nouvelles par M** et par M. Prevost.

2) Einzeln, z. B. die *Hecuba* von *J. N. Belin du Ballu* unter dem Titel: *Hecube*, Trag. d'Euripide, trad. en françois avec des remarques. A Par. 1783. 8. 1 L. 4 S. ——

Aristophanes.

Vgl. ausser den allg. Hülfsmitteln, insbes. *Nic. Fritsch.* lat. Biogr. des A. von *Frischlin's* und *Küster's* Ausg. jene Frfrt. 1626. 8, diese Amsterd. 1710. gr. Fol. desgl. die lat. Biogr. eines Ungenannten vor der Ausg. 1624. und *Chaufepie's* Diction. T. I. v. *Aristoph.*

I) *Lebensumstände dieses originellen Spötters.*

Das Zeitalter des *A.* — dieses äusserst satyrisch-freymüthigen, ja ausgelassenen und dabey witzigen *Comikers*, *) dem unter den class. Schriftstellern der *Grie-*

*) War bisher v. d. griech. *Tragikern* die Rede, so ist jetzt die Reihe an den *Schauspieldichtern* der *Griechen.* Bekanntlich entstanden die *Schauspiele* aus den Lustbarkeiten der Dankfeste, welche das Landvolk dem Freudengeber *Bacchus* bey der Weinlese und beym Keltern mit wildem Gesang und Gebehrdentanz feyerte. Sinnreiche Dorfvirtuosen gaben den Dithyramben und der rohen Kunst, indem ein Interlocutor Volksfabeln er-

Griechen vor allen — (nach Einiger Urtheil) der Rang zuerkannt wird, läſst ſich nicht zuverläſſig genau beſtimmen. So viel iſt gewiſs, daſs er ein Zeitgenoſſe des *Socrates*, *Plato* (nur nicht — wie Einige meinen — des *Solon*) und des *Euripides* war, wahrſcheinlich aber 10 bis 15 Jahre ſpäter, als der letztere lebte. Er exiſtirte alſo in den Jahren der Welt 3565—96., vom Jahre vor Chr. Geb. 422—388, oder Olymp. 89, 1. bis 97, 4. zur Zeit des peloponneſ. Krieges. Sein Vaterland iſt unbekannt. Ob er von Philippen herſtammte, läſst ſich nicht als gewiſs behaupten. Er ſtammte aber aus *Attika* her, u. lebte zu Athen, wo er Bürger war. Daſs er verheirathet geweſen und 3 Söhne *Araeos*, *Philippus* und *Nicoſtrat* gehabt habe, wird ausdrücklich erwähnt. Nur läſst ſich mit Sicherheit daraus, daſs in ſeinen *Luſtſpielen* viele niedrige ſchmutzige Stellen vorkommen, ſo wenig ſchlieſsen, daſs er ausſchweifend gelebt habe, als aus dem bloſsen Zeugniſs des *Athenäus* (B. X. C. 9.) es ſich als gewiſs annehmen läſst, daſs

erzählte, Mannigfaltigkeit und Reiz, wobey das Chor auf eine mannigfaltige Weiſe abwechſelte. Bald darauf wurden dieſe Spiele auch auſser den Feſttagen des Bacchus wiederholt. Es wurden die Stücke auf Scheidewegen und in Dörfern auf beweglichen Bühnen gegeben. Dieſe waren bald ernſthafte Geſchichten mit feyerlichen Chören, bald luſtigen Inhalts, wobey verſchiedene Spaſsmacher Lachen erregten, mit Tanz begleitet. Sie wurden anfänglich ohne einen genauen Unterſchied — *Tragoedien*, (Bocksopfergeſänge — ich beziehe mich auf die *Askolien*) Trygodien (Keltergeſänge; ich beziehe mich auf die Sitte, ſich das Geſicht mit Hefen zu beſchmieren, wie *Thespis* that) und *Comödien*, oder *Luſtreigen* genannt wurden. Später entſtand erſt ein genauer Unterſchied, indem man den Stoff genauer unterſchied; man vergl. voyage du jeune Anacharſis T. VII. p. 233 ſq.

dafs er im Raufche feine Luftfpiele gefchrieben habe, indem man diefen Ausdruck bequem von der *poet. Begeifterung* verftehen kann. *A.* war bey feinen grofsen Talenten kein rechtfchaffner — edler Mann, befafs aber Scharffinn und lebhaften Witz, fo wie die Gabe, das Lächerliche überall wahrzunehmen. Edel war feine Abficht, durch f. Satyre auf dem Theater den Thorhh. und Verfchwendd. des despot. Volks Einhalt zu thun. Durch feine fatyrifche Freymüthigkeit wirkte er auch fehr heilfam zur Abftellung mancher Mifsbräuche und zur Ablegung vieler Vorurtheile bey feiner Nation. Er war eine fcharfe Geiffel für die Lafterhaften, felbft für die Grofsen der Republik und um fo gefährlicher für fie, jemehr er mit einer einzigen Cömödie bey dem Volke alles und zwar fo fehr vermogte, dafs er es fo, wie er wollte, lenkte. Es fah gern feine *Luftfpiele* aufführen. Selbft *Plato* fchätzte feine Stücke fo fehr, dafs man folche nach feinem Tode im Bette fand. War gleich *Johannes Chryfoftomus* ein folcher chriftl. Theologe, der mehr die Afcetik, als Humaniora trieb, fo las er doch die 32 Ariftoph. Luftfpiele, die er hatte, öfters, und gebrauchte fie, um fie gleich zur Hand zu haben, als fein Kopfkiffen. „Meine Beredfamkeit," fagte er, „verdanke ich dem Ariftophanes." Als Satyriker und Spötter fchonte er die verdienftvollften Männer feiner Zeit — felbft den *Socrates* und *Euripides* nicht; (davon wird unten bey der Entwickelung f. einzelnen Luftfpiele mit Mehrerem die Rede feyn) Diefs wirft Schatten auf feinen Charakter.

II. *Schriften des A.*

Er fchrieb nicht blofs *Luftfpiele*, fondern auch *Erzählungen* (δυσαρετεια betitelt). Diefe find völlig verloren gegangen. Daraus, dafs er 82 Luftfpiele

spiele (verschiedene alte Schriftsteller erwähnen so vieler) schrieb, sieht man die grosse Fruchtbarkeit seines Genies. *) Von denselben sind nur XI vollständig vorhanden. Es sind die *einzigen Lustspiele*, welche aus dem *griech.* Alterthum übrig sind. Denn von den übrigen comischen Dichtern unter den Griechen, z. B. von *Alexis*, *Antiphanes*, *Susarion*, *Dolon*, *Cratinus*, *Tates*, *Eupolis*, *Diphilus*, *Epicharm*, *Epicrates*, *Eubulus*, *Hemoch*, vorzüglich *Menander* und von vielen andern **) fehlen uns die von ihnen ausgearbeiteten Stücke. — Die Lustspiele des *A.* gehören alle zu der *alten Comödie*, d. h. zu den satyrischen Dialogen, in welchen man diejenigen Personen, die dem öffentlichen Gelächter ausgesetzt wurden, namentlich aufführte, wiewohl auch schon die Jambendichter bey ihren persönlichen Satyren auf das Einzelne sahen. Sie sind auch alle (ein einziges ist ausgenommen) mit religiöser und politischer Tendenz abgefaſst. — Die *Titel* derselben sind diese: *1)* Νεφελαι, *die Wolken; 2)* Βατραχοι, *die Frösche; 3)* Ἱππεις, *die Ritter*, oder die Demagogen; *4)* Αχαρνεις, *die Acharner*, oder der Friede des *Dycäopolis; 5)* Σφηκες, *die Wespen; 6)* Ειρηνη, *der Friede; 7)* Ορνιθες, *die Vögel; 8)* Εκκλησιαζουσαι, *der Weiberconvent; 9)* Θεσμοφοριαζουσαι, *die Frauen bey*

*) Wahrscheinlicher aber kann man nach *Suidas* und *Thomas Magister* diese beträchtliche Zahl bis auf 54 zurückbringen. Die Ueberschriften der 71 verloren gegangenen Lustsp. des A. findet man in Fabricius Bibl. graeca Ed. Harles. V. II. S. 367—74. angeführt.

**) *Fabricius* u. Harles in Bibl. graeca geben p. 405—506. 219 *Comiker* an, von deren Arbeiten nichts oder nur sehr unbeträchtliche Fragmente übrig sind. Von dieser Menge ist jedoch *Dexipp*, welcher mit *Dioxipp* eine und dieselbe Person ist, noch abzusondern. —

bey dem Feste der Ceres; 10) Λυσιςρατη, *Lysistrate*, und 11) Πλȣτος, *der Reichthum*, welches Stück *A.* unter allen zuletzt, und zwar Olymp. 97, 4. aufführen ließs. —

Vom Inhalt dieser Stücke — v. d. Anlage, v. poet. Gehalt ders. etc. sehe man *Clodius* Versuche aus der Lit. u. Mor. 2tes St. S. 181 — 264: „*Aristophanes*" — eine mit genauer Einsicht v. d. Geist des Dichters und mit vielem Geschmack verfertigte Abh. Aus allen diesen Lustsp. des A. sieht man, daſs dieser Comiker gleich gut für die höheren und niederen Stände schreiben, und zu gleicher Zeit den gröſsten Staatsmann und den vollkommenen Spaſsmacher spielen konnte. —

Unter denselben ist das: *die Wolken*, ohnstreitig das witzreichste und interessanteste Stück. Er machte darin auf eigenen Antrieb, und nicht, wie man ehehin glaubte, auf Betrieb des *Anytus* und *Melito*, den berühmten *Socrates*, als einen betrüglichen Sophisten und Irrlehrer in der Religion, lächerlich. Wie war es aber moralisch möglich, ohne alles Bedenken mit einem — in unsern — durch das Medium von mehr als 2000 Jahren sehenden Augen so sehr ehrwürdigen Manne so leichtfertig und ehrenrührig umzugehen? Man hat auf einem dreyfachen Wege den Schatten, welchen diese anscheinende Verwegenheit und Bosheit auf den Charakter des *A.* wirft, wegzuschaffen versucht. *Einige* gaben irrig vor, derjenige *Socrates*, welchen *Aristophanes* lächerlich mache, sey ein ganz anderer, als *Socr.* der Sohn des Sophroniskus. *Andere*, z. B. *Harles* — [Bibl. Fabr. graec. Vol. II. p. 363. und in den IV Progr. de consilio Aristophanis in conscribenda Comoedia, nubes inscripta, Erlang. 1787, 88. fol.] desgl. Prof. *Hermann* meinten, daſs A. in der Person des Socr. bloſs die Sophisten verspottet habe. Damals pflegten die Philosophen und auch die tragischen Dich-

Dichter (ſagen dieſe Gelehrte) die comiſchen Poeten beſtändig anzugreifen. Die Sophiſten, deren Schüler *Socrates* in ſeiner Jugend geweſen war, (wiewohl er bey erwachſenem Alter ihr gröſster Feind wurde) hatten auf das Sittenverderben in Athen ſehr nachtheilig gewirkt, und ſelbſt *Socrates* war als ein Freund des *Euripides* den Comikern abhold. Die Vorzüge, welche Socr. dem *Euripides* gab, mochte *Ariſt.* beneiden. Um alſo ſowohl den *Socr.* ſelbſt, als auch und mehr noch die Sophiſten lächerlich zu machen und dem Spott der Zuſchauer auszuſetzen, und zugleich bey dieſer Gelegenheit manche Fehler und üble Gewohnheiten zu beſtrafen, machte er den *Socrates* zur Hauptperſon in dieſem Stück, weil ſich dieſer der zum Stück erforderlichen Einheit wegen dazu gut paſste, und legte ihm alles das bey, was er von den Kunſtgriffen und Behauptungen der Sophiſten verächtlich machen wollte. Aus Feindſchaft gegen den *Socrates* ſchrieb *A.* das Stück nicht *) und wollte auch nicht die Meinungen und Behauptungen jenes Weiſen lächerlich machen. — Beyde Erklärungen befriedigen in der That nicht, ſelbſt wenn man auch annimmt, daſs nicht *Socr.*, ſondern *Strepſiades* die Hauptrolle habe. Das Zeugniſs des *Plato* (Apol. S. 19. c.) und des *Xenophons* (Symp. VI.) widerlegen auch die andere Meinung, daſs A. nur die Sophiſten in der Perſon des Socr. zum Ziele ſeines ſpottenden Witzes gemacht habe. Aufs glücklich-ſte

*) Da die Luſtſpiele des *A.* vielen Beyfall fanden und bloſs *Socrates* ſie nicht beſuchte: ſo iſt die Vorausſetzung, daſs *A.* gegen ihn Groll faſſen würde, keinesweges unwahrſcheinlich. Falls man annimmt, daſs Socr. damals ſchon ſehr berühmt war, ſo würde *A.* bey ſeinem ſchalkhaften Charakter gewiſs aus Neid deſſelben ſpotten.

ste lösst man mit Herrn Hofr. *Wieland* *) diese Schwierigkeit also: Die alte Comödie war von jeher ein eigentliches Volksschauspiel, bey welchem Aristokraten und Demokraten ihre Rechnung fanden; jene, weil sie es als ein Gegengewicht gegen die natürlichen Folgen der Volks-souveränität ansahen: diese, weil sie es als ein individuelles Mittel betrachteten, die durch Adel des Geschlechts, oder Reichthum, oder grosse Talente hervorragenden Bürger in Respekt zu erhalten. Die Ausgelassenheit der alten Comödie hatte gerade zur Zeit des *Aristophanes* unter den Demagogen, die, während des peloponnesischen Kriegs, auf *Pericles* folgten, ihre höchste Stufe erreicht. *A.* bediente sich der längst begründeten Freyheit; gab aber seinen Stücken eine politische Tendenz; und da er schlau genug war, die Linie, wie weit er gehen durfte, nie zu verfehlen, und der Eitelkeit der Athener immer wieder zur rechten Zeit zu schmeicheln: so wusste er sich auf einem Wege, worauf vielleicht jeder andere verunglückt wäre, die grösste Popularität, gerade durch die Mittel zu verschaffen, welche, dem Anschein nach, das Gegentheil hätten bewirken sollen. Auf diese Art durfte er den athenischen Demos, und dessen grossen Günstling, den *Cleon*, ungestraft geisseln, und konnte ein Jahr darauf einen unbedeutenden Privatmann, wie *Sokrates* war, auf die Bühne zu bringen, das Herz haben. Wenn man hiemit die zwey Bemerkungen verbindet: 1) dass *A.*, so gross auch sein komisches Talent war, dennoch ein eitler, leichtfertiger und wespenartiger Mensch war, dem es gleichviel galt, ob das, was er sagte, wahr oder falsch, recht oder unrecht sey, wenn es nur zu seiner

*) Attisches Museum 3ter B. 2tes Heft.

ner Spottluſt taugte; 2) daſs *A.* wenig Gelegenheit gehabt hatte, ſich mit der Perſon und dem Charakter des Socr. in der Nähe bekannt zu machen: ſo beſtätigt ſich dieſe Erklärungsart. Mochte es gleich dieſem komiſchen Schalk ſehr angenehm ſeyn, ſeinen Muthwillen bey dieſer Gelegenheit auch am *Socr.* zu kühlen, und dieſem, wenn gleich nicht zu ſchaden, doch ihm wehe zu thun, ſo war doch ſeine *Hauptabſicht, nicht bloſs die Wortkrämerey der Sophiſten lächerlich zu machen und die Spielereyen der Naturforſcher mit einem bitteren Spott durchzuziehen, ſondern vorzüglich ſeinen Zuſchauern in möglichſt hohem Grade zu gefallen, ſie recht oft und laut lachen zu machen, und über ſeine Mitbewerber den Sieg davon zu tragen.* Auf dieſe Weiſe mag er ſich die Sache gedacht haben, um das, was er ſich gegen *Socrates* erlaubte, vor ſich ſelbſt zu rechtfertigen. Er wollte bloſs den Pöbel mit der Carricatur beluſtigen, daher jene Hauptſpäſse v. d. Meſſung eines Flohbeins und ſeine Erklärung v. dem Geſumſe der Mücken ſich auf keine Lehre und auf keine gewiſſe Forſchung des Socrates beziehen. Vielleicht galt *Socr.*, da er vom Gewöhnlichen abwich, bey den Athenienſern auch bey weitem nicht ſo viel, als er billig hätte gelten ſollen. Ausgemacht iſt es, daſs *A.* ihm groſses Unrecht that, und gar nicht gerecht und billig verfuhr, ſo daſs er an Achtung vieles verliert. Es iſt auch ſehr wahrſcheinlich, daſs dieſe *Verſpottung* des ehrw. Weiſen den Feinden deſſelben Mittel in die Hände gegeben hat, den *Socrates* in der Folge zum Tode verurtheilen zu laſſen. Er glaubte mit dieſem Stücke ſich den gröſsten Beyfall zu erwerben; aber ſeine Erwartung wurde nicht erfüllt. Die Mitbewerber um den Preis, *Cratinus* und *Amipſias*, trugen den Preis davon; nicht deshalb, weil, wie man ehehin vorgegeben hat, daſs der bey der Aufführung gegenwärtige Socrates (der ſonſt nie

die Luſtſpiele beſuchte) den *Ariſtoph.* mit ſeiner gewöhnlichen Ernſthaftigkeit angeſehen und dadurch bewirkt hätte, daſs er ausgeziſcht, und von den Zuſchauern für das einem Unſchuldigen zugefügte Unrecht beſtraft worden wäre, ſondern weil man die Scherze ſeiner Nebenbuhler unterhaltender und beluſtigender fand; denn *A.* durfte ſich ſogar (Wolken v. 518—27.) bey der 2ten Aufführung eine glücklichere Wirkung verſprechen. Allein dazu kam es nicht. Es wurde dieſs Stück nur einmal, Olymp. 89. aufgeführt, nachher zwar vom A. umgearbeitet, aber nicht vollendet. Nach *Wieland* haben wir es nach der erſten Ausg.. Dieſs iſt aber irrig; denn wenn gleich die in der Parabaſis v. 514—553 angezeigten Verbeſſerungen ſich nicht in unſerm Texte der Wolken befinden: ſo folgt daraus nicht, daſs wir die *erſte* Recenſion beſitzen. Denn *Athenäus* führt (VII. p. 299. B. und VIII. p. 345. F.) ausdrücklich einige Verſe aus der *2ten* Recenſion an, die ſich auch in der unſrigen befinden. Eben dieſer Schriftſteller führt L. IV. p. 171. C. D. eine Stelle aus dieſem St. an, die ebenfalls in unſerer Recenſion enthalten iſt. Will man alſo nicht mit Hrn. *Hermann* in ſ. Ausg. der Wolken einen Schreibfehler an dieſer letzten Stelle annehmen: ſo iſt es das Wahrſcheinlichſte, zu glauben, daſs in unſerer Recenſion, wie beym *Apollonius Rhodius*, *Maximus Tyrius* und einigen andern, das Aeltere mit dem Neueren gemiſcht, aber vorzüglich wohl gegen das Ende die ältere Recenſion herrſchend iſt. —

Die *Fröſche* wurden unter dem Archon *Callias* während der Lenäiſchen Feſte mit ſo vielem Beyfall aufgeführt, daſs das Volk dieſs Stück noch einmal forderte, und *A.* den Preis vor 2 ſeiner Mitbewerber erhielt, im Herbſt, wahrſcheinlich Olymp. 93, 3. auf-

aufgeführt. *A.* stellt darin den *Bacchus* vor, wie er einen tragischen Dichter sucht, solchen am *Euripides* zu finden meint, wie aber *Aeschylus* ihm weit vorzuziehen sey. *Euripides* wird in demselben als Tragiker verspottet. Da die Athenienser über den Tod dieses Dichters ihre Traurigkeit auf eine ausschweifende Art zu Tage legten: so mochte *A.* die enthusiastischen Bewunderer der Euripideischen Dramen abkühlen wollen: denn diess Stück wurde gerade kurz nach dem Tode des Euripides verfertigt und aufgeführt.

Das Stück: Θεσμοφοριαζουσαι, ist eben so gegen den *Euripides*, aber von Seiten seines Weiberhasses, gerichtet, und wurde im 1sten Jahr der 92sten Olymp. aufgeführt; s. oben S. 297 f.

Die Ritter, ein Stück, welches (wie die *Acharner*, der *Friede*, und *Lysistrata*) zu den *politischen*, d. h. denjenigen Schau- und Lustspielen gehört, zu welchen die Dichter von besondern Zeitumständen und solchen eigenthümlichen Staatsverhältnissen, als Verfassung, Lage, Einrichtung und Mängel sind, Anlass nahmen, und als Parodien der athenienf. Staatsverfassung die Aufmerksamkeit neugieriger Zuschauer erregten, und mit Recht auch *die Demagogen* überschrieben werden kann. In demselben verlacht *A.* die Einfalt seiner Mitbürger, oder er züchtigt vielmehr mit satyr. Geissel die Thorheit, sich von den unwissendsten und unredlichsten Demagogen leiten zu lassen, — ihnen Leben und Glück anzuvertrauen. Es bezieht sich auf die Eroberung von Sphateria, auf den Uebermuth des unverschämten Cleon, welcher hier nicht wenig, und zwar unter der Maske eines paphlagonischen Sklaven, dessen Person *Arist.* selbst (indem kein anderer Schauspieler Muth genug hatte, ihn zu spielen) darstellte, nicht wenig durchgezogen

wird, und auf die Unterdrückung der Optimater. Das Stück wurde Olymp. 88, 4, während der Lenäischen Spiele, oder im 7ten Jahre des peloponnes. Krieges aufgeführt. Die Anlage der Handlung zeigt wenig Kunst. Sie besteht grösstentheils aus *Einer* — wenig variirten, Situation, aus dem Wettstreite der Unverschämtheit und Liebedienerey zwischen dem Cleon und einem Wursthändler, welche beyde den alten kindischen Demos zu gewinnen bemüht sind. Die Ausführung dieser einfachen Anlage aber ist gleichsam ein unübertreffliches Wagestück eines unerschöpflichen Witzes, der sich hier gleichsam immer selbst überbietet. Wenn auch gleich derselbe mit dem Aeusserſten anzufangen scheint, so hält er doch noch lange damit an, und *A.* veranschaulicht uns dadurch, wie fast unbegränzt sein Scharfsinn war. — Wegen der Persiflirung des *Cleon* wurde *A.* verklagt und zu einer Geldstrafe verurtheilt.

Die *Acharner*, welches Lustspiel im 3ten Jahr der 88sten Olymp., oder vor Chr. 425. und im 6ten Jahr des pelopon. Krieges verfertigt worden ist, wurden durch die verheerenden Einfälle, welche der spartan. König *Archidam* gegen Athen wagte, und welche *Agis I.* fortzusetzen drohte, veranlasst. Auch in diesem Stücke wird des Euripides gespottet. Das Geschichtliche dieses Lustspiels ist: Der Athenienser *Dicaeopolis*, aus einem kleinen Flecken von Attika, des schon 6 Jahre mit den Spartanern dauernden Krieges, durch welchen er in die grösste Noth gerathen ist, müde, besucht gerade die zusammengerufene Volksversammlung, in der Absicht, wenigstens einen Waffenstillstand mit den Feinden zu befördern, als zu eben der Zeit mehrere, dem Vorgeben nach von dem Staate an fremde Mächte abgeordnete Bürger zurückkehren, und durch erlogene Versprechungen alle

alle friedlichen Gesinnungen bey der Menge vernichten. Der bald diesen Betrug durchschauende Dicaeopolis sendet darauf sofort seinen Freund Amphitheos nach Sparta, schliefst durch ihn bloss für sich und seine Familie einen dreyssigjährigen Frieden, und A. stellt *ihn*, die Früchte dieses Friedens geniessend, dar. Um sich des Friedens zu freuen, ordnet er ein Fest an. Ueber der Feyer dieses Festes beschleichen ihn die Acharner, die geschwornen Feinde Sparta's, werfen ihm seine Treulosigkeit vor, und bedrohen ihn, als einen Vaterlandsverräther umzubringen. Erst nach einer langen Unterhandlung erhält er die Erlaubniss, sich vertheidigen zu dürfen, und geht erst vor das Haus des *Euripides*, um sich von ihm ein für seine traurige Lage passendes Costum, nämlich das des mysischen Telephus, zu erbitten. Euripides gewährte seinen Wunsch — und Dicaeopolis fängt, in seinem neuen Gewande und mit dem Kopfe auf dem Blocke, sich zu rechtfertigen an, d. h. er klagt über den Leichtsinn und über die Leichtgläubigkeit der Athenienser. Erbittert über die Art, wie die Spartaner in Schutz genommen werden, wandte sich der eine Theil der Acharner an den in der Nähe wohnenden Kriegeshelden *Lamachus*, und rief ihn auf, den Unverschämten zu züchtigen, während der andere den Sprecher vertheidigt und seine Behauptungen als richtig anerkennt. Nach einem kurzen Wortwechsel, worin Lamachus vielfach verspottet wird, geht Dicaeopolis ungekränkt ab und eröffnet, weil der Friede ihn schützte, einen Markt, zu welchem er alle Peloponnesier, Megarenser und Böotier unter der Bedingung einladen lässt, dass sie alles ihm und dem Lamachus nichts verkaufen. Bald darauf fanden sich Handelsleute ein, Megarenser mit 2 Mädchen, die er für Ferkel ausgiebt, und ein Böotier mit Esswaaren, und Dicaeopolis kauft sich sowohl

 die

die Mädchen als Eſswaaren, fängt ſogleich zu ſieden und zu braten an, um das Becherfeſt, deſſen Eintritt ein Herold anſagt, mit aller Fröhlichkeit und Feyerlichkeit zu begehen. Lamachus läſst ihn um einen Aal und Droſſeln zum Feſte bitten, erhält aber abſchlägliche Antwort. Ein Landmann, welchem die Böotier ſeine Ochſen geraubt haben, erſucht ihn, ein Tröpfchen Frieden ihm doch zukommen zu laſſen, und wird ausgelacht; ein Bräutigam will ihm eine Flaſche Frieden für ein Stück Fleiſch abhandeln, um, ſicher vor den Werbern, bey ſeiner Braut ſchlafen zu können, und erhält abſchlägliche Antwort. Bloſs der Braut, die ihre Hochzeitdienerinnen in eben der Abſicht ſendet, wird, weil ſie ein Weib iſt und keine Schuld am Kriege hat, ihre Bitte erfüllt. Auf einmal erſcheinen 2 Bothen, von denen der eine, weil die Böotier einen Einfall gethan haben, den Lamachus auffodert, augenblicklich gegen ſie auszurücken, und der andere den Dicaeopolis, im Namen der Bacchusprieſter, zum Feſte einladet, und beyde ziehen — jener unter Verwünſchungen ſich zum Kampfe, dieſer voll Freude ſich zum Schmauſs anſchickend, ihre Straſse. Es kommt zur Schlacht, der Schmaus wird beendigt, und beyde Helden kehren zurück, aber in ganz verſchiedener Stimmung — Lamachus verwundet, jammernd und im Voraus den Spott ſeines Gegners befürchtend; Dicaeopolis mit zwey Freudenmädchen am Arm, laut jubelnd und den blutigen Krieger verſpottend. — Das Ganze iſt, wie ſich ſchon hieraus ergibt, leicht zuſammen geworfen. Es iſt mehr eine Aneinanderreihung einer Reihe ſolcher Situationen, die ſich zu ſeinem leichtfertigen Witz ſchicken, als eine dramatiſche Fabel. Und doch herrſcht darin eine beſſere Anordnung und eine mehr beherrſchte Einbildungskraft, als in ſeinen andern Stücken, namentlich in den Vögeln und Fröſchen.

ſchen. Die Tendenz des Stücks iſt politiſch, um die Vorzüge des Friedens vor dem Kriege zu zeigen. Es iſt voller Kurzweil und fröhlichen Muthwillens, wohin auch das Selbſtlob gehört, das man v. 628 ff. findet.

In den *Wespen*, welches Stück im 2ten Jahr der 89ſten Olymp. aufgeführt ward, wird die Gewinnſucht der athenienſiſchen Sachwalter und Richter mit bittrem Spott gegeiſſelt. Vielleicht wurde es dadurch veranlaſst, daſs *Cleon* den richterlichen Sold erhöhte. Der Inhalt iſt dieſer. Ein Athenienſer, welchen *A.* auf eine bedeutende Art *Philocleon* nennt, läſst ſich von der allgemeinen Seuche, einen Richter vorſtellen zu wollen, hinreiſſen. Umſonſt melden ſich Privatgeſchäfte, Pflichten gegen ſeine Verwandten und Kinder, Verhältniſſe der Freundſchaft und der Vortheil ſeines ganzen Hauſes. Er ſteht mit dem Hahnengeſchrey auf, vergiſst Sohn und Verwandtſchaft, verſagt ſich alle Bequemlichkeiten und alle unſchuldige Freuden, um, gelockt von einer niedrigen Belohnung und ſchmeichelnden Clienten, vom Morgen an bis zum Abend auf gut attiſch zu richten. Sein klügerer Sohn, *Bdelycleon*, vom Unſinn ſeines Vaters beleidigt, ſucht ihn mit Gewalt vom Richten abzubringen und ſperrt deshalb ihn mit Vorſicht ein. Die übrigen Richter, ſeine Collegen, vereinigen ſich aber, und wollen ihn vor Anbruch des Tages aus ſeinem Gefängniſſe befreyen und zu ſeiner Beſchäftigung zurück bringen. Sein Sohn aber widerſetzt ſich ihnen und läſst ſich in einen Wortſtreit über den Zeitverluſt und das Elend des richterlichen Standes ein, widerlegt alle ihre Einwürfe und ſpottet über ihre eingebildeten Vorzüge, wegen welcher ſie ſich ſelbſt ſo ſehr erhoben. Sie werden überführt und gehen ab. Seinem Vater

 gibt

gibt er in der bey ihm feſt eingeprägten Idee nach, und errichtet ihm in ſeinem eigenen Hauſe einen Richtplatz. Es iſt ein abentheuerliches Tribunal, an welchem Hund und Katze ſogar die Clienten ſind. Er wird jedoch nach und nach von ſeiner Thorheit frey, und aus dem Ausgang des Stücks ergibt ſich, daſs es Narrheit iſt, ſich durch ein angemaſstes Richten um Zeit, Ehre und Vermögen zu bringen. *A.* macht die Form des attiſchen Proceſſes lächerlich, und deckt die geheimen Kunſtgriffe der Sachwalter und Richter ſichtbar auf. Viel ſind der Anſpielungen auf die Staatsverfaſſung von Athen und den Charakter einzelner Perſonen. Er ſpottet hauptſächlich der Wichtigkeit, die ſich jeder einzelne Bürger, beſonders ein Richter, bey dem falſchen Syſtem der Staatsverwaltung in Athen zu geben wuſste.

In dem Stück: *der Friede*, herrſcht ein politiſcher — auf die Geſchichte des peloponneſiſchen Krieges ſich beziehender Plan und macht die Anſtalten der Athenienſer lächerlich. *Trygaeus* — ein komiſcher Bauer iſt der — abentheuerliche — Hauptheld dieſer Fabel, den *A.* im erſten Act — gemäſs der äſopiſchen Fabel von dem Käfer, welcher ſich zur Anklage des Adlers dem Jupiter naht — auf einem Käfer, d. h. auf einer theatraliſchen Maſchine, welche die Figur eines Käfers hat, reiten oder in die Luft ziehen läſst, um zum Jupiter zu fliegen und von demſelben für Athen Friede zu erbitten. Unterwegens unterhält er ſich mit dem Käfer in einem — in Beziehung auf das Pöbelhafte des attiſchen Theaters claſſiſchen, höchſtärgerlichen Tone. So kommt er vor den Pallaſt des Jupiters. Merkur nimmt ihn trotzig auf; allein der ſchlaue, die ſchwache Seite der Götter kennende Trygaeus weiſs ihn durch ein Stück Fleiſch zu beſänftigen, und findet, daſs die Göt-

Götter dem Kriege der Griechen ſehr abhold ſind. Dieſer — perſonificirt — tritt auf die Bühne. Sparta, Megara, Sicilien werden in den Mörſer geworfen, und eine jede von dieſen Städten mit einem witzigen Einfalle, der auf ihr Verhältniſs in dem Kriege mit Athen anſpielt. Zum Glück für die Städte fehlt der Stempel zum Mörſer. Der Krieg ſendet den Tumult nach Athen, aber er kommt leer zurück. Athen hat keinen Cleon mehr, alſo auch kein Werkzeug zum Ruin von Griechenland. Er ſendet ihn nach Sparta, aber *Braſidas* iſt nicht mehr da. Nun ſetzt es ſich der Krieg vor, einen neuen Stempel zur Verderbniſs der Menſchen zu ſchaffen, und geht ab. In ſeiner Abweſenheit fordert Trygaeus Edle, Kaufleute, Handwerker, Künſtler, Fremde, Einheimiſche, Inſulaner mit Stöcken, Hebeln und Seilen auf, den verſchloſſenen Frieden aus ſeiner Höhle zu retten. Indem Trygaeus den Frieden befreien will, widerſteht ihm niemand als Merkur, der vom Jupiter den Auftrag hat, die Göttin mit auszuliefern. Durch ſchalkhafte Wendungen, die den Merkur und alle Mythen lächerlich machen, und ſogar die heiligſten Feſte der Athenienſer angreifen, noch mehr aber durch eine zur rechten Zeit geſchenkte goldene Schale, bringt er den Merkur auf ſeine Seite, daſs er zuerſt anfängt den Stein wegzuwälzen und die Höhle zu öffnen. Er befeſtigt mit eignen Händen die Seile und zieht am Felſen, aber umſonſt; die Böotier, denen es kein Ernſt iſt, ziehen nicht. Trygaeus arbeitet mit Ernſt, aber Lamachus tritt ihm in den Weg. Die Megarenſer helfen getreulich; die Athenienſer aber laſſen ſich durch die Begierde zum Privatproceſs hindern, und die Spartaner werden in ihrem Beyſtande gehindert. Endlich tritt die Göttin des Friedens aus der Höhle hervor und mit ihr zwo Geſpielinnen: die

Theo-

Theorie und der Ueberfluſs. Die verſöhnten Provinzen unterhalten ſich freundſchaftlich und begeiſtern ſich durch frohe Pokale. Ein Chor Landleute bezeugt durch lachende Tänze ſeine Freude, die ganze Natur lebt auf, und alle Geſchöpfe fühlen den Werth des Friedens. Aber ſich weigernd und unempfindlich gegen die Lobſprüche des attiſchen Chors zeigt ſich die Gottheit. Der Unwille gegen Athen iſt nicht ſo leicht zu verdrängen. Merkur entdeckt die Urſache ihrer Entfernung und ihres Unwillens. Nun wird der Ueberfluſs (Opora) dem Trygaeus und Theória dem Senate zur Vermählung beſtimmt, damit erſterer Ueberfluſs und letztere Klugheit verbreite, die der Rath bedarf. Trygaeus entzückt vor Freude über den glücklichen Ausgang ſeiner Unternehmung, denkt an die Rückreiſe. Aber, wo war ſein äſopiſcher Käfer? Jupiter hatte ſolchen an ſeinen Wagen geſpannt, und ihm das Recht, ſeinen Donner zu tragen, verliehen. *Tr.* muſste ohne Käfer zurückkehren, führt ſeine neue Gemahlin mit ſich, und feyert durch friedliche Geſänge ſeine Hymenäen mit der Opora. — Man ſieht, es iſt ein allegor. Gemälde, um ganz Griechenland und die im Krieg verwickelten Staaten zu bewegen, alle Kräfte anzuwenden, um Athen und Sparta den Frieden wieder zu geben, und dann die wohlthätigen Folgen deſſelben zu genieſsen. —

Das Luſtſpiel: *die Vögel*, wurde im 2ten Jahre der 91ſten Olymp., 414 Jahr vor Chr. Geb., als Chabrias Archon war, aufgeführt. Es hatte wohl keine politiſche Veranlaſſung. Der Hauptgedanke iſt der: die Bürger, die gerichtliche Verfaſſung, die Religion, die Sitten, — kurz, ganz Athen iſt ſo verderbt, daſs es ſich nicht verbeſſern und umgeſtalten läſst. Man muſs vielmehr die Stadt verlaſſen,

und

und anderwärts eine neue anlegen. A. läſst auch ſolche durch 30000 Kraniche und andere Vögel anlegen!! Ein groſser Theil des Witzes in dieſer Comödie hängt von der Kenntniſs der Namen und Sitten der Vögel ab, welche in derſelben eingeführt ſind. Es läſst ſich dabey faſt die ganze Ornithologie der Alten erklären.

Göthe hat dieſs Stück treflich nachgeahmt, ſ. den 4ten B. ſeiner Schriften.

In den *Ekkleſiazuſen*, oder dem *Weiberconvent*, welches Stück gegen das erſte und zweyte Jahr der 97ſten Olymp. von *A.* verfertigt und unter dem Archontat des *Demoſtratus* aufgeführt wurde, geht der Verf. von keiner feſten ſpeciellen Abſicht aus; denn, daſs er darin die Republik des *Plato* habe lächerlich machen und die Grundſätze dieſes Weltweiſen durchziehen wollen, iſt noch unerwieſen. Einleuchtender iſt es, daſs er die Mängel und Gebrechen des *Atheniſchen* Staats durch den Mund der Weiber, die ſich ſeiner Verwaltung unterziehen wollten, aufdecken und darüber ſpotten will. Vielleicht aber nahm er einen Theil des Stoffs zu derjenigen neuen Anordnung der Dinge, die er zur Beluſtigung ſeiner Zuſchauer mit äuſserſt muthwilliger Laune auf die Bühne bringt, z. B. jene *allgemeine Verbindung* ſtatt der bisher gewöhnlichen Vermählungen v. 610 ff., aus der platoniſchen Republik. — Die Kunſt der Dichters erſcheint in dieſem Stück ausnehmend groſs, nur iſt bisher der Text zu wenig — (ſelbſt nach Brunks Ausg.) berichtigt.

In *Lyſiſtrata*, welches Stück *A.* im erſten Jahr der 92ſten Olymp. unter dem Archon *Callias* zu der Zeit auf die Bühne brachte, als die Athener in Sicilien derbe Schläge erhalten hatten, und, ſtatt zum Frieden geneigt zu ſeyn und die treuloſen Bundesgenoſ-

noſſen zu beruhigen, einen abermaligen Kampf wagten, und ſich anſchickten, den mit den Perſern vereinigten Spartanern die Spitze zu bieten. In dieſem Stücke zeigen ſich die Weiber in einer Verſchwörung gegen ihre Männer, und bereden ſich, allen vertraulichen Umgang mit ihnen aufzuheben, wenn nicht der Krieg ſofort geendigt und die Ruhe wieder hergeſtellt würde. Es iſt dieſs Luſtſpiel von ſehr ſchmutzigem Inhalt, und jene ſchmutzige Epiſode v. 845 f., worin die Unverſchämtheit aufs höchſte getrieben wird, trägt nichts zur Haupthandlung bey, u. diente nur dazu, dem Pöbel ein Gelächter, der Unſchuld eine Röthe, und den Feinden der Kunſt einen Abſcheu an dramatiſchen Vorſtellungen abzulocken. –

Unter der Aufſchrift *Plutus* verfertigte *A.* zwey Stücke, und wahrſcheinlich haben wir in dem unter dieſer Aufſchrift vorhandenen Luſtſpiel eine Zuſammenſetzung von beyden Stücken. Es wurde vermuthlich im 4ten Jahr der 97ſten Olymp. von ihm überarbeitet und zum 2tenmale geſpielt, denn im 4ten J. der 92ſten Olymp. wurde daſſelbe zuerſt aufgeführt. Es wird darin die Wahrheit dargeſtellt: das Glück theilt ſeine Güter nach blinder Willkühr aus, und die ganze Welt müſste, falls es ſich von Wahrheit und Gerechtigkeit leiten lieſse, eine andere Geſtalt gewinnen. — Unter allen 11 vom A. übrigen Stücken hat dieſes die wenigſten Perſönlichkeiten, und es bezieht ſich nicht auf den Geiz der Athenienſer, welcher ſie bey groſsen Unternehmungen oft irre geleitet hat. —

Die Schauſpiele des *A.* liefern zur Kenntniſs der damaligen Zeitumſtände und der griech. Sitten im bürgerl. Leben lehrreiche Beyträge, und geben dem Geſchichtſchreiber ein richtiges Gemälde von den Sitten der Athenienſer. Es dient die ſorgfältige Le-

ſung

sung dieses witzigen und schlechterdings unvergleichbaren Dichters zur Kenntniss vom attischen Theater, von ächter attischer Laune und Genialität, desgleichen von dem Charakter der Athenienser, in welchem Satyre, Possenreisserey und Zoten wesentliche Züge waren.

III. *Das Charakteristische der Aristophanischen Lustspiele.*

Aus allen ergiebt sich, dass *A.* den lebhaftesten Witz, wahre komische Stärke, ein satyrisches Talent und ächte attische Eleganz besass. Näher:

1) Seine Lustspiele sind Charakterstücke oder kenntliche Darstellungen bald des ganzen athenischen Volks, bald einzelner Personen, bald merkwürdiger Vorfälle aus der Geschichte des Tages, bald hervortretender Laster und Thorheiten; nur enthalten seine Gemälde, um Lachen zu erregen, etwas Carricatur. Er stellt interessante Charaktere aus der wirklichen Welt, und nicht bloss von ihm gebildete Gemüthsarten, dar. In allen Stücken sind die Vorfälle, die Menschen und Sitten seiner Zeit, Missbräuche und Vorurtheile, Besonderheiten und Thorheiten entweder im Allgemeinen oder nach politischen einzelnen Vorfällen geschildert. Selbst in denjenigen, worin er seine Lauge über den *Socrates* und *Euripides* ausgiesst, und die man daher die literarisch-satyr. Stücke nennen kann, sind eine Menge politischer Ideen, aber nur gelegentlich angebracht, und seine Ausfälle auf diese Männer gründen sich auf die wirklichen und wahren oder wenigstens geglaubten Wirkungen — ihrer Lehren und Schriften.

2) Man

2) Man merkt es bald dem A. an, welche reichhaltige Laune ihm eigen iſt. Mit wahrer, und dazu anſtöſsiger und läſtiger Ausgelaſſenheit und Frechheit, äuſsert er ſeine wilde — pöbelhafte Luſtigkeit, ſeinen Spott und ſeine Satyre. Mit Recht nennt man ihn den *ungezogenen Liebling der Grazien*. Seine Satyre iſt kühn. *Zoten und Poſſenreiſserey* leben und weben in ſeinen Stücken *). Mit einer in's Weite gehenden abentheuerlichen — ausſchweifenden Einbildungskraft weiſs er Anlagen und Mittel zu erfinden, und diejenigen Gegenſtände, welche er verhöhnen wollte, – mochten es nun die angeſehenſten oder ſchlechteſten Menſchen ſeyn, — dem Gelächter Preis zu geben. *Bey dem allen aber hat er viel Grazie* bewieſen, er ziert ſeinen Ausdruck, in welchem er überdieſs unerſchöpflich iſt. So ſchön es war, daſs er mit den ſchärfſten Blicken die Gebrechen ſeiner Vaterſtadt und Landesleute aufſuchte, ihnen die Schleichwege der Demagogen aufdeckte, die Projektmacher in ihrer Blöſse darſtellte und dem Heuchler die Larve abriſs: ſo übertreibt er es doch darin, daſs er unter den Gegenſtänden, die er verſpottet, keinen Unterſchied macht, und ihm alle Mittel gleichviel ſind, die er dazu braucht. Mochte er von andern geneckt und beleidigt ſeyn, oder nicht — er geiſselt. Selbſt die *Götter*, die Verſtorbenen und die Unſchuldigen entgingen ſeinen Verſpottungen und Neckereyen nicht. Bald beſchuldigt er z. B. den Jupiter der Tyranney gegen die Menſchen, und ſchildert ihn, im Vergleich mit dem *Plutus*, als

*) Einen *edlen Dichter* kann ich ihn nicht nennen.

als einen Ohnmächtigen, und trifft bald die Verabredung, ihn, nebst seinen Mitregenten, im hohen Olymp auszuhungern. Den *Hercules* läßt er die Vorrechte der Unsterblichen um einen Braten verkaufen. Den Bacchus stellt er in den Rollen eines Eisenfressers dar, und läßt ihn vom Aeakus in der Unterwelt durchprügeln. Vor ihm gelten weder Würden und Ansehen, noch Herkommen und Vorurtheile, und das Heilige hat vor dem Unheiligen nichts voraus. Daſs das athenienſische Publikum diese Spöttereyen und lächerlichen Scenen über die Götter ertrug, hatte in der frühen allgemeinen Lektüre des *Homer* seinen Grund, in welchem so manche schwache Seiten und abentheuerliche Streiche der Götter vorkommen *). Ueberdem lag diese Nachsicht gegen diese Verspottungen der Götter in der ganz menschlichen Denkungsart, die man von den Göttern hatte. Dazu kam, daſs der religiöse Glaube, worin man sich vieles erlaubte, von der öffentlichen Gottesverehrung abgesondert war. Bey den Festen, an welchen man die Schauspiele aufführte, ging es zügellos her, und den Dichtern räumte man viele Freyheiten ein. *A.* kannte die ausschweifende Freyheitsliebe der Athenienser, die so weit ging, daſs sie mit einer gewissen Freude die hohen Himmelsherrscher ihnen in den Thorheiten und Schwächen verähnlicht sahen. Er wuſste, daſs seine Religionsspöttereyen auf Rech-

*) Vgl. *C. A. Böttiger* Aristophanes impunitus Deorum gentilium irrisor, Lips. (b. Hilscher) 1790. 8; *desselb.* Progr. quam vim ad religionis cultum habuerit *Homeri* lectio apud Graecos, u. s. w. in *Ruperti's* und Schlichthorst's neuem Mag. für Schullehrer 2ten B. 1. St. No. 2.

Rechnung derjenigen Personen kämen, denen er solche in den Mund legte; daher er solche aus den Chören, wo man voraussetzen kann, daſs er selbst rede, wegließs, und von den Mysterien — dem kitzlichsten Gegenstand zu Athen — nichts redete.

Grenzenlos war seine Rachsucht, boshaft und schonungslos ist er in seinen Spöttereyen. Nicht bloſs durch leise Anspielungen, sondern durch schmutzigen Afterwitz sucht er den groſsen Haufen aufzumuntern. Immer wählt er auch die grellsten Farben. Wie oft mischt er pöbelhafte Zoten ein! Welche ärgerlichen und alle Zucht und Ehrbarkeit verletzenden Auftritte findet man in der *Lysistrata*! Aus denselben sieht man recht, daſs das weibliche Geschlecht das Ziel seines bösen Muthwillens und ungezogenen Witzes war, und er durch die frechste Uebertretung der Gesetze des Anstandes und durch die Darstellung der rohesten Natur den ungebildeten Haufen unterhalten wollte; denn die Athener hatten damals noch einen sehr rohen Geschmack. *Zoten* gefielen demselben (wie allen gemeinen Leuten) bey seinen zügellosen Ausschweifungen nicht wenig. Zum Theil muſste *A.* in einer solchen democrat. Staatsverfassung, als die von Athen war, da er mehr belustigen, als belehren und bessern wollte, die Anlage und Einkleidung seines Drama nach dem Geschmacke und den Begriffen des gemeinen — mächtigen Haufens einrichten. Nur übertrieb er zu sehr seinen Witz. Immerhin hätte er mit mehr sittlichen Scherzen und Ausdrücken den Beyfall des Volks erhalten können. Er suchte nicht nur das wirklich Schädliche und Verkehrte, sondern auch die Schwächen und Lächerlichkeiten auf,

um

um solche entweder durch Uebertreibungen von der lächerlichen Seite, oder sonst als Thorheiten und Laster darzustellen. Durch das Uebertriebene seines Spotts wurde er beleidigend. Des Derben und Pöbelhaften in seinen Spöttereyen wegen hat *Plutarch* nicht so ganz Unrecht, wenn er in einer besondern Schrift eine Censur des *A.* in der Art abfasste, dass er dem *Menander* wegen seiner feinen satyr. Wendungen *vor dem A.* den Vorzug gab, und des letztern muthwillige Spöttereyen hart und bitter nannte (diese ausf. Plut. Censur ist nicht mehr ganz, sondern nur nach einem kleinen Ausz. vorhanden); wenn gleich das verschiedene Zeitalter beyder Dichter nicht unbeachtet gelassen werden darf.

Man vergl. die Abh. „worauf gründet sich der Beyfall, den Athen dem Schausp. *Aristophanes* schenkte?" in der *n. Bibl. d. schönen Wiss.* B. 37. St. 1. S. 1—39. (von Fr. Jacob); Libertatis et aequalitatis civilis in Atheniensium republica delineatio ex Aristophane, Gött. 1793. Fol. von Hofr. *Heyne* in s. opusc. T. IV. p. 392. und in *Ruperti's* und *Schlichthorst's* neuem Mag. für Schullehrer B. III. St. 1. — Das grosse Sittenverderben in dem Zeitalter des A., desgl., dass sich desh. A. selbst den äussern Eindrücken hingeben, und bloss dem Studium der gemeinen Sprache und Sitten ergeben würde, geben auch Aufschlüsse über seine groben und *obscönen* Scherze, so wie der Umstand, dass damals die beyden Geschlechter abgesondert lebten, die Duldung dieser Aergernisse begreiflich macht.

3) Seine sittlichen Schilderungen gründen sich, falls man das grelle Colorit abzieht, auf Wirklichkeit und Wahrheit. So arg er spottet, so ist er doch kein muthwilliger Verläumder und kein schändlicher Lügner. Er gibt das öffentliche und Privatleben der Athener rein und

unverkünſtelt und übereinſtimmend mit den alten Geſchichtſchreibern. *Cleon*, *Nicias*, *Demoſthenes*, *Lamachus*, *Euripides* und *Socrates* treten unter ihrem wahren Namen und im Ganzen auch in ihrer wahren Geſtalt auf, die ſie im wirklichen Leben darlegten. Die Sitten und Eigenheiten, die er ihnen leihet, ſtimmen mit wirklichen Ereigniſſen überein.

4) Auf die Anordnung oder den innern Zuſammenhang ſeiner Stücke hat *A.* keinen ſonderlichen Fleiſs verwandt. Sie haben in der Zuſammenſetzung keine ſichere Form. Die Theile derſelben greifen oft ſo wenig in einander, als ob ſie aus fremden Stücken genommen worden wären. Freylich muſs man dabey beachten, daſs damals noch nicht *unſere* dramatiſche Form ſtatt finden konnte; aber *A.* hat doch davon gar zu wenig. In einigen ſeiner Stücke paſst das Vordere nicht zum Mittlern, und das Mittlere nicht zum Hintern; in andern, wo die Verbindung weniger locker iſt, fügen ſich die Scenen mehr an einander, als in einander. Aber in keinem Stück findet man einen durchdachten — wohlgeordneten Plan. Selbſt in den *Acharnern* iſt das Geſchichtliche oder der Gang der Fabel nicht viel werth, und die Begebenheiten eignen ſich ſelten zu einer dramatiſchen Vorſtellung. Sie ſind dem A. nur entfernte — geringfügige Veranlaſſungen, um ſeinen Zweck zu erreichen — ſeine Perſonen ſo ſprechend als möglich als Thoren und Verächtliche zu ſchildern. Sein Hauptbeſtreben iſt, für ſeinen Witz einen reichlich groſsen Spielraum zu haben. In Hinſicht der Erfindung und Anlage ſeiner Handlung ſetzt er ſich über alles Kunſtgerechte und Herkömmliche weg, zügelt ſeine Einbildungskraft nicht,

und

und verbindet widersinnig durch Ort und Zeit getrennte Begebenheiten sowohl, als er auch unerwartet und drollig dem Ganzen fremde Scenen einmischt. In seinen Stücken finden sich blofs Reihen bunter Scenen, welchen es an einem gemeinschaftlichen Vereinigungspunkte fehlt, wovon aber die Fülle von Witz einigermaſsen Ersatz ist. Da das ältere griech. Schauspiel eine Tochter der Bacchischen Lustbarkeit war (s. oben S. 332. Anm.); da es bey der nachher erfolgenden künstlicheren Einrichtung dennoch am Bacchusfest aufgeführt wurde, und nach dem Beyfall des groſsen Haufens strebte: so ist dieses Ungeordnete in seinen Stücken begreiflich. — In der Ausführung verstöſst er auch gegen alle Natur und Wahrheit, z. B. daſs die *Vögel* eine Stadt gründen, daſs ein Käfer die Stelle des Pferdes vertritt, daſs er Begriffe personificirt, Vögel, Wespen, Wolken und Frösche in den Chören Verse singen läſst. Diese Chöre standen zwar bey den griech. Schauspieldichtern nicht im nahen Bezuge mit der Handlung ihrer Stücke; aber *A.* schweift auch hier aus, indem er durch den Chorführer über seine Verhältniſse mit den Zuschauern oder über seine Angelegenheiten und Wünsche belehrt, oder die Zuschauer wegen der schlechten Aufnahme und Belohnung seiner Verdienste tadelt, oder auch sich selbst vertheidigt, u. s. w. —

5) Sein Ausdruck ist ein Muster der athenischen feinen Sprache. Seine Schreibart hat die ächte Eleganz und wahre Grazie. Als *Theodor Gaza* gefragt wurde: welchen von den griech. Dichtern man anhaltend lesen und wieder lesen müſse, wenn man griechisch lernen wolle? so ant-

wortete er: blofs den *Aristophanes*, denn er ist scharfsinnig, gehaltvoll, gelehrt, und hat reinattisches Griechisch. „Lafst keinen Menschen „sagen," schreibt *Scaliger* *), „dafs er den atti„schen Dialekt verstehe, der nicht den Aristo„phanes an seinen Fingern hererzählen kann; „in ihm müssen alle attischen Schönheiten ge„sucht werden, welche machten, dafs ihn der „heilige *Chrysostomus* so sehr bewunderte, dafs „er ihn beständig unter sein Hauptkissen legte, „wenn er zu Bette ging. Keiner drückt sich „unter den Griechen besser aus, als A., und „unter den Lateinern *Terenz*." *Tanaqu. Faber*, welcher über 15 Jahre hindurch den A. las, und diefs nie bereuete, bestätigte diefs Urtheil als völlig richtig. Die Lesung des A. ist schwieriger, als die der übrigen Dichter. Seine Sprache, seine komische Laune, sein Witz und seine Satyre ist weniger leicht, als in andern Dichtern, zu verstehen. Man mufs mit der Geschichte seines Zeitalters ganz genau, selbst den Kleinigkeiten nach, bekannt seyn, vorzüglich mit der Gesch. des poloponnes. Krieges, mit der Verfassung Athens und den politischen Verhältnissen der griech. Staaten unter einander, mit den gleichzeitigen Staatsmännern, Philosophen und Dichtern, mit den athenischen Alterthümern, und besonders mit der griech. Sprache. Fleifs aber überwindet diese Schwierigkeiten leicht.

Vgl. *Wielands* Auff. in dessen Merkur: über die Verfass. des athen. Staats zu Aristoph. Zeiten.

IV. *Aus-*

*) Scaligerana I. S. 23.

IV. *Ausgaben*

A) *aller eilf Lustspiele.*

In crit. Hinsicht vortreflich, aber etwas kostspielig ist die *Brunk'sche* A. unter der Aufschrift:

Aristophanis Comoediae ex optimis exemplaribus emendatae studio Rich. Franc. Phil. Brunk, Argentoratensis. Argentorati (b. Treutel). 1781 — 1783. gr. 4. Tom. I — IV; und VI Tomi in IV Bänden in gr. 8. 11 Rthlr. oder 19½ Glden.

Der Druck ist sehr correct und rein, aber etwas klein. *Br.* hat mehrere Handschriften und die wichtigsten Ausgaben verglichen. Im *ersten B.* stehen: Lysistrata, die Thesmophorien feyernde Frauen, die Frösche und Plutus. Im *2ten* die Volksversammlung der Frauen, die Wolken, die Vögel und die Wespen; im *3ten* B. die Ritter, die Acharner, der Friede — und die Fragmente. Am Ende jedes Bandes stehen die mehrentheils critischen und bisweilen spracherläuternden, trefflichen — hie und da aber überflüssigen Anmerkungen. Der *4te* B. enthält die lat. Uebersetzung, und zwar unter folgendem Titel: *Aristophanis comoediae in latinum sermonem conversae.* T. I. II. Argent. 1781. gr. 8. Diese Uebers. ist die *Steph. Berglerische*, nur verbessert. — Der Text ist sehr berichtigt, nur sind zu rasch neue Lesarten und Conjecturen aufgenommen, die Abtheilungen in den Auftritten, vorzüglich in den Chören, sind wie die Namen und das Sylbenmafs sehr verbessert. Nur fehlen (bey den Wolken ausgenommen) die Angaben der Veranlassungen und des Plans jedes Stücks, so wie die bey den vorhergehenden Ausgaben befindlichen — nicht unbedeutenden griech. Scholien. Die Anmm. enthalten zu wenig historische Erläuterungen, so wie auch für die Erklär. überhaupt zu wenig ge-

geleistet worden ist. Das angehängte Register der vom *Aristoph.* gebrauchten Wörter ist mehrentheils ohne Erklärung gelassen.

Weniger kostspielig — als eine Hülfsausgabe zur Berichtigung des Textes empfehlenswürdiger und vorzüglicher als die bemerkte ist:

Ph. Invernizi's oder Invernizzi's, durch Hrn. Prof. C. D. Beck besorgte Ausgabe, die den Titel führt:

Αριστοφανους κωμωδιαι, *Aristophanis Comoediae, autoritate libri praeclarissimi saec. X. emendatae a Phil. Invernizio, jurisconsulto Romano, accedunt criticae animadversiones, scholia graeca, indices et virorum doctorum adnotatt. Vol. I. II. Lipsiae* (b. Weidmann) 1794. gr. 8. 4½ Rthlr. (auf holländ. Pap. 7 Rthlr.).

Vol. I. enthält den Plutus, die Wolken, die Frösche, die Ritter; Vol. II. aber die übrigen Stücke. Zur Berichtigung des Textes ist der sehr alte -- wenn gleich nicht aus dem 10ten Jahrh. herrührende, aber doch sehr alte Codex in der Klosterbibliothek zu La Classe bey Ravenna, und ein anderer des Cardinal *Borgia* aus dem 14ten Jahrhundert verglichen. Der Abdruck des Textes nach jenem älteren Codex ist correct. Unter dem Text stehen die critischen — eilfertig gemachten Anmm. über die gemeinen Lesarten und Brunks oft zu willkührlich gewagte Verbesserungen. Man vermisst die Angabe der innern Gründe, weshalb Invernizi den Textabweichungen des alten Codex vor den richtigen Lesarten den Vorzug gibt, und weshalb er einige irrige Lesarten, die schon Brunk verbessert hat, aus Vorliebe für seinen alten Codex stehen läst, da er in der Metrik zu geringe Kenntnisse zeigt. Zuweilen hat er zu viel ohne Grund geändert, und er pflegt *Brunken* zu heftig zu be-

bestreiten. Da die Handschrift von Ravenna vollständig ist, und die in den bisherigen Ausgaben befindlichen kleinen Lücken ausfüllt; — da sie oft die Verbess. *Brunks* bestätigt, und also die sinnlosen — ungereimten Stellen der bisherigen älteren Ausgaben, so wie die im Text dieser Ausgaben eingeschlichenen Glossen aufhebt, und die alten richtigen Lesarten da wiederherstellt, wo *Brunk* solche nur vermuthen konnte: so hat diese A. grosse Vorzüge vor der Brunkischen A. Diese hat sie auch deshalb, weil sie die attischen Formen und Wendungen an die Stelle der von den Abschreibern gesetzten gemeineren und bekannteren setzt, die verwirrte Ordnung der redenden Personen und das Metrum sehr berichtiget, und weil zugleich in derselben die *griech. Scholien* aufgenommen sind. Der versprochene *3te*, und vielleicht der dann noch folgende *4te* Band, wovon *jener* die Fragmente, die Wortregister und die Scholien über die Fragmente, und *dieser* die Auswahl der Erläuterungen der Gelehrten über den Aristoph. enthalten sollen, sind noch nicht erschienen.

In der Manier, nach welcher *Heyne* den *Virgil* und *Tibull* und Hr. Hfr. Schütz den Aeschylus — auf eine critische und zugleich geschmackvolle Art bearbeitet haben, ist *Aristophanes* bisher noch nicht herausgegeben worden.

B) Ausgaben einzelner Lustspiele des A.

1) Die Ausg. vom *Plutus* und v. d. *Wolken* — durch *Wlfg. Jäger. Nürnb. u. Altorf* (*b. Monath u. Kußler*) 1790. kl. 8. 8 Ggr.

Ist, da der Text nach den gemeinen Lesarten beybehalten, und nach den neueren Verbess. nicht berichtigt worden ist, da mehrere Stellen incorrect und mit vernachlässigter Interpunction gedruckt sind,

und weil diese A. ganz ohne alle Anmm. ist, deshalb nicht empfehlenswürdig, wenn sie auch wohlfeil ist. –

2) *Die Wolken.*

Vor der *Harles'schen* A. Lipsiae, (b. Weidmann) 1786. gr. 8. 1½ Rthlr. (sie hat den *Küsterschen* *) — selten veränderten — Text, mit der lat. Uebers. von *Bergler*, desgl. die crit. Anmm. aus *Küsters* Ausg. v. d. alten Scholien, mit des Herausgebers Anmm. verm.; ist aber voller Druck- und Schreibfehler) hat folgende neue Umarbeitung der *Ernestischen* A. von 1753. in 8. (10 Ggr.) durch Prof. *Hermann* große Vorzüge. Die Aufschrift derselben ist:

Aristophanis Nubes cum Scholiis. Recensuit et adnotationes J. A. Ernesti suasque addidit G. Hermann. Lips. (b. Fritsch) *1799. gr. 8. 1½ Rthlr.*;

denn diese A. enthält eine neue Recension des Textes mit beygebrachten Varianten nach *Brunk*, *Invernizzi*, nach 2 Handschriften u. s. f. Jener ist hiernach und nach crit. Hülfsmitteln treflich verbessert, und die Chöre sind metrisch richtiger abgetheilt; selbst die vorgesetzte Abh. über die Zeit der Aufführung und die Beziehung dieses Stücks auf Socrates, desgl. des Herausg. neue Theorie vom Drama, und seine Bemerkungen über Rhetorik, sind schätzbar.

3) *Die Frösche*;

eine gute — mit Fleiss und Belesenheit bearbeitete A. von diesem Lustspiel ist folgende:

Aristophanis Ranae. Edidit, commentario illustravit, varietatem lectionis, scholia graeca, indicemque ver-

*) L. *Küster's* A. erschien *Amstelod.* (b. Th. Fritsch) 1710. Fol.

verborum adjecit J. G. Chr. Höpfner. Vol. I. Halae (b. Gebauer) *1797. gr. 8.* 18 Ggr.

Sie enthält den Brunk'schen Text mit einigen Aenderungen der Interpunction, und die vollständigen Lesarten; ferner die griech. Scholien, und unter denselben crit. — sehr ausführliche Noten unter dem Texte. In demselben sind die Acte und Scenen mit einigen lat. Worten angegeben, und es ist der Ton und die Mimik des Acteurs auf eine den jüngern Lesern das Verstehen erleichternde Art bemerkt. Auch ist die Inhaltsanzeige des Stücks demselben vorangeschickt. Nur ist der Hr. Herausg. in die Metrik zu wenig eingedrungen, und bey den Chören ist der Ravennater Codex in *Invernizzi's* A. nicht genau genug untersucht und beurtheilt. Der Druck ist schön, und mehrentheils, bis auf einige Accente — correct. Der 2te B. soll den Commentar enthalten, er hat aber bis dahin die Presse noch nicht verlassen. —

4) *Die Ritter.*

Von diesem St. hat Hr. *C. D. Beck* eine A. in 8. unter dem Titel:

Aristophanis Equites, graece cum animadverss. Chr. Dav. Beckii. Accedit index verborum. *Lipsiae* (b. G. Fleischer)

schon 1795 drucken zu lassen angefangen, sie ist aber bis jetzt noch unvollendet.

5) *Plutus.*

Hemsterhuis A. unter folgendem Titel:

Αριςοφ. Πλυτος: *Aristophanis Plutus. Adjecta sunt Scholia vetusta. Recognovit ad veteres membranas, variis lectionibus ac notis instruxit et Scholiastas locupletavit Tib. Hemsterhuis.* Harlingae 1744. 8.

ist

ist in Hinsicht auf Critik schätzbar, und wegen der griechischen Scholien und deren Verbess., wegen der feinen Sprachbemerkungen und Erläutt. und wegen des correcten Drucks sehr vortreflich, ist aber nur in Auctionen zu haben. — *Harles* Ausg.: Arist. Comoedia Plutus cum Bergleri ac Dukeri integris, Küsteri vero atque Hemsterhusii selectis notis, et Coluthi raptu Helenae curavit, suasque animadverss. adjecit etc. Norimb. (b. Felsecker) 1776. gr. 8. 6 Ggr.; ist der spätern von *J. D. A. Münter*, Cellae 1784. gr. 8. 16 Ggr., welche nur für Schüler berechnet ist, weit vorzuziehen. Der Text ist der Berglersche mit einigen Verbess. von *Hemsterhuis* in demselben. In den Noten sind *Küster's*, *Spanheim's* und *Hemsterhuis* Noten benutzt und *Reisken's* Verbess. gebraucht; nur fehlen die griech. Scholien. Der Index erklärt die schwersten Wörter dieses Stücks. —

6) *Die Acharner*

edirte *J. G. Chr. Höpfner* unter der Aufschrift:

Aristophanis Acharnenses graece. Edidit, varietate lectionis, animadverss. VV. DD. suisque nec non indice vocabulorum instruxit etc. Pars prior., Halae (b. Hendel) *1798. gr. 8.* 10 Ggr.

Fasst ausser den Prolegg. (eine literär. Notiz vom Inhalt und Absicht dieses Stücks enthaltend) bloss den griech. Text nach Invernizzi mit einigen Abänderungen und untergesetzter Varietas lectionis in sich; nur wimmelt alles von Druckfehlern. Der Comment. soll nachfolgen. Weshalb sind nicht *Hermann's* Verbesserungsvorschläge in desselben Schrift: de metris graecor. et Rom. benutzt? —

7) *Die Vögel.*

Aristophanis Aves graece, recensuit et perpetua annotatione illustravit Chr. Dan. Beck. Lips. (b Crusius) *1782. gr. 8.* 12 Ggr.

Ohne

Ohne Vergleichung der Handſchriften und der alten Ausgg. iſt der Text nach ſeinen eigenen und nach *Küſter's*, *Dawes*, *Reiske's* und Anderer Conjecturen verbeſſert. Die Anmm. faſſen grammaticaliſche und hiſtoriſche Erläuterungen mit Verweiſung auf Schriften und Quellen zur weitern Belehrung, aber faſt in einem zu groſsen Ueberfiuſſe und ohne reiſe Beurtheilung, in ſich. Die wenigſten Namen der Vögel, deren richtige Kenntniſs den Witz in dieſem Stücke darlegt, ſind erklärt. Für denjenigen, welcher zuerſt ſich mit dem Ariſt. bekannt machen will, iſt dieſe A. nicht undienlich. —

Die übrigen Stücke ſind in neueren Zeiten gar nicht beſonders bearbeitet worden.

V. *Commentare und Erläuterungsſchriften.*

Die griech. Scholien, welche *Thomas Magiſter* (*Joh. Tzetzes*) und *Demetrius Triclinius* aus den älteten Grammatikern, welche den A. erläutert haben, z. B. *Apollonius*, *Ariſtarch*, *Ariſtophanes* dem Grammatiker, *Symmachus* von Athen und *Theon* geſammlet haben, ſchrieb *Marcus Muſurus* auf Bitte des Aldus Manutius zuerſt ab, und ſie finden ſich bey des letztern Ausg. des Ariſtoph., Venetiis apud Aldum MIID. [1498.] fol., welche die allererſte A., und ſo ſehr ſelten iſt, daſs ſie in Bücherverſteigerungen mit 24 — 30 Rthlr. bezahlt wird. Sie enthält nur IX Luſtſpiele, denn die 2 übrigen konnte der Editor nicht erhalten. Dieſe Scholien ſind auch bey einigen der folgenden Ausgg. befindlich.

Die erläuternden Bemerkungen von *Dawes* in ſeinen Miſc. crit. Oxf. 1781.; von *Weſton* (in ſ. Schrift: *Hermeſianax* etc. Lond. 1784.); von *G. Wakefield*, in ſ. Sylv. crit. P. I.—V. Cambr. u. London 1789 — 95.;

95.; von *Toup* (in s. Emendatt. in Suidam V. I.—IV. Oxf. 1790. 8.); von *Jortin* (in tract. philos. etc. 1790); — u. von *Degen* in s. idiom. graecae dict. Spec. I. II. Ansb. 1780. 81. sind schätzbar. Vorzüglich sind bemerkenswerth *J. A. Ernesti's* Obss. philol. crit. in Aristophanis nubes et *Fl. Josephi* antiqu. jud. Lips. 1795. 8., durch *J. C. G. Ernesti* edirt. Nur sind diese Bemerkk. critisch, wenig oder gar nicht grammaticalische und historische Erläuterungen.

An der *Küsterschen* S. 362. erwähnten A. *der Wolken* finden sich gelehrte Noten über alle Lustspiele.

VI. *Uebersetzungen.*

A) *Deutsche.* Die Uebers. des *A.* ist schwierig, denn unsere Sprache ist für das Niedrigkomische noch wenig bearbeitet, und sie legt wegen ihrer ungemeinen Züchtigkeit dem Uebersetzer jeden Augenblick die allergrösten Schwierigkeiten in den Weg. Es hat aber auch die Poesie dieses Dichters nicht blos das Verdienst zu belustigen: daher ist es nicht genug, dass man beym Uebers. sich an die Stelle dieses griechischen Komikers setzt; auch reicht es nicht zu, dass man dem Stoffe des A. durch Veränderung des Tons und der Manier, durch eine Vertauschung des Alten mit dem Modernen das für uns fremdartige Costum, welches die des Alterthums unkündigen Leser leicht abschrecken kann, abnehme, um ihn so mit dem Leben unter uns mehr harmonisch zu machen. Das hiesse blos für Unterhaltung sorgen, und uns in Verwunderung über den angenehmen Stoff versetzen. Man muss auch den leichten und zarten Bau der Aristoph. fröhlichen Luftschlösser im Ganzen übersehen. Nicht blos die oft bisarre Handlung, sondern auch das, was die Handlung stört, die Chöre, die vertraulichen Unterhaltungen des Dichters mit dem Parterre,

terre, aller der Muthwille und die Kurzweil, womit er ſo oft die Täuſchung willkührlich vernichtet, gehört zur Kenntniſs des genialiſchen Ganzen. Alle dieſe Theile werden durch die poetiſche Sprache als durch ein Band zuſammengehalten. Dieſe Sprache iſt in ihrer Art ganz einzig. Sie trägt, ſo wie die fortreiſsende Verſification, die dem leichten Schwunge der Phantaſie des Dichters immer einen neuen Anſtoſs gibt, ganz vorzüglich dazu bey, die das Ganze durchdringende bacchiſche Begeiſterung zu verſinnlichen, durch welche der Dichter das Gemüth ſeiner Zuſchauer, und ſelbſt moderne Leſer ſo leicht zu regieren und an ſein tolles Spiel zu feſſeln weiſs. In dieſer Geſtalt muſs er uns erſcheinen, wenn wir ſowohl ſeinen reichlichen Witz bewundern, als uns mit ihm zu der Höhe ſeiner phantaſtiſchen Welt erheben ſollen. Das poetiſche Gewand gehört alſo zu einer Ueberſetzung des A., die ihn in ſeiner wahren Geſtalt, als einen Dichter des alten athenienſiſchen Theaters, zeigen ſoll, ganz nothwendig. Aber kein Ueberſetzer wird ſeine meiſtentheils glücklichen Wortſpiele, ſeine witzige Unverſchämtheit mit Erfolg nachbilden. Keiner wird mit ihm in der Leichtigkeit, Dreiſtigkeit und Gewandtheit, mit der er das Höchſte und Niedrigſte ausdruckt, in der Fülle ſeines bilderreichen Ausdrucks, in ſeinen eben ſo grotesken als energiſchen Zuſammenſetzungen, in der zierlichen Kürze, Rundung und Klarheit ſeines Atticismus, und endlich im Wohlklange ſeiner höchſt vollendeten Verſification glücklich wetteifern, oder das alles völlig im Deutſchen wiedergeben. Wer wird dieſs vermögen, wenn er zugleich die Pflichten der Ehrbarkeit beobachten will? Man vergl. nur desh. die Stelle, *die Ritter*, v. 1377—80. —

Von allen 11 Stücken des *A.* iſt bisher noch keine deutſche Ueberſ. vorhanden. Hofr. *Wieland* hat aber

aber dieſelbe zu liefern verſprochen, welcher auch dazu alle erforderlichen Talente hat.

Die Wolken.

Eine Komödie des Ariſtophanes, überſetzt von Chriſt. Gottfr. Schütz. Zweyte verbeſſerte Aufl. Halle (bey Gebauer) *1798. 8.* 12 Ggr.; die erſte Aufl. erſchien daſelbſt 1786. 8. *).

Dieſe — mehrentheils (bis auf die Chöre und einige Reden des Socrates — welche in Hexametern und in gereimten Verſen überſetzt ſind) proſaiſche Ueberſ. iſt für *die* beſtimmt, welche den A. nicht im Original leſen können, aber ſich einen Begriff von der alten Comödie und der dramatiſchen und komiſchen Kunſt des A. machen wollen. Daher ſind Wörter, die, wörtlich überſetzt, eine weitläufige Erklär. bedürfen, mit modernen Ausdrücken — und eben ſo Wörter, die, wenn ſie wörtlich überſetzt worden wären, nicht die gehörige Wirkung thun, mit andern, welche die Wirkung des Originals erreichen, vertauſcht, und Ausdrücke, die ſich auf atheniſche Gewohnheiten beziehen, und ohne Commentar unverſtändlich ſind, moderniſirt, unüberſetzbare Wortſpiele bloſs nachgeahmt und durch andere launhafte Wendungen ausgedrückt, und endlich Obſcönitäten ausgelaſſen oder unanſtöſsig ausgedruckt worden. Das Stück lieſt ſich nach dieſer Ausfeilung und Moderniſirung faſt wie ein neues Original, und es ſind ſowohl der Ton und Geiſt des A., als auch die komiſchen Formen ſeines Witzes glücklich nachgeahmt. Nur ging Hr. *Sch.* im Moderniſiren hie und da etwas zu weit.

Wie-

*) Auch im April der *Literar. Spatziergänge*, Halle 1784.

Wieland's Ueberſ.: „die Wolken," im *attiſchen Muſeum* 2ten B. 2tes St. S. 67—174., 3. St. S. 3—35. iſt metriſch, nur iſt hie und da in den lyriſchen Stücken das Sylbenmaaſs des Originals etwas abgeändert. Sie iſt getreuer, als jene, ſehr geſchmackvoll und meiſterhaft. Kurze Anmm. ſtehn unter dem Texte, und Excurſe zur Erläuterung einiger Stellen folgen. Im Vorberichte iſt von der Abſicht, Compoſition, Zeit und Dauer der Handlung und von der Manier der Uebertragung die Rede. —

Die Fröſche

ſind von *J. G. Schloſſer* im 3ten Th. ſeiner kleinen Schriften 1783. S. 27—266. mit vielen erläuternden Anmm. überſetzt befindlich. Dieſe Ueberſ. iſt in Betreff der comiſchen Sprache wohlgerathen; ſonſt iſt ſie hin und wieder hart. Die Chöre ſind metriſch und einige davon in gereimten Verſen überſetzt. Einige bezweifeln es, daſs ſie einzeln, Baſel 1783. 8., ohne *Schloſſers* Namen abgedruckt ſey.

Die Ritter,

überſetzt von *Wieland* — in ſ. attiſchen Muſeum B. II. St. I. — (meiſterhaft).

Die Acharner

hat derſelbe metriſch-treflich überſetzt im *neuen deutſchen Merkur* 1794. VIIItes Heft S. 350—88.; IXtes Heft S. 3—458., und Xtes Heft S. 113—71., begleitet mit Einleitungen und Anmerkungen. —

Göthe's trefliche Nachahmung *der Vögel des A.* findet man im IVten B. ſ. Schriften.

B) Die *lateiniſche* Ueberſ. von *Brunk* iſt ſchon oben S. 359. erwähnt worden *).

C) Die

*) Sie erſchien einzeln, d. h. getrennt von ſeiner Ausgabe, Strasburg 1781. 8. in 2 Tom. Sie ſtellt den Sinn richtig dar, hat aber keine gute Latinitat.

C) Die französische Uebersetzung von *Louis Poinsinet de Sivry* unter dem Titel: Theatre d'Aristophane, en françois, partie en vers, partie en prose, avec les fragmens de *Menandre* et de *Philemon*, IV Voll. 1784. 8.

Im X — XIIIten Tome der *neuen* durch *von Rochefort*, *du Theil*, und einen *Ungenannten* besorgten Ausgabe von *Brumoy's* Theatre des Grecs, Paris 1787 — 89. gr. 8., ist auch eine Uebersetzung des A. von M** befindlich, die nicht schlecht ist, mit interessanten Erläuterungen.

Die *Wolken*, ausser der Uebers. von der Mad. *Dacier*, zugleich mit der Uebers. des *Plutus* (neueste Ausg., Altenb. 1762. 8.) sind von *Chr. Matth. Plouquet*, Tübingen 1789. 8. ins Franz. übersetzt. Der Titel ist: Les Nuées, une comedie d'Aristophane, en cinque actes, traduit du Grec etc. par etc.

Der *Friede* ist durch *de Cailhava* übersetzt, unter der Aufschrift: Athènes pacifiés, piece d'Aristophane, par *Jean Franc. de Cailhava*, Paris 1797. 8. —

Anti-

Antimachus.

Wurde wahrſcheinlich um die 83ſte Olympiade geboren, war entweder von Colophon, einer Stadt in Jonien, oder *) von der benachbarten Stadt *Clarus* gebürtig. Er lebte — wo nicht zur Zeit — doch gleich nach dem Ende des Peloponneſiſchen Krieges, und entweder Olymp. 92, oder 93. 4.; vor Chr. Geb. 412.; vor Erb. Roms 342. *Panyaſis*, ein epiſcher Dichter, und *Steſimbrot* waren ſeine Lehrer. Mehreres weiſs man von ihm nicht. Denn das in elegiſchen Verſen — zum Andenken ſeiner ihm unvergeſslichen Geliebten, alſo durch eine rührende Veranlaſsung abgefaſste Gedicht *Lyda*, worin er, auſser ſeiner vielleicht nicht edlen Liebe zu der *Lyde*, einem Mädchen aus Lydien, ſeine Lebensgeſchichte, desgleichen die Leiden und Unfälle berühmter Perſonen aus dem Heldenalter, beſchrieb, und welches wahrſcheinlich einem beträchtlichen Theile nach den Argonautenzug umfaſste, iſt verloren gegangen. Eben ſo wenig iſt ſein epiſches Gedicht *Thebais* oder die *Thebaide* auf uns gekommen. In demſelben beſchrieb er den Thebaniſchen Krieg u. die Schickſale der Heerführer deſſelben; dieſs war wahrſcheinlich der erſte unter Anführung des *Adraſts* geführte Krieg mit den Thebanern. Es beſtand dieſer Epos aus mehr als 5 Büchern, und war vermuthlich ſehr ausführlich. Mit Vergnügen wurde derſelbe geleſen, und die meiſten Tragiker und Epopöendichter pflegten dieſs Gedicht, wenn ſie vom Thebaniſchen Kriege ſchrieben, zu benutzen. Mehrere alte Schriftſteller ſchätzten ſogar den Werth nicht viel geringer, als

*) Wie *Cicero* im Brutus Cap. 51. und *Ovid* — Triſt. I, 5. v. 1. verſichern.

als die homerischen Epopöen; wenigstens setzten sie den Verf. zu den 4 vorzüglichen epischen Dichtern *Homer*, *Hesiod*, *Pisander* und *Panyasis*. *Quintilian* (inst. orat. L. X. C. 1. §. 53.) schreibt: „contra in „*Antimacho* vis et gravitas et minime vulgare eloquen„tiae genus habet laudem. Sed quamvis ei secun„das fere Grammaticorum consensus deferat, et affec„tibus, et jucunditate, et dispositione, et omnino „arte deficitur, ut plane manifesto appareat, quanto „sit aliud, proximum esse, aliud secundum." Man vgl. *Plutarch* in Timoleon p. 253.

A. war sehr ponderös im Ausdruck, aber theils dunkel, indem er viele veraltete und solche Wörter gebrauchte, die in der gewöhnlichen Art sich auszudrücken nicht üblich waren; *theils* war er affectirt und schwülstig — und auf der andern Seite äusserst geschwätzig und weitschweifig; deshalb wurde es sogar zum Sprüchwort, dass man Ausschweifungen in der Rede *Antimachische Sprachmanieren* nannte.

Die Fragmente, welche vom A. übrig sind, d. h. einzelne Verse und ein sechszeiliges Epigramm, hat *C. A. G. Schellenberg* unter dem Titel: *Antimachi Colophonii reliquiae. Nunc primum conquirere et explicare instituit etc. Halae Sax.* (b. Hemmerde) 1786. 8. in crit. und erklärender Hinsicht, oder mit Verbess. und Erläuterungen herausgegeben. —

MENAN-

MENANDER.

Vgl. *Joh. Gottf. Hauptmann's* Progr. de Menandro, atque illius comoediis, 1743. 4.

M. ist gleichfalls ein comischer Dichter, welcher — so wie der folgende Philemon, das bisher grobe und ausgelassene Lustspiel verfeinerte, und mit diesem als der Stifter der sogenannten *neuen Comödie* anzusehen ist. Er wurde im 3ten Jahr der 109ten Olymp., im Jahr der Welt 3642., vor Christi Geb. 342. zu Athen geboren, war ein Schüler des unten vorkommenden *Theophrast*, und lernte von demselben die Methode, in seinen Lustspielen die sittliche Aufführung der Menschen zu schildern. Er war durch seine Lustspiele (er schrieb derselben *hundert und acht* — und schon in seinem 22sten Jahre das erste), wenn er auch gleich von partheyischen Beurtheilern denen, welche weit schlechtere Stücke verfertigten, nachgesetzt wurde, so berühmt, daſs sogar die Könige von Aegypten und Macedonien ihm alle möglichen Beweise ihrer Schätzung gaben, durch Abgeordnete ihn an ihren Hof einladen, und selbst Schiffe absegeln lieſsen, um ihn zu sich herüber zu fahren. *Menander* wollte aber lieber frey und ungehindert für sich studieren, als genirt seyn und der Gunst der Hohen schmeicheln — und blieb zurück. Er ertrank, als er sich im piraeischen Hafen im Schwimmen üben wollte, entweder im 3. Jahr der 122sten, oder 4ten der 121sten Olympiade, im Jahr der Welt 3691, 293 Jahr vor Chr. Geb., im 52sten J. seines Lebens.

Daſs er es in der comischen Kunst beträchtlich weit gebracht haben wird, läſst sich daraus schlieſsen, daſs ihm theils zu Athen auf dem Theater eine Bildsäule gesetzt wurde, theils, daſs die Lehrer der Rhetorik seine Werke als die wahren Muster jeder

Schönheit und Grazie in öffentlichen Reden empfahlen. „Hunc," (schreibt sogar *Quintilian* (inst. orat. L. X., C. I. §. 1. – indem er vom *Euripides* zunächst redet): „et admiratus maxime est, ut saepe „testatur, et secutus quanquam in opere diverso *Me*„*nander*, qui vel unus, meo quidem judicio, diligen„ter lectus, ad cuncta, quae praecipimus, effingen„da sufficiat. Ita omnem vitae imaginem expressit, „tanta in eo inveniendi copia, eloquendi facultas, „ita est omnibus rebus, personis, affectibus accom„modatus." *Plutarch* zieht (im Ausz. seiner Vergleichung des *Aristophanes* und *Menanders* T. II. p. 852 f. oder T. IX. i. Werke nach *Reiske's* Ausg. p. 387 ff.) den *Menander* dem *Aristophanes* weit vor, und versichert (S. 390 f.), dass man seine dichterischen, sehr schön ausgearbeiteten Stücke überall sowohl bey der Aufführung, als auch sonst im Gespräch, beym Gastmahl gerühmt, sie als das Beste zur Lectüre, zum Auswendiglernen, zum Aufführen in ganz Griechenland empfohlen, und besonders den feinen und doch würdigen Scherz in denselben gepriesen habe. Es ist auch, so weit man aus den Ueberresten von seinen Dramen ersehen kann, sein Geschmack feiner, als der des Aristophanes; nur verrathen seine Stücke einen schwächeren Geist. Der Witz ist gesucht und nicht natürlich. Er hatte aber eine so bewunderns-würdige glückliche Gabe, die Natur in jeder Lage und unter jedem Begegniss des Menschenlebens darzustellen, dass der Grammatiker *Aristophanes* (beym Scholiasten) wegen seiner Kunst in Zweifel stand, und fragte: O Menander und Natur, wer von euch beyden ahmte mehr seine Stücke einander nach? Er wollte damit anzeigen: Es läſst sich kaum entscheiden, ob *M.* mehr die Natur nachgeahmt, oder ob sich die Natur nach dem *M.* gerichtet habe? Terenz war in seinen Lustspielen ein Nachahmer seiner Manier;

nier; vorzüglich ist sein Eunuch eine Nachahmung eines — Ευνȣχος betitelten Lustspiels des *M.* Das Vorgeben, daſs jener alle Comödien des *M.* ins Lat. übersetzt habe, ist wohl nur von dieser Nachahmung zu verstehen. Wenn gleich *Terenz* in diesem Nachbilden sich alle Mühe gab, so urtheilte doch *Julius Cäsar*, wenn er gleich kein Grieche war, und seine Landesleute schätzte, von ihm: daſs er nur ein halber *Menander* wäre. Dieſs Urtheil faſste das feinste Lob für den letztern in sich.

Von seinen 103 Lustspielen *) ist kein einziges mehr übrig. Dieser Verlust ist sehr zu bedauern. Zwar schrieb *M. Neander*, daſs zu seiner Zeit 24 Comödien des Menander mit den Erklärungen des *M. Psellus* in Constantinopel befindlich wären; aber noch sind sie zum Druck nicht gefördert, und jene Versicherung ist auch unverbürgt. Unter den *Menandr.* Lustspielen war, nach *Phrynich*, das — Μισογυνης überschriebene Stück das vorzüglichste. In den unbeträchtlichen Fragmenten von seinen Stücken, die bloſs noch übrig sind, und in welchen sich manche trefliche Wahrheit findet, trifft man Stellen an, wo er seinen Haſs gegen das schöne Geschlecht darlegt, und zum Beyspiel das Frauenzimmer das ärgste von allen wilden Thieren nennt. Οργη war die erste von ihm verfertigte Comödie, wenigstens das erste Stück, womit er den Sieg und den Preis errang. Ausser dem *Eunuch* hat *Terenz* auch folgende Stücke: die Ανδρια, Αδελφοι und Εαυτον τιμωρȣμενος nachgearbeitet. Aus dem Stück Θαις soll der Apostel Paulus, nach *Beza*, einen Vers angeführt haben. Γεοργος und Δυσκολος waren auch berühmte Lustspiele des *Menander*.

*) *Fabricius* führt in d. *Bibl. Graeca* Vol. II. p. 460 — 469. von 115 Lustspielen die Ueberschriften an.

So unbeträchtlich auch die *Bruchstücke* von ihm sind, so haben sie doch für die Geschichte der neuen Comödie, für die Erklärung der Sophisten, die aus ihm schöpften, und zur Erläuterung des Terenz — Werth.

Vgl. *Zedelius* Bemerkungen über den Menander, im Magazin für Schulen 2ten B. 2tes St. u. im neuen Magaz. für Schulen 1r B. 1. St.

Le Clerc (Clericus) hat solche mit den Fragmenten vom Philemon bisher am besten gesammelt und unter dem Titel herausgegeben: *Menandri et Philemonis reliquiae, quotquot reperiri potuerunt, graece et latine cum notis H. Grotii et Jo. Clerici, qui etiam novam omnium versionem adornavit, indicesque adjecit. Amstelod.* (b. Lombrail) *1709. 8.* 1 A. 2 Bogen. In dieser A. hat *Le Clerc* jedes Fragment unter die Titel derjenigen Lustspiele, aus welchen es genommen ist, gebracht. Die Lustspiele sind selbst nach dem Alph. eingetheilt, und diejenigen Stellen, von welchen man keine hinlängliche Nachrichten hat, sind zuletzt gesetzt. Nicht blofs die in *H. Grotius* excerptis Tragicorum et Comicor. (poetar.) p. 708 — 763, sondern auch die in andern Schriften befindliche Fragmente sind zusammengelesen. Auch ist die *Grotius'sche* Textrecension nach eigenen und fremden Conjecturen verbessert; der Herausgeber hat eine lat. prosaische Uebers. beygefügt, und unter dem Text findet man des Grotius und Clericus erläuternde Anmm., und zuletzt ein doppeltes — ein Wort- und Sachregister. Diese A. veranlafste 1710. zwey Gegenschriften von *Bentley* und *Burmann* als angebliche Verbesserungen. Allein *Joh. Cornel. de Paw* schrieb unter dem angenommenen Namen: Philargyrii Cantabrigiens. — emendationes in Menandri et Philem. reliquias ex nupera edit. Jo. Clerici u. s. w. Amstelod. 1711.

1711. gr. 8. zur Vertheidigung *Le Clercs*. *Brunk* hat diese Fragmente verbessert und erläutert in seinen Gnomicis poetis graecis aufgestellt.

Deutsche Uebers.

Weise Sprüche Menandri, welche aus Joh. Stobaei Blumenlese oder Cornu copiae zusammengelesen sind. Leipz. 1747. 8., in Kriegels Ergötzungen, aus dem Griech. Diese Uebers. (begleitet mit crit. und erläuternden Anmm.) ist, so alt sie ist, nicht schlecht.

PHILEMON (der ältere).

I.

Wurde zu *Soli* oder *Pompejopolis*, einer Stadt in *Cilicien* (jetzt Palesoli), und zwar vor der 113ten Olymp. geboren. Ob er Olymp. 111 oder (nach Saxe) im Jahr der Welt 3683, Olymp. 114, 3, vor Christus Geb. 320, von Erb. Rom's 432. gelebt habe, läſst sich nicht bestimmen. Er war auch ein Lustspieldichter, und zwar von der neuern Gattung. Im 25sten Jahre seines Lebens soll er das erste Lustspiel verfertigt haben. Mehrmals concertirte er mit dem *Menander*. Ungerecht urtheilende Richter gaben ihm sogar vor dem *M.* den Vorzug. Dieser wagte es daher, einst den Ph. zu fragen: Schämst du dich nicht, wenn du über mich den Sieg davon trägst? — Man erzählt, daſs er vor Lachen, als er einen Esel sah, welcher Feigen fraſs, in einem Alter von 97 oder 99 (nach Andern von 101) Jahren gestorben sey. *Moreri* (Dict. hist. v. Philemon) aber meint, daſs ein anderer seines Namens auf diese Art sein Leben geendigt habe.

Von ſeinen 97 Luſtſpielen hat man nur wenige Fragmente übrig, die *Le Clerc* mit den Bruchſtücken des Menander herausgegeben hat, ſ. S. 376. —

Lycophron, oder auch Lucumon. *)

I.

Dieſer tragiſche Dichter und Grammatiker war von Chalcis in Euböa, im jetzigen Negropont, gebürtig. Sein Vater hieſs *Socles*, war Sprachlehrer, ſtarb aber ſehr früh. *Lycus Rheginus*, der Geſchichtſchreiber, nahm den Lycophr. als Sohn an. Die Zeit der Regierung des Königes *Ptolemäus Philadelphus* in Aegypten, oder die Jahre der W. 3700 u. f., vor Chr. Geb. 280, oder 284 ff. u. v. d. 120ſten Olymp. an, machen die Lebenszeit des Lyc. aus. Das, wodurch er ſich bey dem erwähnten Könige recht beliebt machte, waren die *Anagramme*, welche dichteriſche Spielereyen durch ihn erfunden wurden. Denn in dem — auf dieſen Monarchen und ſeine Gemahlin Arſinoe gemachten Anagramm brachte er durch die Verſetzung der Buchſtaben im Namen *Ptolemäus* die Worte: απο μελιτος, d. i. *der honigſüſse Ptolemäus*, und aus dem Namen *Arſinoe* die Worte: ιον Ἡρας, *die Blume der Juno*, oder *Juno's Veilchen*, heraus. Dieſs zeugt von keinem reinen Geſchmack, und iſt ein Beweis von kriechender Hofſchmeicheley. L. ſoll ſich in dieſer Dichtungsart ſehr geübt haben. Weniger legte er ſich auf die tragiſche Poeſie. Den längſten Theil ſeines Lebens brachte er am Aegyptiſchen

*) Vgl. *Bayle's Moreris Wörterb. v. Lycophron*, nach Gottſcheds Ueb. III. B. S. 104.

schen Hofe zu. Er starb, wie er um den Vorrang über die alten Dichter concertirte, an einem von seinem Gegner erhaltenen Pfeilschuss. *)

II. *Seine Schriften.*

L. schrieb mehrere Bände.

In Prosa — mehrere (wenigstens IX) Bücher περι κωμῳδιας, wahrscheinlich Erläuterungen über die alten Comiker, den *Aristophanes*, *Cratinus* u. andere.

In Poesie verfertigte er: 1) Εγκωμιον Μενεδημε, ein satyrisches Drama, worin er des Menedem, dieses Stifters der Eretrischen Sekte, und anderer Philosophen spottet.

2) *LXIV* oder *LXVI Tragödien*; von 20 derselben führt *Suidas* folgende Aufschriften an: Αιολος, Ανδρομεδα, Αλητης, Ελεφηνωρ, Ἡρακλης, Ἱκεται, Ἱππολυτος, Κασσανδρις, Λαιος, Μαραθωνιοι, Ναυπλιος, Οιδιπες α, β, Ορφανος, Πενθευς, Πελοπιδαι, Συμμαχοι, Τηλεγονος und Χρυσιππος. — Von denselben ist — wie von seinen prosaischen Schriften — nichts, ausser von dem Trauerspiel: die Pelopiden die schöne — die Lebenslust des Menschen betreffende — vom Stobäus (serm. CXX.) aufbewahrte, in 4 Versen bestehende Stelle übrig.

3) *Cassandra* oder *Alexandra.* Diess ist kein Trauerspiel, denn es wird darin bloss die fabelhafte Prophetin — die Tochter des letzten trojanischen Königes *Priamus Cassandra*, und zwar als Prophetin, redend eingeführt **), und es ist mehr eine dramatische

*) Utque cothurnatum periisse Lycophrona, narrant,
Haereat in fibris missa sagitta tuis.
Ovidius in Ibin v. 533.

**) Eigentlich erzählt eine Mannsperson dem Priamus getreulich alles das, was *Cassandra* prophezeyet hat.

tische Epopee, als ein eigentliches — absichtliches Lehrgedicht, wiewohl es doch einige unter die *historisch-prophetischen Lehrgedichte* rechnen. Die *Cassandra* sagt die Niederlage der Trojaner u. alle damit verbundenen nachtheiligen Folgen vorher. Es ist diess ein schwerfälliges Gewebe von Weissagungen, welche die ganze Geschichtsfolge von Troja, vom trojan. Kriege und besonders die Besiegung der Trojaner betreffen, in Jamben, aber in einer so dunkeln, räthselhaften, schwierigen und bisweilen schwülstigen Sprache abgefasst, dass es für uns ein räthselhaftes Hieroglyph seyn würde, wenn nicht mehrere Commentatoren es zu erläutern versucht hätten. Demjenigen, welcher nicht genau mit der ganzen griech. Mythologie und Geschichte bekannt ist, bleibt vieles unverständlich. Die prophetische Einkleidung verursacht diese Dunkelheit; denn die Weissagungen der *Cassandra* sind im Ton und nach der Manier der räthselhaften Orakelsprüche eingekleidet. Diese Form ist offenbar zu gesucht. Die pedantische Sucht nach gelehrten Anspielungen und die seit Alexander dem Grossen herrschend gewordene Alexandrinische Mundart vermehren noch diese Dunkelheit. Durch diese wurde die griech. Sprache mit einer Menge neuer und anders geformter Wörter und Wortverbindungen überladen. Man sieht, dass *Lycophron* wohl im Stande war, deutlich zu schreiben; aber er suchte in der Räthselsprache etwas. Man kann nicht behaupten, dass er diess räthselhafte Gedicht verfertigt habe, um sich bey *Ptolemäus* beliebt zu machen, welcher gern die griech. Lit. ausgebreitet wissen wollte. Vielleicht wollte er durch diess Gedicht Aufsehen erregen und Mystagogen anlocken, die Auflösung der Räthsel und die Erklärung der Fabel in den alten Dichtern und in den geschichtlichen Werken zu suchen. Denn es war ein längst gebrauchter Kunstgriff der Lyriker und Dramatiker,

tiker, durch den Ton der Weiſſagung eine Erzählung wunderbar und anziehend zu machen. *L.* aber trug denſelben aus Mangel an richtigem Geſchmack und — *aus Neuerungsſucht* in ein ganzes Drama über, dadurch machte er ſeine *Monodie* zu einer unausſtehlichen *Monotonie*. Die alten Scholiaſten verglichen den Verf. wegen der Dunkelheit ſeines Gedichts mit dem dunklen Stern im Siebengeſtirn, und es gleicht daſſelbe einer tiefen Höhle, in welcher auch das ſchärfſte Auge beym erſten Eintritt nichts als Dunkelheit ſieht. Alle Orakel und Weiſſagungen der ſogenannten heiligen und profanen Dichter kommen an Dunkelkeit, wo nicht der Gedanken, doch des Ausdrucks, dem *L.* nicht gleich. Es iſt auch ein wahres Magazin von den alten Mythen, denn *L.* theilt alle Sagen, welche nur einen entfernteren Bezug auf Troja und deſſen Zerſtörung haben, mit. Der Inhalt iſt folgender: *Caſſandra* hatte mit ihrem Bruder *Helenus* vom *Apollo*, oder vielmehr einem Prieſter deſſelben, die Wahrſagerkunſt zu erlernen geſucht. Dieſer Lehrmeiſter aber wurde während des Unterrichts, den er gab, in ſeine Schülerin völlig verliebt, und verſprach ihr, ſie auf die höchſte Stufe ſeiner Kunſt zu erheben, falls ſie ihm zur Belohnung ihre Liebe ſchenkte. Sie verſprach es ihm, allein erſt dann, wenn er ſein Verſprechen erfüllt haben würde. Sobald ſie ſich aber im Beſitz der Weiſſagungskunſt befand, wollte ſie nichts von der Erfüllung ihrer jenem gegebenen Zuſage hören. Ihr Lehrer konnte ſich aber weiter nicht an ihr rächen, als daſs er beym *Priamus* und den übrigen Trojanern es dahin brachte, daſs ſie mit ihren Wahrſagereyen bey Niemanden Glauben fand. Endlich, als ſie nichts als Unglück vorherſagte, wurde ſie vom *Priamus* in einem feſten Thurn eingeſchloſſen, damit ſie verhindert würde, das Volk in Schrecken zu ſetzen. Zugleich ſollte dieſs

diefs ein Verfuch feyn, ob nicht die Einfamkeit des Gefängniffes ihren zerrütteten Verftand wieder in Ordnung bringen könnte. Während ihres Aufenthalts im Kerker befahl ihr abergläubifcher alter Vater dem Wächter feiner Tochter, zum Priamus zu gehen, und ihm alles das, was fie im Feuer ihrer Begeifterung geredet hätte, zu fagen. Diefe Erzählung macht das Gedicht felbft aus. Es fängt mit der Verficherung, dafs der Wächter die Wahrheit reden wolle, an, und nachdem er dem Könige bezeugt hat, dafs ihre jetzige Art zu reden von ihrer fonft gewöhnlichen Weife verfchieden fey, indem fie eine wahre Sphinx zu feyn fcheine, und in den dunkelften — verworrenften Gedanken etwas befonderes fuche, fucht er genau ihre Reden vor dem Könige zu wiederholen. Er fagt, wie fie mit der Reife des *Paris*, welcher damals nach Sparta zur Ausführung feines verliebten Vorhabens abgefegelt war, angefangen habe. Im erften Buch findet man fodann eine, in einem klagenden — fchwärmerifchen Tone abgefafste Weiffagung von allen den Unglücksfällen, welche durch den Raub der *Helena* diefer felbft, ihren Eltern, Schweftern, Brüdern und der ganzen königlichen Familie verurfacht werden würden. Dann ift von den traurigen Schickfalen, welche die Griechen wegen der Wolluft des *Ajax* erfahren mufsten, namentlich davon die Rede, was die Sieger *Ajax*, *Diomedes*, *Ulyffes*, *Menelaus* und andere auf ihrer Rückkehr nach Haufe, und was *Agamemnon* und *Idomeneus* nach ihrer Heimkehr Seltfames und Trauriges erleben müfsten, und was den zerftreuten Ueberreften der gemeinen Soldaten begegnen würde. Kurz, *Caffandra* fchildert das mannichfache Ungemach während der zehnjährigen Belagerung Troja's und nachher. Zuletzt fucht fie die eigentliche und nächfte Urfache von der zwifchen Europa und Afien herr-

fchen-

schenden Uneinigkeit auf, und nachdem sie den Raub der *Europa*, die Reise der *Argonauten* und andere Zwiste der Vorwelt beschrieben hat, erblickt sie zum Voraus die Unternehmung des *Xerxes* gegen Griechenland. Sobald sie aber die Zeiten Alexanders des Grofsen erreicht hat, bricht sie plötzlich mit der Klage ab, dafs jetzt Niemand mehr ihr glauben wolle! Sodann schliefst der Wächter mit einer Anrede an den König diefs Gedicht, welches eine Art von einer *tragischen Monodie*, oder Erzählung einer einzigen Person ist. Bey der Entwickelung der Ursachen jenes Zwistes kommt *Cassandra* digressionsweise auf viele fabelhafte Erzählungen, die meistens fremdartig sind, z. B. von den Joniern, von den Amazonen, die Geschichte der Trojaner, des Midas, von den Thaten des *Hercules*, von der Ueberschwemmung zur Zeit des *Deucalions*, vom Kampf der *Dioscuren* und *Aphariden*, von dem Zuge des *Aeneas* und seiner Colonie in Latium, von den Wanderungen anderer Völker u. s. w. Kurz, alles geht bunt durcheinander fort, so dafs man wirklich eine aufser sich gerathene oder exaltirte Sybille reden zu hören vermeint.

Will man dieses Gedicht gehörig beurtheilen, so ist zwar *auf einer Seite* die grofse Dunkelheit desselben, indem Lycophr. die Cassandra im Orakelton reden läfst, und von der gewöhnlichen Bedeutung der Wörter abweicht und ungewöhnliche Bilder gebraucht, wodurch die Lectüre unangenehm wird, nicht zu verkennen. Die Wörter stürmen sehr rauschend aus dem Munde der Prophetin, und dehnen sich nach Art sehr langer — schwerfälliger Dithyramben. Der Dichter braucht sehr häufig einsylbige — veraltete — ungewöhnliche Wörter, spielt muthwillig mit den Praepositionen und Casibus, achtet wenig

wenig auf eine grammatical. Wortfügung, und bildet mehrmals sogar fehlerhafte Endungen und Sätze, wobey er sich häufige Hyperbata, Anacolutha, Synchyses und Ellipses erlaubt. Dann, wann er Tropen gebraucht, verschlingt sich bey einem und demselben Gegenstande einer mit dem andern, obgleich sie nicht auf eben dieselbige Art passen. Aus der Mythologie führt er gerade das Unbekannteste an, wovon man anderswo gar nichts findet. Die angeführten Personen aus der Fabel oder Geschichte werden niemals mit ihren eigenen Namen genannt; nicht einmal mit solchen Beywörtern bezeichnet, welche sie kennbar machen könnten; sondern alles wird in einen geheimnissvollen Schleyer gehüllt. Das Ganze hat demnach ein ungemein feyerlich dunkles Ansehen, und deshalb hiess das Gedicht von jeher *το σκοτεινον ποιημα*, *das finstere Gedicht*. Freylich musste der Dichter, sobald er den seltsamen Entschluss gefasst hatte, die Geschichte des trojan. Krieges durch die rasende *Cassandra* schreiben zu lassen, diese dunkle Einkleidung wählen. Allein tadelnswerth ist immerhin derjenige, welcher den ersten Schritt zu Thorheiten thut, welche nach diesem Schritt unvermeidlich sind. Seine Dunkelheit würde auch fast gefallen, falls sie in etwas enthüllt würde; denn sie ist seinem Plan angemessen. Aber sie ist oft gar zu gesucht und unnatürlich. Auch spricht schon der Aufseher oder Sklave, ehe er in der Person der begeisterten Cassandra auftritt, und am Ende des prophet. Gesanges eben so dunkel, gelehrt und hochtrabend mit seinem Herrn. Diess war offenbar unnöthig. Offenbar liebte und suchte also *L.* eine dunkle Einkleidung und Form. Offenbar ist *L.* der affectirteste und dunkelste unter allen Dichtern, welche jemals (wie *Pope* schreibt) einen zu schwachen Zug aus der castalischen Quelle gethan haben. Man

kann

kann sein Gedicht zehnmal gelesen haben, und ist doch noch nicht ganz in seinen Sinn eingedrungen. Er ahmte sichtlich den *Aeschylus* im kühnen, schwärmerischen und unerhörten Ausdruck nach; daher ist er auch so unverständlich *). *Auf der andern Seite* aber ist sein Drama für den gelehrten Forscher nicht uninteressant, weil man in demselben wegen der eingestreuten oder zum Grunde liegenden Geschichte und häufigen mythologischen Abschweifungen vieles zur genaueren Kenntniss des Alterthums antrifft. Für das gelehrte Studium des Alterthums, besonders der alten Mythen, ist das Gedicht eine vortreffliche und an Ausbeute reiche Fundgrube. Es hat nicht bloss deshalb Werth, weil man daraus den Geist des Alexandrinischen Zeitalters und die gelehrte Sprache, so wie einige sonst unbekannte mythische Nachrichten kennen lernt, die *L.* aus älteren Dichtern, vorzüglich aus den Cyklikern, entlehnte. Ausserdem, dass es schon Dichterstärke darlegte, dass *L.* seinem — einmal gewählten — Plane, wornach er das Orakelmässige, das Schwerfällige im Vortrage, die lebhafte Schilderung der heftigen Leidenschaften seiner Prophetin zum Hauptziel sich gemacht hätte, vom Anfang bis zu Ende gleich und treu bleibt, trifft man hie und da einige poetische Schönheiten an. Die Vermuthung, dass *Virgil* sein Gedicht mit vielem Vergnügen gelesen und oft die schönsten Stellen aus ihm nachgeahmt habe, gründet sich auf nichts.

Vgl. Remarks on the *Cassandra* of Lykophron a Monody. *By the Rev. H. Meen*, B. D. London 1800. 8. 3¼ B., in welcher kl. Schrift die Hypothese, dass *L.* die Weissagung der alttestam. Propheten in der griech. Uebers. (der

*) Auch soll er dem Euripides und Hipponax in ihren Jamben-Phrasen abgeborgt haben.

(der 70) kennen gelernt und nachgeahmt habe, sonderbar ist.

II. *Ausgaben.*

Die beste und wohlfeilste A. *) ist die *Reichardsche*, die den Titel führt:

Λυκοφρονος του Χαλκιδεως Αλεξανδρα, *Lycophronis Chalcidensis Alexandra, sive Cassandra, cum versione et commentario Guil. Canteri, paraphrasin, notas ac indicem graecum, e Scholiis auctum, adjecit ac praefatus est Henr. Godofr. Reichardus. Lipsiae* (b. Crusius) 1788. gr. 8. $1\frac{1}{2}$ Rthlr.

Der Text ist so, wie die Recension desselben in der Ausg. *Wilh. Canters* Genevae 1601., desgl. 1614. 4., und in der erwähnten *Potterschen* Ausg. ist, nur mit wenigen, durch das Metrum nothwendig gefundenen, Abänderungen. Denn an sich ist der Text des *L.* nicht sehr — nur in sehr wenigen Stellen verdorben. Jedoch hat Reichard 3 Wittenberger Handschriften und einen Moskauer Codex verglichen. Dem Text steht *Wilh. Canters* lat. wörtliche Uebersetzung gegenüber, und desselben vortrefliche Anmerkungen, welche ein Meisterstück eines einsichtsvollen Gelehrten, und doch kurz abgefaſste Erklärungen sind, stehen unverändert unter dem Texte, und enthalten das Nöthige und Beste zur Erklärung. Da,

*) *J. Potter's* Ausg. *Lycophronis* Chalcidensis Alexandra cum graecis Isaaci *Tzetzis* commentariis. Accedunt versiones, variantes lectiones, emendationes, annotationes et indices necessarii. Cura etc. Oxonii e theatro Sheldon. 1697, 2 e A. 1702. Fol. ist weit vollständiger; denn *Potter* scheute keine Mühe, um solche so vollkommen als möglich zu machen. Die erstere A. von 1697. ist der 2ten A. wegen einiger Zusätze vorzuziehen. Aber diese A. ist selten und zu kostbar.

Da, wo *Canter* den Sinn nicht richtig gefaſst, oder einiges Schwierige nicht erörtert hat, ſind durch *R.* einige kurze — in *Canters* Manier abgefaſste — Anmm. aus *Meurſius* und *Potters* Anmm. eingeſchoben. Zwiſchen dem Text und den Anmm., in der mittleren Stelle findet man eine kurze Paraphraſe zur Erleichterung des Sinnes und zur beſſern Einſicht des Zuſammenhangs des Gedichts von R. In der Inhaltsanzeige ſind auch überdieſs die Weiſſagungen der Caſſandra einzeln angegeben. Der *Canterſche* Auszug des Lycophronſchen Gedichts in griechiſchen und lat. Verſen iſt ein Meiſterſtück, und das angehängte Wortregiſter von R., welches die poetiſchen, ungewohnten und ſchwer zu verſtehenden Worte im Lyc. Gedicht erläutert, iſt ſehr gut, und dient ſehr dazu, um den *L.* zu verſtehen. Die beygefügte deutſche Nachahmung von der Caſſandra des *L.* iſt weit unter dem Ideal der Dunkelheit in der Sprache, in den Ausdrücken und in den Sachen, welche die Caſſandra des *L.* zum einzigen Gedicht in ſeiner Art macht. —

III. *Commentare.*

Dektion, *Dacris*, *Theon* und *Orus* haben unter den Alten den *L.* commentirt, aber ihre Erläuterungsſchriften ſind nicht mehr übrig. Dagegen ſind des *Joh. Tzetza* oder *Tzetzes* unter dem Namen ſeines Bruders *Iſaak Tzetza* (beyde lebten im 13ten Jahrhundert, noch nach dem Jahre 1185.) geſchriebene, weitläufige griech. Scholien noch vorhanden; ſie ſind zuerſt in der Ausgabe des *Lycophron* durch *Arnold Arlenius Peraxylus*, Baſileae 1546. fol. edirt worden, und in der oben erwähnten Ausgabe *Potters* aus Handſchriften vermehrt und von Fehlern gereinigt befindlich. Zwar iſt *Tzetzes* ein kläglicher Erklärer; aber er hat doch manches aus den ge-

lehrten Commentaren älterer Dichter compilirt, und man trifft manches, was man anderwärts vergeblich sucht, an. — —

Theocrit (ὁ βȣκολὸς).

S. *Geringii* Diss. de Theocriti stilo (et vita) Praes. Pezoldio Lips. 1710. 4; Barnes Leben des Theocrit, vor Warton's Ausg. des Theocrit.

I. *Lebensumstände dieses bucolischen oder Idyllen-Dichters.*

Th. lebte von der 126sten Olymp. an, oder 275 oder 280 Jahr nach Christi Geburt; um das Jahr der W. 3728; 476 J. vor Erb. Roms, unter den Königen *Hiero* dem 2ten zu *Syracus*, und *Ptolemäus Lagi*, desgl. Ptolemäus Philad. *zu Alexandrien.* Er wurde zu *Syracus* zu Ende der Regierung *Alexanders des Grossen* geboren. Praxagoras hiefs sein Vater, und Philine war der Name seiner Mutter. Weshalb er den Beynamen des *Simichiden* führte, läfst sich nicht bestimmen, weil sein Vater *Praxagoras* und nicht *Simichides* hiefs, (und weil nach einem Bildnifs vom *Theocrit* derselbe keine lange Nase hat, da man jenen Beynamen a simo vultu ableiten wollte). Er lebte einige Zeit in *Syracus*, vielleicht auch auf der Insel *Cos*, und einige Zeit in Aegypten. Er war ein Schüler des *Philetas* (nach Andern des *Philippides*) und *Asclepiades* von Samos, eines Epigrammendichters in der bucolischen Dichtungsart, und ein Zeitgenosse des *Aratus* und *Callimachus*. Dafs *Hiero II.* die Gelehrsamkeit, insbesondere die schönen Wissenschaften, nicht sehr schätzte, und dafs *Theocrit* deshalb Syracus verlassen und sich an den ägyptischen Hof gewandt habe,

wage

wage ich nicht zuversichtlich als gewiss anzugeben. *Th.* wurde aber am ägypt. Hofe auf eine rühmliche Art aufgenommen, und fand unter königlichem Schutz alle Aufmunterung. Nach *Ovid* *) verlor er in *Syracus* auf eine gewaltsame Art das Leben. Nach einer alten Auslegung dieser Ovidischen Stelle hatte nämlich *Th.* von dem Prinzen des Tyrannen *Hiero* nachtheilig gesprochen. Der König liess ihn in Verhaft ziehen, und begleitete die Weisung: sich niemals wieder so zu vergehen, mit der Drohung einer sonst zu erwartenden Bestrafung. Darauf vergass sich *Th.* so sehr, dass er sogar auf den König schimpfte, welcher darauf ihn wirklich bestrafen, nach Einiger Bericht ihn stranguliren, nach Anderer Erzählung aber — ihm den Kopf abschlagen liess. Unwahrscheinlich aber ist das Vorgeben *Bonami's* **), dass *Th.* von jemanden, aber nicht auf *Hiero's* Befehl, vergiftet worden sey, deshalb, weil *Bion* in dem Gedicht, worin *Moschus* des *Bion's* Tod betrauert, nicht mit Theocrit eine und dieselbe Person ist.

II. *Th. hat schriftlich verfertigt*

A) mehrere *Idyllen* (ειδυλλια ***) oder *Bukolien.* Von denselben sind nur 30 vorhanden. Einige, z. B. das Idyll: *Berenice*, aus welchem *Athenäus* (L. VII. S. 284.) fünf Verse anführt, sind verloren gegangen. Die Ueberschriften der vorhandenen sind: 1) *Thyrsis*, oder eine Ode; 2) *die Zauberin* (*Pharmaceutria*); 3) *Ama-*

*) Ibis v. 549, 50.

**) In den syrakus. Alterthümern.

***) Nach der Benennung der Alten; eigentliche Idyllen sind es nicht.

Amaryllis; 4) die Hirten (Battus u. Corydon) No. 1; 5) die Wanderer (ein Gespräch grober Hirtenknechte); 6) die Wettsänger (Bucoliasten, oder die in der Idylle wetteifernden — Damötas und Daphne) No. 1.; 7) *Lycidas*, oder die Feyerlichkeit der Ceres; 8) die Wettsänger (Bucoliasten) No. 2.; 9) die Hirten (Kuhhirten) — Daphnis u. Menalcas No. 2.; 10) die Arbeiter oder Schnitter; 11) das Lied der Cyclopen [Cyclops], an den Nicias gerichtet; 12) Αιτης — der Freund; 13) Hylas; 14) die Liebe der Cynisca; 15) die das Fest des Adonis feyernden Syracusanerinnen; 16) die Grazien an den Hiero; 17) Lob des Ptolemäus Philadelphus, ein eigentlicher Mimus; 18) das Brautlied der Helena; 19) der Honigdieb, oder: Amor der Honignäscher; 20) der Hirte, als verachteter Liebhaber; 21) die Fischer; 22) die Dioskuren oder Zwillinge: 23) die unglückliche Liebe; 24) Herkules der Knabe (Herkulisk); 25) Herkules der Löwenwürger; 26) die Bacchantinnen oder die Mänaden; 27) Liebesgespräch zwischen Daphnis und seinem Mädchen; 28) der Spinnrocken; 29) Παιδικα — die Liebe (der Wankelmuth der Liebe); 30) auf den Tod des Adonis.

Ob alle diese 30 *ländlichen Gedichte* vom *Th.* herrühren, ist ungewiss, aber mehr zu bejahen, als zu bezweifeln. Es sollen einige vom *Moschus* (von denen unten die Rede s. wird) unter dieselben gerathen seyn. No. 17. ist gar nicht dem *Theocrit* ähnlich. Eben so rührt No. 25. nicht von ihm her, und von andern muss man entweder annehmen, dass *Th.* in *Alexandrien* sich aufgehalten und viel von dem dort herrschenden Geiste der Dichtkunst angenommen habe, oder dass Alexandriner (wie sie hiessen, bleibt unbekannt) mehrere von den Theocritischen Idyllen verfasst haben.

B) Συ-

B) Συριγξ, Syrinx, ein figurirtes Gedicht von 21 Verſen, in welchem die Verſe in den Sylben beſtändig abnehmen, und eine Flöte des Pan vorſtellen *). In den Ausgaben des *Th.* findet man noch einige andere ſolche Gedichte, die aber von andern herrühren ſollen.

C) *XXII kleine Gedichte* oder Sinngedichte (Epigramme). In Dan. Heinſius Ausg. Heydelbergae 1603. 8. u. 1604. 4. ſtehen 24; — einige davon ſind nicht vom Th.

III. *Beſchaffenheit der Theocritiſchen Idyllen.*

Idyll hieſs bey den Alten nicht jedes ſogenannte Schäfergedicht, ſondern jedes *kleinere Gedicht*, mochte es lyriſch oder epiſch ſeyn. Ειδη wurde jedes Gedicht genannt, worin der Inhalt oder der abgehandelte Stoff vielfach und verſchiedenartig war. Die *Idyllen der Alten* ſind daher *poetiſche Miscellanien*, oder *vermiſchte Gedichte*, welche mehrere verſchiedene Gattungen in ſich faſſen **).

Auch die Theocritiſchen Idyllen ſind ſolche vermiſchte Gedichte, und *Theocrit* war nicht der Erfin-

*) — Cui ſemper decreſcit arundinis ordo,
Et calamus cera jungitur usque minor. Tibul. II. 5.

**) S. *Heyne's* comment. de carmine bucolico, vor dem 1ſten Bande ſ. Ausg. des Virgil, und in ſ. opuſculis acad. Vol. I. p. 98.; (Graf *von Finkenſtein's*) *Arethuſa*, oder die bucoliſchen Dichter des Alterthums, 1r Th. Berl. (b. Unger) 1789. 4. in dem voranſtehenden „*Verſuche über das bucoliſche Gedicht*" (ſehr gut; — im Ausz. in A. L. Z. 1789. IV. 369—372. u. allg. d. Bibl. 94. B. S. 27.) — und *Alex. Roſſaei* diſſ. de carmine paſtorali, in ſ. Eclogen, Lugd. Bat. 1672. 12 p. 63—234.

der der bucolischen Dichtungsart oder des Schäfergedichts. Er war nicht der erste Idyllensänger im strengsten Sinne des Worts, wonach Idyllen solche Gedichte sind, welche die Leidenschaften, Empfindungen und Handlungen solcher Menschen schildern, die noch in keinem Staate beysammen leben, oder bey welchen wir wenigstens die Verbindung mit einer grösseren Gesellschaft des Staats nicht bemerken. Die Schäfergedichte wurden ursprünglich von den Schäfern untereinander, oder vor denselben in Begleitung der Flöte und des Tanzes gesungen. Vor *Theocrit* gab es Idyllendichter, z. B. seine Lehrer. Wer der Erfinder war, läſst sich nicht bestimmen. Einige nennen den *Diomus*, einen Sicilischen Hirten, Andere einen *Daphnis*, noch Andere den *Stesichorus* als solchen. *Th.* war es, der die bucolische Dichtungsart so bearbeitete, daſs sie neben den übrigen mit Recht ihre Stelle einnahm; und in sofern kann er *der Vater des bucolischen Gesanges* heiſsen. Sehr wahrscheinlich hat er den Sophron auf eine geschmackvolle Art nachgeahmt, und vielleicht sogar denselben copirt. Mehrere Stellen der griechischen Scholien bestätigen dieses. — *Theocrits Idyllen* sind Landeclogen, d. h. Gedichte, welche die Beschäftigungen kleiner Gesellschaften nach der Natur darstellen, Copien von Naturgegenständen, und Nachahmungen von den Scenen der wirklichen Welt. Alle gehören zur beschreibenden Dichtungsart; denn es sind Beschreibungen der bucolischen Welt. Da sie einen verschiedenen Charakter haben und gleichsam unter einander liegen — lassen sie sich bequem unter folgende 2 Classen bringen: 1) ländliche Gedichte; 2) Gedichte vermischten Inhalts und von verschiedener Form. Die erste Classe bucolischer Gedichte läſst sich in 2 Abtheilungen bringen: 1) solche Gedichte, welche Gemälde von den Empfindungen, Sitten

Sitten und dem Zustande der Hirten; 2) poet. Gemälde von den Sitten und der Lebensart anderer niederen Stände oder Charakter- und Sittenschilderungen von Menschen liefern, die, ohne gerade Hirten zu seyn, doch weder einen höhern Rang in Absicht ihrer Glücksgüter und ihres Standes, noch ihrer Verfeinerung und Geistesbildung verdienen. Zu beyden Abtheilungen gehören No. 1, 3, 4 — 11, 20, 21, 27. *) Die *erste* Abtheilung der ersten Classe fasst 3 Unterabtheilungen in sich. *Entweder* druckt *Theocrit* in einigen seine eigenen Empfindungen aus, die er beym Anblicke ländlicher Gegenstände, besonders der Sicilischen Hirten, ihrer Sitten und Lebensart, hatte. Denn er lebte im heerdereichen Sicilien, wo er die ihn umgebende Natur und ländliche Welt, die Anmuth und Fruchtbarkeit der dasigen Fluren, die Sitten und Empfindungen der Hirten, ihre Lebensweise und Geschäfte ansah und fühlte. Es sind also Ausdrücke seiner Empfindungen — lyrische Bucolien. — *Oder Theocrit* beschreibt die Gegenstände des Landlebens, deren Anblick ihn interessirte, und zwar so, dass er Scenen des wirklichen *Hirtenlebens* darstellte, wie in No. 6, 9, 10., oder dass er Scenen des *häuslichen* Lebens auf eine bucolische Weise — also nach seiner Ausbildung — d. h. durch die Zusammensetzung und Verbindung seiner Phantasie nach dem den Naturgegenständen gegebenen Colorit und Rhythmus behandelt, wiewohl er noch immer der Natur getreu bleibt, wie in der 7, 8 und 9ten Idylle. In der ersten, 6 u. 11ten Idylle vermischt

*) Von N. 3. gehört nur der Wechselgesang (Paraclausithyrion) hieher. N. 6. 7. 9 sind vielleicht nicht ganz hieher zu beziehen. In N. 1. 3. 8. 11. 20. 21. 27. arbeitete er aber nach einem gewissen vom Hirtenleben sich gebildeten Ideal.

Th. Dichtung und Wirklichkeit. *Endlich* stellt er, ohne alle Beymischung des Ausdrucks seiner eignen Empfindung, die Sitten der Hirten und anderer Stände dar, und dann hat er die Sprache absichtlich vernachläſſiget und rauh gelaſſen. Diefs sind beschreibende und mimische Bucolien. Es sind *bald* unvorbereitete Gespräche zweyer Hirten, wie No. 4.; bald Wechselgesänge, in welchen die Sitten der streitenden Sänger geschildert werden, wie in No. 16.; oder er gibt, und zwar gewöhnlich dialogsweise, Scenen des bürgerlichen oder gemeinen Lebens, z. B. in No. 2, 14, 15.; oder er theilt Erzählungen aus der Fabelwelt — mythologische Stücke mit, wie No. 13, 22, 24 — 26, 30. Letztes ist ein anacreontisches Lied.

Die 2te Claſſe dieser Idyllen sind alle die Dichtungen, die nicht zu den beyden Abtheilungen der ersten Claſſe gehören, und die sowohl in Ansehung der Materien oder der darin herrschenden Ideenreihe, als auch in Hinsicht auf Form der Darstellung, verschieden sind. Von diesen läſst sich also kein bestimmter Charakter angeben. — Auſser den Epigrammen und einigen Spielwerken des Witzes, wie in No. 19 und 30., sind einige von dieser Claſſe *episch*, und zwar entweder Lobgedichte, wie No. 16, oder es sind Erzählungen, wie No. 13, 23 u. 24.; andere sind lyrisch, wie No. 12, 18, 28, 29. Die meisten Theocr. ländl. Gedichte sind *Wettgesänge*, d. h. Nachbildungen jener geselligen Wechsellieder unter den Sicilischen Hirten. Denn diese machten damals, und zum Theil noch, den angenehmsten Zeitvertreib derselben aus. — Sie alle sind *mimische* Gedichte, weil sie die Sitten — (ob nun der höheren oder niederen Stände — diefs thut nichts zur Sache) darstellen. *Theocrit* schilderte, wegen des Belustigenden, was in den Sitten der untern Claſſen herrscht,

und

und weil ihre Charaktere mit schärferen Zügen bezeichnet sind, dieselben lieber, als die der höhern Stände. Eine an sich unbedeutende Handlung dient ihm dazu, um die Handlungs- und Denkungsart, die Gewohnheiten und Gebräuche bald von Hirten, bald von Fischern, bald von gemeinen Weibern zu schildern. Die Einleitungen, die er bisweilen in seiner Person voranschickt, dienen ihm meistentheils nur zur Bezeichnung der Scene, oder um dem Leser eine vorläufige Bekanntschaft mit den aufzuführenden Personen zu verschaffen.

Th. Idyllen haben mehrentheils eine dramatische und dialogische Form. Denn diese war zur Darstellung der Menschen und Zeichnung der Charaktere nach der Natur am bequemsten. Diese Form erleichtert die Treue in der Schilderung der Sitten und Gesinnungen, und einen starken Ausdruck der Leidenschaften und Empfindungen. Der Dialog scheint bestimmt zu seyn, Auge und Ohr zu vergnügen. Seine Idyllen haben vieles von der griech. Comödie; nur fehlt darin der Chor, die Einheit des Orts, die Knüpfung und Entwickelung des Knoten und die Vollständigkeit der Handlung. Er bildete seine Bucolien nach dem *Mimus*, welcher eine Sitten- und Charakterschilderung, und zwar von niedrigen Sujets war, und pfropfte auf diesen gefundenen Stamm, und zwar besonders auf *Sophrons* Manier.

Das Lob, welches ihm *Quintilian* (L. X. c. 1) und *Longin* (XXXIII. 6.) ertheilen, wenn sie ihn in dieser Dichtungsart *bewundernswürdig*, *und* (bis auf einige Gedichtchen von anderer Art) *sehr glücklich* nennen, ist gerecht. Denn er schildert im Ganzen die Natur (hie und da aber die verschönerte, — nur nicht zu sehr verfeinerte — zuweilen ausgeartete Natur) oder Menschensitten getreu. Er stellt Natur-

söhne

söhne dar. Nach der Natur und nach dem Menschenleben des Alterthums — (nicht aus der Phantasien- oder Ideenwelt) copirt *Theocr.* sehr getreu. Unverschleyert und frey läſst er seine Naturmenschen ihre Gefühle und Denkungsart äuſsern, oder er zeigt sie so, wie sie sind, und daher gefällt er, wenn diese Scenen anstöſsig sind, nicht immer; wiewohl die ländliche Einfalt in seinen Bucolien auf der andern Seite sehr anziehend ist. Nur leiht er seinen Naturmenschen Dichtersprache und den Rhythmus. Die Treue in der Menschen- und Charakter-Darstellung interessirt im *Theocrit* mehr als die ästhet. Schönheit; wiewohl seine Darstellung von Allem, was den Dichter charakterisirt, lebendig, und sein Colorit zwar nicht blendend, aber doch fein ist. „Seine Hirten sind Wesen, die wir noch zu kennen „glauben, aber unter denen, die wir kennen, sind „sie die besten. Er gibt ihnen Sitten, aber nicht „Manieren; er gibt ihnen Gefühl, Witz und zu„weilen auch Feinheit, aber nicht Lebensart u. Geist. „Seine Beschreibungen sind voll Wahrheit, bald groſs „und prächtig, bald voll unaussprechlicher An„muth." *) Seine Hirten zeigen sich als Menschen von natürl. Fähigkeit, aber nicht als kenntniſsreiche Menschen: denn *Th.* hält zwischen dem zu Niedrigen und dem Abentheuerlichen das Mittel. Er leiht ihnen mehr ein gesundes Gefühl, als einen tiefen Verstand, welcher in die Ursachen und Wirkungen eindringet. Deshalb gefallen sie auch in ihren Irrthümern. Bisweilen stellt *Th.* die Tugend in der ländlichen Unschuld dar, und läſst das Herz auf der Stirn

*) *Hottinger* — „im Versuch einer Vergleichung der deutschen Dichter mit den Griechen und Römern" — im 5ten B. der Kurfürstl. deutschen Gesellschaft in Mannheim. Mannh. 1789. 8.

Stirn der handelnden Hirten lefen. Ueberhaupt genommen ift die Moral in den Idyllen edel, und fie find reich an feinen Spöttereyen.

Man überfehe es aber nicht, dafs *Th.* nur die Hirten, nur die niedern Stände zeichnete, unter welchen er in Sicilien lebte. Seine Hirten — Kinder der Natur — reden die Sprache der Natur, oder feine ländlichen Gefellfchaftsftücke find treue Naturgemälde. Aufser dem poetifchen Anftrich, welchen er den Charakteren und ihrer Lage gibt, aufser dafs er die Natur mit Kraft malt, ftellt er feine Hirten nicht viel anders dar, als fie wirklich waren, und verfchleyert ihre Fehler nicht. Man denke daher nicht, dafs er das Hirtenleben fo, als wir es uns denken und wie es im erften Alterthum gewefen feyn mufs, fchildere, oder nomadifche Idyllen liefere. Auch beurtheile man die feinen Hirten gegebenen Sitten nicht nach unferm feinern Betragen. So reich *Th.* an natürlicher Anmuth ift, fo ift doch feine Natur zuweilen rauh und ungefchliffen. Es kleidet ihn gut, dafs er den Launen feines Genies folgt; aber bisweilen führen fie ihn von der Bahn des Schönen ab. Das, was der Grieche nach feinen Sitten unverhüllt zeigen durfte, ift uns, die wir eigentliche Idyllennacktheiten nicht ausftehen können, anftöfsig. Rauh ift befonders z. B. *Theocrit's* Manier und zu kraftvoll die Sprache in dem Gefange: Thyrfis, Idylle I. v. 86—91., aber es ift eine getreue Copie von der damaligen Gefangsweife der Hirten. Das Anftöfsige ift überdiefs durch die vortrefliche Sprache gemildert. Denn die Verfe fliefsen leicht; der Ausdruck ift den Gedanken angemeffen. Es ift gleichfam ein zarter Firnifs über das Ganze verbreitet, und dadurch die Rauhigkeit der Materie bedeckt. *Th.* will feine Idyllen als mühelofe Geburten feines Geiftes, in

Ma-

Materie und Form, betrachtet wissen. Er wandte seine meiste Mühe darauf, alle Mühe verborgen zu halten.

Viele Bilder und Blumen im *Th.* gefallen weit weniger, als die im *Geſsner*, welcher — wie *Voſs* — noch tiefer in die Natur eindringt, und ihr die verborgensten Reize einer gefälligen Unschuld ablauscht. Da *Geſsner* bloſs ein idealischer Bucoliker, und seine Welt gar nicht die Welt des Siciliers ist; da also zwischen den Sitten seiner Hirten, und denen, die *Theocr.* seinen Schäfern leiht, oder von ihnen entlehnt hat — da zwischen ihren Empfindungen und ihrer Sprache keine Aehnlichkeit statt findet: so kann man beyde Dichter auch nicht miteinander vergleichen. Die neuern Idyllendichter haben nicht die Absicht, den Charakter des Hirtenstandes, (besonders in einem gewissen Lande) vorzustellen, sondern das Bild eines glücklichen, sorgenlosen Lebens. Sie *verschönern* daher gemeiniglich ihre Gegenstände sehr. „*Geſsners* Schäfer (schreibt *Hottinger* a. a. O.) „sind Wesen von einer bessern Art, als wir Menschen. „Sie haben alle Einfalt des kindischen Alters der „Welt, und dabey doch das feine Gefühl aufgeklärter „Menschheit. Der Adel ihres Herzens ist ange„stammt, nicht erworben, die Feinheit ihrer Em„pfindungen angeboren, und die Regelmäſsigkeit ihrer „Triebe in dem natürlichsten Verhältniſs mit beyden. „Seine ganze Schäferwelt liegt unter einem glückli„chern Clima, das von höheren Farben glüht, von „einer goldnern Sonne, und einem silbernern Mon„de beleuchtet wird, und dessen Bewohner ihres „Wohnsitzes werth sind. Ihre Liebe ist rein wie der „Aether, ihre Gesinnungen ungetrübt, wie der Fel„senquell, der sich im Marmorbecken sammelt. Wohl„thun ist ihre Beschäftigung, ihr Gesang die Schön-

„heit

„heit der Natur, kindliche Ehrfurcht das Lob der „Gottheit und jeder ſanftern Tugend. Sein loſeſter „Faun iſt frömmer als *Theocrit's* Hirten."

Vgl. des Abbé *Geneſt* Abh. vom Schäferleben und den Schäfergedichten in der Berl. Samml. verm. Schriften B. II.; *Clodius* verm. Schriften 5ter Th. Lpzg. 1787. 8, „über den Geiſt *Theocrits* und der Idylle"; Adumbratio quaeſtionis de carminum Theocriteorum ad genera ſua revocatorum indole ac virtutibus, auct. *H. E. A. Eichſtädt*, Lipſ. (b. Müller) 1794. (1793.) 4. 9 B. 7 Ggr. Von *Herder's* Angabe d. Verſchiedenh. zwiſchen Theocrits und Geſsners Charakteren — in d. Schr. *über die neuere dtſche Lit. 2te* Samml. S. 360 ff. iſt nicht die richtige. —

Um von den *einzelnen Idyllen Theocrit's* nach der oben S. 389 ff. angeführten Ordnung derſelben zu reden, ſo ſind No. 4, 5 und 23. die unvollkommenſten; N. 1, 15, 18, 20, 30 und 11. ſind ſehr ſchön. N. 2, oder das Zaubermädchen ſtellt die Empfindungen, die Sitten und die Niedrigkeit von Leuten aus den unterſten Ständen mimiſch dar, und iſt eine Uebertragung eines *Sophroniſchen* Mimus. Wegen der zu entfernten Sitten iſt dieſe Bucolie nicht ſehr intereſſant. Aber als Sittengemälde iſt dieſs Stück nicht ganz unwichtig. Einige Kunſtkenner halten es für eins der vortreflichſten Theocr. Stücke. Die Vorſtellung in der 15ten Idylle iſt ſo lebhaft, daſs es faſt iſt, als ſähe man die handelnden Perſonen ſelbſt.

Das Brautlied, oder No. 18. auf die Hochzeit des Menelaus und der Helena, iſt ein Epithalamium, oder ein ſolches Hochzeitgedicht, worin eine berühmte Vermählung aus der Zeit der alten Fabel beſungen wird. Der Dichter erzählt nemlich, daſs, als *Menelaus* ſeine Braut *Helena* in's Ehebett geführt habe, 12 der vornehmſten Mädchen von Sparta vor den

den Thalamus getreten wären und ein Lied abgesungen hätten, das er wiederholt. Schalkhaft, doch sittsam, machen sie dem Bräutigam Vorwürfe, dafs er sich mit der *Helena* so schnell vom Feste entfernt habe *), preisen ihn wegen des grofsen Wurfes glücklich, der ihm gelungen, eine *Helena* zu besitzen; rühmen das Geschlecht, die Reize und Talente derselben, nehmen von ihrer Freundin Abschied, und geloben, zu ihrem Andenken einen Kranz an einer Plantane aufzuhängen; wünschen dem Ehepaar eine gute Nachkommenschaft, Eintracht der Herzen, und bleibenden Reichthum; fügen noch die Ermahnung hinzu, nicht zu lange zu schlafen, versprechen zum Morgengrufs wieder zu kommen, und rufen endlich noch den Hymenäus zum Segen über diese Hochzeit an. — Es haben einige Stellen mit Stellen im sogenannten *Hohenliede Salomo's* viele Aehnlichkeit **).

No. 13.

*) Diefs ist eine Anspielung auf die Landessitte in Sparta, wornach der Bräutigam nur unbemerkt von der öffentlichen Mahlzeit in die Kammer der Braut in's Ehebette schleichen, sich nur kurze Zeit darin aufhalten und dann wieder zu seinen Cameraden zurückkommen mufste, bey welchen er schlief. Die Spartaner behandelten die Ehe als eine verstohlne Liebe; s. Plutarch Lykurg K. 15, 2. *Th.* läfst daher die Mädchen spotten, dafs Menelaus wohl viel getrunken haben, oder sehr schlafsüchtig gewesen seyn müsse, wenn er seine Braut aus ihrer Gesellschaft entrissen und nicht an den Morgen bey Spiel und Tanz gelassen habe. Theocr. vermischt überh. hierin die Sitten mehrerer griech. Völkerschaften.

**) Prof. *Stäudlin* meint sogar (s. *Paulus* Memorabilien in der Abh. „*Theocrit's* Idyllen und das Hohelied“ (mit einander verglichen) Stück II. N. 8. S. 162. 170., dafs *Theocr.* aus dem Hohenliede viele Stellen genommen habe, weil man annimmt, dafs er am Hofe des *Ptolemäus Philadelphus* durch den Canal der LXX Doll-

No. 13. ist ein liebliches Stück; No. 14, 15. gehören weder zu den ländlichen noch städtischen Bucolien, und haben auch nichts Schäfermäfsiges an sich, sondern sind poetische Dialogen, die uns die Scenen so lebhaft nahe bringen, und zugleich zur Verherrlichung des Königes *Ptolomäus* und seiner Gemahlin *Arsinoe* abzielen. No. 16, 17. sind hymnenartig; nur ist No. 17. schlechter, langweiliger, als No. 16.; zudem enthält es zu viele Schmeicheleyen. Man spricht mit Recht No. 17. dem *Th.* ab. No. 12. und 29. sind auch in Rücksicht des Sylbenmaafses lyrisch, und als 2 schöne Gegenstücke zu betrachten. Eins davon besingt die Seligkeiten einer treuen beständigen Freundschaft, und das andere beseufzt tief und innig den Wankelmuth der Liebe. In jenem ist nur die übrigens liebliche Digression auf das Lob der Megarenser sonderbar. No. 23. ist eigentlich kein Idyll und kein schönes Stück. Durch die Schilderung der kleinsten Umstände von der Erhenkung eines Schäfers (weil die Schöne desselben so spröde war) vor der Thür seiner Geliebten — ist es tragisch-comisch geworden, welches nicht den beabsichteten Haupteindruck macht, und es hat platte — niedrige Züge. No. 28. ist eine elegante poetische Kleinigkeit.

Das Resultat aus dem allem ist dieses: *Theocrit* ist zwar der erste, von dem wir aus dem Alterthum ländliche Gesellschaftsstücke haben, aber nicht der vorzüglichste Dichter in dieser Gattung. Den *Virgil* aber übertrifft er an wahrer Natur oder an natürlicher Schön-

Dollmetscher das Hohelied habe kennen lernen können. Auch andere Stellen h. Schrift suchte man aus Th. Idyllen zu erklären; s. Theocritus scripturam S. illustrans a Porschbergero, Lips. 1744. 8. *Jene* Th. Idylle zeichnet sich durch einen muntern und keuschen Scherz vor allen alten Epithalamien aus.

Schönheit und einfacher Darſtellung. Ueberall iſt *Virgil* Nachahmer des *Theocrit*, und bisweilen ſogar ein Ueberſetzer deſſelben. Er iſt dem *Theocrit* nur in einzelnen Zügen, — weniger im Weſentlichen und Ganzen ähnlich.

IV. *Ausgaben*

A) *aller poetiſchen Schriften Theocrit's.*

Theocriti Reliquiae graece et latine, ex recenſione et cum animadverſionibus Th. Chr. Harles. Lipſ. (b. Weidmann) 1780. gr. 8. 1 Rthlr. 20 Ggr.

Wenn gleich der Text nach einer Augsb. Handſchrift und nach andern crit. Hülfsmitteln und Ausgaben berichtigt iſt; wenn gleich die richtigſten Varianten angeführt ſind, und das Beſte aus den Noten anderer Ausgaben und Erklärungen zum wahren Nutzen der Anfänger (welchen auch zuweilen die Conſtruct., Declination und die Etymol. gezeigt wird) zuſammengeſtellt iſt: ſo iſt doch in crit. Hinſicht noch zu wenig geleiſtet. Der Varianten ſind für Anfänger zu viele, und es wird nicht entſchieden, welche jedesmal die beſte iſt. Man vermiſst auch die griech. Scholien. Die von Hofr. *Schreber* eingeſtreuten naturhiſtoriſchen Erläuterungen von den erwähnten Thieren, Pflanzen etc. ſind aber ſehr ſchätzbar. Die lat. Ueberſetzung, aus *Reiske's* A. genommen, iſt nicht die beſte, und iſt überall nach dem umgeänderten Texte abgeändert.

J. Chr. Wilh. Dahl's Ausg. Theocriti carmina, recenſuit et animadverſ. inſtruxit etc. Lipſ. (b. von Kleefeld) 8. wird bald die Preſſe verlaſſen.

B) *Ausgaben aller Bucolien oder Idyllen.*

Die beſte A. in Rückſicht der Kritik, nur nicht für Anfänger, ſondern für Gelehrte, iſt die *Valkenaer-*

ſche,

fche, die zugleich die Idyllen des *Bion* und *Mofchus* in fich fafst. Der Titel ift:

Theocriti, *Bionis et Mofchi Carmina bucolica*, *graece et latine. Latino carmine pleraque reddita ab Eobano Heffo*, *nonnulla a G. E. Higtio fubjecit*, *graeca ex edd. primis*, *codd. et aliunde emendavit*, *variisque lectionibus inftruxit L. C. Valkenaer. Lugd. Bat. et Campis* (bey le Mair und de Chalmont) 1779. 8.

Diefe A. enthält die Refultate des vorher von *Reiske* und *Warton* (Oxf. 1770. 2 Voll. 4.) und *Brunk* in ihren Ausgg. gegebenen crit. Apparats mit allen crit. Verbeff. und Muthmafsungen beyfammen, mit den von *Valkenaer* aus einigen Handfchriften und alten Ausgaben gefammelten Lesarten u. Conjecturen v. *Hemfterhuis*, *Pierfon*, *Waffenberg* u. a. m. vermehrt. Diefelben ftehen, mit Weglaffung des Ueberflüffigen, unter dem Text. Nur vermifst man die Anführung der Gründe, weshalb *V*. eine Muthmafsung der andern vorzieht, desgleichen erklärende Anmerkungen. Der Wintertonfche Text in deffelben Graec. poet. minoribus 1684. liegt zum Grunde. *V*. nahm aber nur das in den Text auf, was er aus Handfchriften und crit. Gründen als ächt anfah, fo dafs diefe A. einen von allen vorherigen Ausgaben verfchiedenen Text hat. — Derfelbe *Valkenaer* edirte:

Theocriti decem Eidillia latina pleraque numeris a C. A. Wetftenio reddita, in ufum auditorum cum notis edidit, ejusdemque Adoniazufas uberioribus adnotationibus inftruxit etc. Lugd. Batav. (b. le Mair) 1773. 8.

Diefe A. fafst nur 1—7, 9, 18 und 20. der *Theocr*. Idyllen in fich. Der Text ift nach der Wintertonfchen A. abgedruckt; nur find die Dorifchen

In *Clodius* Verſuchen aus d. Lit. u. Moral, 4tes St. S. 683 — 95. ſtehen *Betrachtt. über das erſte Idyllion des Theocrit.*

No. 15. 16. hat *A. Bayer* unter dem Titel commentirt: Commentarii perpetui in Theocriti Charites et Syracuſias; Erlangae (b. Walther) 1790. gr. 8. 9 Bog. In dieſen Erläuterungen ſind die Worte, Gedanken und Wendungen des *Th.* vollſtändig erklärt, und dabey ſind die Bemerkungen der vorhergehenden Interpreten benutzt; nur iſt der Vortrag etwas wortreich.

Jacob's Anmm. bey ſ. Ausg. des *Bion* u. *Moſchus* ſ. unten bey dieſen beyden Dichtern.

VI. *Ueberſetzungen.*

A) *Deutſche* — 1) aller Werke des *Theocrit.*

Die beſte — ſchätzenswerthe Uebertragung iſt die von E. Chph. *Bindemann*: *Theocrits Idyllen und Epigramme. Aus dem Griech. metriſch überſetzt und mit Anmm. von etc. Berl.* (*b. Franke*) *1793. 8.* 22 Ggr., mit Kpfern 1⅔ Rthlr.

Sie iſt treu und richtig, d. h. der Sinn des Orig. iſt richtig gefaſst, und die Verſe (denn dieſe Ueberſ. iſt metriſch) ſind mit vieler Sorgfalt gefeilt und wohlklingend. Der poet. Ausdruck iſt dem Hrn. *B.* gut gelungen. Nur die Bemühung des Vf. — das Orig. Vers vor Vers (oder in eben ſo vielen Verſen) zu überſetzen, damit jeder V. ſ. Ueberſ. dem V. der Urſchrift entſpräche, erzeugte eine gewiſſe Steifigkeit und eine zu ſklaviſche Anſchmiegung an die Conſtruktionen des Orig., dem dadurch vieles vom Gefälligen entzogen ward; da doch ein Ueberſetzer Inverſionen, Wendungen und Beywörter mit andern vertauſchen, und Kleinigkeiten theils übergehen, theils hinzu-

ſetzen

ſetzen darf. Die Uebertragung hat zu ſehr das Gepräge der ſorgfältigen Bearbeitung und des Gezwängten. Hie und da fehlt es an Ründung. Die harten Conſtruktionen, ſprachunrichtige Ausdrücke und Phraſen, und die neu — aber nicht glücklich zuſammengeſetzten Wörter, desgleichen die häufig eingeſchobenen Flickwörter und die Einſchiebung des Pronomen relativum zwiſchen dem Subjekt und dem Zeitwort — miſsfallen an dem — ſchönen Ganzen. Der Versbau iſt richtiger und beſſer, als in der unten anzuführenden Ueberſ. in der *Arethuſa*, welche aber wieder andere Vorzüge hat. In den angehängten wenigen Anmm. wird die Ueberſ. vertheidigt. Einige betreffen die vorigen Herausgeber und Erklärer. In einigen ſind Erläuterungen und critiſche — beſcheidene — Vorſchläge enthalten.

2) *Der Idyllen* des Th. — AA) *Aller.*

Die Ueberſ. von *C. A. Küttner*: *Idyllen des Theocrit, Bion, Moſchus* und *Koluthus. Aus dem Griech. etc. 2te Ausg. Altenb. 1784. 8.* (die erſte A. erſchien in Mietau u. Leipz. 1772. 8.) — iſt zwar nicht eine ganz ſchön polirte Copey, aber mit Einſicht verfertigt, und hat den Vorzug der Deutlichkeit.

BB) *Mehrerer Idyllen.*

In (Friedr. Ludew. Karl Grafen von *Finkenſtein's*) *Arethuſa, oder die bucoliſchen Dichter des Alterthums. Erſter Th. Berlin* (b. Unger) 1784. 4. 4⅔ Rthlr. *), iſt (auſser der oben erwähnten Einleit. über das bucol. Gedicht — und *Theocrit's* kurz abgef. Leben) die

 Ueberſ.

*) Das Aeuſsere dieſer A. hat wahre typographiſche Schönheit und Pracht, ohne überladen zu ſeyn.

Uebers. von 14 oder denjenigen *Theocr.* Idyllen enthalten, welche zu seinen ländlichen Bucolien gehören, nebst 6 Epigrammen, nämlich dem 1sten bis 6sten. Der 2te B., welcher die städtischen, oder die bucol. Gesänge des *Bion und Moschus* enthalten sollte, ist bisher nicht erschienen. Diese Uebers. ist metrisch — richtig und treu. Sie gibt den Geist des Orig. wieder, und ist geschmeidig und wohlklingend. Im Ausdruck, in der einfachen, kunstlosen, mehr bucolischen Sprache, u. in dem zur Dichternachbildung gehörigen Genie übertrifft sie die angef. *Bindemannsche* Ueb. weit. Nur hie und da erlaubte sich der Hr. Uebers. dann Abweichungen vom Originale, wenn die deutschen Sitten oder der Genius der deutschen Sprache diess erforderte. Sie ist im Ganzen vollkommen. Möchten wir nur von allen Idyllen des *Th.* eine solche Uebers. haben!

Die Grazien oder Hieron, ein griechisches moralisch-philosoph. Lehrgedicht vom *Theocrit*, aus dem Griech. (von diesem Grafen übersetzt und erläutert,) findet man in der *Berl. Mon. Schrift* 1794. St. 4. S. 1 — 10, und 2 Epigramme *Theocrit's*, die als Inschriften auf das Grab des Eurymedon dienen sollten, auch von ihm übersetzt, ebendas. 1793. St. 4. 349 ff.

IX Idyllen hat auch *Graf zu Stolberg* (in den *Gedichten aus dem Griech. übersetzt*, *Hamb.* [b. Bohn] *1782. 8.* im 2ten Buche, S. 139 — 190.) übersetzt, welche Uebertragung zwar unverkennbar das Gepräge des Orig. an sich trägt, aber doch freyer und ungebundener, weniger künstlich schön, und hin und wieder nicht ohne Härten (besonders in der Zusammenziehung der Wörter) ist. Es ist die 1ste, 2te, 8te, 9te, 11te, 12te, 18te, 21 und 25ste Idylle übersetzt.

B) *Französische Uebers.*

Ohnstreitig ist die beste — (zugleich mit dem griech. Texte versehen) die von *J. B. Gail*, unter dem Titel:

Idylles et autres poesies de Theocrite, traduites en françois, avec le texte grec, des notes critiques, la version latine et un discours preliminaire, par etc. Nouvelle Edition 2 Voll. A Paris 1795. 4. 36 Livres.

(Die erste Ausg. Paris (bey Didot) 1792. kl. 4. 3¼ Rthl.)

Diese Uebersetzung umfaſst auch die Epigramme und Fragmente des Theocr. Der Ausdruck ist gewählt, leicht und dem jedesmaligen Tone des Stücks angemessen. Dasjenige ist aber übergangen, was unser zarteres Ohr nicht verträgt, und die Natur zu roh darstellt; nur dasjenige nicht, was gegen angenommene Begriffe von Sittlichkeit und guter Lebensart anstöſst. Freylich sieht man in dieser gut gerathenen Arbeit nicht ganz die wahre Gestalt *Theocrit's*, und man vermiſst die Anmuth, Glätte und Geschmeidigkeit der *Theocritischen* Sprache, den sanften Fluſs der Gedanken und Worte. *Gail's* Sprache ist abgebrochener und lebhafter, als die des Originals. In einigen Stellen ist auch der Sinn verfehlt. In den Anmm. findet man antiquarische und mythologische Gegenstände und sprüchwörtliche Phrasen erläutert, die Nachahmungen *Virgils* verglichen, einige Stellen der Uebers. gerechtfertigt, und einige genauer übersetzt. Der griechische Text steht der Uebers. mit Didotschen Lettern gegenüber.

Wohlfeiler ist die *Ginsche* Uebersetzung: *Les Idylles de Theocrite, traduction nouvelle, Vol. I. II. A Paris 1789.* kl. 8. oder gr. 12. 1¼ Rthl. Sie ist pro-

 saisch,

ſaiſch, umfaſst alle Idyllen des *Theocr.* und iſt zierlich. Der Vf. *Pt. L. Cl. Gin* erlaubt ſich weniger willkührliche Abänderungen und Abweichungen vom Text, und eingebildete Verſchönerungen, als *Gail* und andere. Er ſuchte dem Orig. möglichſt nahe zu kommen, und wird darüber ſteif und gezwungen. Durch die nicht poet. Sprache, oder durch ſeine Umſchreibung wird er auch zuweilen matt.

Auch der ältere *De Chabanon, de Chateauneuf* und *Jul. L. Geoffroy* haben 1775. (neue A. 1777.) 1794 und 99. Ueberſetzungen beſorgt. Die mittlere iſt in V., und die letzte iſt mit Anmm. verſehen in 8. 3 Franken. —

Callimachus.

I. *Biographiſche Umſtände.*

C. — dieſer gelehrter Hymnendichter, zugleich Grammatiker und Geſchichtſchreiber, lebte um die 133ſte Olympiade, 250 oder 247 Jahre vor Chr. Geb., unter der Regierung des Aegypt. Königs *Ptolemäus Philadelphus*, um die Jahre der W. 3727 ff. *Saxe* (monum. litt.) läſst ihn früher, um die 125ſte Olymp., 275 J. vor Chr. Geb., 477 J. v. Erb. Rom's, leben. — Er war aus *Cyrene* in *Libyen* gebürtig; nur weiſs man nicht die Zeit ſeiner Geburt. Vornehm war die Familie, aus welcher er abſtammte. Daraus, daſs *Catull* und andere ihm den Beynamen *Battiades* geben, ſchloſs man irrig, daſs ſein Vater den Namen *Battus* geführt habe. — Er führte dieſen Beynamen vom *Ariſtäus* oder *Battus*, dem Erbauer ſeiner Vaterſtadt. *Meſatma* hieſs ſeine Mutter,

ter, und er legte ſich früh auf die damals üblichen Studien und Kenntniſſe — Grammatik, Poeſie und Philoſophie. Der Grammatiker *Harmocrates* war ſein Lehrer. Zu Alexandrien, dem Stapelplatze des Handels und der Grammatik, eigentlich in dem Revier von dieſer Stadt, welches *Eleuſine* hieſs, eröffnete er eine Schule der Grammatik, d. h. der ſchönen und humaniſt. Wiſſenſch. Er fand mit ſeinem Vortrag bey den Alexandrinern Beyfall, und unter ihm bildeten ſich mehrere, namentlich *Eratoſthenes*, *Apollonius* der *Rhodier*, *Ariſtophanes von Byzanz*, *Philoſtephanus*, *Iſtrus*, *Hermippus* u. a. m. zu groſsen Gelehrten. Sein Ruhm veranlaſste nun den König *Ptolemäus Philadelphus*, daſs er ihm in ſeinem Muſaeum, d. h. in der von ihm geſtifteten und auf ſeine Koſten unterhaltenen Geſellſchaft der Gelehrten (beſonders — der Philoſophen) eine Stelle gab, und er ſowohl als ſein Thronfolger *Ptolemäus Evergetes*, erwieſen ihm alle Ehre. Man ſieht daraus, daſs er ein kenntniſsvoller Mann geweſen ſeyn muſs. Das Vorgeben Einiger aber, daſs er ſogar königl. Bibliothekar geweſen, wird nicht von alten Schriftſtellern unterſtützt. Das Mädchen, mit welchem er vertrauten Umgang hatte, hieſs *Lyde*. Seine Gattin, mit welcher er einen Sohn, den er nach ſich benannte, und der in der Folge auch ein Dichter wurde, erzeugt hatte, war eine Tochter des Syrakuſiers *Euphrates*. *Megatima* hieſs ſeine Schweſter. Die Zeit, wann er zu Alexandrien geſtorben iſt — läſst ſich nicht angeben.

II. *Seine Schriften.*

C. ſchrieb — und zwar ſowohl in Proſa als in gebundener Sprache, vieles, aber keine ausführlichen Werke; denn er pflegte zu ſagen: *ein groſses*

Buch

Buch ist ein grosses Uebel. Nach *Suidas* schrieb er sogar — *800* kleine Schriften, welche Zahl unsinnig genug — sowohl bis zu 800000 erhöht, als, eben so ohne Grund, zu 80 zusammengeschmolzen ist. —

Von 47—48 bey den Alten den Aufschriften nach erwähnten Schriften findet man die Ueberschriften bey *Fabricius* — Bibl. Graeca, Vol. III. p. 815—23.

I. *Poesien*: 1) Αιτια: über die Quellen der Mährchen, Mythen, Gebräuche oder Alterth., ein Gedicht in 4 Büchern. Es war eine Sammlung von Fabeln, und enthielt über Götter und Halbgötter Dinge, die den Menschen bisher wenig bekannt waren. *C.* hatte in demselben fingirt, wie er im Traume auf den Helicon unter die Musen versetzt worden wäre, und hier über die Quellen (αιτια) der Mythen Unterricht erhalten hätte. Nach den Fragmenten von diesem Gedicht: *die Aetia*, und nach den Beschreibb. derer, in deren Händen es noch war, machte es für die Exegeten und Grammatiker des Alterthums ein Uebungsstück in der Erklärungskunst aus. — 2) *Vom Haar der Berenice*, (der Gemahlin des Königs *Ptolemäus Evergetes*), vom *Conon*, dem Mathematiker, unter die Sterne versetzt, ein elegisches Gedicht; 3) Ἑκαλη, Hecale oder — Heldengedicht auf das alte — den Theseus beherbergende Mütterchen; es enthält die fabelhafte Geschichte des Theseus.

4) Επων, erstes Buch, 5) *Jamben* und Choriamben, 6) Tragödien, 7) *Paredri*, 8) *Ibis*. Diess war ein satyrisches Gedicht, voll von Spott, Verwünschungen und Vorwürfen auf den *Apollonius von Rhodus*, welcher sich gegen C. undankbar bewiesen hatte. *Ovid* hat in seinem — Ibis überschriebenen — Gedichte, das Gedicht des *Callimachus* nicht sowohl in's

in's Lat. überſetzt, als vielmehr ſehr nachgeahmt, weil er auch ſeinen Gegner züchtigen wollte; 9) *Elegien;* 10) *Sinngedichte* und 11) *Hymnen.*

Von dieſen Schriften iſt bloſs von No. 2. eine lat. Ueberſetzung des Catull's unter deſſelben Schriften übrig; von No. 9. ſind bloſs 62, (nach *Erneſti's* Ausg. 73) und von No. 11. oder den *Hymnen* in elegiſchen Verſen *) nur 6 vorhanden, und zwar: 1) auf den Jupiter; 2) auf Apollo; 3) auf die Diana; 4) auf Delus; 5) auf das Bad der Pallas; 6) auf die Ceres.

II) *Proſaiſche Schriften:* 1) Εϑνικαι ονομασιαι, oder von den Völkernamen; 2) Θαυμασια, oder Θαυματων, των εις ἁπασαν την γην και τοπȣς οντων συναγωγη — Samml. von den Wundern in der ganzen Welt und in den Städten; 3) Μȣσειον, oder vom alexandrin. Muſeum; 4) Νομιμα βαρβαρικα, ausländiſche Anordnungen; 5) Πιναξ, oder πινακες παντοδαπων συγγραμματων, oder πινακες των εν παση παιδεια διαλαμψαντων και ὡν συνεγραψαν, εν βιβλιοις ρκ, oder Ueberſicht von allerley Schriftſtellern in 120 Büchern.

Alle dieſe ſind nicht mehr vorhanden. Der Verluſt von No. 5. iſt ein beträchtlicher Schade für die Lit. Man ſieht, daſs ein groſser Theil dieſer Schriften Gegenſtände der dunkelſten Mythologie, Geſchichte und Geographie enthielt, und einige zu Sammlungen unbekannter Fabeln beſtimmt waren. Von einigen von No. I. hat man noch *Fragmente.*

III) *Wür-*

*) Wahrſcheinlich waren die von den Alten ihm beygelegten Elegien mit den elegiſchen Hymnen eine und dieſelbe poetiſche Arbeit.

III. *Würdigung seiner Hymnen und Epigramme, desgl. seiner Elegien.*

Die *ersteren* verrathen mehr Kunst und Kenntnisse, oder vielmehr ein gröſseres Studium und mehr Gelehrſamkeit, als poetiſches Genie, oder eine dichteriſche Anlage. *C.* zeigt ſich darin mehr gelehrt als begeiſtert. Mehr ſucht er ſich durch die Kunſt emporzuheben, als daſs die Kraft ſeines Genies ſeinem Geſange Hebung verſchafft hätte *). Seine Hymnen legen ein mit Gelehrſamkeit überfülltes Gedächtniſs dar, welches ſich einen ſolchen Gegenſtand ſucht, bey dem es ſich ſeines Ueberfluſſes entladen kann. Schon die Wahl des Stoffs in denſelben, und noch mehr die Behandlung des Stoffs, beſtätigt dieſes. Daher vermiſst man poetiſches Gefühl, ein groſses erfinderiſches Genie, die Erhabenheit der Gedanken, den warmen Affekt, die Kühnheit und Pracht im Ausdruck, die man am *Homer*, *Sophocles* und *Pindar* bewundert. *C.* kann zwar von der Gröſse und Würde der Götter reden, aber ohne eigentliches Gefühl von der Erhabenheit ſeines Gegenſtandes, ohne religiöſe Begeiſterung. Dazu war er zu gelehrt. Man ſieht jenes aus ſeiner Einmiſchung von ſeinen eigenen Streitigkeiten, wenn er ihre Thaten und angeblichen Wunder erzählt, desgleichen aus ſeinen Kämpfen für ſeinen Ruhm mit Neidern, und aus ſeiner Selbſtſucht. Durch ein falſches Pathos ſucht er den — im Ideengange, im Ton und in der Sprache ſichtlichen Mangel des innigen Gefühls und des Enthuſias'm

*) „C. war ein Dichter mehr durch Kunſt als durch (ſein) angebornes Genie," urtheilte ſchon Ovid richtig — Amor. Lib. XV., 13:

Battiades ſemper toto cantabitur orbe,
Quamvis ingenio non valet, arte valet.

sias'm zu verdecken. In der *Hymne* auf *den Apoll*, in welcher er am meisten von seinem Gegenstande durchdrungen sich zeigen will, schwingt er zwar seine Flügel, aber er erhebt sich nicht. Sein Ausdruck ist nüchtern, und immer hält er sich in der mittlern Region, schwingt sich nicht über das Mittelmäßsige empor. Der Fiktion bedient er sich nicht, und sucht er Bilder, so zeigt er auch bey seinem guten Willen Kraftlosigkeit.

Offenbar hat *C.* die vorhergehenden Dichter, aber nicht ihre Manier, sondern bloſs einzelne Stellen nachgeahmt; namentlich hat er bey seinen Hymnen die des *Homer* copirt; nur glückt dieſs ihm selten. Indem er stets auf die Blumen des Alterthums sah, bemerkte er die unter seinen eigenen Füſsen hervorsprossenden Blumen nicht. Er glaubte, daſs jede Zierrath aus dem Alterthum gefallen müsse, wenn er sie nur anbrächte, ohne dabey auf das *wie* und *wo* zu sehen. Die den Alten abgeborgten Idee'n hat er sichtlich nicht mit seinen eigenen Ideen verwebt. Dann, wann er sich einmal erhebt, ist er bloſs ihr Nachahmer. Den meisten, seinen Hymnen (bloſs um s. Gelehrsamkeit an das Licht zu stellen) eingestreueten Fabeln, wodurch er dieselben dehnt und schmückt, fehlt es an poetischer Kraft: denn er wählt sie einestheils nicht nach der Schönheit, sondern nach der Seltenheit aus; anderntheils deutet er sie mit allzuschwachen Zügen an, und überdieſs gebraucht er sie zu häufig, z. B. in dem Anfang der *Hymne an den Jupiter*.

Auch dieser Hymnus ist ein mühsam zusammengestoppeltes Werk, woraus man gleichfalls sieht, daſs es dem Vf. nicht an Kenntnissen, wohl aber an Genie fehlte. Nur wenige Stellen in demselben erheben sich etwas, die mehresten sind matt und trocken. Oft ist die Erzählung prosaisch.

Daraus, daſs er zuweilen Etymologien anbringt, z. B. in der Hymne auf den Apollo, zeigt es ſich auch, daſs er mehr Gelehrter, mehr Grammatiker, als Dichter war. Dieſs ergibt ſich auch daraus, daſs er ſeltene und veraltete Wörter gebraucht, um nur zu affectiren. Dieſe prahlende Verſchwendung des Ueberfluſſes von zweckloſer Gelehrſamkeit iſt für den guten Geſchmack beleidigend, ſo wie ſeine gleichfalls zweckloſe Weitſchweifigkeit in den Hymnen widrig iſt. Wenn gleich ſeine mit Fleiſs bewirkte Verarbeitung Einſicht und Kunſt darlegt, ſo zeigt ſie doch auch Geiſtesarmuth und begründete Aengſtlichkeit und Zwang im Ausdruck.

Nicht richtiger kann man den *C.* als Dichter charakteriſiren, als *Crinagoras* in einem Epigramm: Καλλιμαχου το τορευτον επος (Anthol. I. p. 139. der Stephan. Ausg., und Analect. vet. poetar. T. II. p. 144.) ihn würdigte: „*C.* hat ſich in mehrern Gattungen (der Dichtk.) verſucht, und hat in — gedrechſelten Verſen geſchrieben."

Glaubte man etwa, daſs *C.* deshalb ſo wenig Dichterkraft und Würde habe, weil er gedrungen gearbeitet hat, oder weil er ſich das vorſchreiben lieſs, was, und wie er ſingen ſollte, oder: weil ſchon die vorhergehenden Dichter alle Blumen der Dichtkunſt gepflückt hätten, oder: weil er dem verdorbenen Geſchmack des Zeitalters nachgab, und nach dem Beyfall eines pedantiſchen Hofes gerungen hat: ſo würde das ihn gar nicht entſchuldigen. Darf ſich ein Dichter von ſeinem Zeitalter die Hände binden laſſen? Muſs er nicht demſelben Geſetze geben? Konnte er, falls er Dichtergenie hatte, und falls auch ſchon von älteren Hymnendichtern die Blüthen des Parnaſſes gebrochen waren, nicht auf eine neue — anziehendere Art und mit Geſchmack die Thaten

der Götter verherrlichen? Haben wir nicht vom *Horaz* auf römiſche Feſte ſehr geiſtreiche Oden, die keinesweges bloſse Ueberſetzungen ſind? In pſychologiſcher und moraliſcher Hinſicht war die Natur von den frühern Dichtern noch lange nicht erſchöpft.

Auf der *andern Seite* kann man ihm nicht allen Dichtergeiſt abſprechen. In der das Lob des Königes mit dem Lobe Jupiters verbindenden Stelle, in der *Hymne auf letztern*, legt er wahres Gefühl dar, und darin findet ſich Stärke und Schönheit. Eben ſo iſt im Hymnus an die Artemis von V. 26. an eine ſchöne Stelle. Der *Hymnus auf die Ceres* hat die mehrſte Kunſt, und zeugt vom mehrſten Genie. —

Severian aus Damaskus im 5ten Jahrhundert ging daher zu weit, wenn er ſagte, daſs er die Leſung des *C.* gar nicht aushalten könne. Uebertrieben iſt es eben ſo ſehr, wenn man „alle ſ. Hymnen bis auf die *Hymne an die Ceres* unerträglich langweilige Wiegenlieder nennt, in welchen bisweilen einzelne herrliche Stellen ſich fänden, die aber immer durch den zu gekünſtelten Ausdruck und ungebräuchliche alte Worte vom Dichter etwas verderbt wären." *)

Seine *Epigrammen* gehören zu den beſten unter den Sinngedichten der Griechen. Sie ſind gröſstentheils vom unnützen Prunke der Gelehrſamkeit frey, welcher die Hymnen verunſtaltet. Freylich ſind nicht alle 62—63 Epigramme von demſelben Werth. Sie ſind auch an vielen Stellen von den Abſchreibern verfälſcht, und es wird ein kritiſcher Scharfſinn zur Wiederherſtellung der ächten Lesarten erfordert. Wahrſcheinlich ſind die elegiſchen Sinngedichte aus des *Callimachus Elegien* ausgezogen worden.

Vgl. *J. G. Zierlein's* unter *Klotz* gehaltene Diſſert. de ingenio Callimachi. Halae (b. Curt) 1770. 4, (nicht ſchlecht;

*) *Philologiſche Bibliothek*, 3r Band S. 529.

schlecht; enthält auch die ästh. Zergliederung der einzelnen Hymnen.) —

IV. *Ausgaben.*

Die erste Ausg. von den Hymnen erschien durch *Aldus* zu Florenz, ohne Angabe dieses Druckorts und der Jahrzahl, mit Capitälchen (litt. cap.), aber voller Druckfehler. Diese A. ist sehr selten. Die 2te erschien Venetiis bey Aldus 1513. 8. zugleich mit dem Pindar.

A) *Von allen Poesien des Callimachus.*

Die Grävisch-Ernestische A. ist bis dahin die beste, aber kostbarer als die *Lösnerische* Handausgabe. Jene führt den Titel:

Callimachi Hymni, Epigrammata et Fragmenta, cum notis integris H. Stephani, B. Vulcanii, Annae Fabri, Th. Graevii, R. Bentleji; quibus accedunt Ez. Spanhemii commentarius, et notae nunc primum editae Tiberii Hemsterhusii et Dav. Ruhnkenii. Textum ad MSS. fidem recensuit, lat. vertit atque notas suas adjecit *Jo. Aug. Ernesti.* Tomi II. Lugd. Bat. 1761. gr. 8. (bey Luchtmanns) 7½ Rthlr.

Bey dieser Ausg. liegt die A. von Theod. *J. G. F. Gräve* mit Ezech. Spanheims Comm. Ultrajecti 1697. 8. zum Grunde. Nur sind noch in Rücksicht des Textes 2 Mayländ., 2 Vatican., eine Pariser, eine Leidensche und eine Pfälzische Handschr. verglichen. Unter dem Texte stehen die nicht auf dem Titel bemerkten Scholien. Spanheim's vorher vitiös gedruckter Commentar ist, von *Dav. Ruhnken* berichtigt, mit dabey befindlich, und es sind die Fragmente vermehrt. Die unbedeutenden Anmm. von *Frischlin* und *Voetius* aus der Utrechter A. sind weggelassen. Er-

Ernesti hat den Text revidirt, seine lat. Uebers. und eigene Anmm. hinzugefügt.

Aus dieser Ausg. liess *Chr. Fr. Lösner* bloss den von *Ernesti* revidirten Text und dessen lat. Uebersetzung ohne Noten, aber mit (unbedeutenden) Varianten aus einer alten Handschrift und mit einem für Anfänger nützlichen Index von den schwerern Wörtern versehen, abdrucken. Der Titel ist: *Callimachi* Hymni et Epigrammata. Ex rec. Ernestii curavit *C. F. Loesnerus.* Lips. (bey Fritsch) 1774. 8. 6 Ggr.

Der Text des *C.* ist auch in *R. F. Ph. Brunks* anal. vet. poetar. Graec. Argentor. 1785. T. I. p. 423 — 75. befindlich. —

Der *Hymnus auf Jupiter*

ist von *J. E. Linker*, Dresden 1784. 4.; der Hymn. auf *Apollo* von *Valkenaer* mit *Santenii* Uebers., Leiden 1789. in 8., einzeln herausgegeben worden.

B) *Von seinen Elegien*, eigentlich von den Fragmenten derselben.

Callimachi Elegiarum fragmenta; cum Elegia Catulli Callimachia, collecta atque illustrata a *Lud. Casp. Valkenaer.* Edidit, praefat. atque indicibus instruxit *Jo. Luzac.* Lugd. Batav. (bey Luchtmanns) 1799. gr. 8.

Erst findet man hier die auf *Callimachus* sich beziehenden Stellen aus römischen Dichtern, mit einer ausführlichen Erwägung ihres Inhalts versehen; dann folgt Catulli coma Berenices, begleitet von einem an herrlichen Erörterungen und Verbess. sehr reichhaltigen Commentar, und endlich (von S. 205. an) die elegischen Fragmente des *Callimachus*, die zum Theil von V. zuerst als solche aufgestellt, und

hier mit grofser Kunft und Gel., desgl. mit critifcher Divinationsgabe behandelt find. Man trifft hier fehr finnreiche, neue Vermuthungen und Verbefferungen vieler Stellen von griech. und lat. Schriftftellern.

V. *Commentare und Erläuterungsfchriften.*

In *Gilbert Wakefield's* filva critica, five in auct. facros profanosque commentarius philof. P. I — V. London 1789 — 95; — und in *Joh. Toupii* Emendatt. in Suidam et Hefych. V. 1 — 4. Oxf. 1790. finden fich fchätzbare Aufklärungen und Berichtigungen zum Callimachus.

Ueberfetzungen.

A) Deutfche.

Weit beffer, als die *Küttnerifche* (2te A. Altenb. 1784. 8., welche auch blofs die Hymnen in fich fafst), und zugleich auch eine Uebertragung der Epigramme des *C.*, ift die von *Chr. Wilh. Ahlwardt:*

Kallimachos Hymnen und Epigramme. Aus dem Griech. etc. Berlin (b. Maurer) 1794. 8. 16 Ggr.

Diefe mit ächter Kenntnifs des Orig. verfertigte Ueberf. ift treu, in eben fo vielen Verfen als das Orig., in einer glücklichen Verfification — in harmonifchen Hexametern, die zugleich meift den rhythmifchen Periodenbau und den muficalifchen Ausdruck des *Callimachus* darftellen, und zugleich verfchiedene griechifchartige Wendungen, Conftructionen, Stellungen, Sprachformen — gerade wie *Vofs* beym Homer (f. oben) gethan — wiedergeben, abgefafst. Verfchiedenes geht daher in derfelben von dem deutfchen Redegebrauch und von unferer Redeverbindung ab. — Man findet zwar einige Härten, einige Verfchönerungen, einige harte Wortzufammenfetzungen, eini-

einige einen Doppelſinn veranlaſſende Wortzuſammenziehungen, und Einiges, was unrichtig, hie und da unedel, übergetragen worden iſt. Aber das Ganze iſt ſchön. Unter der Ueberſ. ſtehen hiſt. und mytholog. Erklärungen für die Liebhaberclaſſe, und auf die Ueberſ. folgen weiter ausgeführte crit. geſchichtliche und erläuternde Anmm. für gelehrte Leſer, die mehrere neuere Ideen enthalten. Von den 63 Epigrammen ſind 16 der beſten, und zur Probe auch einige der ſchlechtern überſetzt.

J. G. Grohmann hat eine neue Ueberſ. der Hymnen des *C.* angekündigt. — Der Hymnus: *das Bad der Pallas*, iſt von *Schlegel* — *im Athenaeum 1r B. Berl.* 1798. I. St. S. 130. meiſterhaft überſetzt.

B) Franzöſiſche Ueberſſ., zugl. mit dem Originaltext.

Hymnes de Callimaque, nouvelle Edition, avec une verſion françoiſe et des Notes par J. F. G. de la Porte du Theil. T. I. II. *A Paris* (bey Gail) 1795. 12. 1⅔ Rthlr.

(Die erſte A. erſchien anonymiſch 1775. 8. Die neue A. iſt ſehr niedlich.)

Der correct— aber mit kleinen, jedoch ſcharfen, Lettern gedruckte Text iſt die *Erneſtiſche* Recenſion 1761, jedoch hie und da nach Ruhnken's und anderer Gelehrten Conjecturen verändert: die franz. Ueberſ. iſt proſaiſch, treu, aber nicht ganz wörtlich. In den Anmm. rechtfertigt *Du Theil* theils ſ. Ueberſ., theils erklärt er dunkle Stellen. Vor dem 2ten (die 3 letztern Stücke des *Callimachus* enthaltenden) Stücke iſt der Mythus von Eriſichthon, aus dem 8ten B. der Metamorphoſen von *Ovid*, mit einer franzöſ. Ueberſ. abgedruckt, worauf *Du Theils* Vergleichung dieſer Ovidiſchen Fabel mit dem Hymnus des *Callim.* folgt. In der Einleit. iſt das Leben des *Callim.*, ſein Charakter,

eine nicht tief eindringende Charakteriſtik ſeiner Gedichte und Fragmente enthalten. Dieſe Ausg. und Ueberſ. macht auch einen Theil von ſ. Collection d'auteurs grecs publiés par *Mr. Gail* Vol. I — XII. Paris 1796. aus. —

C) Engl. Ueberſ. *H. W. Tytler's* (M. D.) Ueberſ.: *The Works of Callimachus translated in to engliſh verſe* — etc. mit Anm., London (b. Dilly) 1793. 4. 13 Sh. iſt mittelmäſsig. —

A R A T U S.

S. das zuerſt von *Victorius* edirte Leben eines alten Grammatikers — die den Aratus betreffende Biographie vor mehrern Ausg. deſſelben und in *Petavii* Uranologia, p. 268 ſq. *D. J. A. Schmidii* Diſſ. de Arato, Jenae 1685. 4; vorzüglich vita Arati Solenſis, vor *Buhle's* Ausg. dieſes Dichters, vor Tom. II. p. 427 ff. und deſſelben commentatio de *Arati* vita, ingenio, ſcriptis etc. p. 447 f.

I. *Hiſtor. Nachrichten vom Arat.*

Dieſer *Lehrdichter* lebte um das Jahr der W. 3733, Olymp. 127, 1., vor Chr. Geb. 270 oder 278, 79. v. Erb. Rom's 482 — unter dem Macedon. Kön. *Antigonus Gonatas*. Er war von *Soli*, einer von Solon erbauten — anſehnlichen Stadt in Cilicien, welche nachher den Namen Pompejopolis erhielt, (jetzt Paleſoli) gebürtig; ſein Vater hieſs *Athenodor*, und ſeine Mutter *Letophila*. Schon früh zeigte er vorzügliche Anlagen eines groſsen Verſtandes. *Menecrates* von Epheſus war in den ſchönen Künſten und Wiſſenſchaften, desgleichen in der Kritik — Timeon, Menedem der Stoiker, Dionys von Heraclea und Perſeus waren in der Philoſophie ſeine Lehrer. *Ariſto* unterrichtete ihn in der Mathematik. In Rückſicht der Philo-

Philosophie nahm er die Grundsätze des Stoicis'm an. Ausser diesen damals wichtigsten Kenntnissen legte er sich auch auf die Arzneykunde, und übte zugleich diese Wissenschaft aus. Wahrscheinlich war er Leibarzt des erwähnten macedon. Monarchen. Dieser lernte ihn an seinem Vermählungsfeste mit der *Phila*, einer Princessin des *Seleucus Nicator*, als Arat seinen Lehrer *Perseus* nach Macedonien, (weil der gedachte maced. König diesen an s. Hof berufen hatte) begleitete, und er dem Könige ein Gedicht, *το εις τον* (Θεον) *Πανα της Αρκαδιας*, vorgelesen hatte, kennen, und behielt ihn lebenslang an seinem Hofe. Dieser Fürst, welcher überhaupt ein Gönner der Gelehrten war, würdigte ihn sogar eines nähern — vertrauten Umganges, und hatte eine so vortheilhafte Idee von seinen Kenntnissen, dass er, wie man sagt, sogar vom Arat glaubte, er wäre im Stande, über *jede* Sache zu schreiben. Weil der König nun wusste, dass sich Arat mehr mit der Arzneykunde, und gar nicht oder wenig mit der Astronomie, die damals mehr Astrologie war, befasste, soll er ihm aufgetragen haben, über die verschiedenen Constellationen und über den Auf- und Untergang der Gestirne zu schreiben, welches sein — *Phaenomena* überschriebenes — Werk veranlasst hat. Hat es auch mit diesem Vorgeben nicht völlig seine Richtigkeit, so gab doch Antigonus zu dieser Schrift Veranlassung. Der Dichter Theocrit war *Arat's* guter Freund. Dieser letztere starb am Hofe, noch beym Leben des angeführten macedonischen Fürsten. Ob seine Gebeine nach seiner Vaterstadt gebracht worden, oder ob man ihm daselbst bloss ein Grab- und Denkmahl errichtet hat, lässt sich nicht bestimmen. —

II. *Schriften des Aratus.*

A. machte von ſeiner Gelehrſamkeit eine nützliche Anwendung, und wetteiferte mit anderen Gelehrten ſeiner Zeit — in Schriften. Nach den Aufſchriften derſelben faſste er wiſſenſchaftliche Werke über die Heilkunde und Aſtronomie ab, beſchäftigte ſich, nach dem Beyſpiele des *Callimachus*, *Apollonius* und Anderer, mit der Auslegung des *Homer*, und übte ſich in der elegiſchen, lyriſchen und den didaktiſchen Theilen der Dichtkunſt. Es ſind aber ſeine *Elegien*, *Hymnen* und ſeine *proſaiſchen* Schriften verloren gegangen, und von ſeinen *poetiſchen* Schriften ſind nur — zwey, und zwar wahrſcheinlich nicht die vorzüglichſten — die *Phaenomena* und die *Dioſemea* — beydes didaktiſche Werke — übrig geblieben. *Dionyſius* μεταθεμενος ſchätzte aber die Poeſien des *Arat* vor allen hoch, und ahmte ihn nach. Auch die Römer laſen die Werke deſſelben mit einem ungewöhnlichen Eifer. Im ſpäteren griech. und im röm. Alterthum waren ſie die vornehmſte und beliebteſte Quelle aſtronom. und meteorol. Kenntniſſe. *Cicero* und *Germanicus Cäſar* lernten ſie auswendig, und ſuchten ſie in ihrer Mutterſprache nachzubilden; *Virgil*, *Ovid*, *Manilius* waren mit ihnen vertraut, und übertrugen aus ihnen einzelne Züge und Verſe in ihre Gedichte. *Germanicus Cäſar* und *R. F. Avienus* überſetzten die erwähnten 2 Gedichte in lat. Verſe. Dieſe poet. latein. Uebertragung des *erſtern* iſt von den Phaenomenis nicht ganz, von den Prognoſticis nur der Anfang, von beyden Gedichten aber die Ueberſ. des *letztern* noch übrig. *Quintilian* fällt aber (Inſt. orat. L. X. C. I. §. 55.) ein richtiges Urtheil von dieſen beyden Gedichten des *A.* in den Worten: „Der Stoff *Arat's*,“ ſagt er, „iſt ohne Leben; nirgends zeigt ſich „Mannigfaltigkeit, nirgends Leidenſchaft, keine (han-

„deln-

„delnde) Person, keiner, der redend eingeführt wird. „Doch genügt *A.* der Arbeit, welcher er gewachsen „zu seyn vermeinte.“ *) Wenn sich gleich *A.* nicht durch sein erfinderisches Genie, durch eine kühne und reiche Einbildungskraft, Witz und Lebhaftigkeit des Gefühls auszeichnet: so empfiehlt er sich doch auch durch poet. Kunst und Gelehrsamkeit, so wie durch Correktheit und Eleganz der Sprache. Man beachte auch, dass die an sich nicht glücklich gewählten und abgehandelten Gegenstände, *Sternbilder* und *Witterungszeichen*, an sich für die Poesie todte Stoffe sind, die (nach der S. 423. erwähnten Sage) vom *A.* nicht freywillig ausgewählt, also auch nicht con amore bearbeitet sind. Es war auch hier fast nichts als blosse Schilderung möglich, die oft noch dazu eigentlich wissenschaftliche Bestimmung oder Beschreibung seyn musste, und ungeachtet der poetischen Diction und der beyläufig eingeflochtenen, wenn auch zuweilen schönen, Mythen, doch im Ganzen kaum ein schwaches ästhetisches Interesse erwecken kann. Ausser dass der Auftrag oder Wunsch seines hohen Gönners ihn zu seiner Wahl bestimmte, vermochte ihn auch der herrschende Geist und Geschmack seines Zeitalters zu derselben. Er hat auch (diess Lob kann man ihm nicht versagen) aus seinem Stoffe gemacht, was ein durch Studium und Critik gebildetes dichterisches Talent daraus machen konnte. Beyde Gedichte sind nicht bloss in der gesammten poet. Literatur die einzigen des Inhalts, sondern

 sie

*) Die Worte *Ovid's* (Amor. L. I. v. 15. 16.):
Cum sole et luna semper Aratus erit,
haben den Sinn: seine Gedichte sind astronom. Inhalts. Sie wollen nicht sagen: so lange Sonne und Mond am Himmel stehen, so lange wird der Ruhm des Arat. fortdauern!!

sie gehören auch unstreitig zu ***den vollendetsten Lehrgedichten in ihrer Art.*** Sie verdienen auch jetzt noch von den Freunden der griech. Muse, besonders aber von den Forschern der älteren Astronomie und der astronomischen Mythologie der Griechen, studirt zu werden.

1) Die Φαινομενα (*Phaenomena*) machen ein astronomisches Lehrgedicht aus, worin *A.* die Natur und Bewegung der Sterne besingt. Es ist eine *Himmelsbeschreibung* in Versen. *Antigonus Gonatas*, König von Macedonien, gab nämlich dem Verf. die in Prosa verfertigte Schrift des *cnidischen* Astronomen *Eudoxus*, welche die Aufschrift führte: Ενοπτρος, *der Spiegel*, (richtiger: *d. Himmelsspiegel*) mit dem Auftrag, dieselbe zu ihrer Verschönerung in Verse zu bringen *). Nach *Hipparch* (L. I. ad Aratum) war es aber eine andere Schrift des *Eudoxus*, Φαινομενα betitelt, die er vom Könige erhielt, und welche er nach *Hipparch* geplündert und sogar dann ausgeschrieben haben soll, wo offenbar Eudoxus sich geirrt hat. Vielleicht benutzte A. zu s. Werke beyde Schriften des *E.*, und ahmte zugleich den *Hesiod* nach.

Wenn man gleich von diesem Gedicht mit Recht Reichhaltigkeit in der Erzählung und Nützlichkeit, und zwar *jene* deshalb erwarten kann, weil der Sternenhimmel der Griechen mit einer Menge von Göttern u. Göttinnen, Heroen und Heroinnen, Thieren, Pflanzen, Geräthen und Werkzeugen aller Art wie besäet, und diess mit einer Reihe von Mythen verbunden war; so wie die Beobachtung der Ordnung und Folge der Sternbilder zu nützl. Bemerkungen um so mehr hätte führen können, weil seinem Zeitalter

*) S. *Cicero* de Oratore Lib. I. c. 16.

alter eine gelehrte Darſtellung und in Rückſicht der Mythol. ein üppiger Gebrauch der Mythen eigen war: ſo herrſcht doch in dieſem Gedicht der didaktiſche Ton, und der Zweck des *A.* iſt bloſs — zu unterrichten. Dadurch, daſs er vom Anfang bis zu Ende unverwandt ſeine Blicke auf den Himmel richtet, die Stellung jedes Sternbildes (von einem zum andern fort) nach deſſelben Lage zum vorhergehenden und nachfolgenden beſchreibt, die Sterne erſter Gröſse aus demſelben heraushebt, ſie nach ihrem Glanze bezeichnet und jeden benennt, wird er einförmig. Aber die Bezeichnung und Beſchreibung iſt doch deutlich, richtig und beſtimmt, und zwar in einer reinen, auch mitunter zierlichen und gefälligen Sprache und in wohlklingenden Verſen *), ſo weit es, nach den damaligen noch geringen aſtronomiſchen Kenntniſſen und mangelhaften Beobachtungen des geſtirnten Himmels, möglich war. Freylich hätte wohl *A.*, falls auch die Beförderung der Sternkenntniſs ſein Hauptzweck war, mehr noch für das Angenehme ſorgen können. Er gibt einen etwas zu trocknen Unterricht, und iſt immerfort kalt. Zwar ganz ohne alle Abwechſelung und Schmuck iſt er nicht, z. B. v. 96—136., desgl. v. 1—18.; 287—99; 408—30 und 469—79. Allein das, was er Schönes — Kraftvolles hat — iſt aus *Heſiod* und Andern entlehnt. Man findet ſelten oder gar nicht aus der Fülle ſeines Geiſtes Bilder und Züge hinzugeſetzt, und er macht die Schilderungen der vorhergehenden Dichter nicht ſchöner und lebendiger, und bleibt immer beym Gewöhnlichen. Die Abwechſelung iſt nicht groſs genug, und für die Ausſchmückung mit My-

*) Cicero a. a. O. ſchreibt: ornatiſſimos atque optimos verſus ſcripſit.

Mythen sorgt er zu wenig. Um sich aber zu unterrichten, hat diess Gedicht, dessen Gegenstand an sich wichtig ist, allen Werth, und ist für diesen Zweck ziemlich befriedigend. Durch Kunst und Fleiss — d. h. durch den Versbau oder durch die poetische Einkleidung, hat doch *A.* dem trocknen Stoff einige Anmuth gegeben.

Aus diesem Gedicht v. 5. ist vom Apostel *Paulus*, der auch ein Cilicier war, der Apost. Gesch. XVII, 28. vorkommende Vers: „τȣ γαρ και γενος εσμεν," „auch wir sind seines Geschlechts," angeführt, wiewohl auch im Hymnus des *Cleanths* dieser Vers vorkommt, s. unten.

2) Seine Διοσημεια oder *Prognostica*, sind ein Theil von No. 1., von v. 722. an. Wenn man das astronomische Gedicht in vier Bücher eintheilt, und zwar, dass Buch I. vom V. εκ Θεος — — ενιαυτων anfängt, so machen die *Prognostica* Buch 3. und 4. aus, wovon das 3te Buch mit dem V. ȣχ ὁρᾳας ολιγη μεν ὁταν κεραεσσι σεληνη, und das 4te mit dem Vers: Ἡελιȣ δε τοι μελετω ἑκαθεν ιοντος anhebt, und letzteres mit ȣδεποτε σχεδεως κεν επ' αιθερι τεκμηραιω endiget. Diese *Prognostica* handeln von den Kräften oder Einflüssen der Sterne auf den Erdboden und auf die Menschen, und von den Vorbedeutungen derselben, beydes aus ihren Stellungen und Verbindungen. Es sieht A. dieselben als Zeichen der Vorbedeutungen der Witterung an. Der an sich nicht eben sehr lehrreiche Stoff ist eben so wenig einladend, als die Ausführung und Behandlung desselben anziehend. Das, was als Anzeichen oder Vorboten zur Bestimmung des Wetters von Erfahrung und Aberglauben in den Erscheinungen an Sonne, Mond und Sternen, Bäumen, Pflanzen und Blumen, vierfüssigen Thieren, Vögeln und andern Dingen wirklich ent-

entdeckt worden ist, oder was A. entdeckt zu seyn vermeinte, hat er in mehr als 400 V. gesammelt, und in poetische Wörter und Phrasen gekleidet. Allein dieses dürre Feld hat keine Ausschmückung und keine Blumen. Die Wahrnehmungen sind nicht geordnet, sondern willkührlich aneinander gereihet, und zum Ermüden oft stöſst man auf Wiederholungen. *Virgil* in s. Büchern vom Landbau ahmte den Arat nach, *) aber so, daſs die Wettervorzeichen nicht der Stoff und Inhalt, sondern der Schmuck seines Gedichts wurden. Aus dem bunten Gemengsel Aratischer Vorbedeutungen hob er grade diejenigen aus, die sich durch die Erfahrung als die wirklich bedeutenden und zuverläſſigen bewähren; er veredelt sie auch sehr durch die Poesie des Styls. Von der Einkleidung oder der Sprache in den Diosemeen des A. gilt das von seinem Gedicht: *Phänomena* Gesagte.

III. *Commentare.*

Mehr als 40 von den alten Schriftstellern schrieben *Erläuterungen* u. *Scholien* über die *Phaenomena* des A., von welchen noch da sind: 1) die des aus Nicäa in Bithynien gebürtigen *Hipparch's* (in Arati et Eudoxi Phaenomena Libri III. Es ist mehr eine Critik über des Arat's und Eudox Phaenomena, als eine Erläuterungsschrift, siehe davon unten bey den *Mathematikern* der *Griechen*); 2) des Alexandriners — *Achilles Tatius* (isagoge in Aratum); 3) ein angeführter Commentar eines Ungenannten, unter dem — aber ungegründeten — Namen des Eratosthenes und Hipparchs; 4) ein — auch nur angeführter — Commen-

*) Darnach ist die Stelle des *Macrobius* — Saturnal. I. V. zu verstehen.

mentar eines Ungenannten, und 5) griech. Scholien über das ganze Gedicht des A. mit einer voranstehenden Abhandl. des Mechanikers *Leontius* περι κατασκευης Αρατειας σφαιρας und mit dem Leben des Aratus. Diese Scholien rühren nicht blofs vom *Theon*, sondern auch von einem andern Ungenannten her, weil man mehrmals Wiederholungen und Widersprüche antrifft. Verschiedene alte Erläutt. sind bisher noch blofs in Handschriften in Paris und anderwärts vorhanden.

IV. *Ausgaben.*

Der Text der beyden Ged. ist der crit. Hülfe sehr bedürftig. Sie waren, da sich seit der Zeit der Römer der Geschmack änderte, und man seit *H. Grotius* gegen diese Gedichte am meisten gleichgültig war, einer neuen Ausgabe bedürftig. Diese besorgte Hr. Prof. *Buhle*, und sie ist die beste:

Arati Solensis Phaenomena et Diosemea. Graece et latine ad Codd. optimarum edd. fidem recensita. Accedunt Theonis Scholia vulgata et emendatiora e codd. Mosquensi, Leontii de Sphaera Aratea libellus et versionum Arati poeticarum Ciceronis, Germanici et R. F. Avieni, quae supersunt. Curavit *J. Theoph. Buhle* Vol. I. II. Lips. (b. Weidmann) 1793. und 1801. gr. 8. 4 Rthlr. 4 Ggr., auf Schreibpap. 5⅓ Rthlr.

Der erste Band dieser A. fasst, ausser der Einleitung (von den gebrauchten Handschriften und gedruckten Hülfsmitteln) den Text des A. in sich, mit der gegenüberstehenden lat. Uebers., die häufig von Hrn. *B.* verbessert w. ist, die dem *Theon* beygelegten Scholien in einer doppelten Gestalt, nämlich so, wie sie längst bekannt waren und in der Ausgabe des *Mo-*

rellus

rellus (Pariſiis 1559. 4.) ſtehen, und auch nach einer vollſtändigen und verbeſſerten Handſchrift aus Moskau, welche die ächten Scholien des Theon enthält, den Leontius über die Sphäre des Aratus, und crit. und erklärende Anmm. des Herausgebers. Der 2te Band umfaſst die noch übrigen Bruchſtücke von Cicero's und Germanicus metr. lat. Ueberſetzung des A., ſo wie auch die Fragmente der Prognoſtica des Aratus, die keine Nachahmung der Dioſemeen deſſelben, ſondern ein Originalgedicht ſind, aus dem crit. Apparat des Hrn. Buhle mit den Scholien, und Avienus ganze Metaphraſe des A. mit *B.* Anmm. Dann folgt ein Sendſchreiben von *Grodeck* an den Herausgeber über 3 Wiener Handſchriften; worauf die Lesarten der Phänomene und Dioſemeen des A. und die Scholien und Gloſſeme einer Wiener Handſchrift, einige griech. Lebensbeſchreibungen vom Arat und zuletzt Herrn *Buhle's* Abh. de Arati vita, ingenio, ſcriptis et interpretibus antiquis graecis romanisque nebſt zweckdienlichen Regiſtern den Beſchluſs machen. Viele Stellen des Textes ſind in dieſer mit groſsem Fleiſs beſorgten — ſchätzbaren Ausgabe mit Glück verbeſſert; viele Verbeſſerungen des *H. Grotius* ſind in den Text der Fragmente von der Ueberſetzung des *Germanicus* vom Arat aufgenommen, und die Conjecturen verrathen Scharfſinn, Gelehrſamkeit und ein kaltblütiges Urtheil des Urhebers. Es ſind auch bey dieſer A. Himmelskarten befindlich.

V. *Ueberſetzungen.*

Ins Deutſche ſind bisher beyde Lehrgedichte des *A.* noch nicht ganz übergetragen worden, ſondern nur *einzelne* Stücke, und zwar in fehlerhaften Hexametern von *M. G. Hermann* im 3ten B. ſeines *Handb. d. Mythologie,* Berlin und Stettin 1795. gr. 8. 1 Rthlr. 20 Ggr.

20 Ggr., bey welchem Bande zur Bearbeitung der aſtronomiſchen Mythen die Beſchreibungen des *Aratus*, die Catarismen des *Eratoſthenes* und die aſtronomiſchen Fabeln des Hygin zum Grunde liegen.

In *Joſeph D' Aquins* oder *Daquin's* eſſai meteorologique ſur la veritable influence des aſtres, des ſaiſons et des changemens de temps par Joſ. Toaldo, trad. de l'Italien. On y a joint la traduction franç. des prognoſtic's d'Aratus, trad. du Grec en Italien par A. L. Bricci, nouv. edit. 1784. 4. findet man eine *franzöſiſche* Ueberſetzung der *Dioſemeen* des *A.* aus dem Italiän.

H. *Grotius* hat die *lateiniſche* Ueberſ. des Cicero, wovon, wie oben S. 424. erwähnt w. iſt, nur Fragmente noch übrig ſind, genutzt im ſyntagm. Arateorum; ex officina Plantiniana 1600, 4., woſelbſt auch der Text des Aratus befindlich, und welches eine vollſtändige Ausgabe iſt. — —

C L E A N T H.

Vgl. *Brucker* hiſt. crit. Philoſophiae Vol. I. p. 972 ff.; *Tiedemann* Geiſt. d. ſpeculat. Philoſ. IIr B. S. 431 f.; *Gedicke's* M. T. *Ciceronis* hiſt. phil. antiqu. p. 311 f.

I.

Dieſer Philoſoph und Dichter lebte zu gleicher Zeit mit *Arat*, einige Jahre jedoch ſpäter, oder um das J. d. W. 3720, vor Chr. G. entw. 264 oder 250 ſq. Er war aus *Aſſus*, einer Stadt in Lycien (Troas), gebürtig. In Rückſicht der Weltweisheit war er erſt ein Zuhörer des Cynikers *Crates*, und dann — 22 — oder nach Anderer Angabe 19 — Jahr hindurch ein

Zög-

Zögling des stoischen Philosophen *Zeno* v. *Cittium*. Was ihm an Verstandestalenten und an schnellem Fassungsvermögen fehlte (denn er hatte keinen offenen Kopf) ersetzte er durch seinen anhaltenden Fleiss. Um sich den nöthigen Unterhalt zu verschaffen, (weil er in einer drückenden Armuth lebte), schöpfte er in den Gärten zur Nachtzeit Wasser, um sich dadurch für seine Ernährung am Tage etwas zu verdienen, und um am Tage mit Musse die philosophischen Hörsäle des Zeno besuchen zu können *). In seiner Jugend pflegte er sich auch seiner grossen Armuth wegen an einen Brunnen zu stellen und den Vorübergehenden Wasser zum Trinken zu reichen, welche ihm dafür Brod geben mussten; davon gab man ihm den Beynamen: der Wasserschöpfer (φρεαντλης, — von τὸ φρεαρ, der Brunnen, — qui aquam puteo haurit). Wegen seines anhaltenden Fleisses nannte man ihn den 2ten Hercules. Man kannte wohl seine grosse Armuth, wusste aber nicht, wovon er sich ernähre; da aber das Gesetz Jedem eine rechtmässige Erwerbart zur Pflicht machte, forderte man ihn vor Gericht. *Cleanth* brachte darauf den Gärtner, dem er bisher Wasser geschöpft hatte, und eine Frau vor, deren Gehülfe er im Backen gewesen war. Die Richter staunten über seinen rühmlichen Eifer für Wissenschaft und über seine Rechtschaffenheit, und erkannten ihm edelmüthig aus dem öffentlichen Schatze ein Geschenk zu, welches anzunehmen ihm jedoch *Zeno* nicht erlaubte. — Als er sich durch seine anhal-

*) Nach Anderer Bericht arbeitete er am Tage für seinen Unterhalt, und wandte die Nacht zum Studiren an; daher entstand das Sprüchwort: *bey der Lampe Cleanth's arbeiten*. Vielleicht geschah das Letztere erst dann, als Cleanth sich bereits einige Kenntnisse erworben hatte.

haltende Beschäftigung mit der Philosophie in Ansehen gesetzt hätte, nahm er nach *Zeno's* Absterben Besitz von seinem Lehrstuhl zu *Athen*. Unter andern wurde *Chrysipp* aus *Soli* in Cilicien sein Schüler und Nachfolger auf dem Catheder. *Antigonus Gonatas*, König von Macedonien, schätzte ihn sehr hoch und beschenkte ihn einigemale. Cleanth hing gern spitzfindigen Untersuchungen nach *). — Als er 80 oder 81 (nach *Lucian* und *Valerius Maximus* 101) Jahr alt war, nahm er sich freywillig, indem er 2 Tage hungerte, nach stoischen Grundsätzen und nach dem Beyspiel des erwähnten *Zeno*, das Leben.

II. *Seine Schriften.*

Er verfertigte wenigstens 59 Schriften, mehrentheils in Prosa und philosophischen Inhalts, jedoch auch einige *Poesien*. Die mehresten s. Schriften führt *Diog. Laertius* L. VII. 174, 175. an. Unter andern schrieb er auch eine Redekunst unter dem Titel: Περι τεχνης, wovon Cicero (de fin. L. IV. C. 13.) schreibt: „Scripsit artem rhetoricam Cleanthes, Chrysippus „etiam, sed sic, ut, si quis obmutescere concupierit, „nihil aliud legere debeat." — Wahrscheinlich war seine Schrift: Περι Θεων mit der Schrift, welche *Athenäus* (Lib. 13. S. 752.) unter der Aufschrift: Μυθικα anführt, und die von der Veranlassung zu den Mythen handelte, eine und dieselbe. Sie würde gewiss schätzbar seyn; sie ist aber leider (wie auch fast alle andere des *Cleanths*), nicht mehr vorhanden. In des *Clemens von Alexandrien* Stromaten findet man nur wenige Fragmente.

Vom

*) Daher rührte wohl jenes nächtl. Studiren.

Vom *Cleanth* ist bloss übrig

der *Hymnus auf den Zeus* (Jupiter), in Hexametern, ein ganz vortreflicher Gesang, welchen *Stobäus* in seine Eclogen aufnahm, welcher sich aber nicht in den ältern gedruckten Ausgaben des *Stobäus*, wohl aber in Heerens Ausg. S. 30. (vgl. S. 26.) findet. *Fulvius Ursinus* gab diesen Gesang aus einer Handschrift von *Stobäus* Eclogen, zu Ende seiner Ausgabe der Fragmenta novem foeminarum et Lyricorum — Antverp. 1568. 8. S. 272 f. zuerst griechisch heraus.

Dieser *Hymnus* läst sich mit *Popen's* allgemeinem Gebet bequem vergleichen, und ist poetisch schön, ja, einer der schönsten Hymnen des griech. Alterthums. *Gedicke* zog denselben den Hymnen des *Homer*, *Callimachus* und andern vor. *Cleanth* besingt den Jupiter so rührend und feyerlich als den Einzigen und Höchsten, als *David* oder *Esaias* die Gottheit. —

Auch in dieser Hymne oder Ode kommen die vom Apostel Paulus Ap. Gesch. XVII, 28. — aus mehreren griech. Dichtern genommenen Worte: „*Auch wir sind seines Geschlechts*," v. 4. vor. Da *Paulus* von mehreren Dichtern der Athener redet, und, nach *Euthalius* richtiger Bemerkung, auch Homer den Jupiter oder höchsten Gott — den Gott und — *Vater* der Menschen nennt, so ist es wahrscheinlich, dass Paulus jene Worte nicht bloss im *Aratus* (s. oben S. 428.), sondern auch im Cleanth, welcher auch in Athen sich aufhielt, gelesen hatte.

III. *Ausgaben der Hymne des Cleanth's.*

Der Text ist in *Brunk's* Analecten Vol. III., Argentor. 1776. gr. 8., in desselben Sammlung der griech. gnomischen Dichter — unter dem Titel: Ἠθικη ποιησις, Argent. 1784. 8. S. 141 — 149, und

in *Harles* Anthologia graeca poetica Baruthi 1792. S. 84 ff. befindlich.

Von den besonderen Ausgaben dieses Hymnus ziehe ich noch die *Cludiussche* der *Sturzschen* vor. Diese führt den Titel: Cleanthis Hymnus in Jovem, graece edidit, *notis illustravit L. W. Sturz*, Lipsiae 1785. 4. 3 Bogen. Diese A. führt die *Gedickesche* deutsche Uebersetzung, wovon unten die Rede ist, zur Seite.

Jene ist betitelt: Κλεανθους ὑμνος εις Δια, Cleanths Gesang auf den höchsten Gott. Griechisch und deutsch — nebst einer genauen Darstellung der wichtigsten Lehrsätze der stoischen Philosophie von *H. Heinr. Cludius*. Göttingen (b. Dietrich) 1786. 8. In der Einleitung dieser A. werden die erheblichsten Umstände aus *Cleanth's* Leben mit den wesentlichsten Sätzen der Philosophie in Beziehung auf *Cleanth's* Hymnus erzählt, und der Plan dieser Ode selbst entwickelt. Dann folgt der Text des Hymnus mit einer metrischen Uebersetzung, mit critischen — grammatischen und Sachenerläutt. Anmm., in welchen ein grosser Aufwand von Gelehrsamkeit fast zu üppig herrscht, die übrigens aber gründliche und geschmackvolle Erläuterungen darbieten. Die angehängte kurze Untersuchung über die Aechtheit, den Geist und die Bestimmung der Hymnen, nebst einer Nachlese der Fragmente *Cleanth's* *), ist auch schätzbar. Nur die deutsche, oft unverständliche Uebersetzung in holperichten Hexametern, die aber treu ist, steht andern Uebersetzungen nach.

IV. *Ueber-*

*) Bey denselben ist das Fragment beym *Eusebius* — praep. Evang. L. XV. cap. 20, — (p. 821 sq. Edit. Colon. 1688. fol.) von *Heyne* in s. opusculis T. III. p. 103 f. erläutert, aber übergangen.

VI. *Ueberſetzungen.*

1) *Deutſche.*

Vor der *Gedickeſchen*: *des Stoikers Cleanth's* Hymne, nebſt Raiſonnement über die ſtoiſche Theologie von *Fr. Gedicke* — im *deutſchen Muſeum*, Jul. 1778, und in *Jördens* Sammlung der beſten zerſtreuten Ueberſſ. Berl. und Stralſ. 1783. 8. S. 47 ff. — hat noch die Ueberſ. vom Hrn. *von Herder* den Vorrang, welche den Titel führt: *Dem höchſten Gott*, von *J. G. Herder*, in den zerſtreuten Blättern 2te Samml. S. 209 f. Sie zeugt von mehr Kunſt und Treue, und zeichnet ſich auch durch Vermeidung der Härten und des Zwanges, und überhaupt durch ihre Deutlichkeit rühmlich aus, wenn gleich auch *in jener* Leichtigkeit und Zwangloſigkeit nicht fehlt.

2) *Franzöſ. Ueberſ.*

In Verſen von M. *de Bougainville*, à Strasbourg, 1780. 4. Der Druck des Textes iſt ſehr prachtvoll, die Ueberſetzung etwas frey. — —

Leonidas von Tarent.

Leonidas von Alexandrien.

S. *Reiske's* notitia poetarum anthologiae graecae; prolusio de vita, fatis et poematiis, quae reliqua sunt, Leonidae utriusque et *Tarentini* et Alexandrini — von Meinecke — vor desselben Ausgabe der Gedichte der beiden Leonidas; und C. D. Ilgen's poeseos Leonidae Tarentini specimen, graece, notisque illustr., Lips. 1785. 8. 2 Bogen.

I.

Leonidas von Tarent, oder der ältere, lebte ungefähr um die 126ste Olymp., etwa 276 Jahre vor Christus Geburt. Er hielt sich zu Tarent auf; musste aber, als der Tarentische Krieg ausbrach, flüchten, und lebte bald hie bald dort — in dürftigen Umständen. Mehreres ist nicht von ihm bekannt.

Er schrieb — im dorischen Dialekt — mehrere Epigramme, wovon verschiedene, z. B. eins auf den unglücklichen Tod des Philosophen *Archytas von Tarent*, welches sich *Horaz* zum Muster seiner Ode auf den *Archytas* nahm, auf seine Zeitgenossen sich bezogen. Einige unter denselben zeigen viel Witz und Scharfsinn, und sind in einer schönen — gefälligen Sprache abgefasst. Viele aber haben zu geringfügige Gegenstände, und verrathen verderbten Geschmack. In allen ist das — von der älteren Simplicität ganz sich entfernende — Bemühen zu gefallen, und eine gewisse Ueppigkeit im Ausdruck deutlich sichtbar. Manche zu unerhebliche Gegenstände waren einer poetischen Bearbeitung gar nicht werth. In Rücksicht der Sprache erlaubte sich auch *L.* schwere — seltene Wortfügungen.

II. *Leonidas der Alexandriner*, oder der jüngere, war aus Alexandrien, u. blühte zur Zeit der röm. Imperatoren

ren *Nero*, *Otto*, *Vespasian* u. *Adrian*, d. h. von Erb. Roms 812 bis 880, oder seit Chr. Geb. 59–127. Erst beschäftigte er sich mit der Mathematik, und insbesondere mit der Astronomie, und aus diesen Studien floss seine kindische Erfindung, die διϛιχα ισοψηφα, und die ανακυκλικα διϛιχα unter seinen Epigrammen. Denn er verfertigte, wie der ältere Dichter seines Namens — viele *Sinngedichte*. Sie sind nicht ganz schlecht; aber auch oft matt, und, weil er auch das Gesuchte liebte, nicht immer verständlich. Einige unter den ihm beygelegten Epigrammen führen mit Unrecht seinen Namen. —

III. *Ausgaben*.

Die Epigramme beyder Dichter stehen in *Brunks* analect. vett. poetar. Vol. I. S. 220 f. und Vol. II. p. 190.

Besonders hat sie Hr. Dir. *Meinecke* unter dem Titel edirt:

Utriusque Leonidae carmina. Cum argumentis, varietate lectionis, scholiis et commentario edidit, et indice ornavit Alb. Christ. Meinecke. Lips. (bey Weidmann) 1791. 8. 14½ B. 14 Ggr.

Der Text ist nach *Brunks* Recens. abgedruckt, und mit einem erklärenden Commentar begleitet. In demselben sind einzelne Wörter und die Construction erläutert, die hauptsächlichsten Schwierigkeiten der Sprache gehoben, der Sinn erleichtert, und auch die Nachahmungen der Dichter genau angegeben; kurz, alles, was die Gelehrten in vielerley Schriften zerstreut über diese Dichter gesagt haben, (besonders Hr. Hofr. *Heyne*) ist hier — aber ohne diese Hülfsmittel anzuzeigen, — gesammelt. Nur auf Geschichte und Erdbeschreibung ist zu wenig Rücksicht genommen.

In Hinsicht des crit. Theils der Anmm., so fern die Quellen der Brunk'schen Lesarten aufgesucht, und die Lesarten der Anthologia Planudea (doch diese nicht immer genau genug), Reiskiana — aus *Suidas* u. a. m. angegeben werden, ist viel Fleiss bewiesen, und hie und da eigene Conjecturen gewagt. Die Varietas lectionis ist bloss aus Ausgg. und den Noten gelehrter Männer geschöpft. Die *Argumenta* sind ganz kurz, erleichtern aber doch das Verständniss der Dichter. Das angehängte Wortregister enthält bloss griech. Wörter, mit Verweisung auf die Stellen, wo sie vorkommen, und auch das Namenverzeichniss. Es sind in demselben häufig Anmm. nachgeholt, welche die Noten nicht haben.

Die Epigramme der beyden *Leonidas* sind nicht in *Uebersetzungen* vorhanden. — —

Apollonius der Rhodier.

I. *Geschichtl. Literär-Nachricht von demselben.*

Dieser *Heldendichter* führt deshalb den Beynamen der *Rhodier* oder *von Rhodus*, weil er eine Zeitlang zu Rhodus lehrte, und daselbst das Bürgerrecht erhalten hat, und um ihn von andern *Apolloniern*, z. B. *Apollonius Dyscolus*, *Apoll. Pergaeus*, *Ap. von Thyana* u. a. zu unterscheiden. Er lebte um die Jahre der Welt 3809 ff., vom ersten Jahr der 146sten Olymp., vor Christus Geb. 194 f., v. Erb. Roms 558, unter der Regierung des Aegyptischen Königes *Ptolemäus Evergetes*. *Naucrate* in Aegypten war sein Geburtsort, und *Silleus* oder *Illeus* hiess sein Vater. Anfänglich legte sich *A.* auf die Dichtkunst, und nahm

nahm den *Callimachus* zum Lehrer an. Hernach aber zerfiel er mit feinem Lehrer: denn diefer wurde mit Recht gegen ihn aufgebracht, weil *A.* entweder feine Werke verachtete, oder fogar diefelben als Eigenthum fich anmafste. *Callimachus* fchrieb, wegen diefer von feinem Schüler erfahrnen Undankbarkeit, die oben S. 412. erwähnte Schmähfchrift *Ibis* auf denfelben. *Apollonius* verfertigte früh fein Heldengedicht: *der Argonautenzug*, und las es vor. Da es aber eine fchlechte Aufnahme fand, und vom *Callimachus* in Verachtung gebracht wurde, zog er nach Rhodus, wo er einige Zeit mit Beyfall Rhetorik lehrte, fich durch feine Rednertalente berühmt machte, und fein Heldengedicht mehr ausfeilte. Man verfagte ihm daher das Bürgerrecht nicht. Vielleicht aber nach dem Abfterben des Callimachus zog er nach Alexandrien zurück. Hier war der bisherige Vorfteher der berühmten Bibliothek dafelbft — *Eratofthenes*, verftorben, und *A.* erhielt diefe Stelle. Als er felbft ftarb, beerdigte man feinen Körper im Grabe des Callimachus, vielleicht in der Abficht, um zu zeigen, dafs mit dem Tode alle Zwietracht aufhört. Sein Sprüchwort war: Die Lektüre nährt die Rede.

II. *Schriften.*

Ap. fchrieb nicht blofs die *Argonautica*, fondern auch: 1) Περι Αρχιλοχȣ; 2) Epigramme; 3) Κανωπος πρωτος και δευτερος; 4) Κτισεις, von der urfprünglichen Anlegung der Städte, vorzüglich Alexandriens, Kaunus, Knidus, Naucrate u. a. m. Alle diefe Schriften find aber nicht mehr vorhanden.

Der Argonautenzug (Αργοναυτικα) ift ein vollftändiges Epos in IV Büchern, und erzählt den Zug derjenigen 52 — 54 Griechen, welche den Jafon zur

 Erobe-

Eroberung des goldenen Vliefses nach Colchos begleiteten und *Argonauten* hiefsen, weil fie auf dem *Argo* genannten Schiff fuhren. Die beyden erften Bücher enthalten die Hinreife und Ankunft der Argonauten in *Kolchis*; das 3te Buch fchildert die Eroberung des goldnen Vliefses, um welches der Zug vorgenommen wurde, und das 4te fchildert die auf der Rückreife (wozu ein fonderbarer Weg gewählt wurde) erfahrnen Abentheuer. Bey diefem Epos hatte *A.* folgende Schriften vor Augen, welche er zum Theil als Quellen benutzte, und zwar folche, die mit ihm einen und denfelben Gegenftand, es fey nun in einer befonderen, diefem Zweck ganz gewidmeten Schrift, oder doch als Theile eines gröfseren Werks, behandelt haben: 1) *Cleon* aus Aegypten, welcher *Argonautica* (wahrfcheinlich ein Heldengedicht) in mehreren Büchern gefchrieben hat, die aber verlohren gegangen find. Diefe waren des *A.* Hauptquelle, oder *A.* folgte dem Cleon in feinem ganzen Gedicht; ob aber in der Anordnung, oder auch in der Ausführung, diefs läfst fich nicht ausmitteln; 2) *Herodor* aus Heraclea, der ebenfalls τα Αργοναυτικα fchrieb, welche A. auch bey verfchiedenen Stellen feines Werks vor Augen hatte. Auch die *Heraclea* des *Herodors*, welche aus 17 Büchern beftanden, benutzte Apollonius; 3) des *Epimenides* Αργους ναυπηγια τε και Ιασονος εις Κολχους αποπλους in 6500 V. — Von denjenigen Dichtern und Schriftftellern, die nur gelegentlich den Argonautenzug, und was dahin gehört, behandelt haben, benutzte er folgende: 1) Des *Hefiodus* Eöen (Ηοιαι μεγαλαι) und deffelben mehr umfaffenden Καταλογον γυναικων, welcher eine Fortf. der Theogonie war; 2) das dem *Hefiod*, von andern dem *Cecrops* von Milet beygelegte Heldengedicht: Αιγιμιος, in welchem auch der Argonautenzug vorkam; 3) *Naupactica*, ein altes epifches Gedicht, wor-

in auch die Fabel vom goldnen Vliefs und den Argonauten als Epifode eingefchaltet war; 4) des *Eumelus Corinthiaca*, wovon das Argonautenmährchen einen Theil ausmachte; 5) des *Simonides* mit dem Beynamen des Genealogen — genealogifches Gedicht in 3 Büchern, in welchem die erwähnte Fabel auch vorkam; 6) des oben erwähnten Antimachus Lydien, in elegifchen Verfen, in welchem Gedicht Jafon, Medea und die Gefährten ihres Zuges nicht übergangen waren; 7) des aus Camirus in Rhodus gebürtigen ältern Pifanders Πεισανδρος; 7) des Sophocles Lemnierinnen, deffelben σκολιδες und σκυθαι, deffelben ϱιζοτομοι und fein Φινευς; 8) des *Aefchylus* Ὑψιπυλη und 9) des *Euripides* Φριξος (Phrixus) — fämmtlich verloren gegangene Tragödien und Dramen, welche die Argonautenfahrt entfernt oder gradezu betrafen. Wegen fo vieler — vom *Apollonius* vorgefundenen Hülfsmittel und Mufter kann man erwarten, dafs A. feine Vorgänger weit übertreffen und etwas vollkommneres liefern müffe. Ift diefs wohl der Fall?

Offenbar ahmte er die Odyffee des *Homer* nach. Allein wenn er auch als ein Heldendichter fich nach ihm berühmt machen wollte, fo hat er — bey ganz ungleichen Talenten — ihn bey weitem nicht erreicht. In der Kürze machen uns fchon die Urtheile *Quintilian's* und *Longin's* mit der Befchaffenheit diefes Heldengedichts bekannt. Erfterer fchreibt (inft. orat. L. XC, 1.): „Das von ihm abgefafste Werk ift nicht „verächtlich; der Verf. hält fich auf einer gewiffen — „fich gleich bleibenden Mittelftrafse." Letzterer urtheilt (de fublimitate, Cap. 33, 6.) alfo: „*Apollonius* — der Sänger des Argonautenzuges, ftrauchelt nirgends (απτωτος)." Diefe günftige Aeufserung *Longin's* fcheint einen Widerfpruch gegen *Quintilian* zu ent-

enthalten, welcher sich aber verliert, wenn man erwägt, dass man seit *Aristoteles* gewohnt war, in *Homer's* beyden Epopöen das Gesetz der Einheit beobachtet zu finden; wogegen *Apollonius* aber in Rücksicht der Anlage und Ausführung des Plans verstösst. Einheit, Rundung und Zusammenhang vermisst man in seinem Epos, und das Interesse fehlt, welches aus der glücklichen Unterordnung der einzelnen Theile zu einem Ganzen, aus der allmählich fortschreitenden Entwickelung einer einzigen wichtigen Handlung, und aus der wohlbegründeten Theilnahme höherer Wesen entspringt. *Homer* zeigt Naturtalente oder Genie; *Apollonius* aber nur die steife Kunst und ein schulgerechtes Studium. In Rücksicht dessen aber, dass *A.* alles Uebertriebene und Ausschweifende vermeidet, und in seiner Sprache selten sich erhebt, aber auch nicht sinkt, konnte *Longin* von ihm sagen, dass er *nie gefallen* sey, und *Quintilian*, dass er in der Mittelstrasse bleibt. Ehedem hat man den Werth dieses Epos zu hoch angeschlagen. Es hat aber nach den beyden homerischen Epopöen die nächste Stelle. — Wie viel A. — da er so viele Quellen und Muster hatte, für eigene Anordnung und Anlage seines Gedichts gethan hat, lässt sich, weil jene sämmtlich verloren gegangen sind, nicht bestimmen. Wahrscheinlich griff er nicht jedes Mährchen über den Argonautenzug auf, sondern wählte unter der Menge derselben nach Gründen. Vielleicht sichtete er die Ideen seiner zahlreichen Vorgänger. Er betrat (diess ergibt sich aus den alten schätzbaren Scholien über sein Gedicht) nicht denselben Pfad. Aber ob er einem von denselben ausschliessend folgte, oder, was nach mehreren Gründen glaublicher ist, Alles benutzte, oder aus Allen schöpfte, und nach welchen Regeln er hierbey zu Werke ging, — das lässt sich nicht ausmitteln.

S. G.

S. G. E. *Groddeck* über die Argonautica des Apollonius Rhodius (eigentlich — hist. Uebersicht der in den Scholien zum Apollonius erwähnten Schriften, die der Argonautensänger bey Verfertigung seines Gedichts vor Augen gehabt hat.) — in der *Bibl. der alten Lit. u. Kunst*, 2tes St. S. 61 — 113.

III. *Nähere Würdigung des Argonautenzuges des A.*

1) Wenn man diess Heldengedicht mit *Homer's* Odyssee vergleicht, so steht es derselben überhaupt an Dichtergeist und Geschmack, insbesondere in Betreff des Plans, weit nach. Zwar ist die Mythe: der Argonautenzug — eine Fabel, die sich wegen der Mannichfaltigkeit und Abwechselung der wunderbaren Begebenheiten zu einer poetischen Bearbeitung empfahl. Allein wie ganz anders ordnete *Homer* das Ganze! Er unterwarf die Herumirrungen des Ulysses, wenn er dieselben auch einen grossen Theil seiner Odyssee einnehmen lässt, glücklich der ganzen Handlung. Dagegen ist es im Epos des *Apoll.* ungewiss, ob die Verirrungen der Argonauten, oder die Eroberung des goldnen Vliesses der Hauptzweck des Gedichts ist. *A.* lässt auch diese Unternehmung in den Abentheuern der Helden und ihrer Reise sich verlieren. Nachdem die Argonauten ihren Schatz erbeutet haben, ist die Handlung geendigt, und niemand erwartet mehr in den 2 letzten Büchern eine neue Reihe von Abentheuern, da schon in den 2 ersteren Stürme und Gefahren geschildert sind. Der Lehrer weiss schon vorher, dass der Ort, wovon der Zug aussegelte, auch wieder das endliche Ziel desselben seyn müsse. Diess entzieht dem Interesse vieles. Kurz, in der Erfindung und Ausf. des Plans ist *A.* nicht glücklich.

2) *A.*

2) *A.* erzählt bloſs; — es fehlt ihm an lebendiger Darſtellung und eigentlicher Unterhaltungsgabe. Er zeigt ſich nicht, wie Homer, von ſeinem Gegenſtande begeiſtert und durchdrungen. Er verſteht es nicht, durch die Erweckung der Leidenſchaften zu rühren.

3) Zwar läſst auch *A.*, ſo gut wie *Homer*, die höheren Weſen — die Götter, und deren Kräfte und Dienſte an den Handlungen Theil nehmen. Aber bey dieſem ſieht man die Triebfedern und Gründe, das perſönliche und leidenſchaftliche Intereſſe, weshalb jene als theilnehmend geſchildert werden, oder weshalb ſie ſich für die Helden, Menſchen u. ſ. w. verwenden. *A.* aber unterläſst es, das Intereſſe darzuſtellen, weshalb ſich, z. B. Pallas und Juno unterſtützen. Wenn *Homer* die Götter als die Seele ſeiner Dichtungen, als die alles ordnenden und bindenden Kräfte ſchildert, und ſie oft zu viel, ja alles ſeyn läſst, (welches freylich tadelnswürdig iſt): ſo ſind ſie doch beym *Ap.* zu wenig, zu ſchwach und ohne Noth mit der Handlung verbunden. Man findet oft keinen hinlänglichen Anlaſs, weshalb er ſie einmiſcht, wenn auch gleich das Herzurufen derſelben nicht ganz zwecklos und lächerlich iſt. Selbſt die Hauptperſon *Jaſon* wird nicht von *Ap.* in der gehörigen Gröſse, — nicht mit Anſtand handelnd, und nicht anziehend und bedeutend genug, und ſo gemalt, daſs er ſich die Bewunderung und Liebe der Leſer erwerben müſste. Auch ſeine Medea, wenn ſie auch noch mehr und öfter in die Handlung eingreift, erſcheint doch nicht in einem günſtigeren Lichte, ſondern verächtlich und niedrig. Wie viel edler ſtellt

ftellt *Homer* die *Helena* dar. Freylich durfte *Apollonius* (und diefs kommt ihm zu Gute) nicht die Charaktere eines Jafon, einer Medea, eines Orpheus u. a. verändern; denn durch die lange Zeit und durch die fich immer gleichbleibenden Schilderungen der vorhergehenden Dichter waren fie fo feftgefetzt worden, dafs, wenn er fie umgeändert hätte, er gegen allen Glauben und wider alle Wahrfcheinlichkeit verftofsen hätte. Aus eben diefem Grunde läfst er auch die Argonauten nicht durch den Hellefpont, nicht durch einen Arm des Ifters fahren, fondern einen andern — ganz fonderbaren Weg wählen. —

Setzt man aber bey der Würdigung des Argonautenzugs des A. *Homer's* Odyffee aus den Augen, fo hat jenes Heldengedicht Verfchiedenes, weshalb es vorzüglich ift. Denn

Einmal, es läfst auch beym Mangel der Einheit die Phantafie nicht leer ausgehen, und die Reife der Argonauten ift intereffant. Denn *A.* läfst uns ein grofses reiches Gemälde von einer uns noch unbekannten Landfchaft, von Ländern, Küften, Meeren, Strömen, fremden Nationen, und Menfchen, und ihre Eigenheiten und Sitten fehen. Hiermit verbindet er zur Unterhaltung viele wunderbare Sagen und feltfame Abentheuer. Alles, was die feftgefetzte Anlage feines Gedichts erlaubt, hat *A.* geleiftet, und durch eine Menge von eingewebten Begebenheiten feiner Erzählung die erforderliche Abwechfelung gegeben, und das Einförmige der langen Seereife feines Helden vermindert. Alles das Grofse, Wunderbare, Anziehende, deffen feine Sage in fofern empfänglich war, als er fie vorfand, und als er fie nicht im Wefentlichen verändern wollte, ift dem Stoffe der Bearbeitung mitgetheilt.

Fer-

Ferner weiſs ſich A. vor zu vielen Abſchweifungen und vor Uebertreibungen bey der Bearbeitung ſeines Gegenſtandes zu hüten. Er verfährt einfach und nicht zu gekünſtelt. Wenn er gleich den Mythus vom Argonautenzug, um Gelegenheit zu haben, ſeine Gelehrſamkeit und groſse Beleſenheit an den Tag zu legen, wählte (doch dieſs iſt ſogar nicht einmal erweislich): ſo vergaſs er doch bey der Menge mythiſcher — hiſtor. und geogr. Gegenſtände ſeinen poetiſchen Zweck nicht, und verlor ſich nicht in unzeitige und geſchmackloſe Erzählungen und Schilderungen. Freylich mäſsigt er ſich nicht bey dieſen Gegenſtänden ſo, wie *Homer;* freylich iſt die Hälfte ſeines Werks Länder-, Völker - und Sittengemälde; freylich fehlt den vorzüglichſten darunter das ächtromantiſche — homeriſche Colorit: aber doch webt er weniger, als *Callimachus* und andere alexandrin. Dichter, und wie es der verderbte damalige Geiſt mit ſich brachte, Epiſoden ein. Dieſe ſind auch zweckmäſsig gewählt und hängen mit der Erzählung zuſammen. Seine Mythen ſind bedeutend, befremdend und anmuthig. Er ſchildert die Völker und Gegenſtände ſtets der Wahrheit gemäſs, und iſt dabey deutlich.

In Rückſicht der Wahrheit und Stärke der Bilder hält *A.* faſt eine Vergleichung mit *Homer* aus, ohne zu verlieren. Seine Gleichniſſe flieſsen nicht von einer verſteckten Gelehrſamkeit über, ſondern ſind aus der Natur und von Gegenſtänden, die in die Sinne fallen, entlehnt.

Was den Mangel des Hochdichteriſchen faſt erſetzt, iſt ſeine feine — ſehr zierliche Sprache. Dieſe iſt in dieſer Epopöe ein Meiſterſtück für das Studium des Sprachforſchers. An Reinheit im Vortrage, an Zierlichkeit in den Wortfügungen und an Wohlklang im Versbau übertrifft er alle andern alexandrin. Dichter.

ter. Ungemein ist sein Ausdruck dem homerischen ähnlich. Offenbar muſs er den *Homer*, den alle Alexandriner als den vollkommensten Dichter, und die Verähnlichung mit ihm, als das höchste Ziel ansahen, fleiſsig studirt haben. Denn sowohl in einzelnen Phrasen und Worten, als auch in Wendungen, Gleichnissen, Perioden und allen Eigenheiten Homer's findet man den Lehrer wieder. Ueberhaupt wurden die alexandrin. Dichter bloſs durch vieles Studium der vorgehenden Muster selbst Dichter, und suchten das, was ihnen, nach ihrem eigenen stillschweigenden Geständnisse, an Originalität abging, durch Gelehrsamkeit, Feinheit und Politur zu ersetzen.

Kurz, als das Produkt eines gelehrten, an eignen Talenten zur Poesie weniger, als irgend einer seiner alexandrin. Zeitgenossen armen, und durch häufige Lektüre der allgemein anerkannten Muster in dieser Gattung genährten Dichters verdient es unstreitig unter die schönsten Ueberbleibsel der griech. Literatur gerechnet zu werden, — und in Hinsicht auf Vollengung, Genauigkeit, Feinheit und Anmuth der Sprache und Schreibart ist kein anderer groſser griech. Dichter, der dem *Ap.* nur an die Seite gesetzt zu werden verdiente.

Man findet auch mehrere einzelne sehr schöne Stellen in diesem Epos, z. B. Buch II. v. 537 — 606; Buch III. v. 79 — 166, und vorzüglich *ebendaselbst* v. 744 — 824.

Aber *Valerius Flaccus* — ein röm. Heldendichter, welcher auch den Argonautenzug zum Gegenstand seiner Epopöe machte, und den *Apollonius* frey nachahmte, hat diesen Dichter in jeder Hinsicht an Dichtungsgabe und poetischer Schreibart weit übertroffen.

Vgl. O. *Theod. Bloch's* Diss. de carmine epico Rhodii, Coppenh. (b. Schulz) 1792. 8. 2¼ B., eine treffende Charakteristik und Vergleichung des *Ap.* Epos mit dem des *Valer. Flaccus*, in einer schönen lat. Sprache. *G. A. Scheffler*: über des Apollonius Argonautica, in seinen Abhandlungen von den Heldendichtern ausser dem Homer — in *Wiedeburg's* humanist. u. pädagog. Magaz. St. III. S. 245 — 280; St. IV. S. 305 — 44. —

IV. *Ausgaben.*

Die besten sind die von *Brunk* und *Beck*:

Apollonii Rhodii — Argonautica e scriptis octo veteribus libris, quorum plerique nondum collati fuerant, nunc primum emendata edidit R. Fr. Ph. Brunk. Argentorati (bey Bauer und Treutel) 1780. 4.

Ist eine durch Vergleichung vieler Handschriften und Scholien entstandene, vortrefliche und schätzbare crit. Ausgabe; der Text ist sehr berichtigt. Es sind darin die Fehler wider die Grammatik und Metrik sehr verbessert, und im Anhang stehen variae lectiones, notae et emendationes, die viel Gutes enthalten. Schade ist es, dass die Scholien von *Brunk* nicht eben so bearbeitet worden sind. *Brunk* besorgte auch eine Handausgabe grade unter demselben angeführten Titel, Argent. 1780. 8. 2½ Rthlr.

Hrn. Pr. *Beck's* Ausg. ist bisher nur angefangen. Sie führt den Titel:

Apollonii Rhodii Argonauticorum libri IV, graece cum versione latina, Scholiis graecis, Commentario, indicibus edidit Chr. Dan. Beckius. Volumen I. Lipsiae (b. Schwickert) *1797. gr. 8.* 2 Rthlr.

enthält den Text, und zwar meist nach *Brunks* Recension. Jedoch ist dabey eine gute Handschrift des *A.* aus Breslau und alle gedruckte Hülfsmittel vergli-

glichen. Man findet daher viele Abweichungen, wo der Vf. die alten Lesarten zurückgerufen, andere, als *Brunk*, vorgeschlagen, und die Verbess. Anderer vorgezogen hat, so dass der Text eine neue Recens. ist. Durch eine geschicktere Interpunktion und durch die an den rechten Orten angebrachten Parenthesen ist der Text auch sehr verbessert. Eigene Conjecturen und Verbesserungen hat Hr. *B.* nicht in den Text recipirt. Unter denselben stehen die verschiedenen Lesarten; unter diesen stehen *Shaw's* (in der Ausg. des A. Oxford. 1779. 8. Vol. I. II. befindliche) lat. Uebers., welche aber Hr. *B.* verbessert hat. Ein vortrefliches, bequem eingerichtetes, vollständiges und auf Shaw gegründetes Wortregister S. 421 — 583. ist angehängt, welches auch das Eigene hat, dass es die verschiedenen Lesarten der Handschriften und Ausgg., ja selbst crit. Vermuthungen bemerklich macht. Der *2te B.* soll eine Abhandlung über die Fehler und Vorzüge des Argonauticon, die Scholien und einen crit. grammat.-exeget. Commentar über den Dichter, und einen 2ten Commentar über die Scholien in sich fassen.

Einen Theil des *Apolloniusschen* Gedichts: *das Verzeichniss der Helden*, die, um das goldene Vliess zu erbeuten, nach *Colchis* zogen, hat *Krause* bearbeitet:

Apollonii Rhodii Catalogus Argonautarum, comment. perpetuo illustravit Ernest. Fr. Krause, Halle (b. Ruf) 1798. 8. 10 Ggr.

Der Commentar verbreitet sich über Critik, Wort- und Sacherklärung. Von den histor., geograph. und Sprachbemerkungen ist Einiges trivial. In den crit. Bemerkk. und Erinnerungen über die *Brunkschen* begünstigten oder verworfenen Lesarten, an des Herausgebers Erklär. schwerer Stellen, und in sei-

nen Berichtigungen zu Burmann's gelehrten catalogus Argonautarum sieht man des Vf. Fleiss und Scharfsinn. In der Vorrede findet man Bemerkungen über das Argonauticon des *A.*, welche aber nicht die ganze Oeconomie des Gedichts umfassen.

Des Apollonius Fragmente mit einer lat. Uebersetzung und mit Anmm. stehen in der Samml. Selecta ex Homeri Odyssea, Hesiodo etc. in usum regiae scholae Extonensis, Ed. 2da. Eton 1777. 8.

V. *Scholien über das Argonauticon des A.*

Charon, *) die *Hypatia*, *Irenaeus*, der Grammatiker, *Aristophanes*, *Marianus* (unter Kaiser Anastasius), *Lucilius* von Tarrha, auf der Insel Creta, *Sophocleus* oder *Sophocles*, und *Theon* von Alexandrien schrieben Erläuterungsschriften über diess Gedicht; aus denselben sind die noch vorhandenen vortreflichen — ja unvergleichlichen griech. Scholien genommen, welche in den älteren Ausgaben, z. B. Florentiae 1496. 4to, in der Aldinischen durch *Francisc. Asularius* besorgten A. Venetiis 1521. 8., **) in der H. *Stephanusschen*, Parisiis 1574. 4. und bey *Shaw's* A. befindlich sind.

Vgl. auch *Dav. Ruhnken's* Bemerkungen über den *Apollonius von Rhodus* in s. epistolis criticis, bey s. Ausg. von *Homer's* Hymne in Cererem: Leyden 1782; *Weston's* Bemerkungen über den *Apollonius*, in seinem Hermesianax sive conjecturae in Athenaeum atque aliquot poetarum graecarum loca, Lond. 1784.

*) Nicht Charon von Lampsacus und der Geschichtschreiber.

**) Beydes sehr seltene — theuere Ausgg. Jene ist editio princeps.

1784. 8. *Matthiae* Bemerkungen über den Apollonius — in s. observatt. crit. in Tragicos, Homerum, Apollonium etc. Götting. 1789. desgl. in Ruperti's und Schlichthorsts neuem Mag. für Schullehrer B. II. St. 2. Bremen 1792.; Wakefield gibt in s. silva critica P. I — V. Camb. und Lond. 1789 — 95, und *Joh. Toup* in s. emendatt. in Suidam, Hesychium et alios Lexicogr. graec. Ed. 2da, opera Th. Burgess Vol. I — IV. Oxf. 1790. Vol. I. S. 233 f. u. Vol. III. S. 224 f. u. 35. verschiedene crit. Bemerkungen.

VI. *Uebersetzungen.*

1) *Deutsche.*

Bisher ist das Argonauticon *ganz* nur von *Bodmer* übersetzt, unter der Aufschr.: *Die Argonauten des Apollonius*, *Zürich 1779. gr. 8.* 13¾ B. (erschien ohne Angabe s. Namens.)

Diese Uebertragung ist metrisch, zwar getreu, aber sehr hart, die nach höchster Richtigkeit strebende — mühsam ausgefeilte grammatisch-gelehrte — Sprache des *Apollonius* und oft sogar der Sinn ist verfehlt. Die Abkürzungen, z. B. die Alopen statt die Bewohner von Alope, und die gegen allen Gebrauch und Analogie gebogenen Namen, z. B. Erechtes für *Erechtheus* u. s. w. fallen auch sehr auf. In den angehängten Anmm. wird dem *Apollonius* ohne Grund Kühnheit, Erhabenheit, Schwung der Phantasie und Empfindungskraft beygelegt; die Vergleichung ganzer — in's Deutsche übersetzten Stellen aus Orpheus Argonauten und aus der pindarischen Episode in der Pythischen Ode ist nicht schlecht. Einen Theil des 3ten Buchs hat *Scheffler* in *Wiedeburgs* humanist. Magazin, Helmst. 1787. übersetzt.

2) *Französische* von *Caussin*:

L' Expedition des Argonautes ou la conquête du Toison d'or, Poëme en 4 chants, par Apollonius de Rhodez, traduit pour la première fois du grec en françois, par J. J. A. Caussin, à Paris (b. Deroy) 2 *Bände* 1796., *in* 8. 12 Livres.

Diese Uebers. ist prosaisch und nicht treu, sondern bald mit Auslassungen bald mit Abkürzungen. —

Card. *Filangieri* besorgte nicht blofs eine italiän. Uebersetzung, sondern auch eine Ausg. des *A.* unter dem Titel: L' Argonautica di Apollonio Rodio, tradotto et illustrata T. I. II. Roma 1791 und 94. gr. 4. (10 Rthlr) mit Charten und Abbildungen von Antiken, Gemmen, Reliefs und Münzen. Die Uebers. ist nicht sklavisch und auch nicht erweitert, aber doch im Ganzen treu u. deutlich, in einer edlen, dem Orig. angemessnen Sprache. Sie ist metrisch. Unter dem Text stehen kurze — mehrentheils ästhetische Anmm., worin auch die Uebers. gerechtfertigt, und Vergleichungen mit ähnlichen Stellen anderer, früherer und späterer Dichter angestellt werden. Die jedem Buche angehängten ausführlichen Anmm. erhellen die vorkommenden Dunkelheiten und Schwierigkeiten in mythol., geogr. u. hist. Hinsicht, und vertreten die Stelle eines fortlaufenden Commentar's. Sie schränken sich auf das zunächst Hiehergehörige ein, und sind fast überall befriedigend. Der griech. Text oder das Orig. nimmt sich nicht gefällig aus, wenn gleich das Aeussere dieser A. u. Uebers. sehr schön ist. Zu Anfang des 2ten B. findet man die Varianten aus den vier Handschriften der Vatican. Bibliothek. —

Bion und Moschus.

Beyde waren *Idyllendichter*, beyde Zeitgenossen, und gemeiniglich findet man beyder Idyllen zusammen gedruckt: deshalb kann hier von ihnen *zugleich* die Rede seyn.

Ueber beyde vergl. man die vor *Manso's* unten anzuzeigender Ausgabe und Uebers. befindliche Abhandlung; über *Bion* s. *Bayle's* Dict. hist. v. Bion; nach *Gottsch.* Ueb. B. 1. S. 578, 79.

I. *Lebensumstände.*

A) *Bion v. Smyrna.*

Lebte wahrscheinlich zu den Zeiten des ägypt. Königes *Ptolemäus Philometors*, also um die 150ste Olympiade, oder um das Jahr der Welt 3807, vor Christus Geb. 177. Nach *Manso* (a. a. O), welcher die Angabe des *Suidas* verwirft, lebte *B.* um die 124ste Olympiade. Allein das mehr Gekünstelte in seinen Idyllen verräth ein späteres Zeitalter. In Sicilien oder auch in Grossgriechenland, oder im Königreich Neapel, hielt er sich die mehrste Zeit auf, und war ein Zeitgenosse des *Moschus*, welcher ihn jedoch überlebte, und seinen durch Gift erfolgten Tod in einer Elegie besang.

B) *Moschus* war aus Syrakus gebürtig, genoss des Grammatikers *Arichstarch's* Unterricht, war selbst ein Grammatiker, uud lebte mit *Bion* zu einer und derselben Zeit. Mehreres ist von ihm nicht bekannt.

Von beyden hat man noch wenige, im dorischen Dialekt geschriebene Idyllen, und zwar vom *ersten* folgende: 1) Επιταφιος Αδωνιδος, das Grabmahl des Adonis, (das schönste Stück von allen); 2) Επιθαλαμιος Αχιλλεος και Δειδαμειας, Hochzeitlied

auf die Vermählung des *Achilles* mit der *Deidamia*; 3) eilf Fragmente.

Vom *Moschus* hat man folgende Idyllen: 1) Ερως δραπετης, der flüchtige Amor; 2) Ευρωπη, oder: *der Raub der Europa*, unstreitig das schönste von allen und das ausführlichste; 3) Επιταφιος Βιωνος (βυκολυ ερωτικυ, oben schon erwähnt); 4) Μεγαρα, Megara, die Gattin des Hercules; 5) drey Fragmente, und 6) ein Epigramma Hexastichon εις ερωτα αροτριωντα: auf Amor hinter dem Pfluge. Daſs er Verf. des unter Theocrit's Idyllen gerathenen Οαριςυς und *Helena's* Epitaphium ist, läſst sich, weil vor alten Zeiten auch die übrigen Idyllen des *Moschus* unter die Bukolien des *Theocrit* gerathen sind, eher vermuthen als läugnen.

II. *Charakter der Bionschen und Moschusschen Idyllen.*

Die Idyllen beyder haben städtischen Witz und städtische Freyheit *), und mehr Politur und künstlichen Schmuck, als *Theocrit's* Idyllen, aber auch weniger Naivetät, Einfalt und natürliche Schönheit, welche für diese Dichtungsart so vortheilhaft ist. *Ramler* urtheilte treffend: *Theocrit* wird seine Idyllen im Walde und auf den Fluren, *Moschus* die seinigen in der Stadt, und *Bion* fast auf dem Theater geschrieben haben. Die Idyllen der letztern, vorzüglich die des Bion, haben zu künstliche Spiele des Witzes. Es fehlt ihnen auch das Satyrische, was im *Theocrit* herrscht. *B.* und *M.* wollten nur in der Manier, nicht aber in Hinsicht des Gegenstandes, bukolisch seyn.

*) Hr. *Manso* a. a. O. findet das zwar nicht so, und will den diesen Hirtengedichten gemachten Vorwurf in Betreff der Simplicität nicht gelten lassen; allein ich bin nicht seiner Meinung.

seyn. Ihre Dichtungen gehören mehr zur beschreibenden, als zur eigentlichen Schäferpoesie. Man trifft in ihren Idyllen mehrere einzelne schöne Stellen. —

III. *Ausgaben von den Idyllen des Bion und Moschus.*

Die *Harles'sche*, mehr critische Ausg. ist nur für Sprachforscher. Sie führt folgende Aufschrift:

Bionis et Moschi quae supersunt, cum notis Jo. Heskin integris, aliorumque selectis, graece et latine. Recensuit suasque animadversiones adjecit Th. Chr. Harles. Erlang. (b. Walther) 1780. 8. 1 Rthlr.

In derselben ist der Text nach der *Schier'schen* Ausg. Lips. 1752. 8. von Druckfehlern gereinigt, und nach den von *Valkenaer*, *Brunk* und andern gelehrten verbesserten Lesarten berichtigt; die Lesarten stehen unter dem Texte, so wie die sehr ausführlichen zahlreichen Anmm. von *Lougepierre*, *Schwebel* und vom *Herausgeber selbst.*

Wohlfeiler, weniger gelehrt und zu einer solchen Handausgabe, die zur mündl. Interpretation dient, und für Anfänger in der griech. Spr. und Lit. geeignet, ist die *Jacobs'sche* — unter dem Titel:

Bionis et Moschi reliquiae. Ex recensione Valkenarii cum varietate lectionis edidit *Friedr. Jacobs.* Accedunt animadversiones in carmina Theocriti, Gotha und Amsterd. (b. Ettinger und b. Elsvelt, Holtrop u. Comp. 8.) 6 Ggr.

In dieser Ausg. liegt der von *Valkenaer* in s. Ausg. des *Theocr.*, des *Bion* und *Moschus* 1779. (s. oben S. 403.) befindliche, sehr gut berichtigte Text zum Grunde, welcher correct, deutlich und sauber abgedruckt ist. Beym Moschus ist *Valkenaer's* Recension in vielen Stellen abgeändert — glücklich verbessert. Unter dem Text stehen des Herausgebers nicht häu-

fige — aber bedeutende Anmm., die gröſstentheils Auszuge aus Valkenaers crit. Noten, aber auch mit eigenen bereichert ſind. In denſelben findet man die Lesarten, welche *J.* zuweilen critiſch vertheidigt, auch eigene Verbeſſerungen und Winke deſſelben, die zuweilen gewaltſam, zuweilen aber auch einnehmend, leicht und natürlich ſind, und die Abweichungen der Handſchriften und anderer Ausgg., ſo wie die Conjecturen u. Verbeſſ. gelehrter Philologen. Die Prolegomena enthalten eine Recenſio Theocriti und des Komikers *Soſitheus* *). Die angehängten Erläutt. über viele Stellen des *Theocr.* ſind ſehr ſchätzbar. Hr. *J.* hat eine glückliche Divinationsgabe, und ſ. lat. Styl iſt gut und angenehm.

Manſo's Text — ſ. bey den Ueberſetzungen.

Die Idyllen des *B.* u. *M.* findet man auch in *Brunk's* analectis veterum poetarum graecorum Vol. I — III., Argent. 1772 — 76., neue A. ebendaſ. 1785. 8. und zwar eine neue Recenſ. des ſehr berichtigten Textes. —

IV. *Ueberſetzungen.*

1) *Deutſche.*

Bisher iſt noch die Uebertragung von *Manſo* die beſte, unter dem Titel:

Βιων και Μοσχος, *Bion und Moſchus*, von *J. C. F. Manſo*, Gotha (b. Ettinger) 1784. 8. 1 Rthlr. 4 Ggr.

Sie

*) *Soſitheus* war von Athen gebürtig, nach Andern von Alexandrien aus dem — Troas benannten Bezirk dieſer Stadt; v. ſeinen Schriften hat man nur — in Froben's collect. ſententiar. u. in Hugo Grotius excerptis — befindl. geringe Ueberreſte; ſ. Diogenes Laertius Lib. VII. 173. —

Sie iſt in wohltönenden Hexametern mit Fleiſs verfertigt, zwar nicht ganz treu und nicht überall richtig, ſondern theils hie und da entfernt von der Simplicität des Orig., verſchönert, verkünſtelt und in einzelnen Ausdrücken geziert, theils auch hie und da gedehnt und im Periodenbau zuweilen unnatürlich; allein auch in Hinſicht des Rhythmus iſt ſie ſchön und lieblich. Der Text — (gröſstentheils nach *Heinſius* Recenſion *), aber doch etwas berichtigt), ohne Accente, ſteht der Ueberſ. gegenüber. Bey demſelben ſind die beſten Ausgaben benutzt, und die Idyllen ſtehen in einer andern Ordnung, als in den gewöhnlichen Ausgg. Die beygefügten — zu ausführlichen — Anmm. enthalten ſowohl das Beſte aus den bisherigen Commentarien, als auch eigene Anmm. Viele darunter ſind critiſch. Viele faſſen mythol. — geogr. und hiſt. Erläutt. in ſich. Die poetiſchen Schönheiten werden auch — gröſstentheils ſehr glücklich, entwickelt. Bey jedem Idyll wird die Veranlaſſung gezeigt, und über daſſelbe geurtheilt. Die voranſtehenden 2 Abhh. über *Bion's* und *Moſchus* Leben und über die Schriften dieſer Sänger und v. den Ausgg. derſelben ſind, wegen der guten Auswahl des bisher Bekannten, verſehen mit eigenen Bemerkungen, ſchätzbar.

In *F. K. L. Freyherrn von Seckendorf's* Blüthen griech. Dichter finden ſich S. 38 — 47. nur VII. Idyllen vom Bion (und zwar der Vogelſteller; der Lehrling Eros; Lob des Frühlings; an Küpris; das Glück der Liebenden; an Heſperos; Klaggeſang um Adonis) und vom *Moſchus* ebendaſ. S. 56 — 93. 4 Idyllen, (nämlich: das Grablied auf Bion; Europa; Daphnis und ein Mädchen; Wechſelwünſche und Eros Gewalt) überſetzt. Dieſe Uebertragung iſt zwar treu, aber ſie hat keine Leichtigkeit und Einfachheit.

2) *Fran-*

*) In der Ausgabe: Heidelberg 1604.

2) *Französische Uebers.*

Idylles de Bion et Moschus traduites en françois par J. B. Gail. Paris 1795. 8.

Ist in desselben Collection d' auteurs grecs, Vol. I—XII. Paris 1795, 96. 18. Sie übertrifft die älteren beyden Uebersetzungen von *Louis Poinsinet de Sivry*: Anacreon, Sappho, Moschus, Bion, Tyrthée et autres poëtes grecs, traduits en vers françois, Nancy et Paris 1758. 12.; edition augmentée 1788. 18. 1 L. 18 S.; und die von *Jul. Jacqu. Moutonnet de Clairfons*, die den Titel führt: Anacreon, Bion, Sappho et Moschus. Trad. nouvelle en prose 1773. 8., auch in 4., 2 L. 12 S.; 2te Ausg. 1781. in II Vol. in 12., 4 L., weit. —

NICANDER.

I.

Dieser Lehrdichter im Fache der Arzneykunde, Arzt, gelehrter Grammaticus und Priester des klarischen Apollo's lebte zu den Zeiten des von $155\frac{2}{3}$ bis $160\frac{3}{4}$ Olymp. regierenden Königes von Pergamus — *Attalus* III, also in den Jahren der Welt 382 oder 384, und vor Chr. Geb. 160 bis 137. *) *Colophon* in Jonien war seine Geburtsstadt, und *Damnaeus* war der Name seines Vaters. Seine Familie hatte die Oberpriesterstelle bey dem erwähnten Apollo erblich. *N.* hielt sich eine Zeitlang in Aetolien auf, und beschrieb

*) Nach *Ackermann* in inst. hist. medicinae p. 385. lebte er Olymp. 158., vor Chr. Geb. 147, von Erb. Roms 605.

schrieb die Geschichte dieses Landes sowohl in geschichtlicher, als auch in physicalischer und geographischer Hinsicht. —

II. *Schriften.*

N. schrieb vieles, und zwar auch mehrere und verschiedene *Gedichte*, z. B. die Georgica (s. *Cicero* de Orat. L. I. c. 16.) namentlich folgende Werke: 1) Αιτωλικα; Βοιωτικα, Γεοϱγικα; 2) Γλωσσαι, 5 Bücher; 3) Ἑτεϱοιȣμενων, oder de alterationibus formarum; 4) Πεϱι Ευϱωπης, wenigstens 2 Bücher; 5) Ἡμιαμβοι, 6) Θηβαϊκων, wenigstens in 3 Büchern; 7) Θϱακικα; 8) Ιασεων συναγωγη; 9) Κολοφωνιακων, 3 Bücher; 10) Μελισσȣϱγικα; 11) Νυμφιοι; 12) Οιταϊκων, Lib. I.; 13) Οφιακα; 14) Πεϱι πετειλων; 15) Πεϱι ποιητων; 16) Πϱογνωστικων; 17) Σικελια; 18) Ὑακινθος; 19) Ὑπνος; und 20) Πεϱι χϱηστηϱιων παντων, 3 Bücher.

Alle diese Schriften sind nicht mehr vorhanden. Eine von denselben hatte *N.* dem gedachten König von Pergamus gewidmet. Von dieser Dedication sind noch 5 Verse vorhanden.

Die beyden vom *N.* noch übrigen Gedichte sind:

A) Θηϱιακα — *von giftigen Thieren und den Heilungsmitteln dagegen*, an seinen Freund *Hermesianactes.*

B) Αλεξιφαϱμακα — *von den Gegengiften überhaupt* — an den Protagoras von Cyzikus.

Beyde machen fast *ein* Ganzes aus, und sind halb naturgeschichtlichen, halb medicinischen Inhalts. In *jenem* werden die durch den Biss vergiftenden Thiere aufgezählt und charakterisirt, und zugleich werden bey den Beschreibungen von Zeit zu Zeit die zur Heilung der Wunden dienlichen Heilmittel angegeben,

we-

wobey er auch Nachrichten von verschiedenen Pflanzen mittheilt. — In *diesem* ist von den in Speisen und Getränken genossenen Giften und v. den Wirkungen derselben die Rede, verbunden mit der Angabe der bey jedem Falle am zweckmäfsigsten anzuwendenden Gegengifte.

III. *Beschaffenheit und Werth dieser beyden Lehrgedichte.*

In *naturgeschichtlicher* Hinsicht, oder für das Studium der Naturgeschichte, haben sie vielen Werth, wiewohl *N.* auch viele Mährchen einmischt; z. B. das — von den Basilisken, dem Giftbiss der Spitzmaus, und von der Erzeugung der Wespen aus faulendem Pferdefleisch.

Geringer ist ihr Werth 1) in *medicinischer* Hinsicht. Wenn gleich *Haller* (Bibl. Bot. T. I. p. 54.) etwas zu hart über die *Theriaca* urtheilt: „dass sie ein grosser — ungeordneter — und unglaubhafter Wust wären, und dass man in s. Gedicht: *Alexipharmaka*, keine Beschreibungen, sondern bloss eine weitläufige Angabe der Symptomen und ein Ungeordnetes — Langes und Breites über die Pflanzen finde:" so verkennt er doch auch nicht den Nutzen des Gedichts: *Theriaca*, indem man daraus die Namen einiger Pflanzen und einige Merkmale kennen lernen könne. Es ist auch in der That in beyden viel Nützliches anzutreffen. Die gelehrten Notizen, welche man in beyden antrifft, machen sie, auch noch für unsere Zeiten, schätzbar, so wie sie zur Aufklärung der naturhistor. Kenntnisse der Alten dienen. Da sich *Nic.*, wie *Cicero* (de orat. L. I. c. 16. *) erzählt, nicht auf die

*) „Homo de agro remotissimus, de re rustica scripsit."

die Kenntniſs der auf dem Lande befindlichen Gegenſtände gelegt hatte, ſo iſt ihm der Mangel an einer genauen Beſchreibung der Thiere, Pflanzen u. ſ. w. zu verzeihen.

2) In *poetiſcher* Hinſicht ſteht *N.* weit unter dem *Aratus.* Uebrigens urtheilt *Cicero* (a. a. O.) nicht ganz unrichtig: „poetica quadam facultate non ruſtica ſcripſiſſe praeclare interdicto conſtat." Dieſs iſt kein geringes Lob; denn der gewählte Stoff iſt an ſich nicht dichteriſch und keiner dichteriſchen Behandlung fähig. Wie können Schlangen und Scorpionen, Blutigel und Eidechſen, Rindsblut und Laub, Gifthut und Bilſenkraut, Schierling und Schwämme, Bleyweiſs und Silberglätte, begeiſtern?! Wie kann die ſchädlichſte aller Eigenſchaften, die an Thieren, Gewächſen und Mineralien haften, ihr Gift, einer ſchönen poetiſchen Darſtellung fähig ſeyn? Wendet man ſchon in der Natur von ſo manchem, was *N.* beſchreibt, ſeine Augen weg, wie kann denn eine poetiſche Beſchreibung reizend werden?! Die Fabel- u. Mythenwelt war mit der wirklichen, die er ſchildert, gar nicht zu verbinden. *Nic.* vermochte durch nichts, ſeiner todten Materie Leben und Bewegung zu geben. Er iſt daher auch nur ein einfacher Erzähler oder ein trockner Beſchreiber. Das, was er an den giftigen Thieren — den wahren wie den Sagenthieren, für unterſcheidende Kennzeichen bemerkt, oder aus dem Munde der Sage erhalten — was er für eigenthümliche, aus Vergiftungen herrührende Zufälle und Folgen am menſchlichen Leibe beobachtet, — was Erfahrung, um beyden zu begegnen, gelehrt und ihm als bewährt und anwendbar empfohlen hat — das und nicht mehr gibt er, ſo nakt, wie es ihm Geſchichte und Wiſſenſchaft darbieten, wieder. Dieſe unpoetiſchen, der Kunſt wider-

derſtrebenden Gegenſtände ſchloſs er in wohlgeordnete Hexameter ein, und gab ihnen durch verſchönernde Beywörter und von dem Gewöhnlichen abweichende Wortſtellungen eine höhere Bedeutung, als ſie an ſich nicht haben. — Anläſſe fand er, um durch Mythologie und alte Geſchichte die Trockenheit einigermaſsen zu verringern. Aber in dichteriſcher Hinſicht haben doch beyde Gedichte für uns keinen Werth. In dieſer Beziehung ſind die *Theriaca* vorzüglicher, als die *Alexipharmaca*. In jenen iſt noch die Stelle V. 282 — 319. dichteriſch ſchön. In Betreff der Sprache und des Inhalts iſt *Nic.*, der poetiſchen Sprache und den behandelten Gegenſtänden nach, einer der gelehrteſten. Man kann ſchon viel Griechiſch gelernt haben — und verſteht ihn noch nicht. Sprache und Inhalt liegen zu ſehr auſser dem Kreiſe des gewöhnl. griech. Sprachſtudiums, und ſind mit eigenen Schwierigkeiten verbunden; aber die Ausg. v. d. *Alexipharmaken* durch *Schneider* hebt in Hinſicht dieſes Gedichts dieſelben glüchlich.

III. *Commentare.*

Marian — unter dem Kaiſer *Anaſtaſius* — ſchrieb eine Μεταφρασις ϑηριακων in 1370 griech. Jamben, und *Aemilius Macer* ahmte in lat. Verſen dieſes Gedicht nach. — *Demetrius Chlorus*, oder der Arzt *Demetrius*, ein Zeitgenoſſe des Galen's, und Leibarzt des röm. Imperators *Marc. Aurel's*, der Grammatiker *Diphilus* und Andere ſchrieben auch darüber Erläuterungen, die alle verloren gegangen ſind. Aber die noch vorhandenen griech. Scholien eines Ungenannten ſind ſehr alt und ſchätzbar, und faſt lehrreicher, (beſonders für die Geſchichte der Arzneykunde) als die Theriaca ſelbſt. Sie ſind auch bey *Morells* Ausg., Paris 1557. 4. befindlich.

Des

Des *Eutecnius* oder *Eutechnius*, (desgl. *Euthenius*) des Sophisten, doppelte griech. Scholien oder Metaphrase, sowohl ausführlich, als im Auszuge, erstrecken sich über beyde Gedichte, und sind zuerst von *Bandini* in s. Ausgabe des *Nic.*, Florenz 1764. 8. aus Handschriften edirt, womit aber Catalogus codd. graecor. T. III. p. 327. wegen der daselbst mitgetheilten Ergänzungen der Lücken aus den Florentiner Handschriften zu verbinden ist; vollständiger aber doch in Betreff der Alexipharmaken in *Schneiders* Ausg., s. unten. — In Rücksicht der Alexipharmaken findet man in den Schriften des *Dioscorides*, *Plinius*, *Aetius*, *Paulus* von *Aegino* und *Actuarius* vieles, was über einige Stellen Licht verbreitet.

IV. *Ausgaben: 1) beyder Gedichte.*

Nicandri Theriaca et Alexipharmaca. Jo. Gorrhaeus *latinis versibus* reddidit, italicis vero, qui nunc primum in lucem prodeunt, *Ant. Mar. Salvinius.* Accedunt variantes codd. lectiones, selectae adnotationes, et graeca Eutecnii, Sophistae, metaphrasis ex codd. Mediceae et Vindob. bibliothecae ac nondum edita, curante Ant. Mar. Bandinio. Florent. 1764. 8.

2) Von den Alexipharmaken.

Νικάνδρου Αλεξ., Nicandri Alexipharmaca, seu de venenis in potu cibove homini datis eorumque remediis carmen, cum scholiis graecis et Eutecnii Sophistae paraphrasi graeca. Ex libris scriptis emendavit, animadversionibusque et paraphrasi latina illustravit *Jo. Gottl. Schneider.* *Halae* (im Waisenh.) 1792. gr. 8. 1⅙ Rthlr.

Der Text in dieser A. ist eine ganz neue, durch Vergleichung dreyer wichtigen Codd. und vieler crit.

Hülfsmittel, mit allem Fleiſs und crit. Scharfſinn berichtigte und verbeſſerte Recenſion, und iſt, wie das Ganze, typographiſch abgedruckt. Auf denſelben folgen die griech. Scholien, aus den erwähnten Handſchriften und aus gedruckten Ausgg. verbeſſert. Sodann findet man von S. 75—292. Hrn. *S.* Animadverſiones in *Nicandri* Alexpharmaca. Dieſe enthalten zugleich die ganze Metaphraſis des *Eutecnius*, ſo wie ſie *Bandini* gegeben, aber mit der vermittelſt des verglichenen Göttinger Codex geſchehenen Ausfüllung derjenigen Stellen, die *Bandini* im Cod. flor. nicht leſen konnte, und nach crit. Regeln verbeſſert. Dieſe Metaphraſe ſteht in den Anmm. über einzelne Verſe und Stellen abgebrochen, ſo daſs man gleich bey jeder Stelle die Erläuterungen dieſes Erklärers hat. Hiemit ſind S. eigene, ſowohl crit. als erläuternde Anmm. verbunden, reich an phyſiol. — naturhiſt. und philol. Beobachtungen, und voll von wahrer Gelehrſamkeit, auch mit den Parallelſtellen aus andern Schriften verſehen. Des *Nic.* Behauptungen ſind nach den Meinungen der Aerzte geprüft, und hie und da ausführliche Erläutt. über naturhiſtor. Gegenſtände eingeſtreut. S. 295 — 310. findet man Anmm. und Berichtigungen über diejenigen griech. Scholien, die mit dem *Nic.* gewöhnlich in Codd. und in den Ausgg. gedruckt worden ſind. Den Beſchluſs machen Verbeſſ. u. Zuſätze und eine lat. proſaiſche Paraphraſe der Alexipharmaken, die mehr den Sinn des Dichters darſtellt, als wörtlich treu, und als ein kurz erläuternder Commentar ſehr ſchätzbar iſt. Es iſt eine ſehr vorzügliche und treffliche Ausgabe.

Ins Deutſche und Franz. ſind bisher beyde Gedichte nicht überſetzt worden. —

Ba-

B a b r i u s. *)

Vgl. *Diss. de Babrio*, fabularum Aesopicarum scriptore. Inseruntur fabulae quaedam Aesopicae, nunquam antehac editae ex Cod. Ms. Bodlejano. Accedunt Babrii fragmenta — Ed. *Thom. Tyrwhitt.* London, 1776. gr. 8. Die 2te Ausg. führt den Titel: Thom. *Tyrwhitt* Diss. de Babrio etc. accedunt Babrii fragmenta, editio altera et auctior, praefatus est *Th. Chr. Harles*, Erlang. 1785. 8. 5 Bogen. Diese 2te A. hat *Tyrwh.* Zuss. zu dieser Abh. bey desselben Ausgabe der *Orpheusschen* Schrift de lapidibus von 1781. 8.

I.

Der Fabeldichter *B.* lebte vor dem *Apollonius*, dem Verf. des Homerischen Wörterbuchs, also entweder vor den Zeiten des Kaisers *Augustus*, oder während der Regierung desselben. Er brachte viele Aesopische Fabeln (s. oben), oder die Fabeln mehrerer alter Schriftsteller, in Scazonten oder in sechsfüssige jambische Verse, welche, weil sie auf einen Spondeus ausgehen, Choliamben (hinkende Jamben) genannt werden, und zwar unter dem Titel: Μυθοι oder Μυθικα. Die Anzahl dieser seiner versificirten Fabeln war wahrscheinlich gross. Denn nach *Suidas* füllten sie X Bücher. *Avienus* aber nennt sie 2 Volumina. Entweder ist einer von diesen Ausdrücken verdorben, oder es machten die X Bücher 2 Abtheilungen aus. Seitdem man diese polirte Form der Aesopischen Fabeln hatte, wurde die prosaische Einkleidung derselben vernachlässigt. Aber nach des *Babrius* Tode wurden von einigen Grammatikern, welche die Dichtkunst und gründl. Kenntnisse gering schätzten, seine Fabeln — gut oder schlecht — wieder in Prosa auf-

*) Weniger richtig Babrias, und unrichtig *Gabrias.* Die leztere Benennung ist aus *Babrius* verdorben.

gelöst. Zuweilen behielten sie die eigenen poetischen Ausdrücke, ja ganze und halbe Verse des *Babr.* bey. Diese unnöthige Bemühung veranlaſste, daſs das schätzbare Werk des Babrius unterging: denn einige wenige vollständige Fabeln, unter welchen N. 43. oder die schöne Fabel von der Nachtigall und der Schwalbe ist, die zuerst Aldus unter den Fabeln des sogenannten *Gabrias* (denn man änderte auch den richtigen Namen *Babrius* bald in *Gabrias*, bald in *Babrias* um) ans Licht gestellt hat, und eine beträchtliche Anzahl — zum Theil vom *Suidas* angeführter, einzelnen Verse, welche zum Theil auch durch den Scharfsinn einiger Critiker aus den prosaischen Fabeln hervorgezogen worden sind, machen alles aus, was uns von *Babrius* Fabeln noch übrig ist. Aus diesen wenigen Ueberresten sieht man, daſs *Babrius* seine Erzählung höchst einfach einzurichten wuſste. Einige Beywörter, die ihm das Sylbenmaaſs und die poetische Sprache abnöthigte, einige poet. Formen und gewählte Ausdrücke sind im Grunde Alles, was er zur Ausschmückung und Verschönerung des Vortrages aufbot. Er sagt kein Wort zu viel und keines zu wenig; alles, was die Handlung erklärt, ist beygebracht. Die einzelnen Umstände sind mit Einsicht gewählt. Sein Charakter ist Nüchternheit des Verstandes und eine trockne Eleganz. Durch ihn behielt die Fabel noch die trockne Gestalt des Ernstes. Er zeigte zwar Einsicht, aber keine Einbildungskraft; Verstand und Geschmack, aber keinen Geist, um der Fabel auch zugleich Schönheit zu geben.

Von den jetzt unter dem Namen des *Babrias* oder *Gabrias* vorhandenen 54 *Fabeln*, die in vierzeiligen Jamben oder in reinen Senarien, jedoch so versificirt sind, daſs jede Erzählung nicht mehr als 4 Zeilen hat, ist nicht *Babrius*, auch nicht *Gabrias*,

brias *), sondern der im 9ten Jahrhundert lebende *Ignatius Magister* oder *Diaconus* (der zuletzt Patriarch zu Constantinopel war), Verfasser. Dieser epitomirte den *Babrius*, und richtete sich genau nach ihm. Nach seiner Grille, in 4 Zeilen jede Erzählung zu zwängen, mußte er oft Umstände, wenn sie auch vielbedeutend und nothwendig waren, weglassen; sie benahm der Erzählung auch die Anschaulichkeit, das Leben und die Wärme. Die Erzählung ist dunkel, der Vortrag trocken, und die Sprache nur so lange gut, als er sich mit den Farben seines Vorgängers schmückte. Das ist noch bey dieser Sammlung nützlich, daß sie einige Fabeln enthält, die den übrigen Sammlungen fehlen. Uebrigens sind sie bey weitem nicht mit den *äsopischen* Fabeln zu vergleichen, und von sehr geringem oder gar keinem Werth.

Einige bisher unedirte Fabeln des *Babrius* fand *Tyrwhitt* in einer Bodleyischen Handschrift, und in denselben Spuren von Scazonten, die er in der oben angef. Diss. — mit gelehrten Anmm. begleitet — herausgegeben hat. Man kann sie durch diejenigen Mährchen in den gewöhnlichen Sammlungen der sogenannten *äsopischen Fabeln*, die überhaupt wohl größtentheils ihren Ursprung den Fabeln des *Babrius* (indem die Verse bloß in Prosa umgeändert wurden) verdanken, vermehren, in welchen viele einzelne, durch ihre Eleganz hervorstechende Stellen sich befinden, die offenbar Spuren eines Sylbenmaaßes haben und also höchst wahrscheinlich von den späteren Verfassern, welche diesen Fabeln ihre Einkleidung ga-

*) Wahrscheinlich entstand durch einen Schreibfehler aus dem Namen *Babrius* der Name *Babrias*, und daraus eben so *Gabrias*.

gaben, aus den Versen des *Babrius* genommen und beybehalten sind. Einige unter den äsop. Fabeln dürfte man wenigstens dem *Babrius* zueignen. Da aber theils in der Geschichte der *äsop. Fabeln* noch zu viel Ungewiſsheit herrscht, theils auch in den handschriftlichen Sammlungen der äsop. Fabeln die gröſste Verschiedenheit statt findet: so läſst sich hierüber nichts Gewisses bestimmen.

II. *Ausgaben der Babriusschen* — d. h. *Ignatiusschen Fabeln.*

Die älteste ist die von *Aldus Manutius*, Venetiis 1505. fol., welche 43 Fabeln in sich faſst, griech. und lat., mit *Phurnutus*, *Paläphatus* und andern Schriften.

Walch hat seiner Ausg. von *Phaedrus* Fabeln, Lips. 1712. und — 1735. 12. auch dieselben angehängt.

Rect. *Wilhelm* zu Kloster Rosleben will: Babrii ejusque imitatoris Babriae atque epitomatoris Ignatii hellenistae et grammatici metricae fabellae Aesopiae ex XII Codd. Mspt. fide etc. herausgeben.

L. H. Teucher hat seiner Ausg. von *Antonini Liberalis* Transformationum congerie etc. Lips. 1791. 8. dieselben Fabeln des *Babrius* angehängt, welche *Tyrwhitt* in der oben bemerkten Schrift edirt hat.

III. *Erläuterungsschriften.*

Rich. Dawes, *Steph. Weston* und *Joh. Toup's* Berichtigungen und Erklärungen zum *Babrius* findet man in des *ersteren* misc. crit., iterum editis a Thom. Burgeſs, Oxf. 1781. S. 468 f.; in des *2ten* Schrift: Hermesianax, sive conjecturae in Athenaeum, Lond. 1784. S. 80 f., und in *des letztern* Emendatt. in Suidam etc. Vol. I—IV. Oxford. 1790. 8.

IV. An einer guten *deutschen Uebers.* fehlt es noch; denn *Gabrias* (richtiger Babrius, oder noch besser *Ignatius*) Fabeln, aus dem Griech., mit Anmm. von *Chph. Friedr. Bährens*, Cölln und Lpzig. 1787. 8. 3 Ggr., ist keine treue, mit Geschmack und Fleiss verfertigte Uebersetzung.

O p p i a n.

Vgl. über O. *Constantinus Menasses* Leben desselben, in Versen, in *Winding's* obss. misc. Vol. IV. p. 376. und vor *B. de Ballu's* Ausg. des Oppian.

I. *Lebensgeschichte.*

Dieser Lehrdichter war aus *Corycus* in Cilicien, oder *Corycium*, (jetzt Carachisar oder Churcho), nach dem ungenannten griech. Biographen des *O.* (welcher aber überhaupt keinen Glauben verdient) aus *Anazarbus*, hernach *Caesarea* genannt, der Hauptstadt von Cilicien, (und nicht aus Apamea in Syrien) gebürtig, und lebte unter den Kaisern *Commodus*, *Pertinax*, *Julian* und *Severus*, im 2ten Jahrhundert, A. Chr. 170—200.; nach Saxe Onomast. I. p. 344. vom Jahr 204. an, also zu Anfang des 3ten Jahrh. unter *Sever* und *Caracalla*. Der reiche und angesehene Philosoph *Agesilaus* war sein Vater; *Zenodota* hiess seine Mutter. Jener unterrichtete mit aller Sorgfalt seinen Sohn in den Wissenschaften, in der Musik, Geometrie und Grammatik, und erzog ihn trefflich. Dieser sein Vater unterliess es — als der Kaiser *Sever* im Jahr Chr. 194. durch Cilicien zog, und auch durch *Corycus* kam, wo man ihn mit aller Pracht aufnahm, und wo ihm die obrigkeitlichen und angesehensten Personen der Stadt entgegen ka-

men und einholten — diesem Monarchen seine Ehrfurcht zu erzeigen, vermuthlich, weil er schon sehr bejahrt war. Darüber fiel er in Ungnade und wurde auf die im adriatischen Meer liegende Insel *Melite* oder Malta verwiesen. *Oppian*, um seinen Vater aus dankbarer Kindespflicht zu verpflegen und zu unterstützen, begleitete ihn dahin. Während dieser einsamen Musse hatte *O.* Zeit, sich mit der Dichtkunst zu beschäftigen. Er verfertigte auch *drey* Gedichte, welche die ganze Jagd zu Wasser und zu Lande betrafen, und wovon jedes aus 5 Büchern bestand, namentlich: über die Fischerey, über den Vögelfang, und über den Fang der vierfüsigen Thiere. Nach Absterben des Kaisers *Sever's* — wahrscheinlich bey der Jubelfeyer im Jahr Chr. 204. brachte er diese dem Kaiser *Antoninus Caracalla* gewidmeten poet. Werke nach Rom, und fand, als er sie öffentlich vorgelesen hatte, damit so grosen Beyfall, dass der Kaiser es ihm frey liess, sich eine willkührliche Belohnung auszubitten. *O.* bat um die Befreyung seines Vaters. Diese ward ihm nicht nur sogleich bewilligt, sondern ihm auch für jeden Vers — wie es heisst — ein Goldstück — ein goldener Stater — geschenkt. Wäre diess wahr, so würde er an 20000 Goldkronen erhalten haben, und man würde mit Grund seine Gedichte *golden* nennen können. Als sein Vater nach *Anazarbus* in Cilicien zurückgekehrt war, verliess *O.* gleichfalls Rom, und zog in sein Vaterland. Hier lebte er aber nicht mehr lange. Eine in *Anazarbus* wüthende Pest riss ihn schon im 30sten Lebensjahre hin. Er wurde auf Kosten des Staats sehr prachtvoll beerdigt, und ihm zur Erhaltung seines Andenkens eine Bildsäule mit einer rühmlichen — seinen früh erfolgten Tod beklagenden — Denkschrift errichtet. — Hr. Pr. *Schneider* macht es in der anzuführenden Ausg. des Cynegeticons wahrscheinlich, dass es zwey

Oppi-

Oppiane gab, wovon der andere aus Apamea, am Flusse Orontes, gebürtig, auch ein Dichter war, und zu Anfang des 3ten Jahrhunderts — unter dem Kaiser Anton. Caracalla lebte.

II. *Seine Schriften.*

1) Ἁλιευτικα, oder ein Lehrgedicht *über die Fische* und den Fang derselben, in 5 Büchern. Das erste Buch handelt vom Aufenthalte und den verschiedenen Fortpflanzungsarten der Fische, und das 2te von ihrer Lebensweise, und von den Waffen und Kriegen. Die 3 letzten setzen die mannigfaltigen Anstalten auseinander, die der erfinderische Fleiss des Menschen, um sich ihrer zu bemächtigen, getroffen hat.

2) Κυνηγητικα, *oder von der Jagd der vierfüssigen Thiere*, gleichfalls ein Lehrgedicht in vier Büchern, wovon das 4te nur zum Theil erhalten — aber das 5te gar nicht mehr vorhanden ist. Diess Gedicht über eigentlich sogenannte Jagd schildert im *ersten* Buch den Jäger in voller Rüstung auf einem behenden, wohlzugerittenen Pferde nach seinem Leibeszustande und Kleidung, desgleichen die Beschaffenheit und verschiedenen Gattungen der Pferde und Hunde, womit der Jäger umgeben ist. Im *2ten* und *3ten* Bande werden die jagdbaren Thiere angegeben und beschrieben, und in dem, was vom 4ten B. noch übrig ist, wird das Wissenschaftliche der Jagd dargelegt.

Hr. *Schneider* meint, dass der oben erwähnte 2te oder jüngere -- aus Apamea gebürtige *Oppian* der Verf. dieses Gedichts sey, und dass die *Halieutica* von dem älteren herrührten. Sichtlich zeigt sich zwischen beyden Gedichten eine auffallende Verschiedenheit der Manier, und des Ausdrucks zum Vortheil des

Gedichts *von dem Fischfange*. In diesem herrscht Eleganz; in dem Gedicht *von der Jagd* aber eine ungebildete, fast barbarische Sprache, ein schlechter Zusammenhang *). Derjenige *O.*, der den Fischfang poetisch beschrieb, lebte unter *Marc. Antonin*, und dessen Sohne *Commodus*, erreichte aber nicht die letzteren Regierungsjahre derselben, und widmete beyden Imperatoren sein Gedicht. Diess bestätigt sich aus dem *Athenäus*, welcher unter *Marc. Antonin* lebte, und L. XII. p. 537. des Commodus als zu seiner Zeit lebend erwähnt, und L. I. p. 13. vom Oppian aus Cilicien, dem Verf. der *Halieutica*, sagt, dass er ein wenig vor seiner Zeit geschrieben habe. — *Belin de Ballu* hat aber in seiner (unten erwähnten) Ausg. diese Meinung *Schneiders* widerlegt, und behauptet unter andern überall die Identität des Verf. des Gedichts v. dem Fange der Vögel mit dem v. der Jagd. Er sieht in beyden dieselbe Güte, Schönheit und Richtigkeit der Manier und des Ausdrucks. Durch Hülfe zweyer Verbess. des Textes zeigt er, dass es nur *einen Oppian* gab, welcher zur Zeit des *Severs* und des *Caracalla* gelebt habe.

S. Bibl. der alten Lit. u. Kunst 3tes St. S. 78. — 82.

Bloss durch die Untersuchung, ob beyde Gedichte im Ton des Ganzen und in der Wirkung, die sie auf den Leser machen, übereinstimmen? lässt sich dieser Streit entscheiden. Diess ist aber die Sache des Gefühls, wozu lange Uebung gehört. Die mehresten Leser dürften aber Hrn. *Schneider* Recht geben, weil man in dem Gedicht von der *Jagd theils* einen ungleich härtern — ächtbarbarischen Ausdruck findet,

*) Wie kann bey dieser grossen Verschiedenheit der Verf. von beyden Gedichten ein und derselbe *Oppian* seyn?

findet; welcher mehr der lat. Sprache fich nähert, als den Charakter der ächten griech. Sprache hat; *theils* die gehörige Anordnung und Verkettung durch Worte und Gedanken vermifst.

Nimmt man 2 *Oppiane* an, fo gilt das Obige von der Belohnung, die er vom Caracalla erhielt, von dem jüngeren *O.*, und darnach hätte der erftere, von *Cory us* gebürtige O. unter Marc. Antonin und Commodus gelebt.

3) Legt man dem *Oppian*, aber ausgemacht mit Unrecht, ein drittes Gedicht *Ixeuticon* oder *Ixyeticon — über den Vögelfang* — bey, wovon, nach *Schneider* a. a. O., ein gewiffer *Dionyfius Characenus* der Verf. ift. Der Originaltext ift nicht mehr davon vorhanden, es ift nur noch in der profaifchen Paraphrafe eines gewiffen Sophiften *Eutecnius* *) übrig. Es befteht aus 3 Büchern; 1) von den Raub- und zahmen Vögeln und ihrer Natur; 2) von den fowohl auf dem Lande als im Waffer lebenden Vögeln; 3) v. d. verfchiedenen Arten, folche zu fangen und Jagd auf fie zu machen.

III. *Befchaffenheit diefer Gedichte.*

Die *Halieutica* übertreffen, wenn man diefes Gedicht mit des *Nicander's* oben befchriebenem Lehrgedicht vergleicht, letzteres weit, und zwar 1) in Rückficht des intereffanteren Stoffs. Im Baue und in der Geftalt der Fifche, in ihrer Art fich zu nähren und zu vervielfältigen, in ihren feindfeligen Angriffen auf einander, und in ihrer Vertheidigung — überall gibt es fo viel Eigenthümliches zu bemerken, und fo viel Sonderbares und Auffallendes auszuzeichnen, dafs

*) Wann derfelbe gelebt hat, ift unbekannt.

dafs die Anordnung und Zusammensetzung desselben nothwendig ein nicht blofs belehrendes, sondern auch unterhaltendes Ganzes bilden mufs. Das Geschlecht der Schlangen und Nattern aber gewährt, zumal in der einzigen Beziehung der Schädlichkeit — nicht die geringste Mannigfaltigkeit und Abwechselung. *Oppian* kann schon durch eine allgemeine Schilderung des Wasserreichs und der — in demselben vorhandenen — eigenen Oeconomie Aufmerksamkeit erregen, und die einzelnen merkwürdigen Bewohner desselben noch durch anziehendere Charaktere, als die äufsere Gestalt darbietet, kenntlich machen. 2) Die Richtung, die O. nahm, und der Zweck, den er verfolgte, ist interessanter. Denn er hält sich im Bezirke der freyen regen Natur. Er führt uns hinaus auf Ströme, Seen und Meere. Es werden Reusen gelegt, Angeln bereitet, Netze ausgeworfen. Der starke Fisch wird überwältigt, der unvorsichtige ergriffen, der schlaue überlistet. Die von ihm besungene Beschäftigung war vormals einer der angenehmsten Genüsse der müssigen — in ihren Villen schwelgenden Römer, ist jetzt noch der Zeitvertreib der Grofsen, die an den Küsten des Meers wohnen, und den fischreichen Strömen und Landseen nahe sind. Ein solcher für die Neugierde so vieler — und für ihr Vergnügen sogar — berechneter Unterricht kann nicht misfallen. — Bey dem allem ist dieses Gedicht der Länge wegen — denn jedes Buch (derselben sind — 5) besteht aus mehr als 600 Versen — nicht anziehend genug. So rein und zierlich die Sprache — so rund und geglättet der Vers ist, und so schön es ist, dafs er sich darin immer gleich bleibt, und bis zu Ende in seiner Schreibart gleich zierlich ist: so ist doch das Ganze trocken. Es fehlt ihm bey der Fehlerfreyheit doch das Liebliche und die höhere Schönheit des Inhalts,

halts, und der Vf. ist ermüdend weitschweifig. Statt grosse — allgemeine Uebersichten zu geben, verfolgt und fasst er immer das Einzelne; statt uns in die Natur selbst zu versetzen und zu unmittelbaren Zeugen und Theilnehmern dessen, was in ihr vorgeht, zu machen, berichtet er umständlich bloss, was geschieht oder geschehen könnte. Statt das Wichtige vom Unwichtigen, das Anziehende und der Beschreibung Fähige von dem Nüchternen und Leeren zu sondern, gibt er alles ohne Unterschied, Wahl und Absicht. Er läfst seinen Lesern nichts übrig. Was er von der Lebensweise und den verschiedenen Fangarten in Rücks. ders. erforscht hat, das alles sagt er. Das, was dem Fischer vom Handwerk zu wissen nöthig ist, muss auch ihnen merkwürdig seyn. Dieser Weitschweifigkeit wegen kann man diess — 3500 Verse starke Gedicht *ein versificirtes Lehrbuch von den Fischen* nennen. Ueberdiess fehlt diesem Gedichte der ächt-poetische Geist. Die von ihm eingewebten Bilder ergötzen nicht, die eingemischten Gleichnisse erläutern nicht, und die eingestreuten Bemerkungen befriedigen nicht. Man lese nur Buch I. v. 702 — 31. B. II. v. 217 — 24; v. 497 — 505. B. III. v. 197 f. 358 f. Selbst in denjenigen Stellen, in welchen er sein Talent zu zeigen und die Leser zu unterhalten sich Mühe gab, z. B. in den Eingängen zu den Büchern, desgleichen v. 62 — 357. und B. V. v. 416 — 58. ist er zu prunkvoll, umständlich und wortreich. B. I. v. 35 f. findet sich die beste Stelle, die sich aber doch nicht über das Mittelmässige erhebt. Durch seine oft lächerlichen Wendungen und ungeschickten Uebergänge, durch die fast immer übel angebrachten Digressionen und unglücklich gewählten Gleichnisse, z. B. wenn er den Hund, welcher einen Bären aufgespürt hat, mit einem Mädchen parallelisirt, welches eine schö-

ne Blume gefunden hat, verräth er Armuth an Phantasie und Mangel an Geschmack. Man sieht ihm das Gesuchte in seinem Bemühen nach Schönheiten an; zu sehr häuft er die Wörter und Beywörter, und im Ausdruck ist er zu üppig. Sehr selten hat er die alten griech. Dichter, besonders den *Homer*, nachgeahmt, und da, wo er diesen nachahmte, ist es ohne eigentliche Beurtheilungskraft geschehen. Auf der andern Seite kann man es aber auch nicht verkennen, dass man auch hie und da trefliche Sentenzen und Bemerkungen findet, und wie *O.* durch seine blühende, gefällige und schöne Sprache, die das Trockne des Inhalts ersetzt, und durch seine hie und da passenden Bilder und Vergleichungen zu unterhalten versteht.

Das *Cynegeticon* hat nicht nur alle Fehler des *Halieuticons*, sondern ist auch in Rücksicht der rauhern Sprache um vieles unebener und widriger. In Rücksicht des Inhalts ist es auch weniger interessant und unterhaltend. Es sind gleichsam nur die ersten groben Züge eines grossen Gemäldes, welchem das dichterische zum Schmuck dienende Colorit und also auch dasjenige fehlt, was dem — an sich nicht interessanten — Inhalt abgeht. Ueberdiess ist vieles unrichtig, z. B. dass die Hyäne 2 mal des Jahrs das Geschlecht verändere, dass das Nashorn nur ein einzelnes Geschlecht habe, dass zwischen 2 Trommeln von einem Wolfs- und Lammsfell eine Antipathie herrsche, u. s. w.

III. *Ausgaben.*

Die vorzüglichsten sind die von *Schneider* und *Belin de Ballu*. Die A. von ersterem führt den Titel:

Oppiani poetae Cilicis de venatione libri IV et de piscatione libri V cum paraphrasi graeca librorum de

de Aucupio. Graece et latine, curavit Joh. Gottl. Schneider. Argent. (b. König) 1776. gr. 8. 2⅓ Rthl.

In Rücksicht des Textes dieser vollständigen und ganz brauchbaren A. sind 4 Pariser Handschriften, ein aldinisches Exemplar mit schriftlichen Anmm. und *Gujets* Verbesserungen benutzt. Auf den Text der 3 Gedichte folgen die Uebersetzungen derselben. Die Halieutica hat Hr. *Schn.* selbst übersetzt, aber dabey mehr auf den Sinn als auf die Worte gesehen. Von dem Cynegeticon ist des *Turnebus* prosaische Uebersetzung, und vom Vogelfange nach der *Eutecniusschen* Paraphrase *Conrad Gessners* Uebersetzung mitgetheilt. In den Anmm., die den Beschluss ausmachen, und die grösstentheils critisch sind, werden viele dunkle Stellen sehr gut erläutert, und bey den *Halieuticis* ist *Aelian* verglichen, welcher — hauptsächlich im 9ten Buch — den *O.* beständig vor Augen gehabt hat. Auch der Druck ist schön und das Papier sehr gut.

Mit dieser A. verbinde man *J. G. Schneiders* Analecta critica in scriptores veteres graecos et latinos. Fasc. I. Frankf. a. d. O. 1777. N. 3. S. 31.: „Zusätze zu seinen Anmm. über des angeblichen Oppiani Cynegetica," worin von den älteren Ausgaben gehandelt wird, und einige Stellen des Dichters erläutert werden.

Die andere A. ist bisher nur angefangen und minder wichtig. Sie führt den Titel: Oppiani poemata de venatione et piscatione cum interpretatione lat. et scholiis, accessit *Eutecnii* Paraphrasis ἰξευτικων et *Marcelli Sidetae* fragmentum de piscibus Tom. I. Cynegetica ad IV Mss. Codd. fidem recensuit et suis auxit animadversionibus *Jac. N. Belin de Ballu.* Argent.

(b. d.

(b. d. acad. Buchh.) 1786. 8. und auch in 4. 1 Rthlr. 20 Ggr.

Diese A. ist aus der Absicht, den *O.* überall als einen glücklichen Dichter und reinen Griechen, und als einen solchen Poeten darzustellen, dem nur wenige andere Dichter vorgezogen zu werden verdienten, dem sogar mit Fug und Recht der nächste Rang nach *Homer* gebühre, verfertigt. Diese viel zu günstige Ansicht hat einen nachtheiligen Einfluss auf diese Ausgabe, dessen Herausgeber ausführlich die Meinung des Hrn. *Schneiders*, dass der Vf. der *Cynegetica* ein ganz anderer *O.* sey, als *Oppian* der Cilicier oder als der Verf. der *Halieutica*, widerlegt. Zur Verbess. des Textes, wozu der Herausg. 2 Pariser, die Varianten von einem venetianischen und vatican. Codex hatte, ist vieles geleistet und sogar B. 1. ein ganz neuer V. (v. 292.) eingeschaltet. Unter dem Text steht die lat. Uebers. des *Turnebus* (die aber nicht nach dem berichtigten Text umgeändert ist) und die crit. Noten, und am Ende animadversiones, die sowohl von den crit. Abänderungen Rechenschaft geben, als die Worte und Sachen erläutern. Da diese A. nicht die crit. Materialien der Vorgänger des Herausgebers bemerkt, so muss der Sprachforscher bey denselben die andern Ausgg. vergleichen. Ueber diese Ausg. vergl. man die — des Herausgebers Lesarten prüfende Rec. von *J. G. Schneider* in d. allg. d. Bibl. 73. B. 2tes St. S. 322 – 43. und (*Heerens*) Bibl. d. alten Lit. u. Kunst. 3tes St. S. 73 – 98.

Die erwähnte lat. Uebers. des *Adr. Turnebus* vom Gedicht *v. d. Jagd* erschien zuerst unter dem angebl. Namen des *Laur. Lippius*, Parisiis 1554. 4. Sie ist auch in *Turnebus* Werken, Argent. 1600. fol. T. II. No. 14. befindlich.

Erasm. Winding hat die angeführte *prosaische Paraphrase* des *Sophisten Eutecnius in Oppiani Ixeuticon libros duos,*

duos, Hafniae 1702. 8. und mit einem umgehängten neuen Titelblatt, ibid 1715. 8. zuerst herausgegeben.

IV. *Uebersetzungen.*

1) An einer deutschen Uebers. fehlt es bis jetzt noch. Denn *S. H. Lieberkühn's* gereimte Uebers. des Gedichts v. der Jagd. Lpzig 1755. kommt gar nicht in Betracht.

2) *Französ. Uebers.*

Hr. *J. N. Belin de Ballu* hat das Gedicht v. d. Jagd ohne Vorsetzung seines Namens übersetzt: La Chasse, poëme d'Opien, trad. en françois par etc. A Strasbourg (in d. acad. Buchh.) 1787. 8. 3 L. 12 S.

Sie ist nach dem von ihm berichtigten Text und erwähnten A. eingerichtet. Der Anhang: Auszug aus der weitläufigen Thiergeschichte von *Eldemir* (einem im 14ten Jahrh. lebenden Araber), ist schätzbar. — —

N o n n u s.

I.

Dieser christlich-griechische Dichter war aus Panopolis in Aegypten gebürtig, und lebte unter der Regierung des alten Theodosius und seiner beyden Söhne im 5ten Jahrhunderte der christlichen Zeitrechnung, ohngefähr ums Jahr Christi 410. Er war wahrscheinlich ein Heide, und wandte sich zum Christenthum. Aus dem Heidenthum hing ihm seine Kenntniss der Mythologie an, und er konnte daher, wenn er auch übrigens die exegetisch-theologisch-poetische Umschreibung des Ev. Johannes verfertigt hat, be-

quem selbst als Christ bey seiner poetischen Beschäftigung in dem Gedicht: Διονυσιακα, oder von den Thaten des *Bacchus* (nicht Gedichte auf den Bacchus) mit heidnischen und christl. Gegenständen abwechseln. Diess griech. Gedicht besteht aus 48 Büchern in Hexametern, worin, auch ausser der Geschichte des *Bacchus*, ein grosser Theil der übrigen Göttergeschichte eingeflochten ist. Vor und nach ihm pflegten mehrentheils christliche Schriftsteller poetische und prosaische Arbeiten über heidnische Materien, welche sie aus Neigung zu dieser Gattung von Gelehrsamkeit und zur Uebung ihres Witzes wählten, zu unternehmen, ohne dass sie deshalb heidnische Gesinnungen selbst hegten, z. B. *Claudian* in s. Raube der Proserpina und Gigantomachie. Ein anderes, und wahrscheinlich in seinen späteren Jahren vom N. verfertigtes Gedicht war die Μεταβολη τȣ κατα Ιωαννην ἁγιου Ευαγγελιȣ, oder seine Umschreibung der evangel. Geschichte des *Johannes*, die *N.* selbst sogar episch nennt. In demselben herrscht eben derselbe poetische Geist, als in seinem Heldengedichte auf den *Bacchus*.

Von seiner Lebensgeschichte ist nichts weiter, als das Erwähnte, bekannt.

In den *Dionysiacis* herrscht, dem unordentlichen Betragen der Bacchantinnen gemäss, in der Einrichtung, Zusammensetzung und Schreibart der Personen keine Ordnung und kein Zusammenhang. Es ist ein poetisches Chaos. Der Inhalt ist gemischt. *N.* ahmte zwar, so wie in der Umschreibung des Johanneischen Evangeliums, die homerische Schreibart mit Fleiss, aber ohne Glück nach, u. suchte sowohl durch die Bilder, als mit dem ganzen Ausdruck, beyden Gedichten einen erhabenen Schwung zu geben; allein sein Vortrag wurde dadurch affectirt und fast unnatürlich.

Die

Die poetische *Umschreibung des Johanneischen Geschichtbuchs* hat zwar viele schöngebaute und wohlklingende Verse, prächtige Gemälde, artige Beywörter, und oft einen feurigen Lauf des Gedichts, welches dem Exegeten des neuen Test., und selbst dem Kritiker manchen nützlichen Dienst leistet. Allein es ist auch — wie das mythologische Dichtungswerk — statt erhaben zu seyn, ungefällig und schwülstig. *N.* geräth zuweilen in ein wildes Feuer, und indem er sich stark und kühn ausdrücken will, wird er durch dithyrambische Sprünge dunkel. Ueberdiess verfährt er in der Umschreibung zu ungleich; bald ist er wortreich bey deutlichen Stellen, bald übersetzt er dunkle Stellen bloss wörtlich. Mit Beywörtern ist er, wie mit andern Zierrathen, verschwenderisch. Da, wo man Wärme erwartet, ist er kalt; da, wo er dichterisch zu Werke gehen sollte, dogmatisirt er.

Ausgabe.

Unter den Ausgaben von den *Dionysiacis* ist folgende die beste:

Nonni Dionysiaca. Petri Cunaei animadversionum liber, Dan. Heinsii dissertatio de Nonni Dionysiacis et ejusdem paraphrasi. Josephi Scaligeri conjectanea. Cum vulgata versione, et Gerardi Falkenburgi lectionibus. Hanoviae (bey Wechel u. Marnius etc.) 1610. 8.

Sie ist der Ausgabe Hanoviae 1605. 8., worin *Georg Falkenburg's* Text verbessert ist, gemäss. Die lat. Ueberfetzung ist von *Eilhard Lubinus.*

Unter den Ausgaben der *Paraphrase des Evang. Johannes* ist die von *Franz Nansius* unter dem Titel zu merken:

Nonni graeca paraphrasis St. evangelii secundum Joannem, antehac valde et corrupta et mutila; nunc primum emendatissima et perfecta atque integra, opera Franc. Nansii. Cum interpretatione latina. Additae ejusdem notae: in quibus multa non vulgaria tractantur, et varii auctorum loci corriguntur aut illustrantur. Lugd. Batav. (ex offic. Plant. bey Rapheleng) 1589. 8.

Nansius zog bey dieser A. verschiedene Ausgaben zu Rathe, und hat den *Nonnus* mit 369 Versen von seiner Arbeit ergänzt, worin er erzählt, was dieser in seiner Handschrift nicht gelesen zu haben scheint. Die Anmm., worunter auch einige von *Adr. Junius* sind, zeugen von Gelehrsamkeit. Von dieser A. kam 1599. eine verbesserte A. heraus.

Die Ausg. von *Nicolaus Abram* führt die Aufschrift:

Paraphrasis sancti secundum Joannem evangelii, graece et latine. Accesserunt notae P. Nicolai Abrami. Parisiis (bey Seb. Cramoisy) 1623. 8.

Die Ingolstädter Ausg. 1614. findet man auch in Bibl. patr. Paris 1644. T. XIV. p. 304 ff.

Die erwähnte Nansiussche A. hat aber wegen der Erläuterungen des Sinnes und der Schreibart von *Nansius* den Vorzug. —

QUIN-

Quintus (Cointus, auch Corinthus).

Dieſer — mehr erzählende Epopöendichter führt ſowohl den Beynamen *Smyrnaeus*, als auch *Calaber* — den letztern — weil *Beſſarion* des *Quintus* Gedichte in Calabrien in dem Kloſter *Caſſula* bey Otranto fand. Er ſoll vor dem Jahr Chr. 518. unter den Kaiſern *Julian* oder *Anaſtaſius* oder *Juſtinian* gelebt haben, und entweder ein Zeitgenoſſe des (unten zu erwähnenden) *Coluthus* oder des angeführten *Nonnus* geweſen ſeyn. Vermuthlich war er aus Smyrna gebürtig.

Vgl. *commentatio de Quinti Smyrnaei Paralipomenis Homeri, qua novam carminis editionem indicat Thom. Chr. Tychſen, cum epiſtola C. G. Heynii, Göttingae* (bey Dieterich) 1783. gr. 8, 4½ B. in 6 Abſchnitten, wird von des *Quintus* Namen, Vaterland, Zeitalter, Beſchaffenheit ſeines Gedichts, Vorgängern, Quellen, aus welchen er ſchöpfte, ferner über den Nutzen und Werth ſeines Gedichts, deſſen literäriſche Geſchichte, Ausgaben, Handſchriften gehandelt und Proben von Verbeſſ. und Anmm. mitgetheilt. S. auch *Scheffler's* Abhandl. von den griechiſchen Heldendichtern etc. in *Wiedeburg's* humaniſtiſchem oder philoſ. - pädagog. Magazin, St. 3. S. 245—280., und St. 4. S. 305—44., Helmſtädt 1787. 8.

Sein Gedicht: Παραλειπομενα Ὁμηρȣ oder των μεϑ' Ὁμηρον Libri XIV — iſt zur Ergänzung der Homeriſchen Iliade abgefaſst, indem er den Verfolg des Krieges, vom Tode des *Hector* an bis auf den Rückzug der Griechen von Troja, erzählt. Paſſend geben die älteſten und auch die neueſten Herausgeber dieſem Gedichte die Ueberſchrift: *Praetermiſſa Homeri.* Es hat zwar viel Wahrſcheinliches in der Erzählung; aber es iſt mehr eine poetiſche Erzählung von dem, was jene Helden vornahmen, als

ein eigentliches Gedicht. Wahrscheinlich hatte der Vf. die *kleine Ilias* von *Lesches* *) vor sich, welche er nachahmte. Aus diesem Zeitalter ist es freylich das beste griech. Gedicht, welches viel Trefliches, aber auch viele — den Schriftstellern dieser Zeit gemeinschaftliche — Mängel hat. Der Vf. verfolgt z. B. die schönsten Ideen zu weit. Bey weitem erreicht er nicht *Homer's* Erhabenheit und natürliche Schönheit. Die Elogen älterer Philologen, z. B. eines *Barth*, *Thomas Freigius*, *Dan. Heinsius* u. a., die ihn als einen 2ten *Homer*, der allein nach *Homer* lesenswerth sey, und als einen göttlichen Dichter erhoben, waren übertrieben.

Nur ist der Text bisher noch lückenhaft, so dass es hie und da an genauem Zusammenhang fehlt. Die Vorstellung Nic. *Shaw's* in seinen epistolis criticis una ad *C. G. Heynium*, altera (diese betrifft die ital. und wienerischen Handschriften des *Quintus* von Smyrna) Rom, bey Fulgoni 1790. 4. 11 Bogen, S. 59., von diesem Gedicht, dass es aus lauter einzelnen Stellen verschiedener verloren gegangener Gedichte aus verschiedenen Zeitaltern zusammengesetzt sey, weil man offenbar viele Stellen in späteren Zeiten vom Rande in die Handschrift eingerückt finde, welches vielleicht von demjenigen herrühre, der diess Gedicht aus Stellen älterer Dichter compilirt habe — ist gar nicht haltbar, wenn gleich übrigens sein aus der Vergleichung von 11 Handschriften gemachter Auszug der Lesarten sehr stark, sowohl zur Berichtigung, als auch zur Ergänzung des gedruck-

*) Dieser Dichter war von Pyrrha, einer Stadt auf der Insel Lesbos gebürtig, lebte um die 30ste Olymp. und griech. Scholiasten erwähnen seiner kleinen verloren gegangenen *Iliade*.

druckten Textes, dient, welcher um 20 Verse länger wird.

Die beste *Ausgabe*

ist bis dahin die von *Joh. Cornel. de Paw.* Sie ist betitelt:

Quinti Calabri Praetermissa ab Homero, cum Laurentii Rhodomanni et annotationibus selectis Claudii Dausqueii; curante etc., qui suas etiam emendatt. addidit. Lugd. Bat. (b. v. Abeousse) 1734. 8.

De Paw hat bey dem Text die ältesten Ausgg. von *Aldus* (ohne Angabe des Jahrs in 8.) verglichen und Rhodomann's Verbesserungen in desselben Ausg. (Hanau 1604 und 1614. 8.) benutzt, nur geht er selbst in seinen Textverbess. zu kühn zu Werke. Am Ende findet man auch *Jos. Scaliger's* emendationes.

Ganz ist dieses Gedicht bis jetzt noch nicht in's Deutsche übergetragen. —

Ein Epigramm vom *Quintus*: die Kämpfe des Hercules, hat *Brunk* in Analectis vett. poetarum graec. Vol. II. p. 475 f. aufgenommen. —

Coluthus.

Vgl. *Harles* super Coluthi carmen de raptu Helenae, 4 Stücke. Erlangen 1776, 77.; *Wiedeburg's* humanist. Magaz. 1787. S. 308.

I.

Coluth gehört unter die Epopöendichter. Wenn man annimmt, dass der von *Suidas* erwähnte *Coluthus* mit dem Dichter *Coluth* eine und dieselbe Person ist: so stammte er aus Lycopolis in Aegypten

 her,

her, und lebte unter dem Kaiser *Anastasius*, welcher im Jahr Chr. 518. mit Tode abging. Wenigstens sieht man aus dem Inhalt des Gedichts: der *Raub der Helena* (Ἑλενης αϱπαγη) daſs der Verf. um die angeführte Zeit, d. i. im 6sten Jahrhunderte, gelebt hat. Dieſs Gedicht, welches der Card. Bessarion zuerst in Calabrien in einer Handschrift fand, besteht aus 385 Versen. Es fehlen aber hie und da ganze Verse und Wörter, und überhaupt ist der Text verdorben. Ueberdem weht in demselben wenig poetischer Geist. Das Ganze ist in Betreff der Anordnung, Ausarbeitung, Haltung und Charakterzeichnung, ohne Plan, Würde und Geschmack, voller Spuren einer ängstlichen Nachahmung des Homer, aus welchem der Vf. hie und da einzelne Stellen, sogar wenig verändert, — aufgenommen hat. Man sieht daraus, daſs sich schon im 5ten und 6sten Jahrhunderte der gute Geschmack verloren hatte. Jeder, welcher in diesem Gedichte das Schöne und Sinnreiche der Dichtkunst, eine geschickte Erfindung und Einrichtung des Gedichts, in der Sprache das Nachdrucksvolle suchte, würde sich getäuscht finden. Man stöſst auf manche seichte — Lachen erregende Stelle. Kurz, es ist unbedeutend. —

II. Von den *Ausgaben*

ist folgende bemerkenswerth:

Coluthi raptus Helenae. Recensuit ad fidem codicum MSS. ac variantes lectiones et notas adjecit Jo. Dan. a Lennep. Accedunt ejusdem animadversionum libri tres tum in Coluthum, tum in nonnullos alios auctores. *Leovardiae* (b. Coulon) 1747. gr. 8. 1 A. 1 B.

Diese Ausg. hat einen sauber und schön abgedruckten berichtigten und verbesserten Text. Nur ver-

veränderte Lennep oft unnöthig die Lesarten, da die gewöhnlichen oft schon einen passenden Sinn geben. Theils kurze, theils weitläufige Anmm. stehen unter dem Text; jene sind hauptsächlich critischen Inhalts; *diese*, welche der A. angehängt sind, enthalten mehr Erläuterungen, und betreffen nicht bloss den *Coluth*, sondern auch andere griech. Dichter, z. B. das dritte Buch dieser Anmm. beschäftigt sich bloss mit andern Schriftstellern. Sie rühren sowohl vom Herausgeber als auch vom berühmten *D' Orville* her. Die lat. Uebers. des erstern ist weder zu wörtlich, noch zu frey.

Harles hat in seiner Ausg. von *Aristophanes* Plutus (die oben S. 364. angeführt worden ist), das Gedicht vom *Coluth* angehängt. Die neue A. griech. und italiän., Parma (b. Bodon) 1795. gr. 4. ist in Deutschland nicht bequem zu haben.

III. *Uebersetzungen.*

1) *Deutsche.*

Die Uebersetzung von *Alxinger: der Raub der Helena, aus dem Griech. des Koluthus*, a) im deutschen Merkur, 1785. Jul. oder 7tes St. S. 1 ff.; b) in seinen sämmtlichen Gedichten, 2ter Theil, *Klagenf. und Laybach* 1787. 8. S. 151 — 178, ist in gereimten — der Form des Gedichts ganz angemessnen Stanzen, aber nicht ganz genau.

Tryphiodor.

Ein epischer Dichter, stammte aus Aegypten her, u. lebte wahrscheinlich zu den Zeiten des *Coluth.* Daraus, dafs er in seinem Gedicht einiger Dichter, die unter den *Ptolemäern* gelebt haben, erwähnt, folgerte *Gyraldus* (Opp. T. II. p. 166.) ohne Grund sein höheres Zeitalter. Denn wenn der Verf. das Gedicht selbst in Ansehn bringen wollte, würde er gewifs scheinbare Merkmale von seiner frühern Lebenszeit einstreuen. Vor dem *Hesychius* und *Suidas* hat aber *Tryphiodor* nicht gelebt.

Sein kleines Epos ist: Ιλιȣ ἁλωσις, d. h. *die Zerstörung Trojas*, betitelt. Es besteht aus 681 Versen, und schildert die letzten Momente der Zerstörung Ilium's nach einer regelmäſsigen Anordnung. Dem Verf. war es hauptsächlich um poetische Künsteleyen zu thun. Daher sind seine Bilder und Sprachfloskeln so gehäuft. Für diejenigen, welche Belesenheit zur Lectüre dieses kleinen Heldengedichts mitbringen, gewährt dieselbe eine täuschende Art des Vergnügens. Im Ganzen aber hat dieses kl. Heldenged. nur einen sehr relativen Werth.

Ausgaben.

Bey den älteren Ausgg. des *Coluthus* findet man insgemein auch den kleinen Epos des *Tryph.* Derselbe ist aber auch mehrmals *einzeln*, z. B. von *Joh. Metrik*, Oxon. 1741. 8. herausgegeben worden. Die neueste Ausg. ist:

Τρυφιοδωρȣ Ιλιȣ *ἁλωσις de plurimis mendis purgata et notis illustrata a Thom. Northmore, A. B. et soc. aut. Lond. socio. London, Cambridge u. Oxford,* (b. Deighton u. Merill) 1791. gr. 8. 5½ B.

Diese

Diese A. ist auch in crit. Hinsicht vortreflich; der Text in derselben ist sehr berichtigt. —

Ins *Deutsche* ist dieses kl. Dichterwerk noch nicht *übersetzt*, wiewohl es einer Uebertragung so ganz unwerth nicht wäre. — —

Joh. Tzetzes oder Tzetza.

Dieser gelehrte Grammatiker und Dichter lebte in der andern Hälfte des 12ten Jahrh., und zwar bis zum Jahr 1180—85. Constantinopel (Byzanz) war sein Geburtsort. Sein Vater, *Michael Tzetzes*, gab ihm eine vortreffliche Erziehung, und liess ihn mehrere Jahre hindurch im ganzen Umfange der Gelehrsamkeit unterrichten, so dass er mehrere Sprachen, selbst sogar die hebräische und syrische, erlernte, und sich insbesondere auf Dichtkunst, Redekunst, Geschichte, Geometrie und Philos. mit allem Fleiss legte. Man sieht auch aus seinen Schriften seine viel umfassenden Kenntnisse, seine grosse Belesenheit und sein glückliches Gedächtniss, aber auch seine Eitelkeit und seinen Selbstdünkel. Hier verdient er eine Stelle wegen seiner

Homerischen Gedichte (*carmina Iliaca*), oder Τα προ Ὁμηρου, τα Ὁμηρου und τα μεθ᾽ Ὁμηρον: *Antehomerica*, *Homerica et Posthomerica*,

(die man nur nicht mit seinen *allegor. Homericis*, oder mit seiner Erklär. der in *Homers* Epopöen vorkommenden Mythen, bisher noch dem grössten Theil nach bloss in der Handschrift vorhanden, verwechseln muss) in Hexametern. Es ist darin die Sage vom Trojan. Kriege in einem kurzen Auszuge enthalten. Denn

Denn die *Antehomerica* fassen die Veranlassungen zum Trojan. Kriege in sich, von der Geburt des Paris an bis zum 10ten Jahr des Krieges oder bis dahin, wo *Homers* Iliade anfängt. Die *Homerica* fassen den Inhalt von *Homer's* 24 Gesängen (der Ilias) und die *Posthomerica* (als der 3te Theil) alles das in sich, was in Troja vom Tode des Hector an bis zur Zerstörung dieser Stadt und dem Rückzug der Griechen vorgefallen seyn soll. Denn von hier nahm *Quintus* (Cointus) in seinen *Paralipomenis* den Faden auf. *Tzetzes* schöpfte aus frühern Dichtern, aus *Lesches*, *Stesichorus* und aus den Gesängen der alten cyclischen Dichter, aber nicht zunächst, sondern aus den Grammatikern, ich meine aus den Scholien, welche er bey den Grammatikern zu Constantinopel über die Homerischen und andere ähnliche Gedichte antraf. In den *Antehomericis* stimmt Einiges mit den Ueberresten von der Chrestomathie des *Proclus* (eines Philosophen im 5ten Jahrh. d. chr. Zeitr.) *) überein. In den *Posthomericis* folgt er mehrentheils dem *Quintus*, wenn er gleich desselben spottet, und einem gewissen *Philostrat*, welchen er *Flavius* nennt, in der Beschreibung von dem Aeusseren der Helden, womit er sich so gern befasst. — Im Ganzen sind diese Gedichte von keinem erheblichen Werth. Der Verf. ist ein schaler Versificator. Zwar fleht er in 19 Hexametern mit scheinbarem Ernst die Calliope um Beystand an; allein sie liess ihn unerhört. Er hat eine grosse Menge überflüssiger — unschicklich gewählter Beywörter, unbequem angebrachte Beschreibungen, und Wörter, die bloss zur Ausfüllung des Verses dienen. Auch im Versbau verstösst er, aus Unkunde oder Nachläs-

fig-

*) Die Reste dieser Chrestom. findet man in *Heeren's* und *Tychsens* Bibl. d. alten Lit. und Kunst 1stes St. (unter d. ineditis) S. 7—40.

ſigkeit, oft gegen die proſodiſchen metriſchen Regeln. Zum Theil aber muſs man die Mängel dieſer Gedichte mehr auf Rechnung des Zeitalters, in welchem *Tz.* ſchrieb, als auf Rechn. des Verf. ſelbſt, ſetzen. Seine Sprache iſt buntſcheckig, bald merklich poetiſch, bald dagegen platt und abentheuerlich. Dieſs zeigt an, wie mehrere Stellen aus denjenigen verlorengegangenen griech. Dichtern, welche die Trojan. Fabeln beſungen hatten, in ſeine Arbeit übergekommen ſind. Wenn auch gleich Manches aus *Quintus* und andern dieſem gleichzeitigen Dichtern genommen iſt, ſo iſt das jener Bemerkung nicht entgegen, weil dieſe mehr Nachahmer, als Originale, waren. In ſofern haben dieſe Gedichte des *Tzetzes* Werth, als man hiſtoriſch und literäriſch den Gang und die Art kennen lernt, wie die älteſten Dichter die Mythen von Troja auffaſsten und behandelten. Des *Tzetzes* eigene Scholien über ſeine Gedichte enthalten unbedeutende Erklärungen der Dialekte, Figuren, Etymologien und dergleichen, die vom ſchlechten Geſchmack eines mittelmäſsigen Sprachlehrers zeugen. Sehr oft lobt er ſich in denſelben ſelbſt.

S. *Jo. Tzetzae* carminum Iliacorum initium e cod. Vindob. nunc primum editum, von *Tychſen*, in *Heeren's Bibl.* der alten Lit. u. K. 4tes St. S. 1 ff., wegen der praemonend., und die Einl. zu *Jacobs* Ausg. dieſer Gedichte: „de *Tzetze* ejusque carminibus."

Die vollſtändigſte *Ausg.* dieſer Gedichte iſt die von *Jacobs* unter dem Titel:

Jo. Tzetzae Antehomerica, Homerica et Posthomerica e codicibus edidit et commentario inſtruxit etc. *Lipſiae* (b. Weidmann) 1793. gr. 8. 18 Ggr.

In

In derſelben ſind die ſehr groſsen Lücken in *G. B. Schirach's* Ausg. *) Halae (b. Curt) 1770. 8. aus Codicibus aus dem Escurial, aus Wien, aus dem brit. Muſeum etc. ausgefüllt, der Text mit groſsem Fleiſs critiſch genau berichtigt, und da, wo er verdorben war, mit Scharfſinn und Glück wieder hergeſtellt. In dem gelehrten Commentar ſucht *J.* die Quellen, die *Tzetzes* benutzte, aufzuſpüren, und über die frühere epiſche Poeſie der Griechen und die Behandlung der aus dem Trojan. Cyclus hergenommenen Sujets und über die Mythen ſelbſt zu belehren. Da die Sprache und der Ausdruck des *Tz.* leicht iſt, ſo war auch eine Erläuterung der Sprache nicht erforderlich. Nur hätte Hr. *J.* des *Tzetzes* Scholien, wenn ſie auch gleich nicht bedeutend ſind, ganz, und nicht bloſs im Auszuge, mittheilen ſollen. Und deswegen iſt *Schirach's* Ausg. doch nothwendig, wenn gleich in derſelben die Recenſion nicht genau iſt.

Eine *deutſche* Ueberſetzung fehlt noch; ſie iſt aber auch überflüſſig. —

*) Unter dem Titel: *Jo. Tzetzae carmina Iliaca, nunc primum e cod. Auguſt.* edidit etc.

II. Ero-

II.

Erotiker oder Romanenſchreiber unter den Griechen.

Erotiker werden diejenigen griech. Schriftſteller genannt, welche erdichtete und romanhafte (noch vorhandene) Erzählungen in Proſa geſchrieben haben, deren Hauptinhalt *Liebe* iſt, und deren Verf. von dem Ende des *vierten* Jahrh. der chriſtlichen Zeitrechn. an und in der folgenden Zeit gelebt haben. Die alten Griechen pflegten ſolche ſinnreiche, angenehm unterhaltende Nachahmungen der wahren Geſchichte, beſonders Erzählungen, welche die vielen Schwierigkeiten, die die Liebe oft findet, wenn ſie zwo Perſonen verſchiedenen Geſchlechts auf immer miteinander zu vereinigen ſucht, darſtellen, *Mileſiſche Fabeln* oder *Erzählungen* zu nennen. Späterhin aber, als ähnliche Erzählungen, Lieder, Schauſpiele u. dgl. m. in einer ganz verdorbenen — mit galliſchen, fränkiſchen und andern Ausdrücken vermiſchten — *römiſchen Sprache* (lingua romana ruſtica, franz. le Roman) in Frankreich, beſonders in der Provence, ſeit dem 10ten Jahrh. nach einem rohen Geſchmack aufgeſetzt wurden, nannte man ſie *Romane*. Wenn gleich die *griech. Romane* ſeit dem Jahre Chr. 300. oder 400. das deutliche Gepräge des geſunkenen Geſchmacks in den Zeitaltern ihrer Verf. an ſich tragen, ſo ſind ſie doch ſowohl für die Geſchichte des Romans überhaupt, als auch insbeſondere für die Unterhaltung derer, welche die griech. Sprache verſtehen, *zum Theil* dienlich. Freylich ſind dieſe Romane eines *Achilles Tatius*, *Heliodorus*, *Chariton*, *Xenophon von Epheſus* u. a. m. keine äſthetiſche Kunſtwerke.

werke. Durchgehends hat den Verfassern die Gabe der Erfindung — und zwar so sehr gefehlt, dass ihre gesammten Producte nach dem Urtheile des *Photius* blosse Nachahmungen eines verlornen Werks des *Antonius Diogenes* *) waren, welcher Schriftsteller aber selbst weder den nöthigen Grad von Einbildungskraft, noch Laune und Witz, noch andere zur Bearbeitung eines guten Romans erforderliche Eigenschaften des Geistes und Herzens, besass. Man findet in denselben nicht die kleinste Spur von dem griech. Geiste, welcher die Meisterwerke der Schriftsteller aus den blühendsten Zeiten Griechenlands beseelte. Sie trugen das deutliche Gepräge ihres Zeitalters; es sind sonderbare Producte der griechischen Muse, die nicht wegen ihrer Grösse und Schönheit des Inhalts, sondern durch ihre Eigenthümlichkeit und durch die begleitenden Umstände auffallen. Liest man die griechischen Erotiker, besonders den Roman des *Xenophon* und den des *Chariton*, die in einzelnen Stücken und Partien sehr viel Aehnliches mit einander haben: so findet man ausser den häufig angebrachten Seeräubern, die in allen griech. Romanen eine Hauptrolle spielen, fast überall nichts, als Helden unaufhörlich gefangen nehmen, verkaufen, bisweilen kreuzigen, wohl lebendig begraben und dann von Strassenräubern gerettet werden. Abgesehen von dem nicht gut angelegten Plan und der nicht schönen Behandlung, sind sie jedoch in Rücksicht der Erweiterung und Vervollkommnung des griech. Sprachstudiums nicht ganz zu verwerfen. Die Sprache findet man in den *griech. Romanen*, bey den Eigenthümlichkeiten der Diction, noch ziemlich ächt, wenn sie auch in der Schreibart sehr verschieden sind. Die *Zierlichkeit der Diction* gibt

*) Derselbe scheint dem *Photius* bald nach *Alexandern* gelebt zu haben.

gibt diesen Werken einen hervorstechenden Vorzug. Vergleicht man die Copien mit den Originalen, so kann man seine Sprachkenntniss vermehren. Eben so führt diese Vergleichung zur Unterscheidung des unverdorbenen Geschmacks früherer Zeiten von dem sophistischen des spätern Zeitalters. Man sieht aus denselben, wie an die Stelle der Natur — Uebertreibung und Künstlichkeit, an die Stelle einfacher Bescheidenheit — Aufwand und Ueppigkeit, und an die Stelle einer unzweydeutigen Grösse und Würde, die Schminke einer falschen Beredsamkeit trat. Man lernt endlich auch aus diesen Romanen die Lebensart, die Gewohnheiten, Manieren und Sitten jener Zeit kennen *).

„Man kann aus solchen erdichteten Erzählungen „einen doppelten beträchtlichen Nutzen ziehen. „Man lernt daraus, dass der Lasterhafte, wenn er „gleich der verdienten Strafe sehr oft entflohen ist, „doch endlich von derselben getroffen werde; und „auf der andern Seite, dass viele Unschuldige zwar „in die grössten Gefahren gerathen, aber oft wider „alle Erwartung gerettet werden.“ **)

Für Bildung des Geschmacks ist aus den griech. Erotikern aber wenig zu holen, vgl. *N. a. d. Bibl.* XI. B. 2. St. S. 469.

S. *Wachlers* Vers. e. allg. Gesch. d. Lit. 1r B. S. 429. *Meusels* Leitf. z. Gesch. d. Gel. 1r B. S. 485.

Die vornehmsten griech. Erotiker sind *Heliodor*, *Achilles Tatius*, *Longus*, *Xenophon von Ephesus*, *Chariton*, *Theodorus Prodromus* (wegen der *Rhodante*), *Eusta-*

*) *N. allg. d. B.* B. 1. 2. St. S. 595. —

**) *Photius* Biblioth. cod. 166.

Eustathius Nicetas, *Eugenian*, *Dosides* und *Diogenian*, desgleichen auch *Plutarch*, wegen seiner narratt. amator. Die Schrift des *Diogenian* ist bisher noch ungedruckt; *Gottfr. Schweighäuser* hat sie aus einer Pariser Handschrift abcopirt.

Von den mehresten dieser Erotiker hat *Christ. Wilh. Mitscherlich* eine vortrefliche, correcte und saubere Ausgabe in 3 Bänden unter dem Titel: *Scriptores erotici graeci, graece et latine. Textum recognovit, selectamque lectionis varietatem adjecit etc. Vol. I—III. Bipont. 1792, 1795 u. 98.* in gr. 8. besorgt, wovon der *erste Band* den *Achilles Tatius*, *Band 2.*, der später als der dritte — 1798. erschien, in 2 Theilen den Roman: *Theagenes und Chariclea des Heliodor's*, und Band 3. (1795) des *Longus* Schäfergedicht, und des *Xenophon von Ephesus Ephesiaca* umfassen, — wovon auch jeder Band einzeln zu haben ist. Von dieser Ausgabe, bey welcher keine neue Recension, sondern nur bloſse Recognition oder Revision des Textes nach der bisher besten Ausgabe zum Grunde liegt, wird unten bey den einzelnen Erotikern näher die Rede seyn.

Vgl. *Huet's* traité de l'origine des Romans — oft gedruckt, und vorzüglich *von Ramdohr's* Venus Urania Th. 3. 1ste Abtheil. S. 355 — 420. u. *J. C. F. Manso's* vermischte Schriften, 2ter Th. Lpzig (b. Dyck) 1801. 8. „über d. griech. Roman;" desgl. *Pauli Mariae Paciaudii de libris eroticis antiquorum* vor der *Schäferschen* Ausg. des Longus, Lips. 1803.

Achilles Tatius.

S. — *B. G. Laur. Boden* prolusio de Achille Tatio, Viteb. 1773. 4. 3¾ B. enthält, 1) literar. Nachr. vom *A. Tatius*, 2) von den Uebersetzungen desselben; 3) Varianten aus einem Münchener Codex und Beurtheilung derselben; *Mitscherlich* vor s. Ausg. des Romans des *Achill. Tat.*

I. *Biograph. Nachricht vom A. Tatius.*

Das Zeitalter, in welchen *Ach. Tat.* lebte, läſst sich nicht mit Gewiſsheit angeben. Gewöhnlich nimmt man zwar mit *Saxe* (onomast. T. I. p. 372.) an, daſs er unter dem Kaiser *Claudius II.* um das J. Chr. 268. gelebt habe, weil er in seiner Ισαγωγη εις τα Αρατȣ Φαινομενα des späterhin lebenden Astronomen und Mathematikers *Hypsicles* erwähnt. Aber neuere Gelehrte, z. B. *Weidler* und *Mitscherlich*, vermuthen, daſs er zu Ende des 3ten Jahrhunderts und im 4ten gelebt habe. Nach *Boden* a. a. O. lebte er sogar erst nach dem 4ten Jahrhundert, und zwar nach dem Verfasser des, unter *Musäus* Namen vorhandenen, Gedichts: *Hero und Leander*, (welches er in vielen Stellen nachgeahmt haben soll), sowohl wegen der Schreibart, die in seinem Roman herrscht, als auch den Sitten gemäſs, welche darin geschildert werden. Es läſst sich aber die Zeit, wenn der Pseudo-Musäus lebte, nicht bestimmen, und aus der gegenseitigen Nachahmung der Erotiker unter einander nichts Gewisses folgern. Nimmt man mit *Bourdelot* (in der Vorr. zu s. Ausg. des Heliodor's) an, daſs *A.* den *Heliodor* nachgeahmt habe, so lebte letzterer früher als jener. Alexandrien war der Geburtsort des *Ach. T.* Von den Umständen seines Lebens ist nichts Gewisses bekannt. Nach *Suidas* (im Art. Αχιλλευς) war er anfänglich ein Heide und ein Sophist, Rhetor

und Aſtronom, dann trat er zum Chriſtenthum über, und wurde als ſolcher zuletzt Biſchof.

II. *Seine Schriften* hat er wahrſcheinlich während ſeines Heidenthums verfertigt. Dieſe ſind:

1) Περι σφαιρας, zur Aſtronomie gehörig, wovon nur noch ein Bruchſtück, und zwar unter der Aufſchrift: Εκ τȣ Αχιλλεως προς ισαγωγην εις τα Αρατȣ φαινομενα, vorhanden iſt.

2) (wegen dieſer Schrift findet er hier ſeine Stelle) *Von der Liebe Klitophons und Leucippes*, *acht Bücher;* — iſt eine romanhafte Erzählung.

Dieſer Roman hat zwar folgende Vorzüge. *theils*, daſs er keine excentriſche und affectirte Tugend ſchildert, und daſs er — das nothwendig Romanhafte abgerechnet — der Natur getreu iſt, indem der Verf. den griech. Geiſt und die griech. Sitten darſtellt; *theils*, daſs der Styl des Verf., ſo weit es ſein Zeitalter geſtattete, ziemlich flieſsend und angenehm iſt. An der Ausſchmückung des blumenreichen Vortrags übertrifft er den *Heliodor* (wovon unten) weit. In Rückſicht des Inhalts iſt die Veranlaſſung zum erſten Kuſs ſchön erfunden. *Mangelhaft* aber ſcheint dieſer Roman ſowohl von Seiten der Erfindung und der äuſseren Einrichtung, als auch von Seiten des verſchwendeten Wortſchmucks. Mögen gleich Andere die Erzählung für ſinnreich erfunden, fruchtbar, lieblich und ſchön erzählt und ausgeführt ausgeben: ſo ſcheint mir doch die Einkleidung, daſs ein Menſch, den *Achilles Tatius* nicht weiter kennt, als daſs er mit ihm bey Beſichtigung eines Gemäldes zuſammentrifft, acht ganze Bücher hindurch die Geſchichte erzählt, zu kunſtlos. Ueberdieſs charakteriſirt der Verf. keine der Hauptperſonen gehörig. Was er von einer Perſon erzählt, paſst auf Alle. Um

ſeine

seine Kenntnisse und seine Beredtsamkeit darzulegen, und um declamiren zu können, werden mit einer grofsen Wortverschwendung Gegenden, Städte und Landschaften beschrieben; denn er ist sehr blumenreich und witzelnd. Einige seiner Blumen scheinen ungesucht hervorzusprossen. Im Ganzen aber ist er im Vortrage zu üppig und wird dadurch zu matt und schwach. —

III. *Ausgaben.*

1) Von dem Roman: *Leucippe's und Clitophons Liebe: B. G. L. Bodens Ausg.:*

Αχιλλεως Τατιυ Αλεξανδρεως Ερωτικων, sive de *Clitophontis et Leucippes Amoribus libri VIII, varietate lectionis, notisque Salmasii, Carpzovii, Bergeri, ac suis illustrati a Benj. Gottl. Laur. Boden, Lips.* (b. Junius) 1776. gr. 8. 1⅔ Rthlr.

ist zwar kostbarer und in Rücksicht des Textes wenig correct, aber in Betreff der Critik sowohl, als auch der Erläut. des Sinn's dunkler Stellen, so wie der einzelnen Wörter und Sachen in den Anmm. von *Saumaise*, *Carpzov*, *Berger* und vom *Herausgeber* vorzüglicher, als

Mitscherlichs gleichfalls critische Ausgabe unter dem Titel:

Achillis Tatii Alexandrini de Clitophontis et Leucippes amoribus libri VIII, graece et latine, textum recognovit, selectamque lectionis varietatem adjecit C. W. Mitscherlich. Biponti (in d. typogr. Gesellsch.) 1792. gr. 8. 18 Ggr.

In derselben ist der Text correct, und durch die Verbess. der Fehler der Abschreiber und Editoren sehr berichtigt worden. Unter demselben findet man in kurzen Anmm. Rechenschaft von den aufgenommenen Lesarten gegeben. Durch Hrn. *M.* eigene — richtige Textverbesserung erhält manche Stelle Licht.

Unter dem Text steht auch die als ein Codex anzusehende, wichtige, aus alten Handschriften verfertigte Uebersetzung des *Annibal Crucio* (Crucejus) mit abgedruckt, und es ist sowohl eine literar. Nachr. vom *Achilles Tatius* aus *Fabricius* Biblioth., als auch eine ausführliche Inhaltsanzeige des Romans aus der Biblioth. critica, und crit. Bemerkungen über 7 Stellen aus derselben sind vorgesetzt worden. Was man bey dieser Ausg. noch vermisst, ist, dass viele Stellen des Textes unverbessert geblieben, und dass der Verf. in den Anmm. nicht alle richtige Verbesserungen seiner Vorgänger angegeben hat.

2) Das Bruchstück *von der Sphäre* steht griech. und lat. in *Dionysii Petavii* Uranologium, Amst. 1703. Fol.

IV. *Uebersetzungen.*

1) *Deutsche.*

Die Uebersetzung (von *D. Ast* und Hrn. *Güldenapfel* in Jena) übertrifft die ältere von *Seybold* (Liebesgeschichte des Klitophons und der Leucippe, aus dem Griech. des *Achilles Tatius*, *Lemgo 1772.* 8. 8 Ggr., welche überdiess oft gegen die deutsche Sprache verstösst) weit. Jene führt die Aufschrift: *Leukippe. Ein Roman aus dem Griech. des Achilles Tatios. Leipz.* (b. Hecht) 1802. kl. 8. 1$\frac{1}{3}$ Rthlr. *D. Güldenapfel* hat die Uebers., *D. Ast* die philolog. Anmm. unter derselben, (die zur Berichtigung des Textes das Ihrige beytragen) wenigstens der Form nach ganz, und dem Stoffe nach grösstentheils, verfertigt. Die Uebers. ist eine glückliche Nachbildung, auch nach den Eigenheiten des *Achilles Tatius*. Bey aller Natürlichkeit und Anmuth derselben könnte sie doch zuweilen richtiger, und die hie und da angehängten Bemerkungen weni-

weniger mit prunkenden Citaten erfüllt und desto tiefer geschöpft seyn.

2) *Französische Uebers.*

Les amours de Clitophon et de Leucippe, *traduit du grec avec des notes par Perron de Castera. Nouvelle edition. Vol. I. II. Paris 1796.* 18. mit 4 Kupfern. — In *Barthelemy Merciers* (häufiger *Saint-Legér* benannt) Bibliotheque des Romans traduit du grec, mise au jour 1791—96. 12 Voll. 12mo. (30 Livres) findet man auch eine Uebersetzung des *Achilles Tatiusschen* Romans. Eine Einleitung, welche die nöthigen histor. und literar. Notizen enthält, ist vorangeschickt. — —

Heliodor.

I.

Lebte unter der Regierung des ältern *Theodosius* (des Grossen) und seiner beyden Söhne, um das Jahr Christi 390; zu Emesa in Phönicien wurde er geboren; er war ein Christ, und wurde Bischof zu *Tricca* in Thessalien. In diesem Lande führte er die Gewohnheit ein, dass ein Geistlicher, welcher mit seiner Frau, die er vor erhaltenem Amte geheirathet hatte, und mit ihr in seinem Amte noch ehlich zu leben fortfuhr, abgesetzt würde. Denn es war schon zu seiner Zeit die Meinung herrschend, dass ein ehloses Leben etwas Heiliges und Verdienstliches sey. Es ist ganz unwahrscheinlich, dass er (wie ein mehrere Jahrhunderte später lebender *Nicephorus* — in histor. eccles. B. XII. c. 34. berichtet) von seiner bischöflichen Würde selbst deshalb abgesetzt worden

wäre, weil er sich geweigert habe, seinen in der Jugend ausgearbeiteten griech. Roman: *Geschichte des Theagenes und der Chariclea* zu verbrennen; denn er hatte diese Schrift vor der Erlangung der bisch. Würde verfertigt, und in derselben gar nicht gegen die Sittsamkeit gesündigt.

Dieser in X Büchern bestehende Roman führt auch die Ueberschrift: *Aethiopica* oder *Aethiopische Geschichte*, und zwar deshalb, weil die Mutter von der darin aufgestellten Hauptperson eine Königin in Aethiopien ist, die ihre Tochter nach der Geburt aussetzen liess. Es ist ein dichterisches — der Natur aber getreues, Gemälde von der edlen und tugendhaften Liebe, (im Gegensatz der lasterhaften Neigungen) handelnd und leidend, in einer sehr gefälligen Manier entworfen. Der Vf. zeigt sich darin mehr als ein delicates, als ein feines Genie, dessen mehr zarte — sich gleichsam nur von Blumen nährende Einbildungskraft, dessen mehr fein als stark empfindendes Herz und gelassener Geist nur diejenigen Gegenstände in der Natur fasst, welche der anmuthigsten Farben fähig sind, oder er bildete sie nach dem Modell seines eigenen gefälligen Ideals um, und gab sie in ihren Farben geblendet zurück. Die Erzählung von den Schicksalen zweyer Liebenden ist mit vieler Wahrscheinlichkeit, Anmuth und Kunst gedichtet. Der Vf. behauptet die den Personen gegebenen Charaktere durch häufige und etwas gedehnte, aber feine Verwickelungen in seiner Geschichte. Verschiedene darin vorkommende Episoden sind sehr unterhaltend. Ausser der feinen Verwickelung u. den richtig gezeichneten Charakteren, oder einer der Natur oder dem Menschenleben angemessnen Darstellung der Leidenschaften, sind die lieblichen Bilder und der rührende Ausgang in dieser Erzähl. interessant, die

die sich dem epischen, und auch dem tragischen Tone nähert. Noch ein grösserer Vorzug ist diesem Roman dadurch eigen, dass nirgends der Anstand und die Sittsamkeit beleidigt ist. Er ist also eine für Jünglinge und Mädchen unschädliche Lectüre. Das, was man an demselben noch tadeln könnte, ist: *dass H. den kunstvoll angelegten Plan zu wenig zu verstecken weiss*; dass man hie und da Spuren eines sophistischen Geschmacks und einer falschen Beredtsamkeit findet. Denn hie und da ist die Schreibart zu gekünstelt, der Ausdruck ganz dichterisch, übertrieben und von falschem Schimmer glänzend. Im Ganzen aber ist doch seine *Erzählungsart* nicht gekünstelt, sondern leicht und natürlich. Hie und da zeigt *H.* wahre Beredtsamkeit.

H. war das Muster, wornach sich alle diejenigen später lebenden Romanschreiber der Griechen, deren Schriften noch übrig sind, sowohl in der Anlage, als auch in einzelnen Theilen und im Ausdruck, gebildet haben. Ihn ahmten auch die mehrsten Verf. der Liebesgeschichten im 17ten und 18ten Jahrhunderte, vorzüglich die Franzosen, nach. Nur haben Wenige die Leidenschaften so gut zu mässigen und Reinigkeit der Sitten darzustellen gewusst, wie er. *Photius* verfertigte (Biblioth. — cod. 73.) unter vielen Lobsprüchen einen Auszug aus dieser Geschichte. Es legt derselbe unter andern dem *H.* einen feinen attischen Ausdruck bey; und es ist auch nicht zu verkennen, dass er die attischen Schriftsteller fleissig gelesen und dieselben nachgeahmt hat. Er hat sehr geschickt ganze Stellen des *Herodot*, *Xenophon*, *Thucydides*, vorzüglich aber des *Theokrit*, *Sophocles* und *Euripides*, in seiner Erzählung nachgeahmt, so wie auch einige Stellen dem *Homer* nachgebildet sind. Selbst einzelne Ausdrücke hat er ab-

geborgt. Daher dient ſein Roman als ein critiſches Hülfsmittel, um die nachgeahmten Schriftſteller zu verbeſſern und zu erklären. —

II. *Ausgaben.*

Beſſer als die *Bourdelotſche*, (zuerſt Paris 1619. und dann wieder unter dem Titel: Ἡλιοδωρȣ Αἰθιοπικων βιβλια δεκα. Cum animadverſſ. Jo. Bourdelotii. Ad vett. editt. recenſuit Jo. Pet. *Schmidtius*, Lipſ. (b. Georgi) 1772. 8. 1 Rthl. — und zwar mit allen eigenen und neuen Fehlern abgedruckt) iſt die

von *Mitſcherlich*, unter der Aufſchrift: Ἡλιοδωρου Αεθιοπικων βιβλια δεκα. Heliodori Aethiopicorum libri decem, graece et latine. Textum recognovit, ſelectam lectionis varietatem adjecit *C. G. Mitſcherlich.* P. I. II. Argent. 1798. (in d. zweybr. Geſellſch.) gr. 8.

Sie macht den 2ten Band der oben S. 498. erwähnten Ausgabe der griech. Erotiker aus. P. I. faſst die erſten 4 Bücher, und P. II. den Reſt vom 5ten Buche an, in ſich. Beym Text liegt die Ausg. bey *Hieron. Commelin* (1596. 8., wobey 4 Codd. verglichen ſind, nachgedr. Lugd. 1611. 8.) zum Grunde, aber es iſt derſelbe an vielen Stellen aus den Lesarten des Turiner Codex und nach eigener Beurtheilung ſehr berichtigt. Die unter dem Text befindliche lat. Ueberſ. von dem Polen *Stanislaus Warſchewiczky*, Baſel, 1551. fol. iſt zugleich von crit. Werth, weil ſie nach einer Handſchrift, die abweichende Lesarten hatte, gemacht iſt. Die kurzen, unter dem Text befindlichen, Anmm. ſind meiſt critiſch; ſie geben die Varianten mit Prüfung, und zuweilen ſind ſie erklärend. Die voranſtehende notitia literaria de *Heliodoro* iſt ſchätzbar.

III. *Ueber-*

III. *Ueberſetzungen.*

1) *Deutſche.*

Die Ueberſ. (von Mag. *J. N. Meinhard*) unter dem Tit.: *Theagenes und Chariclea. Eine aethiop. Geſchichte in X Büchern. Aus dem Griech. des Heliodor überſetzt*, 1. und 2ter *Th.*, *Lpzig* (b. Dyck) 1767. 8. $1\frac{1}{4}$ Rthl. —

iſt ſehr gut, ſowohl der Richtigkeit und Treue nach, als auch wegen des leichten und ſchönen deutſchen Vortrages. Sie druckt die Schreibart des Orig. durchgehends aus, die meiſt glänzend und ſchön, oft aber auch noch gekünſtelt iſt.

2) Eine *franzöſ.* Ueberſetzung

findet man in der oben S. 503. bemerkten B. de Mercier — de St. Legerſchen Bibliotheque des Romans, trad. du grec Vol. I — XII. 1791 — 96. 12.

Man hat dem *Heliod.* auch ein griech. chymiſches Gedicht *über die Goldmacherkunſt* beygelegt; es iſt aber nicht von ihm, und ſteht in *Fabricii* Bibl. graeca Vol. VI. nach der erſten Ausg. —

L o n g u s.

Vgl. *Bayle's* Diction. hiſtorique T. III. p. 152 — 154. nach *Gottſched's* dtſchr. Ueberſ. B. III. S. 154 — 156; *von Halem's* Irene, Jahr 1801, erſtes St. S. 48 f.

I.

Vom *L.* ſind in biograph. Hinſicht wenig Nachrichten vorhanden. Man weiſs bloſs von ihm, daſs er ein Sophiſt war, und wohl nicht im 4ten, ſondern wahrſcheinlich erſt im 5ten Jahrhunderte, zu den

Zei-

Zeiten des Verfalls des guten Geschmacks lebte, welchen die Sophisten durch falsche Schminke und declamatorischen Schwulst längst verderbt hatten. Er ist der Vf. des Schäferromans: *Daphnis und Chloe* (Ποιμενικων των κατα Δαφνιν και Χλοην βιβλια δ') *Pastoralium de Daphnide et Chloe* libri IV. In demselben hat er sich vom Verderben seines Zeitalters meist frey erhalten. Er wählte sich die besten Schriftsteller, *Plato*, *Homer*, *Euripides*, *Theocrit*, *Moschus*, *Anacreon* zu Mustern, und ahmte sie nach; aber das Entlehnte ist so geschmackvoll mit dem Seinigen verwebt, dass Alles sein eigen geworden ist. Seine Rede fliesst zwar unmetrisch, aber in harmonischem Numerus. Er strebte nach *Xenophons* Einfalt, nach *Theocrits* Anmuth und nach *Moschus* und *Bions* Blüthenschmuck. Meistens glückt es ihm, sie zu erreichen. Hie und da aber trägt er, wie die Sophisten, die Farben zu stark auf. Wenn seine Dichtung so sittsam abgefasst wäre, als der Roman des *Heliodor*, so wäre sie des Plan's, der Einfalt und der Wahl der Gegenstände wegen allen griechischen erotischen Erzählungen vorzuziehen: denn *Longus* bleibt in der Schilderung noch mehr der Natur getreu, als die übrigen Erotiker, und schreibt anziehend. Sein Plan ist mehr der Wahrscheinlichkeit gemäss angelegt, wenn gleich die Erfindung desselben von einem nicht viel umfassenden Kopfe und keiner besonderen Erfindungskraft und nicht von Scharfsinn zeugt. Die Schilderung der Charaktere ist auch nicht ganz verunglückt; nur ist auf den feinen Gang der Erzählung zu wenig Mühe gewandt, wenn gleich der Ausdruck gefällig und nach Erforderniss abwechselnd ist. Die Anordnung und Entwickelung der ganzen Fabel hat weniger Werth, als manche einzelne Partie. Das dem *Longus* Eigene besteht hauptsächlich im Bestreben, rednerische Gemein-

meinplätze, Sentenzen, niedliche und ſchöne Sprachfloskeln anzubringen, und durch ſeinen ſophiſtiſchen Witz der Erzählung Naivetät und Intereſſe mitzutheilen, und daſs er in Rückſicht des Schauplatzes, wohin er ſeine Erzählung verlegt weit einfacher, als *Achilles Tatius*, verfährt, und natürlich ſchöner, als dieſer, in der Darſtellung iſt. Es kommen verſchiedene, für unſere Zeiten und Sitten ſehr anſtöſsige — ganz, gegen alle Schaamhaftigkeit verſtoſsende, ſchlüpfrige Stellen vor, welche der Verſchleyerung bedürfen.

„*Longus* dichtet mit Geiſt," ſo urtheilt *Huet* (de l'origine des Romans) „er mahlet mit Anmuth, und ordnet „ſeine Bilder mit Kunſt; die Charaktere ſind genau „gehalten, die Epiſoden entflieſsen natürlich dem In„halt, die Leidenſchaften und Empfindungen ſind mit „einer Zartheit behandelt, die der Schäfer-Einfalt völ„lig angemeſſen iſt."

II. *Ausgaben.*

Mitſcherlich's Ausgabe: Λογγου Ποιμενικων των κατα Δαφνιν και Χλοην βιβλια δ. Longi Paſtoralium de Daphnide et Chloe Libri IV, gr. et lat. Accedunt Xenophontis Epheſiacorum de amoribus Anthiae et Abrocomae Libri V. Textum recognovit ſelectamque lect. var. adjecit C. G. Mitſcherlich. Biponti 1794. gr. 8. macht einen Theil des 3ten Bandes ſeiner Ausg. der Scriptorum eroticorum graecorum aus, ſ. oben S. 498. Bey derſelben liegt die ſchätzbare und anſehnliche, aber doch auch den Mangel an gründlicher grammat. Sprachkenntniſs des Herausgebers darlegende, anſehnliche Ausgabe von *d' Anſſe de Villoiſon* Paris 1778. gr. 8., (in derſelben iſt der oft verdorbene Text berichtigt) zum Grunde; nur ſind noch mehrere Lesarten, die crit. Grund haben, aus Handſchriften in den Text genommen; mit crit.

Aus-

Auswahl find Verbesserungen verworfen oder gebilligt, und evidente Verbesserungen in den Text aufgenommen. Auch hat *Mitscherlich* die *Villoisonsche* Ueberfetzung, jedoch mit Abänderung, (nach den veränderten Lesarten) beybehalten. Die voranstehende notitia literaria ift, bis auf einige Zufätze, gleichfalls aus *Villoison's* prolegg. entlehnt.

Vor diefer A. hat folgende — im Betreff der Schärfe in der Critik, bedeutende Vorzüge:

Longi Pastoralia. Graece et latine. Cum prologuio P. M. Paciaudii de libris eroticis antiquorum. Graeca recensuit, notasque criticas adjecit G. H. Schäfer. Lipf. (b. Sommer) 1803. (eigentl. 1802) in Tafchenformat, 2 Rthl.

Bey derfelben liegt zwar auch die *Villoisonsche* Recenfion zum Grunde, aber fo fehr berichtigt, dafs man Hrn. *Sch.* Text mit Recht als eine neue — nach richtigen Grundfätzen der Critik gebildete — Recenfion anfehen kann. Seine Anmm. zeugen von crit. Sprachkunde und einer glücklich angewandten Belefenheit. — Sie find aber blofs critifch, ohne alle äfthetifche Rückfichten, reich an Inhalt, und in Worten karg: daher find fie nicht immer verftändlich; fie erfordern geübte Lefer. Nicht ganz ift diefe Ausg. ohne Zuziehung der *Villoisonschen* und *Mitscherlichschen* brauchbar.

III. *Ueberfetzungen.*

1) *Deutsche.*

Wegen des fittlich Anftöfsigen, was man in diefem Rom. findet, ift es nicht rathfam, das Ganze in einer getreuen Ueberf. in das grofse Publicum zu bringen.

Die

Die bisher einzige deutſche Uebertragung (von *Friedr. Grillo*, nicht von — *Herel*) unter d. Titel: *Daphnis* und *Chloe*, *aus d. Griech. des Longus. Berl.* (b. Voſs) *1765. 12.* 12 Ggr. iſt — ſo ſchön auch das Aeuſsere (auf treflichem Pap., mit ſchönen, ſauber geſetzten Lettern) iſt, dennoch nicht hinreichend und des Lobes würdig. Sie iſt weder richtig, noch auch dem Original — dem Styl nach (welchen Kürze, das Abgebrochene und das Blumenreiche charakteriſirt) angemeſſen; denn die Erzählung iſt gedehnt und matt. Die ſchmutzigen Stellen des Orig. ſind zwar (was gut iſt) verändert; nur ſind dadurch kleinere Nebenerzählungen entweder unbedeutend oder unverſtändlich geworden.

Man kann aus dieſem *Longusſchen* Roman eine Reihe von Idyllen oder Paſtorellen ziehen, wovon jede für ſich ein kl. Ganze ausmacht, u. die den Geſsnerſchen faſt gleich kommen. Vier ſolcher Idyllen aus dieſen Paſtoralen des L. findet man in *von Halem's Irene* a. a. O. S. 52—81. entlehnt und ins Deutſche glücklich übergetragen.

2) *Franzöſiſche Ueberſ.*

Die von *Jac. Amyot:*

Les amours paſtorales de Daphnis et Chloe par Longus, traduits, (*Paris*) 1731. 12. (nicht wie Harles angibt 1734.) desgl. (ebend.) 1745. 8. (dem Papier nach in 4.) mit dem Kupfer oder der Zeichnung des Herzogs von Orleans les quatre pieds —

iſt gut. Die erſte Ausg. derſelben iſt Paris 1559. 8., und iſt oft nachher, z. B. ebend. 1718. 12. nachgedruckt. Dieſe A. gleichſ. mit jener Zeichnung iſt ſelten.

Die

Die Uebers.: Les amours de Daphnis et Chloe. A Mitylene (Paris) 1783. 12. ist matt, die anstöſsigen Stellen sind nicht übersetzt worden.

Es ist eine neuere in der oben S. 503. bemerkten Bibl. des Romans vorfindlich.

Die vom *Hofr. Harles* in d. Dedic. und Vorr. zu s. introduct. in hist. lit. ling. gr. zu P. II. des 2ten B. P. VI bemerkte *d' Ansse de Villoisonsche* Uebers. mit Kpfrn, Paris 1787. gr. 4. ist keine andere, als diejenige, die bey *Villoison's* Ausg. von 1778. befindlich ist. —

Xenophon der Ephesier.

I.

Von demselben ist nichts bekannt. Es läſst sich sogar nicht einmal sein Zeitalter mit Gewiſsheit bestimmen. Vielleicht lebte er um das Jahr Chr. 400. Unwahrscheinlich scheint es mir zu seyn, daſs er vor dem *Heliodor* gegen den Anfang des 4ten Jahrh. gelebt habe, und noch unwahrscheinlicher ist mir Hrn. *Locella's* Behauptung, daſs er gegen das Ende des 2ten oder zu Anfang des 3ten Jahrhunderts d. christl. Zeitrechnung gelebt habe, und unter den vorhandenen Erotikern der Griechen einer der ältesten sey. Denn der innere Gehalt seines Romans ist für diese Zeit zu schlecht. Zwar die gute Sprache und die einfache und vom Schmucke späterer Zeiten entfernte Schreibart scheint dieses frühere Zeitalter zu verrathen. Allein da selbst *Suidas* bloſs seinen Namen anführt, da *Photius* desselben gar nicht erwähnt, und nirgends sein Zeitalter bestimmt ist: so ist dieſs noch nicht über jeden Zweifel erhoben.

Man

Man hat von ihm:

Ephesiaca, oder *die Liebesgeschichte der Anthia und des Habrokomes*, in V Büchern.

Diese umfasst die Geschichte von der ehelichen Treue eines jungen Ehepaars. Lange Zeit lag dieser Roman in der Handschrift verborgen, bis man endlich eine Abschrift in einem Benedictiner-Kloster oder Benedictiner-Abtey von Monte Cassino zu Florenz entdeckte. Es hat derselbe einen weit geringeren Werth, als die vorher angezeigten erot. Romane, und ist höchst mittelmäſsig. Man findet in demselben eine Fluth von Incidenzen, Wunder über Wunder, und eine solche ehliche Liebe geschildert, die, trotz aller Seeräuber und jeder noch so harten Prüfung zu Lande, sich unerschütterlich erhält. Nur ist *X.* auch nicht der schlechteste unter allen griech. Erotikern. Seine Art zu erzählen ist nämlich bisweilen angenehm, und seine Schreibart empfiehlt sich durch Simplicität, Leichtigkeit und durch eine Entfernung von allem sophist. Wortgepränge und von Anspruch. Sein Vortrag ist natürlich, ernsthaft und nüchtern. Man findet bey ihm keine Spitzfindigkeiten, keine Witzeleyen, keine eingestreuten gesuchten Sentenzen und keine rhetorischen Zierrathen; wodurch sich die vorher angezeigten Erotiker auszeichnen. *X.* strebt in seinem Styl sogar nach wirklich attischer und ungesuchter Reinheit, Zierlichkeit und Simplicität, und die gute und reine Sprache ist auch fast das Anziehendste bey seinem Roman. Jedoch weiſs er auch die Empfindungen und Gefühle ziemlich gut darzustellen. Dagegen versteht er es nicht, den Faden geschickt fortzuspinnen. In einzelnen Theilen ist er dem folgenden — *Chariton* — ähnlich. Denn auſserdem, daſs er die Seeräuber oft einmischt, (welche in allen griech. Romanen häufig an-

angebracht ſind), auſser der mehrmaligen Gefangenſchaft und dem wiederholten Verkaufe ihrer Helden, findet ſich in beyden ein Begräbniſs lebender Menſchen mit der Rettung durch Straſsenräuber, und eine Creuzigung. Für die Alterthumskunde und für die Kenntniſs der alten Länder wird man aus dem Roman des *X.* wenig lernen. Seine geographiſchen Kenntniſſe ſind äuſserſt eingeſchränkt und mangelhaft. Dazu iſt auch ſein Roman nicht züchtig genug.

II. *Ausgaben.*

Anton Cocchi's Ausg. Lond. 1726. 8. iſt ein uncritiſcher Abdruck des Textes. — Ungleich beſſer iſt die gelehrte und geſchmackvolle Ausg. vom Freyherrn von *Locella* unter dem Titel:

Xenophontis Epheſii de Anthia et Habrocome Epheſiacorum libri V graece et latine. Recenſuit et ſupplevit, emendavit, latine vertit, adnotationibus aliorum et ſuis illuſtravit, indicibus inſtruxit Aloyſ. Emeric. Liber Baro Locella, S. C. R. A. M. a conſ. aulae. Viennae (b. Blumauer) 1796. 4. 3 Rthlr.

In dieſer A. ſind aus dem einzigen oben erwähnten Florentiner Codex der Benedictinerabtey die in den bisherigen Ausgaben befindlichen, oft groſsen Lücken von ganzen Zeilen und einzelnen Wörtern und Sylben ergänzt, und viele Stellen berichtiget. Im crit. Apparat bey dieſer Ausgabe iſt auch das Erheblichſte von *Alberti's*, *Hemſterhuys* und *Abreſch* Anmm., aus den miſc. obſervatt. Vol. III — VI. und X. und aus den novis miſcell. obſerv. T. III. und VI.; ſo wie *D'Orville's* ſchätzbare Bemerkungen benutzt worden ſind. Diejenigen Anmm., welche die Erklär. betreffen, machen ein Magazin von den feinſten und ausgeſuchteſten Sprachbemerkungen aus. In

Mit-

Mitscherlich's oben erwähnter A. scriptor. erotic. graecor. ist Vol. III. Biponti 1795. gr. 8. auch dieses Xenophon Roman befindlich, welcher auf den des *Longus* folgt, und dieser Band ist auch einzeln unter dem besondern, oben S. 498. angegebenen Titel zu haben.

III. *Uebersetzungen.*

1) *Deutsche.*

Von den vier vorhandenen, nämlich der (von *Bürger*) unter dem Titel: *Anthia und Abrocomas, aus d. Griech. des Xenophon von Ephesus*, Leipz. 1775. 8., der (vom Landprediger *Häuslein*): *Etwas von Ephesus, oder Geschichte eines jungen Ehepaars, griech beschrieben vom Xenophon von Ephesus, übers. durch H**. Anspach 1777. 8.*, und: *Abrokamas und Anthia, oder der Triumph der ehlichen Treue*, nach *Xenophon*, *mit einer italiän. Uebers. und einem Titelkupfer. Stuttgardt* (b. Löfflund) 1798. 8. 16 Ggr., ziehe ich vor die von der Frau Prof. *Ernest. Christine Reiske* unter dem Titel: *Xenophons von Ephesus Geschichte der Anthia* und *des Abrokomes in 5 Büchern. Eine freye und abgekürzte Uebers. etc.*, welche theils in der Schrift: *Zur Moral. Dessau und Leipz. 1782. 8.* S. 285 ff., *theils* in *Hellas*, *Leipz.* 1791. 8. 2ter B. S. 285 ff. befindlich ist. Sie ist zwar etwas frey, aber doch fliessend; dagegen ist jene neuere von 1798. mehr nach der dabey befindlichen italiän. Uebersetzung des *Salvini* *) als nach dem griech. Urtext verfertigt, mit manchen Zusätzen, Weglassungen, Verlängerungen, Darstellungen in Versen. Das Ganze ist eine langweilige

*) Es erschien dieselbe zuerst und früher als das Original London 1723. 12.; die *dritte Ausgabe* derselben kam Florentiae 1792. 16mo heraus.

Erzählung geworden, und die attische Zierlichkeit des Originals ist verwischt. Es ist auch bey dieser Uebers. die franzöſ. Uebertragung *Jourdans*, welche mit der Ausg. des *X.* Lucca 1781. 4. neben der gedachten *Salvinischen* italiän. Uebers. befindlich ist, benutzt worden.

2) *Franzöſ. Uebers.*

Außer *Jourdans* angeführter Uebersetzung, die zuerst einzeln 1748. in 8. erschien, ist eine in der oben S. 503. bemerkten Bibl. des Romans trad. du Grec etc. befindlich. —

CHARITON.

I.

Wann *Chariton* *) lebte — ob nach Chr. Geb. 400. oder 490.? — läſst ſich gleichfalls nicht ausmitteln, so wie von seiner Lebensgeschichte keine Data weiter bekannt sind, als daſs er von *Aphrodisium* gebürtig und ein Amanuensis eines gewissen Redners *Athenagoras* war.

Die von ihm vorhandene *Liebesgeschichte* des *Chäreas und der Callirrhoe* besteht aus VIII Büchern.

An sich hat dieser Roman wenig Werth, die Erfindung ist nicht künstlich und nicht so wunderbar, als im Roman des *Xenophon von Ephesus* und anderer griech. Erotiker, ohne Episoden und Abschweifungen; aber die Erzählung ist leicht, natürlich und für das

*) Nach einigen ist es ein erdichteter Name.

das Zeitalter, in welchem *Ch.* gelebt haben soll, für das 5te Jahrh. n. Chr. Geb., rein und zierlich. Dadurch ist derselbige vor den übrigen noch vorhandenen griech.-erotischen Schriften ausgezeichnet. In Hinsicht auf die griech. Sprache findet man Manches, wodurch man die Kenntniss derselben auf mehr als eine Art erweitern und berichtigen kann. Auch findet man die Entwickelung der Fabel einfach, die Gesetze der Wahrscheinlichkeit fast durchaus beobachtet, keine zu freye Situation und wenig obscöne Bilder.

II. *Ausgabe.*

Folgende ist nicht wenig schätzbar:

Χαριτωνος Αφροδισιεως των περι Χαιρεαν και Καλλιῤῥοην ερωτικων διηγηματων λογοι, *Charitonis Aphrodisiensis de Chaerea et Callirrhoe amatoriarum narrationum Libri VIII. Jac. Phil. d'Orville publicavit animadversionesque adjecit. Amstelod.* (b. Mortier) 1750. gr. 4. 6 A. 13 B. 6 Rthlr.

Diese Ausg. hat ausser dem griech. Text, der nach der einzigen, von diesem Roman vorhandenen, Florentiner Handschrift aus der St. Lorenz-Bibl. durch die Mittheilung des *A. Cocchi's* zuerst abgedruckt ist, und der von *Reiske* verfertigten, wohlgerathenen latein. Uebersetzung, viele Anmm. vom Herausgeber. In denselben ist ein grosser Vorrath von crit. und exegetischen Bemerkungen, welche für das Studium der griech. Sprache überhaupt, und zur Verbess. und Erklärung einer Menge einzelner Stellen von sehr vielen, ja von allen griech. und lat. Classikern wichtig sind. Dieser reichliche Commentar ist ein wahrer Thesaurus graecae eruditionis, in welchem viel Interessantes über viele Schriftsteller,

und besonders über *Manetho*, *Heliodor*, *Alciphron*, *Theocrit*, über die griech. Anthologie, Sinngedichte, über alte In- und Steinschriften beygebracht ist. Er ist für angehende Sprachforscher wirklich ein nothwendiges — sehr lehrreiches Handbuch. In den angehängten *Reiskeschen* critischen Anmm. wird der griech. Text treflich verbessert. Diese A. findet man nur in Auctionen. Sie ist mehrentheils abgedruckt, jedoch verbessert (durch Hrn. Prof. *C. D. Beck*) unter der Aufschrift erschienen:

Charitonis Aphrodisiensis de Chaerea et Callirrhoe amatoriarum narrationum Libri VIII graece et latine, Jac. Phil. Dorville publicavit animadversionesque adjecit; Jo. Jac. Reiske lat. vertit. Editio altera, emendationibus virorum doctorum adjectis auctior. Lipsiae (b. Schwickert) 1783. gr. 8. 2 Rthl.

Die Vorzüge, welche dieser Nachdruck der Dorv. A. hat, (die nicht sowohl wegen des — sehr faden — aus, den ältern Schriftstellern abgeborgten, Floskeln zusammengesetzten — Romans, als wegen *Dorvilles* Sprachbemerkungen und Verbess. anderer Schriftsteller schätzbar ist) bestehen in hinzugesetzten Verbesserungen *von Abresch*, *Pierson*, *Valkenaer*, *Reiske* und vom Hrn. *Beck* selbst. Dieser Abdruck ist auch $\frac{1}{3}$ wohlfeiler.

III. *Uebersetzungen.*

1) *Deutsche.*

Bis dahin ist bloss die vom geh. Justizr. *Heyne* (seine erste schriftstellerische Arbeit) vorhanden: *Chariton's Liebesgeschichte des Chaereas und der Callirrhoe aus dem Griech. übersetzt*, Leipz. (b. Junius) 1753. 8. 6 Ggr.

Fran-

2) *Französische Uebers.*

Man hat deren 3. Die *eine* (von *Larcher*) mit Anmm. in 2 Theilen, Paris 1763. 8.; die *andere* von *Mr. Fallet:* Les Aventures *de Chaereas et de Calirrhoe*, trad. du grec, par etc. 2de Edit. revue et corrigée, Syrak. und Paris (b. Cailleau) T. I. II. 1784. 12. L. 16 S. Sie ist zwar sehr frey, aber übrigens gut. Eine 3te ist in der S. 503. erwähnten Bibl. des Romans befindlich. — —

Theodorus Prodromus,
auch Ptochoprodromus, desgleichen Procoprodromus.

Derselbe führt auch den Ehrennamen *Cyrus*, d. h. Herr.

I.

Theodorus Prodromus stammte von vornehmen Eltern ab; sein Mutterbruder war ein Bischof; er lebte zu Constantinopel vom Anfang des 12ten Jahrhunderts bis zur Mitte desselben, unter den Byzantinischen Kaisern *Alexius Johannes und Manuel Comnenus*, und war vermuthlich ein Mönch, oder, wie man es damals in *Byzanz* nannte, ein Philosoph. Wahrscheinlich war er Waisenhauslehrer daselbst. Sowohl als Theolog, Philosoph, Sprachlehrer und Rhetor, als auch als Dichter zeichnete er sich aus. Als Theolog hielt er es mit seinen Landesleuten in dem bekannten Streite mit der abendländischen Kirche wegen des Ausganges des heil. Geistes. Seine theologischen Schriften gehören nicht hieher. Viele derselben sind bis dahin bloss im Mspt vorhanden.

Ich erwähne von ſeinen Gedichten bloſs: *Amaranth*, ſive ſenilis amor, dialogus, proſa ſcriptus; Amicitia exulans, dialogus (in Jamben); ſ. Epigramme über die heil. Schrift, oder ſ. Tetraſticha jambica et heroica hiſtoriarum (totius) ſacrae ſcripturae; ſein aſtronomiſches Gedicht an die Kaiſerin Irene; ſeine *Galeomyomachie*, oder: *Katzen- und Mäuſekrieg*, eine Nachahmung der homeriſchen Batrachomyomachie, in griech. Jamben *); ſein Gedicht auf die Ankunft der Braut des Kaiſers *Manuel Comnenus*, und andere.

Hieher gehört nur die Schrift:

Von der Liebe der Rhodante und des Doſicles,

ein Gedicht in IX Büchern und — in Jamben.

Die Liebesgeſchichte der *Druſilla* und des *Charicles*, die man ihm auch ehehin beylegte, hat den *Nicetas Eugenian* zum Verfaſſer.

Dieſer Roman iſt in Hinſicht des Werths geringfügig, und es iſt davon nur eine *Ausgabe*, die alte, mit *Gilb. Gaulmin's* lat. Ueberſetzung, Paris 1625. in 8. vorhanden, in welcher man zugleich des *Theodorus Prodromus* bemerkten poetiſchen Dialog: *Amaranth*, oder die Liebe der Alten, nach einer fehlerhaft genommenen Abſchrift aus der Vatican. Bibl. findet, ſo daſs viele Stellen der Conjecturen bedürfen. *Gaulmin* liefert in dieſer Ausgabe den Text nach des *Claud. Salmaſius* Abſchrift aus einer Handſchrift der pfälziſchen Bibliothek mit der Ergänzung deſſen, was daran fehlt, nach einem Vatican. Codex. Die Ueberſetzung und die Anmm. wurden übereilt und in 11 Tagen verfertigt.

*) S. oben S. 120.

EUMA-

Eumathius oder auch Eustathius.

Längst ist es durch gelehrte Sprachforscher neuerer Zeiten entschieden, daſs *E* nicht mit dem *Eustathius* dem Erzbischof von Thessalonich, in der 2ten Hälfte des 12ten Jahrh, welcher erst nach dem Jahr 1194. starb, und als Commentator des *Homer's* (s. oben S. 115.) und des *Geographen Dionysius* über die περιηγησις bekannt — eine und dieselbe Person ist. Der Erzb. v. Thessal. ist auf keinen Fall Verf. der Liebesgesch. des *Ismenias* und der *Ismene*. In einigen Handschriften derselben heiſst der Vf. auch ausdrücklich *Eumathius*.

I.

Eumath war ein Aegyptier und Magnus Chartophylax. Nur weiſs man nicht zu bestimmen, wann er gelebt hat. Die von ihm herrührende griech. Liebesgeschichte *des Ismenias und der Ismene*, (eigentlich *Hysmenias und Hysmene*) in XI Büchern, ist in Rücksicht der Erfindung, der Ausführung und Schreibart weit schlechter, als die Liebesgesch. des süſslichen *Longus*, des nüchternen *Chariton* und aller andern Erotiker. Alle Erzählungen, Beschreibungen, und die Schilderung der Empfindungen der in diesem Roman vork. Personen sind durchaus unintereſsant, einförmig, frostig und bombastisch. Er gewährt eine langweilige Unterhaltung. Kein Roman kann sogar schlechter erfunden, ausgeführt und abgefaſst seyn. Dieſs kann schon aus folgender kl. Inhaltsangabe erhellen. In einer Stadt Eurycomis soll ein Fest des Jupiter (Diasia) gefeyert werden. Die benachbarten Städte werden dazu durch heilige Herolde eingeladen; einer derselben, *Ismenias* (Hysmenias), wird nach *Aulicomis* (auch ein erdichteter Stadtname) zur Einladung geschickt. Man nimmt ihn feyerlich auf; ein *Sosthenes* bewirthet ihn, dessen schöne Tochter, *Ismene* (Hysmene), sich in den *Ismenias* verliebt, und

von ihm wieder geliebt wird. Vater und Tochter mit der Mutter Panthia reisen mit dem Herold nach Eurycomis. (Damit und mit Beschreibungen von Mahlzeiten, Händedrücken, Küssen, Thränen und Gemälden sind 5 Bücher, im wahren Schleichgange, angefüllt.) Zu Eurycomis offenbart es sich, daſs *Ismene* vom Vater an einen andern versprochen ist; die beyden Liebenden nehmen die Flucht. Auf der See überfällt sie ein Sturm; die Schiffleute beschliessen, den Neptun durch ein Opfer zu versöhnen; das Loos trifft die *Ismene*; sie wird in die See geworfen; *Ismenias* wegen seiner lästigen Klagen an das Ufer ausgesetzt, von Seeräubern zum Sklaven gemacht, und endlich nach Daphnepolis gebracht, wo ein Tempel des Apollo war, dessen Fest gefeyert werden soll, und der Herr des *Ismenias* wird als Herold zur Einladung nach Artycomis geschickt, wo ein Tempel der Diana mit einem Quell war, der eine Art von Jungferprobe abgab (8. B.). Hier kehrt der Herr des Ismenias bey einem Sostratus ein, und *Ismenias* findet bey dessen Tochter *Rhodope* in eben dem Hause seine *Ismene* als Sklavin wieder, welche — ein Delphin, von Amor geleitet, aus der See an's Ufer getragen hatte. Der Herr des Ismenias wird von den Einwohnern, und selbst vom Sostratus und seiner Tochter, die Ismenen bey sich hat, nach Daphnepolis zurückbegleitet. Wie man sich hier im Tempel des Apollo Daphnaeus versammelt, finden sich unter den Anwesenden auch die Aeltern der beyden Flüchtlinge, welche das Schicksal ihrer Kinder beklagen. Das Orakel kündigt an, ihre Kinder seyen gegenwärtig und seyen für einander bestimmt. Kinder und Aeltern erkennen einander wieder, und, nach angestellter Jungferprobe und geschehener Rückkehr in's Vaterland, wird Ismene mit ihrem Ismenias vermählt. Da, wo der

Vf.

Vf. Empfindd. und Leidenschaften schildern soll, ist er so frostig als möglich. Bloss Träume und Gemälde benutzt er ärmlich genug als Motive. Seine Bilder sind unglücklich gewählt, z. B. „sie nagelte ihre Augen auf die Erde, und ich heftete die meinigen wie mit Pflöcken an ihr Gesicht." An einer andern Stelle vergleicht Ismenias seine Seele mit einem Fass, in welches er den Nektar der Küsse seiner Geliebten sammelt. Von einem Traume, den ihm die zankende Panthia vor die Augen brachte, sagt er, mit *Pindar* wetteifernd, dass er die Zunge der Panthia in eine tyrrhenische Trompete umgeschmiedet habe. Die Gemälde des Verf. sind nicht bloss ohne — sondern wider — alle Kunst. In der Beschreibung des Sturms, welcher die Trennung beyder Liebenden veranlasst, hat sich sein Genie selbst übertroffen; hier stürzt er in den tiefsten Abgrund des Pathos hinab. Mitten in dem Sturm, welcher das Meer auf das fürchterlichste empört, wirft sich *Hysmene* an den Hals ihres Geliebten, und — *erregt ihm eine noch schmerzlichere und fürchterlichere Welle, als die Wellen des Meers sind. Ganze Meere von Thränen giesst sie über ihn aus*, und überschwemmt ihn ganz mit Worten, mit Umarmungen und Thränen. Und als sie endlich über Bord geworfen wird, da kömmt *Neptun und wäscht mit seinen Wellen den Vertrag aus, in welchem Amor die Hysmene dem Hysmenias zugeschrieben* hatte! — Auch die Sprache ist höchst einfältig, einförmig und gesucht. So kommt z. B. das Wörtchen ὅλος fast auf jeder Seite und bey jeder Gelegenheit vor. Da, wo er vom Gewöhnlichen sich entfernt, wird er lächerlich; und dieser Roman giebt Proben von der Kunst, im Ausdruck zu sinken, in Menge. Von der Lebensweise der Alten lernt man auch nichts aus demselben. Die Gelehrsamkeit des erwähnten *Eustathius*,

Erz.

Erzbisch. zu Thessalonich, läſst auch vermuthen, daſs er einen ſo elenden Roman nicht verfertigt haben werde.

Das Griechiſche iſt leicht, und ohne Ueberſetzung verſtändlich.

II. *Ausgabe.*

Die beſte und neueſte iſt die von *Teucher:*

Ευσταθιου καθ' Υσμηνιαν και Υσμηνην δραμα, Euſtathii de Ismeniae et Ismenes amoribus libellus, graece et latine, curavit L. H. Teucherus. Lipſ. (b. Breitk.) 1792. 8. 1½ Rthlr.

Die vorherige einzige Ausgabe von *Guilbert* oder *Gilbert Gaulmin*, Paris 1618. 8. liegt bey derſelben zum Grunde; nur iſt der Text hin und wieder verbeſſert, nett, mit guten Lettern und auf gutes Papier ſo abgedruckt, daſs das Aeuſsere ſehr einladend iſt. Dem Text ſteht *Gaulmin's* ſchöne, freye, lat. Ueberſ. zur Seite. Nur iſt ſie gegen den Text, von welchem ſie oft ganze Seiten abweicht, ſchlecht angeordnet. *Gaulmin's* Anmm. in deſſelben Ausg. ſind weggelaſſen.

Der bloſse griech. Text kam auch, Wien 1791, in 8. heraus.

III. *Ueberſetzungen.*

Die beſte *deutſche* iſt die von d. Frau Prof. *Reiske*, die unter der Aufſch.: *Liebesgeſchichte des Ismenias und der Ismene von Euſtathius*, in der *Hellas* erſtem Band (Leipz. b. Sommer 1778. 18 Ggr.) S. 101—206. vorkommt, und ſich angenehm lieſt.

Franzöſiſche hat man *2 ältere*, von Herrn von *Beaumarchais*, Amſterd. 1729. 12., und die von einem *Ungenannten*, Haag 1743. 12. Eine *neue* Ueberſ. iſt in der oft angef. Bibl. des Romans, trad. du grec vorfindlich. —

III.

III.

A n h a n g.

Griechische Anthologien (Blumenlesen).

Die *griech. Anthologien* bestehen in Sammlungen kleinerer, meistens *epigrammatischer* — Gedichte, von mehreren Verfassern, welche mehrentheils vorzügliche Schönheit und Naivetät in Gedanken, Wendungen und Ausdrücken haben. Es war eine sehr alte Sitte, daſs man sowohl verschiedene heilige, den Gottheiten geweihte Dinge, um seine Ehrfurcht für diese zu bezeugen, oder der Gelübde wegen, mit Inschriften und kleinen Gedichten beehrte, oder dieselben auf groſse, durch hohen Verstand, Tapferkeit im Kriege, oder sonst durch Verdienste ausgezeichnete Männer und Frauen verfertigte. Verschiedene kluge, muntere — scherzhafte Köpfe setzten auch für sich allerley scherzhafte, zuweilen neckende und satyrische Einfälle in Versen auf; und so entstanden Sinngedichte verliebter Art, Sinngedichte auf Einweihungen, auf Verstorbene u. a. m. Da einige an solchen kleinen Dichterwerkchen Gefallen fanden, sammelten Verschiedene dieselben, und betitelten ihre Sammlung: *Anthologie* (die Crone, Auswahl kleiner Gedichte). Sammler dieser Art waren: 1) *Meleager*, ein Cölesyrer aus Gadara, Sohn des *Eucrates*, welcher gegen die Olymp. 170, 3, von Chr. Geb. 96., v. Erb. Roms 656. unter dem König *Seleucus VI.* lebte. Er nannte seine aus fremden und selbstverfertigten Gedichten gemachte Auswahl: ςεφανος, einen Kranz, Blumenkranz. Von den Ueberresten desselben hat man ausser mehreren Ausgg., z. B. von *Meinecke*, folgende noch bessere:

Me-

Μελεαγρε τα σωζομενα. *Meleagri reliquiae, lectionis varietatem, versionem metricam et commentarium perpetuum adjecit J. C. F. Manso, Jenae* (bey Croker) 1789. gr. 8. 10 Ggr. Hier sind die 128 Epigramme nach der Ordnung des Inhalts zusammengestellt; und von S. 57. an folgen selecta Meleagri carmina in lat. Versen.

2) *Philippus von Thessalonich* verfertigte aus den nach den Zeiten *Meleager's* lebenden Dichtern eine neue Anthologie. Es lebte ein Philippus aus Thessalonich zu den Zeiten des Imperat. Augustus, und ein anderer dieses Namens lebte fast 100 Jahre später, unter Trajan. Wahrscheinlich *ist jener* der Sammler der unter s. Namen bekannten Anthologie, welche *dieser* vielleicht revidirte und mit einigen kleinen Gedichten vermehrte. Ausgemacht ist es, dass die Philippische Anthologie gegen das Ende des 1sten Jahrh. bekannt war. Die vom Philipp aus Thess. selbst auf Donaria und Bildsäulen verfertigten kl. Gedichte hat *Brunk* in der anzuführenden Anthologie gesammelt.

3) *Strato* von Cardia gebürtig,*) veranstaltete eine Sammlung von solchen Gedichtchen, welche bloss die Liebe der Knaben zum Gegenstande hatte (παιδικη μεσα). Einige darunter sind so anstössig und so schmutzigen Inhalts, dass sie niemals herausgegeben werden sollten. Die Ausg. von C. A. *Klotz: Stratonis aliorumque veterum poetarum graecor. epigrammata nunc primum a etc. edita, Altenb. b. Richter* 1764. 8., enthält solche Epigramme, welche zwar Knabenliebe betreffen, aber im Ausdruck weniger, als andere vorher bereits edirte, anstössig sind. 99 Epigramme des Strato, (doch nicht alle sind von ihm)

*) Aus Καρδιανος konnte leicht Σαρδιανος werden.

ihm) findet man in *Brunk's* analect. poet. graec. T. II. S. 359 f., vgl. mit T. III. p. 207 f.

4) *Agathias Scholaſticus*, aus Myrina in Aſien, unter dem morgenl. Kaiſer *Juſtinian* gegen das Ende des 6ſten Jahrh., ſammelte bloſs neuere kleinere Gedichte in VII Büchern unter dem Titel Κυκλος, wovon das erſte Weihungsgedichte, das 2te επιδεικτικα, Schilderungen von verſchiedenen Gegenſtänden, das 3te Begräbniſsgedichte, das 4te ſolche in ſich faſste, welche verſchiedene Auftritte des Menſchenlebens betrafen. Das 5te enthielt ſatyriſche Inſchriften, das 6ſte kleine Liebeslieder — und das letzte Trink- und Tiſchlieder. Dieſe Sammlung iſt nicht mehr vorhanden.

5) *Conſtantinus Cephalas*, welcher zu Anfang des 10ten Jahrh. vermuthlich lebte, veranſtaltete eine neue veränderte u. vermehrte groſse Sammlung von griech. Epigrammen, wobey er die vorhergehenden, vorzüglich die vom *Agathias*, benutzte. Sie iſt noch nach einer pfälziſchen Handſchrift vorhanden. Aus den Anthologien *Meleagers* und *Philipps* nahm er wenig, das Mehrſte aus der des *Agathias*, ordnete die Epigrammen nach dem Inhalt derſelben, nahm einige aus den Gedichtchen des *Strato* auf, und fügte einige von ſich ſelbſt hinzu. Ich erwähne davon der *Reiskeſchen* Ausgabe, welche aber nicht alle Gedichtchen des *Conſt. Ceph.* in ſich faſst, ſowohl in Vol. IX. *novor. miſc. Lipſ.* P. I. p. 80 f., P. II. p. 297 f., P. III. p. 434 f. und P. IV. p. 661 f. (4 Bücher), als auch beſonders edirt unter dem Titel: Anthologiae graecae a Conſtantino Cephala conditae libri tres. Duo nunc primum, tertius poſt Jenſium iterum editi, cum latina interpretatione, commentariis et notitia poetarum, Lipſiae (b. Gleditſch) 1754. 8. desgleichen Oxonii 1766. — Endlich machte

6) der

6) der Mönch zu Conſtantinopel *Maximus Planudes*, im 14ten Jahrhundert (ſt. 1353.), auch noch eine, aber geſchmackloſe Sammlung der griech. kleinen Gedichte. Er ſammelte nämlich einige Ueberreſte der älteren Anthologien; willkührlich nahm er auf, was ihm gefiel, und verſtümmelte vorzüglich die Anthologie des *Cephalas*. So gut es war, daſs er Gedichtchen von ſchmutzigem Inhalt aus älteren Samml. wegließs, ſo hätte er doch nicht Gedichtchen von gleichem Gelichter aus ſpätern Zeiten (zur Zeit des Silentiarius, Macedonius etc.) aufnehmen, u. nicht einzelne Stellen weglaſſen oder abändern ſollen. Es war ihm mehr um eine kürzere und kleinere Sammlung (indem ihm die Anthologie des *Cephalas* zu groſs ſchien), als um den Inhalt zu thun. Er hätte ſonſt manches — für die Sittlichkeit unanſtöſsige Gedichtchen nicht weggelaſſen. Man hat von dieſer ſeiner Sammlung viele Handſchriften, indeſs man leider! von den Anthologien des *Meleagers* und *Philipps* keine hat. Sie iſt daher unter allen die gewöhnlichſte, und oft gedruckt, zuerſt zu Florenz — ohne Angabe des Druckorts und Jahrs (1494) 4. Dieſe A. iſt ungemein ſelten. Die von Henr. *Stephanus*: Ἀνθολογια. — *Florilegium diverſorum epigrammatum veterum, in VII libros diviſum, magno epigrammatum numero et duobus indicibus auctum.* — gr. *MDLXVI.* 4., desgleichen die *Frankfurter*: *Epigrammatum graecorum, annotationibus Jo. Brodaei, Turonenſis, nec non Vinc. Opſopoei et graecis in pleraque epigrammata ſcholiis illuſtratorum, libri VII* u. ſ. w. 1600. Fol. — zeichnen ſich vor andern aus; nur ſind beyde ſelten.

Eine vollſtändigere Sammlung aber von griech. Epigrammen und andern kleineren Gedichten iſt die *Brunkſche* unter der Aufſchrift:

Ana-

Analecta veterum poetarum graecorum, editore R. Fr. Ph. Brunk, graece, T. I — III. Argentorati 1772, 73 *u.* 76. 8.; 2te Ausgabe, bloſs ein neuer Titel, T. I — III., ebendaſelbſt 1785. 8.

Der auf dem Titel verſprochene 4te Band iſt nicht erſchienen.

Es iſt eine ziemlich vollſtändige Sammlung 1) der kleineren poetiſchen Stücke, die unter dem Namen der Epigramme erwähnt werden; nur findet man nicht alle diejenigen, die im *Cephalas* ſtehen; aber dagegen eine Menge Epigramme, die zerſtreut in griechiſchen Schriftſtellern ſich befinden; 2) gröſsere poetiſche Werke, z. B. die bukoliſchen Gedichte und Idyllen des *Theocrit, Bion und Moſchus*; die lyriſchen Gedichte des *Anacreon*, die Hymnen des *Callimachus*, des *Cleanthes* und *Proclus*, und die Fragmente verſchiedener anderer alten Dichter. Der Text von den kleinern wie den gröſsern Gedichten iſt ſehr berichtigt, und unter denſelben findet man mancherley kurze Anmm. Vor dem erſten Theil ſteht ein Verzeichniſs aller aufgenommenen Gedichte und Fragmente. Dem Texte liegt die von *Bouhier* gefertigte Copie des Saumaiſe'ſchen Cod. zum Grunde:

Anthologia graeca, cum verſione latina Hugonis Grotii, edita ab Hieronymo de Boſch. T. I — III. Ultrajecti 1795 *und* 97. *gr.* 4., koſtet 6¼ Rthlr.

Dieſe Ausgabe umfaſst die *Planudiſche* Anthologie. Die Prolegomena vor dem erſten B. faſſen die Einleitung des *H. Grotius* über den Begriff des Epigramms im Sinne der Griechen, von den Schickſalen der epigrammat. Dichtkunſt, Beurth. des Werths jedes Dichters, ſo wie der ganzen Samml. und über mehrere, beſonders geſchichtliche Epigrammen, in ſich. T. I. ſelbſt enthält das 1. u. 2te Buch des griech. Textes der Planudiſchen Anthologie nebſt der lat.

metr. Ueberſ. des *Grotius*, die dem Texte gegenüber ſteht. T. II. umfaſst das 3te und 4te Buch, nebſt e. Epiſtel an *Heyne*, über die Vorzüge der *Grotiusſchen* Ueberſ., von des Herausgebers eigenen Abſicht und Grundſätzen, die er dabey befolgte. Tom. III. enthält das Uebrige des *Planudiſchen* Textes und der Ueberſ. des *Grotius*, nebſt vier Zugaben, welche einen Anhang vom *Aldus*, einen ähnlichen von *Stephanus*, einige Inſchriften aus *Gruter*, und endlich verſchiedene andere Stücke liefern, die im *Planudes* nicht ſtehen. Der verſprochene 4te B. iſt bis dahin noch nicht erſchienen.

Dieſe Ausgabe der Anthol. iſt nicht wegen des nicht ſehr verbeſſerten Textes,*) oder wegen der bisher nicht bekannten — mitgetheilten Epigrammen, ſondern nur wegen der *vollſtändig* in derſelben gelieferten Ausgabe der ſehr glücklich ausgefallenen Ueberſetzung der Epigrammen in lat. Verſen durch *Hug. Grotius*, die ein ſchönes Kunſtwerk, iſt (und ſelbſt *critiſchen* Werth hat, weil er eine neue Recenſ. des Textes dabey zum Grunde gelegt zu haben ſcheint) ſchätzbar.

Nach *Brunk's* Samml. und Ausg., mit Benutzung der beſten Hülfsmittel, beſonders einer vaticaniſchen Handſchrift, mit einer neuen — zweckmäſsigeren Einrichtung und einem ſehr ſchätzbaren Commentar, hat Hr. Prof. *Jacobs* folgende Ausgabe der Anthol. beſorgt:

Anthologia graeca, ſive poetarum graecorum luſus. Ex recenſione Brunkii; indices et commentarium adjecit

*) Derſelbe iſt bloſs aus der angef. *Frankf.* Ausgabe (bey Andr. Wecheli Erben) 1660. Fol. genommen; nur ſind unter demſelben aus einem Pfälzer Codex Verbeſſerungen geſetzt.

jecit Fr. Jacobs. Bisher T. I—XII. Lipsiae (b. Dyk) 1794 — 1803. gr. 8.

Der Preis von den ersten 5 Bden ist auf Schreibp. 7 Rthlr., auf Druckp. 5 Rthlr.; der 1. 2. 3. und 4te Th. kostet, jeder einzeln, auf Schreibp. 1 Rthlr. 4 Gr., auf Druckp. 20 Gr.; der 5te auf Schreibp. 2 Rthlr. 8 Gr., auf Druckp. 1 Rthlr. 16 Gr. Vom Commentar kostet Vol. I. P. I. auf Schreibp. 3 Rthlr. 8 Gr., auf Druckp. 2 Rthlr. 12 Gr. — Vol. I. P. II. auf Schreibp. 2 Rthlr., auf Druckp. 1 Rthlr. 12 Gr. — Vol. II. P. I. auf Schreibp. 2 Rthlr. 8 Gr., auf Druckp. 1 Rthlr. 16 Gr. — Vol. II. P. II. auf Schr. 2 Rthlr. 16 Gr., auf Druckp. 2 Rthlr. — Vol. II. P. III. auf Schr. 2 Rthlr., auf Dr. 1 Rthlr 12 Gr. — Vol. III. P. I. auf Schr. 2 Rthlr. 8 Gr., Dr. 1 Rthlr. 20 Gr. —

T. VI—XII. enthält den Commentar, welcher auch besonders unter dem Titel zu haben ist: *Fr. Jacobs* animadversiones in epigrammata anthologiae graecae sec. ordinem analectorum Brunkii. Vol. I—IV. (jedes Vol., bis auf das 2te — aus 3 Theilen) in 2 Theilen, (Vol. I—III. P. I. auf Druckp. 10⅔ Rthlr.) Lipsiae (b. Dyck) 1798 — 1803. gr. 8.

Auch T. V., welcher die indices enthält, kann man einzeln unter dem Titel haben: *Indices in Epigrammata*, quae in *Analectis veterum poetarum a Brunkio editis reperiuntur. Auctore Fr. Jacobs.* Lips. 1795. gr. 8. 1⅔ Rthlr.; T. I—IV. auf Druckp. 3⅓ Rthlr., auf Schreibp. 4⅔ Rthlr.

Der Text (T. I—IV.) ist ein genauer Abdruck aus *Brunk's* oben S. 529. angeführten Analecten, aber mit Hinweglassung aller größeren (oben S. 529. Num. 2) bemerkten) Gedichte von *Theocrit*, *Callimachus etc.*, mit Beybehaltung der Seitenzahlen von *Brunk's* Ausgabe; jedoch sind, außer den abgeänderten Druck-

fehlern, in dem Texte diejenigen Verbesserungen gemacht, welche *Brunk* in seinen Anmm. theils zu den Analecten, theils zu anderen griech. Schriftstellern aufgestellt hatte. Auch hat Hr. J. nicht bloss die eigentlichen Sinngedichte gegeben, sondern auch noch die Fragmente von *Archilochus*, *Simonides*, *Bakchylides*, *Krates*, *Phanokles* (de Orpheo), *Proklus*, die *Skoliendichter*, u. a. beybehalten. Sonst ist die Ordnung und Einrichtung der *Brunk.* Ausg. beobachtet. Unter dem Text finden sich sowohl die *Brunkschen* — meist aus dem Cod. Vaticanus geschöpften Varianten, als auch *Brunk's* Conjecturen, und zwar mit dessen eigenen Worten. Falls Hr. *J.* einen neuen Plan nach *seinem* Sinn entworfen hätte, wäre das Ganze noch besser ausgefallen. Denn es fehlt an Einheit, Harmonie und Vollständigkeit. Die vorkommenden Gedichte findet man zu willkührlich gestellt. Viele der Stelle würdigen Gedichtchen vermisst man. Es sind derselben noch viele nachzutragen. Da *Brunk* in s. Ausg. d. Analecten sehr willkührliche Lesarten alter Codd. durch Conjecturen verdrängt hat, so war seine Textrecension nicht so ganz der Aufnahme würdig, oder Hr. J. hätte evidente Verbess. in dieselbe aufnehmen sollen. Die im 5ten B. befindlichen 7 Indices, und zwar 1) ein nach den Anfangsbuchstaben der Epigrammen gemachtes Verzeichniss, 2) dasselbe von der Planudischen Anthologie nach Ordn. der 7 Bücher; 3) die Angabe der von *Klotz* aus *Strato's* Samml. edirten Epigrammen; 4) die Folge der Gedichte in des *Cephalas* Anthologie, wie sie *Reiske* mit den carminibus Jensenianis edirt hat; der 5te Index ist geographisch; der 6ste verzeichnet die nomina propria von Menschen, Göttern und Thieren, und der 7te gibt den Inhalt der Epigrammen an, u. zwar in alph. Ordnung. — Der Commentar (T. VI—XII.) ist sehr reichhaltig an critischen Berichtigun-

gungen und gelehrten Erläuterungen, und zeugt von Gefchmack, Scharffinn, Fleifs und grofser Belefenheit des Verf. Es ift derfelbe ein wahrer Schatz griech. Dichterliteratur, Critik und Philologie. Des 3ten B. 1ter Theil (T. XI. des ganzen W.) erläutert von der Brunkfchen Ausg. den IIIten Band S. 1—197., und Vol. IV. P. II. macht mit diefer treflichen Erläut. den Befchlufs. Vgl. *N. a. d. Bibl.* 79. B. S. 522—39.; *C. D. Beckii* Comment. foc. philol. Lipf. Vol. I. p. 107—120. —

Die Emendationes in Epigrammata Anthologiae graecae. Auctore Fr. Jacobs, Lipf. (b. Dyck) 1793. gr. 8. 5 B., 8 Ggr und deffelben animadverfiones in epigrammata nonnulla Anthologiae — in d. *Bibl. d. alten Lit.* u. Kunft VIIItes St. S. 20—27., IXtes St. S. 22—31, dürfen auch nicht überfehen werden. *)

Sammlungen kleiner Gedichte aus der Anthologie, oder Auszüge aus derfelben gibt es fehr viele. Sie hier alle anzuführen, würde zu vielen Raum wegnehmen. Ich erwähne blofs:

Anthologia minor, five fpicilegium epigrammatum graecorum, ex Anthologia Planudea et Brunkii Analectis felectorum, adjectis verfionibus latinis H. Grotii, auctore J. A. Kanne. Halae Magdeb. (b. Gebauer) 1799. gr. 8. 1 Rthlr.

Denn diefes ift eine mit Gefchmack getroffene lobenswürdige Auswahl der intereffanteften kleinen Gedich-

 te

*) Die Analecta critica in Anthologiam graecam cum fupplemento epigrammatum maximam partem ineditorum, collegit *Imm. G. Huschke*. Ienae et Lipf. (b. Frommann) 1801. gr. 8. 1½ Rthl., faffen nicht blofs die vorftehenden critifchen Berichtigungen, hift., antiquar. und philologifche gelehrte Erläuterungen von den bekannten Epigrammen, fondern auch bisher noch ungedruckte kleine Gedichte in fich.

te der griech. Anthologie, von den älteſten Dichtern an bis auf die ſpäteſten herab, als Chreſtomathie zum Gebrauch der Jugend, mit der beygefügten lateiniſchen Ueberſetzung von *Groot.* Nur iſt es Schade, daſs bloſs der Brunkſche, und nicht der von *Jacobs* verbeſſerte Text zum Grunde liegt, und daſs gar keine erläuternden Anmerkk. hinzugefügt worden ſind, da doch *Groots* Ueberſ. gar nicht wörtlich iſt.

J. H. Juſt Köppen's griech. Blumenleſe, 3 Theile, Braunſchweig 1785—87. 8, gehört als eine Auswahl von gröſsern Dichterwerken der Griechen, als eigentl. Chreſtomathie, gar nicht hieher, oder es iſt keine *Samml. griech. Epigrammen.*

Von den *Skolien*, *carm. convivalibus*, oder *Tiſchliedern*, (wovon es 4 Arten: Παιανες, *παϱοινια ασματα*, *σκολια*, *κωμοι*, oder Gebet- und Danklieder an die Gottheit, Lieder beym Wein, Skolien und Gaſſenhauer gab,) *) hat Hr. Dr. und Direct. *K. D. Ilgen* eine ſehr vollſtändige und ſchätzenswerthe Ausgabe unter dem Titel beſorgt:

Σκολια *h. e. carmina convivalia Graecorum metris ſuis reſtituta et animadverſionibus illuſtrata*, *praemiſſa disquiſitione de hoc genere carminis, edidit etc.* Jenae (b. Cröker) 1798. 8. 1 Rthlr.

Denn hier findet man nicht bloſs — 50, dem Texte nach ſehr gut berichtigte, und unter IX Claſſen gebrachte *Skolien*, da *Brunk* nur 23 unter dieſer Rubrik beygebracht hatte, ſondern auch reichhaltige und ge-

*) S. davon die Ilgenſche disquiſitio de Scoliorum poeſi vor ſ. Ausgabe derſelben, vgl. *N. a. d. Bibl.* 58. B. S. 469 f.

gelehrte Anmm., so wie die Einleitung das Historische und Metrische fast erschöpft.

Deutsche Uebersetzungen der griech. Anthologie.

Die ganze griech. Anthol. ist bisher noch nicht ins Deutsche übergetragen, und das verdient sie auch nicht; auch ist es nicht räthlich. — 25 kl. Gedichte, von *K. G. Sonntag* übersetzt, findet man in der *Quartalschrift für ältere Literatur und neuere Lektüre, Leipz., Jahrg. III. oder 1785.* 6stes Heft, S. 57 f., desgleichen andere Stücke — in desselben *Unterhaltung für Freunde der alten Literatur*, Riga 1790. 8.

Von Herder hat die schönsten und lieblichsten Blumen der griechischen Anthol. mit ächt künstlicher Hand auf deutschen Boden verpflanzt, in 2 Samml.: 1) *Blumen aus der griech. Anthologie gesammelt*, *erstes bis 8tes Buch*, *und* — 2) in: *Hyle kleiner griech. Gedichte 1. u. 2te Samml. von J. G. Herder*, welche in der 1. u. 2ten Sammlung seiner *zerstreuten Blätter*, 2te Ausg. Gotha 1791. 96. 8. befindlich sind. Diese Uebertragungen sind nicht wörtlich, sie athmen aber den Geist der Originale. Nur fehlt es ihnen an Klarheit und zuweilen an Nettigkeit und Wohlklang. Man vgl. s. Nachlese aus der griech. Anthologie, in *Genz* neuer deutschen Monatsschrift 1795. im März- und Juniusheft.

Eine neue metrische Uebersetzung von ausgewählten kleinen Gedichten der Anthologie gab *Fr. Jacobs* in

Tempe, von Fr. J. Zwey Bände, Leipzig (bey Göschen) 1803. 8. 3 Rthlr.

In X Büchern findet man hier diejenigen Stücke der gr. Anthologie treu, aber nicht ängstlich, wohlklin-

klingend und mit Grazie übersetzt, welche Hrn. J. gefielen, und auch das Charakteristische, das Ausgezeichnete aus jedem Zeitalter der griechischen Epigrammendichter, und von jedem derselben das Schönere — Originelle, aber auch das minder Vollkommne — Nachgeahmte, selbst die ungeschminkte Einfalt der ältern Zeiten, darstellen. Die Epigrammen folgen nicht nach der *Brunkschen* Ordnung, oder nach der Anthologie des *Planudes*, sondern nach einem willkührlichen Plane, aber so, daſs das Gleichartige unter gewiſſe Rubriken zusammengereihet ist. Das erste Buch ist dem Andenken groſser Männer, insonderheit der Dichter des griechischen Alterthums, gewidmet, das zweyte der Erinnerung an die edelsten und glorreichsten Thaten. In den übrigen Büchern folgen in bunter Reihe die Epigrammen auf Kunstwerke und alte Denkmale, auf Götter, Helden, Liebende, Menschen verschiedener Geschlechter, Classen und Beschäftigungen, Lieder auf öffentliche Spiele, Sitten und Gebräuche. Am Schluſſe eines jeden Bandes findet man in kurzen Anmerkungen die nöthigen historischen und andere Erläuterungen, auch Winke über Lesarten. —

Ich bitte über das *griech. Epigramm* und überh. über die *griech. Anthol.* nachzulesen: *Leſſing's* vermischte Schriften Th. I. S. 290 ff. (Berl. 1770. 2te unveränderte A. 1796); *C. G. Sonntag's* crit. und literar. Bemerkungen über die Dichter und Dichterwerke der griech. Anthologie, in seiner historia poeseos graecae, ab Anacreonte usque ad Meleagrum, ex anthologia graeca adumbrata, Lipſ. 1785. 8.; vorzüglich aber die trefl. Prolegomena zu *F. Jacobs* (oben S. 530 f. angef. Anthologia graeca deſſelben), in welchen von S. 1 — 184. *eine Geschichte der griech. Anthologie*, so wie die Geschichte der Ausgaben und Bearbeitungen der Anthologie mitgetheilt, und von den Herausgebern und

und Auslegern der Anthologie des *Planudes*, von den Verdiensten des *Saumaise* um die Anthol., von den Verdiensten des Luc. *Langermann* und von den neuern Gelehrten, welche die Anthologie bearbeitet und erklärt haben, gehandelt wird, und Ed. *Romeo's Grafen von Varga's* Versuch über das griechische Epigramm. Aus d. Ital. übers. von F. H. Bothe. Berlin u. Stettin, (b. Nicolai) 1798. 8. 9 Ggr. (aus *Lessing's* und *v. Herders* Abhh. (im 2ten B. der zerstr. Blätter *) und übrigens voll schielender — unbestimmter Gedanken.) — —

*) Desgl. ebendas. 1ste Samml. (1ste Ausg.) S. 113 f. „Anmm. über das griech. Epigramm."

Zweyter Abſchnitt.

Mythographen.

Da die Kenntniſs der Mythologie ſowohl zum Verſtehen der griech. und röm. Dichter dient, die den gröſsten Theil ihres Stoffs aus der Mythol. genommen haben, ſo werden jetzt zunächſt diejenigen Schriftſteller am bequemſten folgen, welche mythologiſche Gegenſtände ex profeſſo behandeln, und einen zuſammenhängenden Unterricht von der alten Fabelgeſchichte abſichtlich und beſonders ertheilen.

Vgl. *J. G. L. Mellmann* Commentatio de cauſſis et auctoribus narrationum de mutatis formis, ad illuſtrandum maxime et dijudicandum opus metamorphoſeon Ovidianum. Lipſiae (b. Kummer) 1786. gr. 8., vorzüglich der 2te Theil dieſer Schrift.

Folgende *Mythographen* ſind die vorzüglichſten:

Palaephat.

I. *Leben und Schriften deſſelben.*

Vom *P.* weiſs man wenig oder nichts. Sein — ehedem bis vor den *Homer* hinaufgerücktes — Zeitalter *) läſst

*) Bloſs *Suidas*, welcher mehrmals ungewiſſe und irrige Angaben hat, ſchreibt, daſs er vor Homer gelebt habe.

läſst ſich nicht beſtimmen. So viel aber iſt gewiſs, daſs er nicht vor *Homer*, ſondern weit ſpäter gelebt hat. Denn 1) dieſs zeigt die Beſchaffenheit des Fragments ſeiner mythologiſchen Schrift: περι απιςων ιςωριων. Wenn gleich die einfache und leichte Schreibart, die darin herrſcht, von dem hohen Alterthum derſelben zeugt, ſo iſt doch des Vf. Manier in der Erklärung der Mythen gar nicht dem Zeitgeiſt gemäſs, welcher zur Zeit des Urſprungs oder der Erdichtung derſelben ſtatt fand. Mehrentheils nämlich fängt *P.* mit der geringfügigen, wenigſtens unzuverläſſigen Erklärung derjenigen Wörter an, welche eine zweydeutige Bedeutung haben. Dieſes (ſo wie andere Merkmale) zeigen an, daſs ſeine Schrift aus derjenigen ſpätern Zeit, in welcher griech. Schriftſteller die Mythen grammatiſch und durch Geſchichte zu erklären und auf wirkliche Vorfälle zu beziehen ſuchten, aber nichts vom eigentlichen — urſprünglichen Sinn und Bedeutung dieſer Fabeln als Hieroglyphen wuſsten, herſtammt. Ein gewiſſer *Palaephat* ſchrieb dieſe Erzählungen, um entweder auf eine populäre Art das, was unglaubliche Vorfälle zu ſeyn ſchienen, zu verdeutlichen, *oder* um den groſsen Haufen von der Aufforſchung des Geheimniſsvollen abzuhalten. Ein ſpäter lebender Unbekannter hat (aller Vermuthung nach) willkührlich, nach ſeiner Art zu philoſophiren, und aus mehrern Schriften, verſchiedenes hinzugeſetzt und abgeändert. Da aber im Alterthum mehrere *Palaephate* gelebt haben, ſo wurde dieſe Schrift bald dem *ägyptiſchen Palaephat*, bald dem atheniſchen, bald dem Stoiker, bald dem peripatetiſchen Philoſophen dieſes Namens beygelegt. 2) Gewiſs würden *Ariſtoteles*, *Plutarch* und Andere, falls *P.* ein älterer Schriftſteller als *Homer* wäre, ſeines Werthes wegen ſeine ſo uralte Schrift erwähnt haben, und die-

diejenigen, die ihrer erwähnen, würden dieses als etwas Denkwürdiges bemerken.

Nach *Simson* (chronic. cathol. col. 779) lebte *P.*, der nach *Suidas* von *Athen*, nach andern von *Paros* oder *Priene* gebürtig war, zu den Zeiten des *Thucydides* und des perſ. Königes *Artaxerxes*, im Jahr d. W. 3594, vor Chr. Geb. 409, v. Erb. Rom's 343; nach *Saxe* aber etwas ſpäter Olymp 114, 3, vor Chr. Geb. 324, v. Erb. Roms 432. Man gibt ihn zwar für einen Sohn des *Acteus* und der *Bio*, oder nach Andern des *Hiocles* und der *Metanira* aus, aber es iſt keine Gewiſsheit hierüber. Seine Schrift: *πεϱι απιςων*, *von unglaublichen Vorfällen*, beſtand aus 5 Büchern, wovon aber nur das erſte auf unſere Zeiten gekommen iſt, welches aus 50 kleinen Erzähl. oder eben ſo vielen Fabeln mit der Deutung derſelben beſteht. *Philipp Phaſian* glaubt — (Vorr. zu ſ. lat. Ueberſ. des Palaephat), was gar nicht unwahrſcheinlich iſt, — daſs man deshalb die Bücher des *P.* unterdrückt habe, um den religiöſen Cultus der Griechen nicht lächerlich, und die Geheimniſſe deſſelben nicht bekannt werden zu laſſen. Läſst es ſich gleich nicht ausmitteln, welcher von den mehrerern *Palaephaten* der Vf. des Ueberreſtes iſt, *) ſo iſt doch dieſer Ueberreſt ſehr alt, weil *Apollodor* und *Diodor* von Sicilien ſeinen Erzählungen gefolgt ſind, es ſey denn, daſs *P.* aus dieſen geſchöpft hätte, oder daſs alle drey eine alte Mythenſammlung als ein gemeinſchaftliches Hülfsmittel benutzt hätten.

II. *Welchen Werth hat die palaephatiſche mytholog. Schrift? wiefern iſt ſie brauchbar?*

1) Eigentlich hat dieſelbe als Erklärung der Mythen, indem *P.* darin, — (beſonders was den Urſprung

*) Am wenigſten der Peripatetiker dieſes Namens.

fprung der Mythen anbetrifft), gar nicht feine Erläuterungen derfelben aus der Denkungsart der alten Welt und aus der urfprünglichen Veranlaffung hernimmt, nur einen geringen Werth. Denn P. fetzt die Deutungen und Erklärungen fpäterer Philofophen und Grammatiker, die fie von den Mythen gaben, in weit ältere Zeiten zurück. Ganz der hiftorifchen Treue und dem Charakteriftifchen der alten Dichtkunft und der alten Dichter zuwider, bezieht er die Vorfälle fpäterer Zeiten auf die älteften Zeiten. Seine Erklärungen find überdiefs ungereimt, und er mifcht offenbar irrige Sätze ein; z. B. dafs ein Frauenzimmer eine mit Hörnern verfehene Leibesfrucht nicht ertragen könnte, gerade als ob der Embryo eines Stiers auch Hörner hätte! u. a. m. Dem Inhalt fowohl, als der Form nach, hat das Schriftchen kein grofses Intereffe. Für den Philologen ift der Werth deffelben nur relativ, und für den Gefchichtforfcher ift es insofern noch lefenswerth, als diefer darin verfchiedenes, was zur Kenntnifs der Vorzeit und der Griechen gehört, antrifft. Einige Erklärungsarten *Palaephat's* über die den Mythen wahrfcheinlich zum Grunde liegenden Vorfälle wird auch derjenige, der die Mythologie ftudirt, finnreich finden.

2) Diefe Schrift ift, wenn gleich die Schreibart einfach, plan und leicht, und die Art zu erzählen kurz und ungekünftelt ift, nicht als ein Lefebuch zur Erlernung der Anfangsgründe der griech. Sprache, felbft noch weniger, als die *Bibliothek des Apollodorus*, auf Schulen zu empfehlen. Denn der Lehrer, welcher in den erften Sprachelementen Unterricht gibt, ift entweder nicht gelehrt genug, die im *Palaephat* vorkommenden Irrthümer zu berichtigen, oder, wenn er dazu Fähigkeit hat, ift es zweckwidrig, die der Erlernung der Rudimente der griech. *Spr.* gewidme-

meten Stunden auf diese Berichtigung zu verwenden, welche die Knaben ohnehin nicht einmal fassen würden. Ausserdem müsste er auch mit gleichem Zeitverlust Manches ausführlich aus der Mythologie erläutern. Denn *P.* schrieb für Leser, welche die Geschichten sehr genau kannten; er deutet sie oft kaum durch einige Züge an, und geht dabey doch in seiner Erklärung sehr ins Detail. Diejenigen Leser seiner Fabeln werden manche Schwierigkeiten finden, welche auch nur bisweilen kleiner Umstände sich nicht erinnern. Läst der Lehrer aber die Schüler bey *Palaephat's* falschen Erklärungen, so benimmt er ihnen allen Sinn und alles Gefühl für die Lesung *Homer's* und anderer griech. Dichter. Das griech. Sprachstudium wird ihnen verleidet und ihr Styl verhunzt werden. Zur Schärfung der Beurtheilungskraft bey Knaben gibt es bessere Uebungsmittel, als des *P.* Schrift. — Zu gezwungen kleidet *P.* die griech. Fabeln in Geschichten um. — Der blosse Liebhaber wird sich auch an ihm wenig ergötzen können.

Die Gründe, weshalb *Conring*, *Harles*, (Bibl. gr. Fabricii Vol. I. p. 183. col. 2, u. f. introd. in hist. ling. gr. P. I. p. 175.) *Eschenburg* (Handb. d. Class. Lit. 4te Aufl. S. 227) u. a. die Schrift des P. für eins der dienlichsten ersten Schullesebücher im Griech. halten, weil die einfache Schreibart leicht, und der Inhalt unterrichtend und mannichfaltig sey, reichen nicht hin, um diese Meinung zu rechtfertigen.

III. *Ausgabe.*

Die beste ist die

Fischersche unter dem Titel:

Palaephati de incredibilibus graece, sextum edidit, ad fidem codicis Mosquensis aliorumque et libri Al-

Aldini *) *denuo recensuit, emendavit, explicavit* indicemque *verborum graecorum copiosissimum adjecit J. C. Fischer. Accessere prolusiones IV in Palaephati fabulas una cum oratt. duabus. Lips.* (b. Fritsch) 1789. 8. 1½ Rthlr.

Fischer edirte schon Lips. 1761. den *P.* zum erstenmal, die 2te A. folgte 1770, die 3te seiner Hauptausgg. Lips. (b. Langenheim) 1772, die 4te 1777. gr. 8., die 5te 1786. Die 2te, 4te und 5te davon waren blosse Abdrücke des Textes für Schulen. Die jüngste oder 6ste ist noch einmal so stark, als die 3te. — Der Text ist durch den Gebrauch der auf dem Titel bemerkten — bey den frühern A. schon benützten — Codd. und der Baseler A. ohne Jahreszahl, und das unten anzuführende Lexicon der *Eudoxia* berichtigt. Die Varianten sind mit gewissenhafter Genauigkeit ausgezogen, und critisch sorgfältig gewogen. Eine Menge der feinsten Sprachbemerkungen, z. B. über den Gebr. d. Partikeln, Temporum etc. ist in den Anmm. eingeschaltet. Diese A. ist ein solches Muster der feinern Wortcritik, dass junge Humanisten sie billig zu ihrem Handbuch machen sollten. Beym Anfange jeder Fabel sind die Parallelstellen dazu aus andern Schriftstellern sehr vollständig gesammelt. Der Index von Wörtern und Phrasen ist trefflich. Die schätzbaren, von einer vorsichtigen Critik und von tiefer Sprachkenntniss zeugenden angehängten Abhh. (prolusiones) betreffen gröss-
ten-

*) D. h. die erste Ausg. der *Palaephats* — sie ist in folgender Sammlung: *Aesopi et Gabriae fabulae; item, Phurnutus, Palaephatus, Heraclides et Orus Apollo, cum Tarrhaei et Didymi proverbiis Graecorum, excerptisque ex Aphthonio, Philostrato, Hermogene etc.* fabulis, graece. Venetiis apud Aldum 1505. Fol. — ist sehr selten und kostbar.

tentheils die Critik oder Erklärung einzelner Stellen des P.

J. D. Büchling's A. Παλαιφατȣ περι των απιςων. Palaephatus von den unglaublichen Begebenheiten, mit einem griechisch-deutschen Wortregister für Schüler bearbeitet. Zweyte verb. und verm. Ausg. Halle (b. Hendel) 1797. gr. 8. 8 Ggr. (die 1ste 1788. gr. 8.) ist zum Schulgebrauch, falls P—s Schrift dazu noch gewählt werden dürfte, zweckmäsig. Der Text ist aus der *Fischerschen* A. correct abgedruckt. Die Ueberschriften der Kap. sind deutlich vorgesetzt. Unter dem Text sind nicht nur die schweren Formen erläutert, sondern fast von jedem Zeitwort das Thema angegeben. Der erklärenden Anmm. sind wenige. Das ausführliche Wortregister ist für die ersten Anfänger gut. Die 2te A. ist wirklich verbessert.

IV. *Erläuterungsschriften.*

Jo. Bened. Carpzovii Observationum philologicarum in Palaephatum περι απιςων periculum. Accedunt aliae animadversiones in nonnulla Musaei et Achill. Tatii loca. Lips. 1743. 8. 12 B. 3 Ggr., enthält treffliche Spracherläuterungen. — *J. Frid. Fischeri* prolusiones, quibus libellus Palaephati de incredibilibus emendatur, explicatur, vindicatur; accesserunt oratt. 2 munerum novorum adeundorum. Lips. (b. Schwickert) 1771. gr. 8. 8 Ggr., sind 4 Progr., im ersten derselben wird der Text an einigen Stellen aus der Oxforder Handschrift berichtigt; im 2ten wird die crit. Regel, dafs man aus 2 Lesarten die seltnere und schönere wählen müsse, durch Beyspiele aus dem *P.* theils bestätigt, theils eingeschränkt. In dem 3ten erklärt d. Verf. einige Stellen des *P.*, welche die lat. Uebersetzer nicht verstanden haben. In dem 4ten zeigt er den rechten Gebr. der Critik in Verb. u. Rettung einiger Stellen des *P.* Man findet sowohl Verbess. aus Handschriften, als auch solche,

welche

welche Gelehrten ohne jene Hülfe erfunden haben. Es ſind dieſe Progr. alle bey der erwähnten 6ſten *Fiſcherſchen* A. befindlich. —

V. *Ueberſetzungen*.

1) Die *lateiniſchen*

von *Jodocus Velareus*, *Corn. Tollius* und *Phil. Phaſian* (aus dem 16ten u. 17ten Jahrh.) gab *J. F. Fiſcher* heraus unter dem Titel: *Palaephati libellus de incredibilibus*, *a J. Velareo etc. e graeco in latinum converſus*, *curavit* etc. *Lipſiae* (b. Langenheim) 1775. 8. Von dieſen Ueberſſ. iſt die des erſtern am richtigſten und beſten; denn die des 2ten und 3ten haben den Sinn der Worte und Phraſen nicht richtig ausgedruckt; jedoch iſt die von *Phaſian* oder *Phaſinian* beſſer als die *Tolliſche*. Die Ueberſ. von *Velareus* erſchien zuerſt Antverpiae 1528. 8. und gehört unter die Seltenheiten.

2) *Deutſche*.

Eine deutſche Ueberſ. iſt wegen der Leichtigkeit des Originals überflüſſig, zumal da der Index bey *Fiſcher's* A. hinlänglich in den Stand ſetzt, den *P.* zu verſtehen.

Sowohl die Ueberſ. von *J. H. Fr. Meineke* unter dem Titel: Palaephatus von den unglaublichen Begebenheiten; aus dem Griech. überſ. u. mit Anmm. erläutert, von etc. Quedlinburg 1774. 8. 6 Ggr., als die von *J. D. Büchling*: *Palaephatus von den unglaublichen Begebenheiten*; *aus d. Griech. überſetzt und mit mythol. Anmm. begleitet*, von etc. *Halle* (b. Hendel) 1791. gr. 8. 6 Ggr., ſind richtig und genau. Die letztere Ueberſetzung hat einige Fehler der erſteren glücklich vermieden; nur iſt in beyden die Leich-

tigkeit des Originals, die Bestimmtheit mit Kürze des Ausdrucks nicht ganz erreicht. Die mythologischen Anmm. sind brauchbar für Jünglinge und Dilettanten.

In der Goth. gel. Zeit. 1791. findet man S. 508—11 mehrere Verbess. der *Büchlingschen* Uebers.

Ich ziehe aber diesen beyden Uebersf. folgende eines Ungenannten vor:

Palaephatus von unglaublichen Begebenheiten aus dem Griech. mit mytholog. Anmm. Halle (b. Gebauer) 1795. 8. 8 Ggr.

Nur sind einige Ausdrücke für Schüler unschicklich gewählt.

8) *Franzöf. Uebers.*

Von *Charles Godefroy Polier de Botens* unter dem Titel: Traité de Palaiphate, touchant les histories incroyables, trad. du grec, avec une preface et des Notes du Traducteur. A Lausanne 1771. 12. — —

HERACLITUS.

(S. — *Brucker* hist. crit. philos. T. I. p. 856., vorzüglich p. 429, 30. Nota d; *Saxe* onomast. lit. I. 82. u. a. m.

I.

Ein gewisser *Heraclitus* *), dessen Zeitalter sich nicht bestimmen läßt, von dessen Vaterlande und andern Lebensumständen man gar nichts, außer dem Umstande,

*) Nicht der aus Ephesus gebürtige Philosoph dieses Namens, über welchen man *Tiedemann* I. 194. *Brucker* l. c. T. I. 1208 f. u. a. m. vergleichen kann.

ſtande, weiſs, daſs er ein alter und gelehrter Grammaticus war, iſt Urheber zweyer Schriften:

1) Περι απιϛων; 2) Αλληγοριαι Ὁμηρικαι; aber nicht der früher als *Heraclit* lebende *Heraclides* aus *Sicyon*, und eben ſo wenig *Heraclides aus Pontus*, ein platoniſcher Philoſoph, (von welchem unten bey den Geſchichtſchreibern die Rede ſeyn wird) iſt der Verfaſſer derſelben. Denn dieſs zeigt ſich ſchon 1) aus der Art der Abhandlung, die gar keine Spur platoniſcher Philoſophie enthält; vielmehr ſcheint dieſe Schrift gerade dem *Plato* entgegengeſetzt zu ſeyn; 2) es werden darin Schriftſteller und Gel., z. B. der Grammaticus *Crates Herodius*, ein Schüler des *Crates*, *Callimachus*, *Aratus*, *Eratoſthenes*, *Epicur*, *Apollodor* u. a., welche viel ſpäter als *Heraclides Ponticus* gelebt haben, erwähnt, und 3) verſchiedene Handſchriften legen dieſe Schriften dem *Heraclitus* bey.

Die Schrift: Περι απιϛων beſtand aus 41 Abſchnitten. Die unter dieſer Aufſchrift vorhandene ſcheint nur bloſs ein Auszug aus derſelben zu ſeyn. Sie iſt klein und ſehr unerheblich.

Man hat noch eine andere Schrift *) von einem Ungenannten, die auch den Titel führt: περι απιϛων, die aus 22 Abſchnitten beſteht, und Auszug aus einem gröſsern Werke zu ſeyn ſcheint. Es ſind mehr vermiſchte Excerpte aus ſolchen verſchiedenen mythographiſchen Schriften, die dem Sammler dieſer Mythen am unterhaltendſten ſchienen, als eigene Ausarbeitung. Zwar ſchrieb ein gewiſſer *Charax*, auſser dem *Palaephat* und *Heraclitus*, über dieſe Materie. Allein,

*) Mit der Schrift des *Palaephatus* iſt es die 3te, die einen und denſelben Titel: *von unglaublichen Verfällen*, führt.

lein, da im 15ten und 16ten Kap. dieſer Schrift derſelbe gelobt wird, ſo iſt derſelbe wohl nicht der Vf, welcher, (da er nicht nur Schriften von *Plutarch*, *Alexander Aphrodiſius* und *Polyän*, ſondern ſogar von dem *Proclus*, der in d. J. Chr. 412—485. lebte, anführt) erſt gegen das Ende des 5ten Jahrhunderts unter dem morgenländiſchen Kaiſer *Leo aus Thracien* gelebt haben kann. Der Name deſſelben iſt nicht auszumitteln. Bey dieſer Schrift hat der Vf. den *Palaephat* und *Heraclit*, wenn er gleich die Schriften beyder nicht nennt, gebraucht. Die zwey erſten Abſchnitte handeln nicht von unglaublichen Vorfällen. Einiges iſt vollſtändiger als in *Heraclit's* Schrift. Im Ganzen iſt die kleine Schrift unbedeutend.

Leo Allatius hat ſie zuerſt in den excerptis variis *graecorum ſophiſtarum ac rhetorum*, *Heracliti*, *Libanii* Antiocheni u. ſ. w. Romae 1641. in 8. edirt. Man trifft ſie auch in der unten angegebenen *Gale'ſchen* Samml. v. mytholog. Schriften, S. 83—96. an.

Die andere Schrift (*die homeriſchen Allegorien*) iſt etwas wichtiger, aber im Grunde auch armſelig und entbehrlich. Der Inhalt iſt abgeſchmackt. Denn der Verf. erlaubte ſich bey ſeiner Abſicht, (die zu ſeiner Zeit ſehr allgemein unter mehreren Sekten von Profeſſion war): die anſtöſsigen Stellen im *Homer* durch allegoriſche Erklärungen zu retten, d. h. er legt den homeriſchen Dichtungen einen erzwungenen Sinn bey; welches eine unnatürliche Manier iſt. Dieſe Schrift erſtreckt ſich nicht über den ganzen Homer. Mit V. 22. Odyſſ. K:

„Η μεν πανεμεναι, η δ' ορνυμεν ον κ' εθελησιν"

hört die Schrift auf. Man kann ſie in 2 Bücher, wovon das *andere* mit den Worten:

Αρ ουκ αποχρη δι' ολης της Ιλιαδος κ. τ. λ.

anfängt, eintheilen; das *erſte* befaſst ſich mit den Dichtungen in *der Iliade*.

II. *Aus-*

II. *Ausgaben.*

Jene Schrift: Περι απιςων findet man nicht bloss in der seltenen Samml. aller kl. mythol. Schriften des *Th. Gale* in s. Opusculis mytholog., physic. et ethicis gr. et lat. cum notis et variis lectionibus, opera etc. Amstelod. (bey Wetstein) 1688. gr. 8. p. 67-82., sondern man hat auch davon eine besondere Ausgabe, deren Titel ist:

Heracliti et anonymi de incredibilibus libellus, graece in usum scholarum, cum graeco-latino indice vocabulorum analytico edidit Lud. Henr. Teucherus. Lemgoviae (b. Meyer) 1796. 8. 6 B. 8 Ggr.

Diese Ausg. ist bloss zur Uebung bey dem ersten Elementarunterrichte in der griech. Sprache eingerichtet. Der Text ist bloss aus *Gale's* Samml. abgedruckt, und es ist ein Vocabularium für die ersten Anfänger, welches aber nicht belehrend genug eingerichtet ist, beygefügt. Die Analysis in demselben ist unnütz. — Einzelne Stücke dieser Schrift des *H.* findet man auch mit Anmm. in *Harles Anthologia graeca prosaica. Norimb.* 1781. 8.

Die *Homerischen Allegorien* sind in *Gale's* angef. Samml. myth. Schriften S. 400 — 98. befindlich; aber man hat auch davon eine besondere — vortreffliche A. von *Schow* unter der Aufschrift:

Allegoriae Homericae, quae sub Heraclidis nomine feruntur, cum Conr. Gesneri versione latina *), *iterum editae a Nic. Schow, A. M. Accedit ejusdem Commentatio critica in Stoicorum et Grammaticorum Allegorias Homericas; una cum adnotatio-*

*) Welche man bey desselben Ausg. Basel 1544. 8. antrifft.

ne critica in lectionem libelli, praemissa epistola C. G. Heynii ad auctorem. Goettingae (b. Dieterich) 1782. kl. 8. 16 Ggr.

Ist in critischer und exeget. Hinsicht vorzüglich; das Dunkle ist erläutert, das Fehlerhafte des Textes ist verbessert, nur sind nicht alle Verbess. wirklich als solche anzusehen. Die vom Herausgeber übersehenen Stellen sind vom Herrn Justizrath *Heyne* in d. vorges. Vorr. nachgeholt, erläutert u. verbessert. Die Abhandl. des Herausg. vom Ursprung u. v. d. Ursachen der allegor. Erklärungsart der hom. Mythen, deren sich die Stoiker und Grammatiker bedienten, v. d. Nichtigkeit derselben, und sein Vorschlag, wie man die uralten anstösigen *Homerischen* Fabeln nach den Sitten, nach der Denkungsart und nach der rohen Philosophie des heroischen Zeitalters entwickeln und erklären müsse, wobey Hrn. *Heyne's* Grundsatz: in der oben S. 97. angef. Abh. de caussis fabularum Homeric., desgl. de Theogonia ab *Hesiodo* condita, zum Grunde liegen, sind schätzbar. Er gibt zu, dass man bey einigen Fabeln seine Zuflucht zur Allegorie nehmen müsse, nur mit dem Unterschiede, dass man nicht die Philosophie seines Zeitalters in den Homer übertragen dürfe, wie die Alten thaten, sondern vielmehr die rohe Philosophie des ersten Menschenalters kennen und auf jene Fabeln anwenden müsse. In seiner Ableitung der allegorischen Erklärungsart vom *Plato* kann man bis zum *Socrates* hinauf gehen, s. *Xenophons* Memorab. Socratis II. 6. 11.

III. *Uebersetzungen von den Homer. Allegorien.*

Deutsche.

Die vom *J. G. Schulthess* unter dem Titel: *Heraclides Ponticus über Homers Allegorien. Aus dem Griech. über-*

übersetzt etc. *Zürich 1779. 8.* 6 Ggr., ist gut. Man findet dieselbe auch in *Schulthess Biblioth. der griech. Philosophen*, die aus 4 Bänden besteht, Zürich 1778 ff.

Apollodor.

S. *Scipionis Tetii* diss. de Apollodoris, bey der Ausgabe der Biblioth. des Apollodors, Romae 1555. 8; *Th. Gale* de scriptoribus mythologicis cap. 2 sq., vorzüglich *Heyne's* commentatio de Apollodori Bibl. etc. vor dem 3ten Th. seiner Ausgabe des Apollod.

I. *Lebensumstände des A.*

Er wurde zu Athen geboren; sein Vater war *Asklepiades*. A. lebte ungefähr um die J. der W. 3860 f., Olymp. 158, 4., vor Christus Geb. 143., nach Erb. Roms 609., zur Zeit des *Attalus II.* oder Philadelphus, Königes von Pergamus, welcher Olymp. 160, 3., vor Chr. Geb. 138 starb. Er legte sich auf die Grammatik, d. h. auf encyclopäd. Kenntnisse unter Anleitung des *Panätius* von Rhodus und *Diogenes von Babylon*, zweyer stoischen Philosophen, und war selbst ein Grammaticus oder Encyclopädist. Mehreres weiss man von ihm nicht, selbst nicht die Zeit, wann er gestorben ist.

II. *Seine Schriften.*

Folgende Schriften des *A.* sind nicht mehr vorhanden:

1) Ετυμολογιαι, wenigstens 2 Bücher. Hievon war die Schrift: Εν γλωτταις, wahrscheinlich, so wie auch die Schrift: Εν τη περι κρατηρος ρησει, de vocabulo crateris, einzelne Theile. Wahrscheinlich kam auch darin περι Δηλιων vor, und diese war kei-

 ne

ne besondere Schrift; — 2) Γης περιοδος, κωμικῳ μετρῳ, eine Chorographie in Jamben; die Tragijamben, welche *Suidas* erwähnt, machten wahrscheinlich ein und dasselbe Werk aus; 3) Περι των Αθηνησιν εταιριδων; 4) Αντιγραφη προς την Αριστοκλεους επιστολην; 5) Περι Επιχαρμου, zur Erläuterung der Comödien des *Epicharm*, wenigstens 6 Bücher; 6) Περι Σωφρονος, Commentar über die Mimen des Sophrons, wenigstens 3 Bücher; 7) Περι νεων καταλογου, oder περι νεων, auch schlechthin περι καταλογου, 12 Bücher, von dem beym *Homer* vorkommenden Schiffsverzeichniss. Die vom Scholiasten des *Nicander* bemerkte Schrift: εν τοις Ὁμηρου, ist eine und dieselbe Schrift; 8) Περι Νομοθετων, v. d. (berühmtesten) Gesetzgebern; 9) Χρονικα, oder Χρονικη συνταξις, eine in Jamben verfasste *Geschichte*, wenigstens in 8 Büchern. Diese Chronik fing von der Einnahme *Troja's* an, und erstreckte sich bis auf des Verf. Zeiten, d. h. von den Jahren vor Chr. Geb. 1184. bis Olymp. 169, 1, vor Chr. Geb. 144. bis zum 2ten Regier. J. des Kön. *Ptolemäus Evergetes II.*, bis zum 16ten Reg. J. des *Attalus II. Philadelphus* von Pergamus. Sie umfasste also einen Zeitraum von 1040 Jahren. In derselben hatte *A.* nicht bloss wichtige Auftritte bemerkt, sondern auch die Zeiten, wann berühmte Männer, z. B. Philosophen, gelebt haben. Er hatte es dem erwähnten König von Pergamus gewidmet. Die Einbusse dieses Werks ist zu beklagen.

Die übrigen von *Athenaeus* und *Aelian* angef. und dem A. beygelegten Schriften rühren nicht von ihm, sondern von einem Arzt seines Namens, von *Apollodorus Ephilus* dem stoischen Philosophen und andern *Apollodoren* her.

Von seinem weitläufigen, in 24 Büchern bestehenden Werke: Περι θεων, oder von s. ausführlichen *Götter-*

Göttergeschichte ist die unter der Aufschrift: *Bibliothek*, vorhandene — jetzt nur aus 3 Büchern bestehende Schrift wahrscheinlich ein Auszug oder ein Theil derselben. Sie ist nur eine in Ordnung gebrachte, deutlich abgefaſste, fast vollständige Sammlung der von den cyclischen — epischen Dichtern, namentlich aber auch im *Homer*, *Hesiod* und in den tragischen Dichtern befindlichen — und vor dem Trojanischen Kriege schon vorhandenen Mythen. Es ist eine *Götter-* und *Heroengeschichte vor dem Trojanischen Kriege.* Wahrscheinlich ist die nicht gut veranstaltete Abtheilung in Bücher und Abschnitte kein Werk des *Apollodors*, aber sie schreibt sich doch aus alten Zeiten her. Im ersten B. Cap. I. findet man die aus den Theogonien und Cosmogonien entstandenen Mythen. Dann folgen bis zu Ende des ersten Buchs die Mythen während des Zeitalters der Hellenen, oder was *A.* in verschiedenen Gedichten und Mythen fand, welche die ursprünglichen alten Sagen und bloſs mündlich fortgepflanzten Erzählungen von den Stammvätern der Hellenen oder der Aeolier, von ihren Reden und Thaten, zuerst auf verschiedene Art erweiterten und verschönerten. Im 2ten B. ist von den Nachkommen des Inachus und Perseus, von den groſsen Thaten des Hercules und den Schicksalen der Heracliden bis zum Sohn des Ctesiphons — — Aegypt die Rede. — Das 3te B. faſst die Geschichte des Agenors und seiner Nachkommen, andere Mährchen und Mythen, und die Trojanischen Fabeln in sich. Man sieht, da er zu abgebrochen L. III. c. 12. 16. zu der Geschichte des *Aeacus*, und eben so schnell Cap. 13. zu den attischen Mythen übergeht und des Theseus Thaten nicht ganz bis zu Ende erzählt, aber doch bis zum Trojan. Kriege herab, selbst mit Einschluſs der Erzählung der Schicksale der irrenden, von Troja zurückkommen-

Mm 5 den

den Ritter, den Faden seiner Erzählung bestimmt hatte, dass selbst diese 3 Bücher nicht ganz vollständig sind. So vermisst man z. E. den Rest der Geschichte des Theseus, die Geschichte der Phädra und Ariadne, (da doch *A.* Buch III, 1. dieselbe zu liefern verspricht), des *Pelops*, des *Tantalus*, der *Hippodamia*, des *Oenomaus*, der *Pelopiden*, des *Atreus*, *Thyestes*, *Agamemnon* und seiner Nachkommen. Hie und da scheint es auch, dass von Andern Etwas eingeschaltet, zuweilen Etwas ausgestrichen, und das nur kurz Angedeutete näher ausgeführt worden ist. Ueberhaupt ist das Werk nach seiner jetzigen Gestalt voll Lücken und nicht wenig verstümmelt. Offenbar sammelte *A.* die von andern Verf. bisher im Anfange ihrer griechisch-geschichtlichen Werke dargestellten Mythen in der Absicht, um dieselben, sofern sie Dichterstoff, besonders unter den sogenannten cyclischen epischen Dichtern ausmachten, kurz beysammen zu haben, wobey er aber auch die in den spätern lyr. und tragischen Dichtern vorkommenden Mythen hinzufügte. Unmittelbar schöpfte er wohl nicht aus den Dichtern selbst, sondern aus den vor ihm vorhandenen, über die Mythen selbst handelnden Schriften, z. B. eines *Pherecydes*, *Acusilaus* und and. *Demetrius Scepsius* (wie *Strabo* L. I, p. 76. Ed. Almelov. bemerkt) verleitete ihn zu einigen Irrthümern. Die Ordnung, worein er die Mythen brachte, ist erträglich; nur fasste er nicht den richtigen Gesichtspunkt der Mythologie. Dass es ein von *Euphorion* (wie *Barth* ad Statii Lib. I. Thebaidos behauptete) oder vom *Sopater* (wie *Tanaquil Faber* in s. Comm. über den Apollodor b. d. Ausg. desselben p. 461. und andere vorgaben) verfasster Auszug aus *Apollodor's* grösserem Werke: Περι Θεων, sey, lässt sich, (wie schon *Th. Gale* darthat), nicht mit haltbaren Gründen beweisen. — Das W. selbst ist schätzbar: denn es erleich-

leichtert den Sinn vieler alten Dichter. Nur gewährt es keine ganz richtige und völlig genaue Kenntniss der Mythen, wenn es gleich ein ziemlich vollständiger Abriss der Mythologie ist. *A.* sammelte zwar die Mythen mit vieler Belesenheit, führte sie an, erzählte sie ohne Einmischung abgeschmackter allegorischer Erklärungen, und stellte sie nach einer — in mancher Hinsicht nicht ganz verwerflichen — Ordnung auf. Allein den wahren Geist der Fabellehre hat er doch nicht gefasst; er hat vielmehr Alles ohne Rücksicht auf die Zeit, auf das Locale und auf die Absicht der Bearbeitung aus älteren und späteren Schriftstellern, aus Cosmogonien, epischen, dramatischen und andern Gedichten und Werken epitomirt und geordnet. Zwar ist die Erzählungsart einfach und ungekünstelt, und der Ausdruck kurz, simpel und überaus leicht zu verstehen. Auch die Gräcität ist keinesweges schlecht, sondern attisch; jedoch ungleich. Je nachdem die Schriftsteller waren, die er ins Kurze zog, oder auch die Stimmung, in welcher er das that, erzählt er bald als ein kalter Epitomator, bald mit dem wärmern Interesse des Geschichtschreibers, nicht selten mit dem Feuer des Dichters. So ungleich sein Styl ist, so bunt ist auch seine Sprache, durch die aus den Rednern und Dichtern gesammleten Floskeln. Es war schon ein in seinem Zeitalter herrschender Geschmack, Phrasen, einzelne veraltete Worte, Constructionen und Formen aus den alten Dichtern, vorzüglich für die Prosa zu entlehnen; aber *A.* beging bey s. Werke den Fehler noch häufiger, je gegenwärtiger ihm durch das Ausziehen der Dichter solche Floskeln seyn mussten. — Kurz, als Kunstwerk ist es nicht ausgezeichnet, und kein der studirenden Jugend empfehlenswürdiges Handbuch der alten Fabelkunde. Denn es würde die Lesung desselben den Geschmack der Jünglinge verderben,

für

für die Schönheiten des Styls und d. Sprache gleichgültig machen. Ueberdieſs erfordern die Sachen, die oft nur kurz hingeworfenen Namen und kleinen Erzählungen eine weitere Erläuterung, wenn anders der Verwirrung vorgebaut, und *A.* nicht allein verſtanden, ſondern auch überhaupt das ganze Syſtem der Mythen recht gefaſst werden ſoll. Alſo iſt es nicht ſowohl für Schüler, als vielmehr für angehende Liebhaber der humaniſtiſchen Wiſſenſchaften, für Academiker, oder allenfalls auch für eine Auswahl geſchickter Gymnaſiaſten unter Anleitung eines Lehrers, oder beym Gebrauch des unten anzuzeigenden *Heyneſchen* Commentars, eine fruchtbare Lectüre, indem man daraus die Art, wie Dichter und Grammatiker die Mythen nach ihren beſondern Zwecken bearbeiteten, erlernen kann. Auſserdem iſt dieſe Bibl. des A. deshalb ſchätzbar, weil man daraus viele Fragmente alter verloren gegangener Gedichte und Mythographen antrifft.

III. *Ausgaben der Bibl. des A.*

Die beſte iſt unſtreitig die *Heyneſche*, die den Titel führt:

Apollodori Atheniensis Bibliothecae Libri II ad Codicum manuſcriptorum fidem recenſiti a Chr. G. Heyne, Goettingae (b. Dietrich) 1782. kl. 8. 18 Ggr.

Die *2te Ausg.* hat die Aufſchrift: *Apollodori Bibliothecae libri 3 et fragmenta, curis ſecundis illuſtravit C. G. Heyne.* Goettingae (b. Dietrich) 1803. gr. 8., auf Druckp. 4½ Rthlr., auf Schreibp. 6⅔ Rthlr, ohne Anmm. auf Druckpap. 16 Ggr., auf Schreibp. 20 Gr.

Der Text iſt durch den Gebrauch guter critiſcher Hülfsmittel, durch die Varianten aus einer pariſiſchen Handſchrift, durch den Apparat von Lesarten, die

die *G. J. v. Swinden* für seine vorgehabte neue Ausg. zusammengebracht hatte, und dessen Varianten aus 6 Handschriften, sehr berichtigt und verbessert, und die ächte Lesart wieder hergestellt. Denn der *erste Herausgeber des A.*, *Bened. Aegius* *), hatte an sehr vielen Stellen ganz willkührlich den Text verändert und interpolirt. Verdächtige Wörter, glossirte Zusätze sind entweder ausgemerzt, oder eingeklammert. *Die 2te A.* hat den Vorzug, dass mit derselben der *Heynesche* Commentar unmittelbar verbunden ist, welcher zu der *ersten einzeln* unter folgendem Titel erschien:

Ad Apollodori Bibliothecam notae, auctore C. G. Heyne cum commentatione de Apollodoro, argumento et consilio operis, et cum Apollodori fragmentis. P. I — III. Goett. (b. Dietrich) 1783. kl. 8. 3¼ Rthlr.

Dieser Commentar ist ein wahres Magazin von mytholog. Gelehrsamkeit und ein wahres Repertor. für die griech. Mythologie insbesondere. In demselben findet man *theils* die Belege zu den veränderten Lesarten, *theils* eine Angabe der Quellen von den Nachrichten des *A.*, in Vergleichung mit andern, *theils* eine Erläuterung dunkler Stellen zum Verständnisse der Schrift des *A.*, *theils* literarische Notizen für die Mythenkunde und die dahin gehörigen Fragmente der Griechen. Auch ist zu bemerken die Abh. über den *Apollodor*, in welcher auch Nachricht von den vorherigen Ausgaben und von andern Schriftstellern, die den Namen *Apollodor* führten, gegeben wird. Das Verzeichniss der vom *A.* angeführten Schriftsteller, 19 genealogische Tabellen, *Apollodor's* Frag-

*) Seine Ausg. erschien Romae in aedibus A. Bladi 1555. 8.

Fragmente und 3 — Namen-, Wort- und Sachregister machen den 3ten Theil des Commentars aus. Denn Th. I. erläutert das erste, und Th. II. das 2te Buch. Der Commentar ist sehr gedrängt, und reich an wichtigen Bemerkungen.

Andere Erläuterungsschriften: — *G. J. van Swinden's* spec. novae edition. Apollod. et commentarii in eum, in den misc. observatt. novis T. III. p. 37—99. *C. G. Mitscherlich's* epist. crit. in Apollodorum ad vir. illustr. C. G. *Heyne*, Gött. 1782. 12. 91 Seiten, enthält allerley Muthmassungen und Verbess. — *Herrmann's* Mythologie d. Griechen 3r B. fasst viele Aufklärungen für den *Apollodor* in sich.

Eine Schulausgabe lieferte, ohne sich zu nennen, *Jördens* unter dem Titel:

Ἀπολλοδώρου Βιβλιοθήκη, *mit einem griechisch-deutschen Wortregister, für Schulen. Berlin u. Liebau* (b. Lagarde) 1789. gr. 8. 14 Ggr.

Der Text in dieser A. ist ein sauberer und correcter Abdruck des *Heyneschen.* Nur sind die von *Heyne* vorgeschlagenen oder gebilligten Verbesser., aber nicht alle, die es verdienten, aufgenommen. Unter dem Text stehen alle Themata der Worte, selbst diejenigen, die den Anfängern bekannt sind, und zwischen den Thematen stehen, eben so unnöthig, die Verdeutschungen. Der mitgetheilten erklärenden Anmm. sind wenig und diese sehr dürftig; ein griechisch-deutsches analyt. Wortregister, in welchem auch das Leichteste analysirt wird, und welches auch weder den Worten noch den Bedeutungen nach vollständig ist, macht den Beschluss.

Die *2te Heynesche* A. ohne Anmm. ist in jeder Rücksicht, auch in Ansehung der Wohlfeilheit, selbst auch zum Schulgebrauch (falls — was ich bezweifle —

zweifle — die Bibl. des *A.* dazu geeignet wäre) vorzuziehen. —

IV. *Ueberſetzungen.*

Deutſche.

Beſſer als die von *Hofr. J. G. Meuſel*, welche die Aufſchrift hat: *Bibliothek des Apollodorus. Aus dem Griech. überſetzt von etc.*, nebſt *e. Vorrede von Herrn Hofrath Klotz; Halle* (b. Curt) 1768. gr. 8. 9 Ggr., iſt folgende:

Apollodor's mythiſche Bibliothek. Aus dem Griech. überſetzt von Joh. Franz Beyer. Hadamar und Herborn (in der neuen gel. Buchhandl.) 1802. 8. 15 Bogen, 20 Ggr.

Denn dieſe Uebertragung iſt richtiger, ungezwungener, und durch eine noch angenehmere Sprache intereſſanter, und daher lesbarer, als die *Meuſelſche* *). Sie iſt mit ſorgfältiger Treue ausgearbeitet. Die Fehler der *Meuſelſchen* ſind verbeſſert, und die Ueberſ. iſt nach dem durch die *Heyneſche* Ausgabe ſehr verbeſſerten und berichtigten Text eingerichtet.

In einem beſondern Bändchen ſollen noch erläuternde Anmm. und die Angaben der Gründe, die den Verf. zur Abweichung vom griech. Texte beſtimmt haben, nachfolgen. — —

*) Dieſe hat viele Nachläſſigkeiten, und ſelbſt offenbare Unrichtigkeiten, wenn gleich die in der Erzähl. ſo häufig vorkommenden *griechiſchen* Rede-Verbindungen im Deutſchen glücklich vermieden ſind; ſ. *A. D. Bibl.* XII. B. 1. St. S. 327 — 233.

C o n o n.

Man unterscheide ihn vom athenienſiſchen General dieſes Namens, und von dem von Samos gebürtigen Mathematiker und Aſtronomen *Conon*, der ungefähr Olymp. 138. ſtarb.

S. *Gale's* Vorrede vor der hiſt. poet. ſcriptor. *Bayle's* Dictionaire Vol. II. p. 209, 10.; nach *Gottſched's* deutſch. Ueberſ. II. S. 223.

I. *Leben und Schrift des C.*

Vom *C.* iſt nichts weiter bekannt, als daſs er ein griech. Grammaticus im angegebenen Sinne war, und zu den Zeiten des *Cäſar*, *Antonius* und *Auguſtus*, Olymp. 187, vor Chr. Geb. 29. oder um das Jahr d. Welt 3955. lebte.

Von ſeinen Schriften hat man nur noch

Διηγησεις, d. i. 50 *mythologiſche* — kurze — leicht abgefaſste *Erzählungen* übrig, die der Verf. dem *Archilochus Philopator*, König von Cappadocien, gewidmet hatte.

Conon war einer von den vielen compilirenden Schriftſtellern, welcher aus den im Auguſtusſchen Zeitalter vorhandenen Schriften über den Urſprung der Städte und Völker diejenigen Mythen auszog, welche ſich auf die Entſtehung und Geſchichte der Pflanzſtädte beziehen. Die erwähnte Schrift iſt, wie die von ihm benutzten Werke, nicht mehr vollſtändig vorhanden, ſondern beſteht bloſs in nachläſſig aus denſelben vom Patriarchen *Photius* in ſeiner *Bibliothek* (Cod. 186.) gemachten Auszügen. Im Ganzen hat dieſe kl. Schrift nicht viel Eigenes und Merkwürdiges; aber ſie gehört doch unter die denkwürdigen mythographiſchen Sammlungen, und iſt für einen Theil der ältern Geſchichte und Mythologie,

gie, insbeſondere für die Städtefabel, wichtig und intereſſant.

Zur erſten Lectüre auf Schulen, oder auch zur eigenen Leſung ſind dieſe mytholog. Erzählungen nicht geeignet. —

II. *Ausgaben.*

Ein Abdruck des Textes aus *Thom. Gale's* hiſt. poet. ſcriptoribus antiquis, Paris 1675. 8. p. 241 — 301. (ein ſeltenes Werk) erſchien in:

Cononis narrationes, Ptolemaei hiſtoriae ad variam eruditionem pertinentes, Parthenii narrationes amatoriae, graece c. not. var. et ſuis (?) edidit, ac de ejusdem nominis veteribus ſcriptoribus praefatus eſt L. H. Teucherus. Editio altera. Lipſ. (b. Klaubert u. b. Graffé in Comm.) 1802. 8. 12 Ggr.

Die erſte A. erſchien Lipſ. 1794. 8. 9 Ggr.

Der Abdruck der *Gale'ſchen* Recenſion iſt zwar correct und ſauber, allein es iſt in demſelben die Schrift des *Conon* gar nicht von Neuem auf eine gelehrtere Art, und in Beziehung auf die Fabelwelt und Poeſie des Alterthums bearbeitet, und der an ſehr vielen Stellen fehlerhafte Text iſt nicht berichtigt.

Beſſer als dieſer Abdruck iſt folgende *beſondere* Ausg. des *Conon* von *Kanne:*

Cononis narrationes L, ex Photii Bibliotheca edidit et annotationibus illuſtravit Jo. Arn. Kanne, praefixa eſt epiſtola ad Heynium vir. cel. Adjectum Chr. G. Heynii ſpicilegium obſervationum in Cononem. Goettingae (b. Dietrich) 1798. 8. 12 Bog. 10 Ggr.

 Auch

Auch unter dem Titel: Cononis narrationes quinquaginta et Parthenii narrationes amatoriae. Goett. 1798. 8. 16 Ggr.

In dieſer, zugleich mit einem gelehrten — vielumfaſſenden und reichhaltigen Commentar verſehenen Ausg. iſt der Text critiſch verbeſſert und correct abgedruckt. In den Anmm. wird v. d. Verbeſſ. des Textes Rechenſchaft gegeben. Worterklärungen und Rechtfertigungen d. Sprachgebrauchs kommen ſeltner vor. Am ausführlichſten iſt Hr. *K.* in den trefflichen mythologiſchen Unterſuchungen, in Vergleichungen mit den abweichenden Erzählungen Anderer, u. in der Aufſuchung geſchichtlicher Thatſachen, welche den Fabeln zum Grunde liegen mögen, wodurch er in das Dunkle der Mythol. viel Licht bringt, und ſeinen Scharfſinn und geübte Forſchkraft bewährt. Die *Heyneſchen* angehängten, gröſstentheils crit. Anmm. ſind zur Verbeſſ. des Textes ſehr ſchätzbar, indem *K.* die *Höſchelſche* A. des *Photius* 1691. fol. nicht benutzt hatte; vgl. *n. a. d. Bibl.* 42. B. 2. St. S. 508 f. —

Ueberſetzt iſt *Conon* bis jetzt nicht. — —

PARTHENIUS.

Vgl. *Bayle* Dict. hiſt. crit. T. III. S. 602 f. nach Gottſcheds deutſch. Ueberſ. B. III. S. 613 14.; *Gale* in d. Vorrede zu ſ. hiſt. poet. ſcriptor.

A) *Leben und Schriften des P.*

Parthenius war aus Nicäa gebürtig und ein Sohn des Tethas. Er lebte während der Reg. der römiſchen Imperatoren *Auguſtus* und *Tiberius.* Mit dem elegiſchen Dichter dieſes Namens iſt er eine und dieſelbe Perſon. *Cinna* nahm ihn im Mithridatiſchen

Kriege

Kriege (von Erb. Roms 670.) gefangen; wegen seiner Kenntnisse wurde er freygelassen, und lebte bis zu den Zeiten des *Tiberius*, welcher an seinen Gedichten ein so grosses Behagen fand, dass er, wenn er griech. Verse machte, ihn nachahmte, und sein Bildniss und seine Bücher in den öffentliche Bibliotheken mitten unter den wichtigsten Schriften aufstellen liess. *Parthenius* gab dem *Virgil* im Griech. Unterricht, und dieser röm. Dichter ahmte den *Parthenius* in seinen *Poesien* nach.

P. fasste manche Schrift in Prosa und in Versen ab, als: 1) Μεταμορφωσεις, von den Verwandlungen, ein Gedicht, dessen sich *Ovid* gewiss bey seinen Verwandlungen bedient haben wird; 2) Ελεγεια εις Αφροδιτην; 3) Αρητης εγκωμιον, das Lob der *Arete*, seiner Gattin; 4) Αρητης επικηδειον, Gedicht auf das Absterben der *Arete*; 5) Εις Αυξιθεμιν επικηδειον; 6) Ανθιππη; 7) Δηλος; 8) Ἡρακλης; 9) Ιφικλος; 10) Κρινναγορας; 11) Λευκαδιαι; 12) Προπεμπτικον; alle diese Schriften sind nicht mehr vorhanden.

Es ist blofs noch von ihm übrig:

Περι ερωτικων παθηματων, oder *von den verliebten Leidenschaften*, eigentlich — *von den Leiden der Liebenden — an den Cornelius Gallus* *). Diesem widmete *P.* diese erotischen Erzählungen in der Absicht, dass sie ihm zu seinen epischen und elegischen Gedichten einen anständigen Stoff zu eigenen dichterischen Bearbeitungen darbieten könnten. Ueberdiess kannte *P.* sein ausschweifendes Leben, um vorauszu-

 setzen,

*) Dieser *Cajus Cornel. Gallus*, Gouverneur in Aegypten, lebte unter *Augustus*, und war ein durch seine angenehmen Gedichte damals sehr beliebter Dichter. S. von ihm in d. *Class. Lit. d. Römer*.

ſetzen, daſs *Gallus* an ſeinen Erzählungen Geſchmack finden werde. Es ſind in Proſa abgefaſste — erdichtete Erzählungen (erotiſche Fabeln) in 30 kurzen Abſchnitten, von den traurigen Schickſalen, welche Liebende erfahren haben. Die Liebe ſpielt in dieſer kleinen Sammlung durchaus eine tragiſche Rolle; es ſind recht eigentlich *die Leiden der Liebe.* Wahnſinn aus Liebe, Selbſtmord, Blutſchande, ſchreckliche Rache verſchmähter Liebe, und Treuloſigkeit der Liebenden ſind die Hauptgegenſtände dieſer Fabeln. *P.* machte es ſich bey dieſer Sammlung bequem, und ſchöpfte aus den Quellen der ausführlicheren Erzählungen derjenigen älteren Dichter und Proſaiſten, deren Schriften wir nicht mehr haben, wie er dieſelben faſt (bis auf einige Ausnahmen) bey jeder Erzählung angibt. Vielleicht aber verglich er nur die damaligen Compilationen der Grammatiker. Nach ſeiner Angabe benutzte er des *Alexanders* aus Aetolien elegiſches Gedicht, die *Naſiaca* des *Andriscus*, die Argonautica des *Apollonius von Rhodus*, den *Ariſtocrit*, die Geſchichte des *Ariſtodem*, den *Ariſtoteles*, die *Bithynica* des *Asclepiades*, die *Troica* des *Cephalus* und die *Hellenica* des *Dectades*, die Elegien des *Diodor von Elaea*, den *Apollodor* und *Thrax* des *Euphorions*, die *Mileſiaca* des *Hegeſipp*, vielleicht auch die Μιλησιακα des *Ariſtides*, den *Hermeſianax* von Leontium, die Geſänge des *Licymnus* von Chios, die Gedichte der *Möro*, den *Neanth*, *Nicaenet*, *Nicander*, *Phanias*, *Philetas*, *Philarch*, *Simmias*, des *Sophocles Eunolos*, die Schrift des *Theophraſt:* Προς τȣς καιρȣς, die Σικελικα des *Timaeus*, und die *Lydica* des *Xanthus*. Aus allen dieſen bildete er eine ſummariſche Erzählung in einer leichten und deutlichen Schreibart. Aus der Wahl dieſer vom *P.* geſammelten Fabeln kann man ſchlieſsen, daſs die Muſe dieſes Dichters ſehr melancholiſch war. Die noch ganz vor-

vorhandene *Sammlung des P. hat wahrscheinlich die erste Idee* zu den *Romanen* der Alten, die lauter Liebesgeschichten enthalten, gegeben. In literarischer Hinsicht hat sie, wenn sie gleich nur Liebesgeschichten in sich fasst, einen vorzüglichen Werth; denn sie enthält verschiedene Gedichte aus älteren verloren gegangenen Schriftstellern, z. B. 34 Verse aus der Elegie des Aetoliers *Alexander* — *Apollo* betitelt; 21 Verse aus dem Gedichte, vielleicht vom *Apollonius Rhodius*: Ὁ την Λεσβȣ κτισιν ποιησας; 10 Verse aus des Apollonius Epos: Καυνος u. a. m., so wie auch Auszüge aus andern verloren gegangenen Schriften. Man findet auch darin Verschiedenes, was die Kenntniss der alten Welt befördert. An sich ist diese Sammlung noch im guten classischen Zeitalter verfertigt, und kann daher dem Critiker und überhaupt dem Sprachforscher nicht gleichgültig seyn. Jünglingen kann dieselbe zur Warnung und zu einem Heilmittel wider die Liebe — wider das Liebesfieber dienen, welches oft so heftig wird, dass es in ein Schleichfieber — in Schwindsucht und Raserey ausartet.

Vgl. *von Ramdohr's* Venus Urania, Th. 3. Abth. I. S. 46 f.

B. *Ausgabe.*

Die beste ist die

von dem geh. Just. R. *Heyne* unter dem Titel:

Parthenii Nicaeensis narrationum amatoriarum libellus, emendatus studio Lucae le Grand, professoris Lit. graecae Basileensis, in lucem editus, curante Chr. G. Heyne, Goettingae (b. Dietrich) 1798. 8. 5½ B. 6 Ggr.

Auch vereinigt mit Conons narratt., s. oben S. 562.

Herr Prof. *Le Grand* überſandte dem Hrn. *H.* ein von ihm verbeſſertes Exemplar des *P.* zum Druck, verſehen mit ganz kurzen crit. Anmm. Daſſelbe gab Hr. *H.* heraus, fügte eigene Anmm. und ſchätzbare Zuſätze bey, in welchen er zuweilen *Le Grand's* Bemerkungen beſtätiget, berichtigt, und zugleich die von jenem Gelehrten nicht verbeſſerten — verdorbenen Stellen wiederherſtellt. Der Text (in den vorherigen Ausgg. unlesbar) iſt nun an vielen Stellen berichtigt. Am Ende findet man nicht nur ein Sachregiſter, ſondern auch ein erklärendes Regiſter der merkwürdigſten Wörter und Phraſen.

Die Ausgabe von *Teucher*, neben den Erzählungen des *Conon*, *Ptolemaeus* u. ſ. w., welche ich oben S. 561. angeführt habe, hat zwar bloſs beym *Parthenius* Verbeſſ. des Textes, wovon einige nicht ganz unglücklich ſind, andere aber ſchon früher in den Analectis vet. poetarum mitgetheilt waren; allein dieſe crit. Anmm. betreffen meiſtentheils nur die vom *Parthenius* angeführten poetiſchen Stellen. Einige Verbeſſ. ſind zu raſch vorgenommen und keine Erklärungen davon gegeben. Sprach- und geſchichtlich erläuternde Anmm. vermiſst man auch.

In *Thom. Gale's* oft angef. Samml. mytholog. Schriften findet man die *Partheniusſchen* Erzählungen S. 341 — 402. —

C. *Ueberſetzungen.*

Deutſche ſind nicht vorhanden.

Die franzöſiſche Ueberſ. von *Joh. Fornerius* iſt von 1555. und mit *Plutarch's* Liebeserzählungen zu Lyon im a. Jahre, und Paris 1556. in 8. edirt worden. — —

ANTO-

ANTONINUS LIBERALIS.

S. die oben S. 538. angef. Schrift von *Mellmann*, p. 89.

I. *Leben und Schriften des A.*

Es läſst ſich die Zeit, wann er lebte, wer er war, der Ort ſeines Aufenthalts u. ſ. w. nicht mit Gewiſsheit beſtimmen. Wahrſcheinlich iſt es mir, wenn gleich *Hieronymus* (im Chronicon) den *Antoninus Liberalis* unter die lat. Schriftſteller rechnet, daſs er mit dieſem Rhetor eine u. dieſelbe Perſon iſt, welcher dem *Palaemo* in der Redekunſt nacheiferte, und von welchem *Sueton* in der verloren gegangenen Schrift: De claris rhetoribus, nach den noch übrigen Aufſchriften der Kapp. gehandelt hat. *Antonin* iſt der richtige Name. Denn leicht konnte man *Antonin* in *Antonius* abkürzen, oder auch beyde Namen mit einander verwechſeln; und ſollte nicht *A.* neben der griech. Sprache auch die lat. gut verſtanden haben? — *A.* lebte wahrſcheinlich unter den beyden Imperatoren den *Antoninen*, und war entweder des *Pius* oder *Marcus Antonins* Freygelaſſener *). *Plinius* rühmt **) ſeine genaue Kenntniſs der griech. Sprache, und nennt ihn den gelehrten Griechen.

Die von ihm noch vorhandene Schrift:

Μεταμορφωσεων συναγωγη, *Sammlung von Erzählungen, welche ſogenannte Verwandlungen betreffen.*

beſteht aus 41 Abſchnitten. Der Verf. hat ſie aus den Alloioſen des *Antigonus*, aus Epigrammen des

Nn 4 *Apollo-*

*) *Saxe* in onomast. lit. I. S. 408., ſetzt ſein Zeitalter unter *Antonin* den Ehrerbietigen, um die Jahre Chr. 147 ff.

**) In ſeinen 3 Briefen an Antonin — epiſtol. L. IV. ep. 3 u. 18; B. V. ep. 10.

Apollonius von Rhodus, *Didymarchs* Verwandlungen, aus des *Boeus* oder der *Boeo* Ornithogonie (d. h. einer Sammlung ſolcher Fabeln von Menſchen, welche von den Göttern in Thiere waren verwandelt worden), aus der *Corinna* ἑτεροιουμεν., aus *Heſiod's* μεγαλαις ηοιαις, aus des *Simmias* Apollo, aus den Lydicis des *Xanthus*, aus dem *Hermeſianax* von Leontium, und mehreren ähnlichen Schriften der Alten compilirt. Am mehrſten hat *A.* aus *Nicanders* Verwandlungen übergetragen. Er ſetzte die Stellen der Dichter in Proſa, aber behielt meiſt die Dichterworte ſo bey, wie er ſie fand.

Der vielen excerpirten Quellen wegen iſt die Schreibart an ſich ſehr ungleich. Sie verräth z. B. da, wo dichteriſche Ausdrücke vorkommen, den Gebrauch der Dichter, u. ſ. w. — Die Erzählungen ſelbſt ſind bloſs Mährchen, ganz voll vom Gepräge des Wundervollen. Urſprünglich waren dieſe Erzz. von Verwandlungen nur mangelhafte Naturforſchungen. Sie ſind aber jedem, welcher die Kenntniſſe und Religionsbegriffe der Alten näher kennen lernen will, nicht ganz unnütz, und dienen ſehr dazu, um die Dichter und älteſten Mythen und Mährchen eher zu verſtehen, und das Mythiſche, welches den Anfang der älteren Geſchichte ausmacht, als ſolches eher einzuſehen. Wer ſich die Mühe nimmt, dieſe Schrift mit Ovid's Verwandlungen, mit *Valerius Flaccus* und andern Dichtern zu vergleichen, wird dieſe Bemühung keinesweges vergeblich finden.

In Rückſicht der Erlernung der griech. Sprache iſt dieſe Schrift gar nicht zur Lectüre auf Schulen zu empfehlen. Die Sprache — ein Gemiſch von dichteriſchen Formen und Ausdrücken, iſt nicht rein. — Für *Gelehrte* aber dient die Schrift theils zur Vergleichung dieſer *proſ.* Verwandl. mit den poetiſchen

tischen des *Ovid*, um dem Gange der Erfindung und den Zusätzen oder Abänderungen in einer und derselben Fabel nachzuspüren, theils um die darin liegenden historischen, antiquarischen oder andern gelehrten Kenntnisse zu entwickeln und zu verfolgen.

Der Text ist noch fehlerhaft. Wir haben nur eine Handschrift, den Codex palatinus, aus welchem *Wilh. Xylander* zu Basel 1568. in 8. den Text in Verbindung mit einer lat. Uebersetzung zuerst abdrucken liess. Diese A. ist sehr selten. Da der Codex mit ganz besondern Zügen geschrieben ist, so wird gewiss Xylander einigemal gefehlt und die richtige Lesart übersehen haben.

II. *Ausgaben.*

Die beste ist noch immer die von *Verheyck* unter dem Titel; Αντωνινου Λιβεραλις μεταμορφωσεων Συναγωγη, *Antonini Liberalis transformationum congeries, interprete Guil. Xylandro*, *cum Thom. Munkeri* (aus s. Ausg. Amstelod. 1672. 12.) *notis*, *quibus suas adjecit Henr. Verheyck*. Lugd. Batav. (b. Luchtmanns) 1774. gr. 8. 1 Alph. Die Anmm. von *Munker* sind vollständig ausgezogen und mit V. eigenen worterläuternden Noten vermehrt. *Hemsterhuis*, *Valkenaers*, *Ruhmken's*, *Toussaint's*, *Fontaine's* und *Bonami's* Verbesserungen des Textes sind benutzt, und auch durch Hülfe anderer Philologen ist der Text berichtigt. In den Anmerkungen findet man nur zu viele Citata und zu häufige Exempel, und in Rücksicht der Textverbess. war *V.* zu furchtsam; er hat offenbar Fehler stehen lassen. Selten ist die Fabel selbst erläutert, die Entstehungsart derselben ist nicht gezeigt, und auf die Quellen der Fabeln und Schriftsteller, aus welchen *A.* die Fabeln gezogen hat, nicht geachtet. Daher er die dichterischen Ausdrücke desselben irrig

dem *A.* beymiſst. Auch vermiſst man die Erläuterung der in dieſen Verwandl. vorkommenden Thiere und Vögel, die aus der Naturkunde, oder auf eine grammatiſche Art, oder durch Vergleichung mit den Gloſſarien möglich geweſen wäre. Der ausführliche Excurſus in dialectos Antonianos iſt, da theils *Antonin* nur compilirt, und die Dichterſprache ſeiner Quellen oft beybehalten hat, theils auch deshalb, weil der Herausgeber dieſem Stoff gar nicht gewachſen iſt, unnütz.

Man vergl. über dieſe Ausg. die, mehrere Berichtigungen und Erläuterungen nachtragenden, Recenſionen in der *Philolog. Bibl.* B. III. S. 406—45, und *Götting.* Anz. v. gel. S. 1775 S. 1004—1008.

Zwar hat *Teucher* eine gröſsere und kleinere Ausgabe vom *A.* beſorgt; beyde A. ſind aber nicht empfehlenswerth. Sie ſind indeſs wohlfeiler als die holländ. von *Verheyck*. Jene führt die Aufſchrift: *Antonini Liberalis transformationum congeries, cum notis Guilelmi Xylandri, Abr. Berkelii, Thom. Munkeri, et Henr. Verheykii. Acceſſerunt Aeſopi Fabulae aliquot, quae in Aeſopearum editionibus haud leguntur, et Babrii nonnullae. Curavit L. H. Teucherus. Lipſ.* (b. Sommer) 1791. *gr.* 8 14¾ *B.* 20 Ggr. — Dieſe (zum Schulgebrauch?!) beſtimmte A. hat den Titel: *Antonini Liberalis transformationum cong. graece cum Gabriae ſeu Ignatii Diaconi* fabulis Jambicis tetraſtichis et *Babrii nonnullis*, in uſum ſcholarum edidit *L. H. Teucherus. Jb. Eodem kl* 8. 6 Bogen, 4 Ggr. In der *gröſsern* Ausg., welche auch als ein Theil der Sammlung: Auctores graeci minores T. I, II. Lipſ. 1796. 8. verkauft wird, ſind die Anmm. *Xylanders*, *Munkers* und *Verheycks* mit Uebergehung der unbedeutenden beybehalten, und aus Berl's Ausgabe Lugd. Batav. 1674. 12. deſſelben Erläutt., die brauchbar und zweckmäſsig ſind, aufgenommen. Die lat. Ueberſ. des Xylander's iſt weggelaſſen. Die angehängten Fabeln von *Babrius* ſind aus *Tyrrwhit's* oben S. 467 angef., durch Hofr. *Harles* zu Erlangen abgedruckter Abhandlung vom *Babrius* nicht correct und ohne Anmm. abgedruckt,

druckt, angehängt. — Die *Schulausgabe* hat bloſs den Text, ohne alle Anmm., vom Antonin, und zwar nach der Verheyckſchen Ausg., wenige Fabeln vom Babrius und die 54 Tetraſticha vom *Ignatius*, (ſ. oben S. 469). Die Quelle, aus welcher *Teucher* die *mehreren* Fabeln des *Ignaz* genommen hat, iſt verſchwiegen. Der Text iſt in Rückſicht des Antonin ziemlich correct, aber in Rückſicht des Babrius ſehr fehlerhaft.

II. *Deutſche und franzöſ. Ueberſetzungen* fehlen noch von dieſer Schrift.

Hephaestio
richtiger
Ptolemaeus Hephaestionis (filius).

Wahrſcheinlich ein Sohn desjenigen *Hephäſtions*, welcher unter den Sprachlehrern vorkommen wird.

Er führt den Beynamen *Chennus*, wodurch man ihn auch von andern Ptolemäern, z. B. vom Mathematiker *Claudius Ptolemäus* (wovon unten) unterſcheiden kann. Er war aus Alexandrien gebürtig, lebte unter den Imperatoren *Trajan*, *Hadrian*, und auch wahrſcheinlich unter den beyden Antoninen, und trieb Humaniora (Grammatik).

Seine an eine gelehrte Dame, Namens *Tertulla*, gerichtete Schrift in 6, nach andern, in 7 Büchern: Πεϱι εις την πολυμαθειαν καινης ἱστοϱιας - λογος, historiae ad variam novamque eruditionem pertinentes, war auch mythologiſchen Inhalts, iſt aber bis auf wenige und kurze Auszüge, die uns *Photius* in ſeiner Bibliothek (Cod. 190.) aufbehalten hat, verloren gegangen. Sie ſind zwar nicht erheblich, aber hatten doch für die ältere Geſchichte und Mythologie einiges Intereſſe.

Aus-

Ausgabe.

Man findet sie 1) in *Gale's* oben angef. Sammlung hist. poet. scriptor. S. 303 — 39. mit Anmm. von *Dav. Höschel* und *Andr. Schott.*

2) Mit *Conon's* Erzählungen u. s. w. hat *Teucher* 1794. edirt, s. oben S. 561.

PHURNUTUS

oder richtiger

ANNAEUS CORNUTUS.

S. *Suidas v. Cornutus*, wo aber ein gewisser Geschichtschreiber, Namens *Cornutus*, welcher zur Zeit des *Livius* lebte, mit *Annaeus Cornut* verwechselt worden ist. Man muss in dieser Stelle 2 Perioden machen, so dass *Suidas* von zwey *Cornuten* und zwar 1) von einem Römer dieses Namens, einem Geschichtschreiber und Zeitgenossen des *Livius*, und 2) von unserm *Cornut* redet; *Vossius* de hist. lat. l. 26. S. 135; *Brucker* hist. crit. philos. Vol. II. p. 537—40. —

I. *Nachr. vom Ann. Cornut und s. Schriften.*

Wahrscheinlich war *Anneius* oder *Annäus Cornut* mit dem Grammatiker *Cornut*, dessen *Gellius* (L. II. Cap. V.; L. IX. C. 10.) gedenkt, eine und dieselbe Person. *Gellius* (an der letzten dieser angef. Stellen) bemerkt seinen Commentar über den *Virgil*, welchen *Cornut* einem gewissen Italicus dedicirt habe, und welcher dem *Macrobius*, *Charisius* und *Servius* sehr gefallen hätte — desgl. seine Bücher: de figuris sententiarum. Denn damals verstanden viele Gelehrte sowohl griechisch als lateinisch, und *Cornut*, als ein von seinen Zeitgenossen gepriesener Gelehrter, konnte allerdings

dings neben der Philosophie auch wohl das Sprachstudium und die Humaniora zu seinen Geschäften machen.

Leptis in Afrika war sein Geburtsort, und er lebte vor und während der Regierung des Kaisers *Nero*. Er war ein der stoischen Sekte ergebener Philosoph, ein Grammaticus, Rhetor und ein tragischer Dichter. Die Philosophie trug er mit dem grösten Beyfall vor. *Persius* und *Annäus Lucanus* waren seine Schüler. Der erste macht ihm (Satyra V, v. 34 f.) aus Dankbarkeit viele Elogen wegen seiner grossen Kenntnisse und Rechtschaffenheit. *Cornut* milderte zuweilen seine Satyren gegen *Nero*, welche oft zu anzügliche und beissende Stellen hatten. Sogar vermachte er vor seinem Tode seinem Lehrer *Cornut* in einem besonderen — seiner Mutter übergebenen Testamente 100 Sestertien und darüber, 20 Pfund Silber und seine ganze Bibliothek, in welcher unter andern 700 Schriften von Chrysipp befindlich waren. *Cornut* aber dachte so uneigennützig, dass er das Geld nicht den Schwestern des *Persius* entziehen wollte. Er liess sich bloss mit den Büchern des Persius begnügen. Seine Freymüthigkeit gegen den Imperator *Nero* hätte ihn bald um das Leben gebracht. Als dieser durch Grausamkeit berüchtigte Regent bereits mehrere Bücher über die röm. Geschichte in Versen zusammen geschrieben hatte, und ihm seine Schmeichler riethen, dass er noch 400 verfertigen möchte, sagte ihm *Cornut*: „Das ist zu viel, kein Mensch wird diese Bücher lesen.“ Ein gewisser versetzte ihm hierauf: „Hat doch *Chrysipp*, den du ja selbst lobest und seinen Meinungen folgest, auch mehrere Bände geschrieben!“ worauf *Cornut* erwiederte: „Dessen Schriften sind für die Welt noch nützlich; aber die Schriften des Kaisers sind unnütz und ohne allen Werth.“ Der auf seine Schriftstellerey

nicht

nicht wenig sich einbildende Kaiser nahm diese Aeusserung so übel auf, dass er den *Cornut* im J. Chr. 66. nach Erb. Roms 819. auf eine Insel verwies *). Von der Zeit seines Todes findet man keine Nachrichten.

Von *seinen Schriften*, unter welchen eine an den *Athenodor* und *Aristoteles* gerichtet war, und wovon einige über philosophische Materien sich verbreiteten, und einige rhetorischen Inhalts waren, ist nur die Schrift:

Θεωρια περι της των θεων φυσεως, *die Theorie von der Natur der Götter*,

übrig. *Theodorit* gibt (II. Therapeut. p. 35.) ihr den eigenmächtig abgeänderten Titel: *Die Theologie der Griechen.* In codice Philelfi XVII epist. 13. ist die Aufschrift: Περι αλληγοριων ganz dem Inhalt gemäss, denn sie enthält lauter Allegorie, oder *C.* erklärt die Erzählungen der Griechen von den Göttern durch Hülfe der Physik und moralischen Allegorie, aber mehrentheils übertrieben. Sie besteht aus 35 Abschnitten. Ein Codex in der Nationalbibliothek zu Paris führt deshalb die Aufschrift: Allegoriae et Physiologiae de nominibus Deorum.

II. *Ausgaben.*

Die erste ist Venetiis 1505. fol. durch *Aldus*, zugleich mit den Fabeln des *Aesopus*, *Palaephat*, den homerischen Allegorien des Heraclitus und andern Schriften.

Graece

*) Dio L. LXII. p. 715. Vol. II. cap. 29. p. 1025. Edit. *Reimari.*

Graece et latine cum versione *Conr. Clauseri*, Tigurini, nebst dem Palaephat mit Phasianin's Uebers. und Julian. *Aurelius* 3 Büchern de cognominibus Deorum gentilium. Der Titel ist eigentlich:

Phurnuti, s. Cornuti de natura Deorum gentilium Commentarius, graece: cum versione lat. Conr. Clauseri, Tigurini; Palaephati poeticarum fabularum explicationes, graece: cum versione lat. Phil. Phasianini, item Juliani Aurelii libri III. de cognominibus Deorum gentilium. Basileae 1543. 8.

Es steht auch des *Cornut's* Schrift mit einem mehr berichtigten Text in *Thom. Gale's* Opuscul. mythol. Amstelod. 1688. 8. p. 137—236. —

Sallustius.

Man muss diesen nicht mit dem röm. Geschichtschreiber *Cajus Sallustius Crispus* und auch nicht mit demjenigen *Sallust*, an welchen *Julian* seinen ersten Brief, so wie seine Lobrede auf d.n Sonnenkönig, (opp. p. 139 f. ed. Spanhemii) gerichtet hat, verwechseln, welcher letztere ein platonischer Philosoph war, und um die Jahre Christi 363 ff., also auch noch unter Jovinian, lebte.

Vgl. *Suidas* voce *Sallustius* und *Photius* cod. CCXLII; *Brucker's* Hist. crit. philos. Vol. V. p. 527 — 30.

I. *Leben des S.*

Sall. lebte zu Ende des 5ten und zu Anfange des 6sten Jahrhunderts der christl. Zeitrechnung, oder um die Jahre Chr. 520 ff. Sein aus Syrien gebürtiger Vater hiess *Basilides*, und seine aus *Emesa* herstammende Mutter *Theoclea*. Anfänglich legte er sich auf die Rechtsgelehrsamkeit, für welche Wiss.

er sehr grosse Neigung zeigte, mit vielem Eifer, und deshalb studirte er unter Anleitung des Sophisten *Eumoeus* zu Emesa die Beredtsamkeit. Dieser Lehrer missfiel ihm aber bald wegen des Affectirten und Schwülstigen in seinen Reden. Deshalb gab er das Studium der gerichtlichen oder öffentl. Redekunst auf, und suchte ein Sophist zu werden, und sich mehr der Beredtsamkeit der älteren attischen Redner zu nähern. Er lernte fast alle Reden des *Demosthenes* auswendig, und gab sich in der Nachahmung desselben so viele Mühe, dass er bald ihn und die andern Redner unter den Griechen auf das glücklichste, wie es heisst, in seinen geschriebenen Reden erreichte. Da er von seinem Lehrer die Meinung hegte, dass er ihn in der Redekunst nicht hinlänglich unterrichten könnte, so ging er nach *Alexandrien*, wo die trefflichsten Lehrer der Redekunst lebten. Hier entwickelte sich seine Neigung zur Philosophie so sehr, dass ihm die dasigen Lehrer derselben auch keine Genüge leisteten, und er nun nach *Athen* zog, weil dort der Schüler eines gewissen *Nestorius* mit dem grössten Beyfall die Weltweisheit vortrug. Es war *Proclus*, der mit grosser Bewunderung lehrte; allein ein gewisser *Zeno* gab die Spitzfindigkeiten und Ungereimtheiten der Alexandrinisch-platon. Philosophie auf, und suchte die bis dahin versäumte Cynische Philosophie wieder hervor. *Sallustius* wurde sein Schüler. Er verband aber mit dieser Philosophie gewisse Abhärtungen. Um sich zur Ertragung der Schmerzen zu gewöhnen, legte er z. B. glühende Kohlen auf seine Lende, und ass lange Zeit hindurch ungekochte Nahrungsmittel. Die Philosophen, oder vielmehr die damaligen philosophischen Secten, welche auf Lebensbesserung so wenig wirkten, die ihm die Hauptsache war, wurden ihm bey diesen Uebungen verächtlich. Er nahm auch viele Jünglinge wider die-

dieselben ein; sogar wusste er dem *Athenodor*, so sehr dieser auch ein einsichtsvoller, offener Kopf war, dieselben zu verleiden. Mit *Isidor* verliess *Sallust Athen*, und kehrte nach Alexandrien zurück. Hier setzte er seine cynische Lebensart und jene Uebungen fort, womit er das Bemühn, die damals verdorbenen Sitten zu verbessern, verband. Hiezu wandte er *theils* seine einnehmende Gabe zu reden und Feinheit, *theils* sein Talent, das schlechte Betragen lächerlich zu machen, an. Er verfuhr aber auch dabey mit Nachdruck, und brauchte oft lachenerregende und gut gesalzene Ausdrücke, wodurch er sich gewiss viele Feinde machte. So sehr man von seiner strengen Tugendliebe überzeugt seyn musste, so schien er doch durch seine Aeusserung: „die Meinung von der Gottheit ist die 5te Classe der Tugenden, welche selbst den gottlosesten Menschen selten fehlt;" Zweifel am Daseyn Gottes darzulegen, wenn sie nicht als eine Satyre auf den von ihm wahrgenommenen Mangel der Sittlichkeit unter den Menschen anzusehen ist, und den Sinn hat: „dem Gedanken: es ist ein gerechter Gott! leben die Menschen am wenigsten gemäss! Ihr Betragen zeigt es, dass sie dem Glauben an die Gottheit die letzte Stelle unter den Tugenden anweisen!" Denn die Philosophen brachten damals alle Pflichten unter 4 Haupttugenden, und eine 5te Classe derselben muss daher gleichsam als etwas Nichtvorhandenes angesehen werden. — *S.* war von Natur sehr stark und gesund — und niemals traurig. — Von der Zeit und d. Art seines Todes fehlt es an Nachrichten. —

II. *Seine Schriften.*

Verschiedene Gelehrte legen diesem cynischen Philosophen die vorhandene sehr kleine Schrift:

Περι θεων και κοσμȣ, *von den Göttern und der Welt — in 21 Abschnitten,*

andere aber, z. B. *Harles* (Bibl. Fabr. Gr. Vol. III. p. 525. u. in s. introd. hist. ling. Gr. II. B. p. 336., und *Brucker* a. a. O. S. 530.) dem platonischen, — oben S. 575. erwähnten — früher — im 4ten Jahrh. lebenden Philosophen seines Namens bey. Mit entscheidenden Gründen läfst es sich wohl schwerlich bestimmen, wer von beyden der Verf. ist. Mir ist es aber von jenem im V. und VIsten Jahrh. lebenden *Sallust* wahrscheinlicher, dafs er der Urheber von dieser Schrift ist, weil dieser ein satyrischer Kopf war, und weil auch der übrige Inhalt, z. B. v. d. Ewigkeit der Welt, sehr gut zu der von ihm angeführten Meinung pafst. —

S. handelt hierin vom Wesen Gottes, von Gottes Vorsehung, seiner Verehrung, von der Unsterblichkeit der Seele und von der Ewigkeit der Welt. Den Beweis für beyde zu führen, ist sein Hauptzweck; aber seine Beweisgründe haben keine Haltbarkeit. Von den heidnischen Fabeln und andern Dingen handelt er auch, oft auf eine der Lesung würdige Art. Man sieht daraus *einestheils*, wie das Licht der christlichen Religion damals schon sich weit verbreitende Strahlen warf, und *anderntheils* wie diese — um die Gründe der christlichen Rel. zur Bestreitung des Aberglaubens und Götzendienstes zu widerlegen, nur zu allerley schiefen und trügerischen Beweisen ihre Zuflucht zu nehmen gezwungen wurden. — An sich ist diese kleine Schrift nicht sehr bedeutend.

III. *Ausgaben und Uebersetzungen.*

Die bemerkte Schrift des *S.* ist 1) in *Th. Gale's opusc. mytholog. physicis et ethicis* 1688. p. 236 — 80. be-

befindlich; 2) eine besondere Ausgabe hat *Formey* mit einer französ. Uebersetzung veranstaltet. Der Titel ist:

Σαλλȣςιȣ φιλοσοφȣ περι Θεων και κοσμȣ, *Traité des Dieux* et *du monde, par Salluste le philosophe, traduit du Grec avec des reflexions philosophiques et critiques. A Berlin* 1748. 8. 11 Bogen.

Der griech. Text ist ein Abdruck des *Gale'schen*; die Uebers. ist etwas zu frey. Die jedem Kap. angehängten Betrachtungen erläutern hie und da einige Umstände aus der Geschichte der Philosophie, und zeigen den Zusammenhang und die Stärke der Sallustischen Gedanken. Man findet aber sehr viele Druckfehler.

IV. *Uebersetzungen.*

Deutsche.

Von *Joh. Ge. Schulthess*, sowohl in desselben Bibliothek der griech. Philosophen 3r Band, Zürich 1779. 8. 1 Rthlr. No. 3.: „*Sallustius — des Philosophen Buch von den Göttern*," als auch einzeln unter dem Titel: *Sallustius des Philosophen Buch: v. d. Göttern u. d. Welt. Aus dem Griech. übers. von etc.* Zürich 1779. 8. 2½ B. 2 Ggr.

Französische.

S. bey den Ausgaben. —

Eudokia (Eudocia)

mit dem Zunamen Makrembolitissa.

I. *Nachricht von der E.*

Sie war die Tochter des Byzantinischen Kaisers *Constantius VIII.* und der *Helena*, — und die Gemahlin des Kaisers *Constantinus XI.* — *Ducas*, welcher vom Jahr Christi 1059 — 1067. regierte. Sie liess sich nach dem Tode ihres Gemahls, welcher ihr unter dem ihr eidlich abgenommenen Versprechen, sich nicht wieder zu verheirathen, die Regierung und seinen und ihren noch unmündigen Prinzen, *Michael*, *Andronicus* und *Constantin* die Caesarwürde überlassen hatte, im Jahr Chr. 1067. nebst diesen zur Kaiserin krönen. *Romanus Diogenes*, einer der grössten Generale des Reichs, wollte ihr die Krone rauben, und sie verurtheilte ihn deswegen zum Tode. Als sie ihn aber noch vor der Hinrichtung sah, wurde sie von seiner guten Miene so gerührt, dass sie ihn begnadigte und ihn sogar zum General der Truppen des Orients ernannte. Durch seinen Muth löschte er das Andenken an seine ehemaligen Fehler aus. *Eudoxia* entschloss sich, mit ihm sich zu vermählen, damit er ihr beystände, die erlittenen Unglücksfälle des Reichs wieder gut zu machen, und ihren Söhnen das Reich und den Thron zu schützen. Um diesen Entwurf auszuführen, musste man eine Schrift, worin sie dem *Constantin Ducas* zugesagt hatte, sich nicht wieder zu vermählen, aus den Händen des Patriarchen *Johannes Xiphilin* zu bringen suchen. Ein vertrauter Verschnittener von seinem Geist ging zu dem Patriarchen, erklärte ihm, dass die Kaiserin zu einer zweyten Vermählung schreiten wolle, und ihre Absicht sey, seines Bruders Sohn zum Gemahl zu wählen. Das war ihm so angenehm zu vernehmen, dass er gern

gern die Schrift herausgab, und *E.* vermählte sich 1068. mit dem angeführten *Romanus* (*IV.*) *Diogenes*, der mit dem ersten Tage dieses Jahrs zum Kaiser erklärt wurde, welcher aber seine Gemahlin nicht regieren liefs. Drey Jahre nachher liefs sich ihr Sohn *Michael* zum Kaiser ausrufen, welcher unter dem Namen *Michael VIII.* mit dem Beynamen *Parapinaceus* regierte und seine Mutter, die *E.*, in ein Kloster einsperren liefs. — Wie sie auf dem Throne die Eigenschaften einer guten Fürstin gezeigt hatte, so zeigte sie im Kloster auch die Eigenschaften einer guten Nonne. Sie trieb die Wissenschaften mit gutem Erfolge. Von mehreren in ihrem Klosterleben verfertigten Schriften ist blofs eine mythologische Schrift noch übrig. Sie starb nach dem Jahr Chr. 1072. —

II. Ihre noch vorhandene *Schrift* führt den Titel:

Ἰωνια (*Violarium*). Es ist ein kleines — historisch-antiquarisches und mythologisches Wörterbuch, oder eine buntgemischte Sammlung über die Genealogien der Götter, der Heroen, Heroinen und anderer Personen in alphabet. Ordnung. Die Artikel sind historischen und mythologischen Inhalts. Die historischen Artikel erstrecken sich über altgriechische Könige, Aerzte, Philosophen, Geschichtschreiber, Redner, Dichter und Grammatiker. Diese Schrift ist von der Ἰωνια oder Violetum des *Arsenius* (bisher nur in der Handschrift vorhanden) zu unterscheiden, welche blofs eine Sammlung von Sprichwörtern und Sentenzen ist.

Von der Jonia der *E.* hatte man zwar ehedem, so lange sie blofs im Mspt. vorhanden war, eine hohe Vorstellung; seitdem diese aber gedruckt worden ist, fand man, dafs es eine blofse Compilation sey, und zwar aus sehr vielen Schriften, (selbst aus spätern Zeiten) der Grammatiker und griech. Commentatoren,

sofern sich solche über die alten Fabeln verbreiten. Was die Philosophen betrifft, die man in gewissen Art. aufgeführet findet; so ist vieles aus der Schrift des *Diogenes von Laerte*, und aus *Philostrat* genommen. Oft hat *E.* bloss die zahlreichen mythologigischen und historischen Lexicographen der Griechen ausgeschrieben; die zwey Angeführten, *Palaephat*, *Suidas* und der Scholiast scheinen ihre Vorarbeiter zu seyn. Mit dem *Suidas* schöpfte sie fast aus denselben Quellen. Daher läst sich aus *Diogenes*, *Philostrat*, *Palaephat* und *Suidas* der Text der *Jonia*, und aus dieser der Text von jenen glücklich verbessern. Sie hat jedoch hie und da die Ausdrücke der geplünderten Schriftsteller abgeändert und verkürzt. Selten gibt sie die Schriften an, welche sie benutzt hat. Zwar führt sie verschiedene alte Classiker mit Lob an; sie hat aber selbst nicht ihre Schriften gelesen, sondern sie fand bey den Grammatikern und andern Schriftstellern die Namen derselben. Deshalb kann man nicht überall die Quellen selbst bey den einzelnen Stellen ausmitteln, und auch nicht alles das, was sie erzählt, für wahr und gewiss annehmen *). —

Man

*) In der Bibliotheca critica, Amstelod. findet man Vol. II. P. III. p. 614. was die unter dem Buchstaben *A* befindlichen Artikel dieses Werks betrifft, die Quellen, aus welchen *Eudoxia* diese Art. nahm, in den einzelnen Stellen der alten Classiker mit grosser Mühe nachgewiesen. In *A. C. Meineke's* observatt. in Eud. Viol. in (Heerens und Tychsens) *Bibl. d. alt. Lit. u. K.* Th. V. S. 26—48. und Th. VI. S. 25—44. (unter der Rubrik *Inedita*) findet man die Quellen von denjenigen Stellen dieses Werks, welche in den Artikeln B bis M in violario gebraucht worden sind, nachgewiesen, insofern Hr. *M.* entweder selbst oder durch die Unterstützung des Hrn. Just. R. *Heyne* die dazu erforderlichen Schriften besass. So sehr auch hiebey

die

Man findet in dieser Schrift nichts Unbekanntes und Vorzügliches. Daher ist sie im Ganzen unbedeutend. Eudoxia hat auch verschiedene wichtige Schriftsteller, z. B. den *Aeschylus*, *Euripides*, *Herodot*, u. a. m. ausgelassen. Der Artikel *Epicur*, in welchem ein Paar Briefe desselben *an Pythocles* und *Herodot* eingerückt sind, ist der ausführlichste. Im Art. *Argonauten* findet man 56 Namen dieser Avantüriers angeführt. Die erwähnte Textesverbesserung der alten Schriftsteller, wovon sie meist bessere Handschriften, als wir jetzt besitzen, benutzen konnte, ist der Hauptvortheil, welchen die alte Lit. von dieser Schrift haben kann. Allein der Text ist nach Villoison's unten anzuführender Ausg. dieser Jonia selbst an vielen Stellen verdorben u. fehlerhaft.

Ob diese Schrift einzig und allein von der *Eudoxia* verfaſst worden ist, läſst sich nicht geradezu behaupten u. auch nicht bezweifeln. Wahrscheinlich aber lieſs sie nicht bloſs diese Sammlung veranstalten, sondern bewies eignen Fleiſs dabey. Von späteren Händen ist aber ihre Samml. interpolirt und verfälscht,

 und

die grosse angewandte Mühe (denn es sind alle Scholiasten deshalb verglichen) unverkennbar ist: so ist doch diese Aufsuchung noch nicht vollendet. Sie hat für eine critische Bearbeitung des *Suidas*, welchen man aus dieser Jonia verbessern und auch ergänzen kann, ihren Nutzen. Zugleich hat Hr. *M.* die Varianten mitgetheilt. Hofr. *Harles* hat in seinem Observatt. in Eudociae violarium specimine, Erlangae 1785. folio, die Quellen von verschiedenen Stellen gleichfalls nachgewiesen und einige critisch verbessert. Just. R. *Heyne* hat dasselbe in seinen Noten zum *Apollodor* gleichfalls hin und wieder gethan. *H. Friesemann's* Verbesserungen in der Schrift der *Eudoxia* trifft man in seinen collectaneis criticis, Amstelod. 1786. an.

und von einem und dem andern Abschreiber mit Zusätzen versehen. Denn offenbar tragen einige Stellen das Gepräge späterer Zeiten an sich, z. B. bey der Erzählung von Troja und von der Ankunft der Trojaner in Italien wird auf das Zeugniss des *Cyriacus von Ancona* verwiesen, welcher doch erst im 15ten Jahrhundert lebte. —

III. *Ausgabe.*

Joh. Bapt. Casp. d' Ansse de Villoison hat bloss den Text dieses Werkchens zuerst aus der Pariser Handschrift in seinem Werke unter dem Titel: *Anecdota graeca* e regia Parisiensi et e Veneta S. Marci Bibliothecis depromta, edidit etc. Venetiis (b. d. Gebr. Colet) 1781. gr. 4. 4 A. 5 B. 9 Rthlr., und zwar im 1sten Theil, ohne Uebersetzung und ohne Anmm. herausgegeben. An crit. und erläuternden Bemerkungen fehlt es bey dieser Ausgabe also ganz.

Uebersetzungen in's Deutsche und Französische fehlen. — —

Dritter Abschnitt.

Redner unter den Griechen.

Als Quellen und Hülfsmittel dienen 1) die Fragm. einer Abhandlung des *Dionyſius von Halicarnaſs*: περι των Αττικων ῥητορων ὑπομνηματισμοι προς Αμμαιον (von *Lyſias*, *Socrates*, *Iſaeus* und ein Stück des 2ten Theils vom *Demoſthenes* mit dem Anhange von *Dinarch*) ſo wie ſeine Schrift: των παλαιων χαρακτηρες oder των αρχαιων κρισις, welche eine Beurtheilung der vornehmſten alt-griech. Dichter, Philoſophen und Geſchichtſchreiber, aber auch der Redner, iſt. — 2) In *Plutarch's* Lebensbeſchreibungen kommen X griech. Redner: *Antiphon*, *Andocides*, *Lyſias*, *Iſokrates*, *Iſaeus*, *Lykurg*, *Demoſthenes*, *Aeſchines*, *Hyperides*, und *Dinarch* biographirt vor. 3) Vgl. man *Ruhnkenii* vortrefliche hiſt. crit. oratorum graecorum, vor ſeiner Ausg. des *Rutilius Lupus* de figuris ſententiarum, Leyden 1768. 8.; (ſteht auch im 8ten B. der orator. graecorum, quae ſuperſunt, monument. ingenii, edit. Reiskii; vorzüglich 4) *F. A. Wolf's* Prolegomm. zu ſ. Ausgabe der Rede des *Demoſthenes* wider den *Leptines*, und 5) die gewöhnl. literär. Hülfsm., z. B. auſser *Fabricii* Bibl. graeca u. *Harles* introd. in hiſt. l. gr. *Wachler's* Verſ. d. allgem. Geſch. d. Lit. Ir B. S. 188 ff., *Meuſel's* Leitfaden etc. I. S. 295 ff. u. a. m.

Die Schreibart in Proſa erhielt weit ſpäter ihre Ausbildung, als die in gebundener Rede. Die eigentliche Beredtſamkeit und Redekunſt iſt daher viel jün-

ger, als die Dichtkunst. Schon früh kamen die Griechen zur Einsicht, dass jene in der Kunst zu überzeugen und zu rühren bestehe. Bey politischen und kriegerischen Berathschlagungen übte man sich in derselben. Die in *Homer's* Epopöen vorkommenden Reden, wenn sie gleich von den Verfassern dieser Heldengedichte herrühren, zeugen doch, dass man schon damals auf die Redekunst einen vorzüglichen Fleiss verwandt hat. Zur Zeit des *Solon* herrschte schon zu Athen eine politische Beredtsamkeit. Die Redner wetteiferten in derselben. Dadurch wurde seit den Zeiten des *Pericles* die Rhetorik ein besonderes Studium und eine einzelne Wissenschaft. Die ältesten Redner waren *Empedocles*, *Korax* und *Tisias*. Vor *Socrates* erreichte aber die Rhetorik keine Grösse. Die Rhetoren glaubten, dass sie alsdann ächte Redner wären, wenn sie jeden — wahren oder falschen Satz vertheidigen könnten; diess war aber nur *Sophistik*. Unter den *Sophisten* ragen *Protagoras* aus Abdera; *Gorgias*, *Hippias*, *Prodicus*, *Callias*, *Callicles*, *Polus*, *Thrasimach*, u. a. hervor *). Unter den eigentlichen Rhetoren haben *Isocrates*, *Aeschines*, und am meisten *Demosthenes* den Vorzug. Der Kürze wegen handle ich hier bloss von den vornehmsten und solchen Rednern, von welchen wir noch Reden übrig haben. —

Die *Reiskesche* bemerkte Ausg. d. Reden der vorzüglichsten griech. Rhetoren XII Volumina, Lipsiae (b. Sommer) 1770 sqq. in gr. 8. 30 Rthlr., wird unten jedesmal bey den einzelnen Rednern angeführt werden. —

*) S. *Kriegk* Diss. de Sophistarum eloquentia, Jenae 1702. 4. S. 25. *Tennemann* Gesch. d. Philos. 1r B. S. 340 — 402.

I. Gor-

I. GORGIAS.

S. *J. G. Hauptmanni* Progr. de Gorgia Leontino; *Tennemann* Gesch. der Philos. 1r B. S. 350 f. 356 f. u. 360 ff.

1.

G. war gebürtig von *Leontium* (Lentini) in Sicilien, und lebte schon vor der 70sten Olymp., oder vor Chr. Geb. ~~260~~ ff. In der Philosophie und Magie war er ein Schüler des *Empedocles*. Um sich in der Rhetorik zu üben, zog er nach Athen. Als Gesandter ermunterte er in seinen Reden die Athener (Olymp. 88, 2.), seinen Landsleuten im Kriege gegen die Perser beyzustehen. Sogar brachte er es dahin, daſs Erstere 250 dreyrudrige Schiffe nach Sicilien segeln lieſsen, um damit den *Leontinern* gegen die *Syracusaner* zu Hülfe zu kommen, bey welcher Gelegenheit sie von ganz *Sicilien* Meister wurden. Diejenigen, die in der Salaminischen Schlacht ihr Leben eingebüſst hatten, beehrte er zu Athen mit einer Trauerlobrede. Daselbst gab er in der Beredtsamkeit Unterricht, welche aber eigentlich Sophistik war. In dieser Kunst war er so stark, daſs er nicht nur mit dem Sophisten *Prodicus* wetteiferte, sondern ihn, in der Einbildung, weit geschickter als er zu seyn, sogar öffentlich verachtete. Einst begab er sich deshalb aufs Forum, rühmte selbst seine Talente, und wagte es gar mit den Worten: „wählt einen Satz aus!" einen jeden zu einer Disputation ex tempore über jeden wissenschaftlichen Gegenstand, welchen man ihm vorlegen würde, aufzufordern. Der Ausdruck stand ihm auch so sehr zu Gebote, daſs ihm das Extemporiren jedesmal trefflich gelang. Die Athener erstaunten über seine nachdrucksvolle Beredtsamkeit. Die andern Sophisten, die ihm den Vorrang nicht zugestehen wollten, ahmten seitdem jene Sitte nach. *Isocrates*,

crates, *Polus* von Agrigent, und *Alcidamas* waren seine Schüler, und der Sokratiker *Aeschines*, *Proclus*, *Scopelian* und andere Sophisten seine Nachahmer. Seine Beredtsamkeit brachte ihn bey den Athenern in ein so hohes Ansehen, dass sie diejenigen Tage, an welchen er öffentliche Reden hielt, als Festtage ansahen, und seine Reden (brennende) *Lampen* nannten. „Wie diese," sagten sie, „die Finsterniss vertreiben, so klären seine kenntnissreichen Reden den Verstand auf." Er erwarb sich des grossen erhaltenen Rufs wegen ein ansehnliches Vermögen. Denn fast die ganze Stadt hörte seine rhetorischen Vorlesungen, und er erhielt von jedem Zuhörer 100 Minen, und sowohl zu Delphi, als auch zu Olympia durch Eumolp, wurden Ehrensäulen von feinem Golde zu seinem Andenken gesetzt. In der That besass er auch grosse rednerische Talente. Er erreichte ein Alter von 107—109 Jahren, und starb, wie er sein Ende fühlte, unter der ruhigsten Ertragung der ihn auflösenden Schmerzen, später als *Socrates*.

II. *Seine Schriften.*

Von seinen *Reden* sind nur zwey vorhanden: 1) Ἑλενης εγκωμιον, *Lob der Helena*; und 2) ὑπερ Παλαμηδους απολογια. Die Reden unter folgenden Ueberschriften: 1) Ὁ επιταφιος λογος; 2) επι τοις εκ των πολεμων Αθηνησιν πεσουσιν Ολυμπικος (auf den Stufen des Tempels zu Olympia gehalten, um die Griechen zu bereden, dass sie mit Beseitigung innerlicher Uneinigkeiten gemeinschaftlich die *Meder und Perser* bekriegen möchten); 3) Πυθικος λογος, zu Delphi im Tempel des Apollo gehalten; wegen dieser Rede erhielt er die goldne Statüe. 4) Εγκωμιον εις Ηλειους — sind nicht mehr vorhanden; eben so wenig seine *Jamben*, *seine Redekunst*, seine Schrift: Περι

Περι Φυσεως συγγραμμα (über die Natur), oder auch: περι τȣ μη οντος (über das Nichtexiſtirende), (in welcher er die Sätze behauptete: „Es iſt gar nichts vorhanden. Sollte auch Etwas wirklich vorhanden ſeyn, ſo iſt es doch nicht erkennbar, und wäre es auch erkennbar, ſo iſt doch dieſe Erkenntniſs nicht der Mittheilung an Andere fähig;") ονομαςικόν τι βιβλιον; endlich ſoll er eine Schrift über das, was an einer Sache zu loben, und was daran zu tadeln iſt, geſchrieben haben. —

III. *Beſchaffenheit ſeiner Reden.*

Nach den 2 vorhandenen Reden zu urtheilen, ſieht man, daſs er ſich hauptſächlich um Rundung der Perioden und um die Zierlichkeit im Ausdruck bemühete, und ſehr häufig (ſinnreiche) Antitheſen anbrachte. So vortreflich es war, daſs er in zuſammenhängenden und daher wohlklingenden Perioden ſeine Reden abfaſste: ſo übertrieb er es doch hierin: denn zu ängſtlich und zu geſucht ſtrebte er nach Wohlklang, redneriſchem Numerus und Schmuck. Durch das Geſuchte würde ſein Styl mehr ſteif, als geſchmackvoll und eindringend. Sicher würde er beym Halten ſeiner Reden mehr das Ohr bezaubern (denn ſeine angenehm tönenden Wendungen waren neu und anziehend,) als Ueberzeugung begründen. Seine Redekunſt beſtand alſo mehr in Wortrednerey (Sophiſtik). Die *Schutzrede für den Palamedes* iſt voll *ſophiſtiſcher Spitzfindigkeiten*. Fulv. *Urſinus* aber bezweifelt es, daſs G. der Verf. derſelben ſey *).

IV. *Aus-*

*) Vgl. *Diod. Sic.* L. XII, 53.; *Thucydides* L. III, 86.; *Philoſtrat* (vitae ſophiſtarum) p. 493.

IV. *Ausgaben der beyden bemerkten Reden, und Uebers.*

Einzeln sind sie bisher noch nicht herausgegeben. Man trifft die *Lobrede auf die Helena* in des *Isocrates, Alcidamantis* et *Aristidis* orationibus, Venetiis (bey Aldus) 1513. fol., und die *Schutzrede für den Palamedes* steht unter den *Oratt. veterum rhetor.* Venetiis (b. Aldus) 1513. fol., im 2ten Th., so wie in *H. Stephanus* Ausg. der alten Redner 1575. fol. S. 187 f.; beyde Reden aber findet man in der erw. *Reisk.* Ausg. Orator. graecor., sive orat. graec., quae supersunt, monum. ingenii, Vol. VIII. (Lips. 1770. gr. 8.) p. 91 ff.

Uebersetz. — — Eine *deutsche* — fehlt bis jetzt. — In Ath. *Auger's* franz. Uebers. des *Isocrates*, unter dem unten bey *Isocr.* vorkommenden Titel — findet man auch die 2 Reden des *G.* ins *Französ.* übersetzt; à Paris 1781. 8 Voll. 8. — —

II. Antiphon.

Vgl. *J. G. Hauptmanni* pr. de *Antiphonte* prisco, oratore attico, 1½ Bog.; *P. van Spaan* Diss. de *Antiphonte* orat. attico, Lgd. Bat. 1765. 4., (diese Abh. ist auch in *Reiske's* A. der griech. Redner B. VII. vorfindlich. —

I. *Leben des A.*

Das Dorf *Rhamnus* in Attica war sein Geburtsort, und der Redner *Sophilus* sein Vater. Er wurde im ersten oder 2ten Jahre der 75sten Olymp. gerade damals geboren, als *Xerxes* mit den Griechen Krieg anfing, und lebte also mit *Themistocles*, *Aristides* und *Pericles* zu derselben Zeit, etwas später aber als *Gorgias*. Sein Ruhm zu Athen als Redner sowohl, als

als auch als Lehrer der Beredtsamkeit, war sehr groß. Diese Bildung zum Redner verdankte er hauptsächlich seinem Vater. *A.* hatte viele Schüler, unter andern auch den *Thucydides*. Er hielt sowohl *Vertheidigungsreden* vor Gerichte, als auch *Berathschlagungsreden*, so wie auch *sophistische*, zum willkührlichen Gebrauch bestimmt, und über Gemeinplätze abgefaßt. Er war auch der erste, der solche für Andere um Geld verfertigte, und er ließ sich, wenn er auch als Anwald für diese oder jene Sache und für jemanden auftrat, dafür honoriren, weshalb er als geizig in ein übles Gerede kam. Er hielt sich selbst darin für so stark, daß er Andere zu Allem und Jedem bereden zu können meinte, so daß er seinen Zuhörern gesagt haben soll: „ich bin im Stande, jeden, auch noch so empfindlichen Schmerz durch meine Reden zu erleichtern, oder gar aus dem Sinne zu reden!" Nach *Plutarch* war er es, (oder doch ein anderer seines Namens), welcher auf dem Markte eine Bude aufschlug, in welcher er die Kunst, die Traurigkeit zu benehmen, vortrug. Er gelangte in der Republik zu den größten Ehrenstellen. Während des Peloponnes. Krieges befehligte er sowohl zu Wasser als zu Lande die Truppen, erfocht einigemal Siege, und ließ, da er reich genug war, einige dreyrudrige Schiffe erbauen, und diese zu der Flotte stoßen. Ein *Antiphon* (man weiß nicht genau, ob es unser *A.* ist) war auch Olymp. 90, 2. — Archon. So behutsam er auch zu Werke ging, stürzte er sich doch selbst bey allem seinem Ansehn. Durch seine Beredtsamkeit brachte er's dahin, daß statt der bisherigen Regierungsverfassung 400ten die Leitung des Staats anvertraut wurde. Allein die *Athener* wurden derselben bald müde, und er wurde im ersten J. der 92sten Olymp., als er zum Nachtheil des Staats als Gesandter nach *Sparta* reiste, beschuldigt, daß er das Lager verlassen habe,

und

und auf einem feindlichen Schiffe abgefahren sey, und der Verrätherey angeklagt. Im Grunde war es den *Athenern* unausstehlich, dass *A.* der Urheber jener veränderten Regierungsform gewesen war. Man confiscirte seine Güter, schleifte sein Haus, infamirte ihn und seine ganze Familie, liess ihn hinrichten, und die Leiche weder in Athen noch in der Provinz (Attica) begraben, (denn man pflegte Verräther des Vaterlands unbeerdigt zu lassen). Dieses geschah 411 Jahre vor Chr. Geb., im J. der Welt 3574.

Dieses, so wie die Stelle im Thucydides: „ὑποπτος — διακειμενος zeugt hinlänglich davon, dass *A.* als Sophist auch ungerechte Sachen als recht und erlaubt zu vertheidigen pflegte.

II. Schriften.

Das Vorgeben: A. war der erste, welcher eine förmliche — jetzt nicht mehr vorhandene *Rhetorik* (oder *Theorie* der Redekunst) schrieb, streitet mit dem, was ich oben vom *Gorgias* erzählte. Es ist aber wahrscheinlich so zu verstehen: *A.* erweiterte und vermehrte die bereits vorhandene Anleitung mit neuen Regeln, und vervollkommnete die Anweisung.

Von seinen *Reden* waren im Alterthum 60 vorhanden, wovon aber der Redner *Cäcilius* in seiner *Schrift vom Antiphon* 25 für *unächt* erklärte *). Nur 15 *Reden* sind vom *A.* vorhanden, welches *sophistische Reden* sind. Da nach *Philostrat A.* solche Reden schrieb, so kann man (mit *Jonsius*) sie ihm nicht absprechen. Die Aufschriften derselben sind: 1) Κατηγορια Φαρμακειας μετα της μητρυιας, (wider die Beschuldigung der Giftmischerey gegen seine Stiefmut-

*) Die Aufschriften ders. findet man in *Fabricii* Bibl. gr. Vol. II. p. 753 — 56.

mutter); 2) Κατηγορια Φονε απαρασημος und 3) εκ κατηγοριας ὁ ὑϛερος λογος; 4, 5) Απολογια εις το αυτο πραγμα und εξ απολογιας ὁ ὑϛερος λογος; 6 u. 8) Κατηγορια Φονε ακεσιε; 7 u. 9) Απολογια Φονε ακεσιε; 10 u. 12) Κατηγορια Φονε περι τε λεγοντος αμυνεσθαι; 11 und 13) Απολογια Φονε, ὁν ὡς αμυνομενος απεκτεινεν; 14 u. 15) Περι τε Ἡρωδε Φονε; und 16) Περι τε χορευτε.

III. *Charakter der Beredtsamkeit des A.*

Thucydides rühmt ihn (L. VIII, 68.) als den grössten Redner, und setzt seine Beredtsamkeit darein, dass er die wichtigsten Gegenstände, welche zum Ueberreden am tauglichsten wären, erfunden, und die Gabe eines sehr geschickten Vortrages habe. Auch mehrere im Alterthum rühmten seine Suade so sehr, dass sie ihn wegen des Flusses seiner Vorträge *Nestor* benannten. Einige aber, z. B. *Plato* (im Menexen Cap. 3. gegen das Ende) und *Dionysius* von Halicarnass (de compositione verborum, desgl. im Isaeus und Demosthenes) urtheilen ungünstiger von ihm. Darf man nach den vorhandenen Reden urtheilen, so besass er eine sehr feine und scharfsinnige *Erfindungs*-, und eine sehr glückliche *Rührungs*- und *Ueberredungsgabe*; vgl. *Cicero* im Brutus, Cap. 12.

IV. *Ausgaben der noch übrigen Reden.*

Man findet seine Reden in *Reis'kes* erwähnter Ausgabe der griech. Redner, und zwar Vol. VII. (Lips. 1773. gr. 8.) p. 601 — 931., wobey man ausser *v. Spaan's* angef. Abh. *J. G. Hauptmann's* Anmm. zu den Reden des *A.*, eine Nachricht von der 1722. durch *Th. Sgfr. Bayer* zu Königsb. bloss angefangenen Ausgabe, und zuletzt *Taylor's* und *Reiske's* Anmm.

Anmm. zu den Reden des A. findet. Im 8ten B. dieser Ausg. d. griech. Redner trifft man *Reiske's lat.* Uebers. der *Antiph.* Reden an.

V. *Uebersetzungen.*

1) *Deutsche.*

Sind von diesen Reden nicht vorhanden.

2) *Französische.*

In der S. 590. angeführten Augerschen französ. Uebersetzung der Reden des Isocrates, im *3ten* Bande, findet man auch des *Antiphons* Reden stückweise übersetzt. — —

III. Andocides.

Vgl. Jo. Gottfr. Hauptmann's. Progr. de *Andocide* vetere graecorum oratore, 1½ B. 4.

I.

Andocides stammte aus einer vornehmen Familie ab, war der Sohn des *Leogoras*, und wurde im ersten Jahr der 78sten Olymp., vor Chr. Geb. 468., als *Theogonides* Prätor war, geboren. Von den sogenannten *X Rednern* Griechenlands war *A.* einer, scheint aber seine Rednergaben nicht zum Nutzen seines Vaterlandes, sondern bloss für sich angewandt zu haben, und war ein unruhiger Kopf. In den Seekriegen zwischen den Korinthern u. Corcyräern befehligte er die Hülfsflotte der Athener. Als man während des Peloponnesischen Krieges in einer Nacht alle Statüen des Merkurs zu *Athen*, diejenige ausgenommen, welche vor seiner Thür stand, umgewor-

fen

sen fand, so glaubte man, dass, wo er nicht der Urheber dieses gegen die Religion selbst bewiesenen Frevels, (wofür man die Sache ansah), gewesen wäre, er doch gewiss daran Theil genommen hätte. Man warf ihn deshalb, und weil man ohnehin wusste, dass er es nicht mit dem Volke, sondern mit den Grossen hielt, in's Gefängniss. Da er sich aber selbst als schuldig angab, und die übrigen Mitschuldigen anzuzeigen versprach, liess man ihn ungestraft los, und richtete dagegen die von ihm Angegebenen hin. Es scheint, dass er nachher die *athenienfische* Verfassung — aber mit wandelbarer Treue und abwechselndem Glücke — wieder geleitet habe. Er soll mehrmals exilirt, immer aber wieder zurück berufen worden seyn. Er starb in seiner letzten Landesverweisung (die Ursache, weshalb er verbannt ward — weiss man nicht) ausserhalb seines Vaterlandes nach der 95sten Olymp., oder vor Christi Geburt 396.

II. Von *seinen* — mehrentheils zu seiner eigenen Vertheidigung abgefassten *Reden* sind nur noch *IV* übrig, von deren Aechtheit man überdiess noch nicht ganz gewiss ist *). Sie sind: 1) Περι μυϛηριων, oder, dass er keineswegs die Mysterien, wie man ihn beschuldigte, verrathen habe; 2) Περι της έαυτȣ καϑοδȣ; 3) περι της αδειας; 4) περι της προς Λακεδαιμονιȣς ειρηνης, oder περι ειρηνης. Von dieser Rede suchte *Taylor* (in lectionibus Lysiacis p. 260.) zu erweisen, dass ein gewisser *Phaeax* der Verf. sey; aber *Ruhnken* a. a. O. S. LII f. zeigt, dass sie doch vom *And.* herrühre, so wie derselbe auch die Aechtheit der 3ten Rede darthut. —

*) S. *Ruhnken* hist. crit. oratt. graecor. vor seiner Ausg. des Rutilius pag. XLIX ff.

III. In Rücksicht der Beredtsamkeit ist *A.* bey weitem kein *Demosthenes* und *Lysias.* Sein Styl ist einfach, fast ohne alle Rednerfiguren und Verschönerungen. Seine Reden aber sind für die Geschichte der Griechen sehr brauchbar.

IV. *Ausgaben.*

Man findet diese IV Reden sowohl in den Sammlungen der griech. Redner durch *Aldus* und *Stephanus*, als auch in folgender:

Oratorum Graeciae praestantissimorum *Antiphontis*, *Andocidis* et *Isaei* orationes XXX, nunc primum graece et lat. *Alph. Miniati* interprete. Hanoviae 1619. 8.

Weit besser aber noch in *J. J. Reiske's* 4ten Bande *Oratorum graecorum*, vergl. Vol. VIII. p. 456 ff. *Reiskii* curae posteriores ad *Dinarchi*, *Lycurgi* et *Andocidis* reliquias.

V. *Uebersetzungen.*

Eine *deutsche* fehlt. — Eine *französische* durch *Athan. Auger* unter dem Titel: Discours de *Licurgue*, *d'Andocide*, *d'Isée*, *de Dinarque*, avec un fragment sous le nom de *Demade*, traduits en françois. Paris 1783. gr. 8.; 4 L. 4 Sous. — —

IV. L y s i a s.

Vgl. *Joh. Taylor's* vita *Lyſiae*, cum iis, quae Dionyſius Halic. et alii veterum de *Lyſia* commentati ſunt, notis illuſtrata — vor der ſplendiden — unten vorkommenden — Ausg. der Reden des Lyſias, und *Reiske's* Ausg. des Lyſ. Vol. II, oder Vol. VI. der griech. Redner überhaupt S. 100 ff. — S. auch *Mitford's* Geſch. Griechenl. (nach Hfr. *Eichſtädt's* Ueberſ.) Th. V. S. 62. 65 f.

I. *Lebensumſtände des L.*

Lyſias war der Sohn eines Redners — des von Syracus gebürtigen, nach Athen gezogenen *Cephalus*, und wurde im 2ten Jahr der 80ſten Olymp. (458 Jahr vor Chriſti Geb., von Erb. Roms 290. — im Jahr der Welt 3526. zu Athen geboren. Nach dem Tode ſeines Vaters zog er, als ein 15jähriger Jüngling, zu der von den Athenern bey Sybaris oder *Thurium* am Tarentiniſchen Meerbuſen in Groſsgriechenland angelegten Republik, um ſich hier anzubauen. Er lieſs ſich von den Syracuſiſchen Rednern *Tiſias* und *Nicias* in der Redekunſt unterrichten, und war 32 Jahre hindurch, bis in ſein 63ſtes Lebensjahr, nicht bloſs Bürger der neuerbauten Stadt, ſondern nahm auch, als ihn das Loos traf, an der öffentlichen Verwaltung der Regierungsgeſchäfte Theil. Im folgenden Jahre, oder Olymp. 92, 1., als die Athener in Sicilien geſchlagen und vertrieben wurden, kehrte er, weil er in den Verdacht gerieth, daſs er – zu partheyiſch – es bloſs mit den Athenern hielte, und mit 300 Andern aus der Stadt verwieſen wurde, in ſeine Vaterſtadt zurück. Dieſe wurde vom *Lyſander* eingenommen, und von den 30 Tyrannen, welche mehrere Bürger hinrichteten, und auch ihm nach dem Leben trachteten, beherrſcht *). Er ret-

*) Vgl. *Gillies* Geſch. v. Altgriechenl. 3r Th. S. 112—114.

tete sich noch durch die Hinterthür seines Hauses, in dem er bewacht wurde, wählte *Megara* zu seinem Zufluchtsort, verlor seine Güter, und sah sich auf 7 Jahre des Landes verwiesen. Als Exulant unterstützte er den *Thrasybul* und andere Vertheidiger der Freyheit mit angeworbenen Truppen, (es waren 3 — 500 Mann), mit Gelde und 200 Schildern, als diese von Phyle aus die Rückkehr nach Athen versuchten. Was ihn hiezu vorzüglich bewog, war: sich an den Mördern seines Bruders u. an den Urhebern seiner eignen Verbannung zu rächen. *Thrasybul* zeigte sich in der Folge, als er die Tyrannen überwältigt hatte, dafür erkenntlich. Denn als Lysias wieder nach Athen zurückkam, wurde er durch einen Volksschluss wieder als Bürger anerkannt; ja, sein Freund wollte ihn sogar an der Verwaltung der Stadt (an der Prätur) Theil nehmen lassen. Schilderte gleich L. die Tyrannen als Feinde des Vaterlandes, so ging doch das gute Vorhaben seines Freundes eben so wenig durch, als man ihn unter die wirklichen Bürger Athen's, und zwar deshalb nicht, aufnahm, weil, wie man vorwandte, davon vorher an den Senat kein Bericht abgestattet worden wäre. Deshalb suchte er den Rest seines Lebens im Privatstande zuzubringen. *Socrates* und andere berühmte Weise waren seine vertrauten Freunde. — Anfänglich trug er zwar die Redekunst vor; weil ihn aber *Theodorus* darin übertraf, und er sich nicht — wie dieser — mit öffentlichen Reden als Sachwalter beschäftigte: so gab er seinen Unterricht auf, hielt auch nur wenig öffentliche Reden vor dem Volke oder dem Senat, und verfertigte — wahrscheinlich erst in seinem Alter — meist nur für andere — mehrere von seinen *Reden*. Er starb, als *Nicon* oder *Nausinicus* Archon war, im 2ten oder 3ten Jahr der 100sten Olympiade, oder vor Christi Geburt $\frac{378}{374}$ in einem Alter

von

von 73 oder 76 (oder, wenn man dem *Plutarch* folgt, sogar von 83) Jahren. —

II. Schriften des L.

Man legte ihm schon im Alterthum *425 Reden* bey; *Dionys von Halicarnaſs* aber erkannte nur *230*, und *Photius 233* von denselben als ächt. Unter denselben war auch eine Schutzrede für den *Socrates*, als er zum Tode verurtheilt worden war, welche aber dieser Weise aus dem Grunde verwarf, weil sie zwar schön, aber nicht männlich genug wäre *). Von dieser groſsen Menge von Reden sind nur jetzt *34 gerichtliche Vorträge* vorhanden, welche innerhalb zwanzig Jahren, zwischen 404 — 384 Jahren vor Chr. Geb. geschrieben worden sind. Die *Titel* derselben sind: 1) Κατα Αγορατȣ; 2) Προς Αλκιβιαδην, λειποταξιȣ; 3) Προς Αλκιβιαδην, αςρατειας; 4) Κατα Ανδοκιδȣ, ἱεροσυλιας oder ασεβειας; 5) ὑπερ των Αριςοφανȣς χρηματων προς το δημοσιον; 6) Περι Δημευσεως τȣ Νικιȣ αδελφȣ, επιλογος; 7) Περι δημοσιων αδικηματων; 8) Απολογια δημȣ καταλυσεως; 9) Κατα Διογειτονος; 10) Κατα Διονυσιȣ τυραννȣ; 11) Απολογια δωροδοκιας; 12) Προς την εισαγγελιαν περι τȣ μη διδοσθαι τῳ αδυνατῳ αργυριον (eine Schutzschrift für sich selbst); 13) Κατα Επικρατȣς και των συμπρεσβευτων επιλογος; 14) Επιταφιος τοις Κορινθιων βοηθοις. In dieser Trauerlobrede herrscht Gedankenarmuth, eine unvermeidliche Folge ihrer eigentlichen Bestimmung, (denn die Athener hatten die Sitte, den Tod der im Kriege Gefallenen öffentlich

*) Die Ueberschriften von 173 Reden (ächten und unächten) findet man noch hin und wieder in den Schriften der Alten erwähnt; *Fabricius* führt sie (Bibl. gr. V. II. p. 762 — 70) an.

lich zu feyern) und eine schwelgerische Ueppigkeit des Geschmacks — eine Folge des Zeitalters. 15) Ὑπερ τȣ Ερατοσθενȣς φονȣ απολογια; 16) Κατα Θεομνηςȣ ά; 17) Κατα Εργοκλεȣς, επιλογος; 18) Ὑπερ Καλλιȣ; 20) Ὑπερ Μαντιθεȣ; 21) Κατα Νικομαχȣ γραμματεως ευθυνων κατηγορια; 22) Κατα Παγκλεωνος; 23) Πανηγυρικος κατα Διονυσιȣ; 24) Περι τȣ μη καταλυσαι την πατριον πολιτειαν Αθηνησι; 25) Ὑπερ Πολυςρατȣ; 26) Αρεοπαγιτικος ὑπερ τȣ σηκȣ απολογια; 27) Προς Σιμωνα απολογια; 28) Κατα των σιτοπωλων; 29) Κατηγορια προς τȣς συνȣσιαςας; 31) Κακολογιων; 32) Περι τραυματος εκ προνοιας; 33) Κατα των τριακοντα; 34) Προς Φιλοκρατην επιλογος.

L. schrieb auch: Τεχναι ῥητορικαι; desgl. 7 *Briefe*, wovon *6 Liebesbriefe* (davon einer an die Sklavin *Metanira*, die Geliebte des *Lysias*, und 5 an Jünglinge gerichtet waren). Vielleicht ist ein anderer *Lysias*, der Sophist, der Verf. Sie sind nicht mehr vorhanden. —

III. *Beschaffenheit der vorhandenen Reden des L.*

Man sieht aus denselben, dass *L.* ein sehr feiner, beredter, und einer der gebildetsten Redner war, und dass das Urtheil der Alten, welche ihm eine eindringende, feine und seltene Ueberredungsgabe und eine raffinirte Spitzfindigkeit beylegen, und die Schönheit seiner feinen attischen Schreibart bewundern, namentlich die Aeusserung *Cicero's* (Brutus Cap. 17.), welcher ihn *attice venustissimum scriptorem ac politissimum* nennt, und von ihm schreibt: „er erreichte fast ganz das Ideal eines vollkommnen Redners, ausser dass ihm die Kunst, der Nachdruck und das hinreissende Feuer eines *Demosthenes* fehlte, und dass er mehr scharfsinnig als erhaben sich ausdruckt,"

ge-

gegründet ist. Dafs es ihm an Feuer und Nachdruck fehlte!, war eine Folge der Gegenstände seiner Reden, welche Vertheidigungen von oft unbedeutenden Rechtshändeln ausmachten. Ueberdem mochten seine Reden Früchte des Alters seyn. Die *Alten* rühmen vorzüglich den *Lysias* als ein Muster *der magern Schreibart*, d. h. dafs er über geringfügige Dinge auf eine angemessene Art und mit Kunst zu reden wisse. Diese Geschicklichkeit, dem magersten und trockensten Stoff etwas abzugewinnen, und im Vortrage der alltäglichsten und geringfügigsten Dinge, ohne Einmischung unzweckmäfsiger Zierrathen, zu gefallen, macht das unterscheidende Verdienst des *L.* aus. Seine Beredtsamkeit ähnelt mehr einer reinen, sanft rieselnden Quelle, als einem reissenden Strome. — Er liebt ungemein die Antithesen. Seine Verkettung der Glieder ist etwas hart, aber durch seine neuere Mundart, oder seine neuen attischen Sprachwendungen, weifs er das Unangenehme der vorhergehenden ältern zu mildern. — Kürze im Ausdruck und Verkettung seiner Schlüsse ist ihm ganz eigen. — In Rücksicht der Sprache übertrifft *L.* den *Plato* an Eleganz. — Seine Reden gewähren ein gleichförmiges Gemälde der Armuth, des Elends und der Laster seiner Zeitgenossen. — Der Text an sich ist durch die Zeit sehr verunstaltet. Bald sind des *L.* Reden zu Anfange, bald am Ende verstümmelt, und häufig sieht man deutliche Spuren, dafs mitten in der Rede mehrere Worte, ja, bisweilen ganze Perioden, ausgefallen sind. Man trifft viele Lücken und mehrere so sehr verdorbene Stellen an, dafs sie sich gar nicht durch blofse Vermuthungen, sondern nur durch Hülfe der Handschriften wieder herstellen oder verbessern lassen. Allein wir haben vom *L.* leider! nur sehr wenige Handschriften, welche dazu noch alle aus einer einzigen, und

sogar unreinen Quelle geflossen zu seyn scheinen, nämlich aus der verstümmelten florentinischen Handschrift, die *Constantinus Lascaris* vom Berge Athos mitgebracht hat, und aus welcher zuerst *Aldus* den *L.* edirt hat. Man kann daher die Lücken aus keiner andern Handschrift ausfüllen. —

IV. *Ausgaben der Reden des L.*

Die *Taylorschen* Ausgaben (*sowohl* in 4. unter dem Titel: Lysiae orationes et fragmenta, graece et latine. Ad fidem codd. manuscriptorum recensuit, notis criticis, interpretatione nova, ceteroque apparatu necessario donavit *Joh. Taylor*. Accedunt *Jer. Marklandi* conjecturae. Lond. (b. Bowyer) 1739.) *als auch* mit kürzeren Anmm. in 8. („Lysiae oratt. gr. et lat. cum interpretatione et brevibus notis *Jo. Taylori* in usum stud. juventutis. *Cantabrigiae* (b. Thurlbourn) 1740.) sind zwar sauber und vortrefflich, aber doch weniger bequem und wohlfeil, als die folgende, in Deutschland zu haben. *Jene* hat außer der Lebensbeschr. des *Lysias*, vom Herausg., *Markland's* Conjecturen, *Taylor's* lectiones Lysiacae (welche sehr schätzbare Erläuterungen und gelehrte Untersuchungen enthalten) und ein trefliches Wortregister. Die *kleinere Taylorsche* A. hat die Fragmente vom Lysias nicht, aber einige Varianten aus dem Venediger Codex und ein verm. Wortregister. Die Noten in beyden A. sind meist critisch. S. — *P. Schaffshausen* diss. epist. de insignibus J. *Taylori* in Lysiam oratorem meritis etc. Hamburgi 1741. 4. —

In *Reiske's oratt. graecor. monumentis*, im 5ten u. 6ten Bande (Lipsiae, b. Sommer 1772. gr. 8.) sind auch des *L.* sämmtliche Reden befindlich. Einige Exemplare führen den besondern Titel: *Lysiae orationes u. s. w. Vol. I. II. Lipsiae* (b. Sommer) 1772. gr. 8.

gr. 8. 6 Rhlr. In dieser A. findet man viele berichtigende — nur hie und da zu kühne — Conjecturen, d. Text ist verbess., und eine ganz neue lat. Uebersetzung hinzugefügt, nebst einer Varianten-Samml. aus verschiedenen Codd. und einigen Zusätzen. — Die bis dahin neueste A. ist die von *Fr. Carl Alter* nach einem Wiener Codex besorgte. Sie ist betitelt: *Lysiae quae exstant ad codicem Vindobonensem graece expressa. Viennae* (b. von Trattner) 1785. 8., bey welcher auch zugleich die Fragmente von *L.*, verschiedene andere critische Sammlungen und auch ein Specimen graecitatis Lysiacae befindlich ist. —

V. *Uebersetzungen.*

1) *Deutsche.*

Bisher sind nur wenige Reden des *L.* einzeln übersetzt, wovon nur *die Trauerrede des Lysias* (*übersetzt*) *von G. E. Seiler* bey desselben Uebertragung der *Demosthenischen Rede für die Krone*, Coburg 1768. 8. S. 217 ff., desgleichen die (von *Fr. Schlegel*) von derselben Trauerlobrede besorgte und in *Wieland's* attischem Museum 1r B. S. 231 — 54. befindliche Uebers., so wie die Uebertragung: „*der Olympiakos des Lysias*“ *ebendas.* S. 274 f. hier der Erwähnung werth sind; denn *jene* ist genau und getreu, hat Kraft und Würde, und *diese* sind bey der Treue und Würde noch gedrängter, treffender und bestimmter, aber auch etwas gesuchter und gekünstelter ausgefallen. In der Uebers. des Epitaphios findet man eine schöne zur Beurth. des *Lysiasschen* Redekunsttalents dienliche Einleitung.

2) *Französische Uebers.*

Oeuvres complettes de Lysias, traduites en françois par Msr. l'Abbé Athanase Auger. Paris 1783. gr. 8.

gr. 8. Diese Uebers. ist sehr genau, und hat erst mehrere Kritiken passirt, ehe sie bekannt gemacht worden ist. In der Einleitung findet man sowohl des Lysias Leben, als auch eine lesenswerthe Vergleichung zwischen *L.*, *Demosth.* u. *Isocrates.* Die vom *A. Auger* besorgte Ausg. des Lysias, unter dem Titel: *Lysiae* opera omnia, gr. et lat. cum versione nova, triplici indice, var. lect. et notis edidit A. Auger etc. Lutet. Paris. 1783. gr. 8. 2 Tomi, ist, da der Text nach *zu neuen* Handschriften und nach *Auger's* Muthmassungen zu oft verändert ist, nicht empfehlenswürdig. —

V. Isocrates.

Vgl. *Dionys. Halic.* de antiquis rhetor. — im Leben des *Isocrates*; *Philostrat* de vitis Sophistarum, Lib. XVII. p. 503. nach Olearius Ausg.; des angebl. *Plutarch's* Leben der X griech. Redner; *Fr. G. Freytag* oratorum graecorum, quibus statuae honoris causa positae fuerunt, decas, Lips. 1722. 8. p. 22 sq.; und *G. B.* Schirach 2 disputatt. de vita, genere scribendi ac stylo Isocratis, additis nonnullis ad loca quaedam Isocratis observatt. Halae Magdeb. 1765. 4.; Vita Isocratis aus Plutarch, Philostrat u. Dionysius, vor der Baseler griech. Ausg. der Reden des Isocrates. —

I. *Lebenslauf des Isocrates.*

Athen war die Vaterstadt dieses ungemeinen Redekünstlers, in welcher er im ersten Jahr der 86sten Olymp., 22 Jahr später als *Lysias*, 5 Jahr vor dem Peloponnesischen Kriege, 436 Jahr vor Chr. Geb., als *Lysimachus* Archon war, geboren wurde. Sein Vater *Theodor*, ein musicalischer Instrumentmacher, war zwar nicht bemittelt, wandte jedoch alles an, ihn gut zu erziehen. *I.* hörte den Redner *Prodicus* von

von Cea, den *Protagoras*, *Gorgias*, *Tisias*, *Theramenes* und mehrere andere. Auch *Thrasymachus* war sein Lehrer in der Redekunst. Da es ihm aber an Talenten fehlte, da er z. B. von Natur sehr schüchtern war, und keine helle und starke Stimme hatte, trat er selbst wenig oder gar nicht auf dem öffentlichen Platz als Redner auf, und gab sich auch nicht mit Staatsgeschäften ab. Anfänglich verfertigte er gerichtliche Reden für Andere. Allein es wurde ihm, nach einem Gesetze, untersagt. Darauf gab er erst zu Chios, hernach zu Athen, und zwar des Nachmittags, Unterricht in der Redekunst. Auf denselben verwandte er so grossen Fleiss, dass er bald den grössten Beyfall einärndete, und als der treflichste Redner angesehn wurde. Oft hatte er an 100 Schüler. Da er sich seinen Unterricht mit 1000 Drachmen (125 Rthl.) bezahlen liess (von den Bürgern seiner Vaterstadt nahm er jedoch nichts) so wurde er reich. Er verstand die Kunst, die Fähigkeiten und Talente, und den Charakter seiner Schüler genau zu erforschen, und darnach die Bildung ihres Verstandes vorzunehmen. In seinem Hause wurden die grössten Redner Griechenlandes, namentlich *Hyperides*, *Isaeus*, *Xenophon*, *Theopomp*, (von Chios) *Naucrates*, *Theodectes*, *Astydamas*, *Philisc*, *Demosthenes*, *Crates*, *Trallian*, *Strato*, *Clearch* und *Cephisidor* gebildet, so dass man es ein Seminar der Redekunst nennen konnte. Glänzte er gleich nicht öffentlich, so erwarb er sich doch innerhalb seiner 4 Wände einen solchen Ruhm, als nach ihm Niemand in dieser Art erreicht hat. Durch diese seine rhetorischen Vorlesungen, in welchen er zuerst *) die Regel gab: „auch in Prosa einen gewissen

*) Wenigstens *mehr* als die bisherigen Rhetoren.

wiſſen Numerus, und eine Bindung zu beobachten, und für den periodiſchen Wohlklang zu ſorgen,“ erwarb er ſich ein ſo anſehnliches Vermögen, daſs ihm der Staat auflegte, auf eigene Koſten ein dreyrudriges Schiff nicht nur bauen zu laſſen, ſondern auch mit Soldaten und übrigem Zubehör auszurüſten. Auch für die Reden, welche er für Andere ausarbeitete, nahm er viel Geld ein: ſo zahlte ihm z. B. der König *Nicocles* für eine Rede, worin er ſehr gut bewies, daſs man dem Fürſten gehorchen müſſe, zwanzig Talente (60000 Rthl.). Kurz nachher verfertigte *I.* eine andere Rede, worin er dem Könige bewies, daſs er das Glück ſeiner Unterthanen befördern müſſe. *Timotheus* gab ihm für einen an die Athener gerichteten Brief ein Talent. *I.* miſsbilligte das über *Socrates* gefällte Todesurtheil, und erſchien am Tage nach deſſen Hinrichtung vor den Augen ſeiner Mörder und ungerechten Richter in Trauerkleidern. — So ganz furchtſam muſs *I.* nicht geweſen ſeyn: denn einſt hielt er bey den olymp. Spielen eine Lobrede. Patriotis'm beſeelte ihn ſo ſehr, daſs er, nach eingezogener Nachricht von der Niederlage der *Athener* bey Chäronea durch den König *Philipp* von Macedonien, dieſes Unglück nicht mehr überleben mochte, ſondern ſich im 3ten Jahr der 110ten Olymp., im Jahr vor Chr. Geb. 338, im J. der Welt ($\frac{3514}{3646}$), als Chäronides Archon war, in einem Alter von 100 Jahren, zu Tode hungerte.

Er war ein Zeitgenoſſe des *Plato*, mit welchem er auch Umgang hatte. Auf ſeinem Grabe wurde eine 30 Ellen hohe Säule, mit einer 7 Ellen langen ihn vorſtellenden Statüe errichtet. Gegenüber ſtand eine Tafel, auf welcher ſeine Eltern und Lehrer, und unter denſelben *Gorgias*, der auf eine Himmelskugel ſah, eingehauen ſtanden.

„Durch

„Durch 3 Dinge hat sich *Isocrates* ein Andenken „erworben: durch eine ungemeine Unverdrossenheit, „weil er 98 Jahr alt und doch niemals müde gewor„den, Schülern Unterricht zu geben; durch eine „ungewöhnliche Zufriedenheit, weil er niemals nach „einem öffentlichen Amte gestrebet, und sich um die „Staatsangelegenheiten nicht bekümmert hat; durch „eine grosse Liebe zur Freyheit, weil er wegen des „Treffens bey *Chäronea* sich so betrübte, dass er „sein Leben freywillig (durch Hunger) beschloss." *)

II. *Schriften des Isocr.*

A) *LX Reden* von ihm, die er grösstentheils für Andere verfertigte, waren zur Zeit des *Plutarchs* von ihm übrig, von welchen aber *Caecilius* nur 28, und *Dionys von Halicarnass* nur 25 als ächt ansieht. Von diesen Reden sind jetzt (und waren schon zur Zeit des *Photius*) nur XXI vorhanden. Sie sind mehrentheils politischen Inhalts, und die meisten sind Staatsreden. Dieselben sind folgende: 1) Πϱος Δημονικον, an den *Demonicus*, einen berühmten Athener und Bruder des Callias. Einfalt und Herzlichkeit zeichnet diese durch praktische Weisheit lehrreiche Rede aus; 2) Πϱος Νικοκλεα, an Nikokles den IIten, Alleinherrscher zu Salamin vom 3ten J. der 101sten Olymp. an, oder von der Kunst zu regieren; 3) Νικοκλης (Stobaeus nennt diese für den König von Cyprus *Nicocles* verfertigte Rede [s. oben S. 606.] κυπϱιος λογος) oder von den Pflichten der Unterthanen gegen ihren Monarchen, welche Rede dieser König recitirte. Man hat zwar behaupten wollen, dass diese Rede von einem andern *Isocrates* verfertigt worden wäre, aber ohne triftige Gründe;

*) *Pausanias* — Attica oder I. Kap. 18.

de; 4) Πανηγυρικος, welchen *I.* nach der 94sten — etwa in der 97sten Olymp., im 6sten oder 7ten Jahre des vom *Artaxerxes Mnemon* mit *Evagoras* geführten Krieges, öffentlich während der olymp. Spiele gehalten hat. Die Zeit, in welcher diese Lobrede verfertigt worden, ist der Wendepunkt zweyer wichtigen Perioden Griechenlands, wo es sich schon sehr deutlich wahrnehmen liess, dass, falls sich nicht eine grosse Veränderung in dem politischen System der einzelnen Staaten, aus denen es bestand, ereignete, irgend ein benachbarter Ausländer seiner Freyheit ein Ende machen würde *). Sie ist an die sämmtlichen Griechen, vorzüglich aber an die Athener gerichtet, und ist von zweyerley Inhalt. *Theils* erhebt *I.* die Verdienste der *Athener* um Griechenland und ihre desfallsigen Vorzüge vor den Spartanern; *theils* sucht er (und dahin zweckt er hauptsächlich ab) sie zum Kriege mit den Barbaren — d. h. den Persern, mit Beseitigung aller innerlichen Zwistigkeiten, zu überreden, damit das politische System und die Gesinnung der Athener verändert, und die nothwendige Eintracht unter den hellenistischen Freystaaten wieder hergestellt würde. Er sucht vorzüglich das Recht der Athener an die Hegemonien gegen die Spartaner zu behaupten. Es soll *I.* 10, ja sogar 15 Jahr auf die Ausarbeitung dieses Panegyrikus verwandt haben. Allein diese Angabe *Plutarch's*, welche mehr den *I.* herabsetzt, als seine Accuratesse erhebt, gründet sich auf eine noch nicht bestimmte Zeitberechnung; und wenn dieselbe kein blosses Vorgeben ist, so wird gewiss *I.* während dieser 10 — 15 Jahre auch andere Arbeiten vorgenommen, und den Faden seiner Rede nur dann und

*) S. *Morus* conjectura de tempore panegyrici Isocr. — vor der Ausgabe dieser Lobrede, Lipsiae 1786. 8.

und wann wieder aufgenommen haben. Es ist diese Rede aber eine seiner gefeiltesten Arbeiten, und das höchste Ziel, was er zu erreichen im Stande war. „Unter allen seinen politischen Discursen ist dieselbe sowohl der Gröfse und Wichtigkeit des abgehandelten Gegenstandes und s. Endzwecks, als auch in Ansehung des an der Ausführung verschwendeten Kunstaufwandes, der prächtigen Composition, der musterhaften Haltung und Vertheilung der Lichter und Schatten, des weislich gebrauchten Reichthums schöner, grofser und erhabner Gedanken, und der Vereinigung aller Eigenschaften, welche seinen Styl und die ihm eigene Manier auszeichnen, die vorzüglichste.“ *) *I.* hat in derselben des *Lysias* Leichenrede mehrmals nachgeahmt, und darin wenig aus seinem eigenen Kopfe, sondern ganze Stellen aus den Reden und Schriften des *Gorgias*, *Archinus*, *Thucydides*, aufgenommen. Seine Manier war es nämlich, zu lange an seinen Reden zu künsteln; weshalb man auch seiner spottete. 5) Φιλιππος, oder πρὸς Φιλιππον, von *I.* kurz vor seinem Tode verfertigt. In dieser Rede fordert er diesen macedon. Monarchen auf, die in gegenseitiger Uneinigkeit lebenden griech. Städte zu vereinigen und die Perser zu bekriegen; welches letztere Philipps Sohn, *Alexander d. Gr.*, als er diese Rede des *Isocr.* gelesen hatte, ausführte; 6) Αρχιδαμας. Unter diesem Namen eines nachherigen Königes von Laconien gibt er den *Spartanern* den Rath, nicht dem Befehle der *Thebaner* gemäfs Messene wieder zu erbauen, oder die Freyheit dieser Stadt zu dulden; 7) Αρειοπαγιτικος, oder eine vor dem auf dem Areopagus versammelten Rath gehaltene Rede, worin er den Rath ertheilt, die damalige demo-

cra-

*) *Degen* Lit. d. deutschen Uebers. d. Griechen 1r B. S. 426. 27.

cratische oder vielmehr anarchische Verfassung *zu Athen* so umzuändern, als *Solon* und *Clisthenes* vorher die Einrichtung gemacht hätten. Sie ist nach der 102ten Olympiade, oder lange nach dem Ersuchen der *Spartaner* an die Athener, sich nicht ganz von den Thebanern ausplündern zu lassen, gefertigt; 8) Πεϱι ειϱηνης η συμμαχικος. In derselben fordert er die Athener auf, mit den *Chiern*, *Rhodiern* und *Byzantinern* Friede zu schliefsen, und die Herrschaft zur See aufzugeben. Sie ist im 4ten Jahr der 105ten Olymp. verfertigt. 9) Ευαγοϱας oder Ευαγοϱȣ εγκωμιον, Trauerlobrede auf den Evagoras, Sohn des Nicocles, Königs von Cyprus, welchen der Eunuch Thrasydäus Olymp. 101, 3. um's Leben gebracht hatte. 10) Ἑλενης εγκώμιον. Hierin wird das unfruchtbare Hauptthema durch verschiedene Episoden, z. B. durch den Tadel der Sophisten, durch das Lob des Theseus, durch die Entschuldigung des Paris, und durch das Lob der Schönheit gedehnt. — 11) Βȣσιϱις, oder Lob des *Busiris*, eines angeblichen und grausamen Königs von Aegypten, welchen *Hercules* aus dem Wege räumte, an den Sophisten *Polycrates* aus Athen gerichtet, weil dieser auch zum Lobe dieses Königs eine Rede abgefafst, und sogar eine Anklage gegen den *Socrates* erhoben hatte. Des *I.* Hauptzweck hiebey war nicht sowohl, den *Busiris* zu erheben, oder nach der Methode der Sophisten das Böse als gut zu vertheidigen, als den Redner *Polycrates* deshalb durchzuziehen, dafs er blofs das Böse vom *Busiris* aufgedeckt, aber das Gute übergangen hatte. *I.* gibt sich auch den Schein der Wahrheitsliebe, indem er den *Polycrates* deshalb tadelt, dafs dieser das grausame und unmenschliche Verfahren des *Busiris* vergröfsert habe. Im Grunde aber will er sich nur dem *Polycrates* dadurch überlegen zeigen, dafs man auch zum Ruhm eines Tyrannen reden, und Verläum-

dun-

dungen wider denselben widerlegen könne. 12) Παναθηναϊκος; ein oder 4 Jahre vor seinem Tode in seinem 96sten Lebensjahre, Olymp. 109, 2. verfertigt. Diese Rede ist wie N. 4. eine Lobeserhebung der Athener wegen ihrer — die Spartaner überwiegenden — Verdienste um Griechenland. In derselben findet man (p. 269 – 72. Ed. Stephani, p. 395 – 97. Ed. Wolfii) eine Lücke; denn *I.* sagt, dass er von Schlachten der Spartaner reden wolle — und in der Folge, dass er davon geredet habe; und doch findet man nichts davon. *Scaliger* gedenkt auch eines gewissen N. M. *Sophian*, der eine alte Ausg. des *I.* besass, in welcher im Panathenaikus einige Blätter mehr waren. Man weiss aber nicht, wo dieser Codex geblieben ist. 13) Κατα των Σοφιςων, oder Tadel der, eine falsche Beredtsamkeit lehrenden, gewinnsüchtigen Sophisten; zugleich zeigt *I.*, dass man die Regeln der Redekunst nicht bloss in Rücksicht des Rechts, oder bey gerichtlichen und öffentlichen Streitigkeiten, sondern auch für jeden andern Gegenstand anwenden müsse. 14) Πλαταϊκος, Schutzrede für die Einwohner von Platäa, (welche von den Thebanern vertrieben worden waren,) an die Athener, die er wieder in ihre Stadt zurückzuführen ermahnt. 15) Περι της αντιδοσεως, oder über den Umtausch des Vermögens, als ihm vom *Lysimachus* im Namen des Staats ein Tag anberaumt worden war, entweder mit dem *Lysimachus*, in Betreff seines Vermögens, zu tauschen, oder ein dreyrudriges Schiff erbauen zu lassen. Er redet in dieser — zur Zeit der 106sten Olymp. verfertigten — Rede viel von seinem Fleisse und von der Ungerechtigkeit der Betrüger. 16) Περι τȣ ζευγȣς, worin I. darthut, dass *Alcibiades* sein Spann Pferde, während der olymp. Spiele, von der Stadt der Argiver gekauft, aber nicht dem *Tisias* geraubt habe. Der Sohn des *Alcibiades* hielt sie nach

ſeines Vaters Tode, welcher darin vertheidigt und gelobt, und der Neid des groſsen Haufens gezeigt wird. 17) Τϱαπεζιτικος, oder die vom Sohn des *Sopäus* oder *Sinopäus*, wegen einer bey dem Wechsler *Paſio* bey der Anklage ſeines Vaters niedergelegten Geldſumme, als *Paſio* in der Folge den Empfang derſelben läugnete. 18) Παϱαγϱαφικος πϱος Καλλιμαχον, oder gegen den *Callimachus*, welcher, gegen das von *Thraſybul* gegebene Geſetz und Recht, einen uns Unbekannten wegen des während der Regierung der 30 Tyrannen ihm entriſſenen Geldes angeklagt hatte. Man hat ſowohl Gründe, dieſe Rede dem *I.*, als auch Gründe, ſie dem *Iſäus* beyzulegen. 19) Αιγινετικος, oder die bey den Bewohnern von Aegina für einen Freund und Verwandten des *Thraſylochus*, (dem er ſeine Güter vermacht hatte), als ſeine Halbſchweſter dieſes Vermächtniſs umſtoſsen wollte, gehaltene Rede. 20) Κατα τȣ Λοχιτȣ, oder Rede desjenigen, welcher von einem gewiſſen *Lochita* mit Schlägen beſtraft worden war. *I.* zeigt, wie dieſes in keiner Democratie ſtatt finde; und 21) Αμαϱτυϱος, oder Schutzrede für den *Nicias*, welcher zur Zeit der 30 Tyrannen dem Verwandten *Euthynus*, ohne Zeugen zuzuziehn, 3 Talente zur Verwahrung übergeben hatte, als dieſer nur 2 Talente zurückzahlen wollte.

Von dieſen Reden, wovon N. 1 — 3. *Ermahnungsreden*, N. 4 — 8. *Berathſchlagungsreden*, N. 9 — 13. *Lobreden*, und N. 14 — 21. *gerichtliche Reden* ſind, machen N. 4, 6 u. 17. die vorzüglichſten, und N. 4 u. 17. wahre Meiſterſtücke aus. *Vorzüglich iſt N. 4. eins der gröſsten Kunſtwerke im Fache der Beredtſamkeit.* Da ſeine Maximen, beſonders in ſeinen moraliſchen oder Ermahnungsreden, aus der ſocratiſchen Schule ſich herſchreiben, oder da er in denſelben die wahren Grundſätze der Ehre, Rechtſchaffenheit

heit und Vaterlands- und Freyheitsliebe unter seinen Mitbürgern zu befördern sucht, und auf Ehrfurcht für die Heiligkeit der Eide und religiöse Gesinnung dringt, so waren seine Reden allerdings zur Beförderung der Tugend unter seinen Landesleuten nützlich. Nur ist es unzweckmässig, seine Reden in Schulen zu lesen, um Anfängern Lust zur griechischen Sprache beyzubringen.

B) Ferner schrieb *Isocr.* 1) eine — verloren gegangene — *Redekunst*, welche aber aus weniger Büchern, als die des *Aristoteles*, bestand *). 2) *Mehrere* Briefe, von denselben sind nur 10 (eigentlich nur 9) ächt; denn der 9te Brief rührt vielleicht von einem unter dem Kaiser *Mauritius* lebenden Mönche, Namens *Theophylakt*, her. *Viere* davon sind an den König Philipp, der *5te* an den *Alexander*, als er noch nicht König über Macedonien war, der *6ste* an die Kinder des Jason, der *7te* an den *Timotheus von Heraclea*, der *8te* an den Magistrat zu Mytilene, und der *9te* an den König v. Sparta, *Archidamas*, welcher Brief später, als die übrigen, gefunden und von A. Schottus zuerst edirt wurde, gerichtet. —

III. *Oratorischer Gehalt der Reden des Isocrates.*

Des *Dionysius von Halikarnass Kunsturth. über den Isocrates* findet man ins Deutsche übers. (von *Fr. Schlegel*) in *Wielands* att. Museum, 1r B. 3. St. S. 128 — 160; vgl. *Degen's* Nachtr. z. Lit. d. deutsch. Uebers. der Griechen, S. 116 — 18.

*) S. *Quintilian* Inst. orat. L. III. cap. 1. §. 14. vgl. mit L. III. cap. 14. 15., und *Ciceronis* epist. ad Divers. L. I. c. 9. N. 6. 7. In der letzten Stelle zeigt der Ausdruck *ratio oratoria* soviel an, als institutio artis orat.; und *Plutarch* im Leben des Demosthenes p. 699. Vol. IV. s. Werke nach *Reiske's* Ausgabe.

Es war übertrieben, wenn *Cicero* den *I.* zum Vater der Beredtsamkeit zu erheben sucht; aber von ihm fängt deshalb eine neue Epoche in der Geschichte der griech. Beredtsamkeit an, und von ihm schreibt sich *die* Verbesserung der Redekunst her, daſs er in die Perioden mehrern Wohlklang brachte, oder sie zusammenhängender, und durch Figuren und den Numerus, oder durch eine liebliche Cadenz und Harmonie die Rede furs Ohr angenehmer einrichtete. Denn vor ihm wurde die Periodologie ganz vernachläſſigt. *Durch die schöne Kunst der Zusammensetzung, Eleganz des Vortrags und der Sprache, durch die liebliche Bildung seiner Perioden, und durch die feine Ausarbeitung, die er seinen Reden bis auf die kleinsten Theile derselben zu geben wuſste*, zeichnen sich diese unter den übrigen Reden der Griechen rühmlich aus. Durch das sichtlich gesuchte Streben nach eleganter Politur des Vortrages, hat derselbe etwas vom Natürlichen verloren. Seine Gedanken müſſen sich sklavisch nach den Worten biegen, und manches überflüſſige Wort, manches übelangebrachte Bild verdankt bloſs dem ängstlichen — fast pedantischen Streben nach Periodenründung seine Stelle. Ist er gleich hie und da etwas erhaben, so würden seine Reden ohne dieſs zu sehr Gekünstelte weit mehr Nachdruck und Feuer haben. An *Kraft*, *Gröſse*, *Originalität des Genies*, so wie an Feuer, hinreiſsender Stärke und Majestät des Vortrags steht *I.* einigen andern griech. Rednern weit nach. Wenn gleich seine Reden die wichtigsten und anziehendsten Gegenstände betreffen, so weiſs er doch seine Leser nicht zu erwärmen. Immer ist er mit der Kunst, weniger mit den Wahrheiten beschäftigt, über welche er redet. Daſs er auf seine Reden lange Zeit und den gröſsten Fleiſs verwandte, zeigt sich schon aus der Beschaffenheit seiner *rhetorischen Uebungen.* Die langen —

künst-

künstlich verflochtenen Perioden, das gesuchte Bemühen nach Symmetrie, die Ueberladung des schönen Vortrags mit Zierrathen — und die offenbare Tendenz, wahre Prachtstücke zu liefern — verrathen die Studirstube. Das, was man an seinem Unterricht in der Redekunst tadelte — die zu grosse Ausführlichkeit, so dass sogar der Censor *Cato* von seiner Schule spottweise sagte: „seine Schüler werden darin alt, um in der Unterwelt ihre Kunst zu üben, und vor dem Richterstuhl des Minos Rechtssachen führen zu können," galt auch von der Ausarbeitung seiner Reden. Er verwandte zu grosse Mühe auf dieselben, und feilte zu lange und zu ängstlich an denselben. Diess war die Folge seines Rückzuges von dem öffentlichen Geschäftsleben. Zwar erwirbt er sich durch die Anmuth, Grazie und Harmonie seiner Worte den Beyfall seiner Leser, und sein blühender, leichter und zugleich fliessender — sanfter, schöner und angenehmer Ausdruck ist schmeichelnd, ja, bezaubernd für das Ohr, aber desto kälter bleibt dabey das Herz. Man vermisst die Verbindung des Natürlichen und Ponderösen mit dem Wohlklang. Treffend urtheilt *Quintilian* (inst. Orat. L. XC, 1): „Isocrates in diverso genere dicendi nitidus et comtus, „et palaestrae, quam pugnae, magis accommodatus, „omnes dicendi veneres sectatus est: nec immerito: „auditoriis enim se, non judiciis, compararat. In inventione facilis, honesti studiosus, in compositione „adeo diligens, ut *cura* ejus reprehendatur." — *I.* liebt Antithesen nicht wenig.

IV. *Ausgaben der Isocrat. Schriften.*

1) *Aller seiner Schriften.*

Die älteste A. graece — Mediolani 1493. fol. — ist sehr selten. Ausser Wilh. *Battie's* nicht sonderli-

 cher

cher Ausg. in 2 Voll. Lond. 1749. 8. (nach der *Hieron Wolfischen* Ausg. und Recens.) ist die des Abts *Ath. Auger* unter dem Titel: *Isocratis opera omnia, gr. et lat. cum versione nova, triplici indice, variantibus lectionibus et notis edidit etc.* III Tom. *Paris und Rouen 1782.*, in 4. sowohl als in gr. 8., 24 Livres, autre edition 17.. 4, vortreflich. Der Text ist nach einer verbesserten Recension, nur findet man in demselben viele Druckfehler; auch die lat. Uebers., die *der Wolfischen* und *Battieschen* nicht völlig folgt, ist neu. Nur sind die zwar gelehrten und nützlichen Anmm., in welchen man mit Recht aus den Alterthümern und a. d. Geschichte geschöpfte Sacherläuterungen erwartet, bloss critisch, oder die Lesarten betreffenden Inhalts. — Die neueste und sehr gute Ausgabe ist folgende:

Isocratis opera, quae exstant, omnia, emendavit, varietate lectionis, summario et indice instruxit W. Lange. Halae Saxon. (b. Hemmerde u. Schwetschke) *1803. gr. 8.* 4 Rthlr. auf Schreibp. 5½ Rthlr.

2) *Ausgaben der (einzelnen) Reden.*

a) Ausgabe mehrerer Reden:

Isocratis Orationes quatuor ad Demonicum, Evagorae laudatio, ad Nicoclem, Trapezitica, in usum graecae linguae studiosorum separatim editae. Coburgi (b. Ahl) *1790. 8.* 10 Ggr.

Ist bloss ein durch *J. F. Facius* nach Auger's oben angeführter A. veranstalteter *Abdruck* des Textes, mit einigen wenigen Veränderungen, auch in der Interpunction.

b) Die *Rede* des *I. ad Demonicum* findet sich griechisch mit einer lat. Uebers. u. vortrefflichen Anmm. in

in *Ant. Schori lib. aur. de ratione docendae discendaeque linguae graecae: emendavit et auxit Fr. G. Jon. Dillenius.* Stuttgardiae 1780. 8. 8 Ggr., so wie auch *Joh. Fricke* dieselbe einzeln Jenae 1764. in 8. edirt hat.

c) Die *Rede an den Nicocles* hat unter andern *J. Chr. Fr. Bährens* herausgegeben: Isocratis ad Nicoclem Oratio graece, denuo lat. vertit, notis illustravit, prolusionem de vera scriptoris class. interpret. ratione praemisit etc. Halae 1787. 8. 4 Ggr. Der Text ist zwar fehlerhaft gedruckt, (oft sind ganze Wörter ausgelassen und die Accente und die Interpunction sind unrichtig); aber die unter den Text gesetzten Anmm. sind zum Theil ganz gut, die lat. Uebers. aber ist schlecht.

d) Der *Panegyricus* ist durch *S. Fr. N. Morus*, Lips. 1766. in 8. edirt, editio IIda ibid. (b. Weidmann) 1786. gr. 8. 12 Ggr.; der Titel ist: *Isocratis panegyricus. Recensuit et animadverss. illustravit etc.* Diess ist eine, in Rücks. der Recension des Textes, wobey *Auger's* A. und verschiedene Handschriften verglichen worden sind, wegen der gehörigen Auswahl von Lesarten, und wegen der den historischen Stoff dieser Lobrede, den Vortrag und Zusammenhang der Gedanken beäugenden Anmerkungen, sehr vortreffliche Ausgabe.

e) Die Rede: Ευαγοϱας hat *C. G. Findeisen* unter dem Titel: Ισοκϱατȣς Ευαγοϱȣ Εγκωμιον graece, ex recensione Hier. Wolfii, cum varietate lectionis, animadversionibus et indice verborum graecorum copiosissimo: addita versione Guarini perantiqua edidit etc. Lips. (b. Böhme) 1777. gr. 8., 16 Ggr. herausgegeben. Der Text ist aus *Wolfs* Ausg. abgedruckt, die Lesarten aber, und selbst die Druckfehler sind aus verschiedenen Ausgaben gesammelt. Die

Worterklärungen, die bis auf die kleinsten Grammaticalien sich sogar erstrecken, sind in den Index verborum gebracht, welcher Alles bis aufs Kleinste zerlegt. Ein 2ter Index betrifft die in den Anmm. angeführten Autoren.

3) *Ausgabe seiner Briefe.*

(X) *Isocratis, Demetrii Cydon. et Michaelis Glycae aliquot epistolae, nec non Dionis Chrysostomi oratio* περι λογυ ασκησεως, *partim e codice Helmstadiensi, partim ex codicibus Mosquensibus edidit et animadverss. adjecit C. Fr. Matthaei.* Moscoviae (typ. univ. Moscov.) 1776. gr. 8. 11 Bogen. Der Text, wozu die Helmstädter und Moscauer Codices, die Ausgg. von *Cujaz*, die Baseler Ausg., die von *Wolf*, *Stephanus*, *Battie*, *Hörschel*, u. a. m. verglichen sind, ist nach crit. Regeln und Zeugnissen berichtigt; die Varianten findet man gesammelt und schwerere Ausdr. erläutert. Dabey findet man 8 Briefe des *Demetr. Cyd.* und 3 Briefe (N. 39. 71. 72.) des *Mich. Glycas* (beyde aus Handschriften) und *Dion. Chrys.* Rede nach der Morellischen Ausgabe, Paris 1604. mit Var. einer Mosk. Handschrift abgedruckt.

V. *Ueberſetzungen.*

A) *Deutsche.*

1) Von allen Reden.

Isocratis sämmtliche Reden und Briefe aus dem Griechischen von *Wilh. Lange. Erster Band, Berlin* (b. Lange) 1798. 8. 1 Rthlr. 5 Ggr.

Der 2te Band dieser Uebersetzung ist noch nicht erschienen.

2) Von

2) Von einzelnen Reden.

Von den Pflichten eines Monarchen an Nikokles, aus dem Griech. des Iſocrates überſetzt von J. Mich. Affſprung. Ulm (b. Wohler) 1785. 8. 2¼ B. 3 Gr.

Iſt nicht ſowohl eine genaue u. richtige Ueberſ., als mehr ein Auszug aus dieſer Rede, welche durch die Vorrede, Anmm. unter dem Texte und Vertauſchung der Gedanken und Ausdrücke des Origin. mehr moderniſirt worden iſt. Der Ausdruck iſt ganz gut und kräftig, und lesbar.

Der Sittenlehrer, eine Rede des Iſocrates an den Demonicus. Aus d. Griech. frey überſetzt von *Joh. Jak. Meyer.* Memmingen 1790. 8. 3½ B. 20 Kr.

Dieſe Uebertragung iſt deutlich, und mehrentheils (nur nicht immer) getreu, ohne ſklaviſch zu ſeyn. Sie iſt nicht wörtlich, aber ſprachrichtig, und in einem natürlichen Ausdruck abgefaſst.

Der Panegyrikus

iſt von Hrn. Hofr. *Wieland* im erſten Stück des erſten B. ſeines *attiſchen Muſeums*, Zürich 1796. 8. S. 1–71. unter der Aufſchrift: „*Der Panegyrikus des Iſokrates,*" weit glücklicher ins Deutſche übergetragen, als von *Wilh. Lange* in —: (des) *Iſocrates Panegyrikus, zum erſtenmal aus dem Griech. überſ. mit einer Einl. und den nöthigſten Anmm. verſehen etc. Lpzig 1797. 8.*; denn *dieſe Ueberſ.* gibt zwar den Sinn des Orig. richtig wieder; aber das Kopiren der äuſseren Kunſt und des Wohlklangs der Rede, und des Edlen und Vorzüglichen in derſelben, in der harmoniſchen Stellung, in der Rundung und vortrefflichen Bauart der Perioden des Orig. gelingt ihm nicht ſo gut als *Wielanden*, deſſen Ueberſ. claſſiſch iſt. *Lange* behält die Perioden des *Iſocrates* auch im Deutſchen bey, welches doch

die

die Verschiedenheit der beyden Sprachen, insbesondere die Participialconstruction der Griechischen, gar nicht zuläst, und er zieht die Treue dem Fliessenden vor. Hin und wieder ist auch *Lange's* Uebers. untreu und nicht verständlich genug. Am Ende eines Cap. findet man einige wenige Anmm. *Wieland's* Uebers. ist aber nicht allein geschmeidig, sondern auch treu, so, dass sie alle Eigenthümlichkeiten — Vorzüge und Fehler des Originals wiedergibt, und die ausländische Gestalt des auf einheimischen Boden verpflanzten Gewächses sehen läst. Jedoch hat Hr. *W.*, bey allem Streben nach Kürze, nicht die Kürze des Originals erreicht, und nicht ganz des Isocrates künstlichen Periodenbau, und vorzüglich nicht die von ihm so geflissentlich und bis zum Fehlerhaften gesuchte Concinnität der Glieder nachgebildet. Diese Uebers. ist mit einer vortreffl. Einleit.: *über Isocrates Leben und gelehrte Beschäftigungen*, *einem Grundriss* (vom Hauptgegenstande der Rede) und mit *Anmm.* begleitet, welche grösstentheils historischer Art sind, und das, was von andern bereits gesagt ist, weitläuftiger, verständlich und belehrend erläutern, und auch Einiges beybringen, was Gelehrte sich nicht bisher so, oder nicht so deutlich und bestimmt genug, gedacht haben.

Areopagus, *oder patriotische Vorstellung an seine lieben Mitbürger zu Athen*, *die Nothwendigkeit einer Sitten- und Staatsverbesserung betreffend*, *von Isocrates, Theodors Sohne*, *verteutscht von Joh. Mich. Afsprung. Frfrt u. Lzig 1784. 8.* 2¼ B. 4 Ggr. Diese Uebertragung ist mit Fleiss und Geschmack gearbeitet, treu und fliessend. Absichtlich sind einige Ausdrücke des Orig. mit schweitzerischen Provincialismen passend gegeben. —

B) *Fran-*

B) *Französ. Uebers.*

Oeuvres complettes d'Isocrate; aux quelles on a joint quelques Discours analogues à ceux de cet orateur, quelques Discours analytiques de Platon, de Lysias, de Thucydide, de Xenophon, de Demosthéne, d' Antiphon, de Gorgias, de Antisthéne et d' Alcidamas. Traduites en françois par Mr. l' Abbé (Athan.) *Auger. A Paris 1781. gr. 8.* 3 Voll. 12 Livres.

Diese Uebers. ist trefflich gerathen, weil A. den Isocr. fleissig studirt hat, in einem edlen, schönen und doch simplen Ausdruck. A. nimmt überall auf die Zeitumstände, Personen, Gegenstände u. s. w. Rücksicht, und gibt überall für Leser von Uebersetzungen eingerichtete Einleitungen. Im 1sten B. findet man ausser der Biogr. des Isocr. — eine kurze Geschichte Griechenlandes, und ein geogr. Wörterbuch — als Einl. — und die sittl. und polit. Reden des Isocrates selbst, so wie die Briefe desselben, nebst der Rede des Alcidamas wider die Sophisten, oder wider die geschriebenen Reden. Der 2te B. fasst 1) die sogenannten 6 Lobreden des griech. Alterth., nämlich die 4 von Isocr., den Agesilaus des *Xenophon* und *Gorgias* Schutzrede für die Helena; 2) die Leichenreden aus dem *Plato*, *Lysias*, *Thucydides* und *Demosthenes* und 3) den *Panathenaicus* des Isocr., nebst e. Abh. üb. die Gesch. von Athen, und Gedanken über die Lobreden der Griechen und d. Neueren; und B. III. die gerichtlichen Reden, die Apologie für den Socrates nach *Plato* und *Xenophon*, *Antiphon's* Reden, des *Gorgias* Schutzrede für den *Palamed*, des *Alcidamas* Anklage des Palamedes und des *Antisthenes* Wechselreden des Ajax und des Ulysses. —

Desselben Gelehrten *pensées morales d' Isocrate, extraites de ses oeuvres et traduites. Paris 1782. 18.* 12 Ggr.

Ggr. ist eine Vergleichung der Rede des Isocrates an den Demonikus mit *Epictet*, und in den Anmm. findet man geschichtliche Beyspiele aus ältern und neueren Zeiten. Sie macht einen Theil der Complexion des anciens Moralistes.

Isocrates Nicocles — trad. *par J. Goulin.* 1765.—

Isocrate eloge d' Helene, traduit. Paris 1803. 2¾ B. — —

VI. Alcidamas.

I.

Dieser Zeitgenosse des Isocrates war aus Elea oder Elaea in Aeolis in Kleinasien gebürtig. *Diocles*, welcher über die Tonkunst eine (verloren gegangene) Schrift abfaſste, war sein Vater. Er war in Hinsicht der Redekunst ein Schüler des *Gorgias*; trug dieselbe vor, und hielt Reden. Mehreres ist von ihm nicht bekannt.

II. *Schriften.*

Er verfertigte: 1) Τεχνην ῥητοριχην; 2) eine Lobschrift auf den Tod; 3) eine Eloge auf die Hetäre Nais; 4) eine die Physik betreffende Schrift, und 5) Μȣσειον. Alle diese Schriften sind verloren gegangen.

Von den vielen Reden, die er abfaſste, und die noch zur Zeit des *Joh. Tzetzes* übrig waren, sind jetzt nur 3 vorhanden; nämlich 1) Rede des Ulysses wider den Palamedes; 2) Rede wider die Sophisten; 3) Rede contra dicendi magistros. Die letztere ist bisher nur in dem selten vorkommenden 3ten Bande der

der Ausg. der griech. Redner, namentlich des Aeschines, Lysias und andr. Venetiis 1513. fol. befindlich.

III. Der Vortrag seiner Reden ist sehr plan und verständlich; selten druckt er sich erhaben aus. —

IV. *Ausgabe.*

Man findet die 2 ersten Reden in *Reiske's* Samml. der griech. Redner Vol. III. p. 64., woselbst auch die Varianten aus einem pariser Codex in Rücksicht der 2ten Rede sich befinden.

V) *Französische Uebers.*

Von Auger, s. oben bey Isocrates — V. B. S. 541 und 542. — —

VII. Isaeus.

Vgl. *Ruhnken* hist. crit. orator. graec. p. 64 f.

I.

Ob dieser Redner aus *Chalcis* oder *Athen* herstamme, läſst sich nicht bestimmen. Ueberhaupt weiſs man von seiner Lebensgeschichte wenig. Wahrscheinlich lebte er noch nach dem peloponnesischen Kriege, während der ersten Regierungsjahre des Kön. Philipps von Macedonien, also wenigstens bis zur 105ten Olymp. — [nach *Hamberger* zwischen den Jahren der Welt 3580 – 3625, vor Chr. Geb. 404 — 359.]. *Lysias* und *Isocrates* waren in der Redekunst seine Lehrer. Den erstern nahm sich *Isäus* zum Muster, und es glückte ihm, demselben so ähnlich zu werden, daſs es — wenn man nicht auf die abgehan-

handelten verſchiedenen Thematen ſah, — zur Zeit *Plutarch's* ſchwer hielt, beyder Reden von einander zu unterſcheiden. *Demoſthenes* wurde in der Redekunſt ſein Schüler. Von ihm ſchreibt *Plutarch*, daſs er zuerſt gewiſſe *Schemata* in ſeinen Reden gebraucht habe. Dieſs heiſst nicht ſo viel, als, daſs er dieſelben nach einer gewiſſen Diſpoſition verfertigt habe, (dieſes war längſt vorher die Methode denkender Köpfe) ſondern — er führte zuweilen in ſeinen Reden gewiſſe Redensarten, welche in der gemeinen Art ſich auszudrücken ſtatt finden, und welche *Schemata* heiſsen, an, wodurch ſein Vortrag ſimpler wurde.

In ſeiner Jugend ſoll er ausſchweifend und verſchwenderiſch gelebt haben, in ſeinem männlichen Alter aber wurde er ſehr frugal.

II. *Seine Schriften.*

Man gab zwar vor, daſs er *64 Reden* aufgeſetzt hätte; allein ſchon *Plutarch* und *Photius* (Cod. 263.) erklärten 14 davon für unächt. Von den übrigen 50 ſind nur noch *eilf* vorhanden, welche alle Erbſchaftshändel zum Gegenſtande haben, und deren Ueberſchriften folgende ſind:

1) Περι τȣ Αγνιȣ κληρȣ; 2) Προς Αγνοθεον; 3) Περι τȣ Απολλοδωρȣ κληρȣ; 4) Περι τȣ Αριςαρχȣ κληρȣ προς Ζεναινητον; 5) Περι τȣ Αςυφιλȣ κληρȣ; 6) Περι τȣ Δικαιογενȣς κληρȣ; 7) Περι τȣ Κιρωνος κληρȣ *); 9) Ὑπερ τȣ Νικοςρατȣ κληρȣ; 10) Ὑπερ τȣ Πυῤῥȣ κληρȣ; 11) Περι Φιλοκτημονος κληρȣ.

N. S.

*) Mehreres in dieſer Rede findet man auch in der — τραπεζιτικος überſchriebenen Rede des *Iſokrates*; ſo wie auch *Demoſthenes* in ſ. Rede gegen den *Orator* daraus einiges wiederholt hat. Wahrſcheinlich hatte

Iſäus

N. 8. ist Ὑπερ τȣ Μενεκλεȣς κληρȣ. Erst 1785. kam *diese* Rede aus einer von der Mediceischen Bibliothek zu Florenz herstammenden Handschrift in gr. 8. unter der Aufschrift gedruckt: Ισαιȣ λογος περι τȣ Μενεκλεȣς κληρȣ, zu London bey Nichols heraus. Sie ist in (*Heerens* u. *Tychsens*) Bibl. der alten Lit. u. K. Th. 3. S. 1—22. abgedruckt. Vorher hatte man nur X Reden vom *Isäus*. Der Redende in jener Rede ist ein vom Menecles Adoptirter und Beerbter. Sie ist mit edler Simplicität und männlicher Stärke geschrieben.

Ausserdem soll *I.* eine *Vorschrift zur Redekunst* aufgesetzt haben. Diese Meinung beruht auf den Worten des *Dionys von Halicarnass* (epist. ad Ammaeum p. 223. Ed. Reiskii, Vol. VI. opp. Dion. Halic.): „Ειτ' αυτος ὁ Δημοσθενης — — τοσȣτος αν εγενετο τοις Ισοκρατȣς και Ισαιȣ κοσμȣμενος παραγγελμασιν etc.;" allein *Ruhnken* glaubt, dass man statt der Worte: Ισοκρατȣς και Ισαιȣ lesen müsse: Πολυκρατης και Κριτιας.

III. *Würdigung seiner Reden in oratorischer Hinsicht.*

Vergleicht man seine Reden mit den Reden s. Lehrers des *Isocrates*, so sieht man, dass er desselben oratorische Vorzüge nicht nur erreicht hat, sondern denselben sogar an genauerer Ausarbeitung und erhabenerm Vortrage übertrifft. Denn *Isäus* hat neben der Simplicität und Eleganz zugleich mehr Nachdruck und Feuer. Mit Recht nannte man seine Beredtsamkeit: *die Quelle der Demosthenischen Erhabenheit.*

Isäus jene Stelle vom *Isocrates* aus dem Besuch seiner die Redekunst betreffenden Vorlesungen, und *Demosthenes* vom *Isäus*, dessen Schüler er war, entlehnt. —

heit und des kraftvollen Ausdrucks dieses Grössten der griech. Redner. *I.* weiss sich immer concis, genau, deutlich und rein auszudrucken. Man vergl. *Juvenalis* satyr. 3. Vers 74., und *Dionysius Halicarn.* nach *Reiske's* Ausg. Vol. VII. p. 247. —

IV. *Ausgaben.*

Ausser der Ausg. mit *Antiphon's* und *Andocides* Reden: griech. cum vers. lat. Alph. Miniati (die schlecht ausgefallen ist) Hanoviae 1619. 8., findet man die X Reden (d. h. N. 1—7. 9—11. oben S. 624.) in *Reiske's* Orator. graecor. monum. im VIIten Bande mit *Taylor's* Anmm. Dieser Band ist unter folg. Titel besonders käuflich:

Isaei et Antiphontis Orationes. Cum annotationibus J. Taylori et J. J Reiskii. Acc. a) Dionysii Halic. judicium de Isaeo cum annott. Sylburgii, Hudsoni et J. J. Reiskii; b) P. van Spaan de Antiphonte. Lips. (b. Sommer) gr. 8. 3 Rthlr.

V. *Uebersetzungen.*

Französ. — — Von *Athan. Auger* unter der Aufschrift:

Discours de Licurgue, d'Andocide, d'Isée, de Dinarque, avec un fragment sous le nom de Demade. 1783. gr. 8. 4 L. 4 S. —

VIII. Lycurg.

Vgl. *Plutarch* de vitis X orator.; *Bayle's* Dict. hiſt. T. III. S. 113.; nach Gottſch. Ueb. B. III. S. 112.; *Freytag's* Decas orat. et rhetor. graecorum, quibus ſtatuae poſitae fuerunt, S. 32 f., und *Taylors* und *Hauptmann's* Vorreden vor ihren Ausg. ſ. Rede.

I.

Lycurg der Redner, welcher vom *L.* — dem Geſetzgeber der Spartaner — unterſchieden werden muſs, war von vornehmer Abkunft — ein Sohn des *Lycophron*, und in *Athen* geboren, ungefähr in der 93ſten Olymp. Er ſtudirte anfänglich Philoſophie bey *Plato*, und ſodann die Redekunſt bey *Iſocrates.* In der Folge machte er ſich um die *Atheniſche* Republik, als ein patriotiſcher Vertheidiger der Freyheit, nicht wenig verdient, und bekleidete auch anſehnliche Ehrenſtellen. In ſeinem Rechtsſprechen verfuhr er gegen Schuldige ſehr ſtreng, zog dieſe ſogleich zur Verantwortung, verjagte alle und jede Verbrecher, und gab viele vernünftige, mitunter aber auch ſcharfe Geſetze, ſo daſs man ſagte: er habe ſeine Feder nicht in Dinte, ſondern in Blut getaucht; wodurch man auf ſeine öftern Todesurtheile winkte. Durch ſeine muſterhafte Aufführung, durch ſeine Unpartheylichkeit und Aufrichtigkeit, durch ſeine Enthaltſamkeit und Standhaftigkeit, ſo wie durch ſeine ſtandhafte Vertheidigung der vaterländiſchen Freyheit, wurde er bey ſeinen Mitbürgern ſo ſehr beliebt, daſs, ſo ſtreng und hart er zu Werke ging, ſo ein beiſsender Ankläger er auch war, dennoch, da *Alexander der Groſse*, als deſſen, ſo wie ſchon des Vaters deſſelben, *Philipp's*, unaufhörlichen Feind er ſich zeigte, ſeine Auslieferung verlangte, man dieſs ihm geradezu abſchlug. Noch mehr: einſt klagte *L.* den *Lyſicles*, welcher durch ſein ſchlechtes Betragen während der

Schlacht bey *Chäronea* Olymp. 113, 3. die Veranlassung gewesen war, dass die *Athener* und *Thebaner* daselbst geschlagen wurden, nicht nur in einer wider ihn gehaltenen Rede an, sondern erkannte demselben sogar den Tod zu; und sogleich vollzog das Volk diesen Ausspruch. Sogar setzte man dem Lyc. aus Dankbarkeit bey seinem Leben eine ehrne Bildsäule, liess seine Verordnungen nach seinem Tode in Stein hauen, ordnete ihm eine öffentliche Lobrede an, und mittelte für alle Zeiten dem Aeltesten von seinen Nachkommen einen freyen Unterhalt in dem Prytaneum aus. Er soll den Stadtzoll von 60 Talenten bis zu 200000 Talenten erhöht haben. Auf seine gerichtlichen oder öffentlichen Reden, die er nie extemporirte, verwandte er vielen, sogar nächtlichen Fleiss. Um des Morgens, wenn er sich zu Bette gelegt, bald wieder aufzuwachen, pflegte er sich nur eines harten Lagers, welches bloss aus einem Flockunterbette und einem Kissen bestand, zu bedienen. Wenige Tage vor seinem Tode wagte es *Menesächmio*, von ihm wegen seiner Staatsverwaltung Verläumdungen auszustreuen. *L.* liess sich, so schwach er auch schon war — seines unsträflichen Verfahrens bewusst, auf das Rathhaus tragen, und drang auf eine öffentliche Untersuchung seiner Handlungen, die für ihn auch ganz rühmlich ausfiel. Er starb ungefähr in der 113ten Olympiade im Jahr der W. 3659, vor Chr. G. 325. Die ganze Stadt begleitete seine Leiche. *Demosthenes* verwandte sich in seinem Exil bey den Athenern für seine Kinder, die man auf öffentliche Kosten versorgte. —

II. Von seinen XV **Reden** (so viele waren zur Zeit des *Plutarch's* und auch zur Zeit des *Photius* noch vorhanden) ist jetzt nur

die einzige Rede wider den Leocrates

übrig,

übrig. Sie ftellt den gerichtlichen Gang eines fiscalifchen Proceffes wider den *Leocrates*, welcher dem *öffentlichen Verbot*, nach der Niederlage bey *Chäronea* das Vaterland zu verlaffen, und fich nicht anderswohin zu begeben, zuwider, mit feinem Vermögen erft nach Rhodus und dann nach Megära gezogen, und endlich nach der, durch *Alexanders d. Gr.* Olymp. 111. nach Afien unternommenen Feldzug in Griechenland bewirkten, Ruhe nach Athen zurückgekehrt war. —

III. *Gehalt diefer Rede in oratorifcher Hinficht.*

Sowohl der Difpofition als der Ausführung nach fieht man aus derfelben: 1) dafs *L.* ein Mann von Gefchmack war, der insbefondere die griech. Dichter fleifsig ftudirt, und die Vorfchriften der Redekunft feiner grofsen Lehrer *Plato* und *Ifocrates* fich zu eigen gemacht hatte; 2) dafs, — fo wie fein moralifcher Charakter Strenge und Gerechtigkeitsliebe war, auch Ernfthaftigkeit, Nachdruck und Wahrheitsliebe feine Rede bezeichnen. In derfelben findet man daher wenig Proben vom Streben nach Zierlichkeit und Eleganz, und wenig Kunft, aber dagegen viele mythologifche dichterifche Abfchweifungen, fo wie *L.* auch mehrmals Verfe aus den Dichtern anführt. Sie verräth mehr eine natürliche, als durch Kunft erworbene, Eigenheit. Ganz fehlte es dem *L.* nicht an Rednergaben. Vielmehr findet man in f. Rede einige — wahre Beredtfamkeit darlegende, Stellen und attifche Verzierungen. Sie verdient auf Schulen fo gut, als die Reden des *Demofthenes* und *Aefchines*, von den Jünglingen gelefen zu werden. Denn fie ift fehr gefchickt, das Nachdrückliche und Affektvolle in der Darftellung, und die dreifte Vehemenz des Anklagetons (welches die ausgezeichneten Eigenheiten des Rednerftyls des *Lyc.* find) jungen Leu-

ten in einem Muster darzulegen, und ihnen den gerichtl. Processgang, den hist. Digressionen und die Einschaltung von Dichterstellen unterhaltend und zugleich nützlich machen, zu zeigen.

IV. *Ausgaben.*

Man findet die bemerkte Rede in *Reiske's* orat. graecor. monum. B. IV. S. 103—242. abgedruckt, aber auch *einzeln*

von *Joh. Gottfr. Hauptmann*, und zwar unter dem Titel edirt: *Lycurgi oratoris attici, quae nunc restat, contra Leocratem oratio; ad editionem Jo. Taylori* *) — *recensuit, hujus et aliorum selectas cum suis observationibus subjecit, nonnullas Commentationes Lycurgi de vita et scriptis, praeceptis morum, rhetorica elocutione, attica dialecto, stili cum N. T. comparatione etc. VI indices adjunxit ac praefatus est* u. s. f. *2te A. Lips.* *1753. 8.* 10 Ggr.

Diese A. ist voll von Druckfehlern, mit gelehrten Digressionen überladen, und Einiges ist irrig interpretirt. Deshalb ist sie zum Schulgebrauch unbequem. Nur sind die Sach- und Wortregister nützlich.

Die *beste Ausg.* ist die von *J. H. A. Schulze* unter der Aufschrift: *Lycurgs Rede wider Leocrates. Griechisch recensirt und mit Anmm. zum Gebrauch der Schule herausgegeben von etc. Braunschweig* (in d. Schulbuchh.) 1789. 8. 12 Ggr.

In derselben ist nach der Taylorschen und Reiskeschen Textesrecension und des Letzteren critischem Apparat der Text an verschiedenen Orten, und oft

*) Die zugleich die Rede des *Demosthenes* wider den Midias enthält. Cantabrigiae (typis acad.) 1743. 8.

oft glücklich berichtigt, ziemlich fehlerfrey und auf gutem Pap., obgleich mit zu kleinen, und mit ſtumpfen Lettern abgedruckt. In der Critik verfuhr *Sch.* zu raſch, und hat ſeine abſprechenden Urtheile über die *Taylorſchen* und *Reiskeſchen* Conjecturen nicht mit Beweiſen belegt; die Erläutt., beſonders die hiſtoriſchen, ſind hie und da mangelhaft. Denn die Anmm. gehen mehr auf die Lesarten, ſeltener auf Worterklärung, Redebau, Aufhellung der Gedanken und den Zuſammenhang derſelben, und noch ſeltner auf Geſchichte. Aber die vorangehende *Einleit.* (über die Veranlaſſung und Stoff der Rechte, Lebensbeſchreib. des *L.*, die literar. Nachr. v. deſſelben Reden, Beurtheil. und Ausg. derſ.) iſt ſehr ſchätzbar.

Lycurgi oratio in Leocratem. Curavit Birg. Thorlacius. Havniae (b. Schubothe) 1803. *gr.* 8. 6 *Ggr.*

V. *Ueberſetzungen.*

Bis auf eine ganz alte iſt keine *deutſche* Ueberſ. vorhanden.

Franzöſiſche.

In *Auger's* — oben S. 626 angef. Uebertragung mehrerer griech. Reden. —

IX. Demosthenes.

Vgl. *Dionysius Halic.* 1) περι Δημοσθενους δεινοτητος; 2) de antiquis oratoribus commentarii, vorzüglich nach *E. K. Mores* Ausg.; *Plutarch* a) in vitis parallel. Vol. IV., nach *Reiske's* A., b) in X orator. graec.; *Luciani* encomium Demosthenis in s. Werken; *Libanius*, *Photius* (Cod. 265.), *Suidas*; des *Zosimus* von Ascalon und eines Unbek. Leben des Demosth., zuerst in *Reiske's* orat. graec. monum. Vol. IV. p. 145 ff. herausgegeben; viele einzelne Lebensbesch. des *D.* vor den Werken desselben; *G. Fr. Seilers* Leben und Char. des *D.* vor s. deutschen Uebertr. der Demosth. Rede für die Krone; *Rochefort* in Memoir. de Liter. — de l'Acad. Paris. des Inscr. Vol. 43. Paris 1786. S. 21 f. *Capperonier*, ebendas. T. XXIV. S. 1 ff. u. a. m.; so wie die verschiedenen Werke über die *Gesch.* der *Griechen*, z. B. *Gillies*, *Mitford* u. a. —

I. *Leben und Charakter des D.*

Dieser *grösste* unter allen griech. Rednern wurde zu *Paranium* in Attica (in welchem Jahre? — läſst sich nicht bestimmen *) geboren. Seine Mutter war *Cleobule*, Tochter des Gylon. Sein Vater war ein angesehener athenischer Bürger, und seiner Handthierung nach entweder ein Waffen- oder ein Grobschmied. Im 7ten Jahr seines Alters verlor er ihn, und erhielt als Nachlaſs ein beträchtliches Vermögen von 15 Talenten; allein dasselbe schmolz bald in den Händen geldgieriger und nachlässiger Vormünder, die es an sich

*) Nach *Plutarch*, S. *Petitus* (Comm. ad leg. Attic. L. III. Tit. 1. p. 266.) *Corsini* u. a. Olymp. 98, 4; nach *Dionys v. Halic.*, *Saxe* und *Hamberger* (kurze Nachr. I.) Olymp. 99, 4., d. h. ums J. d. W. 3600, vor Chr. Geb. 384.), nach *Hamberger* (zuverl. Nachrr. I. S. 287.) Olymp. 105, 2., oder im J. d. W. 3609, v. Chr. Geb. 375. geboren.

sich rissen, zusammen. Durch diese und seine gegen ihn zu zärtlich gesinnte Mutter wurde die gehörige wissenschaftliche Bildung und Erziehung versäumt. Seine Schwächlichkeit gestattete es auch überdiess nicht, mit der erforderlichen Anstrengung sich Kenntnisse zu erwerben und sich zu bilden. Zwar legte er sich auf die Philosophie des *Plato* und *Euclides von Megara*, und von seinem 16ten Jahre an auf die Redekunst. Hierin liess er, um Kosten zu ersparen, sich nicht vom *Isocrates*, (der seinen Unterricht sich theuer bezahlen liess, und dessen Vorlesungen auch zu wenig praktisch waren) sondern 4 volle Jahre vom *Isäus* unterrichten. Folgender Vorfall war es, welcher bey ihm erst die Lust, Redner zu werden, rege machte. Als er nach der Academie des *Plato* gehen wollte, um dessen Lehrstunden beyzuwohnen, bemerkte er einen ungewöhnlichen grossen Zusammenlauf des Volkes. Bey seiner Erkundigung nach der Ursache desselben erfuhr er, dass man einen grossen Redner hören wolle. Der Gedanke: sollte wohl die Rede eines solchen Gedränges werth seyn? erregte auch sein Verlangen, dieselbe anzuhören; worin er, als er vom Lehrer und Aufseher näher vernahm, dass auch sie die Ausführung eines gerichtlichen Handels durch den *Callistratus* anzuhören Willens wären, noch mehr bestärkt wurde. Deshalb bat er letztern, da er mit den Thürhütern besser, als er, bekannt sey, ihm einen nahen, guten Platz, wo er unbemerkt Alles gut verstehen könnte, zu verschaffen. Diess geschah. Man gab, nachdem *Callistrat* seine Rede geendigt hatte, ihm nicht nur Recht, sondern bewunderte auch nicht wenig sein grosses Rednertalent. Dieses nahm den jungen *Demosth.* ganz für die Redekunst ein, und erregte in ihm eine solche Nacheiferung, dass er weit weniger als bisher die Schule des *Plato* besuchte, sondern mehr an den Uebungen und

am Unterricht des *Callistratus* Theil nahm. Er selbst übte sich im Reden, und dazu hatte er sehr gute Gelegenheit, als er schon in seinem 18ten Jahre seine Vormünder, den *Aphobus* und zugleich auch den *Onetor*, der jenes Schwester geheirathet, und auch sich einen Theil seiner Güter zugeeignet hatte, gerichtlich verklagen, und gegen sie, die durch allerley Ausflüchte und Kniffe den Procefs zu verlängern suchten, Reden schreiben mufste. Diefs hatte den doppelten Nutzen, dafs er nicht nur der Haltung öffentlicher Reden noch mehr Geschmack abgewann, sondern auch sich eine gewisse Freymüthigkeit im Reden erwarb. Er brachte es soweit, dafs sie ihm 30 Talente auszahlen mufsten, die er ihnen aber, und also sein ganzes väterliches Erbe, weil ihm an seinem Siege schon genügte, grofsmüthig zurückgab. So grofse Neigung er aber zum grofsen Redner hatte, so schien ihm doch die Natur alle dazu erforderlichen Eigenschaften versagt zu haben: denn er hatte theils eine schwache Stimme und eine schlechte Brust, theils eine schwere Aussprache. Lange Zeit hindurch war er nicht im Stande, den Buchstaben *R* auszusprechen, wenn gleich dieses nothwendig zu derjenigen Kunst, die er studiren wollte, erfordert wurde. Als er im 20sten Lebensjahre zum erstenmal *öffentlich* auftrat, wurde er, da man seine undeutliche, stotternde Aussprache vernahm, und bemerkte, dafs er wegen seines kurzen Athems zuweilen innehielt, das, was zusammengehörte, von einander rifs, und den Sinn dadurch erschwerte; als man hörte, dafs er keine geordneten, sondern verworrene Perioden, und nur gezwungene Gründe unter ungesitteten und widrigen Gesticulationen in einem rauhen Style hervorbrachte, ausgelacht. Diefs kränkte ihn so sehr, dafs er langehin sich nicht einmal in der Versammlung des Volks sehen liefs, und noch weniger öffentliche Reden

den zu halten wagte. Er war schlüssig, nie wieder öffentlich aufzutreten. Seine Freunde aber brachten ihn wieder auf andre Gedanken. Ein gewisser alter Mann insbesondere machte ihm seine Muthlosigkeit zum Vorwurf, und munterte ihn, weil er in seinem Wesen dem *Pericles*, welchen er ja auch gehört habe, ähnlich wäre, auf, von Neuem sein Glück zu versuchen. Durch Uebung würde er, sagten sie ihm, sich eine besſre Aussprache, durch Kunst den gehörigen Anstand erwerben, und durch beydes seinem Vortrage Interesse geben. Er liess sich leiten, und wagte neue Versuche. Zwar missglückte ihm die nächste Rede abermals; allein er beharrte bey seinem Vorsatze, und nahm unverdrossen zur Verbesserung seiner natürlichen Fehler, zu kunstvollen Uebungsmitteln seine Zuflucht. Um sich z. B. eine deutliche Aussprache zu geben und sich des Stammelns zu entwöhnen, nahm er Steinchen auf die Zunge, und suchte dennoch vernehmlich zu reden; um der Sprache mehr Stärke und Nachdruck zu geben, ging er ans Meer, zur Zeit, wenn es stürmte, und suchte *theils* sich an das Brausen der Wellen zu gewöhnen, *theils* dieses Geräusch (so wie das eines Wasserfalls) zu überschreyen. Beym steten Treiben der Wellen dachte er sich die oft heftigen Bewegungen, den Lärmen der Volksversammlung, und liess sich dadurch nicht ausser Fassung setzen. Um seine Brust zu erweitern, stieg er auf steile Berge, und sprach dabey so heftig, als es ihm nur möglich war. Um sich eine angenehme und angemessene Gesticulation zu verschaffen, stellte er sich, wenn er declamirte, vor grosse Spiegel, u. besuchte auch die damaligen Schauspieler *Neoptolem*, *Andronicus und Satyrus*. Weil er mit einer Schulter, während er redete, zu zucken pflegte, hängte er sich ein Schwerdt so an die Decke, dass die Spitze beynahe die Schulter berührte.

rührte. Um nicht bey seinen Uebungen ausgelacht zu werden, stellte er sie in einer Höle unter der Erde an. Endlich, um seinen Styl zu bilden, schrieb er achtmal des *Thucydides* Geschichte ab. Rastlos und unpartheyisch beurtheilte er sich selbst, und Tag und Nacht that er sich alle mögliche Gewalt an. Wie er selbst gestand, durchwachte er manche Nacht, indess selbst diejenigen Arbeiter in Athen, denen ihre Nahrung blutsauer wurde, schliefen. Um sich zu zwingen, nicht auszugehen, schor er sich die Hälfte des Haupthaares ab. Durch diese unablässigen Bemühungen glückte es ihm, alle jene natürlichen Fehler zu verbessern, und der *grösste — feurigste — gewaltigste — wundervollste* Redner *durch Kunst* zu werden, der alle *Hindernisse der Natur* überwand. Als sein Haar wieder gewachsen war, und er wieder mit Anstand öffentlich sich sehen lassen durfte, fand er, dass er sich sehr vervollkommnet habe: denn man hörte seine Reden gern, und gab ihm Beyfall. Nach und nach wurde er der *grösste Redner Griechenlands* (ῥητορων δυνατωτατος, wie ihn *Plutarch* im Alcibiade nennt), der im Staat sehr viel auszurichten vermochte. So vertheidigte er z. B. die Freyheits-Rechte der Griechen gegen *Philipp*, K. von Macedonien, in *mehreren Reden*, zum erstenmale, als die Athener die engen Pässe bey Thermopylä besetzt hatten, und als eine Volksversammlung gehalten ward *), mit grösstem Nachdruck und Eifer. Diese Reden heissen *Philippicae.* Bey der ersten Gesandtschaft der Athener an den *Philipp*, als ihn die Reihe zu reden zuletzt traf,

*) Ich verweise der Kürze wegen hier und im Folg. auf die Schriftsteller der griech. Gesch. und jedes etwas ausführl. Handb. der allg. Weltgesch. Vgl. *Gillies* Gesch. v. Altgriechenl. Th. IV. S. 68 — 77; *Gast* Gesch. von Griechenl. seit Alex. d. Gr. S. 164 f.

traf, und er einige wenige unverständliche abgebrochene Worte hervorgewürgt hatte, verliess ihn bey dem Gedanken, sich mit neidischen — ihm nicht geneigten Gehülfen (es waren 9) umgeben zu sehen, sein Gedächtniss so ganz, dass er sowohl das erstemal, als auch nach einem 2ten — nach der Aufmunterung des Königs erfolgten Versuch, völlig verstummte.*) Das machte ihn aber in seinem Patriotis'm nicht irre. Bey einer 3ten Gesandtschaft (bey der 2ten wurde er nicht abgeordnet) wagte ers sogar, das von seinem Mitgesandten dem Könige gespendete hohe Lob in unstatthafte Schmeicheley aufzulösen **). *Philipp* schätzte ihn in der Folge, wegen seiner Beredtsamkeit und seines Muths im Sprechen, höher, als die übrigen Redner. Die griech. Kriegesheere waren ihm sogar weniger furchtbar, als die Reden des *D.* „Seine Beredtsamkeit, sagte er, ist eine grössre Macht gegen mich gewesen, als alle Flotten und Heere der Athener." — „Ich habe, sprach er einst, keinen Feind, als den *Demosthenes*, gehabt!" „Für die Beredtsamkeit desselben, — waren auch einst s. Worte — gebe ich meine Hauptstadt Amphipolis hin!" In der That schadete er ihm auch nicht wenig ***). Das Ansehn, die Kriegesmacht, die Drohungen und Verheissungen des Königs konnten auch nichts bey *D.* ausrichten. Alles Gold von Macedonien reichte nicht zu, ihn zu bestechen. Die Verwaltung und Besorgung des Besten seines Vaterlandes war bey ihm ein Werk der Tugend, während Andere dazu nur durch Eigennutz bestimmt wur-

*) S. *Gillies* a. a. O. S. 128 f.; *Vogels* Biogr. gr. und berühmt. Männer II, 113—116.

**) Aeschines de falsa Legat.; *Gillies* a. a. O. S. 137 f.

***) S. *Gast* a. a. O. S. 165.

wurden. In *Athen* wusste man auch seine Vertheidigung der Volksfreyheit, seine Aufmunterung zum Kriege wider die zu gefährlich werdenden Macedonier, und seine weisen — sehr gemeinnützlichen und rühmlichen Rathschläge, so wie seine getroffenen guten Anstalten, zu schätzen. War gleich seine Mutter eine Ausländerin — aus Scythien gebürtig, — so ertheilte man ihm doch die höchsten Ehrenstellen. Er wurde Triarch und Demagog oder Volksvertheidiger in den öffentlichen Versammlungen. Nach *Philipps* Tode scheute er dessen Thronfolger, *Alexander den Gr.*, eben so wenig. Er sprach gegen ihn in öffentlichen Reden, und nannte ihn, als er zur Reg. kam, sogar einen Knaben, einen Schwachkopf, und munterte in Briefen an die asiatischen, unter den Befehlen des Königs von Persien stehenden Generale, dieselben auf, den *Alexander* zu bekriegen. Als dieser darauf auf seine Auslieferung drang, erzählte *D.* den Athenern die Fabel von den Schaafen, welche dem Wolfe ihre Hunde ausgeliefert hätten, und zeigte, dass, wenn sie ihn dem *Alexander* ausliefern wollten, sie sich ihm sämmtlich mit übergeben würden. Sie erfüllten zwar die Forderung des Monarchen nicht, aber sie mussten doch den *D.*, so nahe es ihnen ging, aus *Athen* schaffen. Dieser entwich auf die Insel *Calauria* bey Trözene; nachher wurde er wieder zurückberufen, nach der Niederlage bey Lamia von Neuem exilirt und dann nochmals zurückberufen. — An *persönlicher Tapferkeit* aber fehlte es dem *D.* völlig. In der Schlacht bey Chäronea war er der erste unter den Fliehenden, und warf seine Waffen — s. Schild — weg, und sah sogar (so hoch stieg seine Furcht) den Dornbusch, woran er hängen blieb, für seinen Feind an, indem er laut rief: „schenke mir doch das Leben!“ — So rühmlich an ihm sein Patriotis'm war, so sträflich war seine ausser-

außerordentliche Geldgierde. Vom persischen Könige *Ochus* nahm er nicht nur, um auf den macedon. König zu schmähen, Gold an, sondern ließs sich auch von dem mit grossen Schätzen entwichenen Macedonier *Harpalus* bestechen, durch seine Rede das Volk zu bewegen, Parthey mit diesem Treulosen zu machen. Zwar hielt er diese Rede nicht wirklich, denn er erschien in der Versammlung mit einem dicken Tuch um den Hals, und beklagte sich über das durch eine plötzliche Erkältung sich zugezogene Halsweh, welches ihm nicht zu reden verstatte. Auch hatte er vor der Ankunft des *Harpalus* die Athener ermahnt, demselben die Aufnahme zu versagen. Allein er hatte sich bestechen lassen, und die Athener sahen seine Untreue gegen den Staat *). Die Feinde des *D.*, die Söldner *Alexanders des Gr.*, wussten es dahin zu bringen, daß er öffentlich durch den *Dinarch* beym Volke angeklagt wurde, vom *Harpalus* Geld genommen zu haben; das Volk ward darüber, als er sich vertheidigen wollte, so aufgebracht, daß es alle ihm bisher bewiesene Hochachtung vergaß, und ihn nicht hören wollte. Als er vor Gericht gezogen wurde, verurtheilte man ihn, 50 Talente zu erlegen, und wurde, da er diese zu geben nicht im Stande war, in's Gefängniß gesetzt. Bald des Verhafts

*) Die Richtigkeit dieses Factums (s. über dasselbe *Gast* a. a. O. S. 167 f.), welches zwar *Pausanias* (Corinthiaca od. B. II. C. 33.) leugnet, aber *Plutarch* deutlich angibt (s. *Bayle* Dict. hist. im Art. Harpalus, Anm. D.), läßt sich *weder* deshalb, daß es verschiedene Berichte über die Absicht der Bestechung gibt, noch *dadurch* bezweifeln, daß *D.* zu dieser Niedrigkeit seiner eigenen Sicherheit wegen sich nicht verstanden haben würde. Woher rührte auch sonst die Spötterey, daß man sagte: *D.* ist nicht durch das Halsweh verhindert, sondern durch das *Geldhalsweh* bestochen!

hafts überdrüssig, ergriff er die Flucht. Man setzte ihm nicht nach, sondern erklärte ihn des Landes verwiesen. Nach seiner Verbannung bewies er wenig Standhaftigkeit, nahm sich aber während derselben des Besten seines Vaterlandes an. Nach dem Tode *Alexanders des Gr.* wurde er unter grossen Ehrenerzeigungen zurückberufen und zu Athen angenommen *) *D.* fuhr auch jetzt fort, in seinen Reden die Macedonier anzugreifen. Als dieses *Antipater*, einer von den Generalen *Alexanders*, inne wurde, so legte er den *Athenern* auf, ihm die Redner, namentlich auch den *D.*, auszuliefern; widrigenfalls drohte er, ihre Stadt zu belagern. *D.* verliess hierauf zum 3tenmal mit seinen Anhängern *Athen*, und wurde auf Betrieb des *Demades* mit denselben zum Tode verurtheilt. Sie zerstreuten sich an verschiedenen Orten. *Antipater* schickte ihnen aber in alle Gegenden seine Soldaten nach. *D.* nahm zum Altare im Tempel des Neptun auf der Insel *Calauria* seine Zuflucht. Kaum erfuhr dieses *Archias*, welcher, dem Befehl des Antipater gemäss, die Vertriebenen verfolgte, so schiffte er nach dieser Insel. Er war kaum mit den thracischen Bewaffneten gelandet, so suchte er den *D.* zu bereden, mit ihm zum *Antipater* zu gehen, von welchem er nichts zu befürchten habe. Allein *D.* traute ihm nicht, zumal da er gewahr würde, dass seine Bewaffneten den Tempel besetzt hatten, und Miene machten, keines Heiligthums zu schonen. Er nahm Gift, welches er auf alle Fälle in einer Feder bey sich führte; und als er merkte, dass es wirkte, sagte er zum *Archias*: Gehe und sage es deinem Herrn, dass *D.* auf keine Art dem unrechtmässigen Besitzer seines Vaterlandes verbunden seyn wolle!«

*) S. hierüber, so wie über das Vorhergehende, *Gast* a. a. O. S. 176 ff.

wolle!“ Bey diesen Worten gab er seinen Geist auf. So lautet die gemeine Sage v. seinem Tode. *Plutarch* (in Demosthenes) aber erzählt, dass ihm *Democharis*, welcher dem *D.* in seinen letzten Augenblicken beystand, versichert habe, *D.* sey nicht durch Selbstmord, sondern bloss durch natürliche Abnahme seiner Kräfte (die durch die Beängstigung in dieser Lage, sowohl seinetwegen, als für das Vaterland dahinschwanden) gestorben. Sein Tod erfolgte Olymp. 114, 3. (nach *Saxe* Olymp. 115, 2. nach *Hamberger* [zuverl. Nachrr.] 115, 3.), vor Chr. Geb. 322, im 62sten [nach *Gellius* im 60sten] Jahre seines Lebens. Nach seinem Tode wurde ihm eine Bildsäule von Erz beym Altare der XII Götter errichtet, und daran die Inschrift gesetzt: dass, wenn *Demosthenes* eben so vielen Muth als Stärke der Einsicht, die Alles übersah, gehabt hätte, die Griechen nie durch die Macedonier überwunden seyn würden. Es wurde auch festgesetzt, dass jedesmals der Aelteste von seiner Familie im Prytaneum frey unterhalten werden sollte.

Ernsthaftigkeit, Enthaltsamkeit und Patriotism waren rühmliche Züge in seinem Charakter. Er that als Redner sehr viel zur Rettung der schwindenden Freyheit seines Volks, und war in den schwierigsten Lagen mit vieler Aufopferung standhaft. Von seinem Edelmuth und v. s. Feindesliebe gab er gegen *Aeschines* einen rührenden Beweis. Als dieser vor seiner Abreise als ein Verläumder (s. davon unten bey den Reden des Demosth.) verbannt wurde, eilte ihm *D.* in den Hafen nach, und drang ihm freundschaftlich einen Beutel mit Golde auf, so dass Aesch. zu dem Ausruf genöthigt wurde: „Wie? ich sollte nicht „den Verlust eines Vaterlandes bedauern, in welchem „die Feinde grossmüthiger sind, als anderwärts die „Freun-

„Freunde?!“ Auf der andern Seite hatte der Char. des *D.* auch Flecken, z. E. unbegränzte Ehrsucht. Unter dem Vorwande und Scheine der Vaterlands-, Gerechtigkeits- und Wahrheitsliebe suchte er (da er sich nicht wenig einbildete) über seine Nebenbuhler sich zu erheben, und die Gunst u. das Zutrauen des großsen Haufens zu erhalten. Schon in seiner Jugend war er zwey Partheyen zugleich zu dienen bereit. Er wollte auch immer mit zu grosser Strenge verfahren. Feigheit, Eigenliebe und Geitz setzten seinen Ruhm nicht wenig herab. —

II. *Schriften — vorzüglich die Reden des D.*

A) *Reden.*

Diese sind glänzende Denkmäler der erhabensten Beredtsamkeit. Es sind unter seinem Namen noch *LXI Reden* u. *LXV* Πϱοοιμια δημηγοϱικα {*Entwürfe* / *Eingänge*} *zu 65 Demagog. Reden* — (denn so viele fand *Photius* als ächt) vorhanden. Einige von den *letzten* sind aber unächt. Einige *R.* hat *D.* nicht wirklich gehalten, sondern blofs für Andere verfertigt, welche sie hielten. Von *7 Reden* weiss man nach den in den class. Schriften erwähnten Ueberschriften, dass sie verloren gegangen sind. Die Ueberschriften der noch vorhandenen Reden, wenn man sie nach der Folge der Haltung derselben ordnet, sind folgende:

1 — 3) Κατα Αφοβȣ α. β. γ., gegen seinen Vormund *Aphobus*, 10 Talente betreffend, vom *D.* Olymp. 104, 3. in seinem 18ten Lebensjahre gehalten; sie sind mit den επιτϱοπικοις eine und dieselben. „Einige,“ schreibt *Libanius* (im Leben des *D.*), „halten diese Reden für Arbeiten des *Isäus*; wenigstens soll dieser sie verbessert haben. Dieses ist gar nicht un-

unwahrscheinlich; 4 und 5) Κατα Ονητορος α. β, gegen den *Onetor*, der die dem *D.* gerichtlich zuerkannten Güter des Aphobus sich ungerechter Weise angemaſst hatte; 6) Κατα Ανδροτιωνος, in Betreff eines öffentlichen Rechtshandels, in seinem 25sten (nach Andern im 27sten oder 28sten) J. — Olymp. 101, 2. gehalten; 7) Προς Λεπτινην, Olymp. 106, 2. gehalten; 8) Περι των ατελειων, von der Immunität, gegen den Leptines, Olymp. 106, 2. unter dem Prätor *Callistrat*, im 25sten Jahr s. Alt gehalten. Es ist eine ganz vorzügliche Rede, die nach der 2ten *de corona* die nächste Stelle verdient. *Dionys. Halic.* (ep. ad Amm. p. 724. T. VI. Ed. Reiskii) nennt sie: χαριεστατος απαντων των λογων και γραφικωτατος; 8) Συμβουλευτικος, η τοι ὁ περι της συνταξεως, oder wie die Republik zu verwalten ist? und daſs man die alte Tapferkeit und Tugend wieder zeigen solle; unter dem Prätor *Eudem* Olymp. 106, 4., im 27sten J. s. Alt. gehalten. Fr. A. *Wolf* meint (prolegg. ad Demosth. or. adv. Lept. p. 74. Anmm.), daſs sie von einem gewissen Declamator aus einigen Reden des *D.*, vorzüglich aus der 3ten Olynthischen, und der für den *Aristocrates* (unten N. 11.) gehaltenen Rede zusammengesetzt sey; 9) Περι συμμοριων, oder über die Bewerber um öffentliche Aemter, Olymp. 166, 3. im 26 oder 28sten J. s. Alt. gehalten; diese Rede war die erste s. *Staatsreden;* 10) Κατα Τιμοκρατους, Olymp. 106, 4. gehalten; 11) Κατα Αριστοκρατους, Olymp. 107, 1., im 28 oder 30sten Lebensj. unter dem Prätor *Aristodem* gehalten; 12) Περι της των Ροδιων ελευθεριας, daſs man den Rhodiern, wenn sie es gleich nicht verdienten, dennoch gegen den Mausolus beystehen müsse; unter dem Prätor *Theellus* oder *Thessalus* Ol. 107, 2., im 29sten J. des *D.* gehalten; 13—15) Ολυνθιακος α—γ, *III Reden für die Olynthier*, welche König *Philipp* an-

angriff und die bey den Athenern Hülfe suchten. Die erste sollte eigentlich die dritte, die andere die erste, und die 3te sollte die 2te heissen. Sie sind vom *D.* Olymp. 107, 4. gehalten, und die 2te, als *Philipp* schon *Olynth* belagerte, und diese Stadt zum 2tenmale durch Gesandte die Athener um Hülfe anflehte *). 16—27) Φιλιππικοι ιβ, *XII Reden vor und gegen den König Philipp von Macedon.* Man rechnete ehedem die *3 Olynth. Reden* unter dieselben; nur 4 davon sind vorhanden, nämlich: a) Περι της ειρηνης, von dem (unüberlegt mit *Philipp* geschlossenen, aber nicht zu brechenden) Frieden, Olymp. 108, 3., unter dem Prätor *Archias* im 34sten oder 36sten Lebensjahre vom *D.* gehalten; b) Περι της ʿΑλοννησε, *de Halonefo*, oder (wie schon Libanius die Ueberschrift richtiger bestimmte): Προς την επιστολην Φιλιππε, Olymp. 109, 2., unter dem Prätor *Pythodor* im 37sten, oder 39sten Jahre des *D.* gehalten; *Libanius*, *Photius*, *Suidas*, der Verf. des *Etymol. magni*, *Valkenaer* glauben, dass diese Rede von *Hegesipp* oder sonst von einem Unbekannten herrühre; c) Περι των εν Χεῤῥονησω, d. i. von den Vorfällen im Chersones, Ol. 109, 3., unter der Prätur des *Sosigenes* im 38sten oder 40sten Jahr gehalten; d) ʿΟ προς την Φιλιππε επιστολην, den Fehdebrief des Kön. *Philipp* betreffend, welcher den Krieg ankündigte. Derselbe geht der Rede voran. Sie wurde unter dem Prätor *Theophrast*, Olymp. 110, 1., im 40sten oder 42sten J. s. Alt. gehalten. *Die erste* dieser *Philipp.* Reden ist aus zwey — zu ganz verschiedenen Zeiten gehaltenen Reden zusammengesetzt; 28) Προς Βοιωτων ὑπερ προικος μητρωας, Ol. 108. wahrscheinlich gehalten, s. unten N. 61; 29) Περι

*) S. *Gillies* a. a. O. IV. 90 f., 101 f., 107 f.

Περι της παραπρεσβειας, oder Rede wider den *Aeschines* wegen der v. *diesem* schlecht verwalteten Gesandtschaft an den *Philipp*, Olymp. 109, 2. in s. 37sten Jahre unter dem Prätor *Pythodor* gehalten. Sie ist mit republicanischer Zügellosigkeit geschrieben, aber nur stellenweise vorhanden; 30) Επιταφιος, oder Trauerrede zur Ehre der bey *Chäronea* erschlagenen Athener, Ol. 110, 3. in s. 42sten Lebensjahre gehalten *). Gewiss hielt *D.* eine solche Trauerlobrede; aber die unter dieser Aufschrift vorhandene ist, nach *Dionys von Halic.*, *Libanius*, *Photius*, *Taylor* u. a., keine Demosthen. Arbeit. Nach einer *Moskauer* Handschrift ist *Aristides* d. Verf. Zwar gibt es in derselben manche verdorbene und verfälschte Stellen; allein die durchgängige Schwäche des Inhalts und Gehalts erlaubt es nicht, diese Rede dem *D.* beyzulegen; 31 *und* 32) Κατα Αριστογειτονος α u. β, nach Ol. 110, 3. und vor Olymp. 113, 2. gehalten. Die 2te dieser Reden wird von Mehreren als keine Arbeit des *D.* anerkannt; und nach *Reiske* ist die erstere von *Hyperides* verfertigt; 33) Περι του στεφανου, *wegen seiner Ehrencrone* gegen den *Aeschines*, und für den *Ctesiphon*, als dieser es zum öffentlichen Schluss gebracht hatte, dass man dem *D.* am Bachusfeste dafür, dass er Athen mit einer Mauer umziehen lassen, eine goldne Krone aufsetzen müsse, Olymp. 112, 3. gehalten. Schon vor *Philipps* Tode klagte *Aeschines* den Urheber des Volksschlusses, wornach *D.* wegen seiner Verdienste um *Euböa* **) und den Staat mit einer goldnen Krone beehrt wurde, den *Ctesiphon*, als einen Uebertreter der vaterländ. Gesetze, an, indem er einem Manne, welcher damals

 öffent-

*) *Gillies* a. a. O. IV. S. 252 f.

**) *Gillies* a. a. O. IV. S. 196 f.

öffentliche Gelder untergehabt, und davon noch keine Rechnung abgelegt habe, öffentliche Ehrenbezeugung zugesprochen, und diese Belohnung auf dem Theater öffentlich habe bekannt machen lassen. Die angeblichen Verdienste, sagte er, hätten dem Staate nur Schande und Schaden gebracht, und *D.* musse als ein Verräther bestraft werden. Dieser Rechtshandel verzog sich bis zum 6sten Regierungsjahre *Alexanders d. Gr.* Hiegegen vertheidigte sich *D.* in der angef. Rede *de corona* mit solchem Nachdruck seiner hinreissenden Beredtsamkeit, dass er völlig den Sieg davon trug, s. oben S 641. In derselben zeigte er sowohl die ganze Stärke seines besiegenden Vortrags, als auch seine Kunst in den feinsten und glücklichsten Wendungen. Sie ist das Muster des edlen, gewissenhaften, und eines solchen Selbstlobes, wegen dessen man nicht getadelt werden kann. *Taylor* vermuthet, dass sie in der Gestalt, worin wir sie jetzt haben, aus 2 Reden zusammengesetzt sey. — Ich lasse jetzt die übrigen Reden, von welchen mehrentheils die Zeit, wann solche gehalten worden, nicht genau bekannt ist, folgen. 34) Πρoς Μειδιαν, περι κονδυλȣ, *gegen den Midias*, als dieser den *D.* als Choregus seines Stammes bey dem Bachusfeste auf alle Weise chikanirt, und ihn endlich während der Feyerlichkeit mit geballter Faust ins Gesicht geschlagen hatte. Sein Gegner hatte zu viele Macht und Anhänger, als dass dem *D.* durch diese Rede, die wegen ihrer Fasslichkeit mit Jünglingen als eine Vorbereitung zur Lectüre der übrigen Demosth. Reden *zuerst* gelesen werden muss, etwas ausrichten konnte; 35) Ερωτικος, *Lob des Epicrates*; sie ist ganz ohne Feuer, deshalb sprechen *Dionys*, *Libanius*, *Photius* und andere sie dem *D.* ab; nach *Wesseling* ist *Androtion* der Verf.; 36) Πρoς Ευβȣλιδην ὑπερ Ευξιθεȣ, blos Inhalt und Fragment, wahrscheinlich von *Didymus*

mus verfertigt; 37) Κατα Ευεργυ και Μνησιβυλυ, ψευδομαρτυρων, rührt nicht vom *D.*, sondern wahrscheinlich von *Dinarch* (s. v. ihm unten) her; 38) Προς Ζηνοθεμιν παραγραφη, im Namen des *Demon's* verfertigt; 39) Κατα Θεοκρινυ, wahrscheinlich vom Dinarch; 40) Προς Καλλικλεα, περι Χωριυ; 41) Προς Καλλιππον, vom *Apollodor* gehalten; 42) Κατα Κονωνος, αικιας, für den *Ariston* wegen der Mifshandlung mit Schlägen geschrieben; 43) Ὑπερ τυ Κτησιφωντος, für den *Ctesiphon* gegen den *Aeschines*, s. oben S. 645. No. 33; 44) Προς την Λακριτυ παραγραφην, im Namen des *Androcles* und *Nausicrates* verfertigt; 45) Περι Λεοχαρην περι κληρυ; 46) Προς Μακαρτατον, περι τυ Ἁγνιυ κληρυ, für den *Sositheus* zur Vertheidigung seines Sohns *Eubulides* gehalten; 47) Ὑπερ των Μεγαλοπολιτων, dafs man den Bewohnern von *Megalopolis* in Arcadien gegen die Spartaner zu Hülfe kommen solle, Ol. 106, 4. im 27 oder 29sten J. s. A. unter dem Prätor *Eudem* oder *Theodem* gehalten; 48) Προς Ναυσιμαχον και Ξενοπειθην παραγραφη; 49) Κατα Νεαιρας, wider die *Neära*, Gattin eines gewissen *Atheners Stephanus;* es ist ungewifs, ob diese Rede den *D.* zum Verf. hat: denn sie ist matt und langweilig. *Dion. v. Hal.* und *Athenäus* sprechen sie schon dem *D.* fast ab; 50) Προς Νικοστρατον περι ανδραποδων απογραφης Αρεθυσιυ, für den *Apollodor* verfertigt; 51) Κατα Ολυμπιοδωρυ, βλαφης; 52) Προς Πανταινετον παραγραφη. Blofs Excerpte sind gedruckt; ganz ist sie noch in einer Venedigschen Handschrift vorhanden; 53) Προς Πολυκλεα περι τυ επιτριηραρχηματος, im Namen des *Apollodor's* verfertigt; 54) Περι τυ στεφανυ της τριηραρχιας, gleichfalls für d. *Apollodor* aufgesetzt; 55 u. 56) Κατα στεφανυ, ψευδομαρτυριων, α, β, für den *Apollodor*, einen Sohn des *Pasion's*, verfertigt; 57) Προς Τιμοθεον ὑπερ χρευς. Einige sprechen

 diese

diese R. dem *D.* ab, aber ohne Grund; 59) Προς Φαινιππον περι αντιδοσεως; 60) Προς Απατȣριον παραγραφη; 61) Προς Βοιωτον περι τȣ ονοματος. Nach Einigen ist *Lysias* der Verf. und 62) [denn N. 63. kann kaum aufgezählt werden] Κατα Διονυσοδωρȣ, βλαφης. Die Rede, welche in den gewöhnlichen Ausgg. *No.* 17. steht: Περι των προς Αλεξανδρον συνθηκων, rührt vom *Hyperides* *) her.

Wenn man auf Schulen mit Jüngl. den *D.* lesen will, so nehme man, wie erwähnt, die *wider den Midias* und die *Philippischen*, denn diese lassen sich mit mehrerem Vergnügen lesen, als die *für die Krone.* Für Sprachforscher ist die nach der Zeit der Abfassung der Reden angestellte Lecture sehr nützlich.

B) *VI Briefe.* — Sie sind nicht lange vor seinem Tode (*im Exil*) geschrieben, N. 1—4 und 6. sind an den Rath und an das *Athenische* Volk, N. 5. aber an den *Heracleodor* gerichtet.

III. *Ueber die vorzüglichen Rednertalente des D.*

Die Beredtsamkeit des *D.* ist seit Jahrtausenden bewundert worden. Dass die Griechen — eine Nation von gefühlvollem Herzen, von feinem Geschmack, von schneller Fassungskraft — seinen Reden Beyfall gaben; dass dieselben unter ihnen staunenswürdige Wirkungen hervorbrachten; dass er durch dieselben zu Allem, was er nur wollte, überreden,

*) *Hyperides* war aus Athen, des Demosthenes guter Freund, aber aus Liebe für das Gemeinbeste sein Ankläger, als er sich hatte vom *Harpalus* bestechen lassen. Durch ihn kam *D.* ins Exil, der aber sich nachher wieder mit ihm aussöhnte. Es kam *H.* Olymp. 114, 3. (im J. d. W. 3662, v. Chr. Geb. 322.) ums Leben.

den, und von Allem, was ihm missfiel, abbringen konnte, und zu Entschlüssen die Zuhörer hinriss, welche deren Absichten gerade entgegen waren — das alles zeugt sattsam vom grossen Umfang seiner rednerischen Künste.

1) Sehr günstig urtheilen von seiner Grösse verschiedene class. Schriftsteller. „Sobald als man nur „seinen Namen vernimmt, entsteht schon die Vor„stellung von der höchsten Vollendung der Beredt„samkeit." *) *Quintilian* urtheilt **) nicht weniger vortheilhaft: „*D.* war unter X zu gleicher Zeit in „Athen lebenden Rednern bey weitem der grösste, „und das Ideal (lex) der zu haltenden Reden. Denn „seine Reden haben den stärksten Nachdruck; alles „ist so gedrängt und nervös; nichts steht umsonst da. „Seine Redemanier ist von der Art, dass man nichts „zu viel, nichts zu wenig gesagt antrifft." *Aristoteles* sah ihn als *das Ideal* eines grossen Redners an, und nahm von ihm, als solchem, die Vorschriften seiner Redekunst. *Leosthenes und Demetrius Phalereus* sprachen im höchsten Enthusiasmus von ihm. *Eratosthenes* sagte: „er redete wie ein Enragé." Denn *D.* sprach theils mit Feuer und hohem Eifer, *theils* hatte er die Gabe, alles genau und nach allen Umständen auseinander zu setzen, wodurch Alles wahrscheinlicher, und die Ueberredung bewirkt wurde. Ueberdiess verstand es *D.*, allem, selbst Kleinigkeiten Grösse und Leben zu geben, oder seine Schilderungen mit leb-

Leben. Von seinen Reden ist *nur* die bemerkte vorhanden, von der es noch nicht einmal gewiss ist, ob sie ihm angehört.

*) *Valerius Maximus* Lib. VIII. Cap. 7. *externa* (exempla) §. 1.

**) Inst. orat., L. X. Cap. 1. §. 76.

lebhaften Farben aufzutragen. Er richtete daher selbst mit seinen Mährchen mehr als Andere mit noch so triftigen Gründen aus. Keiner konnte von ihm competenter urtheilen, als derjenige grosse Redner, der unter allen Nacheiferern ihn am meisten erreicht hat — *Cicero*. „Plane perfectum oratorem," schreibt er (Brut. Cap. 9.) „et cui nihil admodum „desit, Demosthenem facile dixeris. Nihil acute in„venire potuit in eis caussis, quas scripsit, nihil, ut „ita dicam, subdole, nihil versute, quod ille non vi„derit, nihil subtiliter dici, nihil presse, nihil enuclea„te, quo fieri possit aliquid limatius; nihil contra „grande, nihil incitatum, nihil ornatum vel verbo„rum gravitate vel sententiarum, quo quidquam esset „elatius." *)

2) Aus seinen *Reden*, diesen grossen und schönen Meisterwerken, sieht man auch die Zauberkraft, die majestätische Hoheit und Grösse seiner Beredtsamkeit, besonders seine eindringliche — feurige Stärke, den hohen Nachdruck und wahre Erhabenheit. Sein Ton — die Verbindung der Sätze und Wörter — das Kurze und Abgemessne in der gedrungenen Schreibart — der Anstand — die Eleganz — kurz, alles trägt dazu bey, die Leser zu überreden — und zu rühren. Das starke Gefühl des Edeln, welches alle Glieder seiner Reden beseelt, sein Patriotis'm, welcher mit keiner Heucheley und Gefallsucht sich verschwistert, sondern überall mit der, seiner Würde geziemenden Anspruchslosigkeit auftritt — dieses ist es, was seinen Reden die überschwengliche Kraft gibt, mit der sie zu allen Zeiten geachtet, ja bewundert worden sind. In seiner Leidenschaft druckt er

*) Auch das Zeugniss seines *Rivals* und Feindes *Aeschines* (s. Gillies IV, 372.) ist gültig.

er ſich freylich zuweilen hart und grell aus, weshalb ſein Gegner *Aeſchines* von ihm zu ſagen pflegte: „man hört von ihm keine ῥηματα, ſondern θαυματα;" freylich ſchimpft er zuweilen, und hie und da iſt er geſchwätzig; aber beachtet man den Zweck ſeiner Reden, durch die er die Athener zum Kriege begeiſtern wollte, und die Wärme ſeines Patriotis'm, und ſieht man auf die damaligen Volksſitten, ſo wird man dieſe — von mehrern Vorzügen verdunkelten Fehler überſehen. Wenn aber *Cicero* *) urtheilte, „daſs ihm *D.* nicht immer Genüge leiſte, ſondern daſs er zuweile ſchlafe:" ſo ſchreibe ich das mehr einer Anwandlung des Neides zu, wornach *Horaz* eben das ſogar vom *Homer* ſagte, als daſs ich es für richtig geurtheilt halten könnte. *Longin* (de ſublimit. ſect. 34) meint, daſs *D.* in der Schilderung der Sitten ſeiner Zeit nicht glücklich geweſen. — Unter ſeinen Reden ſind die ans Volk gerichteten ſchöner, als die vor dem Rath gehaltenen.

3) Im Grunde findet keine *Vergleichung zwiſchen D. und Cicero* ſtatt; denn ſowohl ihre Talente und Zuhörer, als auch die Einrichtung, Verfaſſung der Länder und die Beſchaffenheit der Zeiten, in welchen beyde Redner lebten, waren ungemein verſchieden **). Allein in Rückſicht der Einrichtung und Beſchaffenheit der Reden an ſich läſst ſich dieſe Vergleichung allerdings anſtellen ***). In einzelnen Zügen der Beredtſamkeit waren beyde Redner einander ähnlich. *D. übertrifft* den *Cicero* als Redner:

a) *In*

*) Nach *Quintilian* Inſt. orat. L. XII.

**) Ebendaſ. L. X. nach d. A. Colon. 1536. 8. p. 624. 25: „Oratores — putem."

***) Ebendaſ. L. X. nach bemerkt. A. p. 625: „Quorum ego virtutes — — vincimus," welche Stelle ich nachzuleſen bitte.

a) *In der Beweisart*, oder in der Art, wie er als Redner die Beweise für seine Sache führt, und *in der Ueberzeugungskraft der Darstellung.* *Cicero* steht ihm in der *Argumentation* weit nach. *D.* wendet alle Bewegungen an, um die Leidenschaften, deren er bedarf, aufzuregen, und bedient sich längerer Entwickelungen, und seine Beweise sind auch weit stärker, als die des *Cicero.*

b) In der *Ausführung* oder *Manier der Darstellung und Belebung des Thema durch Tropen und Figuren.* Beym *D.* fliessen die Worte und Perioden so klar, wie ein Bach, der auch das Sandkörnchen auf dem Boden zurückspiegelt. „Nirgends findet man Ueberladung mit Epitheten, „nirgends verschönernde, oder wenigstens *nur* „*verschönernde* Ausmalung des Gegenstandes; „keine schimmernden, von prunkenden Phrasen strotzenden Sentenzen, und keine mehr „auf Unterhaltung, als auf Belehrung oder „Ueberzeugung des Zuhörers berechnete Ge„meinplätze oder Abschweifungen. Das Grosse „einfach, das Kleine gefällig, das Dunkle klar, „das Feine verständlich und fasslich zu sagen — „in dieser Kunst ist kein alter Redner und kein „neuer Schriftsteller so erfahrner Meister, als „*D.* Wie die Frucht aus dem Keim, so zwang„los, so ungesucht und natürlich wächst das von „ihm zur Bezeichnung des Gedanken erkohrne „Wort aus dem Gedanken selbst hervor, und „bildet, wie jene mit diesem, ein unzerstückbares „Ganzes, von welchem nichts ab- und nichts „hinzugethan werden kann, ohne ihm wesent„lichen Abbruch zu thun. Es ist Wort und „Gedanke, es ist Nachdruck und Zierlichkeit, „es ist Bestimmtheit und Anschaulichkeit, es ist

„An-

„Anmuth und Würde — alles in Einem und „Eins in allem." *)

c) In der *überzeugenden Kraft der Darstellung*, d. h. in der Richtung aller Theile der Rede, des Styls wie der Sache, der Beweise und der Pathetik, wie der Tropen und Figuren, zu dem höchsten Zweck des Redners — der Ueberzeugung des Zuhörers. Zur Erregung der Leidenschaften läſst er nur die Sache selbst und als Person, nicht aber den Redner sprechen. Er weiſs besser, als *Cicero*, die mannichfaltigen Leidenschaften in den Gemüthern seiner Zuhörer aufzurufen, und diese nach Gefallen, jetzt durch rüstige zu erheben und zu stärken, jetzt in weiche hinzuschmelzen. Er hat eine unerreichbare Stärke, die rüstigen energischen Leidenschaften zu wecken. Sein Gemälde ist den Gegenständen angemessen. Es geht aus der ganzen Behandlungsart seines Thema's, aus der Weisheit seiner vorgeschlagenen Maasregeln, aus seiner gründlichen Kenntniſs der Staatsbedürfnisse und der Staatsmittel, aus seinen groſsen Maximen und treffenden Wendungen, am meisten aber aus der durchgängigen Aeuſserung groſser und edler Gesinnungen, eine unaussprechliche Geistesüberlegenheit hervor. So kunstlos und schlicht seine Darstellungen sind, so spricht er gerade durch *die Einfalt* seines Vortrags überall zu dem Zuhörer, wie von einer ragenden Höhe, und beugt diesen fast tief unter ihm: so sehr drückt er mit seiner intellektuellen und moralischen Schwere auf

*) D. *Jenisch* äsh. — crit. Parallele der beyden gröſsten Redner des Alterth., *Demosthenes* und *Cicero*. (Berl. (b. Quien) 1801, gr. 8. 1 Rthlr.) S. 64.

auf ihn. Er ergreift den Zuhörer mit seinen Gedanken. Welch ein überlegener, unter Tausenden einziger Geist war *D.*! — Die *Vorzüge* des *D.* vor dem *Cicero* sind demnach a) die *Einfalt*, b) die *Schicklichkeit*; c) die *Ueberzeugungskraft*. Dagegen hat auch *Cicero* einige Vorzüge vor dem *D.*, wovon bey der classʃ. Lit. d. Römer im Art. *Cicero* am bequemstem geredet werden kann. ***Der herrschende Charakter der Demosthenischen Beredtsamkeit** ist: **höchster Styl der Kunst; oder er läſst überall die Sache selbst sprechen, nicht den Redner.*** —

* Vgl. die S. 653. Anm. augef. Schrift von *Jenisch; über Lit.* in ihren Verhältn. mit den gesellschaftlichen Einrichtungen und d. Geiste d. Zeit: ein histor.-philos. Versuch von d. Frau von *Stael* lr. Th. S. 96 f.; *Young* (Will.) Vergl. zw. d. Beredtſ. des Demosth. und Cicero in seiner History of Athens etc. Lond. 1786. 4.; vorzüglich Dionys. Halic. de vi ac sublimitate Demosthenis u. *Capperonier's* crit. Beyträge zu dieser Schrift; *J. Fr. la Harpe's* Lycée ou Cours de Lit. ancienne et mod. 2tes Buch, Cap. 3., im 4ten Abschn.; so wie einige hieher gehör. Abhh. von *Th. Leland* und *H. Blair*, in *Jenes* orations of Demosthenes im 2ten B., und in *Dieses* Lectures on rhetoric and belles lettres. Lond. 1783. 4. Lect. XXV. —

IV. *Ausgabe.*

A) Aller Reden,

ausser der *Joh. Taylorschen* angefangenen — nicht vollendeten kostbaren Ausgabe, nämlich bloſs Tomus II. Cantabrigiae 1757. und Tomus III. ib. 1748. 4. (denn T. I. IV et V., welche Alles, was zur Gesch. des *D.* gehört und *Ulpiani Scholien* enthalten sollten, sind nicht erschienen, und T. III erschien eher, als T. II.), hat man zwar eine Ausg. vom Abt *Ath. Auger*, aber ebenfalls nur angefangen, und bis-

bisher nicht vollendet. Sie führt den Titel: *Demosthenis et Aeschinis, quae supersunt omnia, juxta accuratissimam omnium, quotquot habent bibliothecae regiae et Sangermanensis Codices, msptorum et impressorum inspectionem, juxta authoritatem librorum, quos adierunt Taylorus et Reiskius, graece et lat. edidit cum versione nova, triplici indice, variantibus lectionibus et brevioribus notis* u. s. w., *Parisiis* (typ. graec. novis F. Didot, sumtibus P. Didot) 1790. gross 4. 12⅔ Rthlr. Diese, Pracht und Geschmack mit einander vereinigende, mehr zu einem Bibliothekstück geeignete, mit sehr leserlichen breiten, mehr geründeten Lettern gedruckte A. leistet, wenn gleich 39 Handschriften aus der ehemal. kön., aus der Sangermannischen Bibliothek, und zwar 5 Codd. a. d. 10 — 12ten Jahrhundert zu Rathe gezogen, aber nicht genau verglichen sind, für die crit. Interpretation wenig, indem in kurzen, meist unerheblichen Noten nur die Lesarten angeführt, oder von der Abänderung des Textes kurze Rechenschaft gegeben, und bey dunklen Stellen das Schwierige mit Beybringung des Nothwendigsten aufgelöst ist. Noch fehlt die versprochene Variantensammlung. B. I. fasst ausser des *Libanius* Leben des *D.* die 3 Olynth. R., die R. vom Frieden, die 2te — 4te Philippische R., die R. de Haloneso und Chersoneso, den Brief des Philipp und D. Rede wider diesen Brief in sich. Dem Text gegen über steht eine neue lat. Uebers., aber die *Wolfische* *) liegt bey der-

*) Nämlich Demosthenis oratorum Graeciae principis opera, quae ad nostram aetatem pervenerunt, omnia, una cum *Ulpiani* rhetoris commentariis, e Graeco in lat. sermonem conversa, per H. Wolfium et in quinque divisa partes etc. Basileae, ohne Angabe des Druckjahres, Fol., desgl. 2te A. Venetiis 1550. 3 Vol. in 8., und Basil., gleichfalls ohne Ang. des Jahrs, (1553.) gr. 8.

derselben zum Grunde; nur ist diese mit dem Text übereinstimmender gemacht. Die Ueb. ist aber voller Gallicismen und Gräcismen, in einem schleppenden, schlechtverbundenen Styl. Man vermisst hist. und chronol. Anmm., ohne welche uns *D.* nicht ganz fesselt, wiewohl die jeder Rede vorgesetzte Analyse die Uebersicht des Inhalts der Theile jeder Rede erläutert.

Am besten ist daher zum Privatgebrauch die *Reiskesche* Ausg., die im 1sten und 2ten B. von: *Orat. graecorum, quorum princeps est Demosthenes, quae supersunt, monumenta ingenii, e bonis libris a se emendata, materia crit., commentariis integris H. Wolfii, Jo. Taylori, Jer. Marklandi, aliorum et suis indicibus denique instructa* u. s. f., *Lipsiae* (bey Sommer) *1770. gr. 8.* enthalten ist. — Bey dieser A., die an Varianten reich ist, liegt die Parisische (bey Morell und Benenat) zum Grunde. B. I. II. enthält den Text, aber sowohl nach gedruckten Ausgg., und nach Codd. aus den Bibl. zu Augsburg und München, als auch nach *Reiske's* Conjecturalcritik *so häufig* — oft sehr scharfsinnig und glücklich, aber auch oft zu frey und willkührlich verändert, dass der Text fast ganz neu geworden ist. Diese Bearbeitung ist ganz einseitig, und selbst für den eigentl. Philologen ganz unbefriedigend. In der 2ten Hälfte des 2ten B. und T. III. findet man vortrefliche Anmm. über die Reden des *D.* mit Einmischung der Taylorschen, so weit als Reiske von Askew davon Bruchstücke erhalten hatte. Man

gr. 8. 2 Bände, desgl. bey der Ausg. des griech. Textes: *Demosthenis et Aeschinis opera etc.* Aureliae Allobrogum 1607. Fol., welche A. eigentlich zu Frfrt. am M. 1604. herausgekommen, und meist ein Nachdruck von der orig. Baseler A. 1572. fol. ist.

Man verbinde damit Vol. VIII — XII. dieser Ausgabe der griech. Redner: denn Vol. VIII. fasst Prolegomena Taylori ad Demosth., oder Auszz. aus den zerstreuten nachgelassenen Papieren des *Taylor* über die den *D.* enthaltenden Ausgg. und Codd., aber gröſstentheils wenig nützlich, das Leben des D. u. s. w. nebst H. Wolfs Comment. de vitae suae (Wolfianae) ratione und Gregorii Cor. griech. Commentar in sich; Vol. IX — XI. umfassen *Reiske's* crit. Apparat zum Demosthenes, oder die besser geordneten Wolfischen Anmm., verb. mit *Taylors* und *Marklands* sowohl gedruckten als ungedr., und *Reiske's* eigenen Bemerkungen. Vol. XII. enthält treffliche — besonders wegen des ind. graecitatis Demosthenicae schätzbare — Indices.

B) Ausgg. einzelner Reden.

Die *Rede vom Frieden* (s. oben S. 644.) hat Hr. *Beck* vortrefflich edirt unter dem Titel: *Demosthenis oratio de pace, graece. Accedunt notae, scholia et Andr. Dunaei praelectiones. Curavit Chr. Dan. Beck. Lipsiae* (b. Schäfer) 1799. kl. 8. 1¼ Rthlr. Auſser der Angabe der gebrauchten Hülfsmittel findet man *Dunaei* und *Reiske's* Erinnerungen, diese Rede betreffend; *Auger's* Analyse derselben, und *Libanius* Inhaltsangabe v. ders. Dann folgt der griech. Text mit Hrn. *B.* untergesetzten Anmm., welche meist critisch sind. Dann findet man die griech. Scholien, die vielen — revidirten und in den Citaten berichtigten Anmerkk. des *Dounäus* (e. britt. Philol. des 17ten Jahrh., Prof. d. griech. Spr. zu Cambridge), die selten und voll von gel. und treffl. Erläutt. sind, aber auch vieles — nicht Hiehergehörige enthalten; und zuletzt ein von *D. Kühn* verfertigtes zweckmäſsiges Register. Der Druck ist nett und correct, die Typen und das Pap. sind gut.

Der Text ist nach *Reiske's*, *Auger's*, nach der *Aldinischen* und *Pariser* A. berichtigt, und in den annott. crit. unter dem Text werden mit richtigem Urtheil und grosser Sprachk. die Lesarten gewürdigt, und hie und da Sprach- und Sachanmm. mitgetheilt.

Von der Rede gegen den Leptines (oben S. 643.) ist *Fr. A. Wolf's* A. vorzüglich: *Demosthenis Oratio adversus Leptinem c. scholiis veteribus et commentario perpetuo. Accedit Aelii Aristidis declamatio ejusdem caussae, in Germania nunc primum edita. Curavit etc. Halae* (b. Hemmerde und Schwetschke) 1789. gr. 8. $1\frac{1}{3}$ Rthlr.

Dieses ist eine classische Bearbeitung dieser Rede. Die voranstehenden Prolegomena enthalten eine Beurtheilung der Rede des *Aristides*, Angabe des Werths der *Demosth.* Rede, das Historische v. d. Anklage und vom Gesetz des *Leptines* nach dem Inhalt desselben, dann vom Gegenstande der Streitigkeit, nebst 2 Untersuchungen: 1) über die Bürgerdienste der Athener, u. 2) über ihr Verfahren bey der Gesetzgebung; beyde sind vortreffliche Excurse über das attische Recht, welche sehr zur Erleichterung des Verständnisses der griech. Redner dienen. Der Text der Rede selbst, unter welchem die griech. Scholien stehen, kehrt öfters zur frühern Lesart, die *H. Wolf* gab, mit Uebergehung der *Reiskeschen* willkührl. Abänderung zurück, und merzt die vielen willkührlichen sinn- und sprachwidrigen Lesarten *Reiske's* aus.

Demosthenis Oratio adversus Leptinem, curavit Birg Thorlacius. Havniae (b. Schubothe) 1803. *gr.* 8. 8 *Ggr.*

Die Trauerrede zum Lobe der bey Chäronea gefallenen Athener (oben S. 645. No. 30.)

hat *Matthaei* edirt; der Titel ist: *Plutarchi libellus de superstitione et Demosthenis oratio funebris in laudem Athe-*

Atheniensium, qui fortiter pro patria pugnando caesi sunt ad Chaeroneam. Graece et lat. cum integris notis Reiskii, Sallieri, Taylori, Wolfii et Xylandri. Denuo recensuit, varias lectiones trium codd. Mspt. et suas animadverss. adjecit Chr. Fr. Matthaei. Mosquae 1778. 4.

Von der

Rede wegen seiner Ehrencrone (s. oben S. 645. No. 33.) ist Hrn. Hofr. *Harles* A. brauchbar. Sie führt die Aufschrift: *Demosthenis oratio de corona, quam e recensione Jo. Taylori, Angli, cum ejusdem et Wolfii, Marklandi, Palmerii, J. Jac. Reiskii suisque animadverss. edidit etc. Altenb.* (b. Richter) 1769. 8. 20 Ggr.

Der Text, dem die *Wolfische* lat. Uebers. gegenüber steht, ist aus der Taylorschen A. genommen, und auch daraus Anmm. u. Abhh., in welchen verschiedene — in die alte Lit. einschlagende Materien sehr gut erläutert worden, beybehalten. Es sind auch *Marklands* und Andr. (s. d. Titel) Anmm. eingestreut. Hr. *H.* theilt einige durch Vergleich. der Baseler A. v. 1547. gefundene Lesarten, kurze Erklärungen d. seltenen Wörter und Angaben des Eigenthümlichen der Kunst des Redners, so wie hist. Erläutt. nebst der — die Chronologie angehenden Abh. des *Contarenus*, und einen Index mit.

Die Rede gegen den Midias (oben S. 646, No. 34.) hat Hr. Pr. *Spalding* edirt: *Demosthenis oratio in Midiam; in usum praelectionum edidit, notis criticis et exegeticis instruxit G. Lud. Spalding. Berol.* (b. Mylius) 1794. gr. 8. 8 Ggr. Es ist diese A. für Gymnasiasten bestimmt, deshalb findet man einen richtigen Text, und da, wo derselbe streitig ist, crit. Berichtigungen, die Angabe der abweichenden Lesarten und Beurth. derselben. Der Text — wahrscheinlich von dem *Reiskeschen* genommen — ist durch frühere

Ausgg., eigene und fremde Conjecturen, sehr berichtigt. In den Anmm. ist auf Schüler zu wenig Rücks. genommen. In den crit. Anmm. des Hrn. *Sp.* findet man gute Conject. und treffl. crit. Urtheile, die v. e. schönen griech. Sprachk. u. gr. Belesenheit in den attischen Rednern zeugen. Es sind in denselben auch *Ulpian's* wichtigste Scholien, Erläutt. schwerer Wörter und Phrasen beygebracht, und Dunkelheiten in der Athenischen Gesch. aufgehellt. In d. Vorr. wird v. d. Anlass des D. zu dies. Rede, v. d. Zeit ihrer Verfert. u. v. Werth ders. gehandelt.

Von den Briefen

hat man keine besondere A., als bloss die alte des griech. Textes mit d. Briefen d. *Aeschines*, Paris 1546, 50, 52 in 4. Sie sind auch in der angef. A. *Wolfs*, vom *D.* und *Aeschines*, und *zwey Briefe* sind in *Jac. Cujacii* collect. epist. graecor. p. 261 f. befindlich. —

V. *Commentare, oder Erläuterungsschriften der Demosth. Reden.*

Ueber die Olynth. und Philippischen Reden schrieb ein gewisser *Ulpian* *) unter folgender (in den Codd. vorhandener) Aufschrift: Ουλπιανȣ Ῥητορος προλεγομενα εις τȣς Δημοσθενȣς Ολυνθιακȣς και Φιλιππικȣς λογȣς. In diesem Comm. sind durch die Unwissenheit der Abschreiber viele Stellen verdorben, die der crit. Hülfe sehr bedürfen. — In *J. Fr.*

*) Welcher von den *Ulpianen* — ob *Ulpian* von Antiochien, ein Sophist im 4ten Jahrh., oder *Ulp.* von Emesa, der Sophist, oder *Ulpian* von *Gaza*, oder *U.* ein Bruder des *Isidor* des Philos., oder *U.* von Tyrus, mit dem Beynamen Κειτȣκειτος, der im 2ten Jahrh. lebte? — weiss man nicht; auf keinen Fall war es der *Rechts-*

Fr. Reitemeiers Diss. de orig. et ratione quaestionis per tormenta apud Graecos et Rom. Goett. 1784. 8. sind mehrere Stellen der Demosth. Reden, die sich auf die quaestiones per torm. beziehen, erklärt. — In *Joh. Sev. Vater's* Disp. animadverss. in locos quosdam ex Midiana Demosthenis oratione, Tacito aliisque. Jen. 1796. 8. 2¼ B., sind *Auger's* crit. Anmm. zu der Rede des *D.* wider den Midias beurth. und geprüft, und zu Cap. 7, 14, 16, 21 und 60. eigene Anmm. gesetzt. —

VI. *Uebersetzungen der Reden des D.*

A. Deutsche. 1) Aller s. Reden.

Zur Uebers. des *D.* und and. griech. Redner ist eine gründliche und tiefe Kenntniss des Volks, unter welchem sie lebten, der Staatsverf., Sitten, Gebräuche, der mannichfaltigen Verbindungen und Verhältnisse desselben zu andern Völkern und Staaten, und eine — auf genaue Sprachkunde und richtigen Geschmack gegründete Fähigkeit, den Geist, die Grösse und volle Kraft der griech. Volksredner ganz aufzufassen, erforderlich; welches nur Weniger Sache ist.

a) Demosthenes und Aeschines Reden, verdeutschet und mit den nöthigen Anmm. erläutert von Joh. Jac. Reiske. 5 Bände, Lemgo (b. Meyer) *1764 — 69. gr. 8.* 5 Rthlr. 20 Ggr.; mit e. neuen Titel versehen, ebend. 1772. 8.

 Diese

Rechtsgel. dieses Namens, oder *Domitius U.* Vielleicht schrieb ein gewisser berühmter Mann dieses Namens einen Comment. üb. d. *D.*, welcher späteren Commentatoren zur Fundgrube diente, zu welchem sie nur einige Bemerkungen setzten u. vieles v. d. älteren Erläutt. des *Ulpian* wegstrichen, und nur bey Kleinigkeiten verweilten.

Diese Uebers. zeugt zwar von guter Kenntniss der griech. Spr., und hat Werth von Seiten der Richtigkeit; allein sie stellt den feinen Attiker in einer so rauhen, niedrigen, plebejen Sprache und in so unanständigen Ausdrücken dar, dass *Reiske's* platte Verdeutschung für gar keine Uebers. zu achten ist. Es fehlte *R.* an einem gereinigten Geschmack, daher er den *D.* in allen s. Zügen entstellt, und ihn nicht einmal nach dem richtigen Sinn ausgedruckt hat. So ist z. B. N. 33. s. Reden: *Demosthenis Krieg für seine Krönung*, überschrieben. Er legt sogar dem *D.* Ausdr. und Schimpfwörter in den Mund, die in Wacht- und Wirthsstuben gebräuchlich sind, und reisst ihn von der Höhe des Ruhms in die Tiefe der Verächtlichkeit hinab. Als Commentar leistet diese Uebers. noch einigen Nutzen. —

b) Folgende neuere ist bis jetzt bloss angefangen:

Auserlesene Reden des Demosth. u. Aeschines, aus dem Griech. übers. und mit den nöthigen Einleitt. und Erläutt. versehen, von A. G. Becker. Erste Hälfte. Halle (b. Hendel) *1797. gr. 8.* 14 Ggr. Enthält die 1—4, 6. und 8te Philippische Rede, oder die 2 Philipp., die 3 Olynth., die de Chersoneso, desgl. das Schreiben Philipps an die Athener, nebst des Demosthenes Rede über diesen Brief. Bey dieser Uebers., die natürlich, fliessend und im Ganzen doch treu ist, liegt die *Reisk. A.* zum Grunde; jedoch folgt *B.* hie und da auch dem Texte des *H. Wolf*, und benutzt den Abdruck der Philippischen Reden mit lat. Anmm., Dublin 1754. 8. 2 B., und Abbé *Augers* französ. Uebers. Die jeder Rede vorgesetzten Einleitungen, die mit der Lage der Sachen, worauf die Reden sich beziehen, bekannt machen, und die angehängten Anmm., die meist hist. Art sind, sind zweckmässig und gut. —

2) *Meh-*

2) *Mehrerer und einzelner Reden.*

a) Die *Olynthischen Reden* von *Joh. Mich. Heinze* — in s. *kleinen* deutschen Schriften, Göttingen 1789. 8. Die Uebers. der 2ten und 3ten Olynth. Rede war schon vorher, Weimar 1784 und 85. in 2 Gelegenheitsschriften einzeln herausgekommen; mit der Uebers. der 1sten Olynth. R. sind dieselben gesammelt.

Besser noch sind die 3 Olynth. R. übersetzt von Hrn. Prof. *Jacobs* in — *Wieland's* attischem Museum IVten B. 2tem Heft S. 1 — 52. mit einem kurzen hist. Vorberichte, mit einigen Anmm. und angehängten Analekten von ebendemselben. *Ebendas.* findet man 3. B. 3tes Heft die erste Philippische Rede des *D.* auch von *Jacobs* — musterhaft und edel übersetzt. In beyden Stellen findet man Alles, was zum Verständniss der Reden vorläufig zu wissen nöthig ist, und was aus den Zeitumstst. u. aus dem Eigenthüml. der Verfassung zur Erläuterung sich darbietet, beygebracht.

B. Französische Uebers. a) aller Reden.

1) Von *Athan. Auger;* der Titel ist: ***Oeuvres complettes de Demosthéne et d' Eschine, traduites en françois, avec des remarques sur les harangues et plaidoyers de ces deux orateurs, précedées d' un discours préliminaire sur l' eloquence et autres objets interessans; d' un precis historique sur la constitution de la Grece, sur le Gouvernement d' Athenes, et sur la vie de Philippe; d' un traité de la jurisdiction et des loix d' Athenes, par etc. Nouvelle edition. 6 Vol., à Paris*** (b. Debure) 1788. gr. 8. (32 Livres). Die erste A. erschien 1777. in 5 Vol. in 8. (20 Livres). Bey jeder Rede ist eine Einleitung, und jede ist mit weitläuftigen hist. erläuternden Anmm. begleitet. Dem ersten B. ist eine

kurze griech. Geschichte zur Zeit des Kön. *Philipp*, besonders eine Gesch. von Attica, vorgesetzt. Vol. 3. findet man eine Vergleichung der Beschaffenheit der ältern und neuern Beredtsamk., und jedem Bande sind Anmm. crit. Inhalts angehängt.

b) Mehrerer und einzelner Reden.

Les harangues politiques de Demosthéne et d'Eschine, traduction nouvelle, par Mr. (P. L. Cl.) **Gin.** *Avec des notes relatives aux circonstances presentes, et des extraits de plusieurs Comedies d'Aristophane. Vol. I. II. A Paris 1791. 8.* 4½ Rthlr. Enthält die 3 Olynth. und die Philipp. Reden, die Rede über den Frieden, über Halonesus, über die Chersoneser und über den Brief von Philipp. Hinter den Reden sind Anmm. polit. Inhalts befindlich. Als Uebersetzungen sind diese Reden Meisterstücke. *Gin* hat den *Sinn* nirgends *verfehlt*, wenn er gleich nicht immer *gerade so viel* als der Grieche sagt, sondern ihn so reden läfst, wie er als Franzose hätte reden müssen, wenn er den Beyfall der Pariser hätte erhalten wollen. Sehr glücklich hat er den Ton des *D.* copirt, der auf eine vorzügliche Weise hohen Ernst mit Feinheit und Grazie zu verbinden wufste. Im Einzelnen ist Manches der Schönheit der Diction aufgeopfert. Nur haben *Gin's* polit. Anmm. jetzt ihr Interesse verloren. Die Auszz. aus dem *Aristophanes* sind freye Uebersetzungen ganzer Scenen, die Hrn. *Gin* für seinen Zweck passend schienen, dem damaligen grofsen Democratis'm in Frankr. zu steuern.

Harangue de Demosthéne sur les Immunités, ou contre la loi de Leptine, grec., trad. en françois par Ged. Le Cointé. Leyde 1756. 8. — *Harangues d'Eschine et de Demosthéne sur la Couronne, trad. par Cl. Fr. X. Millot. A Lyon 1764. 12.* — — —

X. Aeschi-

X. Aeschines.

Vgl. *Chr. Fr. Matthaei* Progr. de Aeſchine oratore, Lipſ. 1770. 4., ſteht auch in *Reiske's* Samml. oratt. graecor. Vol. IV. als Anhang p. 1245 f.; *Ruhnken* hiſt. crit. orat. Graecor. p. 62 f.; *Mr. l'Abbé Vatry* Commentar. acad. reg. inſcript. T. XIV, wo von dem Leben und den Reden des A. gehandelt wird.

I. *Leben des Aeſchines.*

Aeſch. der Redner, welchen man wohl von dem unten bey den griech. Philoſophen vorkommenden Sokratiker oder dem Philoſophen Aeſchines zu unterſcheiden hat, war ein Zeitgenoſſe und *Rival* des *Demoſthenes*; ſeine Eltern waren von niedrigem Stande, denn ſein Vater *Atromet* war ein Buchſtabenlehrer, und ſeine Mutter eine Pauken- oder Trommelſchlägerin und Beſchwörerin, welches Geſchäft man für unehrlich hielt. *Athen* war ſeine Geburtsſtadt. Anfänglich diente er dem *Ariſtodem*, und war Akteur, wenn dieſer Trauerſpiele aufführen lieſs; er agirte auch als Fechter. Nachher aber legte er ſich auf die Redekunſt und Philoſophie, indem er ſich vom *Iſocrates* und *Plato* unterrichten lieſs. *Antalcidas* — oder nach *Photius* — *Leodamias* — wofür aber eigentlich *Alcidamias* ((von Elea) als der richtige Name geleſen werden muſs, — war auch ſein Lehrer. Durch Fleiſs und Uebung wurde er ein ſo *berühmter Redner*, daſs er zwar vom *Demoſthenes* übertroffen wurde, aber ihm doch der nächſte war, und unter den *Athenern* allen Beyfall fand. Da *Demoſthenes* ſein Nebenbuhler im Ruhm und im polit. Einfluſs wurde, ſo war er deſſen erklärter Gegner. Beyde waren auch von ganz entgegengeſetztem Charakter *). Man erkannte

*) Dem *Aeſch.* war es unausſtehlich, daſs *Demoſthenes* das Volk allein leiten ſollte; daher arbeitete er demſelben mit wahrer Kühnheit entgegen.

kannte bald des *Aesch.* Geschicklichkeit bey öffentlichen Unterhandlungen und Staatsgeschäften. Ueberdiess wusste er, da er von seiner ersten Jugend an in das grosse Publikum trat, durch sein liebenswürdiges Aeussere beym Volke sich einzuschmeicheln. Die Athener sandten ihn daher Olymp. 108, 1., v. Chr. Geb. 348., in den Peloponnes, um dieses Land gegen den mächtig um sich greifenden König *Philipp* von Macedonien aufzubringen. Bey seiner Rückkehr entflammte er durch eine richtige Schilderung von den gefährlichen Planen des Königes für die Freyheit Griechenlandes den durch ihn versammelten Rath der *Arkadier* zum Kriege. Olymp. 108, 3, im J. d. W. 3659, vor Chr. Geb. 344., von Erb. Roms 408. wurde er nebst *Demosthenes* und acht andern als Gesandter an den erwähnten König *Philipp* abgeordnet, (s. oben S. 636 f.). Auf der Rückreise entzweyte er sich mit *Demosthenes*; denn er hatte ganz andere Grundsätze, als dieser. Dieses ging so weit, dass dieser ihn, weil er den Zweck der Gesandtschaft vereitelt und in seiner Rede sich nicht gehörig erklärt habe, des Hochverraths beym Volk anklagte. Weil *Aesch.* auch Schreiber *) beym *Eubul*, seinem Gönner und einem berühmten Redner und Demagogen, war, so wusste dieser es beym grossen Haufen dahin zu bringen, dass er durch die Stimme desselben, aber erst drey Jahr nach Begehung des angeschuldigten Verbrechens, losgesprochen wurde. Wahrscheinlich aber liess er sich bestechen; denn als *Philipp* Abgeordnete nach *Athen* sandte, änderte er plötzlich seine Meinung, dass man nur mit der Beobachtung des Interesse der Athenischen Bundesgenossen mit diesem Könige Frieden schliessen müsse, so um, dass er für einen eiligst zu schliessenden Frieden stimmte.

Auch

*) Wahrscheinlich bey gerichtlichen Sitzungen.

Auch bey der 2ten und 3ten Gesandtschaft an *Philipp* benahm sich *Aesch.* nicht ganz patriotisch, sondern als ein heimlicher macedonischer Bundesgenosse, wenn er gleich als ein gewandter Redner nach seiner Rückkehr die durch diese Gesandtschaft bewirkten Vortheile trefflich herauszustreichen wuſste. Mochte auch *Demosthenes* ihm dieses öffentlich absprechen, so wurde dieser doch mit Spott und Lachen abgefertigt. War *Aesch.* gleich der Urheber von verschiedenen, fürs Vaterland nachtheiligen, Ränken und Täuschungen: so wuſste er doch durch seine groſse Dreuſtigkeit und Verstellung den Strafen zu entgehen. So reiste er z. B. zum *Philipp*, um den Lohn seiner Unredlichkeit einzunehmen; aber äuſserlich gab er, um seine Landsleute, deren Unwillen er gereizt hatte, mit sich auszusöhnen, sich das Ansehn, als ob er den *Philipp* zur Besänftigung gegen die Phocier bewogen habe. Wie ihn *Demosthenes* mit andern Verräthern angab, entrann *Aesch.* der Verbannung dadurch, daſs er das lüderliche Leben seines Anklägers *Timarch* aufdeckte. In der Folge wuſste er als Gesandter an den Rath der Amphictyonen zu Delphi Zwiespalt unter den Griechen, gerade der Absicht und dem Interesse des *Philipp* gemäſs, zu erregen. Er veranlaſste dadurch den 3ten heiligen Krieg, und daſs der König sogar mit zum Feldherrn der Amphictyonen ernannt wurde. Wie er aber dem *Demosthenes* die diesem zuerkannte Ehrenbelohnung, die goldne Krone, streitig machen wollte, muſste er diese Verwegenheit büſsen, wie ich dieses S. 641. bereits erwähnt, und zugleich die Aeſserung der Aufrichtigkeit des *Aeschines* in Rücks. s. Gegners angeführt habe. Er konnte die zu seiner Losſprechung erforderliche Stimmenzahl nicht erhalten, und wollte — oder richtiger — er konnte seiner Armuth wegen nicht die gewöhnlichen tausend Drachmen wegen des ver-

verlornen Processes bezahlen. Er zog, weil er sich schämte, freywillig ausser Landes (Olymp. 112, 3) nach *Rhodus*, wo er nach *Alexanders des Gr.* Tode eine Rednerschule (die *Philostrat* Sophistarum Phrontisterium nennt) errichtete, die mehrere Jahrhunderte blühte. Von Rhodus zog er zuletzt auf die Insel *Samos*, wo er nicht lange nachher im 75sten Lebensjahre starb.

Von Seiten seines *Charakters* erscheint er als ein feiner Weltmann, der den Mantel nach dem Winde zu hängen wusste. Er verstand es, sich das Ansehen des allgefälligen und des freundlichen Mannes zu geben, und war kein Mann von guten und festen Grundsätzen. Dem Weine war er sehr hold, und führte ein ausschweifendes Leben. Kein Wunder, dass der ernsthafte *Demosthenes* ihn nicht ausstehen konnte. —

II. *Schriften.*

A. Er verfasste *viele Reden.* Von denselben sind aber nur 3 ächte vorhanden, die man wegen des angenehmen Vortrags mit den 3 Gratien vergleichen kann. Sie sind:

1) Κατα Τιμαρχον, *wider den Timarch*, seinen Ankläger, Olymp. 108, 2., in seinem 45sten Jahre gehalten. In derselben deckt er das unsittliche Betragen desselben auf. *Timarch*, als er sich so in Schande gebracht sah, soll sich vor Aergerniss selbst ermordet haben. Diese Rede ist voll Unanständigkeiten. Man sieht die zügellose Zunge des Redners überall. —

2) Περι παραπρεσβειας, *oder Vertheidigungsrede wegen der* (angeblich) *treulos verwalteten Gesandtschaft. A.* soll sie, so wie N. 1., nicht zu Athen gehalten, son-

fondern während feiner Verbannung gefchrieben haben. Nach *Plutarch* fchrieben zwar Kläger und Beklagter diefe Reden; allein wegen der zu *Chäronea* vorgefallnen Schlacht kam die Sache nicht vor Gericht. *Demofthenes* klagte ihn zwar der Untreue bey diefer Gefandtfchaft an den Philipp an, und *A.* fetzte diefe Vertheidigung dagegen auf; aber es wurde kein Rechtshandel. —

3) *Gegen den Ctefiphon*, der (wie oben S. 645 f. erwähnt ift) dem *Demofthenes* die goldene Krone zuerkannt hatte. Diefe fehr berühmte Rede wurde Olymp. 112, 3. gehalten. *Cicero* überfetzte diefelbe nebft der Vertheidigungsrede des *Demofth.* ins Latein. Sie ift aber nicht mehr vorhanden.

Eine 4te Rede vom *A.*: Δηλιακος νομος, oder das Delifche Gefetz, ift nicht von ihm, fondern entweder von einem andern *Aefchines*, auch aus Athen und einem Zeitgenoffen des unfrigen, oder vom *Hyperides.* —

B. *XII Briefe* find auch noch unter feinem Namen vorhanden, die er während feiner Flucht an die *Athener* gefchrieben haben foll; fie find aber, wie *Taylor* in der Vorrede f. Ausg. des *Demofth.* und *Aefchines* zeigt, unächt. Die *9 ächten trefflichen Briefe* des A., deren die Alten erwähnen, und welche *Photius* die 9 Mufen nennt, find verloren gegangen. —

III. *Aefchines als Redner gewürdigt.*

In feinen Reden war auch Feuer, Nachdruck und eine hinreifsende Energie, nur bey weitem nicht fo ftark, als in den Reden feines Gegners, *Demofthenes.* Diefer nannte ihn treffend μεγαλοφωνοτατον. Mit Recht nannte ihn *Quintilian* (inft. orat. L. XII. Cap. 10. §. 23.) vielumfaffender, kühner, erhabner im Vortrag, als alle andere griech. Redner (als *Ifo-*

Isocrates, *Lysias*, *Hyperides*, *Lycurg*, *Aristogiton*, *Isäus*, *Antiphon*, nur nicht als *Demosthenes*). *). Dieses sieht man aus N. 2. u. 3. seiner Reden, welche die vollkommensten Muster der Beredtsamkeit seyn würden, die je der menschliche Geist hervorgebracht hat, wenn man vom *Demosthenes* gar keine Reden hätte, dessen Ruhm seine Grösse sehr in Schatten stellt. Der, welcher die 2te Rolle spielt, leidet durch die Rolle des ersten. Denn fast that A. es in der Beredtsamkeit dem *Demosth.* gleich. Nur war man einmal für diesen mehr eingenommen. *A.* pflegte seine Reden in der Art zu extemporiren, dass er bloss die Entwürfe dazu verfertigte. Dieses war schon vor ihm gewöhnlich worden, s. oben beym *Gorgias* S. 587., aber *A.* zeigte darin eine besondere Geschicklichkeit. Durch dieselbe erhielten seine Reden das Ungekünstelte, Ungesuchte und die lichtvolle Natürlichkeit. Seine Diction scheint gar nicht studirt zu seyn. Sie ist mehr der gewöhnlichen — populären Art sich auszudrücken ähnlich, und begründet mehr eine sanftere Ueberredung. Denn mit Schlüssen oder Enthymemen hält er sich nicht auf, und drückt sich niemals gezwungen aus. „Seine Rede erscheint," schreibt *Photius* **), „ganz natürlich und ist extempo„rirt. Sie läst uns mehr seinen grossen Verstand, „als viele Kunst bewundern. Denn wenn wir in seinen „Reden Alles *gross* finden, so ist doch dabey der Vor„zug des Naturlichen nicht zu verkennen. Denn er „gebraucht simple u. keine zweydeutigen Ausdrücke, „und ist im zusammenhangenden Vortrag seiner Re„den deutlich. Er ist nicht so sehr matt, als *Isocra-*

„*tes*,

*) Man lese auch die Stelle Instit. orat. L. X. C. 1. §. 77. „plenior — minus," nach, ein sehr treffendes Urtheil!

**) Bibl. Cod. 6.

„*tes*, nicht so gedrängt und kurz, als *Lysias*, und „gibt an Feuer und Eifer dem *Demosthenes* nichts (?) „nach." *Demosthenes* war ihm nur an Hoheit, Schönheit der Form und Kraft überlegen. Am *Aeschines* sind die geistreichen — feinen Wendungen und die sehr glückliche Wahl der Worte schätzbar.

Zu *Rhodus* soll er die sogenannte *Rhodische Redemethode* oder den *Rhod. Styl*, welche (r) den Mittelweg zwischen der concisen und polirten attischen und zwischen der üppigen und schwulstigen asiatischen Schreibart einschlug, erfunden und in Gang gebracht haben.

Man vgl. über die Beredtſ des A. *Matthäi's* anget. Progr. und vorzüglich *Hermogenes* de formis orat. Lib. II. p. 495 f. nach der Ausg. Colon. Allobr. 1614.

IV. *Ausgaben.*

1) *Von seinen Reden und Briefen.*

Gemeiniglich findet man seine Reden unter denen des *Demosthenes*, s. oben die Ausgg. des *Demosthenes*.

Die beste und vollständigste Ausg. ist v. d. *Reden und Briefen* die von *J. J. Reiske*, mit den griech. Scholien und *Taylors*, *Claud. Salmasius*, *Marklands* und seinen eigenen Anmm., (welche mehr die Lesarten und die Verbess. derselben als Erläutt. betreffen) versehen — in *Vol. III et IV. oratorum graecorum, Aeschinis omnia complectens, Lips.* 1771. 8. *). Der Text ist sehr nach den von *Taylor* erhaltenen Auszügen aus einigen wichtigen Codd. nach *Reiske's* gewöhnlicher Art, d. h. denselben aus mehreren Handschriften zusammen zu setzen, und oft eigene Vermu-

*) Vgl. *Philolog. Bibl.* Ir B. S. 352 ff.

muthungen einzurücken, berichtiget. Mit Hülfe 3er Codd. und eigener Conject. ist derselbe ungemein verändert, und die abweichenden Lesarten, statt sie an den Rand zu setzen, sind in den Text selbst aufgenommen. Dieses zu freye Verfahren entzieht dieser Ausgabe nicht wenig von ihrer Brauchbarkeit und Zuverläſsigkeit. Dem ersten B. sind die versch. Lesarten nach e. wicht. Helmst. Codex, nach andern Codd. und nach den Ausgg. angehängt, welches im 2ten B. fortgeht, wo auch vortrefliche Indices vorkommen. *Matthäi's* angef. literär. Schrift, und die Reden *Dinarch's*, *Lycurgs*, *Demades* und *Andocides* folgen sodann.

Die 3te Rede: in Ctesiphontem ist graece et lat. Glasg. 1779. 12. besonders edirt.

Die ihm beygelegten *Briefe* stehen nicht nur in der höchst seltnen collect. epistolarum graecar. Aldi. Venetiis 1499. 4., sondern man hat auch eine vollständige Ausg. davon unter dem Titel: *Aeschinis rhetoris epistolae, ut circumferuntur, duodecim, quas e recensione Jo. Taylori, cum ejusdem et Wolfii, Marklandi, Guillonii, Toupii, J. Jac. Reiskii, et suis qualibuscunque notulis e prima Aldi Manutii Venetiis 1499. impressa editione, continua tamen varia lectione codicum, inprimis Helmstadiensis, adjecta edidit Jo. Sam. Sammet, appendicis instar, una, quae superest, Aeschinis Socratici epistola, Lipsiae* (b. Schwickert) *1771. 8.* 8 Ggr. — Diese (leidliche) A. ist für Anfänger bestimmt. In Rücks. des Textes liegt die bemerkte *Aldinische* A. zum Grunde, wodurch man einen zuverläſsigen Text hat; zu demselben hat *S.* in den Randanmm. aus andern Ausgaben und Handschriften, überhaupt aus dem crit. Vorrathe *Reiske's*, der ihm mitgetheilt worden, die abweichenden Lesarten genau angegeben, so daſs man bey dem reinen unab-

unabgeänderten Aldinifchen Texte Alles beyfammen hat, was in der Reisk. A. ftehet. Die unten dem Texte beygefügten Anmm. rühren von den oben genannten Männern her, u. find faft die nämlichen, als die in *Reiske's* Ausg. befindlichen. In den von *S.* felbft hinzugefügten Noten wird in Betreff der Beurth. der Lesarten *Reiske* bisweilen getadelt, zuweilen aber werden auch hift. und aus andern Schriftftellern genommene Erläutt. beygebracht. Diefe find jedoch unwichtig. In den Anmm. herrfcht oft eine folche Verwirrung, dafs der junge Lefer kein Licht erhält. Manchmal redet in einer und derfelben Note erft der Herausgeber, dann *Reiske*, und dann wieder der Herausgeber. Dafür hätte diefer aus den Anmm. Anderer und feinen eigenen nur fo viel mittheilen follen, als zur Aufklärung dunkler Stellen erforderlich war. *Aefchines*, des Sokratikers, Brief ift angehängt. Die zugegebenen Indices über die Namen, Worte und Phrafen find faft zu reichlich ausgefallen.

V. *Ueberfetzungen.*

Deutfche.

Die von *Reiske* ift fchon oben S. 661 f. erwähnt und beurtheilt. — Die von *A. G. Becker* (oben S. 662.) verfprochene ift — da der 2te Band der erwähnten Uebertragung noch nicht erfchienen ift, noch nicht herausgekommen.

Franzöfifche.

Aller: 1) Von *Athan. Auger*, f. oben S. 663.
2) Von (*P. L. Cl.*) *Gin* — f. oben S. 664.

XI. Demades.

S. *J. G. Hauptmanni* Diss. de Demade — steht a. in *Reiske's* Ausg. orator. graec. Vol. IV. p. 243—74.; *Ruhnken* hist. crit. orat. graec. bey *Rutilius Lupus* p. LXXI ff.; Staveren zum Corn. Nep. XIX. Cap. 2. der kl. Ausgabe.

I. *Leben des D.*

Er war ebenfalls Zeitgenosse des *Demosthenes* und *Aeschines*, von geringer Abkunft. Sein Vater hiess auch *Demades*. Unser D. verdiente sich seinen Unterhalt durch Rudern. Ohne die Rednerschulen besuchen zu können, wurde er durch seinen natürlichen Scharfsinn, glückliches Gedächtniss, und hauptsächlich durch die den Meister machende Uebung, die ihm die dreiste üppige Wortfülle gab, ein so beredter Redner, dass er in der Beredtsamkeit (nach *Plutarch* in Demosth.) sogar den *Demosth.* (fast) übertraf. Er galt auch lange Zeit hindurch beym Volke als der Vertheidiger der Freyheit desselben viel. Durch seine nachdrücklichen – angenehmen – wenn gleich unvorbereiteten Vorträge wusste er es für sich einzunehmen. Als er aber merkte, dass die Könige von Macedonien alles an sich rissen, dass seine Nation ihnen zum Widerstande zu schwach sey, und dass er durch Schmeicheleyen gegen die mächtigere Parthey mehr für seinen Nutzen sorgen würde, wurde er ein Verräther seines Volks und Miethling *Philipps*. Daher rieth er zum Frieden mit diesem Monarchen, ohne einmal die weisen, von *Phocion* vorgeschlagenen, Bedingungen berücksichtigen zu dürfen. Noch mehr, er schrieb sogar an *Philipp*, dass die Griechen ihm zu gehorchen bereit wären. In der Schlacht bey *Chäronea* wurde er von den Macedoniern zwar gefangen genommen, aber bald wieder losgelassen, und er bewirkte als ein an den Philipp abgeordneter Ge-

Gesandter 3090 oder 3000 Gefangnen ihre Freyheit, unter welchen 1000 Bürger waren. Nach *Philipps* Tode schmeichelte er *Alex. dem Grossen* zu Athen in einer öffentlichen Rede so sehr, dass er ermahnte, ihn — nach einem öffentlichen Beschluss — für den *13ten* Gott auf dem Olymp unter den VI Obergöttern zu halten. „Diess ist zwar, sagte er, nicht schriftlich, aber wohl durch den Krieg mit dem Spiess des Alexanders festgesetzt.“ Dem Volke missfiel diess aber so sehr, dass es ihm eine Geldstrafe von zehn, nach andern von fast 100 Talenten auferlegte. Zu drey, ja sieben verschiedenen malen wurde er wegen Uebertretung der Gesetze öffentlich bestraft. Aus Geitz und Gewinnsucht liess er sich vom König *Philipp* und von *Alex. d. Gr.*, so wie nach deren Tode vom *Antipater* bestechen, sein Vaterland zu verrathen und dem *Demosthenes* entgegen zu arbeiten. Dem Letztern verrieth er Athen*); wenigstens brachte er es dahin, dass Alles nach *Antipaters* Willen ging. „Man muss mir das vergeben, sagte er, weil „ich bloss die Trümmer der Stadt zu verwalten ha„be.“ Endlich liess ihn *Cassander* (Ol. 114, 4., oder nach Andern 115, 2., ungefähr im J. vor Chr. Geb. 321.) ermorden, als man bey ihm einen an den *Perdiccas* gerichteten Brief fand, in welchem er diesen einlud, sich Macedoniens und Griechenlands zu bemeistern, welches Land (wie er schrieb) jetzt kaum noch an einem alten morschen *Ast* (worunter er den alten und bereits krank gewordenen Antipater meinte) hange. Nach dem Bericht Anderer liess ihn Antipater selbst, als er seine Verrätherey erfahren hatte, umbringen.

*) S. *Pausanias* Lib. VII. Cap. 10., und *Corn. Nepos* XIX, 2.

Er zeichnete sich durch seine witzigen — klügen — zur rechten Zeit angebrachten Antworten und sinnreichen Einfälle, aber auch von einer schlechten Seite durch sein viehisch-wollüstiges, ausschweifendes Leben, das den Mangel früher Bildung verrieth, und durch schrecklichen Geitz aus. —

II. Von ihm hat man *eine* — ihm beygelegte Rede: ὑπερ της δωδεκαετιας, welche er nach dem Tode *Alexanders des Gr.* zur Vertheidigung seines Benehmens während der XII Jahre an die Athener hielt. Aber die Aechtheit derselben läſst sich nicht unumstöſslich gewiſs erhärten, so wie sie auch Einige nur als ein Fragment dieser Rede ansehen. —

Sie ist in *Reiske's* Orator. Graec. Vol. IV. p. 243—274. mit *Hauptmanns* Anmm. correcter, als in Orat. gr. Venetiis bey Aldus 1513. fol., und in der *Gruterschen* Sammlung Hannov. 1719. 8. abgedruckt befindlich. —

XII. Dinarch.

S. *Plutarchs* Lebensbeschr. d. X Redner; *Dionys.* Halic. in Dinarcho (sehr ausführlich *); *Ruhnken* hist. crit. or. gr. ad Rutil. Lupum p. 88 und 126.

I.

Din. wurde zu Korinth Ol. 104, 4. geboren [nach Saxe lebte er Ol. 115, 2., vor Chr. Geb. 317, um's J. d. W. 3686, v. Erb. Roms 435.]. — Sein Vater hieſs

*) Des *Dion. Halic.* judicium de Dinarcho, cum *Sylburgii* et *Reiskii* annott. in *Reiskii* oratt. graec. Vol. VIII. p. 407.

hiefs *Socrates* oder auch *Sostratus*. Von seiner Kindheit an wohnte er in *Athen*; *Theophrast* unterrichtete ihn in der Redekunst. Schon im 25sten oder 26sten Jahr seines Alters schrieb er Reden, wurde aber erst nach dem Tode des *Demosthenes* und *Hyperides* recht berühmt, die er in der Beredtsamkeit nachahmte. Er hielt es mit dem *Cassander* und *Antipater* von Macedonien, und arbeitete dem *Harpalus* entgegen. Mit seinen für Andere geschriebenen Reden verdiente er sich viel Geld. Ol. 118, 2., als *Anaxicrates* Prätor war, wurde er der Verrätherey beschuldigt, und entweder exilirt, oder ging, als er seine mehrsten Sachen versilbert hatte, selbst ausser Landes nach Chalcis. Hier verlebte er 15 Jahre, bis ihm *Theophrast* die Erlaubnifs zur Rückkehr nach Athen auswirkte. 70 Jahre war er alt, als er zurück kam. Nach *Antipaters* Ol. 121, 3. erfolgtem Tode stellte ihm *Polysperchon* nach dem Leben, und liefs ihn, als er über 80 Jahre alt war, vor Chr. Geb. 319. ermorden.

II. Von den *160* unter seinem Namen vorhandenen *Reden* erkannte *Plutarch* (in vita Dinarchi) nur *LXIV*, und wahrscheinlicher nur 60 *), als ächt. Von diesen sind blofs III Reden vorhanden: 1) *wider den Demosthenes*; 2) *gegen den Aristogiton*; 3) *gegen den Philocles*.

III. *Als Redner* steht *D.*, wie aus diesen 3 Reden erhellet, dem *Isocrates*, *Demosthenes* und and. Rednern sowohl in Rücksicht der Ausf. der Sachen, als in Absicht des beredten Vortrages, weit nach, s. *Dion. Hal.* — S. 676. Anmm. angeführtes Urtheil. —

*) *Fabricius* (Bibl. gr. Vol. II. p. 864 sq.) führt von 79 die in den Schriften der Alten erwähnten Aufschriften an.

IV. *Ausgabe.*

Man findet diese 3 Reden am besten in *Reiske's* orator. graec. Vol. IV. mit *Hier. Wolfs* und *Reiske's* Anmm., womit Vol. VIII. von S. 455. an zu verbinden ist; denn daselbst findet man: 1) curas posteriores, 2) indicem graecitatis Dinarcheae, und 3) Taylors Anmm. zum Dinarch.

V. *Französ. Uebers.* (denn eine *deutsche* fehlt)

von *Ath. Auger* in s. Samml. Discours de Licurgue, d'Andocide etc., Paris 1783. 8. —

XIII. Dio

mit d. Beynamen

Chrysostomus und Cocceianus.

I. *Leben dieses nicht wenig berühmten Redners.*

Er blühte seit den Jahren nach Chr. Geb. 94 — 117. unter den Röm. Imperatoren *Nero*, *Vespasian*, *Titus*, *Domitian*, *Nerva*, *Trajan* und *Adrian*, und stammte aus einer vornehmen Familie ab. Die Stadt *Prusa* am Olymp in *Bithynien* war sein Geburtsort, *Pasicrates*, ein röm. Ritter und Stadtkommandant, war sein Vater. Es war ihm in seiner Jugend um das Einsammlen vieler Kenntnisse zu thun. Deshalb reiste er nach *Aegypten* und in andere Länder, und legte sich auf die Redekunst. Anfänglich war er ein Sophist, und zeigte zuerst Rednergaben auf eine mehr spielende Art, und aus Liebe zum Auffallenden, in Lobreden auf geringfügige Gegenstände, z. B. auf den Papagay, auf die Mücke, auf den Memnon, auf

auf Tempe u. s. w., und zwar in einem blofs declamatorischen und üppigen Vortrage. Indem er nicht nur die Glaubwürdigkeit *Homer's* in s. Rede von der Nichteinnahme Troja's (s. oben S. 23.) bestritt, sondern auch in besondern Reden die alten Philosophen — den *Socrates*, *Zeno*, *Musonius* u. a. — nicht nur, sondern auch die Sophisten selbst tadelte, wurde er bey diesen verhafst. Er selbst verliefs die geschwätzige Redekünsteley, legte sich auf die stoische Philosophie, und gab nicht nur seinen Reden eine gesetztere — mehr philosophische — und zur Bildung der Sitten angewandte, sondern auch eine sehr gefällige und angenehme Einkleidung. Dieser letzteren Bemühungen wegen gab man ihm den Beynamen *Chrysostomus*, d. i. der *Redner mit dem goldenen Munde*, oder — der *holde Redner.* Er versuchte es, den *Vespasian* zur Niederlegung der Regierung zu bewegen; aber seine Mühe war vergebens. Unter *Domitian* gerieth er, vielleicht nach seiner Rückkehr aus fremden Ländern, wegen der Freymüthigkeit in seinen Reden, weil er sich nicht zur Rolle eines Schmeichlers bequemen wollte, und weil er der Freund eines gewissen redlichen, vom Imperator ums Leben gebrachten Mannes war, in Lebensgefahr. Als er das Orakel befragt hatte, ergriff er, ungefähr ums Jahr Chr. 94., die Flucht, und konnte keine andern Schriften, als kaum *Plato's* Phädon und die Rede des *Demosthenes* von der treulos ausgeführten Gesandtschaft mit sich nehmen. Er nahm einen andern Namen an, lebte mehrere Jahre unbekannt, irrte von Stadt zu Stadt, von Land zu Land, und litt an allem Mangel. Viele Gegenden durchzog er, und kam bis zu den äufsersten Gränzen des damaligen röm. Gebiets, bis zu den Geten, *Mysiern* und *Thraciern.* In diesem Exil erwarb er sich durch Umpflügung der Felder, durch Pfropfen der Bäume und

durch Wassertragen seinen Unterhalt, und in den Mussestunden las er jene Schriften. Als *Domitian* ermordet wurde, befand er sich als ein Bettler in einem Lager der röm. Armee, welche schon sich zu empören drohete. Er gab sich zu erkennen, hielt eine nachdrucksvolle Rede, und stillte glücklich den Aufruhr. Der folgende Imperator *Nerva* rief ihn nach Rom zurück, und er genoss die Gnade dieses Monarchen; so wie er auch bey dessen Nachfolger *Trajan* *) so sehr in Gnaden stand, dass ihn dieser in seinem Wagen mehrmals, um sich mit ihm zu unterhalten, mit sich fahren liess. In seinem Vaterlande bekleidete er eine obrigkeitliche Stelle. Er erreichte ein hohes Alter. Nur lässt sich die Zeit seines Todes nicht angeben.

So klein er von Statur, so mager sein Aeusseres war, so besass er doch einen sehr hellen Verstand, eine edle Denkungsart und ein grosses Rednertalent. Es war, als ob die Suade das Füllhorn der Beredtsamkeit über ihn ausgegossen hätte. Nur war er etwas eingebildet. Um sich ein Ansehen zu geben, soll er sogar mit einer umgehangenen Löwenhaut erschienen seyn.

II. *Seine Schriften.*

Er schrieb vieles: 1) *Lob des Haupthaars;* 2) *von den Tugenden Alexanders des Grossen*, 8 Bücher; 3) *für den Homer und gegen den Plato*, 4 Bücher; 4) *Lobrede auf Hercules und Plato;* 5) *Untersuchungen, ob die Welt wohl untergehen könne?* 6) *Jugendreden: Lob der Mücke, Memnon, Tempe* (s. oben S. 678.); desgleichen

*) Dieser Imperator führte den Vornamen *Coccejus*, und wegen der Gunst, die *Dio* bey demselben fand, gab man diesem den Zunamen *Coccejanus*.

Nerva nicht oder Trajan

chen *gegen die Philof.*, an *den Mufonius*, an *die Einwohner von Prufa*, *Lob der Effener*, *dafs die üble Angewöhnung nicht durch die Länge der Zeit*, *feit welcher fie ftatt findet*, *entfchuldigt werden könne* u. a. m.; 7) *Getica*, welches ein gefchichtliches Werk war. Diefe alle find verloren gegangen.

Von feinen fpäter abgefafsten ***Reden*** find noch *80* vorhanden. Man mufs fich aber unter denfelben richtiger blofse *Declamationen*, und theils gröfsere, theils kleinere Abhandlungen, ***keine eigentlichen Reden*** oder rhetorifche Producte denken. Denn es finden fich auch viele moralifche Auffätze darunter, welche blofs Unterfuchungen über gewiffe gemeinnützige Wahrheiten enthalten, die der Grieche jedoch, bald durch finnreiche Gedanken, bald auch durch lehrreiche Beyfpiele aus der Gefchichte, dem Alterth. und der Mythologie, auf eine treffliche Art ausgefchmückt hat. Sie find verfchiedenen — hauptfächlich moral., polit., philof. oder philolog. und verm. Inhalts. Sie verdienen wegen der edlen Abficht, die *Dio* hatte, zur Beff. und Veredlung der Denkungsart der Menfchen recht viel beyzutragen, auch unter uns alle Achtung. Die Auffchriften derfelben find:

1—4) Πεgι βασιλειας, oder λογοι βασιλικοι, *4 Reden über die Pflichten eines* (guten) *Königes*, an den Trajan, wahrfcheinlich kurz nach der Zurückberufung aus dem Exil verfertigt. Die Philofophie unterrichtet in diefen Reden die Könige; 5) Λιβυκος μυθος, ein Libyfches Mährchen; diefe Rede hängt genau mit der 4ten zufammen; 6) Διογενης η πεgι τυgαννιδος, oder Reden und Erzählungen über das Betragen vieler Menfchen, vorzüglich der Tyrannen, infofern es der Natur zuwider und an fich forgenvoll und tadelnswürdig ift; 7) Ευβοϊκος η κυνηγος, von

 der

der Hundejagd, (betrifft mehr seine traurigen Schicksale, und handelt von den in einer Stadt zu treibenden Handwerken, wenn man bequem und ehrbar leben will. Er eifert gegen Wollust, und empfiehlt Mäſsigkeit; 8) Διογενης η περι αρετης, Rede v. d. Tugend, während der Isthmischen Spiele, angeblich vom Cyniker Diogenes zu Corinth gehalten; 9) Διογενης η Ισθμικος, von ebendemſ. Inhalt; 10) Διογενης η περι οικετων, oder Diogenes beruhigt Jemanden, der wegen des ihm entlaufenen Sklaven besorgt war, Ehe man das Orakel befrage, und wenn man davon Nutzen haben wolle, müsse man sich selbst kennen; 11) Τρωικος, ὑπερ τȣ Ιλιον μη ἁλωναι, *von der Nichteinnahme Troja's*, angeblich an die Trojaner gehalten, worin er zu zeigen sucht, daſs es zwar ein schon altes Vorgeben, aber erst durch *Homer's* Erdichtung veranlaſst sey, und im *Homer* selbst nicht einmal Grund habe. Wahrscheinlich verfertigte *D.* diese Rede vor seinem Exil; 12) Ολυμπικος, περι της πρωτης τȣ Θεȣ εννοιας, von der ersten Erkenntniſs Gottes, eine sehr lehrreiche, vortrefliche, von geläuterter Erkenntniſs zeugende Rede, worin er zeigt, daſs dem Menschen v. Natur die Erk. und Gewiſsheit von Gottes Daseyn eingeprägt sey, und daſs alle Nationen, Dichter, Gesetzgeber, Philosophen und Künstler davon überzeugt gewesen sind u. s. f.; 13) Περι φυγης, zu Athen gehalten; daſs das Exil kein Uebel sey, und wie die Menschen, wenn sie die Tugend bey Seite setzen, nur unnütze Dinge erlernen; 14 und 15) Περι δȣλειας και ελευθεριας, 2 Unterſſ. über die Freyheit u. s. f.; 16) Περι λυπης, wider den Kummer und für die Seelengröſse in Leiden; 17) Περι πλεονεξιας, wider die unmäſsige Begierde, mit e. lehrreichen Eingange; 18) Περι λογȣ ασκησεως, von der Redeübung, als ein Alter ihn um die Methode beredt zu werden befragt hatte, haupt-

sach-

sächlich literarischen Inhalts; 19) Πεϱι της αυτȣ φιληκοιας, oder daſs er lieber andere Redner höre, als v. Andern angehört werde; 20) Πεϱι αναχωϱησεως, daſs der Weise der Einsamkeit nicht bedürfe, und daſs sie Andern nichts helfe; 21) Πεϱι καλλȣς, wie übel männliche Schönheit in weibliche Weichlichkeit umgewandelt werde, ist ein Dialog; 22) Πεϱι πολεμȣ και ειϱηνης; 23) ὁτι ευδαιμων ὁ σοφος, Dialog, daſs der Weise — der Gutgesinnte auch der Glückliche, und daſs den Uebeln nach der Mensch unter allen Geschöpfen das elendeste Wesen ist; 24) Πεϱι ευδαιμονιας, wie die meisten sich mit andern Dingen, nur nicht mit dem Streben nach Glücks. beschäftigen; 25) Πεϱι τȣ δαιμονος, Dialog v. Geiste des M., ob er auſserh. desselben und vom M. unterschieden sey? Am Ende fehlt Etwas; 26) Πεϱι τȣ βȣλευεσθαι; 27) Διατϱιβη πεϱι των εν συμποσιῳ, daſs man so wenig beym Gastmal und öffentlich Lobreden, als im Leben überh. den klugen Rath achte; 28 u. 29) Μελαγκομας πϱωτος και δευτεϱος, zwey von *Dio* in seiner Jugend verfertigte Lobreden auf einen verstorbenen Athleten, *Melancomas*; 30) Χαϱιδημος, Beruhigungsrede wegen des Absterbens eines vortrefflichen Jünglings, *Charidem's*, an dessen Vater und älteren Bruder, ist sehr lesenswerth; 31) Ῥοδιακος, Rede an die Rhodier wider die üble Gewohnheit derselben, daſs sie, wenn sie Jemanden eine Ehrensäule setzten, keine neue errichteten, sondern nur auf einer alten die darauf befindlichen Worte aushauen und den neuen Namen einhauen lieſsen. Sie ist voll von Beredtsamkeit. Photius erhebt sie indeſs zu sehr, wenn gleich *Dio* in derselben fast dem *Demosthenes* an Rednergaben es gleich thut; 32) Πϱος Αλεξανδϱεις, Schilderung von den *Alexandrinern*, unter Nero gehalten; 33 und 34) Ταϱσικος πϱωτος και δευτεϱος — Bemerkungen und Rathschläge

ge für die Einwohner von Tarsus, daselbst gehalten; 34) Εν κελαιναις της Φρυγιας, eine zu *Celänä* in Phrygien gehaltene Rede über die Kleidung des Philosophen, zum Lob der Celäner, und besond. d. Indier und Brachmanen; 36) Βορυσθενιτικος λογος, ὃν ανεγνω εν τη πατριδι, in Prusa gehalten, sehr schön und interessant; 37) Κορινθιακος, an die Corinthier, wegen einer ihm vor 11 Jahren gesetzten, nun aber wieder (auf die bey No. 31. angegebene Art) vernichteten Ehrensäule; 38) Προς Νικομηδεις περι ὁμονοιας της προς Νικαιεις, das Verhalten beyder Städte gegen einander betreffend, u. s. f.; 39) Περι ὁμονοιας εν Νικαια, πεπαυμενης της στασεως, wider die Zwietracht unter einander — sehr kurz, denn *Dio* war damals kränklich; 40) Εν τη πατριδι περι της προς Απαμεις ὁμονοιας, an die Bewohner von Prusa, mit den Apameern in Frieden und Freundsch. zu leben — nach s. Exil unter Trajan gehalten; 41) Προς Απαμεις περι ομονοιας, wie N. 40, dass die Apameer mit den Prusaern u. s. w., ist auch kurz; eben so ist 42) Διαλεξις εν τη πατριδι, kurz — dass s. Reden nicht des Beyfalls würdig werden, — in s. Vaterst. Prusa gehalten; 43) Πολιτικος εν τη πατριδι, Anfang einer Schutzrede wider seine Feinde, die ihn verleumdet hatten; 44) Φιλοφρονητικος προς την πατριδα εισηγουμενην αυτω τιμας, über das Angenehme, wenn man von seinem Vaterl. geliebt und geehrt wird; 45) Απολογισμος, ὁπως εσχηκε προς την πατριδα, wie er nach seinem Exil unter *Nerva* und *Trajan*, so viel es s. Krankheit verstattet, zum Besten s. Vaterstadt beygetragen habe; 46) Προ του φιλοσοφειν εν πατριδι, ehe er in s. Vaterl. philosophirte, oder sich auf die Philosophie legte — vor s. Exil, oder wahrscheinlicher in s. Jünglingsjahren gehalten, um die Prusaer, als wegen Theurung ein Aufruhr entstanden war, und man ihn umbringen und sein

Haus

Haus einäschern wollte, zu besänftigen; 47) Δημογορια εν τη πατριδι, Schutzrede wider die Prusaer, als er wegen Anlegung eines grossen Hauses und Spazierganges, s. Purpurkleidung u. s. w. verleumdet wurde; 48) Πολιτικος εν εκκλησια, eine öffentlich an die Prusaer, zur Empfehlung der Eintracht, gehaltene Rede; 49) Παραιτησις αρχης εν βυλη — seine Ablehnung der obrigk. Würde in *Prusa* betreffend; 50) Περι των εργων εν βυλη, von den Verwaltungen im Rathe — zum Lob des Raths in Prusa etc.; 51) Προς Διοδωρον, Lob des Diodor; 52) Περι Αισχυλυ και Σοφοκλευς και Ευριπιδυ, η περι των Φιλοκτητυ τοξων, Censur und Vergleichung dreyer Tragödien des *Aeschylus*, *Sophocles* und *Euripides*, über einen und denselben Inhalt — über den dem *Philoctet* vom Ulysses entrissenen Bogen; 53) Περι Ὁμηρυ, Lob des *Homer*; 54) Περι Σωκρατυς, Lobrede auf den *Socrates*; 55) Περι Ὁμηρυ και Σωκρατυς, Dialog über den Sokrates, als einen Schüler und Nachahmer des Homer; 56) Αγαμεμνων, η περι βασιλειας, Dialog über die Regierung, welche dann am besten verwaltet wird, wenn die Regenten sich von Weisen, wie Agamemnon und Nestor waren, rathen lassen; 57) Νεςωρ, oder das Vorzüglichste von dem, was er zum *Agamemnon* und *Achilles* nach *Homers* Erzählung gesagt hat; 58) Αχιλλευς, vom *Achill*, welcher *Chirons* Rath verachtet; 59) Φιλοκτητης, eine Umschreibung einiger Verse aus *Euripides* Philoktet, wie Ulysses auf Lemnos zum Philoktet kommt, um ihm den Bogen, ohne welchen Troja nicht eingenommen werden kann, zu entreissen; 60) Νεσσος η Δηϊανιρα, wie diese vom *Archiloch* und Sophocles erzählte Fabel richtig verstanden werden muss; 61) Χρυσηϊς, Schilderung Homers v. d. Chryseis, und Dio's Lobrede derselben; N. 60. 61. sind Dialoge; 62) Περι βασιλειας και τυραννιδος, Vergleichung eines

eines Tyrannen und guten Königes; 63 – 65) Περι τυχης λογοι γ, *3 Abhh. v. Glück*: 1) daſs es Alles im menſchl. Leben ausrichten könne; 2 u. 3) daſs die Menſchen mit Unrecht das Glück anklagen; 66 — 68) Περι δοξης λογοι γ, 3 Abhh. über die Ehre: 1) das Streben nach Ehre iſt eitel und ſorgenvoll, 2) der Weiſe fliehe die Ehre als ein eitles Schattenbild (ein Dialog), 3) über das, was man eigentlich für Ehre hält; 69) Περι αρετης, *wie Alle* die Tugend loben und bewundern, Wenige aber üben, falls ſie es nicht aus Furcht vor den Geſetzen müſſen; 70) Περι Φιλοσοφιας, was Philoſophie nicht — und was ſie iſt; 71) Περι Φιλοσοφȣ, was ein Philoſoph iſt; 72) Περι τȣ σχηματος, daſs viele das Air eines Philoſophen haben, aber es in der That nicht ſind; 73) Περι πιςεως, daſs Viele dadurch, daſs ihnen wichtige Dinge anvertraut worden, und man ſich ganz auf ſie verlaſſen habe, unglücklich geworden ſind; 74) Περι απιςιας, wie gefährlich es iſt, Andern zu leicht zu trauen, und ſie ſich zu Freunden zu machen, u. ſ. w. — ein Dialog; 75) Περι νομȣ, Lob der Geſetze; 76) Περι εϑȣς, von der Gewohnheit, daſs ſie ſo wichtig, ja wichtiger, als ein Geſetz ſey; 77 und 78) Περι Φϑονȣ λογοι β, über den Neid unter den Handwerkern, daſs er aber nicht unter den Philoſ. ſtatt finden dürfe, und wie die Menſchenliebe eines Philoſ. neidlos ſeyn müſſe; 79) Περι πλȣτȣ, daſs Reichth. weder ein Volk, noch eine Stadt, noch einen Menſchen glücklich machen könne; 80) Των εν Κιλικια περι ελευϑεριας, daſs ſich Viele frey zu ſeyn rühmen, die doch wahre Sklaven der Wolluſt, des Geitzes oder der Ehrſucht ſind. —

No. 11. iſt von allen dieſen Reden die ausführlichſte. Nicht alle ſind von einerley Werth. In den gewöhnlichen und bisherigen Ausgg. ſind ſie nicht, wie es zu wünſchen wäre, nach der Zeitfolge

und

und nach dem versch. Alter und der ganz veränderten Denkungsart des Dio geordnet. Man muss die bloss *rhetorischen Uebungen* von den *philosophischen* Reden trennen. So aber folgt eine frühere rhetorische Schulübung, voll Bombast und Schnirkeley, auf eine philosophische Abhandlung, worin man den gesetzten Mann an Ausdruck und Gedanken erkennt.

III. *Beschaffenheit der Reden des Dio Chr.*

In denselben erscheint *D.* als ein Muster eines prakt. Philosophen, als ein liebenswürdiger Redner und als ein erfahrner Weltmann.

1) In den mehrsten derselben sucht er zu überreden; aber zuweilen, und dann, wenn es passend ist, spricht er auch im entscheidenden Tone, z. B. in No. 31. Seine charakteristische Manier ist: kurz und gedrängt Alles zu sagen. Nur druckt er sich zuweilen mit Heftigkeit — zu feyerlich, und doch mehr mit Wortfülle und weitschweifig, so wie nicht immer ganz fasslich und gründlich aus. Freylich bemerkt man nicht in seinen Reden das rednerische Feuer des *Demosthenes*, aber doch viel Rednertalent. Er ist auch, selbst dann, wenn er imposante und stolze Regierungen tadelt, nicht so heftig schmähend und leidenschaftlich, als dieser. Er weiss die Affekten zu mässigen; selbst dann, wenn er solche Verfassungen, die sich auf eine gute Gesetzgebung stützen, lobt, ermahnt er sie zur Mässigung, reizt sie nicht zum Eigendünkel, und warnt sie vor Ausartung. Sein Vortrag ist wegen seiner Eleganz und auch deshalb angenehm, weil er seine sittlichen Ermahnungen mit Anspielungen auf Geschichte und mit eingemischten erdichteten Erzählungen würzt, wodurch derselbe eine ge-

gewisse Erhabenheit erhält, z. B. in N. 56.; so wie *Dio* auch Alles mit verschiedenartigen, aber jedesmal für seinen Zweck und zu seinem Stoff passenden, *Beyspielen* erläutert. Das Ganze trägt freylich sowohl im Ausdrucke, als in der Stellung der Gedanken, das gekünstelte Gepräge seines Zeitalters; aber er meidet es doch mehr, als Andere *). Er nimmt mehr den Ton eines, mit seinen Kindern sich unterredenden, wohlmeinenden Vaters an. Diess empfiehlt seine Reden, für welche auch das sichtbare Verlangen, seine Nebenmenschen gut und glücklich zu machen, (denn es sind moralische Abhh.) spricht. Man liest manche Reden sehr gern, und gewiss immer mit einigem Nutzen, und, wenn man mit ihm erst etwas bekannt ist, sogar zu wiederholten malen. Er bedient sich einer reinen, edlen, natürlich schönen und fliessenden Schreibart, wie man sie bey einem der besten griech. Redner antrifft. Man sieht es seinen Reden an, dass er nach den frühern attischen Schriftstellern, besonders nach *Plato* und *Demosthenes*, sich zu bilden gesucht, und auch in hohem Grade diese Absicht erreicht hat. Deshalb, und weil man bey ihm von einer Seite viel Welt- und Menschenkenntniss, und von der andern gesunde Beurtheilungskraft und Witz findet, verdienen seine Reden mehr, als gewöhnlich geschieht, gelesen zu werden. Schade ist es, dass sie durch die hie und da vorkommenden, etwas zu langen, Perioden am Angenehmen etwas verlieren. Der Werth dieser Reden erhellt auch daraus, dass man in denselben mehrere

*) Zu seiner Zeit hatten alle, welche griech. Reden schrieben, einen gezierten und pretiösen Ausdruck.

rere Fragmente von Geschichten der Alten antrifft, und er hie und da von dem, was in die Mythol. oder Archäologie schlägt, handelt, oder es wenigstens berührt. —

IV. *Ausgaben.*

a) *Aller Reden.*

Vollständiger als die *Morellische* Ausg. (*Dionis orationes LXXX* cum vetustis codd. Msptis regiae bibl. sedulo collatae, eorumque ope ab innumeris mendis liberatae, restitutae, auctae u. s. w. *Fed. Morellii* opera etc. Lutetiae, typ. reg. 1604. fol., mit einem neuen Titel vom Buchhändl. versehen, ib. 1623. fol.

In Hinsicht dessen, was zur Critik und Erkl. des *Dio* gehört, ist

die *Reiskische* Ausg., welche die Aufschrift führt: *Dionis Chrysostomi orationes ex recensione Jo. Jac. Reiske, cum ejusdem aliorumque animadversionibus, acc.: a) J. Casauboni in Dionem Diatriba; b) Fed. Morellii scholia in Dionem. Vol. I. II. Lips. 1784. 8.* 4 Rthlr., mit einem neuen Titel versehen oder angeblich *2te Aufl.*, ebendas. (b. Sommer) *Vol. I. II. 1798. gr. 8.* 4 Rthlr., auf Schreibp. 5 Rthlr. *Reiske's Witwe* hat diese A. aus seinen Mspten besorgt. Der Text wurde zwar von *Reiske* nach den Lesarten der beyden vorherigen Ausgaben, nach seinen eigenen Muthmassungen, und nach *Casaubonus* und *Valesius* Verbesserungen sehr stark berichtigt; allein die Herausgeberin hat in den *Morellischen* Text nur dann ihres Gatten Verbesserungen aufgenommen, wenn solche schon in der Venetian. Ausgabe befindlich, u. von andern Gelehrten auch entweder vorgeschlagen oder genehmigt worden waren, oder offenbare Druckfehler be-

trafen. Sonst würde der Text zu willkührlich verändert worden seyn. Die übrigen Conject. *Reiske's* u. and. Gel., z. B. eines ungen. Engl., Köhlers etc. stehn unter dem Text. In denselben findet man aber doch noch einige zu gewagte Muthmassungen, und hie und da Lesarten, die der Note widersprechen, und häufig sind falsche Lesarten im Texte beybehalten. Die Interpunctat. ist fehlerhaft, der Druck aber rein, nur nicht ganz correct. *Reiske's* Anmm. sind grösstentheils crit. und grammatisch. Von den *crit.* Bemerk. sind einige meisterhaft, andere aber unnöthig, andere zu gewagt. Die *grammat.* Anmm. sind gut; nur sind die vielen hist. Angaben, die häufig angebrachten Gleichnisse, die Nachahmungen der alten attischen Schriftsteller, die Anspiel. der Dichterstellen nicht immer erläutert und bemerkt. Dem 2ten B. sind die weitläufigen Anmm. des *Casaubonus* und *Morell* aus der angef. Pariser A. angehängt. —

b) *Einzelner Reden.*

Die Rede Περι λογȣ ασκησεως (oben S. 682. No. 18.) hat *C. F. Matthäi* nebst den Briefen des *Isocrates* u. andern Schriften 1776. (wie ich oben S. 618. angezeigt habe) mit Anmm. begleitet, herausgegeben.

Die Rede *von der Nichteinnahme Troja's* (oben S. 682. No. 11.), ist griech. mit e. lat. Uebers. durch *L. Rhodomann* bey seiner Ausg. von *Quintus Calaber* paralipom. Homeri, Hanoviae 1604. 8. p. 134., Lugd. Bat. 1706. 8. befindlich.

V. *Erläuterungsschriften.*

J. J. Reiskii Observatt. atque emendatt. in oratt. XXXIII. — in misc. observatt. T. III. p. 375 f.; *dess.* animadverss. ad graec. auct. Vol. I. Lips. 1757. 8.;

J. B.

J. B. Koehler's obſervatt. phil. in loca ſelecta ſacri cod. Lgd. Bat. 1765., und ſ. Progr. ad oratt. Dionis Tarſicas, Goett. 1770. 4., enthalten auch einige crit. und gramm. Erläutt. *Joh. Toup* hat im 1ſten B. ſ. emendatt. in *Suidam*, *Heſychium* aliosque Lexicogr. graecos, Oxf. 1790., mehrere Stellen des *Dio* theils gegen Angriffe Anderer vertheidigt, theils berichtigt. —

VI. *Ueberſetzungen.*

Deutſche.

XIII Reden hat *Erneſtine Chriſt. Reiske* in der *Hellas*, Ir Band, Mietau 1778. 8. S. 3 — 100. überſetzt, nämlich: 1) Freyh. und Dienſtbark.; 2) der Weiſe iſt glücklich; 3) die Glückſeligk.; 4) der Dämon; 5 — 6) das Glück; 7) die Meinungen; 8) die Tug.; 9) die Philoſophie; 10) das Geſetz; 11) die Gewohnheit; 12) die Traurigkeit; 13) der Jäger; nur iſt No. 13. nicht ganz übergetragen. Die Ueberſ. ſelbſt iſt höchſt leicht und flieſsend. — —

Die jetzt folgenden *ſpätern* Sophiſten und Rhetoren — *Herodes Atticus*, *Ariſtides*, *Maximus Tyrius*, *Themiſtius*, *Julian*, *Libanius*, *Himerius* u. a. werden in unſern Zeiten, beſonders in Deutſchland, zu wenig geleſen. Dieſs rührt wohl von der Richtung unſers heutigen Stud. der alten Lit., welches ſich bloſs auf die Lectüre weniger, und zwar der älteſten Schriftſteller beſchränkt, und mehr noch vom Mangel einer recht genauen Bekanntſchaft mit dem gröſsern Theile der griech. Schriftſteller überhaupt, und den *attiſchen* Rednern und Philoſophen insbeſondere, her, welcher dieſe für uns weniger anzie-

hend und unterhaltend macht. Und doch sind sie zur Kenntnifs der Sittengeschichte und Charakteristik jener Zeiten, zur Geschichte der Christen, und selbst für die ältern Schriftsteller nützlich. Sie sind auch wegen ihrer Affectation und Sprachkünsteley bey weitem nicht so ekelhaft zu lesen, als man ehehin vorwandte. Ich wünsche daher, dafs folgende Notiz von denselben auch eine allgemeinere und häufigere Lectüre derselben veranlassen möge. — —

XIV. Antonius Polemo.

Vgl. *Philostrat* de Sophistis L. I. C. 25., *Eudoxia's* Ἰωνιὰ p. 354., *Masson* in collectan. hist. de *Aristidis* vita, vor dem 1sten B. der Jebbschen Ausgabe.

I.

Polemo war von Laodicea gebürtig, stammte aus einer consular. Familie ab, und lebte von Chr. Geb. 117. bis nach 138. unter den Imperatoren *Trajan*, *Hadrian* und *Antonin dem Ehrerbietigen*, bey welchem er auch in grosser Gnade stand. Wenn ihn gleich *Hadrian* unter die Gelehrten des Museums in Alexandrien aufnahm, so lebte er doch zu Smyrna, wo er Philosophie und Redekunst, (in jener hatten ihn *Timocrates* und der Sophist *Scopelian*, in dieser *Dio Chrysostomus* und auch der Rhetor *Apollophanes* unterrichtet) mit grossem Beyfall vortrug. Er galt als ein berühmter Sophist viel. Die Jugend zog aus allen Gegenden nach Smyrna, um sich seines Unterrichts zu bedienen. *Marcus* von Byzanz, *Herodes Atticus*, *Dionys* von Milet und *Favorin* waren seine Zeitgenossen, und theils seine Bewunderer, theils seine Nachahmer. Unter die letztern gehörte auch *Hippodromus*

mus und der heil. *Gregor von Nazianz*. *Polemo* missbrauchte aber sein Talent als Redner zur Nahrung seines Eigennutzes und Stolzes. Denn aus Uebermuth, wegen des erhaltenen Ansehens, liess er's an Ehrerbietung gegen die Grossen fehlen. Die Smyrnaer, denen er beym Hadrian viel Gnade auswirkte, waren ihm grossen Dank schuldig. Er litt in seinem 56sten Jahre so sehr an der Gicht, dass er Smyrna verliess, sich nach Laodicea begab, und, um sich zu Tode zu hungern, in die Grabhöhle seiner Vorfahren hinlegte. „Schliesst das Grab zu," sagte er zu den umherstehenden Freunden, „damit mich die Sonne nicht schweigend erblickt!" Als sie über seine Leiden weinten, sagte er ihnen: „Gebt mir einen Körper, und sogleich werde ich in denselben herüber wandern." Diess waren die letzten Worte, die er sprach.

II. Von seinen *Schriften*, ich meine s. *Declamatt.* oder Reden, wovon man 11 beym Philostrat erwähnt findet, sind nur *II Schulreden*: Επιταφιοι λογοι, auf Cynägirus und Callimachus, (2 in der Schlacht bey Marathon (Olymp. 72, 1) umgekommene Athenische Bürger) vorhanden, — im Namen der Väter dieser Erschlagenen geschrieben, die sich darin über die Tugenden und Vorzüge unterreden, indem jeder seinen Sohn dem Sohne des andern vorzieht, und sich den Vorzug bey der Beerdigung ihrer Söhne anmasst.

III. Man sieht aus beyden Reden des Polemo, dass seine Beredtsamkeit stark und heftig war. Einige Stellen aber sind weniger unangenehm.

IV. *Ausgaben.*

Beyde Reden sind *griechisch*, Paris (bey Stephan Prevost) 1586. 4. desgleichen *griechisch und*

lateinisch, mit Anmerkungen von *Peter Possin*, Tolosae (bey A. Colomerius) 1637. in 8., *einzeln* herausgegeben. —

XV. Tiberius Claudius Atticus Herodes,

gemeinhin

Herodes Atticus,

eigentlich *Herodes, Sohn des Atticus.*

Vergl. *Luciani* Demonaetes Vol. V. p. 243 f., ed. Bipont.; *Pausanias* L. I, C. 19., II, C. I., VI, C. 21., VII, C. 20., X, C. 37.; *Philostrat* im Leben des Phavorin's §. 3., des *Scopelian's* §. 7., des *Polemo* §. 7., des *Secundus*, *Theodot's*, *Antiochus*, *Alexanders* §. 3., des *Philagrius* §. 1., *Hadrians* §. 1. u. a. m. a. O.; *de Burigny* Memoires sur la vie d'*Herode Atticus* in den Mem. de l'ac. des Inscript. Th. 30. p. 1 f., vgl. Th. XV. p. 445 f.; *Gibbon* hist. of the Decl. and Fall of the Rom. Emp. T. I. p. 59 sq. Edit. Bas., *Saxii* onom. lit. I. p. 306 f.

I. *Leben des Herodes.*

Her. war aus dem Dorf Marathon bey Athen gebürtig, von sehr vornehmer Abkunft, und *Atticus* hiess sein Vater. Er lebte von dem Jahre Christi 104 bis 175, unter den Imperatoren *Hadrian*, *Antonin dem Ehrerbietigen*, und *Antonin dem Philosophen*, unter *Verus*, (dessen, so wie Antonin's des Philosoph., Lehrer er auch war). *Scopelian*, dann *Phavorin*, und der Athener *Secundus* waren in der Redekunst in seiner Jugend seine Lehrer, und *Polemo* in erwachsenen Jahren derjenige, dessen Rednergaben er bewunderte, und den er reichlich beschenkte. In der Philosophie hörte er den *Taurus* von Tyrus, und in der Kunst,

Kunst, Reden zu beurtheilen (oder in der orator. Critik), den *Theogenes* von Cnidus und *Munatius* von Tralles. Er wurde wegen seiner Beredtsamkeit so sehr berühmt, dass er unter die X (vorzüglichen) Redner gerechnet und βασιλευς λογων genannt wurde. Er gab in der Redek. u. Philos. Unterricht. Viele berühmte Männer waren seine Schüler, z. B. *Aul. Gellius* (von dem unten), *Amphicles* von Chalcis, *Sceptes* von Korinth, *Hadrian* von Tyrus, *Chrestus* von Byzanz, u. m. a. Aber er hatte auch wichtige Gegner, z. B. am Cynischen Philos. *Peregrinus*, *Demostrat* (dessen wider ihn gehaltene Rede bewundert wurde), an seinem Schwager *Braduas*, an den beyden *Quintilien*, am *Praxagoras* und *Mamertinus*. Weil er bey den erwähnten Kaisern so viel galt, bekleidete er hohe Ehrenstellen; z. B. vom Jahre Chr. 125. an die Präfectur über die Städte in Asien und des europ. Griechenlandes, die Priesterwürde bey den zur Ehre des Marc. Antonin und des Verus angestellten sogenannten heil. Kampfspielen, und im Jahr Chr. 143. mit dem *C. Bellicus Torquatus* sogar das Consulat in Rom. Seine Kenntnisse und Rednergaben brachten ihm aber mehr Ehre, als diese Ehrenstellen und sein unermesslich grosser Reichthum, denn er hatte einen Schatz gefunden, in dessen Besitz ihn *Nerva's* Freygebigkeit liess, und eine reiche Parthie an der *Regilla* gethan; mit dieser hatte er 2 Töchter, die Panathenais und Elpinice (die ihm früh abstarben), und einen wegen seiner enormen Dummheit berüchtigten Sohn, den *Atticus*. Er starb im Dorfe *Marathon* im Jahr Chr. 175. oder 180. im 76sten Jahr s. Alters, unter der Regierung des Commodus.

II. *Schriften desselben.*

Er schrieb 1) Διαλεξεις, Untersuchungen, wahrscheinlich philosoph. Inhalts; 2) Εφημεριδες, Tage-

bücher, vermischten Inhalts; 3) Εγχειριδια καιρια, την αρχαιαν πολυμαθειαν εν βραχει απηνθισμενα, bequeme Handbücher, oder aus der alten Gelehrsamkeit gesammelte Blumen-Bouquets; 4) *Declamationen und Reden*, vorzüglich viele extemporirte Reden. Diese sind alle bis auf eine *einzige* Rede von der letzten Art: Περι πολιτειας, *von der Republik*, verloren gegangen. In dieser Rede suchte *H.* die *Thebaner* zu überreden, sich mit den *Peloponnesern* und *Spartanern* wider den König *Archelaus* von Macedonien zu vereinigen. Es ist eine Declamation, und — *unbedeutend.*

Von den vielen *Briefen* des *H.* ist auch nicht ein einziger mehr übrig, so wie von noch andern Schriften, wovon *Suidas* in s. Lexicon T. II. p. 78. redet, nichts vorhanden ist. — Bey diesem Verlust hat er aber das besondere Glück, dass sich ein Paar *Originale* unter seinem Namen bis auf unsere Zeiten erhalten haben sollen: nämlich *2 Steinschriften*, obgleich an denselben, so wie an der Declamat. zu zweifeln ist, ob sie von seiner Hand selbst sind. In Rom werden nämlich noch zwey alte marmorne Säulen aufbewahrt, auf welchen sich *2 Aufschriften* in griech. Versen befinden, welche die Weihe enthalten: die eine von einem Platze an Minerva und Nemesis auf seinem Landgute Triopium, die andere eine Statüe der Negilla im Tempel der Ceres und Faustina, von Herodes Atticus. Er liess sich und seinen Erben diess Denkmal errichten. S. darüber *Iscrizione greche Triopee, ora Borghesiane con versioni ed Osservazioni di Ennio Quirinio Visconti, Rom 1794. gr. 4.*, und *Götting. A. V. gel.* S. 1795. IV. St. 180. S. 1803 — 1807; *A. L. Z.* 1796. I. S. 481 — 488. Wahrscheinlich standen diese Säulen am Eingange des vom *Herodes* errichteten Triopiums. Die 2 kleinen Gedichte in diesen Aufschriften (das *eine* in 39, das *andere*

dere in 59 Hexametern — *jenes* die Einweihung des Triopiums, *dieses* die Dedication der seiner Gemahlin bestimmten Ehrensäule enthaltend) verrathen kein grosses Dichtergenie.

III. *Ausgaben der noch übrigen Rede und Inschriften.*

Die *Rede* steht unter andern mit Anmm. in *Reiske's* Orat. graec. Vol. VIII. Lips. 1773. gr. 8.) p. 32—51. Die Inschriften und die kl. Gedichte in *R. Fr. Ph. Brunks* Analecten, Arg. 1773. 8. Vol. II. p. 300 sq., desgl. in *Jacob's* Analecten Vol. III. p. 14 sq. Beydes in folgender Ausg.:

Herodis Attici quae supersunt, adnotationibus illustravit Raph. Fiorillo. Praefixa est epistola Chr. Gottl. Heynii ad Auctorem (de finibus studii critici regundis). Lipsiae (b. Fritsch) *1801. gr. 8.* 1 Rthlr.

Zuerst findet man in dieser Ausgabe eine Literärnotiz von *Herodes Atticus* (aus Fabricii Bibl. gr. ed. Harl. Vol. VI, p. 4—11.); dann wird v. d. erwähnten Inscriptionen gehandelt, und die 2 bemerkten Gedichtchen mit d. lat. Uebers. gegenüber und den Lesarten der Abschriften mitgetheilt, S. 3—180. (S. 49. fangen des Herausgeb. Anmm. an, wovon viele eigene crit.- und Sprachbemerkungen sind, und dessen Belesenh. darlegen.) 3) S. 171—180. findet man eine Abh. über die Fragmente eines andern *Herodes* — des Jambographen, die hier aus dem Etym. M., aus *Athenäus*, aus dem *Stobäus* und andern gesammelt sind; 4) S. 181—214. folgt die Rede unseres *Herodes* περι πολιτειας griech. mit Meursius lat. Uebersetzung. Der Text ist der Reiskesche, mit dessen Conjecturen, und *Fiorillo's* Anmm.

Vgl. üb. diese A. *n. a. d. Bibl.* 73. B. S. 240—44.

IV. *Uebersetzungen* fehlen. — —

XVI. Aelius Aristides.

S. *Philostrat* de Sophistis L. II. Cap. IX., vbden mit *Olearii* Anmm.; *Photius* Bibl. Cod. 246 und 258.; *Suidas* Lex. h. v. T. I. p. 323; *Eudoxia's* Ιωνια p. 65.; *Canteri* Prol. zu dess. Uebers. des Aristid.; *Jo. Masson* Collect. historica Aristidis annum et vitam spectantibus, vor *Sam. Jebbs* Ausg. des *Aristides*.

I. Leben desselben.

Ael. A. wurde im J. Chr. 129, von Erb. Roms 889. zu Adrianopel in Bithynien (im königl. Jonien, oder im alten Mysien) geboren. Sein Vater war *Eudämon*, und lebte gleichfalls unter *Antonin dem Ehrerbietigen*, *Marc Aurel Antonin* und *Commodus*. Er entschloss sich nach einem Traum, ein Redner zu werden, und hörte deshalb die damals berühmtesten Redner, zu Athen *Herodes Atticus*, zu Pergamus *Aristocles* *), und auch *Alexander von Cotyäum*, welcher letzterer sich besonders seiner annahm. Vorzüglich wurde er der berühmteste Schüler des *Polemo*. Durch diese Anleitung bildete er sich zu einem nicht gewöhnlichen Redner und Sophisten. Nicht sowohl das Feuer, als die Eleganz und das Gefällige der attischen Redner zu erreichen, war sein Augenmerk. Daher war sein Vortrag sehr lieblich und geschmückt. Nie wollte er extemporirend auftreten. „Ich bin keiner von denen," sprach er, „welche ihre Reden gleichsam von sich geben, sondern von denen, die sie mit Fleiss ausarbeiten!" In Rücksicht der Philos. war er ein Platoniker. Einen beträchtlichen Theil seines Lebens brachte er mit Reisen zu, auf welchen er mehrere öffentliche Reden hielt. Viermal reiste er durch Aegypten, und kam selbst bis nach Aethiopien.

Dann

*) Welcher der Lehrer Griechenlands hiess.

Dann liefs er fich zu Smyrna nieder, erhielt dafelbft das Bürgerrecht, und bekleidete die Stelle eines Priefters des Jupiter, und nachher des Aefculap. Andere — ihm angetragene — Ehrenämter lehnte er ab, z. B. der afiat. Statthalter Sever ernannte ihn zum Irenarchen über Myfien oder Adrianopel. Hier foll er auch Flamen Dialis gewefen feyn. Denn man fchätzte ihn wegen der Deutlichkeit, Zierlichkeit und Annehmlichkeit feiner Reden hoch. Der Beyfall, wenn er Reden hielt, war fo grofs, dafs er jederzeit einen dichten Haufen Menfchen vor fich fah. Im J. Chr. 176. wurde er dem Imperator *Marc Aurel Antonin dem Philofophen* bekannt. Wie im J. 178. Smyrna durch ein Erdbeben verwüftet wurde, fchrieb *A.* an diefen Imperator einen fo rührenden und beredten Brief, dafs diefer Fürft fogleich zur Wiederaufbauung der Stadt Befehl ertheilte, f. unten II. N. 41. Die Bewohner derfelben fetzten dem *A.* aus Dankbarkeit bey dem Tempel des Aesculap eine Statüe von Erz. Zur Belohnung feiner Beredtfamkeit gab ihm *Marc Aurel* (desgleichen *Commodus*) fchriftlich die Immunität oder die Befreyung von allen öffentlichen Dienften und Laften. Wie fehr mufsten ihn alfo beyde Imperatoren fchätzen! *A.* ftarb unter der Regierung des *Commodus* im Jahr Chr. 189. oder 199. im 60ften oder 70ften Jahre (denn genau läfst es fich nicht beftimmen) feines Alters zu Smyrna.

A. war fehr abergläubifch, hielt z. B. auf göttl. Eingebungen im Traume.

II. *Seine Schriften.*

A) *54 (Lob- und Trauer-) Reden.* Die Auffchriften derfelben (denn diefe Reden find noch übrig) find diefe: 1) Εις Δια, ὑμνος ανευ μετρε, Dankrede — an den Jupiter — die Folge eines Gelubdes, wenn er

er aus einem Sturme glücklich mit dem Leben davon käme. Sie legt viel Religiosität dar, und ist sehr schön; 2) Μαντευθοι Αθηνᾳ, *auf die weissagende Minerva*, eine aus einem Gebet und Hymnus bestehende Rede, so wie er letzten im Traume declamiren hörte; 3) Ισθμικος εις Ποσειδωνα, auf Neptun während der diesem Gott geweihten Isthmischen Spiele gehalten; 4) Διονυσος, Rede auf den Bacchus, als er im Traum zu einer Lobrede auf denselben befehligt wurde; wahrscheinlich im Jahr Chr. 170. in s. 41. oder 42sten Jahre gehalten; 5) Ἡρακλης, Lob des Hercules; 6) Λαλια εις Ασπληπιον, Rede auf den Aesculap, worin er die vom Aesculap erhaltene Wohlthaten: Genesung, den ihm eingegebenen Stoff zu s. Reden u. Gedichten, sogar die Inspirat. der Worte, die von beyden Imperatoren erhaltene Gnade etc. preifst; 7) Ασκληπιαδαι, Lobrede auf Pedalirius und Machaon, wozu er vom *Aesculap* im Traum auch den Auftrag erhalten hatte; 8) Εις τον Σεραπιν, Dankhymnus an den Serapis, welcher ihn auch zur Zeit des Sturms errettete, Folge eines Gelübdes; 9) Εις βασιλεα, Lobrede auf den Imperator *Marcus Antoninus*, wahrscheinlich zu Smyrna in ἱερομηνιᾳ gehalten. Er lobt an ihm seine Frömmigkeit, Gerechtigk., Billigk., Mäfsigk., Tapferk., Klugh. und s. Glück; 10) Απελλᾳ γενεθλιακος, auf den Geburtstag der Apella, Tochter des Fronton's; 11) Εις Ετεωνεα επικηδειος, Lob-Trauerrede auf den Eteoneus von Cyzicus, s. Schüler; 12) Επι Αλεξανδρῳ επιταφιος, ein an den Senat und das Volk von Cotyäum gerichteter Brief vom Tode und den Vorzügen *Alexanders von Cotyäum*, s. Lehrers und eines gel. Grammatikers; 13) Παναθηναϊκος — zur Nachahmung der Rede des *Isocrates* unter dieser Aufschrift verfertigt, das Lob Athens betreffend. Sie rührt wahrscheinlicher vom *Sopater*, einem Sophisten zu Apamea her;

14)

14) Εἰς Ῥωμην, eine sehr beredte Lobrede auf Rom und das Röm. Reich, daselbst zufolge eines Gelübdes nach glücklich beendigter Reise gehalten; 15) Σμυρναϊκος πολιτικος, Lobrede auf Smyrna, in Gegenwart der Imperat. *Antonin* und *Commodus*, ungefähr im J. Chr. 176. öffentlich gehalten; 16) Πανηγυρικος εν κυζικῳ περι τȣ ναȣ, extemporirte Lobrede auf Cyzikus. Aesculap hatte ihm angeblich im Traum dazu den Befehl ertheilt. Sie wurde bey der Einweihung des prächtigen Tempels dieser Stadt gehalten; 17) Εἰς το Αιγαιον πελαγος, Lobrede auf das Aegäische Meer, als *A.* von Italien über dasselbe glücklich nach Hause zurückgekehrt war; 18) Εἰς το Φρεαρ τȣ Ασκληπιȣ, Lob auf den heil. pergamenischen Brunnen im Tempel Aesculaps, im J. Chr. 170. gehalten; 19) Ελευσινιος, Klage über den abgebrannten Ceres-Tempel in Eleusis; 20) Μονῳδια επι Σμυρνῃ, Klage über Smyrna's Verwüstung durch ein Erdbeben, im J. Chr. 178.; 21) Παλινῳδια επι Σμυρνῃ και τῳ ταυτης ανοικισμῳ, Schreiben an die Griechen, in welchem er zum Aufbau Smyrna's Glück wünscht; 22) Προςφωνητικος Σμυρναϊκος, ein in derselben Absicht abgefasster, an den abwesenden Imp. *Commodus* gerichteter Glückwunsch; 23—28) Ἱερων λογων I—VI. (doch von der 6sten ist nur ein Fragment vorhanden, weil Krankheit und der Tod des Verf. erfolgten.) A. nennt diese Reden *geweiht*, weil er darin erzählt, wie sich seiner während seiner 13jährigen Krankheit die Götter, vorzüglich Aesculap, angenommen hätten. Sie enthalten überhaupt seine Selbstbiographie, und könnten passender *Jahrbücher über das Leben des A.* betitelt seyn; 29) Περι τȣ πεμπειν βοηθειαν τοις εν Σικελιᾳ. In dieser Rede sucht A. die Athener aufzumuntern, aufs Neue dem *Nicias*, der Syracus belagerte, Hülfstruppen zu schicken; 30) Εἰς το εναντιον, Σικελικος β, siehe N. 29;

31)

31) Ὑπερ της προς Λακεδαιμονιυς ειρηνης, dafs die *Athener* doch mit den Spartanern Friede machen; 32) Ὑπερ της προς Αθηναιυς ειρηνης, Rede, dafs die Spartaner den Athenern den Frieden geben, und Athen nicht nach dem Willen der Thebaner und Corinthier zerstören möchten! — als jene unter Anführung des *Lysanders* die Athener besiegt hatten, Olymp. 94, 1.; 33 u. 34) Λευκτρικος ὑπερ Λακεδαιμονιων α, β, Aufforderung an die Athener, den Lacedämoniern, als sie bey Leuctra von den Thebanern (Olymp. 102. 2.) gänzlich geschlagen waren, zu Hülfe zu kommen; 35 u. 36) Λευκτρικος ὑπερ Θηβαιων γ, δ, 2 Auffod. - R. an die Athener, den Thebanern gegen die Spartaner beyzustehen; 37) Λευκτρικος ε, ὑπερ τυ μηδετεροις βοηθειν, dafs sie weder den Spartanern noch Thebanern Hülfstruppen schicken sollten; 38) Φιλιππυ διοδον αιτυντος παρα Θηβαιων επ' Αθηναιυς, ἡκυσιν Αθηναιοι ἑκοντες ἑαυτυς εις συμμαχιαν διδοντες, worin die Athener den Thebanern den Rath geben, als Philipp Ol. 100, 3. den Durchzug durch Böotien nach *Attika* verlangte, sich mit ihnen zu vereinigen und den Philipp zurückzutreiben; 39) Προς Θηβαιυς περι της συμμαχιας, eben des Inhalts, wie N. 38; 40) Συμβυλευτικος περι τυ μη δειν κωμῳδειν, Rath an die Smyrnaer, die Komödien abzuschaffen, indem darin in den Worten und Gesticulationen vieles für Jünglinge Anstöfsige vorkäme; 41) Επιστολη περι Σμυρνης, Schreiben an den *Marc. Antonin und Commodus*, als Smyrna im J. Chr. 178. durch ein Erdbeben verwüstet war, gehört zu N. 20. Als der Imperat. Marc. Aurel dieses rührende Schreiben gelesen hatte, konnte er sich der Thränen nicht enthalten, und befahl, die Stadt wieder aufzubauen; 42) Περι ὁμονοιας ταις πολεσιν, Ermahn. an die Städte Pergamus, Smyrna und Ephesus, in Eintracht mit einander zu leben,

und nicht wegen des Vorranges zu streiten etc.; 43) Ῥοδιακος, an die Rhodier, ihre durch ein heftiges Erdbeben beschädigte Stadt wieder zu erbauen, vielleicht im Jahr Chr. 159. oder 153. gehalten; 44) Ῥοδιοις περι ὁμονοιας, Ermahnungsrede an die Rhodier, alle Uneinigkeit unter sich zu beseitigen etc.; 45) Προς Πλατωνα περι Ῥητορικης λογος α, β, 2 Reden wider Plato's Gorgias für die Redekunst; 47) Πλατωνικος γ, προς Καπιτωνα, 3te Platonische Rede an den der Platon. Philos. ergebenen Capito, hauptsächlich um darzuthun, dass *Plato* von grossen Männern, z. B. *Pericles*, *Homer* u. a. m. nicht bescheiden geurtheilt habe; 48) Προς Πλατωνα ὑπερ των τεσσαρων, zur Vertheidigung der 4 Männer, des *Pericles*, *Cimon*, *Miltiades* und *Themistocles*, gegen die nachtheilige Beurtheilung des *Plato* im Gorgias; 49) Αιγυπτιος, ein Schreiben oder vielm. e. Abhandlung v. den Ursachen des Wachsthums des Nil's — sehr lesenswerth; 50) Περι τȣ παραφθεγματος, Schutzrede für sein Selbstlob, welches man ihm für Verwegenheit ausgelegt hatte; 51) Κατα των εξορχȣμενων και μȣστων οργια χραινοντας εν τῳ δημοσιῳ, wider die Sophisten, die sich durch sträfliche Herablassung gegen ihre Schüler nur selbst schadeten; 52) Προς τȣς αιτιωμενȣς, ὁτι μη μελετῳη, Vertheidigung wider den Tadel seiner unwissenden Zuhörer, dass er nicht häufiger declamirte; 53) Πρεσβευτικος προς Αχιλλεα, eine im Namen des *Ulysses* abgefasste Rede, oder dieser als Gesandter an den Achilles; 54) ***Seine Rede gegen den Leptines.*** Der Bibliothecar ***Jac. Morelli*** entdeckte dieselbe in der St. Marcus - Bibliothek zu Venedig, und zog, da man sie als verlorengegangen ansah, dieselbe aus ihrem Dunkel hervor. Unter der Aufschrift: *Aristidis oratio adversus Leptinem, Libanii declamatio pro Socrate, Aristoxeni rhythmicorum elementorum fragmenta. Ex Bibl. Veneta D. Marci*

Marci nunc primum edidit etc. Venet. 1785. 8., gab er sie heraus. Sie ist aber eine unbedeutende Declamation, und kann gar nicht mit der Rede des *Demosthenes adv. Leptinem* verglichen werden. Die dem *Demosthenes* beygelegte Trauerrede: Επιταφιος, ist vielleicht von *ihm* verfertigt, s. oben S. 645.

Diese und andere (verlorengegangene) Reden wurden von den Zeitgenossen des *A.* ungemein hoch, ja sogar für Meisterstücke, gehalten. Man fand in denselben alle rednerische Eigenschaften, die man am *Socrates*, *Plato*, *Thucydides* und *Demosthenes* bewunderte. Um ihm zu schmeicheln, gab man ihm sogar den Vorzug, und hielt ihn für den *zweyten Demosthenes*. *A.* traute diesen Versicherungen, und bildete sich zu viel auf seine Reden ein. —

B) (Τεχνων ῥητορικων) *περι πολιτικȣ και αφελȣς λογȣ, βιβλια β.* Diese 2 Bücher, *über den öffentlichen und simplen Ausdruck*, machen keine eigentl. Rhetorik aus, sondern betreffen die Schreibart im *bürgerl. und gewöhnl.* Leben. Den *Demosthenes* stellt er als Muster der öffentlichen — und den *Xenophon* als Muster der simpeln Schreibart auf, und belegt überhaupt seine Vorschriften mit Beyspielen.

C) Einige *Briefe*. Die meisten sind verloren gegangen.

D) Mehrere verloren gegangene Schriften, hauptsächlich *Reden*, — *Gedichte etc.* — s. *Fabricii* Bibl. gr. Vol. VI. p. 29 — 32.

III. *Würdigung seiner Reden in Rücks. der Kunst.*

Ar. bemühte sich — (diess legen auch die vorhandenen Reden dar), die alten Redner unter den Griechen nachzuahmen; aber man kann nicht sagen, dass er sie glücklich erreicht habe. Unstreitig

urtheil-

urtheilten seine Zeitgenossen auf die oben angezeigte Art zu günstig von ihm, und *A.* zeigte sich viel zu sehr für sich eingenommen, wenn er ihr Urtheil für wahr hielt. Ueberdiess ist Niemand ein gültiger Zeuge in seiner eigenen Sache. Man fand jedoch auch schon damals in einigen seiner Reden Fehler, welche aber ihr allgemeines Ansehen keinesweges herabsetzten. Seine Sprache ist zwar gebildet und schön, und sein Vortrag verräth allerdings Beredtsamkeit; aber diese ist oft eine falsche und schwülstige. Man findet in seinen Reden zu viel Flitterstaat, aber auch manche wichtige moralische Bemerkungen und Sentenzen. —

IV. *Ausgaben.*

Die beste u. bisher einzige A. von allen Schriften des *A.* ist die von *Sam. Jebb* unter dem Titel: *Aelii Aristidis opera omnia, graece et latine, in duo volumina distributa. Cum notis et emendationibus G. Canteri, Tristani, Palmerii, T. Fabri, Spanhemii, Normanni et Lamb. Bosii; adjunctis insuper veterum scholiis et prolegomenis Sopatri Apameensis, ab erroribus ut plurimum repurgatis; graeca cum msstis codd. variis et praestantissimis collata; recensuit et observatt. suas adjecit Sam. Jebb. Accedunt collectanea historica Aristidis aevum et vitam spectantia, a doctiss. viro Dn. Jo. Masson, juxta temporum seriem digesta. Adjicitur etiam Canteri syntagma de emendandis graecis scriptoribus. Cum indicibus locupletissimis.* T. I. II. *Oxonii* (e theatro Sheld.) *1722, 30. 4.* Der Herausgeber hat eine grosse Menge Codices verglichen, den Text sehr berichtiget, und glückliche Conjecturen beygebracht. In den Anmm. findet man viele Gelehrsamkeit. Es ist indessen bey weitem noch keine solche A., die nichts mehr zu thun übrig liesse, aber die bisher beste.

Von den *einzelnen* Reden ist:

die *Rede wider den Leptines*,

in Germania nunc primum a ***Fr. A. Wolfio*** edita, bey desselben Ausg. von des *Demosthenes* Oratio adversus Leptinem, Halae 1790. gr. 8.; die schon oben S. 658. empfohlen worden ist, befindlich. Sie ist ein Abdruck der oben S. 703. erwähnten Morellischen Ausg. dieser Rede des A., und Herr *Wolf* hat in den Proleg. die nöthigen hist. und dogmatischen Belehrungen vorangeschickt. —

V. *Uebersetzungen* —

weder deutsche noch französ. sind vorhanden. —

XVII. Maximus von Tyrus.

Vgl. *Suidas* h. v.; *Brucker* hist. crit. philos. Vol. II. p. 177, 178.; *Davisii* Vorrede zur Ausg. des Maximus Tyrius.

I. *Leben desselben.*

Tyrus war seine Vaterstadt, und er lebte auch zur Zeit der beyden *Antonine* und des M. *Aurelius Commodus*, unter welchem letztern er nach Rom zog, da er vorher in Griechenland sich aufgehalten hatte. ***M. Aurelius Antoninus*** führt unter seinen Lehrern einen gewissen *Maximus* auf, welcher unser ***Maximus*** von Tyrus dürfte gewesen seyn; allein da jener Imperator der stoischen Philosophie ergeben war, und unser ***Maximus*** der platonischen Philos. gehuldigt hatte: so kann man dieses, zumal da ein anderer *Claudius* ***Maximus*** zu dieser Zeit lebte, welcher ein stoischer Phi-

Philoſoph war, wenn man nicht vorausſetzt, daſs der Imperator erſt in der Folge das ihm in der Jugend beygebrachte Syſtem mit einem andern vertauſcht habe, nicht annehmen, wenn gleich dieſer Imperator viele der Behauptungen des *Maximus* wiederholt. Derſelbe legte ſich nicht bloſs auf die Redekunſt, ſondern mehr auf die Philoſophie, womit er aber die Beredtſamkeit verband, und zu ſeiner Zeit als ein beredter Mann nicht wenig berühmt war. In der Philoſophie folgte er zwar dem *Plato*, erlaubte ſich aber ſchicklich freye Abweichungen. Um das Jahr Chr. 193. war er noch am Leben. Das iſt alles, was man von biographiſchen Nachrichten von ihm findet.

Nach der 37ſten Abh. (in der Daviſiusſchen Ausg. die 7te) von ſeinen Schriften *ſcheint es*, weil er ſeine Zuhörer zu ſeiner Nachahmung in der Beredtſamkeit auffordert, und ſich zu ihrem Lehrer in derſelben, in der Dichtkunſt, Staatswiſſ. und Philoſophie anbietet, daſs er ſich auf ſeine groſsen Kenntniſſe und hohe Gelehrſamkeit viel eingebildet, wenigſtens aus Eigennutz geſucht habe, mehr Schüler zu erhalten, und von ihnen noch reichlicher, als bisher geſchehen war, beſchenkt zu werden. Allein beydes iſt bloſser Schein. Denn man ſieht aus §. 7. (am Ende) und aus §. 8., daſs er von ſeinem Wunſche, ſolche Lehrer in der Philoſophie zu wählen, die ſelbſt nach ihren Lehren lebten, redet, und daſs er diejenige Art des Kampfs für die edelſte hält, wenn ſeine Schüler in der Tugendübung mit ihm wetteifernd ſich zeigten, falls er auch von ihnen darin übertroffen werden ſollte. Daſs er nach ſeinem Bewuſstſeyn, auch ein ſolcher *praktiſcher* — gemeinnütziger Philoſoph zu ſeyn, ſprach, kann ihm gar nicht verdacht werden. —

II. *Schriften von Max. d. Tyrier, und Beurtheilung derselben.*

Man hat von ihm noch *XLI Abhandlungen*, die man unschicklich **Reden** nennt, (λογοι, διαλεξεις), welche aber eigentlich mehr *philosophische Untersuchungen* sind, wiewohl auch einige der vorhergehenden und folgenden Redner ihren Reden diese Einrichtung und Beschaffenheit gaben, s. oben S. 681. — Die ersten 7 sind überschrieben: Των εν τη Ῥωμη διαλεξεων της πρωτης επιδημιας; die 8te bis 41ste sind mit der allgem. Ueberschrift: Φιλοσοφȣμενα, versehen. Die Ueberschriften und der Inhalt dieser philos. Abhandl. ist (nach Davisius Ausg.) folgender: 1) *Die Wollust ist vielleicht ein Gut, aber nur kein zuverlässiges Gut;* 2) *ist sie ein Gut?* (diese Abh. sollte der ersten vorangehen); 3) *von der Wollust;* 4) *von der Absicht und Wirkung der Philosophie;* 5) *aus widrigen Umständen läst sich ein grosser Nutzen ziehen;* 6) *wie man sich zur wahren Freundschaft vorbereiten müsse?* 7) *dass die Rede eines Weltweisen bey jeder Gelegenheit gut anzubringen sey;* 8) *muss man den Göttern Denkbilder setzen?* 9) *hat Socrates wohl gethan, dass er sich vor Gericht nicht verantwortet hat?* 10) *haben die Dichter oder die Philosophen besser von Gott gedacht?* 11) *muss man beten und wünschen?* 12) *was ist Wissenschaft?* 13) *sind die Krankheiten des Leibes oder der Seele schwerer?* 14 *und* 15) *was ist der Gott des Socrates?* 16) *ist das, was man lernt, eine blosse Wiedererinnerung?* 17) *was ist Gott nach der Lehre des Plato?* 18) *soll man Beleidiger wieder beleidigen?* 19) *haben, wenn es Wahrsagekunst gibt, die Menschen ihre Freyheit?* 20) *woran kann man einen Freund von einem Schmeichler unterscheiden?* 21) *die Ausübung hat einen Vorzug vor der Theorie;* 22) *die Theorie hat einen Vorzug vor der Ausübung;* 23) *hat Plato mit Recht in seinem Staate den*

den Homer verboten? s. N. 32.; 24 — 27) (4) *Abhh. v. der socratischen Liebe*; 28) *das Vergnügen an philosoph. Unterhaltungen übertrifft jedes andere Vergnügen, welches man an Reden findet*, 29) *diejenigen, die für den Staat fechten, sind nützlichere Mitglieder, als Andere;* 30) *diejenigen, die den Acker bauen, gewähren dem Staate gröſseren Nutzen, als die Kriegesleute;* 31) *Reden, die mit dem Staat zusammenstimmen, sind die besten;* 32) *ob Homer schon als das Haupt einer philosoph. Sekte angesehen werden könne?* 33) *ist die Tugend eine Kunst?* 34) *wie kann man frey von Betrübniſs leben;* 35) *v. d. Absicht und Wirkung der Philosophie;* 36) *hat die Lebensart eines Cynikers Vorzüge vor andern Lebensarten?* 37) *tragen die freyen Künste etwas zur Tugend bey?* 38) *ist es ein Geschenk Gottes, wenn Jemand gut wird?* 39) *unter den Dingen, die Güter sind, ist keines gröſser als das andere;* 40) *ein Gut ist allerdings gröſser, als das andere;* und 41) *da Gott alles gut machet, woher kommt dann das Uebel und das Böse?*

In Rücksicht des Textes herrscht in den verschiedenen Handschriften eine sehr beträchtliche Verschiedenheit, die nicht bloſs im fehlerhaften Abschreiben ihren Grund hat. Wahrscheinlich veranlaſste *Maximus* selbst eine 2te Ausgabe, in welcher er Manches verbesserte; den Ausdruck polirte und auch seine philos. Schlüsse mehr berichtigte.

Was die Ausführung dieser Materien betrifft, so findet man, daſs er zwar einiges gut, deutlich und auf eine gefällige Art abgehandelt hat; aber im Ganzen herrscht doch in diesen Aufsätzen viele Sophisterey. Sie sind mehr ein gelehrtscheinendes — aber seichtes Geschwätz, als gründliche Ausführungen. — Der Vortrag ist voll von *homerischen* und *platonischen* Anspielungen. Häufig zeigt sich des Verf. Anhänglichkeit an platonische Philosophie; hie und da aber

 weicht

weicht er von derselben ab. So sehr er Lob verdient, dass er mehr auf die praktische Philosophie oder auf Tugend, als auf leere Theorie dringt, das Studium des *Homers* und des *Plato* empfiehlt, und beyde — so wie den *Socrates*, gegen Angriffe vertheidigt: so macht es doch bey der Lectüre einen widrigen Eindruck, dass er einige philos. Materien und Mythen auf eine gezwungene Weise, und um die Vorwürfe der Christen abzulehnen, allegorisch erklärt, und seinen Aberglauben bey verschiedenen Gelegenheiten, z. B. in Vertheidigung der Orakel, an den Tag legt *). — Die Schreibart ist allerdings schön, und man findet in der That eine Art (nur keine eigentliche) von zierlicher Beredtsamkeit. Casaubonus nannte den Maximus mellitissimum Platonicorum; nur ist sein Styl etwas geschroben, und nicht ganz rein und correct. —

III. *Ausgaben aller Reden des M.*

Die beste ist die von *Davisius* veranstaltete 2te A., die aber erst nach dessen Tode durch *Joh. Ward* aus der Handschrift des *Davis* besorgt worden ist. Sie hat den Titel: *Maximi Tyrii Dissertationes, ex recensione*

*) Seine Schlüsse sind oft kindisch und unrichtig. Dadurch und durch die Sophisterey sind oft die wichtigsten und erhabensten Gegenstände mehr verwirrt, als erklärt und aufgehellt worden. Ueberhaupt haben diese Aufsätze keinen grossen Werth. Man findet in denselben auch falsche — schädliche Grundsätze, z. B. es leugnet *M.* die specielle Vorsehung, (oder behauptet, dass sich Gott nicht um die einzelnen Theile der Welt bekümmere); das Beten erklärt er für eine höchst überflüssige und lächerliche Sache, behauptet das Schicksal, verwirft den Ackerbau als eine niedrige, elende Lebensart, und erhebt den Soldaten-

sione Joannis Davisii. Editio altera, ad duos codices Mss. locis quam plurimis emendata, notisque locupletioribus aucta. Cui accesserunt Jer. Marklandi annotationes. Londini 1740. 4.

Die erste *Davisiussche* A. erschien 1703. unter dem Titel: *Maximi Tyrii Dissertationes. Ex interpretatione Dan. Heinsii. Rec. et notulis illustravit Jo. Davisius. Cantabrigiae*, 1703. 8. Sie ist nach der Ausgabe des Heinsius, Lugd. B. 1614. 8. abgedruckt; die critischen Anmm. sind — einige eigene ausgenommen, — aus verschiedenen Schriftstellern zusammengetragen; die übrigen betreffen die Gesch. der Weltweisen und ihrer Meinungen.

Von dieser A. ist ein Abdruck erschienen unter dem Titel:

Maximi Tyrii Dissertationes ex rec. J. Davisii, editio altera, ad duos Codd. Mss. emendata notisque locupletioribus aucta, cui accesserunt Jer. Marklandi annotationes. Recudi curavit et annotatiunculas de suo addidit Jo. Jac. Reiske. P. I. II. Lipsiae (b. Georgi) 1774, 75. *gr.* 8.

Reiske hat nicht den durch den Verleger besorgten Abdruck des Textes aus der 2ten Davisischen

datenstand; dagegen (in der 30sten Abh.) tadelt er letztern und erhebt erstern. Wozu dient eine solche Sophisterey, Widersprüche zu behaupten und zu vertheidigen?! In der 34sten Abh. wird über die in der Ueberschrift angegebene Materie nichts Befriedigendes gesagt. Aber die 18te Abh. ist ganz gut: „Sermo," urtheilte *Rhenanus* richtig von derselben, „tam sanctus, tam pius, tam christianus, ut si haec auribus vulgo crebrius inculcetur, facile futurum sperem, ut insanis istis bellorum tumultibus, quibus Christiani inter nos concurrimus, aliquando finis imponatur."

Ausgabe selbst revidirt, sondern bloss am Ende die ehemals selbst von ihm bey s. Exemplar geschriebenen oder ihm nun beyfallenden Critiken und Verbesserungen des Textes auf wenigen Bogen kurz angegeben, und eine Vorrede, worin er vom *Maximus Tyrius* eine sehr verächtliche Meinung äusert, hinzugefügt. Der Text selbst ist durch und durch voll Schnitzer und Druckfehler; daher ist es besser, dass man sich die A. von *Davis* selbst anschafft; nur *Reiske's* Textverbesserungen empfehlen sich grösstentheils; vgl. *philol. Bibl. unter Aufsicht D. Walchs* 3ter B. S. 268 — 72. —

IV. *Uebersetzungen.*

Deutsche.

Man hat bloss die von *Chr. Tob. Damm* unter der Aufschrift: *Des Maximus Tyrius philosophische Reden. Aus dem Griech. übersetzt durch etc.*, *Berlin* (b. Wever) *1764*. 8. 1 Rthlr. Sie ist aber hart und unbehülflich, und nicht selten sehr undeutsch und voll sonderbarer Ausdrücke, z. B. die wohlanständig - ertragene Ausbauung, so wie man eine sonderbare Rechtschreibung, z. E. mer, Rum, Ere, Sele st. mehr, Ruhm, Ehre, Seele, findet.

Französische.

Durch *Friedr. Morell.* Paris *1607*. 12. Rothomagi *1617*. 4. —

XVIII. Libanius.

Vgl. *Libanii* de vita sua aut de forma sua sermo, T. II. p. 6 f. und orat. 24 f., so wie seine Briefe viele Umstst. s. Lebens enthalten; *Eunapii* vitae philosophorum N. 14. p. 159 f.; *Suidas* in Λιβανιος; *J. Guil. Berger* Dissert. VI. de *Libanio*, Vitebergae 1696 — 98. 4.; (de patre, patria ejusdem; quatenus Sophista vocari potuerit? de ejus acri literarum studio, amploque illarum copia et contentione in d. 1 *u.* 2*ten* Diss., in der 3 — 5ten ist mehr vom Lucian, aber auch von den Schicks. des *Lib.*, u. in der 6sten de animi ingeniique dotibus, moribus ac virtutibus etc. die Rede;) vorzüglich vita Libanii, vor dem ersten B. der Reiskischen A. der Reden des Libanius (aus Libanius eigenen Angaben in s. Schriften, mehrentheils nach chronol. Ordnung zusammengesetzt).

I.

Zu Antiochien am Fluss Orontes kam dieser sehr berühmte Sophist im Jahr Chr. 3 4. zur Welt, und lebte unter Kaiser *Julian* bis zum Anfang der Regier. des Kaisers *Arcadius*. Er stammte aus einer alten und vornehmen Familie ab, und war von 3 Brüdern der mittelste. Im 15ten Jahr seines Alters widmete er sich ganz den Studien. Erst waren einige schlechte Sophisten (die er de vita sua p. 4. selbst ειδωλα Σοφιϛων, Schatten von Sophisten, nennt) seine Lehrer. Dann las er unter Anleitung eines geschickten Lehrers zu Antiochien die alten Schriftsteller für sich. Hierauf ging er mit *Jason* dem Cappadocier nach *Athen*, und studirte daselbst 4 Jahre hindurch. In dieser Stadt hatte er genauen Umgang mit *Crispin* von Heraclea, und hörte auch, wiewohl selten, die Vorträge des Philosophen *Diophant*. *Cleobulus*, *Didymus*, und der Sophist *Zenobius* von Antiochien waren auch seine Lehrer. Athen vertauschte *L.* mit Nicomedien in Bithynien, und dieses sodann mit *By-*

za z oder Constantinopel. Hier machte er sich mit dem Grammatiker und Lehrer des Julian — *Nicocles* (einem Lacedämonier) und mit dem Sophisten *Bemarchius* bekannt. Er kehrte zwar, in der Meinung, Lehrer der Rhetorik zu *Athen* zu werden, weil ihm schon in seinem 25sten Jahre der Proconsul diese Stelle versprochen hatte, hieher zurück; es wurde ihm aber ein gewisser Cappadocier (vielleicht *Eustathius*) vorgezogen. Er that sich indessen, aufgemuntert von dem syrischen Statthalter Dionys aus Sicilien, zu Constantinopel in kurzer Zeit so sehr in der Beredtsamkeit hervor, und sein prakt. Unterricht in der Redekunst fand solchen Beyfall, dass er über 80 Schüler erhielt. Diess erregte den Neid zweyer bis dahin mit Beyfall lehrenden Sophisten, vorzüglich des *Bemarchius.* Vergeblich suchte es ihm dieser im Reden gleich zu thun, und nun nahm er zu der leeren Beschuldigung der Zauberey und (nach *Eunapius*) schändlicher Unzucht seine Zuflucht. Er brachte es auch durch Hülfe des Archonten *Limenius* so weit, dass *Libanius* im J. Chr. 346. Constantinopel verlassen musste. Er wandte sich zwar nach Nicäa, aber Drohungen und nachgesandte Briefe des *Limenius* vertrieben ihn auch von hier. Man hätte ihn sogar umbringen lassen, wenn ihn nicht noch Paeonius, ein Bruder des Redners *Zenas*, gerettet hätte. *L.* wandte sich nach *Nicomedien* in Bithynien, wo er auch bald seiner Beredtsamkeit wegen sehr berühmt wurde. Hier lernte ihn *Julian*, der nachher Kaiser wurde, kennen, und bewunderte ebenfalls seine Beredtsamkeit. Zwar hatte ihm sein Vetter, der regierende Kaiser *Constantius*, verboten, des *Libanius* Reden anzuhören, weil dieser ein eifriger Heide wäre. Allein *Julian* las heimlich seine Reden und Schriften, und wählte ihn zu seinem Lehrer und Muster. *L.* war 5 Jahre lang zu Nicomedien, und diese Zeit nennt er

selbst

selbst die angenehmste Zeit seines Lebens. Sodann kehrte er nach Constantinopel, und, als es ihm auch hier nicht gefiel, wieder nach Nicomedien zurück; hier fand er am *Eubul* aus Phönicien und *Zenobius*, 2 Sophisten, wichtige Nacheiferer, wenn er gleich vom *Strategius*, Statthalter des Orients, beschützt wurde. Des Neides seiner Nebenbuhler wegen wagte er es nicht, zu Athen als Lehrer aufzutreten. Der Cäsar *Gallus* aber gestattete ihm auf 4 Monate in seine Vaterstadt Antiochien zurückzukehren, wo er, nach des *Gallus* im J. Chr. 354. erfolgtem Tode, seine übrige Lebenszeit hindurch blieb, und viele berühmte Redner bildete. Hier schätzte ihn *Julian* hoch, hörte ihn mehrmals mit Vergnügen, und nahm ihn immer sehr gut auf. Durch ihn wurde er zum Quästor ernannt, und mit ihm stand er in Briefwechsel. Der Tod dieses mächtigen Beschützers ging ihm sehr nahe, besonders weil der Ethnicism am Julian eine mächtige Stütze verlor. Dieser seiner Klagen wegen über *Julians* Ermordung kam *L.* beym Kaiser *Valens* in Lebensgefahr, aus welcher ihn noch ein gewisser Cappadocischer Freund errettete. Auch *Jovinian* suchte ihn vorher schon aus der Welt zu schaffen. Sein Gegner Fidelis oder Fidustius denunciirte ihn beym *Valens*, dass er auf den Tyrannen *Procopius* eine Lobrede verfertigt habe; allein der General Lupicinus stellte das als Verleumdung dar. Ganz stand er beym *Valens* nicht in Ungnade. Denn er wirkte bey diesem die Bestätigung des Gesetzes, wornach unehliche Kinder nicht ganz von der Erbung des väterlichen Nachlasses ausgeschlossen werden sollten, aus: denn *Libanius* hatte nie eine Gattin, sondern bloss eine Beyschläferin, mit welcher er einen Sohn, Namens *Cimon*, zeugte, der aber in der Folge wieder starb. Wiewohl er auch zu Antiochien von Neidern und sonst vielen Verdruss erlebte, und

in

in s. hohen Alter aus Missfallen über die Antiochenische Lebensweise noch anderwärts hinzuziehen gedachte: so verweilte er doch daselbst bis an sein Ende, stillte mehrmals Empörungen, und erhielt die Einwohner in der Anhänglichkeit an die Imperatoren *Julian* und *Theodosius*. Er starb erst unter der Regierung des *Arcadius*, wahrscheinlich im Jahr Chr. 395., als er ein Alter von 76—79 Jahren erreicht hatte.

Er stand, wegen seiner grossen Kenntnisse, besonders wegen seiner Beredtsamkeit und Klugheit, auch an den Höfen der christl. Kaiser in grossem Ansehen. Selbst *Johannes Chrysostomus* u. *Basilius* waren seine Schüler in der Beredtsamkeit, und der letzte stand mit ihm in freundschaftl. Briefwechsel. Vormittags pflegte *L.* öffentlich oder unentgeldlich, und Nachmittags privatim in der Redekunst Unterricht zu geben. Am nachmittägl. Unterricht nahmen auch Alte, Soldaten und Kaufleute Theil. — Er war abergläubisch.

II. *Schriften des L.*

A) *L.* verfasste eine beträchtliche Zahl von ***Reden*** — theils zur *Uebung*, über willkührlich angenommene Fälle und Streitfragen (die er deshalb *Progymnasmata* und *Declamationen* nannte), *theils* solche Reden, die bey wirklichen Veranlassungen gehalten wurden. Jener, der *oratorischen Vorübungen* — (denen Photius Cod. 90. den Vorzug vor den Reden gibt) sind in allem 72; der *Reden* gibt es 44. Die Ueberschriften der Reden und Declamatt. sind nach *Reiske's* A. folgende:

1) *Rede über sein Leben* und *s. Schicksale;* 2) *Rede gegen diejenigen, die ihn einen hochmüthigen unleidlichen Men-*

Menschen nannten; 3) *an die Jünglinge — warum er seit einiger Zeit den Redeübungen s. ltner beygewohnt habe;* 4) *Vertheidigung gegen den Eutropius, der ihm vorgeworfen hatte, dass er ein Possenmacher sey;* 5) *Lobrede auf die Diana*, durch die er von einer gefährlichen Krankheit befreyt zu seyn glaubte; 6) *über die unersättliche Begierde;* 7) *dass der durch ungerechte Mittel reich Gewordene elender sey, als der Arme;* 8) *über den Reichthum* (in der Morell. A. T. I. p. 940. unter dem Titel: über die Freunde); 9) *auf die Calenden des Januars, oder das Neujahrsfest;* 10) *über das Plethrum*, ein öffentliches — zu gymnastischen Spielen bestimmtes Gebäude zu Antiochia; 11) *Lobrede auf die Stadt Antiochia;* 12) *Lobrede auf das Consulat des Kais. Julianus;* 13) *Anrede an den Kaiser Julian*, um ihm zu s. Ankunft in Antiochien Glück zu wünschen; 14) *Rede für den Aristophanes von Korinth, der wegen der Befragung der Sterndeuter äusserst hart bestraft worden war — an den Kaiser Julian;* 15) *Gesandtschaftsrede an den Kaiser Julian, um dessen Zorn gegen die Antiochier zu besänftigen;* 16) *Rede an die Antiochier, über den Zorn des Kaisers Julianus;* 17) *Klage über den Tod des K. Julianus;* 18) *Leichenrede auf den K. Julian;* 19) *Rede an den Kaiser Theodosius, über den Aufstand der Antiochier im J. Chr. 387;* 20) *Dankrede an eben denselben, wegen Begnadigung der Antiochier;* 21) *Dankrede an Cäsarius, einen Magister* oder vornehmen Bedienten am konstantinopolitan. Hofe, der die Begnadigung der Antiochier ausgewirkt hatte; 22) (hiemit fängt T. II. der Reisk. A. an) *Dankrede an Ellebichus;* 23) *Rede über die Nothwendigkeit, die Mörder des K. Julians zu bestrafen*, an den K. Theodosius, welcher im J. Chr. 379. Kaiser wurde, und vielleicht auch in diesem Jahr gehalten; 24) *über die Sklaverey, eine Declamation;* 25 — 27) *gegen den Ikarius*, der an Proclus Stelle zum Comes des Orients war ernannt wor-

worden, 3 Reden; in der 2ten wird *J.* vieler Vergehungen beschuldigt; 28) *Rede für die Tempel, an den Kaiser Theodosius* (ὑπερ των ἱερων). Sie ist eine Vertheidigung des Götzendienstes. L. will darin die Unbilligkeit der Zerstörung heidnischer Tempel darthun, und zeigen, dass die Christen nun eben die Grundsätze der Verträglichkeit und Duldung in Religionssachen zeigen müssten, da sie solche gegen die Heiden während der von ihnen ausgestandenen Verfolgungen behauptet hätten. *L.* bittet den Kaiser, dem Unfug der Mönche, die überall die heidn. Tempel zerstören liessen, Einhalt zu thun. Es lässt sich nicht mit Gründen darthun, dass er sie wirklich vor dem Kaiser *Theodosius d. Gr.* gehalten habe. Die grosse Freymüthigkeit, die darin gegen die Christen herrscht, zeigt vielmehr, dass es nur ein Uebungsstück war *). Sie hatte auch keine vortheilhaften Wirkungen für das Heidenthum; *29) Rede an die Antiochier — für die Redner oder Lehrer der Beredtsamkeit*, dass sie besoldet werden müssen; *30) Rede gegen den Thrasidäus*, der ihm schuld gab, dass er gegen ihn partheyisch gehandelt habe; *31) Rede gegen den Tisamenus*, einen Präfectus, der sich mehrerer Vergehungen schuldig gemacht hatte; *32) Vertheidigung wider die Beschuldigung eines Pädagogen*, oder Aufsehers über seine Schüler, dass er zu lange Ferien halte; *33) Rede an diejenigen, welche sich scheuen, im Rathe ihre Meinungen zu sagen*, oder die Jaherren; *34) Gegen die, welche bey den Unruhen in Antiochien die Stadt verlassen hatten, und ausserhalb derselben von Räubern waren geplündert und getödtet worden; 35) Rede über seine Vergiftung oder Bezauberung*, —

*) Auch in seiner Rede auf den Tod des Kaisers *Julian* druckt er sich beissend wider die Christen aus.

rung, — wer wohl der Urheber davon seyn möchte. Da er nämlich bey einer gewissen Gelegenheit nicht hatte reden können oder wollen, und deshalb getadelt wurde, entschuldigte er sich damit, dass ihm durch Bezauberung seine Zunge gebunden worden, und brauchte zum Beweise ein in seinem Hörsaale gefundenes Chamäleon! 36) an den *Polykles*, aus welcher Ursache dieser seine Vorlesungen nicht mehr besuche. Er wirft ihm seinen Undank gegen Julian vor; 37) *Selbstvertheidigung, dass er sich des Antiochus, eines Getraidehändlers in Antiochien*, der bey einer Hungersnoth sehr gemisshandelt worden, *angenommen hatte*; 38) *gegen Sylvan*, der nicht nur an ihm, seinem Lehrer, ungerecht gehandelt, sondern sich sogar an seinem Vater vergriffen hatte; 39) *Trostrede an den Antiochus*, wegen der Feindschaft eines gewissen Mixidemus; 40) *Rede an den Eumolpius*, dem er wegen gewisser Fehler freundschaftliche Erinnerungen gibt; 41) *an den Timocrates*, über die Anstifter der Unruhen in Antiochien; 42) *Rede für den Thalassius*, der von dem Senat zu Antiochien verfolgt wurde; 43) *Rede über einen, zwischen den Lehrern der Redekunst zu machenden Vertrag, dass die Lehrlinge nicht mehr von einem zum andern überlaufen sollen*; 44) *an den Eustathius*, den Karier, den er wegen seiner Fortschritte in der Beredtsamkeit lobt; 45) *Vorstellung an den Kaiser, über die schlechte und grausame Behandlung der ins Gefängniss gelegten Personen*; 46) *Klagrede an den Kaiser Julian, über die Grausamk. und Bedrückungen des Präfectus Florentius*; 47) *Rede über die Nachtheile, die daraus entstünden, dass Landleute sich unter den Schutz von Militärpersonen begeben könnten*; 48) *Rede an den Senat in Antiochien*, über die Mittel, wodurch dessen Ansehen wieder hergestellt werden könnte; 49) *für die Landleute in Absicht der Angarien* (περι των αγγαρειων) oder des Rechts der Magi-

Magistratspersonen, die nach der Stadt gekommenen und nach Hause ziehenden Bauern zu zwingen, mit ihrem Zugvieh öffentl. Dienste zu thun, z. B. den Schutt wegzuschaffen; er erklärt dieses, und um so mehr den Zwang der Landleute zu Privatdiensten, für ungerecht; 50) *an den Kaiser, den Stadtobrigkeiten ihr voriges Ansehn wieder zu geben;* 51) *Rede an den Kaiser, gegen diejenigen, die mit den Richtern und Magistratspersonen in vertrautem Umgange stehen;* 52) (mit dieser Rede hebt der 3te B. d. Reisk. A. an) *Schutzrede für den Socrates*, eine Uebungsdeclamation, die aber nicht unwerth ist, mit den ähnlichen Schriften des *Plato* und *Xenophon* verglichen zu werden; 53) *Vorschlag zu einem Gesetz an den Kaiser Theodosius*, wider diejenigen, *die in den Wohnungen obrigkeitlicher Personen freyen Zutritt haben.* Es ist ein Memorial an den Kaiser oder Vorstellung über jenen herrschenden Missbrauch, dass, nach Vormittags gehaltenen öffentlichen Gerichten, Nachmittags bey dem Magistrat eine Menge Menschen sich in einer Art von Assemblée einfanden, welche durch Vorstellungen, Vermittelungen, auch wohl Bestechungen, eine Abänderung des Urtheils bewirkten; 54) *über die Einladungen an den Festtagen* — zu den Festschmäussen, wo er es rügt, dass an einem Feste zu Ehren Jupiters, Olympia genannt, mit Spielen zu Antiochien verbunden, zu den öffentl. Mahlzeiten von den Vätern und Grossvätern Söhne und Enkel mitgebracht, theils an ihrer Stelle geschickt, und dass dadurch eine Menge Ausschweifungen veranlasst würden; 55) *an den Eustathius* (Consularis von Syrien) *über die Ehrenbezeugungen*; worin er sich beschwert, dass er ihm zwar sonst grosse Hoffnungen zu Ehrenämtern gemacht, als er aber Proconsul geworden, undankbar genug, nichts für ihn gethan — nicht Wort gehalten habe; 56) *an den Anaxentius* (vielleicht Auxentius), s. Zuhörer,

rer, der von seinem Vater nach Hause berufen wurde, indem man angab, dass sein Vater ihn deshalb weggeschickt hätte, um ihn vom Curialdienst zu befreyen. *L.* giebt ihm einige nützliche Ermahnungen mit auf den Weg; 57) *gegen den Lucian*, einen Staatsbedienten (Comes des Orients) der es übel genommen hatte, dass ihm bey seiner Ankunft in Antiochien nur wenige Personen entgegen gekommen waren. *L.* deckt dessen grosse Ungerechtigkeiten und Ausschweifungen zu Antiochien auf, — etwa ums J. Chr. 386. gehalten; 58) *gegen den Sever*, seinen ehemaligen Schüler, welcher A. Chr. 382. Consularis von Syrien war, — in Form einer gerichtl. Anklagsrede wegen seiner Bedrückungen in Syrien; 59) *an die Jugend, über die Tapete*, oder an die unter ihm studierenden Jünglinge in Absicht eines gewissen Muthwillens, den sie vermittelst eines Teppichs an ihren Pädagogen oder Auffehern auszuüben pflegten. Diese mochten sich Etwas haben zu Schulden kommen lassen, und die Academisten schafften sich selbst Recht, legten die aufgefassten Aufseher in eine Tapete, und prellten sie; 60) *Lobrede auf den Kaiser Constans* und *Constantius*, *gehalten nach dem Tode Constantin's des Jüngern* im J. Chr. 340. Sie erläutert einige Zeitvorfälle; 61) *Klag- oder Trauerrede über die* (*durch den Blitz*) *bewirkte Einäscherung des Apollotempels zu Daphne*, der Vorstadt von Antiochien, im J. Chr. 361; 62) *Trauerrede auf die im J. 358. durch ein Erdbeben erfolgte Verwüstung Nikomediens*; 63) *Gegen Aristides für die Tänzer.* Aristides, dessen grosser Bewunderer *L.* ist, hatte in einer (verlornen) Rede gerathen, die Tänzer aus Lacedämon zu verjagen. *L.* nimmt sich ihrer — d. h. der Schauspieler in Pantomimen, die auch zugleich Ballet tanzten, an; 64) *Rede in Demosthenes Namen gegen Aeschines als Pylagoren*, als Gesandten der Athe-

ner

ner zu der Versammlung der Amphictyonen, indem *Aesch.* damals, als Philipp in diesen Staatsrath Griechenlands aufgenommen ward, nicht widersprochen hatte. Es ist eine rhetorische Uebung; und 65) *Schutzrede für Libanius selbst, wider seine Verleumder*, die seine Gelehrsamkeit lächerlich machten und ihm vorwarfen, dafs er keine Schüler zöge, welche einiges Aufsehen machten. Er zeigt die Ursachen, welche dieses verhinderten, und in wiefern der Vorwurf nicht gegründet sey. —

Unter den übrigen *Declamationen* (Uebungsreden) des *L.* zeichnen sich die 50 μελεται, die Mährchen, Mythen und *altgeschichtliche Gegenstände* betreffen (im 4ten Tom. der Reisk. A.), deren speciellen Inhalt ich hier, um Weitläuftigkeit zu verhüten, nicht angeben kann, aus. Der Plan in einigen ist mit vieler Wahrscheinlichkeit angelegt, und sie sind erträglich. In andern herrscht zwar Witz, aber der Stoff enthält gar nichts Wahres, nicht einmal Wahrscheinliches. Die Titel und Fragmente der verloren gegangenen *Declamatt.* findet man in *Villoison's* Anecdotis graecis T. II.

B) *Moralische Abhandlungen oder Untersuchungen.*

C) *Eine grosse Menge Briefe.* Derselben sind nach der *J. Chr. Wolfischen A.* — *1605*, wozu noch 307 Briefe, die *Fr. Zambicarius*, Cracau 1564. übersetzt herausgegeben hat, hinzukommen; denn die Wolfische A. hat nur 90 griech. Briefe aus dieser Samml. aufgenommen, und eine *sehr grosse Menge* derselben sind noch unedirt in verschiedenen öffentl. Bibliotheken vorhanden. —

III.

A) Um die *Reden* des *L. zu würdigen*, bemerke ich, dafs Einige (z. B. *Photius*) ihn als das Muster,

als

als die Norm der attischen Sprachrichtigkeit angesehen haben. Selbst *Basilius* bewunderte seine Stärke in der Beredtsamkeit, und gestand ihm gern den Vorzug zu. *Julian* war freylich als sein Freund ein zu sehr für ihn eingenommener Bewunderer. In Ep. ad Liban. äusert er sogar Folgendes: „Gestern las ich „Eure Rede gröfstentheils vor der Tafel, und nach „aufgehobener Tafel, ohne abzubrechen, den Ueber„rest. Heil Euch! dafs ihr Euch so ausdrücken, „oder vielmehr so fühlen könnt! Welche Einsicht! „welche Eintheilung! welche Beweise! welche Be„stätigung! welche Eingänge! welch ein Vortrag! „welch ein Numerus und welche Diction! welch „ein Verstand! und welche Klugheit!" Wenigstens übertraf *L.* alle Redner seiner Zeit, und war der gröfste Redner, welchen Constantinopel je gehabt hat. Dieses beweisen seine Reden. Nur *Eunapius* urtheilt (in vita Libanii) zu einseitig: „Die Schriften „des *L.*," schreibt er, „sind voll von Grazie und ko„mischen, scherzenden Einfällen. Ueberall mischt „er in seinen Vortrag das Feine und Spitzfindige ein. „An der nach dem gemeinen Sprichwort allen Syro„phöniciern eigenen Zierlichkeit u. Anmuth fliefst er „gleichsam über, weshalb man ihn die *attische Rose*, „desgl. das *attische Salz* nennt. Man kann ihn in „diesem Vorzuge und in der in seinen Schriften „reichlich ausgestreuten Gelehrsamkeit nicht errei„chen. Auch in seinen Reden trifft man eine weit„läufige vielartige Gelehrsamkeit, und eine blofs an„ziehende, liebliche und angenehme Diction an." Man findet bald, dafs er sich um attische Sprachrichtigkeit sowohl, als auch um eine attisch - schöne Diction, zu ängstlich — zu gezwungen bemüht hat. Er hascht zu sehr nach Antithesen, Spitzfindigkeiten, sophistischen Künsteleyen und nach einem declamatorisch - erhabenen Ausdruck. Diefs war aber der Feh-

ler seines Jahrhunderts, von dem er sich wohl nicht ganz frey machen durfte. Dadurch, daſs er auf den Vortrag zu vielen Fleiſs verwendet, und das Auszeichnende gesucht hat, ist das Insinuante — die Grazie des Leichten und Natürlichen, verloren gegangen. Durch seine vielen Zwischensätze und durch die Weglassung des Nothwendigen wird er zuweilen dunkel. An sich ist *L.* nicht leicht zu verstehen. Keineswegs aber bin ich in Abrede, daſs viele Stellen von Stärke in der Beredtsamkeit und einer glücklichen Nachahmung des Atticis'm zeugen. *L.* ist ein eleganter Schriftsteller. —

B) Die *Briefe* sind schon in alten Zeiten wegen der Schönheit des Ausdrucks, des Witzes und der Lebhaftigkeit seinen Reden vorgezogen worden.

C) Aus beyden sieht man, daſs keiner der spätern heidnischen Griechen die feinere *attische Sprache* so sehr in seiner Gewalt gehabt, als er. *Damit verband L.* eine sehr aufgeräumte und beiſsende Art zu schreiben.

Ueberhaupt aber dienen seine Schriften dazu, viele merkwürdige Nachrichten von den Kaisern seit Constantin dem Groſsen bis auf *Theodos den Gr.* kennen zu lernen. Verschiedene seiner *Reden* dienen auch zur Erläuterung der christlichen Kirchengeschichte. —

IV. Ausgaben

a) *von seinen Reden, Declamatt. und Vorübungen.*

Die beste ist die von Reiske, welche dessen Wittwe nach seinem Tode besorgt hat. Der Titel derselben ist: *Libanii Sophistae orationes et declamationes; ad fidem codd. Mscr. et perpetua adnotatione illustravit J. J.*

J. J. Reiske. Vol. I—IV. Altenburgi (b. Richter) *1791, 93, 95 u. 97. gr.* 8. 11 Rthlr. 12 Ggr.

Bereits 1784. (eigentl. 1783.) erschien von Vol. I. dieser A. eine grosse und wirklich splendide Ausgabe in *gr.* 4., die wegen des hohen Preises (4½ Rthlr. bloss der 1ste B.) wenig gekauft wurde. Um nun Reiske's Arbeit mehr in Umlauf zu bringen, wurde die bemerkte wohlfeilere Ausg. in gr. 8. veranstaltet, die in Vol. I. genau Alles enthält, was die grosse A. hat.

Das Aeusserl. dieser A. ist recht schön, die Schrift scharf und deutlich, das Pap. ziemlich weiss, und der Abdruck correct. B. I. enthält 21 Reden, B. II. 30 Reden, von N. 22—51.; B. III. 14 Reden, N. 52—65.; und B. IV. sowohl die übr. Declamatt. des *L.* aus der Morell. A., als auch 50 Vorübungsbeyspiele (s. oben S. 722.). In dieser A. kann man den *L.* mit wenigerm Anstoss, als in der weit vollständigern *) *Morellischen A.* Paris 1606 und 1627. in 2 B. fol. lesen. *Reiske* hat sowohl durch Hülfe der Mspte, als durch eigene Conjecturen, unzähliche Stellen berichtiget, und eine Menge in den vorhergehenden Ausgg. befindlicher Lücken ausgefüllt, auch überall durch kurze Erläuterungen den Sinn, wo er dunkel schien, aufgeklärt. Keine Seite ist fast von diesen Verbesserungen leer ausgegangen. Er verglich 6 Handschr. mit den vorhergehenden Ausgg.; dadurch ist der Text sehr berichtigt. *R.* ist auch in der Wahl der Lesarten und der Conjecturen grösstentheils glücklich gewesen. Dennoch sind noch viele dunkle und verdorbene Stellen übrig, so wie mehrere geblie-

 bene

*) Denn in der *Morell.* A. fehlt von s. Reden N. 2, 4, 9, 10, 16, 23, 27, 28, 30, 34—38, 39—42, 44, 45, 47—50, 53, 56 u. 59., nach der oben S. 32—37. geschehenen Aufzählung, so wie auch 5 μελεται, da die Morell. nur 45 davon hat.

bene Lücken. Viele von s. Conject. und Verbess. sind in den Text aufgenommen und mit einem Stern bezeichnet. Der exeget. *Anmm.* oder der hist.-antiquar. Erläutt. sind weniger, als der crit., und oft nur da, wo sie die Critik nothwendig machte, wenn nämlich die Gründe, weshalb eine Lesart vorgeschlagen oder der herrschenden vorgezogen wird, aus dem Zusammenhang des Textes hergenommen werden. Man vermisst vor jeder Rede die Inhaltsanzeige derselben. Die lat. Version des *Morellus*, die an sich dunkel und schlecht ist, und nicht zum veränd. Text passt, ist weggelassen worden. Diese A. hat auch eine Menge sinnentstellender Druckfehler. Sie lässt sich durch die in den Anecdotis literariis e msptis codd. erutis Vol. I et II. bekannt gemachten Fragmente, so wie durch die von Villoison (Anecd. Graec. V. II. p. 11 sq.), durch die von *Morelli* (declamat. pro Socrate) Venet. 1785, und durch die von *Siebenkees* (Anecd. graec. I, 75 f. *) zuerst edirten Reden des *Libanius* noch sehr vervollständigen.

Die Frau *Pr. Reiske* lieferte auch 1775. *eine Rede des Libanius* zum erstenmal aus einer Handschrift der Churfürstl. Bibl. zu München abgedruckt, Lpzig, in 8. Sie ist eine Vertheidigungsrede für einen, der für das Wohl der Stadt seine Tochter umgebracht hatte.

2) *Von seinen Briefen*

ist die Ausg. von *J. Chph Wolf* bisher noch die beste; die Aufschr. ders. ist: *Libanii epistolae, quas nunc primum maximam partem e variis codicibus, manu exaratis, edidit, latine convertit et notis illustravit J. Christophorus Wolfius. Accedunt in calce ejusdem Libanii epistolae a Fr.*

*) Daselbst findet man eine Rede des Lib., und seine Vertheidigung des *Olympius* zuerst edirt.

a Fr. Zambicario olim lat. converſae et Cracoviae primum editae, heic autem integra propemodum centuria ex Mſ. auctae. Amſtel. (bey Waesberg) *1738.* fol.

Dieſe A. enthält die von *Fr. Roſtgaard* auf ſeinen gelehrten europ. Reiſen aufgeſuchten Briefe des *L.*, und mehr als 300 aus Bodlejaniſchen Handſchriften und von andern Orten her aus Mſpten aufgeſammelte Briefe deſſelben, in allem 1605, nebſt denen von *Fr. Zambicarius.*

V. *Ueberſetzungen.*

Eine deutſche vollſt. Uebertragung aller Reden und Redeübungen des *L.* iſt nicht vorhanden. Bloſs V Reden hat die *Fr. Prof. Reiske* im 2ten B. der *Hellas* (Lpzig 1791. 18 Ggr.) verdeutſchet; nämlich 1) Rede eines mürriſchen Mannes, 2) Rede eines Müſſiggängers, 3) R. eines zärtl. Bruders, 4) Lob des Landlebens, 5) Vergleich. des Dorfs mit der Stadt.

Ebendaſ. findet man von ihr: — „*Einige* (XII) Briefe des *Libanius* überſetzt, nämlich N. 5. an den Paulinus; N. 8. an den Gallician; N. 16. an den Thalaſſius; N. 19. an den Ariſtänet; N. 23. an den Geneſius; N. 30. an den Adamantius; N. 37. an den Urbanus; N. 44. an den Modeſtus, N. 73. an den Eumolpius; N. 152. an den Priscian; N. 188. und N. 1407. an den *Pelagius.* Aus dieſen Uebertragungen leuchtet der Fleiſs und die genaue Sprachkenntniſs der Ueberſ. hervor. — —

Als Redner gehört der Kaiſer

J U L I A N

allerdings hieher; bequemer wird aber von ihm unten bey den *griech. Philoſophen* geredet werden können. —

XIX. Themistius Euphrades.

Vgl *Constantii* Imp. or. de *Themistio* philosopho, in senatu recitata, in der Harduinischen Ausg. von den Reden des *Themistius* p. 18 f.; *Themistii* orat. 31. ed. Hard. p. 352 ff.; *Suidas* Lex. v. *Themistius*, T. II. p. 171.; *Photii* Bibl. cod 74.; *Dionysii Petavii* vita Themistii, kurz, vor Hard. Ausg. der Reden des *Themist.*; *G. Remi* vita *Themistii*; *Brucker* hist. crit. philos. T. II. p. 484—90, und Vol. VI. p. 388; *Saxii* onom. lit. I, 415 sq.

Man muſs dieſen *Th.* von dem ſpäter — im VIſten Jahrh. lebenden *Themiſt*, welcher Archidiaconus und Stifter der Sekte der Agnoeten war, unterſcheiden. —

I. *Leben des Th.*

Dieſer ſehr gelehrte Redner und Sophiſt *) wurde in Paphlagonien an einem unberühmten Ort geboren, und war der Sohn eines berühmten Philoſophen — *Eugenius*. Die Zeit ſeines Lebens fällt in die Regierungen der VI Imperatoren — des *Conſtantius*, *Julian*, *Jovinian*, *Valens*, *Valentinian*, *Gratian*, und ſogar noch in die erſten Regierungsjahre des *Theodoſius*. Er lebte noch um das Jahr Chr. 387. Sein Vater — ein rechtſchaffner Mann — unterrichtete ihn ſelbſt in den ſchönen Wiſſ. und in der Philoſophie. In der Rede auf den Tod ſ. Vaters (or. 20, p. 294.) dankt er demſelben, daſs er ihm Anleitung gegeben habe, die Dunkelheit der Ariſtoteliſchen Philoſophie aufzuhellen. Sein Vater ſchickte ihn auch in ſeiner Jugend in ein kleines Land am Pontus Euxinus, wo er die Beredtſamkeit unter einem geſchick-

*) Selbſt wollte *Th.* nie ſo genannt ſeyn [or. 23.], weil er ſich ſeinen Unterricht nicht bezahlen lieſs, ſondern ſogar manchen ſeiner Zuhörer mit ſeinem mäſsigen Vermögen unterſtützte.

schickten Lehrer studierte. Hauptsächlich studierte er die Aristotel. Philosophie; jedoch benutzte er auch die Pythagoräische und Platonische zur Bildung seines Geistes und Scharfsinns und zur Vermehrung seiner Kenntnisse. Denn *Plato* war ihm wegen seiner Beredtsamkeit, worin er ihm nachahmte, sehr schätzbar. „Ich gehe beständig mit dem *Plato* um," schreibt er *) von sich, „wohne bey *Aristoteles*, und *Homer* kommt mir nie von der Seite." Als *Gelehrter*, als *Philosoph* und als *Redner* insbesondere wurde er so berühmt, dass er sogar bey den erwähnten 6 christl. Kaisern, wenn er gleich ein Heide war, in grosser Gnade stand (s. orat. 31. p. 354.). Er wusste die edelsten Lehren auf eine so deutliche, *angenehme*, beredte und gemeinnützliche Art vorzutragen, dass er deshalb den Beynamen *Euphrades*, der deutlich-beredte, fasslich-lichtvolle Lehrer — erhielt. Erst lehrte er in seinem Vaterlande, dann zu Nicomedien, zu Antiochien, und in Galatien mit so grossem Beyfall, dass er alle andern Philosophen seiner Zeit verdunkelte. Zwanzig Jahre hindurch trug er zu *Constantinopel* die Philosophie vor. Im Jahr Chr. 376. zog man ihn unter sehr vortheilhaften Bedingungen nach Rom, indem die Römer 6 Gesandte an den Kaiser sandten, und sich diesen Gel. für immer ausbaten. Der Kaiser bewilligte ihnen zwar den *Th.* auf eine gewisse Zeit, aber er selbst liess sich, weil Rom nur die 2te Stadt des Reichs war, so vortheilhafte Anerbietungen man ihm auch eröffnete, nicht einmal durch das Ansehn des Kaisers hier lange halten, sondern ging nach Constantinopel zurück, heyrathete da dasjenige Frauenzimmer, mit welchem er schon vorher Kinder gezeugt hatte, und liess sich dort für

*) Nach *Harduins* A. s. Reden p. 366.

seine übrige Lebenszeit nieder. Er fand auch viele Freunde sowohl unter den Heiden, z. B. an dem mit ihm viele Briefe wechselnden *Libanius*, als auch unter den Christen, z. B. am *Gregor von Nazianz*. Kaiser Constantius, welchen er im J. Chr. 347. zu *Ancyra* in Galatien anredete, nahm ihn im J. 355. als Prätor in den Rath zu Constantinopel auf, empfahl ihn im J. 361. durch wiederhohlte Befehle zu höheren Ehrenstellen, liess ihm 4 Jahre darauf für die ihm gehaltene Lobrede eine Denksäule von Erz setzen, und nannte ihn die *Zierde seiner Regierung*. Julian, der ihn sogar seines Briefwechsels würdigte*), und der ältere Theodosius der Grosse (bey dem er mehr noch, als bey den vorherigen Kaisern, in Gnade stand, und von welchen er grosse Geschenke erhielt — s. orat. 23. p. 292.) machten ihn zum Präfect oder Befehlshaber von Byzanz, und zwar ersterer im Jahr 362., der letztere im Jahr 384. *Theodosius* vertraute ihm sogar, als er in die Abendländer zog, seinen Prinzen *Arcadius* zum Unterricht an. Bey allen diesen — seine Beredtsamkeit bewundernden — Kaisern galt Alles, was er sagte. *Th.* rieth aber auch das Beste. Er selbst sagt (in der 31sten, an den Rath gerichteten Rede): dass er fast 40 Jahre hindurch in Staatsgeschäften und bey Gesandtschaften gebraucht worden wäre. Dazu war er auch, als ein kluger Kopf und rechtschaffner Mann, ganz geeignet. Er war auch ein Lehrer des *Libanius*, desgleichen des berühmten *Augustinus*. Das Jahr seines Todes läfst sich nicht bestimmen. Bis zum Jahr 387, auch 390. scheint er gelebt zu haben. Denn vor A. Chr. 347. hat er kein Ehrenamt bekleidet, und von demselben (in welchem er wenigstens 30 Jahr alt seyn musste) an hat er 40 Jahr dem Staate gedient; also mag

*) Noch sind seine Briefe an den *Themistius* vorhanden.

mag er bis z. A. Chr. 387. gelebt, und ein Alter von 70 Jahren erreicht haben. In einer A. 383. gehaltenen Rede klagte er schon über Körperschwäche, weshalb er seine Stelle niederlegen müsse.

Was ihm jene allg. Hochachtung verschaffte, war *theils* die Schönheit seiner Reden, *theils* seine Bescheidenheit bey s. grossen Gelehrsamkeit, und die durchgehends von ihm gegebenen Beweise, dass er nicht nur der Theorie nach als Lehrer und Schriftsteller, sondern auch in seinen Gesinnungen und Verhalten ein Philosoph seyn wollte. Hierdurch ragte er über alle seine Zeitgenossen hervor. Er ist auch durch seine humane Gesinnung in Hinsicht auf *Verschiedenheit der Religionen* und durch seine eigene *Toleranzübung* berühmt, die er ganz friedliebend in der 12ten seiner Reden äussert. Von dieser Rede ist bloss die lat. Ueberf. des *Duditheus* vorhanden, wenn gleich *Petav* (am Ende s. Ausg. von XIX Reden des Themist. — Paris 618. 4.) dieselbe ins Griech. übersetzt hat. Sie handelt von den versch. Meinungen in Religionssachen, lobt den Kaiser *Valens*, dass er anfänglich allen s. Unterth. völlige Freyheit in der Wahl einer Rel. ertheilt habe. Auch unter den Heiden herrsche die Verschiedenheit der Religionsmeinungen, ja noch mehr als unter den Christen, indem es bey diesen mehr als *300* Lehrsätze oder Meinungen gäbe, woraus nothwendig Uneinigkeit entstehen müsse. Mit *10* Gründen sucht er die Rechtmässigkeit der Toleranz darzuthun *). Man sieht deutlich aus der 12. so wie aus der 20sten Rede, dass *Th.* eigentlich kein Religionsindifferentist war. Er em-

*) S. darüber *Paulus* Bibl. kleiner Schriften I. B. I. St. S. 59—61., vgl. damit *Brucker* hist. phil. crit. Vol. II. p. 487 und 489, und *Schröckh's* chr. K. Gesch. Th. VII. S. 49—52.

empfiehlt bloſs ein gelindes Benehmen oder Duldung gegen alle die, die in der Rel. verſchiedener Meinungen waren, und Denkfreyheit. Für einen Synkretiſten in der Rel. kann man ihn auch nicht anſehen.

S. — M. *Benj. Fr. Schmieder's* Progr. de *Themiſtio*, tolerantiae patrono, Halae Saxon. 1789. 4. 1¼ Bogen, wo *Them.* von der Beſchuldigung des Indifferentis'm befreyet und ſ. Toleranz erwieſen wird; *Moshemii* Diſſ. hiſt. eccleſ. Vol. I p. 169 ſq. de turbata per Platonicos rec. eccleſia § XXXII.

Seine toleranten Aeuſserungen hatten die beſten Wirkungen. Der Kaiſer *Valens* milderte ſeine Grauſamkeit gegen die Mitchriſten; welches auch darthut, daſs *Th.* viel bey ihm gegolten hat. (Vgl. Socrates K. Geſch. L. IV. C. 32. u. Sozomeni K. Geſch. Lib. VI., Cap. 36. Im Grunde war Th. nicht der Meinung, daſs man die chriſtl. Rel. vorziehen müſſe, ſo wie er auch kein Chriſt war. Er blieb auf halben Wege zwiſchen beyden Religionen ſtehen, und druckt ſich über keine entſcheidend aus, nur war er in ſeiner Religion kein Fanatiker. —

II. *Schriften des Themiſtius.*

Von ihm ſind noch vorhanden:

1) *XXXIII Reden.*

Sie betreffen die öffentlichen Angelegenheiten der damaligen Zeit, das Lob oder die rühmlichen Handlungen der Kaiſer, z. B. Lobreden auf *Conſtantius*, *Valens*, *Valentinian* und *Theodos den Groſsen*, Sittenlehren, vornämlich Regierungsklugheit, auch die Wiſſenſchaften, Künſte, und die Pflichten der Gelehrten. Die Ueberſchriften derſelben ſind dieſe: 1) *Von der Humanität* (v. d. gnädigen Geſinnungen) *des Kaiſ. Conſtantius*, mit welcher er im J. Chr. 347. als ein Jüngling zu Ancyra in *Galatien* ihn anredete. Sie hat noch keine männlich-redneriſche Conſiſtenz;

sistenz; 2) *Dankrede an den Kaiser*, als er von demselben empfohlen worden war, — im J. Chr. 355. im Rath gehalten; 3) *Gesandtschaftsrede an den Kaiser Constantius* für die Stadt Constantinopel, — die er zu Rom halten wollte, weil er aber des strengen Winters wegen nicht dahin kommen konnte, bloss übersandte. Th. selbst nennt diese Rede eine dem Kaiser geflochtene Krone, weshalb ihm auch dieser eine Statüe von Erz setzen liess; 4) *auf den Kaiser Constantius*, als derselbe im Jahr 357 zu Rom im Triumph einzog, zu Constantinopel im Rath gehalten; 5) *Consularrede an den Kaiser Jovinian*, erst im J. Chr. 364. vor dem Kaiser, als er demselben mit andern Rathsgliedern entgegen ging, zu Dadstana, an der Grenze Galatiens, gehalten, und hernach zu Constantinopel vor dem Volke wiederholt; 6) *die Bruderliebe, oder von der Menschenfreundschaft, die Eintracht unter den beyden Brüdern Valentinian und Valens betreffend*, eine — nach dem Tode Jovinian's im Decemb. des J. Chr. 364. gehaltene Rede; 7) *an den Valens*, als er den Imp. u. Tyrannen Procopius besiegt hatte, Bittrede für die, welche bey diesen Empörungen unglücklich geworden waren, im J. Chr. 367. gehalten; diese Rede ist so eingerichtet, dass sie den Kaiser von harter Selbstrache abbringen konnte; 8) *5 Jahrs-*, d. h. im 5ten Regierungsjahre des *Valens*, im J. Chr. 368. — zum Lob dieses Kais. gehaltene *Rede*; 9) *Ermahnungsrede an den Kaiser Valentian d. Jüngern*, als derselbe 3 — 4 Jahr alt war, im Jahr Chr. 369. gehalten; *Th.* war nach dieser Rede (p. 124.) zum Erzieher dieses Prinzen gesetzt; 10) *von dem* (den Gothen gegebenen) *Frieden*, zu Constantinopel im J. Chr. 370. im Rath an den *Valens* gehalten; 11) *Zehnjahrsrede*, d. h. im 10ten Regierungsjahr des Valens im J. Chr. 373. gehaltene Rede: Περι των πρεποντων λογων τῳ Βασιλει; 12) *von den Religions-*

gionsmeinungen, an den Kaiser *Valens*, im Jahr 364. oder 65., nicht lange nach dem Reg.-Antritt dieses Kais. gehalten, bloss nach *A. Duditheus* lat. Uebers., die *Harduin* ins Griech. übertrug, vorhanden, s. oben S. 731.; 13) Ερωτικος, *oder von der Schönheit des Kaisers* (Gratian), im Jahr Chr. 377. zu Rom gehalten; 14) *Gesandtschaftsrede*, als Gesandter an den *Theodosius*, wie derselbe vom Gratian zum Mitregenten angenommen worden war, gehalten; 15) *von den des Regenten würdigen Tugenden*, (Gerechtigkeit und Freygebigkeit), an den *Theodosius*; 16) *Dankrede an den Theodosius* den Grossen, wegen des (mit dem König der Gothen *Athanarich* im Jahr 382. geschlossenen) Friedens und des an den Magister militum *Saturnin* im folgenden Jahr 383. abgetretenen Consulats; 17) *an den Theodosius*, als er von demselben im Jahr 384. zum Präfect der Stadt (Constantinopel) ernannt worden war; 18) *von der Begierde des Kaisers* (Theodosius), *ihn zu hören*, u. s. übrigen Tugenden. *Theodosius* hatte ihn zur Haltung einer Rede eingeladen. Sie ist im Jahr 384. dem 6sten Regierungsjahre des Kaisers gehalten; 19) *von der Gnade des Kaisers Theodosius*, im Rath, wahrscheinlich im J. Chr. 388, als Theod. die aufrührerischen Antiochier begnadigt hatte, gehalten; 20) *auf den Tod seines Vaters Eugenius*; 21) *der Erforscher, oder der Philosoph*, ist eine Schutzrede für sich selbst und s. Studien, dass er z. B. kein Sophist, sondern ein Philosoph seyn wolle; 22) *über die Freundschaft*, oder, dass man sich einen Freund suchen, ihn gehörig ehren, und wohl vom Schmeichler unterscheiden müsse — eine schätzbare Rede; 23) *der Sophist*, oder *Vertheidigung*, dass er die vom Plato angegebenen Kennzeichen eines Sophisten nicht an sich habe und kein Sophist sey, sondern sich um ächte Philosophie bemühe; sie ist nach dem Jahr 378. unter

ter *Theodosius* gehalten; 24) *Ermahnungsrede, Philosophie mit der Beredtsamkeit zu verbinden*, zu Nicomedien gehalten; 25) *an denjenigen, der ihn eine Rede ex tempore zu halten ersucht hatte*; 26) *dass es nicht bloss den Sophisten, sondern auch den Philosophen freystehe, öffentliche Reden zu halten*; 27) *man muss nicht die Stellen, sondern die Menschen berücksichtigen*; 28) *Untersuchung über den Vortrag des Redners* — wider die Mässigung des Lobes einiger ungefälligen Philosophen; 29) *wider diejenigen, welche seine 23ste Rede verkehrt ausgelegt und missverstanden hatten*; 30) Thesis: *der Ackerbau*; ob man sich mit dem Ackerbau beschäftigen müsse? ist eine Lobrede auf den Landbau; 31) *von dem Vorrang im Senat.* Er erkennt denselben dem Weisen zu. Diese Rede ist im Senat ohngefähr im J. Chr. 387. gehalten, (s. oben S. 730.); 32) *Mässigung der Leidenschaften, oder der Kinderfreund*; und 33) *von den Namen Kaiser und Consul, wer derselben würdig ist?* ist nur dem Eingange nach vorhanden.

2) *Verschiedene philosoph. Schriften.*

a) Παραφρασις των ὑςερων Αναλυτικων, Umschreib. des 1. und 2ten Buchs posteriorum Analyticorum des Aristoteles.

b) Παραφρασις εις τα οκτω της τȣ Αριςοτελȣς Φυσικης ακροασεως, Umschreibung der 8 Bücher des Aristoteles von der Physik.

c) Παραφρασις των περι ψυχης, Umschreib. der 3 oder 7 Bücher des *Aristoteles* v. d. Seele.

d) Παραφρασις εις το περι μνημης και αναμνησεως, περι ὑπνȣ και εγρηγορησεως, περι ενυπνιων, και εις το περι της καθ' ὑπνον μαντικης, Umschreib. d. Schrift des *Aristoteles* vom Gedächtniss und Wiedererinnerung, vom Träumen u. v. Wachen, von den Träumen und von der Divination im Traume. — N. a—d hat

Her-

Hermolaus Barbarus ins Lat. übersetzt, Tarvisii 1481, Venett. 1500. fol., Paris 1528. fol., Basel 1533. fol. und 1545. in 8., so wie Venet. 1587. fol.

e) *Paraphrasis in libros IV Aristotelis de Coelo*, und

f) *Paraphrasis in librum λ' (12) Metaphysicorum Aristotelis*. N. e u. f sind blofs in der lat. Uebers., N. e — vom Juden *Moyses Alatinus* aus dem Hebr.; N. f vom Juden *Moses Finz* gleichfalls aus dem Hebr. übersetzt.

Diese deutlichen und gut gerathenen *Erklärungen* hat *Th.* in seinen jüngern Jahren verfertigt. Sie kamen wider seinen Willen in Anderer Hände, und wurden mit solchem Beyfall aufgenommen, dafs ein berühmter griech. Philosoph aus Sicyon, *Celsus*, ein Schüler des *Jamblichius*, als er diese Schriften gelesen hatte, seine Schule verliefs, und mit seinen Schülern nach Constantinopel zog, um sich näher von ihm unterrichten zu lassen *).

III. *Würdigung seiner Reden.*

Th. war in der That eine Zierde der griech. Beredtsamkeit im 4ten Jahrh. Gregor von Nazianz, selbst ein grofser Redner, welcher auch mit *Th* in genauer Verbindung stand, nannte ihn mit Recht (ep. 140. p 166. des 1sten B. der Pariser A. f. Werke) *den König unter den Rednern.* Seine Zeitgenossen gaben ihm den verdienten Ehrennamen des *Schönredners:* denn so erscheint er in seinen Reden. Sein Vortrag ist sehr fliefsend und deutlich, in demselben herrscht

*) Seine Schrift über *die Unsterblichkeit* der Seele, woraus *Stobäus* eine Stelle anführt, ist so gut als seine — von *Photius* erwähnten *Erläuterungen über Plato*, verloren gegangen.

herrscht Ordnung, Schönheit, eine angenehme Kraft, Würde und Reichthum von Sachen und Gedanken. Sein Styl ist blühend. Er weiss auch dem nicht ungewöhnlichen Ausdruck durch die Verbindung mit andern ein gewisses Gewicht zu geben.

IV. *Ausgaben*

1) *aller Werke des Themistius.*

Man hat nur folgende sehr alte, und zugleich die erste Ausgabe: *Omnia* (pléraque) *Themistii opera, hoc est, paraphrases et orationes. Alex. Aphrodiensis libri duo de anima, et de fato unus.* (Graece). *Venetiis* (bey Ald. Manutius et Andr. Asulan) *1534. fol. Vict. Trincavell* hat diese A. besorgt. Sie enthält nur 8 Reden, nämlich N. 21, 20, 22, 23, 19, 18, 24 u. 25. nach obiger Angabe, und von den oben S. 735. angegebenen philos. Schriften N. a — d.

2) *Seine Reden.*

Die bis dahin noch die vollständigste und beste, sehr schöne, aber seltene Ausg. ist die von *Joh. Harduin* unter der Aufschrift: *Themistii orationes* XXXIII, *e quibus tredecim nunc primum in lucem editae. Dion. Petavius latine plerasque reddidit, ac fere vicenas notis illustravit. Accesserunt ad easdem XX orationes notae alternae; ad reliquas tredecim perpetuae observationes Jo. Harduini. Parisiis 1684.* fol. Die 13 auf dem Titel erwähnten Reden, welche diese A. mehr hat, als alle vorhergehenden Ausgg., hat *Petavius* gesammelt, und 11 davon übersetzt, die übrigen hat *Cossartius* und *Harduin* hinzugethan. Einige — aber selten in Auct. vorkommende — Exemplare dieser Ausg. sind in gr. fol. Form.

3) *Von seinen Paraphrasen.*

Von *N. a—e* hat man folgende A.: *Themistii Paraphrasis in Aristotelis posteriora Analytica, Physica etc. gr. et lat. ex interpretat. Hermol. Barbari et Moys. Finzii. Venetiis* (b. H. Scot) *1558, 1560.* fol., sehr selten. —

V. *Uebersetzungen* — fehlen. — —

XX. Himerius.

S. — *Eunapii* vitae Sophistarum, C. XII. p. 129 f.; *Photius* (Bibl. Cod. 243.); *Suidas* Lex. h. v. p. 1239; *Leich* diatribe Photiana; vorzüglich *G. Wernsdorf* in der praef. p. XXX sq seiner Ausg. des Himerius; *Saxe* onom. lit. I. p. 413 sq.

I. *Leben des H.*

Him., der von 13 Andern seines Namens zu unterscheiden ist, war zu Prusa (jetzt Bursa) in Bithynien, — wie es scheint, im J. Chr. 315. geboren, ein Sohn des Redners *Aminias*, und lebte unter den Kaisern *Constantius* und *Julian*, bis zum Jahr Chr. 386 oder 90. Studirens halber ging er noch sehr jung nach Athen, wo er sich bald ganz der Sophistenbestimmung widmete, und die Sophisten *Anatolius* und *Proäresius* nachahmte. Er hielt sich bald zu Constantinopel, bald zu Corinth, Lacedämon und Nicomedien auf, liess sich aber endlich zu Athen nieder, erhielt daselbst das Bürgerrecht, kaufte Güter an, heyrathete und lehrte in einer für sich errichteten Schule eine Zeitlang Rhetorik und Grammatik. Hier wurde er auch Beysitzer des *Areopagus*, und verwaltete dann auf Kosten des Staats die Stelle eines *öffentlichen* Lehrers der Redekunst mit vielem Ruhme.

Ruhme. Seine Lehrſtunden wurden fleiſſig beſucht, und er zog ſehr viele Schüler zu, die hernach berühmte Männer wurden. Unter den letztern war auch wahrſcheinlich in den Jahren 355 und 56. der Kaiſer ***Julian.*** Dieſer ſchätzte ihn ſehr, und berief ihn im J. Chr. 362. an ſeinen Hof, wo er bis zu dem, A. Chr. 363. erfolgten Tode dieſes Kaiſers blieb, und nach Athen vor den Jahren 368 oder 69. nicht zurückkehrte. Hier trug er wieder die Redek. vor, und wetteiferte mit dem *Proäreſius.* Obgleich der Rel. nach ein Grieche, war er jedoch den Chriſten, und zwar wegen ſeiner Toleranz, achtenswerth, aber übrigens, wie alle ſeine Collegen, ein ***Sophiſt*** im höchſten Grade. Nichts ging ihm über die Würde und den Ruhm deſſelben. Daher hatte er viel mit ſeinen Neidern zu kämpfen, und er ſelbſt rühmt ſeine armſelige Kunſt in den prächtigſten Ausdrücken. Er nennt ſie z. B. die *Muſe*, die ***attiſche Muſe***, die ***bewaffnete Muſe***, das ***attiſche Saitenſpiel*** oder die attiſche Flöte, eine Sirene, u. dgl., und um das Alterthum dieſer löbl. Kunſt darzuthun, macht er den *Ulyſſes* zum ***herumziehenden Sophiſten***, und theilt von ihm bis auf *Gorgias* und von *Gorgias* bis auf ſich die Geſchichte derſelben in 2 Perioden, orat. IV. Er war etwas groſsſprecheriſch, und ſtolz auf ſeine Suade, zänkiſch und rechthaberiſch. *H.* lebte zu einer Zeit, wo man von der Beredtſamkeit faſt nichts mehr wuſste. Die Freyheit war längſt erſtorben, die unter den Römern die Redekunſt auf den höchſten Gipfel gehoben hatte. Man bildete Declamatoren, aber keine Redner mehr; man declamirte allenfalls ſchön, man war aber nicht beredt; man quälte ſich mit Erfindung neuer und wunderbarer Gegenſtände, über die man ſprach, und verlernte darüber, wenn man dem Schulſtaube entwachſen war, in der wirklichen Welt zu reden. Der Geiſt

der Grösse des ehmaligen röm. Staats war nicht mehr; von einem Geist der Kleinigkeit, der Witzeley, des Haschens nach Einfällen, verdrängt, war die Wahrheit im Ausdruck und Gefühl lächerlich und unschmackhaft geworden. Die Poesie war schwülstig oder mager; die Prosa poetisch. — *H.* wurde sehr alt, vielleicht 70 Jahre. Das Jahr seines Todes (vielleicht 386 oder 390.) läſst sich nicht genau bestimmen.

II. *Von seinen Schriften.*

Er arbeitete eine grosse Menge *Declamationen* aus. *Eunapius* erwähnt, so wie *Suidas*, 70 derselben. Sie scheinen wenig gelesen worden zu seyn. *Photius* hatte von denselben 36 in Händen, wir aber haben nur 34 übrig. Sie bestehen mehrentheils aus Bewillkommungs- oder Geleitsreden bey Ankunft oder beym Abgange eines oder mehrerer seiner Schüler, oder wenn vornehme Magistratspersonen, z. B. der Proconsul von Achaja, Athen u. a. seine Schule besuchten, auch andern Glückwünschungs- und Gelegenheitsreden in seiner Schule oder in Städten, die er durchreiste. Auch findet sich darunter eine Klage über den frühen — unvermutheten Tod seines Sohnes *Rufinus.* Nur einige wenige sind im alten Costume geschrieben, und die Gelegenheit ist aus den Zeiten des *Themistocles*, oder des *Demosthenes* und *Hyperides* genommen, oder es ist ein gerichtlicher Fall erdichtet, oder sie beschäftigen sich wirklich mit dem Forum, wie die Areopagitica, die wir blos aus den Auszügen des *Photius* kennen: denn 36 ziemlich starke *Auszüge* (eclogae) findet man in *Photius* Bibl. Die orationes forenses sind, wenn auch gleich nur auszugsweise, (denn blos die *oratio polemarchica* ist noch ganz vorhanden) bey Weitem besser als alle übrigen. Die *Ueberschriften* der vorhan-

handenen Reden und *kleinen* Uebungsstücke (μελεται) und der in Auszügen vorhandenen find folgende: *Hyperides — ob Demofthenes an den Philipp ausgeliefert werden müsse?* blos in dem bey *Photius* aufbehaltenen Auszuge; 2) *Demofthenes: ob Aefchines aus dem Exil zurück zu berufen fey?* wie N. 1. im Ausz.; 3) *gegen Epicur*, wie N. 1.; 4) *Namens eines Armen gegen die Bedrückungen eines Reichen*; wie N. 1.; 5) *Namens des Themiftocles*, gegen den König von Perfien, der den Athenern Kriegesentfchädigung, wenn fie den Krieg aufgäben, zufagte; 6) *Polemarchicus* oder Lobrede auf die rühml. fürs Vaterl. im Kriege mit den Perfern Gebliebenen; 7) *Areopagiticus für die Freyheit des Rufinus*, eben fo als N. 5 und 6. nur im Ausz. bey Photius; 8) *Klagrede über den Tod f. Sohns*, f. oben S. 740.; 9) *Hochzeitrede auf die Verheyrathung f. Freundes Severus*; 10) *Dialog: Diogenes* — 11) *Abfchiedsrede an feine Freunde*, als er nach Korinth zog; 12) *Propempticus* ad *Flavianum*, Proconful von Afien; 13) Auf den Pifo; — 14) Ein *anderer Propempticus*, oder *Diogenes*, (in Wernsdorf's Ausg. in 2 Reden oder Redetheilen befindlich, N. 14 und N. 16.); 15) *Extemporirte Rede über eine in der Schule entftandene Uneinigkeit*; 16) *Auf die Ankunft der Cyprier*; 17) *Auf feinen erften Zuhörer aus Cappadocien*; 18) *Ueber den Satz: das Seltene ift fchön* (f. unten N. 22.); 19) *Auf den Proconful von Griechenl. Mufonius*; 20) *Auf den Sever*, *Präfect einer Infel in Pontus*. In Wernsd. A. ift es N. 22; 21) Λαλια; 22) *Auf den Comes Urfacius*; 23 — 31) Auf verfchiedene Perfonen, Freunde etc.; in Wernsd. A. No. 25 — 33; 32) *Propempticus ad amicos advenas*; 33) Desgl. *alter ad Flavianum*; 34) *Unterfuchung*, im J. Chr. 362. zu Philippen auf der Reife an den Kaifer *Julian* nach deffen Einladung gehalten; 35) *Lobrede auf die Stadt Conftantinopel* und Kaifer Julian, im Jahr 362. gehal-

halten, in Wernsd. A. N. 7.; s. unten IV. 36) *Auf die Geheimnisse der Mithra;* 37) *Auf den Geburtstag eines Freundes* (bey Wernsd. N. 8.); 38) Λαλια, *auf das Wohlbefinden eines Freundes*; b. Wernsd. N. 9.; 39, 40) *Auf den Proconsul Basilius,* (sind Or. 13 u. 3. beym Wernsd.); 41) *Auf den Hermogenes*, Proconsul von Griechenl., b. Wernsd. ist es N 14; 42) *Auf den Ampelius*, Proconsul, bloss der Einl. nach vorhanden; 43) *An den Kais. Julian, als er von Constantinopel wegziehen wollte;* 44) *In advenas*; beym Wernsd. ist es N. 15; 45, 46) *Auf die Ankömmlinge aus Jonien;* sind 10 u. 11. bey Wernsdorf; 47) *Extemporirte Rede an seine Freunde beym Anfange s. Vorles.*; ist N. 12. bey Wernsd.; 48) *Die einem Freunde in Constantinopel übergebene Rede*; bey Wernsd. N. 16.; 49) Διαλεξεις *unter Freunden nach s. Rückkehr aus dem Vaterlande;* bey Wernsd. N. 17.; 50) *Extemp. Untersuchung über s. Lehramt;* bey Wernsd. N. 18.; 51) *Tadel derer, welche s. Vorlesungen nachlässig besuchten;* bey Wernsd. N. 19.; 52) *Extemp. Rede an diejenigen von s. Schülern, welche sich nicht lenken lassen wollen*; bey Wernsd. N. 20.; 53) *Ermahnung, dass man in seinen Reden für Abwechselung an Gegenst. sorgen müsse;* bey Wernsd. N. 21.; 54) Διαλεξεις, *nach der Heilung einer Wunde;* b. Wernsd. N. 22; 55) Λαλια, *dass man in den Gymnasien sich üben müsse*; ist N. 24. bey Wernsd. Eine andere Rede dieses Inhalts ist nicht mehr übrig; 56) *Rede auf den Anatolius, den Präfect. Prätorio*, wovon beym *Photius* bloss der Eingang sich findet; 57) *Rede auf den Anatolius*; bey Wernsdorf N. 35.; 58) *Or. IV. in Cervonium;* 59) *eine zu Thessalonich gehaltene Rede*; bey Wernsd. p. 472 f.; 60) No. 12. bey Wernsd. p. 196. aus versch. Reden zus. gesetzt, oder *ex orat. propemptica recitata.*

Wenigstens 18 Reden und kleine Redeübungen sind verloren gegangen. XXXIV Reden sind nur

ganz,

ganz, und von den Auszügen nur XXI als *vollst. Auszz.* vorhanden.

III. *Beurtheilung seiner Reden.*

Man sieht es, dass *H.* hauptsächlich dem *Aristides* nachgeahmt hat. In Ansehung des *Inhalts* und der *Ausführung* ist er ein unerträglich geschwätziger und abgeschmackter Declamator. Bey jeder Rede, wo er in Rücks. des Stoffs sich selbst überlassen ist, treibt er sich völlig planlos umher, macht lyrische Sprünge, stellt oft abgeschmackte Vergleichungen zwischen den Alten und Neuen an, sucht auf eine lächerliche Art immer neu zu seyn, sagt deshalb die grössten Ungereimtheiten, und erschöpft seinen Nachdruck in Antithesen und Ausrufungen. Weder seine besten Gedanken, noch seine von ihm allzufreygebig mitheilte Gelehrsamkeit, erheben sich über das Mittelmässige. Klingen gleich seine Compositionen gut, so ist doch seine *Schreibart* süsslich, zu geziert, schwülstig und fade-poetisch. — Wie wenig Empfehlendes hat z. B. die Erfindung in seiner *Lobrede auf Constantinopel u. auf Julian!* Wie wenig Beredtsamkeit verräth die Ausführung u. Elocution! Zum Theil übel angebrachte Wörter u. Phrasen aus Homer, *Hesiod* u. a., häufige Anspielungen auf die Mythologie und ähnliche Sächelchen machen seine ganze Eleganz aus. Nur die *Polemarchica* macht hierin eine Ausnahme, weil es ihm bey dieser Rede nicht an treflichen Mustern zur Nachahmung fehlte, und weil ihn der bestimmte Gang dieser Staatsthemen einen männlichern, gleichern und mehr zusammenhängenden Ton anzunehmen nöthigte.

Wenn nun gleich seine Declamatt. von Seiten der Beredtsamkeit nichts Empfehlendes haben, so verdienen sie dennoch studiert zu werden. Denn *theils*

kann man als Grammatiker und Critiker bey ihm manche Stelle aus verlornen griech. Dichtern, besonders des *Alcäus*, *Anacreon* und der Sappho, die er unter allen griech. Schriftstellern am fleissigsten scheint gelesen zu haben, als Fragmente auffammeln. Nur ist es Schade, dass man nirgends die eigentlichen Worte der Dichter wieder erhält, sondern den Sinn oder Inhalt eines Stücks sophistisch aufgelöst. Eben so ist *H.* für manche historische Data und für die Mythologie nützlich. Theils findet man im Wust seiner vielen leeren Worte *einzelne Brocken*, als Allusionen, und Nachahmungen, die man als Ausleger u Critiker gleichfalls benutzen kann. Ueberdiess ist sein zierlicher Ausdruck doch nicht ganz Wortgeklingel, wie bey den übrigen Sophisten. —

IV. *Ausgaben.*

Lange Zeit hindurch hatte man nichts vom *Himerius*, als die *Photiusschen* Auszüge und 3 vollständige gedruckte Reden, bis *Gottl. Wernsdorf*, selbst, und durch Freunde in Deutschland, Italien, Engl. u. Span., die Reden des *H.* mit grosser Mühe und vielen Kosten aufsuchte, und zusammen 34 vollständige Reden, wovon die wenigsten in jenen 36 *Photiusschen* Auszügen abgekürzt befindlich sind, auftrieb. Nach Bearbeitung dieser Reden starb W. eher, als die Ausg. erfolgte, die endlich sein Bruder Hofr. *Joh. Christ. Wernsdorf* in Helmstädt unter folgendem Titel besorgte: *Himerii Sophistae, quae reperiri potuerunt: videlicet (36) eclogae e Photii Myrobiblio repetitae, et Declamationes e codic. Augustanis, Oxoniensibus et Vaticanis tantum non omnes nunc primum in lucem prolatae. Accurate recensuit, emendavit, latina versione et commentario perpetuo illustravit, denique disser-*

dissertationem de vita Himerii praemisit Gottl. Wernsdorfius. Göttingae (*b. Vandenhoek* u. *Ruprecht*) 1790. *gr. 8.* mit des Herausg. Bildn. $3\frac{1}{3}$ Rthlr.

Mit so vieler Mühe, mit so grossem Fleiss, mit so reichl. Gelehrsamkeit und gewissenhafter Genauigkeit und Pünktlichkeit sind nur wenige der ältern Classiker edirt, als *H.* Durch die genaueste Vergleichung mehrerer Codd., ja selbst blosser Copien von den Reden des *H.*, ist ein grosser — gut geordneter Variantenapparat, der unter dem Text mit crit. Verbess. steht, erwachsen; der Text ist sehr verbessert, auch in §§. abgesetzt, welches das Lesen sehr erleichtert. Die Handschrift ist mit einer solchen Genauigkeit dargestellt, dass selbst die Accente, wenn sie darin befindlich waren, beybehalten sind. In den Noten ist das Griech. ohne Accente abgedruckt, aber der Spiritus beybehalten. Dem Text gegenüber steht die ganz neue und zum interpres perpetuus eingerichtete trefl. lat. Uebers. In den unten stehenden erklärenden Anmm. ist fast eine zu reichhaltige und ausführliche — die Sprache — die Critik — die Gesch. u. die Alterth. betreffende Erläuterung. In denselben ist ein Vorrath von Belesenh. u. Gel., der auch zur Erläut. anderer Classiker nützlich ist, und zur Anleitung dient, auch die übrigen Sophisten zu lesen. Ein 3facher Index 1) der in den Noten verb. oder erläut. Schriftsteller, 2) der vom *H.* angef. oder berücksichtigten Autoren, oder das Sach - und Phrasenregister, und 3) das griech. Wortregister, so wie das voranstehende ausführliche Leben des H. — ist mit gr. Fleiss verfertiget. Nur der Druck ist nicht sehr correct.

Vorher nach der im Mspt. erhaltenen Wernsdorfischen Recension besorgte Hr. Hfr. *Harles* von einer einzelnen Rede des *H.* eine Ausgabe; der Titel ist:

Himerii Sophistae oratio, qua laudes urbis Constantinopoleos et Juliani Augusti celebrantur. E recensione et cum commentario G. Wernsdorfii edidit G. C. Harles. Erlangae 1785. 8. Diese Rede (N. 35. nach der obigen Angabe S. 741 f.) wurde von H. zu Constantinopel gehalten, als er in die Mithrischen Geheimnisse war aufgenommen worden, und auf der Reise z. Kaiser *Julian* nach Asien begriffen war. Das Lob der Stadt, (aus VI Gründen), des Kaisers, und des Gouverneurs der Stadt, machen den Inhalt aus. Von der Ausgabe gilt in Hinsicht der Textberichtigung, der lat. Uebers. und des Commentars, ganz das, was ich von der Wernsd. Ausg. aller Reden des *H.* oben S. 745. gesagt habe; vgl. *allg. d. B.* 2. St. S. 543—45. (crit. Verb.) *A. Lz.* 1785. Suppl. B. S. 106 und 107. —

V. *Uebersetzungen.*

Weder deutsche noch französ. sind von den Reden des *H.* bis jetzt vorhanden.

An-

Bayerische Staatsbibliothek München

Anhang.

Tabellarische Uebersicht von den class. poetischen Schriften der Griechen, nach den verschiedenen Dichtungsarten.

I. *Das Heldengedicht (Epos), Epische — oder Epopöendichter.*

Orpheus — *die Argonautica.* - - Seite 9 f.
Musäus — *Hero und Leander.* - - - 19 ff.
Homer — *die Iliade und Odyssee.* - - 41 f.
vorzüglich - - - 67 ff.
Die Batrachomyomachie. - - 117 f.
Hesiodus — *Schild des Heracles* (Hercules). - 136 f.
Apollonius von Rhodus — der Argonautenzug. - - - - 141 f.

Unter die kleineren epischen Gedichte rechnen Einige:

Theocrits — Hercules der Löwenwürger 390.
Heracles als Knabe 394.
Coluth — Raub der Helena. - - - 437.
Tryphiodor — die Zerstörung Troja's. - 495.
Nonnus — Dionysiaca, oder Heldenged. auf den Bacchus. - - - 482 f.
Quintus — Cointus — Praetermissa / Paralipomena Homeri. 485 f.

Tzetzes (Joh.) — {Carmina Iliaca. Antehomerica, Homerica et Posthomerica.} S. 491.

II. *Lyrische Dichtkunst, Lyrische Dichter.*

A) *Hymnen:*

Orpheus. - - - - - - 10, 11.
Homer. - - - - - - 121 f.
Callimachus — 6 Hymnen. - - 413 f.
Cleanth — Hymne auf Jupiter. - - 435.

B) *Oden und Lieder:*

Alcäus. - - - - - - 198.
Die Sappho. - - - - - 198.
Pindar. - - - - - - 229 f.
Anacreon. - - - - - 205 ff.

Kriegeslieder:

Tyrtäus. - - - - - - 149 f.

C) *Elegien:*

Von Solon. - - - - - 167.
Callimachus. - - - - 413 f. 417.

D) *Idyllen* — (Bucolien) {*Idyllendichter. Bucolische Dichter.*}

Theocrit. - - - - - - 389 f.
Bion. } *Moschus.* } - - - - - 455 f.

Satyriker:

Simonides — Gedicht auf die Weiber. - 220 f.

E) *Tischlieder* — (Skolien). - - - 534 f.

III. *Dramatische Dichtkunst.*

A) *Tragiker* — (*Trauerspiele*):

Aeschylus — (VII Trauerspiele.) - - 247 ff.
Sophocles (VII Trauerspiele.) - - 274 ff.

Euri-

Euripides (XVII vollst. Trauerspiele). S. 301 f.

B) *Comiker* (*Lustspiele*):

Aristophanes (XI vollst. Lustspiele). - 335 f.
Menander (bloss Fragmente). - - 375.
Philemon (wenige Fragmente). - - 378.

C) *Tragisch satyrisches Drama:*

Euripides — (s. Cyclops). - - - 302.

IV. *Didaktische Poesie* — (*Lehrdichter.*)
Lehrgedichte.

1) *Historisch prophetisches Lehrgedicht.*
Orakelmässiges Gedicht.

Lycophron (*Cassandra oder Alexandra.*) - 379 f.

2) *Fabeldichter.*
Fabel.

Aesop. - - - - - - 155 f.
Babrius. - - - - - - 468 f.

3) *Gnomen — Sentenzen* (*Gnomiker*):

Solon (bloss Fragmente). - - - 167 f.
Theognis. - - - - - 169 f.
Phocylides (sententiöses Lehrgedicht). - 172 f.
Pythagoras. - - - - - 184.
(*Simonides.*) - - - - - 217 f.

4) (*Vollständige*) — wissenschaftliche Lehrgedichte.
Des *Pseudoorpheus* εϱγα και ἡμεϱαι, λιϑικα *etc.* 17 f.

Hesiodus — 1) Theogonie. - - - 134 f.
2) Werke und Tage — oder
moralische und ökonom. Vorschriften. - 132 f.
Aratus — *Phänomena.* - - - 426 f.
Diosemea. - - - - 428 f.
Nicander — *Alexipharmaka und* Θηϱιακα. 461 ff.

Oppian — *v. d. Jagd* (κυνηγητικα). } S. 473 f.
vom Fischzuge (Ἁλιευτικα). }

V. *Epigrammatisten.*

Homer. - - - - - - 128.
Callimachus. - - - - 413 u. 417.
Leonidas (die beyden). - - - 538 f.
Antimachus von Colophon — (Fragmente). - 371 f.

VI. *Erotiker*, Romanendichter.

Achilles Tatius, (von d. Liebe Klitophons und der Leucippe). - - - - - 499.
Heliodor, (Theagenes und Charicles, auch Aethiopica.) - - - - - 503.
Longus (Pastoralia, Daphnis und Chloe). - 507 f.
Xenophon (Ephesiaca). - - - - 512 f.
Chariton. - - - - - - 516 f.
Theodor Prodromus, (v. der Liebe der Rhodante.) - - - - - - 519 f.
Eumathius, (Ismenias und Ismene). - - 521 f.

VII. *Sammlungen kleiner Gedichte* — griech. Anthologien. - - - - - 525 f.

Verbesserungen.

Jeder Leser wird gebeten, vor dem Gebrauch dieses 1sten B. von der Anzeige derselben Notiz zu nehmen.

Seite 3 Zeile 12 von unten *Aus* l *In* — S. 8 Z. 5 v. u. Boeot. l des *Pausanias* Böot. S 10 Z. 4 v. u. 1r *Band* setze hinzu: S. 539. S. 12 Z. 13, 14 v. o. *Orpheïschen* l. *Orpheusschen*. S. 18 Z 7 v. u *empfohl* l. *empfahl*. — S. 26 Z. 6 v. u. *würden* l *wurden*, — eben diesen S. 68 Z. 6 v. u. vorkommenden Fehler bitte ich abzuändern, so wie man S. 32 Z. 13 v. o., desgl. S. 90 Z. 12 v. o, so wie S. 137 Z. 4 v. o. jedesmal statt *würde* — *wurde* lesen muss. S. 69 Z. 3 v. o.; desgl. Z 12 v. o. muss das ebenfalls geschehen. — S. 27 Z. 3 v. o. *durc, handere* l. *durch andere*. S. 32 Z. 13 v. o. *würde* l. *wurde*. — S. 38 Z. 2 v. u. „*S* 65." l. *S*. 68. (nach der neuen wohlfeilen Ausg. in gr. 8. — S. 59 Z. 4 v. u. *ausgeschrieben* l. *aufgeschrieben*. — S. 63 Z. 11 v. u. *fuhrte* l. *führte*. — S. 74 letzte Z. hinter sapientiae setze man ein Comma. — S. 85 Z. 5 v. o. *angiebt* l. *angibt*. — S. 93 Z. 6 v. u. hinter *the Iliad* setze 1775. — S. 96 Z 9 v. u. *Lefesque's* l. *Levesque's*. — S. 101 Z. 4 v. u. *cataloque* l. *catalogue*. — S. 108 zu Ende d. 9ten Z. v. u. setze man 1795 u. 96. — S. 110 Z. 11 v u *fugte* l. *fügte*. — S. 114 letzte Z. hinter 2 Voll. setze man: *befindlich*. — S. 119 Z. 8 v. o *Enceluet* l. *Encelact*. — S. 130 Z. 2 v. u. *verbürgen* l. *verbürgen*. — S. 143 Z. 7 v. o. *Voisische* l. *Vossische*. — S. 147 Z. 13 u. 15 v. u. lies *Athener*, — (S. 163 Z. 8. v. u. — S. 164 Z. 8. v. o., ebend. Z. 15 v. o., ebend. letzte Z. — S. 191. Z. 19. v. o. — ebend. Z. 22 — S. 226 Z. 4 und Z. 10 v. o — S. 247 Z. 1 v. o., ebend. Z. 14 v. u. — S. 270 Z. 10, 11 v. o. — S. 277. Z. 11 v. o, ebend. Z. 13 v. o. — S. 295 Z. 9 v. u. — S. 298 Z. 6, 7 v. o. — S. 300 Z. 5 v. o. — S. 339 Z. 9 v. u. S. 341 Z 5 v. o. — S. 342 Z. 10 v. u. — S. 343 Z. 16 v. u. — S. 345 Z. 8 v. o. — S. 346 Z. 16 v. u. — S. 350 Z. 7 v. u.; ebend. letzte Z., — S. 351 Z. 4 v. o. und S. 353. Z. 11 v. u. ist ebenfalls statt *Athenienser* — *Athener* zu lesen. — S. 305 Z. 9 v. o. S. 315 Z. 11 v. u., — S. 341 Z. 14 v. u. — S. 345 Z. 8 v. o., — S. 353 Z. 11 v. o. lese man st. *Athenienfisch* — *Athenisch*). S. 152 Z. 10 v. u. l. Cotieum. — S. 157 Z. 4 v. u. *wirkt* l. *winkt*. — S. 161 Z. 8 v. o. *Nivelet l. Nevelet*, — S. 163 Z. 4 v. o. hinter *Chamfort* setze man ein Comma, statt *selis* l. *Sélis*. —

S.

S. 169 Z. 3 v. o. *Pardulph* l. *Pandulph*. — S. 175 Z. 13 v. u. hinter 2 Rthlr. setze ein Comma und lösche das *und* aus. — S. 178 Z. 4 v. u. *Jono* l. *Juno*. — S. 206 Z. 16 v. u. 6 l. 5. — S. 251 Z. 9 v. u. *Aeschylischen* l. *Aeschylusschen*. — S. 285 Z. 6 v. o. sollte nicht abgesetzt worden seyn. — S. 287 letzte Z. hinter gr. 8. setze 2½ Rthlr. — 288 1ste Z. lösche man die Worte „die — — ist" aus. S. 295 Z. 13 v. o. lösche das Wort *etwas* aus. S. 297 Z. 5 v. o. merze man das Wort *Jahr* aus. — S. 303 Z. 9. v. u. *Stoffes* l. Stoffs. S. 405 Z. 7. v. o. *Valkenae* l. *Valkenaer*. S. 410 Z. 10 v. u. (*monum. litt.*) l. (in f. onomast. lit.) — S. 429 Z. 3 v. u. *angeführter* l. *angefangener*. — S. 431 Z. 7 v. u. „befindlich." Hier füge man noch folg. hinzu: vgl. *A. L. Z.* 1804. I. N. 85. 86. S. 673 f. u. 681. 82. — S. 432 Z. 9 v. u. hinter „p. 311 f." setze man: *Tennemann's* Gesch. der Philos. 4r Th. S. 230 f. — S. 437 Z. 12 v. o. „S. 209 f." auch in *Hartmann's* Geschichte der Poesie IIr Th. S. 282 f. befindlich. — S. 453 Z. 16 v. u. hinter *hart* setze man statt des Comma ein Semicolon. — S. 455 Z. 8. v. o. hinter „*über Bion*" fehlt das Comma. — S. 457 Z. 3 v. o. hinter *Stellen* fehlt das Wörtchen *an*. — Ebendas. Z. 18 v. u. *Lougepierre* l. *Longepierre*. — S. 481 Z. 9 v. u. *alten* l. *ältern*. S. 523 Z. 9 und 17 v. u. Ysmene und Ysmenias l. Ismene und Ismenias; ebend. Z. 4 v. u. giebt l. *gibt*. — S. 554 Z. 10 v. u. *worein* l. *worin*. S. 580 Z. 5 v. u. *seinem* l. *feinem*. — S. 582 erste Z. *ofern* l. *sofern*

Zusatz zu S. 103 Z. 10 ff. v. u. und S. 104 Z. 1—8 v. o.: „Allg. L. Z. — — 993 — 96." In der *Gothaer gel. Z.* 1803. *St.* 67. S. 568 wird aus einem Briefe *von B.*, die nicht wenig befremdende Nachricht gegeben, *dass Hr. Heyne selbst Verf. dieser Recens. von seiner Ilias in der Jenaer* A. L. Z. sey!!

BSB Bayerische StaatsBibliothek

MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Fuhrmann, Wilhelm David,

Handbuch der Classischen Literatur oder Anleitung zur Kenntnis der griechischen und römischen Classischen Schriftsteller, ...

Halle 1807

Philol. 316 d
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10765802-9